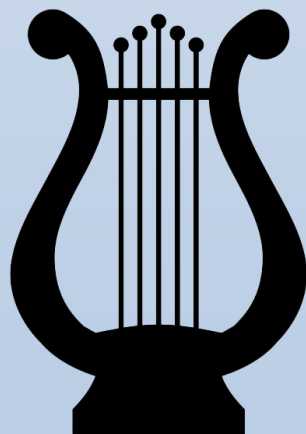




**Курганская областная
универсальная научная
библиотека им. А. К. Югова**

Зарубежная поэзия в переводах поэтов Серебряного века

библиографический указатель



ББК 91.9 : 84(0)

З–35

Зарубежная поэзия в переводах поэтов Серебряного века : библиографический указатель / Курганская областная универсальная научная библиотека им. А. К. Югова, Отдел информационно–библиографического обслуживания ; составитель К. А. Питерскова. – Курган, 2022. – 294 с. – 1372 назв.

Составитель К. А. Питерскова

Оглавление

От составителя.....	4
Адамович Георгий Викторович (1892–1972)	6
Анненский Иннокентий Федорович (1855–1909).....	6
Арсенева Клара Соломоновна (1889–1972)	9
Асеев Николай Николаевич (1889–1963)	10
Ахматова Анна Андреевна (1889–1966).....	14
Багрицкий Эдуард Георгиевич (1895–1934).....	25
Балтрушайтис Юргис Казимирович (1873–1944).....	28
Бальмонт, Константин Дмитриевич (1867–1942).....	28
Блок Александр Александрович (1880–1921)	33
Бобров Сергей Павлович (1889–1971)	37
Брюсов, Валерий Яковлевич (1873–1924)	37
Бунин Иван Алексеевич (1870–1953)	45
Верховский Юрий Никандрович (1878–1956).....	48
Волошин, Максимилиан Александрович (1877–1932).....	50
Гумилёв, Николай Степанович (1886–1921)	51
Заболоцкий, Николай Алексеевич (1903–1958).....	52
Зенкевич, Михаил Александрович (1886–1973).....	59
Зоргенфрей Вильгельм Александрович (1882–1938).....	68
Иванов Георгий Владимирович (1894–1958)	69
Иванов Вячеслав Иванович (1866–1949)	69
Инбер, Вера Михайловна (1914–1972).....	73
Коринфский Аполлон Аполлонович (1868–1937).....	76
Кузмин Михаил Алексеевич (1872–1936)	76
Лившиц Бенедикт Константинович (1887–1938).....	77
Лозина–Лозинский Алексей Константинович (1886–1916).....	80
Лозинский, Михаил Леонидович (1886–1955)	80
Луговской Владимир Александрович (1901–1957)	85
Мандельштам, Осип Эмильевич (1891–1938)	90
Мар Сусанна Георгиевна (1890–1965)	91
Мережковский Дмитрий Сергеевич (1865–1941)	91
Минский Николай Максимович (1855–1937)	92
Парнах Валентин Яковлевич (1891–1951)	92
Пастернак Борис Леонидович (1890–1960).....	93
Северянин Игорь (1887–1941)	109
Соловьев Сергей Михайлович (1885–1942).....	109
Сологуб Фёдор Кузьмич (1863–1927)	110
Усов Дмитрий Сергеевич (1896–1943)	113
Ходасевич Владислав Фелицианович (1886–1939).....	114
Цветаева Марина Ивановна (1892–1941)	115
Черный Саша (1880–1932)	117
Чюмина Ольга Николаевна (1865–1909).....	118
Шервинский, Сергей Васильевич (1892–1991)	123
Шершеневич Вадим Габриэлевич (1893–1942)	131
Щепкина–Куперник Татьяна Львовна (1874–1952).....	132
Эллис (Лев Львович Кобылинский, 1874–1947).....	133
Эренбург Илья Григорьевич (1891–1967).....	134
Указатель авторов и заглавий стихотворений.....	136

От составителя

Искусство поэтического перевода начало формироваться в России в середине XVIII века. Знаковыми фигурами в переводческой деятельности той поры стали великий русский учёный и поэт М. В. Ломоносов, а также А. П. Сумароков, В. К. Тредиаковский и Г. Р. Державин. Их перу принадлежит огромное количество переводов – преимущественно поэтических произведений, которые, как правило, сопровождались теоретическими рассуждениями авторов о принципах и особенностях процесса перевода. Деятельность в XVIII веке считается «золотым» в переводческой деятельности в России. Среди поэтов-переводчиков того времени нельзя не упомянуть гения русской поэзии А. С. Пушкина, который отмечал важность правильного отбора литературных произведений для перевода, верности оригиналу в сочетании с высоким качеством литературного стиля переводчика, а также первого внимания к авторскому стилю оригинала.

В XX веке большую роль в развитии художественного перевода сыграли поэты и писатели Серебряного века. Эта эпоха, противоречивая и многогранная, предполагала особое отношение к проблеме поэтического перевода. Писатели, поэты и драматурги былых эпох рассматривались литераторами Серебряного века как «вечные спутники» поэтов современных, а порой и как литературные двойники, затерянные в пространстве и времени, удивительно близкие и в то же время – далёкие. С этими «двойниками», «братьями по духу», поэты Серебряного века вступали в диалог, то есть не только переводили, но и преобразовывали оригинальные тексты в духе эстетики и поэтики Серебряного века.

Переводами занимались многие поэты Серебряного века: И. Ф. Анненский, В. Я. Брюсов, К. Д. Бальмонт, Ф. К. Сологуб, Г. А. Шенгели, И. А. Бунин, А. Блок, А. А. Ахматова, Н. С. Гумилёв, Б. Л. Пастернак и др. Они не просто переводили, а сознательно ставили перед собой задачу обогащения русской стиховой культуры новыми идеями, образами, темами, формами. В это время заново переводились уже известные имена, а также открывалось много новых. К традиционным языкам перевода (французский, английский и немецкий) добавились языки скандинавских стран, испанский, итальянский и другие. Особо следует отметить обращение переводчиков к переводам из литератур народов, входивших в состав Российской империи. Русские читатели получили возможность познакомиться с замечательными эпосами армянского, грузинского, узбекского, казахского, азербайджанского и других народов. Вот всего несколько примеров того обширного вклада поэтов Серебряного века в обогащение русской литературы и культуры лучшими образцами зарубежной поэзии.

И. Ф. Анненский открыл русскому читателю множество ещё неизвестных ему французских лириков второй половины века — не только Бодлера (уже ставшего известным по переводам П. Якубовича), но и Верлена, Рембо, Леконта де Лиля, Сюлли-Прюдома, Малларме, Роллина, Корбьера, Жамма. Анненский перевёл на русский язык все дошедшие до нас 17 трагедий и 1 сатирическую драму Еврипида. Он также выполнил стихотворные переводы работ Горация, Гёте, Мюллера, Гейне, Лонгфелло. А. А. Ахматова переводила с самых разных языков мира: армянского, осетинского, болгарского, греческого, французского, итальянского, корейского, польского, португальского и др. Особое место в переводческой лирике Ахматовой занимает восточная поэзия, которая была созвучна душевному складу и облику поэтессы. При жизни Анны Ахматовой вышли сборники ее переводов: «Корейская классическая поэзия» (1956), «Китайская классическая поэзия» (1956), «Лирика Древнего Египта» (1965), «Голоса поэтов» (1965). Ахматова приняла участие в создании первой антологии «Осетинской литературы», работая над переводами стихотворений Коста Хетагурова. И. А. Бунин выполнил перевод «Песни о Гайавате»

американского поэта Г. Лонгфелло. Именно за него в 1903 году. Российская академия наук присудила ему Пушкинскую премию I степени. В последующие годы Бунин с увлечением переводил поэзию Дж. Байрона, А. Мицкевича, А. Теннисона, Петрарки, А. Негри, Г. Гейне, Т. Мура, Ф. Гименс, Т. Гуда, Ш. Леконта де Лиля, А. Мюссе, Ф. Коппе, П. Бурже, Т. Г. Шевченко и др. По подстрочнику Бунин переводил с армянского А. С. Исаакяна и А. И. Цатуряна, стихи еврейского поэта Х. Н. Бялика, татарские народные песни, с бенгальского – Р. Тагора, с персидского – Саади. В. Я. Брюсов как переводчик занимал значительное место в русской литературе Серебряного века. Он внёс наиболее существенный вклад в теорию перевода, сформулировав принципы научно-художественной переводческой деятельности, определив задачу по воссозданию иноязычного стихотворного текста. Брюсов является составителем антологии «Поэзия Армении», одной из самых ярких и волнующих страниц в дореволюционной летописи русско-армянских культурных связей. Б. К. Лившиц, поэт и переводчик, погибший в пору «большого террора», переводил французскую поэзию, начиная с Ламартина и до Луи Арагона. В 1908 году выпустил первый на русском языке сборник Бодлера «Цветы зла». И. Г. Эренбург в своей огромной литературной и общественной деятельности уделял внимание переводам французской поэзии. Еще в 1914 году он выпустил книгу «Поэты Франции». Особенно весом его вклад переводчика и интерпретатора поэзии Франсуа Вийона.

Тема переводов Серебряного века обширна и многоаспектна. Исследователи продолжают изучать достижения блистательного поэтического созвездия мастеров стиха, переведивших в эту эпоху.

В данный указатель включены литературно–художественные издания из фондов Курганской областной универсальной научной библиотеки им. А. К. Югова, в основном выпущенных в советский период. Отметим, однако, что за небольшим исключением современные сборники содержат те же самые переводы. Ценным может считаться современное издание, в котором впервые опубликованы ранее неизданные переводы.

Каждая глава указателя включает библиографические записи на издания, содержащие переводы поэта–переводчика, указанного в её заглавии. Каждая глава условно поделена на три раздела: 1) сборники и отдельные тома собраний сочинений поэта-переводчика, включающие произведения иностранных поэтов, переведённые на русский язык; 2) индивидуальные сборники стихотворений зарубежных поэтов на русском языке; 3) сборники стихотворений нескольких иностранных поэтов, составленные по тематическому, хронологическому и иному признаку.

Библиографические записи имеют сквозную нумерацию.

В конце пособия размещён указатель авторов и заглавий стихотворений, снабжённый примечаниями по его использованию.

Пособие предназначено для студентов и преподавателей филологических факультетов, педагогов средних учебных заведений, работников библиотек, а также для всех, кто интересуется поэзией.

АДАМОВИЧ ГЕОРГИЙ ВИКТОРОВИЧ (1892–1972)

84(4Фра) В 71 Инв. № 1115951

1. Вольтер, Ф. М. Философские повести ; Орлеанская девственница : перевод с французского / Ф. М. Вольтер ; автор послесловия Н. Жирмунская. – Ленинград : Художественная литература, 1988. – 428 с. – (Классики и современники. Зарубежная литература).

АННЕНСКИЙ ИННОКЕНТИЙ ФЕДОРОВИЧ (1855–1909)

84(2Рос=Рус)1 А 68 Инв. № 1123655, 1123421–АБ

2. Анненский, И. Ф. Избранные произведения / И. Ф. Анненский ; составление, вступительная статья, комментарии А. В. Федорова ; редактор Т. Мельникова. – Ленинград : Художественная литература, 1988. – 733 с.

84(2Рос=Рус)1 А 68 Инв. № 875120, 876209

3. Анненский, И. Ф. Лирика / И. Ф. Анненский ; составитель, автор предисловия и примечаний А. В. Федоров. – Ленинград : Художественная литература, 1979. – 364 с.

84(2Рос=Рус)1 А 68 Инв. № 864615, 871504

4. Анненский, И. Ф. Созвучия : стихи зарубежных поэтов в переводах Иннокентия Анненского, Федора Сологуба / И. Ф. Анненский, Ф. К. Сологуб ; составитель, автор предисловия и примечаний А. В. Федоров. – Москва : Прогресс, 1979. – 180 с. – (Мастера поэтического перевода ; вып. 23–24).

84(2Рос=Рус)1 А 68 Инв. № 942667, 944090–АБ

5. Анненский, И. Ф. Стихотворения и переводы / И. Ф. Анненский ; составление, вступительная статья В. Д. Цыбина. – Москва : Современник, 1981. – 239 с. – (Классическая библиотека "Современника").

84(2Рос=Рус)1 А 68 Инв. № 1179489, 1177396

6. Анненский, И. Ф. Стихотворения и трагедии / И. Ф. Анненский ; автор вступительной статьи и примечаний А. В. Федоров. – Ленинград : Советский писатель, 1990. – 638 с. – (Библиотека поэта. Большая серия).

84(4Фра) Б 75 Инв. № 605011

7. Бодлер, Ш. Цветы Зла : стихи : перевод с французского : по авторскому проекту 3-го издания / Ш. Бодлер ; редакторы и авторы примечаний: Н. И. Балашов, И. С. Поступальский. – Москва : Наука, 1970. – 480 с. – (Литературные памятники).

84(4Фра) В 33 Инв. № 1238524

8. Верлен, П. Романсы без слов : перевод с французского / П. Верлен ; составитель и автор примечаний Н. Лютикова ; автор предисловия Б. Пастернак. – Санкт-Петербург : Терция, 1999. – 448 с. – (Библиотека мировой литературы. Малая серия).

84(4Фра) В 33 Инв. № 1233387

9. Верлен, П. Стихотворения. Проза : перевод с французского / П. Верлен, А. Рембо, С. Малларме ; составитель О. Дорофеев. – Москва : Рипол классик, 1998. – 735 с. – (Бессмертная библиотека. Зарубежные классики).

84(4Гем) Г 29 Инв. № 1133704

10. Гейне, Г. Избранные сочинения : перевод с немецкого / Г. Гейне ; составитель, автор вступительной статьи и примечаний А. Дмитриев ; редколлегия: Л. Г. Андреев [и др.]. – Москва : Художественная литература, 1989. – 701 с. – (Библиотека классики).

84(4Гем) Г 29 Инв. № 265587

11. Гейне, Г. Книга песен : переводы русских поэтов : перевод с немецкого / Г. Гейне ; составитель, автор вступительной статьи Н. Я. Берковский. – Москва : Гослитиздат, 1956. – 203 с.

84(4Гем) Г 29 Инв. № 41418, 426124

12. Гейне, Г. Лирика : перевод с немецкого / Г. Гейне ; составитель, автор вступительной статьи и примечаний И. Миримский. – Москва : Гослитиздат, 1963. – 215 с. – (Сокровища лирической поэзии).

84(0)З Г 67 Инв. № 607258

13. Гораций. Оды ; Эподы ; Сатиры ; Послания : перевод с латинского / Гораций ; автор предисловия и примечаний М. Гаспаров. – Москва : Художественная литература, 1970. – 479 с. – (Библиотека античной литературы. Рим).

84(4Фра) Р 37 Инв. № 1112668

14. Рембо, А. Произведения : поэтические произведения в стихах и прозе : перевод с французского / А. Рембо ; автор предисловия Л. Г. Андреев ; комментарий М. В. Толмачева. – Москва : Радуга, 1988. – 544 с.

84(4Фра) Р 37 Инв. № 960364, 962781

15. Рембо, А. Стихи : последние стихотворения : перевод с французского / А. Рембо ; подготовка издания и примечания Н. И. Балашова [и др.]. – Москва : Наука, 1982. – 495 с. – (Литературные памятники).

84(7Сое) А 61 Инв. № 987769

16. Американская поэзия в русских переводах, XIX–XX вв. : сборник / составитель, предисловие, комментарии С. Б. Джимбинова. – Москва : Радуга, 1983. – 667 с.

84(0)З А 72 Инв. № 554272, 555822, 1274378–АБ

17. Античная лирика : перевод с древнегреческого и латинского / составитель, автор примечаний С. Апт ; автор предисловия С. Шервинский. – Москва : Художественная литература, 1968. – 622 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 1, Литература до XVIII века ; т. 4).

84(4) Е24 Инв. № 1223146–АБ

18. Европейская поэзия XIX века : антология / составители: В. Богачев [и др.] ; автор вступительной статьи С. Небольсин. – Москва : Художественная литература, 1977. – 927 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 2, Литература XIX века ; т. 85).

84(0) З-35 Инв. № 541957

19. Зарубежная поэзия в русских переводах. От Ломоносова до наших дней / составители и редакторы: Е. Винокуров, Л. Гинзбург ; автор предисловия Н. Вильмонт. – Москва : Прогресс, 1968. – 400 с.

84(4Авс) З-81 Инв. № 1112139, 1110350

20. Золотое сечение : австрийская поэзия XIX–XX вв. в русских переводах : [сборник] / составители: В. В. Вебер, Д. С. Давлианидзе ; автор предисловия А. В. Михайлов ; автор примечаний В. В. Вебер. – Москва : Радуга, 1988. – 812 с. – Текст стихов параллельно: немецкий, русский.

21. Мастера русского стихотворного перевода. В 2 книгах. Кн. 2 / автор вступительной статьи и примечаний Е. Г. Эткинд. – Ленинград : Советский писатель, 1968. – 467 с. – (Библиотека поэта. Большая серия : 2–е изд.).

22. Немецкая поэзия XIX века : сборник / составитель, автор предисловия А. С. Дмитриев. – Москва : Радуга, 1984. – 704 с. – Текст параллельно на немецком и русском языках.

23. Парнас : антология античной лирики / составитель, автор предисловия и примечаний С. Ошеров. – Москва : Московский рабочий, 1980. – 512 с. – (Однотомники классической литературы).

24. Песнь о книге : антология / составление, вступительная статья и примечания А. В. Самускевича ; под редакцией П. У. Бровки. – Минск : Мастацкая літаратура, 1977. – 350, [2] с.

25. Поэзия народов мира : от древнейших времен до рубежа XIX–XX вв. / составитель В. В. Левик ; автор вступительной статьи Г. Кружков. – Москва : Детская литература, 1986. – 718 с. – (Библиотека мировой литературы для детей ; т. 50).

26. Поэзия США : антология / составитель А. М. Зверев. – Москва : Художественная литература, 1982. – 832 с. – (Библиотека литературы США).

27. Поэзия Франции, век XIX : перевод с французского / составитель и автор вступительной статьи С. Великовский ; комментарий Ю. Гинзбурга. – Москва : Художественная литература, 1985. – 464 с.

28. Поэзия французского символизма. Песни Мальдорора / Лотреамон ; [к сборнику в целом] : составитель, общая редакция, вступительная статья Г. К. Косикова. – Москва : Издательство МГУ, 1993. – 507 с. – (УБ: Университетская библиотека).

29. Русский сонет, XVIII – начало XX века : сборник / составители: В. С. Совалин, Л. О. Великанова ; послесловие и примечания В. С. Совалина. – Москва : Московский рабочий, 1983. – 557 с. – (Однотомники классической литературы).

30. Франция в сердце. Поэзия Франции XII – начала XX вв. в переводах русских поэтов XVIII – начала XXI вв. Антология. В 3 томах. Т. 3 / [составитель и автор предисловия Е. Витковский ; научный редактор А. Серебrenников]. – Санкт-Петербург : Крига, 2019. – 806 с.

31. Французская поэзия. – Ростов-на-Дону : Феникс, 1996. – 414 с. – (Всемирная библиотека поэзии).

АРСЕНЕВА КЛАРА СОЛОМОНОВНА (1889–1972)

84(2Рос=Тат) Д 40 Инв. № 369194

32. Джалиль, М. Стихотворения : перевод с татарского / М. Джалиль ; автор предисловия Г. Баширов. – Москва : Гослитиздат, 1961. – 270 с. – (Библиотека советской поэзии).

84(5Арм) И 75 Инв. № 426123

32'. Иоаннисян, И. Лирика : перевод с армянского / И. Иоаннисян ; автор вступительной статьи П. Тычина. – Москва : Гослитиздат, 1963. – 208 с.

84(5Гру) К 32 Инв. № 814904

33. Квливидзе, М. Стихотворения (1945–1975) : перевод с грузинского / М. Квливидзе. – Тбилиси : Мерани, 1977. – 175 с.

84(4Лит) Н 54 Инв. № 907491

34. Нерис, С. Ветер новых дней : стихотворения : перевод с литовского / С. Нерис. – Москва : Художественная литература, 1979. – 334 с.

84(0)9 О–57 Инв. № 1064710

35. Омар Хайям. Рубаи : переводы / Омар Хайям ; составитель и автор примечаний А. Ш. Шахвердов ; автор предисловия З. Ворожейкина. – Ленинград : Советский писатель, 1986. – 318 с. – (Библиотека поэта).

84(4Лат) Р 18 Инв. № 243203

36. Райнис, Я. Сочинения. Перевод с латышского. В 2 томах. Т. 1 / Я. Райнис ; составитель, автор примечаний, вступительная статья К. Краулинь ; переводы с латышского под редакцией В. Рождественского, С. Шервинского. – Москва : Гослитиздат, 1955. – 598 с.

84(5Арм) Т 83 Инв. № 1119337

37. Туманян, О. Избранное : стихи : перевод с армянского / О. Туманян ; составитель, автор примечаний М. Джанполадян ; автор предисловия Э. Джрбашян. – Москва : Художественная литература, 1988. – 365 с.

84(5Арм) Ч–20 Инв. № 701638

37'. Чаренц, Е. Стихотворения и поэмы : перевод с армянского / Е. Чаренц ; составитель А. Н. Салахян ; авторы вступительной статьи: А. Н. Салахян, Э. С. Топчян ; редактор стихотворных переводов С. В. Шервинский ; автор примечаний Г. А. Татосян. – Ленинград : Советский писатель, 1973. – 525 с. – (Библиотека поэта).

84(5Гру) Ч–60 Инв. № 1005424

38. Чиковани, С. Стихотворения и поэмы : перевод с грузинского / С. Чиковани ; составитель и автор примечаний Э. Д. Квиташвили ; вступительная статья: Г. Л. Асатиани, Г. Г. Маргвелашвили. – Ленинград : Советский писатель, 1986. – 367 с.

84(4Эст) А 72 Инв. № 335044

39. Антология эстонской поэзии. Перевод с эстонского. В 2 томах. Т. 2 / составители: Э. Нирк, П. Руммо. – Москва ; Ленинград : Гослитиздат, 1959. – 451 с.

84(5Арм) О–80 Инв. № 993000

40. От "Рождения Ваагна" до Паруйра Севака. Антологический сборник армянской лирики. Перевод с армянского. В 2 книгах. Кн. 1. Древнейший период. Средние века / составитель, автор предисловия и примечаний Л. М. Мкртчян. – Ереван : Советакан грох, 1983. – 383 с.

40. Польские песни народные и революционные / составитель В. Э. Арцимович ; под редакцией В. Э. Арцимовича и П. Г. Богатырева. – Москва : Гослитиздат, 1954. – 336 с.

41. Франция в сердце. Поэзия Франции XII – начала XX вв. в переводах русских поэтов XVIII – начала XXI вв. Антология. В 3 томах. Т. 3 / [составитель и автор предисловия Е. Витковский ; научный редактор А. Серебренников]. – Санкт-Петербург : Крига, 2019. – 806 с.

АСЕЕВ НИКОЛАЙ НИКОЛАЕВИЧ (1889–1963)

42. Асеев, Н. Н. Собрание сочинений. В 5 томах. Т. 4. Стихотворения и поэмы, 1941–1963 гг. Переводы / Н. Н. Асеев. – Москва : Художественная литература, 1964. – 591 с.

43. Бажан, М. Избранные произведения. Перевод с украинского. В 2 томах. Т. 1. Стихи / М. Бажан ; автор предисловия Ю. Суровцев. – Москва : Художественная литература, 1984. – 351 с.

44. Бажан, М. Стихотворения и поэмы : перевод с украинского / М. Бажан ; составитель, автор примечаний Н. В. Костенко ; вступительная статья Л. Н. Новиченко. – Ленинград : Советский писатель, 1988. – 566 с. – (Библиотека поэта).

45. Броневский, В. Стихи : перевод с польского / В. Броневский ; составители: Т. Агапкин, В. Хорев ; автор предисловия Б. Слуцкий ; автор примечаний В. Хорев. – Москва : Художественная литература, 1968. – 263 с.

46. Вургун, С. Избранные произведения : переводы / С. Вургун ; составитель, автор примечаний А. Гусейнов ; автор предисловия Б. Вагабзаде ; редактор Ч. Гусейнов. – Ленинград : Советский писатель, 1977. – 766 с. – (Библиотека поэта).

47. Галкин, С. З. Стихотворения : перевод с еврейского / С. З. Галкин. – Москва : Гослитиздат, 1962. – 295 с. – (Библиотека советской поэзии).

48. Галкин, С. З. Стихи последних лет : перевод с еврейского / С. З. Галкин. – Москва : Советский писатель, 1962. – 215 с.

49. Гарсиа Лорка, Ф. Стихи и песни : перевод с испанского / Ф. Гарсиа Лорка ; составитель, автор примечаний, автор вступительной статьи Н. Р. Малиновская. – Москва : Детская литература, 1980. – 110 с.

50. Мицкевич, А. Избранное : лирика, баллады, поэмы : перевод с польского / А. Мицкевич ; редакторы: М. Ф. Рыльский, Б. А. Турганов. – Москва : ГИХЛ, 1946. – 604 с.

84(4Пол) М 70 Инв. № 552805, 557392

51. Мицкевич, А. Стихотворения ; Поэмы : перевод с польского / А. Мицкевич ; составление, вступительная статья и примечания Б. Стахеева. – Москва : Художественная литература, 1968. – 736 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 2, Литература XIX века ; т. 96).

84(4Пол) М 70 Инв. № 887166, 897871

52. Мицкевич, А. Стихотворения ; Поэмы : перевод с польского / составление, вступительная статья и примечания Б. Стахеева. – Москва : Художественная литература, 1979. – (Классики и Современники. Поэтическая библиотека).

84(4Чех) Н 44 Инв. № 1137156

53. Незвал, В. Избранное. Перевод с чешского. В 2 томах. Т. 1. Стихи. Поэмы. Пьесы / В. Незвал ; составитель, автор предисловия и примечаний Л. Будагова. – Москва : Художественная литература, 1988. – 621 с.

84(4Чех) Н 44 Инв. № 373839

54. Незвал, В. Избранное : перевод с чешского / В. Незвал ; составитель, автор послесловия Н. Николаева ; автор предисловия Назым Хикмет. – Москва : Издательство иностранной литературы, 1960. – 703 с.

84(4Чех) Н 44 Инв. № 1070359

55. Нейман, С. К. Соната земных горизонтов : избранная лирика / С. К. Нейман ; составитель, автор предисловия и примечаний С. Шерлаимова. – Москва : Художественная литература, 1986. – 254 с.

84(4Чех) Н 54 Инв. № 743380

56. Неруда, Я. Стихотворения ; Рассказы ; Малоостранские повести / Я. Неруда ; составитель, автор примечаний А. Соловьева ; вступительная статья В. Завады. – Москва : Художественная литература, 1975. – 494 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 2, Литература XIX века ; т. 99).

84(4Чеш) Н 54 Инв. № 1280321–ФРК

57. Неруда, Я. Стихи и повести / Я. Неруда. – Москва : Государственное издательство художественной литературы, 1944. – 176 с. – (Славянская библиотека).

84(4Беи) П 16 Инв. № 1018239

58. Панченко, П. Е. Избранные произведения. В 2 томах. Т. 1. Стихотворения. Поэмы, 1936–1960 / П. Е. Панченко ; автор предисловия В. Быков. – Москва : Художественная литература, 1984. – 271 с.

84(4Лат) Р 18 Инв. № 942458

59. Райнис, Я. Избранные произведения : перевод с латышского / Я. Райнис ; составитель, автор вступительной статьи и примечаний С. Виесе. – Ленинград : Советский писатель, 1981. – 542 с. – (Библиотека поэта).

84(4Лат) Р 18 Инв. № 243204

60. Райнис, Я. Сочинения. Перевод с латышского. В 2 томах. Т. 2 / Я. Райнис ; составитель, автор вступительной статьи и примечаний К. Краулинь ; переводы с латышского под редакцией В. Рождественского, С. Шервинского. – Москва : Гослитиздат, 1955. – 778 с.

84(4Бол) С 47 Инв. № 902095

61. Славейков, П. Избранное : стихотворения и поэмы : сборник : перевод с болгарского / П. Славейков, П. Яворов, Д. Дебелянов ; автор предисловия С. Каролев ; редакционная коллегия: Б. Я. Брайнина [и др.]. – Москва : Художественная литература, 1979. – 382 с. – (Библиотека болгарской классической литературы : в ознаменование 100-летия освобождения Болгарии от османского ига, 1878–1978).

84(4Пол) С 48 Инв. № 1027719, 1029611

62. Словацкий, Ю. Избранное : перевод с польского / Ю. Словацкий ; составитель, автор предисловия Б. Стахеев. – Москва : Художественная литература, 1984. – 227 с.

84(4Пол) С 48 Инв. № 503638, 507390

63. Словацкий, Ю. Лирика : перевод с польского / Ю. Словацкий ; автор предисловия и примечаний В. Стахеев. – Москва : Художественная литература, 1966. – 142 с. – (Сокровища лирической поэзии).

84(4Пол) Т 81 Инв. № 484521

64. Тувим, Ю. Стихи : перевод с польского / Ю. Тувим ; составитель М. Живов ; вступительная статья Д. Самойлова ; примечания Б. Стахеева. – Москва : Художественная литература, 1965. – 415 с.

84(4Пол) Т 81 Инв. № 330740

65. Тувим, Ю. Стихи : перевод с польского / Ю. Тувим ; составитель М. Павлова. – Москва : Издательство иностранной литературы, 1959. – 98 с. – (Современная зарубежная поэзия).

84(4Пол) Т 81 Инв. № 1279172–АБ

66. Тувим, Ю. Фокус–покус, или Просьба о пустыне: поэзия, театр, проза : перевод с польского / Ю. Тувим ; [редактор-составитель и автор предисловия А. Базилевский]. – Москва : РИПОЛ классик ; Вахазар, 2008. – 939 с. – (Коллекция польской литературы ; 1–13).

84(4Укр) Т 93 Инв. № 20414

67. Тычина, П. Г. Избранное : перевод с украинского / П. Г. Тычина ; автор предисловия А. И. Белецкий ; редактор Б. Турганов. – Москва : ГИХЛ, 1946. – 408 с.

84(4Укр) Т 93 Инв. № 346741

68. Тычина, П. Г. Сочинения. Перевод с украинского. В 2 томах. Т. 1. 1910–1939 / П. Г. Тычина ; автор предисловия А. Белецкий. – Москва : Гослитиздат, 1960. – 351 с.

84(5Узб) Х 18 Инв. № 883299

69. Хамза, Х. Н. Избранные произведения. В 2 томах. Т. 1 / Х. Н. Хамза ; составление и примечание Л. П. Каюмова, предисловие Ш. Р. Рашидова. – Ташкент : Издательство литературы и искусства, 1979.

84(4Укр) Ш 37 Инв. № № 1089616, 1270540–АБ

70. Шевченко, Т. Г. Избранные сочинения : перевод с украинского / Т. Г. Шевченко ; составитель В. С. Бородин ; автор предисловия О. Гончар. – Москва : Художественная литература, 1987. – 558 с. – (Библиотека классики. Литература народов СССР).

84(4Укр) Ш 37 Инв. № 658842, 663901

71. Шевченко, Т. Г. Кобзарь : стихотворения и поэмы : перевод с украинского / Т. Г. Шевченко ; автор предисловия М. Рыльский ; автор примечаний И. Айзеншток. – Москва : Художественная литература, 1972. – 655 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 2, Литература XIX века ; т. 124).

84(4Укр) Ш 37 Инв. № 815906

72. Шевченко, Т. Г. Собрание сочинений. Перевод с украинского. В 4 томах. Т. 1. / Т. Г. Шевченко ; редакторы: И. Я. Айзеншток, Ф. Я. Прийма ; автор примечаний Ф. Я. Прийма. – Москва : Правда, 1977. – 431 с. – (Библиотека "Огонёк". Библиотека отечественной классики).

84(4Укр) Ш 37 Инв. № 815907

73. Шевченко, Т. Г. Собрание сочинений. Перевод с украинского. В 4 томах. Т. 2 / Т. Г. Шевченко ; редакторы: И. Я. Айзеншток, Ф. Я. Прийма ; автор примечаний И. Я. Айзеншток. – Москва : Правда, 1977. – 496 с. – (Библиотека "Огонёк". Библиотека отечественной классики).

84(4Укр) Ш 37 Инв. № 447688, 452917

75. Шевченко, Т. Г. Стихотворения и поэмы : перевод с украинского / Т. Г. Шевченко ; составитель, автор предисловия М. Рыльский ; автор примечаний И. Айзеншток. – Ленинград : Советский писатель, 1964. – 471 с. – (Библиотека поэта).

84(4Мол) Э 55 Инв. № 931498

76. Эминеску, М. Избранное : [перевод с молдавского] / М. Эминеску. – Кишинев : Литература артистикэ, 1978. – 528 с.

84(4Чех) Э 74 Инв. № 61160

77. Эрбен, К. Я. Баллады ; Стихи ; Сказки : перевод с чешского / К. Я. Эрбен ; автор вступительной статьи С. Никольский ; редакция стихотворных текстов: М. Зенкевич и М. Голодный. – Москва : Гослитиздат, 1948. – 304 с.

84(4Бол) А 72 Инв. № 266300

78. Антология болгарской поэзии / составители, авторы предисловия: В. И. Злыднев, Д. Марков, А. Собкович ; автор примечаний Н. Глен. – Москва : Гослитиздат, 1956. – 747 с.

84(4Укр) А 72 Инв. № 327924

79. Антология украинской поэзии. В 2 томах. Т. 2 / составитель М. Ф. Рыльский ; вступительная статья Л. Новиченко. – Москва : Гослитиздат, 1958. – 555 с.

84(4Бол) Б 79 Инв. № 621621

80. Болгарская поэзия. Антология. Перевод с болгарского. В 2 томах. Т. 2 / составление, статьи о поэтах В. Злыднева ; автор предисловия П. Данчев. – Москва : Художественная литература, 1970. – 383 с. – (Библиотека болгарской литературы)

84(4Бол) Б 79 Инв. № 148800

81. Болгарские поэты : стихотворения и поэмы / составители: А Собкович, Д. Марков ; вступительная статья Д. Маркова ; автор примечаний Н. Глен. – Москва : Гослитиздат, 1952. – 312 с.

84(0) З–35 Инв. № 541957

82. Зарубежная поэзия в русских переводах. От Ломоносова до наших дней / составители и редакторы: Е. Винокуров, Л. Гинзбург ; автор предисловия Н. Вильмонт. – Москва : Прогресс, 1968. – 400 с.

84(4Исп) И 88 Инв. № 1024392

83. Испанская поэзия в русских переводах, 1789–1980 : сборник / составитель, автор предисловия и комментариев С. Ф. Гончаренко. – 2–е изд., испр. и доп. – Москва : Радуга, 1984. – 717 с. – Текст параллельно : испанский и русский.

84(4Пол) П 53 Инв. № 976936

84. Польская романтическая поэма XIX века : сборник : перевод с польского / составитель, автор предисловия Б. Стахеев. – Москва : Художественная литература, 1982. – 343 с. : ил.

84(4Пол) П 53 Инв. № 593127, 614275

85. Польская лирика в переводах русских поэтов / вступительная статья Б. Слуцкого ; автор примечаний Б. Стахеев. – Москва : Художественная литература, 1969. – 431 с.

84(4) П 67 Инв. № 876779

86. Поэзия Европы. Антология. В 3 томах. Т. 2, [кн. 2] / [составители: И. Ю. Бочкарева и др.]. – Москва : Художественная литература, 1979. – 571 с. – (Поэзия Европы в трёх томах).

84(0) П 67 Инв. № 1075083, 1070065

87. Поэзия народов мира : от древнейших времен до рубежа XIX–XX вв. / составитель В. В. Левик ; вступительная статья Г. Кружкова. – Москва : Детская литература, 1986. – 718 с. – (Библиотека мировой литературы для детей ; т. 50).

84(4Пол) П 67 Инв. № 212716, 217791

88. Поэты – лауреаты Народной Польши. Сборник произведений. Перевод с польского. В 2 томах. Т. 1 / составитель, редактор М. Живов. – Москва : Издательство иностранной литературы, 1954. – 496 с. :

84(2Рос=Евр) С 56 Инв. № 1060730

89. Советская еврейская поэзия : сборник : перевод с еврейского / составитель А. А. Вергелис. – Москва : Художественная литература, 1985. – 415 с.

84(2Рос=Рус)6–5 С 56 Инв. № 810917, 812443

90. Советская поэзия. [Антология]. В 2 томах. Т. 1 / автор вступительной статьи А. Михайлов ; примечания Л. Осиповой ; редактор И. В. Абашидзе. – Москва : Художественная литература, 1977. – 911 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 3, Литература XX века ; т. 179).

84(2Рос=Рус)6–5 С 56 Инв. № 813431, 816240

91. Советская поэзия. [Антология]. В 2 томах. Т. 2 / автор примечаний Л. Осипова ; редактор И. В. Абашидзе. – Москва : Художественная литература, 1977. – 911 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 3, Литература XX века ; т. 180).

АХМАТОВА АННА АНДРЕЕВНА (1889–1966)

84(2Рос=Рус)6–5 А 95 Инв. № 479627

92. Ахматова, А. А. Голоса поэтов : стихи зарубежных поэтов / А. А. Ахматова ; автор предисловия А. Тарковский. – Москва : Прогресс, 1965. – 174 с. – (Мастера поэтического перевода ; вып. 4).

84(2Рос=Рус)6–5 А 95 Инв. № 1131137, 1135183

93. Ахматова, А. А. Дыхание песни : книга переводов / А. А. Ахматова ; составитель, автор примечаний В. Бояринов ; автор послесловия В. Цыбин. – Москва : Советская Россия, 1988. – 317 с.

84(2Рос=Рус)6–5 А 95 Инв. № 806779

94. Ахматова, А. А. Из армянской поэзии / А. А. Ахматова. – Ереван : Советакан грох, 1976. – 69 с.

84(2Рос=Рус)6–5 А 95 Инв. № 573339

95. Ахматова, А. А. Классическая поэзия Востока : переводы / А. А. Ахматова ; вступительная статья С. Липкина. – Москва : Художественная литература, 1969. – 207 с. – (Мастера восточного перевода).

84(2Рос=Рус)6 А 95 Инв. № 1083869

96. Ахматова, А. А. Сочинения. В 2 томах. Т. 2. Проза. Переводы / А. А. Ахматова ; составитель Э. Г. Герштейн. – Москва : Художественная литература, 1986. – 1986. – 462 с.

84(4Рум) А 46 Инв. № 749161, 1020344

97. Александри, В. Стихотворения / В. Александри. Стихотворения / М. Эминеску. Стихотворения / Дж. Кошбук. Потерянное письмо ; Рассказы / И.-Л. Караджале. Счастливая мельница / И. Славич : [к сборнику в целом]: составление, вступительная статья и примечания А. Садецкого. – Москва : Художественная литература, 1975. – 670 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 2, Литература XIX века ; т. 126).

84(4Рум) А 79 Инв. № 633514

98. Аргези, Т. Лирика : перевод с румынского / Т. Аргези ; автор вступительной статьи Д. Мику. – Москва : Художественная литература, 1971. – 174 с. – (Сокровища лирической поэзии).

84(4Рум) А 79 Инв. № 925073

99. Аргези, Т. Стихи : перевод с румынского / Т. Аргези ; автор предисловия Д. Мику. – Москва : Художественная литература, 1980. – 183 с.

84(4Бол) Б 14 Инв. № 900119

100. Багряна, Э. Стихи : перевод с болгарского / Э. Багряна ; автор предисловия М. Алигер. – Москва : Художественная литература, 1979. – 350 с.

84(2Рос=Евр) Б 29 Инв. № 1137326

101. Баумволь, Р. Л. Стихотворения / Р. Л. Баумволь. – Москва : Советский писатель, 1958. – 224 с.

84(4Пол) Б 88 Инв. № 1078803

102. Броневский, В. Стихи : перевод с польского / В. Броневский ; автор предисловия В. Хорев ; автор примечаний Б. Стахеев. – Москва : Художественная литература, 1986. – 230 с.

84(4Пол) Б 88 Инв. № 550180

103. Броневский, В. Стихи : перевод с польского / В. Броневский ; составители: Т. Агапкин, В. Хорев ; автор предисловия Б. Слуцкий ; автор примечаний В. Хорев. – Москва : Художественная литература, 1968. – 263 с.

84(4Сло) В 15 Инв. № 550182

104. Валек, М. Прикосновения : стихи : перевод со словацкого / М. Валек ; автор предисловия В. Огнев. – Москва : Прогресс, 1968. – 111 с. – (Новые имена ; вып. 1).

84(2Рос=Рус)6 В 18 Инв. № 1101744, 1099027

105. Варжапетян, В. В. Путник со свечой : повести о Ли Бо, Омаре Хайяме, Франсуа Вийоне / В. В. Варжапетян. – Москва : Книга, 1987. – 300 с. – (Писатели о писателях).

84(2Рос=Евр) Г 16 Инв. № 394729, 397299

106. Галкин, С. З. Стихотворения : перевод с еврейского / С. З. Галкин. – Москва : Гослитиздат, 1962. – 295 с. – (Библиотека советской поэзии).

107. Гришашвили, И. Г. Стихи разных лет : перевод с грузинского / И. Г. Гришашвили. – Тбилиси : Мерани, 1980. – 77 с.

84(4Фра) Г 99 Инв. № 683465, 678230, 1097749

108. Гюго, В. Девяносто третий год : роман ; Эрнани : драма ; Стихотворения : перевод с французского / В. Гюго ; вступительная статья Е. Евнина ; авторы примечаний: А. Молок, С. Брахман. – Москва : Художественная литература, 1973. – 719 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 2, Литература XIX века ; т. 80).

84(4Фра) Г 99 Инв. № 632764

109. Гюго, В. Лирика : перевод с французского / В. Гюго ; автор предисловия П. Антокольский ; автор примечаний С. Брахман. – Москва : Художественная литература, 1971. – 191 с. – (Сокровища лирической поэзии).

84(4Фра) Г 99 Инв. № 245509, 246904

110. Гюго, В. Собрание сочинений. Перевод с французского. В 15 томах. Т. 12. Стихотворения / В. Гюго ; комментарий Д. Прицкер [и др.]. ; редакторы: В. Н. Николаев [и др.]. – Москва : Гослитиздат, 1956. – 571 с.

84(4Фра) Г 99 Инв. № 253510

111. Гюго, В. Собрание сочинений. Перевод с французского. В 15 томах. Т. 13. Стихотворения / В. Гюго ; комментарий Д. Прицкер [и др.]. ; редакторы: В. Н. Николаев [и др.]. – Москва : Гослитиздат, 1956. – 652 с.

84(2Рос=Тат) Д 40 Инв. № 369194

112. Джалиль, М. Стихотворения : перевод с татарского / М. Джалиль ; автор предисловия Г. Баширов. – Москва : Гослитиздат, 1961. – 270 с. – (Библиотека советской поэзии).

84(4Нор) И 16 Инв. № 1274427–АБ

113. Ибсен, Г. Драмы ; Стихотворения : перевод с норвежского / Г. Ибсен ; автор предисловия В. Адмони ; примечания В. Беркова, М. Янковского. – Москва : Художественная литература, 1972. – 815 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 2, Литература XIX века ; т. 87) .

84(5Арм) И 85 Инв. № 756062

114. Исаакян, А. С. Избранные произведения. Перевод с армянского. В 2 томах. Т. 1. Стихотворения, поэмы, легенды и баллады, басни / А. С. Исаакян ; составитель Л. Мкртчян ; автор предисловия Н. Тихонов. – Москва : Художественная литература, 1975. – 380 с.

84(2Рос=Осет) К 15 Инв. № 1036333

115. Кайтуков, Г. Х. Избранное : стихи : перевод с осетинского / Г. Х. Кайтуков. – Москва : Художественная литература, 1985. – 327 с.

84(2Рос=Осет) К 15 Инв. № 1022231

116. Кайтуков, Г. Х. Отечество пою : стихи и поэмы : перевод с осетинского / Г. Х. Кайтуков. – Грозный : Чечено–Ингушское книжное издательство, 1984. – 173 с.

84(4Ита) К 21 Инв. № 312653

117. Кардуччи, Дж. Избранное : стихи / Дж. Кардуччи ; составитель, автор вступительной статьи, редактор переводов И. Поступальский. – Москва : Гослитиздат, 1958. – 287 с.

118. Квитко, Л. М. Весны, лета, осени : стихи : перевод с еврейского / Л. М. Квитко. – Москва : Советский писатель, 1980. – 255 с.

119. Квитко, Л. М. Избранное : перевод с еврейского / Л. М. Квитко ; составитель Е. Квитко ; вступительная статья Л. Озеров. – Москва : Художественная литература, 1990. – 524 с.

120. Квливидзе, М. Стихотворения (1945–1975) : перевод с грузинского / М. Квливидзе. – Тбилиси : Мерани, 1977. – 175 с.

121. Квливидзе, М. Стихотворения : перевод с грузинского / М. Квливидзе. – Москва : Художественная литература, 1982. – 206 с. – (Библиотечка советской поэзии).

122. Леопарди, Д. Избранные произведения : перевод с итальянского / Д. Леопарди ; составитель, автор вступительной статьи Н. Томашевский ; комментарий С. Ошеров. – Москва : Художественная литература, 1989. – 301 с.

123. Леопарди, Д. Лирика : перевод с итальянского / Дж. Леопарди ; переводчики: А. А. Ахматова, А. Найман ; автор предисловия, автор примечаний Н. Томашевский. – Москва : Художественная литература, 1967. – 130 с. – (Сокровища лирической поэзии).

124. Ли Бо. Избранная лирика : для среднего и старшего возраста : перевод с китайского / Ли Бо, Ду Фу ; составитель, автор предисловия, автор примечаний Л. Бежин. – Москва : Детская литература, 1987. – 222 с. – (Поэтическая библиотечка школьника).

125. Максимович, Д. Зеленый витязь : избранные стихотворения : для старшего возраста : перевод с сербскохорватского / Д. Максимович ; составитель, автор вступительной статьи О. Кутасов. – Москва : Детская литература, 1977. – 191 с. – (Поэтическая библиотечка школьника).

126. Маркарян, М. Е. Горная дорога : стихи : перевод с армянского / М. Е. Маркарян ; автор послесловия А. Кафанов. – Москва : Гослитиздат, 1962. – 223 с.

127. Маркарян, М. Е. Стихотворения : перевод с армянского / М. Е. Маркарян ; вступительная статья М. Алигер. – Москва : Художественная литература, 1979. – 271 с. – (Библиотека советской поэзии).

128. Маркиш, П. Д. Избранные произведения. Перевод с еврейского. В 2 томах. Т. 1. Стихотворения / П. Д. Маркиш. – Москва : Гослитиздат, 1960. – 383 с.

129. Маркиш, П. Д. Стихи : перевод с еврейского / П. Д. Маркиш ; вступительная статья Б. Лавренева. – Москва : Художественная литература, 1968. – 223 с. – (Библиотека советской поэзии).

130. Муртазов, Б. А. За утесом утес : стихи : перевод с осетинского / Б. А. Муртазов. – Москва : Советская Россия, 1985. – 144 с.

131. Муртазов, Б. А. Стихи : авторизованный перевод с осетинского / Б. А. Муртазов ; слово о поэте Л. Озеров. – Москва : Художественная литература, 1979. – 262 с. – (Библиотека советской поэзии).

132. Незвал, В. Избранное. Перевод с чешского. В 2 томах. Т. 1. Стихи. Поэмы. Пьесы / В. Незвал ; составитель, автор предисловия и примечаний Л. Будагова. – Москва : Художественная литература, 1988. – 621 с.

133. Нейман, С. К. Избранное : стихотворения и статьи : перевод с чешского / С. К. Нейман ; составитель, автор предисловия С. Шерлаимова. – Москва : Гослитиздат, 1958. – 624 с.

134. Нейман, С. К. Соната земных горизонтов : избранная лирика : перевод с чешского / С. К. Нейман ; составитель, автор предисловия и примечаний С. Шерлаимова. – Москва : Художественная литература, 1986. – 254 с.

135. Нерис, С. Ветер новых дней : стихотворения : перевод с литовского / С. Нерис. – Москва : Художественная литература, 1979. – 334 с.

136. Павликовская–Ясножевская, М. Стихи : перевод с польского / М. Павликовская–Ясножевская ; составитель, автор предисловия В. Британишский. – Москва : Художественная литература, 1987. – 142 с.

137. Плиев, Г. Семь черкесок : стихотворения и поэмы : перевод с осетинского / Г. Плиев. – Москва : Современник, 1988. – 77 с. – (Новинки «Современника»).

138. Райнис, Я. Идет младое племя : стихи : [к 100-летию со дня рождения, 1865–1965] : перевод с латышского / Я. Райнис ; автор предисловия К. Краулинь. – Москва : Детская литература, 1965. – 127 с. – (Школьная библиотека : для восьмилетней школы).

139. Райнис, Я. Избранные произведения : перевод с латышского / Я. Райнис ; составитель, автор примечаний, вступительная статья С. Виесе. – Ленинград : Советский писатель, 1981. – 542 с. – (Библиотека поэта).

140. Райнис, Я. Лирика : перевод с латышского / Я. Райнис ; автор предисловия А. Веян. – Москва : Художественная литература, 1965. – 275 с. – (Сокровища лирической поэзии).

141. Райнис, Я. Сочинения. Перевод с латышского. В 2 томах. Т. 1 / Я. Райнис ; составитель, автор примечаний, вступительная статья К. Краулинь ; переводы с

латышского под редакцией В. Рождественского, С. Шервинского. – Москва : Гослитиздат, 1955. – 598 с.

84(4Лат) Р 18 Инв. № 778333

142. Райнис, Я. Стихотворения ; Пьесы : перевод с латышского / Я. Райнис ; автор вступительной статьи и примечаний С. Виесе. – Москва : Художественная литература, 1976. – 639 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 3, Литература XX века ; т. 173).

84(5Азе) Р 48 Инв. № 964530

143. Рза, Р. Избранные произведения. Перевод с азербайджанского. В 2 томах. Т. 1. Стихотворения / Р. Рза ; автор предисловия Ю. Лукин. – Москва : Художественная литература, 1982. – 399 с.

84(5Азе) Р 48 Инв. № 779799

144. Рза, Р. Избранное : стихотворения и поэмы : перевод с азербайджанского / Р. Рза ; автор предисловия Б. Слуцкий. – Москва : Художественная литература, 1975. – 494 с.

84(4Авс) Р 50 Инв. № 732675

145. Рильке, Р. М. Избранная лирика : перевод с немецкого / Р. М. Рильке ; автор предисловия М. Рудницкий. – Москва : Молодая гвардия, 1974. – 79 с.

84(4Авс) Р 50 Инв. № 815934

146. Рильке, Р. М. Новые стихотворения ; Новых стихотворений вторая часть : перевод с немецкого / Р. М. Рильке ; издание подготовил К. П. Богатырев. – Москва : Наука, 1977. – 543 с. – (Литературные памятники).

84(4Бол) С 47 Инв. № 902095

147. Славейков, П. Избранное : стихотворения и поэмы : перевод с болгарского / П. Славейков, П. Яворов, Д. Дебелянов ; автор предисловия С. Каролев ; редакционная коллегия: Б. Я. Брайтнина [и др.]. – Москва : Художественная литература, 1979. – 382 с. – (Библиотека болгарской классической литературы : в ознаменование 100-летия освобождения Болгарии от османского ига, 1878–1978).

84(4Пол) С 48 Инв. № 1027719, 1029611

148. Словацкий, Ю. Избранное : перевод с польского / Ю. Словацкий ; составитель, автор предисловия Б. Стахеев. – Москва : Художественная литература, 1984. – 227 с.

84(4Пол) С 48 Инв. № 503638, 507390

149. Словацкий, Ю. Лирика : перевод с польского / Ю. Словацкий ; автор предисловия и примечаний В. Стахеев. – Москва : Художественная литература, 1966. – 142 с. – (Сокровища лирической поэзии).

84(5Инд) Т 13 Инв. № 1090996

150. Тагор, Р. Избранное : поэзия, проза, миниатюры, драматургия, статьи : перевод с бенгальского / Р. Тагор ; составитель Н. М. Карпович ; автор предисловия И. Серебряков. – Москва : Просвещение, 1987. – 270 с.

84(5Инд) Т 13 Инв. № 1092608

151. Тагор, Р. Избранное : стихи, рассказы, роман : перевод с бенгальского / Р. Тагор ; автор послесловия Э. Комаров. – Москва : Художественная литература, 1987. – 558 с. – (Библиотека индийской литературы).

84(5Инд) Т 13 Инв. № 545679, 547994

152. Тагор, Р. Лирика : перевод с бенгальского / Р. Тагор ; автор предисловия Е. Винокуров. – Москва : Художественная литература, 1967. – 135 с. – (Сокровища лирической поэзии).

84(5Инд) Т 13 Инв. № 273756

153. Тагор, Р. Сочинения. Перевод с бенгальского и английского. В 8 томах. Т. 7. Стихи / Р. Тагор. – Москва : Гослитиздат, 1957. – 311 с.

84(5Инд) Т 13 Инв. № 684278, 686203

154. Тагор, Р. Стихотворения ; Рассказы ; Гора : роман : перевод с бенгальского / Р. Тагор ; автор предисловия Э. Комаров ; автор примечаний С. Тюляев. – Москва : Художественная литература, 1973. – 783 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 3, Литература XX века ; т. 184).

84(5Арм) Т 35 Инв. № 1037207

155. Терян, В. Стихотворения : перевод с армянского / В. Терян ; составитель, автор примечаний А. Макинцян. – Москва : Художественная литература, 1985. – 223 с.

84(4Пол) Т 81 Инв. № 484521

156. Тувим, Ю. Избранное : перевод с польского / Ю. Тувим, В. Броневский, К. И. Галчинский ; составители: Д. Самойлов, Б. Стахеев ; автор предисловия Д. Самойлов ; автор примечаний Б. Стахеев. – Москва : Художественная литература, 1975. – 381 с. – (Библиотека польской литературы).

84(4Пол) Т 81 Инв. № 484521

157. Тувим, Ю. Стихи : перевод с польского / Ю. Тувим ; составитель М. Живов ; вступительная статья Д. Самойлова ; примечания Б. Стахеева. – Москва : Художественная литература, 1965. – 415 с.

84(4Укр) Ф 83 Инв. № 65019

158. Франко, И. Я. Избранные сочинения. Перевод с украинского. [В 2 томах]. Т. 1. Стихотворения и поэмы / И. Я. Франко ; редакторы: М. Ф. Рыльский, Б. А. Турганов. – Москва : Государственное издательство художественной литературы, 1948. – 608 с.

84(4Укр) Ф 83 Инв. № 640969

159. Франко, И. Я. Стихотворения и поэмы ; Рассказы ; Борислав смеется : повесть : перевод с украинского / И. Я. Франко ; составитель и автор примечаний Б. Турганов ; автор предисловия С. Крыжановский. – Москва : Художественная литература, 1971. – 783 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 2, Литература XIX века ; т. 121).

84(2Рос=Осет) Х 41 Инв. № 132008

160. Хетагуров, К. Л. Собрание сочинений. В 3 томах. Т. 1. Осетинская лира / К. Л. Хетагуров ; автор вступительной статьи Т. Епхиев ; автор примечаний Х. Н. Ардасенов ; редактор К. Х. Дзокоев. – Москва : Издательство Академии наук СССР, 1951. – 335 с.

84(2Рос=Осет) Х 41 Инв. № 789348

161. Хетагуров, К. Стихотворения и поэмы / К. Хетагуров ; составитель, автор вступительной статьи и примечаний Н. Джусойты ; редактор Ф. Я. Прийма. – Ленинград : Советский писатель, 1976. – 316 с. – (Библиотека поэта).

84(5Кит) Ц 98 Инв. № 62952

162. Цюй Юань. Стихи : перевод с китайского / Цюй Юань ; автор вступительной статьи Н. Т. Федоренко ; комментарий В. Петрова. – Москва : Гослитиздат, 1956. – 304 с.

84(5Арм) Ч–20 Инв. № 1179575

163. Чаренц, Е. Ковчег : стихотворения и поэмы : перевод с армянского / Е. Чаренц ; составитель, автор вступительной статьи и примечаний Р. Ангаладян. – Москва : Книга, 1990. – 380 с.

84(5Арм) Ч–20 Инв. № 1094467

164. Чаренц, Е. Стихи : перевод с армянского / Е. Чаренц ; вступительная статья А. Суркова. – Москва : Художественная литература, 1987. – 414 с.

84(5Арм) Ч–20 Инв. № 701638

165. Чаренц, Е. Стихотворения и поэмы : перевод с армянского / Е. Чаренц ; составитель А. Н. Салахян ; авторы вступительной статьи: А. Н. Салахян, Э. С. Топчян ; редактор стихотворных переводов С. В. Шервинский ; автор примечаний Г. А. Татосян. – Ленинград : Советский писатель, 1973. – 525 с. – (Библиотека поэта).

84(4Мол) Э 55 Инв. № 931498

166. Эминеску, М. Избранное : [перевод с молдавского] / М. Эминеску. – Кишинев : Литература артистикэ, 1978. – 528 с.

84(2Рос=Осет) А 72 Инв. № 352916

167. Антология осетинской поэзии : перевод с осетинского / автор предисловия: Х. Ардасенов, С. Марзоев ; составитель Т. И. Балаев [и др.]. – Москва : Гослитиздат, 1960. – 391 с.

84(2Рос=Осет) А 72 Инв. № 1033880

168. Антология осетинской поэзии : перевод с осетинского / автор предисловия Ш. Джикаева ; редколлегия: К. Маргиев [и др.]. – Орджоникидзе : Ир, 1984. – 640 с.

84(4Рум) А 72 Инв. № 303079

169. Антология румынской поэзии : перевод с румынского / составитель А. Садецкий ; автор предисловия М. Гафиц. – Москва : Гослитиздат, 1958. – 774 с.

84(4ЮгС.Сер) А 72 Инв. № 1283411

170. Антология сербской поэзии / составитель А. Базилевский. – Москва : Вахазар, 2004. – 1072 с. – (Коллекция сербской литературы).

84(2Рос=Тат) А 72 Инв. № 274787

171. Антология татарской поэзии / составитель М. Львов ; автор предисловия Х. Усманов. – Казань : Таткнигоиздат, 1957. – 606 с.

84(4Эст) А 72 Инв. № 1175833

172. Антология эстонской поэзии, 1637–1987 : перевод с эстонского / составители: Л. Рууд, Э. Михайлова ; автор предисловия А. Каалеп. – Таллин : Ээсти раамат, 1990. – 415 с.

84(4Эст) А 72 Инв. № 335045

173. Антология эстонской поэзии. Перевод с эстонского. В 2 томах. Т. 2 / составители: Э. Нирк, П. Руммо. – Москва ; Ленинград : Гослитиздат, 1959. – 451 с.

84(5Арм) А 83 Инв. № 999308

174. Армянские поэты нового времени / составители, авторы примечаний и биографических справок: М. Г. Джанполадян, А. С. Шарурян ; автор предисловия Э. М. Джрбашян ; редактор стихотворного перевода Е. М. Николаевская. – Ленинград : Советский писатель, 1983. – 559 с. – (Библиотека поэта).

84(4Бол) Б 79 Инв. № 962157

175. Болгарская поэзия, XX в. / редактор Н. Глен ; автор послесловия В. Ганичев. – Москва : Художественная литература, 1982. – 599 с. – (Европейская поэзия). – Текст стихов параллельно: русский, болгарский.

84(4Бол) Б 79 Инв. № 620717

176. Болгарская поэзия. Антология. Перевод с болгарского. В 2 томах. Т. 1 / составление, статьи о поэтах В. Злыднева ; автор предисловия П. Данчев. – Москва : Художественная литература, 1970. – 335 с. – (Библиотека болгарской литературы).

84(4Бол) Б 79 Инв. № 621621

177. Болгарская поэзия. Антология. Перевод с болгарского. В 2 томах. Т. 2 / составление, статьи о поэтах В. Злыднева ; автор предисловия П. Данчев. – Москва : Художественная литература, 1970. – 383 с. – (Библиотека болгарской литературы).

84(0)6 В 64 Инв. № 1183546

178. Воздушный корабль : литературные баллады : переводы / составители: А. Г. Мурик, А. В. Парин ; автор вступительной статьи и примечаний В. В. Ерофеев. – Москва : Правда, 1986. – 476 с.

84(4) Е24 Инв. № 1223146–Аб

179. Европейская поэзия XIX века : антология / составители: В. Богачёв [и др.] ; автор вступительной статьи С. Небольсин. – Москва : Художественная литература, 1977. – 927 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 2, Литература XIX века ; т. 85).

84(4) З–30 Инв. № 1274432–Аб

180. Западноевропейская поэзия XX века : антология / составители: И. Бочкарева [и др.] ; автор предисловия Р. Рождественский. – Москва : Художественная литература, 1977. – 846 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 3, Литература XX века ; т. 152).

84(0) З–35 Инв. № 541957

181. Зарубежная поэзия в русских переводах. От Ломоносова до наших дней / составители и редакторы: Е. Винокуров, Л. Гинзбург ; автор предисловия Н. Вильмонт. – Москва : Прогресс, 1968. – 400 с.

84(4Авс) З–81 Инв. № 1112139, 1110350

182. Золотое сечение : австрийская поэзия XIX–XX вв. в русских переводах : [сборник] / составители: В. В. Вебер, Д. С. Давлианидзе ; автор предисловия А. В. Михайлов ; автор примечаний В. В. Вебер. – Москва : Радуга, 1988. – 812 с. – Текст стихов параллельно: немецкий, русский.

84(5Кит) К 45 Инв. № 251639

183. Китайская классическая поэзия : эпоха Тан : перевод с китайского / составитель, автор вступительной статьи Н. Т. Федоренко. – Москва : Гослитиздат, 1956. – 431 с.

84(5) К 47 Инв. № 826836, 824834

184. Классическая поэзия Индии, Китая, Кореи, Вьетнама, Японии : переводы / автор предисловия и примечаний С. Серебряный. – Москва : Художественная литература, 1977. – 926 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 1, Литература до XVIII века ; т. 16).

185. Корейская классическая поэзия / редактор, автор предисловия и примечаний А. А. Холодович. – Москва : Гослитиздат, 1956. – 259 с.

186. Лирики Востока : переводы [из арабской, персидской, индийской поэзии] / составитель и автор предисловия М. Курганцев. – Москва : Правда, 1986. – 478 с.

187. Лирика древнего Египта / перевод с египетского А. А. Ахматовой и В. Потаповой ; составление, подстрочные переводы, примечания, вступительная статья И. С. Кацнельсона ; иллюстратор Ф. Константинов. – Москва : Художественная литература, 1965. – 158 с.

188. Мастера русского стихотворного перевода. В 2 книгах. Кн. 2 / автор вступительной статьи и примечаний Е. Г. Эткинд. – Ленинград : Советский писатель, 1968. – 467 с. – (Библиотека поэта. Большая серия : 2–е изд.).

189. Осетинская литература : антология / составители: Х. Ардасенов, Т. Епхиев, Д. Мамсуров ; авторы предисловия и редакторы: С. Бритаев, С. Шервинский. – Москва : Государственное издательство художественной литературы, 1952. – 363 с.

190. От "Рождения Ваагна" до Паруйра Севака. Антологический сборник армянской лирики. Перевод с армянского. В 2 книгах. Кн. 2. Новая армянская поэзия. Советская поэзия / составитель, автор предисловия и примечаний Л. М. Мкртчян. – Ереван : Советакан грох, 1983. – 416 с.

191. Песни южных славян : перевод с болгарского, сербско–хорватского и словенского / составитель и автор предисловия Ю. И. Смирнов. – Москва : Художественная литература, 1976. – 479 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 1, Литература древнего Востока, античного мира, средних веков, Возрождения, XVII и XVIII вв. ; т. 11).

192. Песнь любви : лирика зарубежных поэтов / составитель С. Магидсон ; авторы предисловия: С. Магидсон, Л. Озеров. – Москва : Молодая гвардия, 1981. – 495 с. – (Библиотека юношества).

193. Песнь о книге : антология / составление, вступительная статья и примечания А. В. Самускевича ; под редакцией П. У. Бровки. – Минск : Мастацкая літаратура, 1977. – 350, [2] с.

194. Польская лирика в переводах русских поэтов / вступительная статья Б. Слуцкого ; автор примечаний Б. Стахеев. – Москва : Художественная литература, 1969. – 431 с.

195. Польские поэты : перевод с польского / составитель, автор вступительной статьи и примечаний В. Британишский. – Москва : Художественная литература, 1978. – 365 с. – (Библиотека польской литературы).

196. Поэзия Европы. Антология. В 3 томах. Т. 1 / [составители: Е. В. Витковский и др. ; автор вступительной статьи Н. Тихонов]. – Москва : Художественная литература, 1977. – 859 с. – (Поэзия Европы в трёх томах).

197. Поэзия Европы. Антология. В 3 томах. Т. 2, [кн.] 1 / [составители: И. Ю. Бочкарева и др.]. – Москва : Художественная литература, 1979. – 605 с. – (Поэзия Европы в трёх томах).

198. Поэзия Европы. Антология. В 3 томах. Т. 2, [кн. 2] / [составители: И. Ю. Бочкарева и др.]. – Москва : Художественная литература, 1979. – 571 с. – (Поэзия Европы в трёх томах).

199. Поэзия и проза древнего Востока : сборник / [автор предисловия и редактор И. Брагинский ; автор примечаний М. Коростовцев и др.]. – Москва : Художественная литература, 1973. – 734 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 1, Литература древнего Востока, античного мира, средних веков, Возрождения, XVII и XVIII веков ; т. 1).

200. Поэзия народов мира : от древнейших времен до рубежа XIX–XX вв. / составитель В. В. Левик ; автор вступительной статьи Г. Кружков. – Москва : Детская литература, 1986. – 718 с. – (Библиотека мировой литературы для детей ; т. 50).

201. Поэзия народов СССР XIX – начала XX века : сборник / составитель и автор вступительной статьи Л. Н. Арутюнов ; примечания Л. Осиповой. – Москва : Художественная литература, 1977. – 831 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 2, Литература XIX в. ; т. 102).

202. Поэзия народов СССР : сборник / составитель Т. Н. Резниченко. – Киев : Дніпро, 1984. – 319 с. – (Школьная библиотека).

203. Поэзия Франции, век XIX : перевод с французского / составитель и автор вступительной статьи С. Великовский ; комментарий Ю. Гинзбурга. – Москва : Художественная литература, 1985. – 464 с.

204. Русский сонет : сонеты русских поэтов начала XX века и советских поэтов / составитель и автор примечаний Б. Н. Романов. – Москва : Советская Россия, 1987. – 605 с.

204'. Сербские народные песни и сказки из собрания Вука Стефановича Караджича : перевод с сербско–хорватского. – Москва : Художественная литература, 1987. – 510 с.

205. Советская еврейская поэзия : сборник : перевод с еврейского / составитель А. А. Вергелис. – Москва : Художественная литература, 1985. – 415 с.

84(2Рос=Рус)6–5 С 56 Инв. № 810917, 812443

206. Советская поэзия. [Антология]. В 2 томах. Т. 1 / автор вступительной статьи А. Михайлов ; примечания Л. Осиповой ; редактор И. В. Абашидзе. – Москва : Художественная литература, 1977. – 911 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 3, Литература XX века ; т. 179).

84(2Рос=Рус)6–5 С 56 Инв. № 813431, 816240

207. Советская поэзия. [Антология]. В 2 томах. Т. 2 / примечания Л. Осиповой ; редактор И. В. Абашидзе. – Москва : Художественная литература, 1977. – 911 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 3, Литература XX века ; т. 180).

84(4Нор) С 80 Инв. № 1012295

208. Стихи норвежских поэтов, XIX в. : перевод с норвежского / [составители: Б. Ерхов, А. Шарапова ; предисловие и примечания Б. Ерхова]. – Москва : Художественная литература, 1984. – 206 с.

84(2Рос=Рус)1 С 80 Инв. № 1102344, 1112132

209. Стихи поэтов народов дореволюционной России : сборник / составитель Н. И. Куприянова ; автор предисловия В. Александров. – Москва : Детская литература, 1987. – 702 с. – (Библиотека мировой литературы для детей ; т. 16).

82.4(4) Э 72 Инв. № 444180

210. Эпос сербского народа / составитель И. Н. Голенищев–Кутузов. – Москва : Издательство Академии наук СССР, 1963. – 354 с. – (Литературные памятники).

84(2) Я 65 Инв. № 1078769

82.4(4) С 32 Инв. № 357348

210'. Сербский эпос. В двух томах. Т. 2 / составитель Н. И. Кравцов ; переводы под редакцией М. А. Зенкевича. – Москва : Гослитиздат, 1960. – 463 с.

211. Янтарное побережье : сборник стихов русских и литовских поэтов / составитель А. А. Бобров. – Москва : Современник, 1986. – 300 с. – (Библиотека «Дерево дружбы»).

БАГРИЦКИЙ ЭДУАРД ГЕОРГИЕВИЧ (1895–1934)

84(2Рос=Рус)6–5 Б 14 Инв. № 450728, 463178

212. Багрицкий, Э. Г. Стихотворения и поэмы / Э. Г. Багрицкий ; составитель и автор примечаний С. А. Коваленко ; автор вступительной статьи Е. П. Любарева. – 2-е изд. – Ленинград : Советский писатель, 1964. – 569 с. – (Библиотека поэта. Большая серия).

84(4Укр) Б 16 Инв. № 1033232

213. Бажан, М. Избранные произведения. Перевод с украинского. В 2 томах. Т. 1. Стихи / М. Бажан ; автор предисловия Ю. Суворцев. – Москва : Художественная литература, 1984. – 351 с.

84(4Укр) Б 16 Инв. № 1133977

214. Бажан, М. Стихотворения и поэмы : перевод с украинского / М. Бажан ; составитель, автор примечаний Н. В. Костенко ; вступительная статья Л. Н. Новиченко. – Ленинград : Советский писатель, 1988. – 566 с. – (Библиотека поэта).

84(4Вел) Б 51 Инв. № 973827

215. Бёрнс, Р. Стихотворения : [перевод с английского] / Р. Бёрнс ; автор послесловия Ю. Д. Левин ; комментарий Л. М. Аринштейна. – Москва : Радуга, 1982. – 701 с.

84(2Рос=Тат) Д 40 Инв. № 369194

216. Джалиль, М. Стихотворения : перевод с татарского / М. Джалиль ; автор предисловия Г. Баширов. – Москва : Гослитиздат, 1961. – 270 с. – (Библиотека советской поэзии).

84(4Беи) К 92 Инв. № 950636

217. Купала, Я. Избранное : перевод с белорусского / Я. Купала ; составитель О. А. Лойко. – Минск : Мастацкая літаратура, 1981. – 349 с.

84(4Беи) К 92 Инв. № 954523

218. Купала, Я. Собрание сочинений. Перевод с белорусского. В 3 томах. Т. 1. Стихотворения, 1904–1917 / Я. Купала ; редколлегия: А. Вертинский [и др.] ; вступительная статья О. Лойко ; комментарий И. Соломевича. – Москва : Художественная литература, 1982. – 527 с.

84(4Беи) К 92 Инв. № 957639

219. Купала, Я. Собрание сочинений. Перевод с белорусского. В 3 томах. Т. 2. Стихотворения, 1918–1942 ; Поэмы, 1906–1939 / Я. Купала ; редколлегия: А. Вертинский [и др.] ; комментарий И. Соломевича. – Москва : Художественная литература, 1982. – 367 с.

84(4Беи) К 92 Инв. № 102606, 98380

220. Купала, Я. Собрание стихотворений : перевод с белорусского / Я. Купала ; авторы примечаний: И. Айзеншток, Е. Мозольков ; вступительная статья Е. Мозолькова. – Ленинград : Советский писатель, 1950. – 443 с. – (Библиотека поэта : основана М. Горьким. Большая серия).

84(4Беи) К 92 Инв. № 572452

221. Купала, Я. Стихотворения и поэмы ; Павлинка / Я. Купала. Стихотворения и поэмы / Я. Колас : [к сборнику в целом: составитель и автор примечаний Е. Мозольков ; вступительная статья: П. Бровка, Е. Мозольков]. – Москва : Художественная литература, 1969. – 687 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 3, Литература XX века ; т. 129).

84(2Рос=Евр) М 27 Инв. № 556238

222. Маркиш, П. Д. Стихи : перевод с еврейского / П. Д. Маркиш ; вступительная статья Б. Лавренев. – Москва : Художественная литература, 1968. – 223 с. – (Библиотека советской поэзии).

84(5Туц) Н 19 Инв. № 1002479

223. Назым Хикмет. Стихотворения ; Поэмы : перевод с турецкого / Назым Хикмет ; вступительная статья Р. Фиша. – Москва : Художественная литература, 1983. – 286 с. – (Классики и современники : Поэтическая библиотека).

84(4Фра) Р 37 Инв. № 960364, 962781

224. Рембо, А. Стихи : последние стихотворения : перевод с французского / А. Рембо ; подготовка издания и примечания Н. И. Балашова [и др.]. – Москва : Наука, 1982. – 495 с. – (Литературные памятники).

84(4Укр) С 66 Инв. № 976270

225. Сосюра, В. Н. Стихотворения и поэмы : перевод с украинского / В. Н. Сосюра ; составитель Б. Степанюк ; автор предисловия Ю. Бурляй ; редактор П. Жур. – Ленинград : Советский писатель, 1982. – 558 с. – (Библиотека поэта).

84(2Рос=Евр) Ф 45 Инв. № 592288

226. Фефер, И. Стихи : перевод с еврейского / И. Фефер ; вступительная статья П. Балашов. – Москва : Художественная литература, 1969. – 287 с. – (Библиотека советской поэзии).

84(4Вел) Б 20 Инв. № 29337, 2485

227. Баллады и песни английского народа / составитель М. М. Морозов. – Москва ; Ленинград : Детгиз, 1942. – 63 с.

84(0)6 В 64 Инв. № 1183546

228. Воздушный корабль : литературные баллады : переводы / составители: А. Г. Мурик, А. В. Парин ; автор вступительной статьи и примечаний В. В. Ерофеев. – Москва : Правда, 1986. – 476 с.

84(4) З–30 Инв. № 1274432–А6

229. Западноевропейская поэзия XX века. – Москва : Художественная литература, 1977. – 846 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 3, Литература XX века ; т. 152).

84(0) З–35 Инв. № 541957

230. Зарубежная поэзия в русских переводах. От Ломоносова до наших дней / составители и редакторы: Е. Винокуров, Л. Гинзбург ; автор предисловия Н. Вильмонт. – Москва : Прогресс, 1968. – 400 с.

84(0) П 28 Инв. № 924281, 930703

231. Песнь любви : лирика зарубежных поэтов / составитель С. Магидсон ; авторы предисловия: С. Магидсон, Л. Озеров. – Москва : Молодая гвардия, 1981. – 495 с. – (Библиотека юношества).

84(0) П 28 Инв. № 822201, 832342

232. Песнь о книге : антология / под редакцией П. У. Бровки ; составление, вступительная статья и примечания А. В. Самускевича. – Минск : Мастацкая літаратура, 1977. – 350, [2] с.

84(4Пол) П 53 Инв. № 593127, 614275

233. Польская лирика в переводах русских поэтов / вступительная статья Б. Слуцкого ; автор примечаний Б. Стахеев. – Москва : Художественная литература, 1969. – 431 с.

84(4) П 67 Инв. № 860670

234. Поэзия Европы. Антология. В 3 томах. Т. 1 / [составители: Е. В. Витковский и др. ; автор вступительной статьи Н. Тихонов]. – Москва : Художественная литература, 1977. – 859 с. – (Поэзия Европы в трёх томах).

84(0) П 67 Инв. № 1075083, 1070065

235. Поэзия народов мира : от древнейших времен до рубежа XIX–XX вв. / составитель В. В. Левик ; вступительная статья Г. Кружкова. – Москва : Детская литература, 1986. – 718 с. – (Библиотека мировой литературы для детей ; т. 50).

84(4Вел) П 71 Инв. № 1122143

236. Прекрасное пленяет навсегда : из английской поэзии XVIII–XIX вв. : сборник : перевод с английского / составители: А. В. Парин, А. Г. Мурик ; предисловие и комментарии А. В. Парина. – Москва : Московский рабочий, 1988. – 619 с. – (Однотомники классической литературы).

84(2Рос=Евр) С 56 Инв. № 1060730

237. Советская еврейская поэзия : сборник : перевод с еврейского / составитель А. А. Вергелис. – Москва : Художественная литература, 1985. – 415 с.

84(2Рос=Рус)6–5 С 56 Инв. № 810917, 812443

238. Советская поэзия. [Антология]. В 2 томах. Т. 1 / автор вступительной статьи А. Михайлов ; примечания Л. Осиповой ; редактор И. В. Абашидзе. – Москва : Художественная литература, 1977. – 911 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 3, Литература XX века ; т. 179).

БАЛТРУШАЙТИС ЮРГИС КАЗИМИРОВИЧ (1873–1944)

84(4Вел) Б 18 Инв. № 52284–ФРК

239. Байрон, Дж. Г. Избранные произведения / Дж. Г. Байрон ; под редакцией М. Н. Розанова. – Москва : Художественная литература, 1935. – 434 с.

84(4Вел) С 80 Инв. № 1242954–АБ

240. Стивенсон, Р. Л. Собрание сочинений. Перевод с английского. В 5 томах. Т. 5 / Р. Л. Стивенсон ; составление и общая редакция М. Урнова. – Москва : Правда, 1981. – 398 с. – (Библиотека "Огонек". Зарубежная классика).

84(5Арм) А 83 Инв. № 999308

241. Армянские поэты нового времени / составители, авторы примечаний и биографических справок: М. Г. Джанполадян, А. С. Шарурян ; автор предисловия Э. М. Джрбашян ; редактор стихотворного перевода Е. М. Николаевская. – Ленинград : Советский писатель, 1983. – 559 с. – (Библиотека поэта).

БАЛЬМОНТ, КОНСТАНТИН ДМИТРИЕВИЧ (1867–1942)

84(2Рос=Рус)1 Б 21 Инв. № 1183005

242. Бальмонт, К. Д. Золотая россыпь : избранные переводы / К. Д. Бальмонт ; составитель и автор предисловия А. Романенко. – Москва : Советская Россия, 1990. – 319 с.

84(2Рос=Рус)1 Б 21 Инв. № 900734–АБ

243. Бальмонт, К. Д. Избранное : стихотворения, переводы, статьи / К. Д. Бальмонт ; составление В. Бальмонт ; вступительная статья Л. Озерова ; примечания Р. Помирного. – Москва : Художественная литература, 1980. – 741 с.

84(2Рос=Рус)1 Б 21 Инв. № 986787

244. Бальмонт, К. Д. Избранное : стихотворения, переводы, статьи / К. Д. Бальмонт. – Москва : Художественная литература, 1983. – 750 с.

84(2Рос=Рус)1 Б 21 Инв. № 1182992

245. Бальмонт, К. Д. Избранное : стихотворения, переводы, статьи / К. Д. Бальмонт. – Москва : Правда, 1990. – 606 с.

84(2Рос=Рус)1 Б 21 Инв. № 1179466

246. Бальмонт, К. Д. Избранное : стихотворения, переводы, статьи / К. Д. Бальмонт. – Москва : Правда, 1991. – 606 с.

247. Бальмонт, К. Д. Несобранное и забытое из творческого наследия. В 2 томах Т. 1. Я стих звенящий. Поэзия, переводы / К. Д. Бальмонт ; составление, статья, примечания А. Ю. Романова ; вступительная статья Р. Берда. – Санкт–Петербург : Росток, 2016. – 639 с.

248. Бальмонт, К. Д. Светлый час : стихотворения и переводы из 50 книг / К. Д. Бальмонт ; составитель, автор предисловия и комментариев В. Крейд. – Москва : Республика, 1992. – 590 с.

249. Бальмонт, К. Д. Стихотворения / К. Д. Бальмонт ; составление, вступительная статья, подготовка текста и примечания Вл. Орлова. – Ленинград : Советский писатель, 1969. – 709, [1] с. – (Библиотека поэта. Большая серия : 2-е изд.).

250. Бальмонт, К. Д. Стихотворения / К. Д. Бальмонт ; вступительная статья и составление Л. Озерова. – Москва : Художественная литература, 1990. – 399 с. – (Классики и современники. Поэтическая библиотека).

251. Байрон, Дж. Г. Избранная лирика / Дж. Г. Байрон ; составление и предисловие А. М. Зверева ; комментарий А. Л. Зорина. – Москва : Радуга, 1988. – 508 с. – Текст произведений параллельно: английский, русский. – Издание приурочено к двухсотлетию со дня рождения Байрона (1788–1824).

252. Бодлер, Ш. Цветы Зла : стихи : перевод с французского : по авторскому проекту 3-го издания / Ш. Бодлер ; редакторы и авторы примечаний: Н. И. Балашов, И. С. Поступальский. – Москва : Наука, 1970. – 480 с. – (Литературные памятники).

253. Гейне, Г. Книга песен : переводы русских поэтов : перевод с немецкого / Г. Гейне ; составитель, автор вступительной статьи Н. Я. Берковский. – Москва : Гослитиздат, 1956. – 203 с.

254. Кардуччи, Дж. Избранное : стихи / Дж. Кардуччи ; составитель, автор вступительной статьи, редактор переводов И. Поступальский. – Москва : Гослитиздат, 1958. – 287 с.

255. Кольридж, С. Т. Стихи : перевод с английского / С. Т. Кольридж ; автор послесловия А. А. Елистратова ; автор примечаний А. Н. Горбунов. – Москва : Наука, 1974. – 280 с.

256. Мицкевич, А. Сонеты : перевод с польского / А. Мицкевич ; автор послесловия и примечаний С. С. Ланд. – Ленинград : Наука, 1976. – 343 с. – (Литературные памятники).

257. Омар Хайям. Рубаи : переводы / Омар Хайям ; составитель и автор

примечаний А. Ш. Шахвердов ; автор предисловия З. Ворожейкина. – Ленинград : Советский писатель, 1986. – 318 с. – (Библиотека поэта).

84(7Сое) П 41 Инв. № 771305

258. По, Э. А. Лирика : перевод с английского / Э. А. По ; вступительная статья и примечания В. Захаровой. – Ленинград : Художественная литература, 1976. – 128 с. – (Сокровища лирической поэзии).

84(7Сое) П 41 Инв. № 1128111, 1128112, 128610

258'. По, Э. А. Стихотворения = Roems : [сборник] / Э. А. По ; составление и комментарий Е. К. Нестеровой ; предисловие А. М. Зверева ; художник Ю. М. Сквородников ; редактор С. Б. Белов. – Москва : Радуга, 1988. – 414 р. – На английском языке с параллельным русским текстом.

84(7Сое) П41 Инв. № 1212555, 1258454–Аб

259. По, Э. А. Собрание сочинений. Перевод с английского. В 4 томах. Т. 1. Стихотворения и поэмы / Э. А. По ; составление и общая редакция С. И. Бэлза. – Москва : Пресса, 1993. – 383, [1] с. – Заглавие с обложки : Собрание сочинений в четырех томах.

84(5Гру) Р 89 Инв. № 1134529

260. Руставели, Ш. Витязь в тигровой шкуре : поэма : перевод с грузинского / Ш. Руставели ; [переводы К. Д. Бальмонта, П. А. Петренко, Н. А. Заболоцкого ; составление, вступительная статья и примечания А. Г. Барамидзе, С. С. Цаишвили]. – Ленинград : Советский писатель, 1988. – 652 с. – (Библиотека поэта. Большая серия).

84(4Пол) С 48 Инв. № 1027719, 1029611

261. Словацкий, Ю. Избранное : перевод с польского / Ю. Словацкий ; составитель, автор предисловия Б. Стахеев. – Москва : Художественная литература, 1984. – 227 с.

84(4Вел) С 80 Инв. № 1242954–Аб

262. Стивенсон, Р. Л. Собрание сочинений. Перевод с английского. В 5 томах. Т. 5 / Р. Л. Стивенсон ; составление и общая редакция М. Урнова. – Москва : Правда, 1981. – 398 с. – (Библиотека " Огонек ". Зарубежная классика).

84(5Арм) Т 35 Инв. № 1037207

263. Терян, В. Стихотворения : перевод с армянского / В. Терян ; составитель, автор примечаний А. Макинцян. – Москва : Художественная литература, 1985. – 223 с.

84(5Арм) Т 83 Инв. № 1119337

264. Туманян, О. Избранное : стихи : перевод с армянского / О. Туманян ; составитель и автор примечаний М. Джанполадян ; автор предисловия Э. Джрбашян. – Москва : Художественная литература, 1988. – 365 с.

84(4Вел) Ш 44 Инв. № 271339

265. Шелли, П. Б. Лирика : перевод с английского / П. Б. Шелли ; автор предисловия Б. И. Колесников. – Москва : Гослитиздат, 1957. – 136 с.

84(7Сое) А 61 Инв. № 987769

266. Американская поэзия в русских переводах, XIX–XX вв. : сборник / составитель, предисловие, комментарии С. Б. Джимбинова. – Москва : Радуга, 1983. – 667 с.

267. Английская поэзия в русских переводах, XIV–XIX вв. : сборник / составители: М. П. Алексеев [и др.] ; автор послесловия М. П. Алексеев. – Москва : Прогресс, 1981. – 686 с. – Текст параллельно: русский, английский.

268. Армянские поэты нового времени / составители, авторы примечаний и биографических справок: М. Г. Джанполадян, А. С. Шарурян ; автор предисловия Э. М. Джрбашян ; редактор стихотворного перевода Е. М. Николаевская . – Ленинград : Советский писатель, 1983. – 559 с. – (Библиотека поэта).

269. Воздушный корабль : литературные баллады : переводы / составитель: А. Г. Мурик, А. В. Парин ; вступительная статья и примечания В. В. Ерофеева. – Москва : Правда, 1986. – 476 с.

270. Европейская поэзия XIX века : антология / составители: В. Богачёв [и др.] ; автор вступительной статьи С. Небольсин. – Москва : Художественная литература, 1977. – 927 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 2, Литература XIX века ; т. 85).

271. Зарубежная поэзия в русских переводах. От Ломоносова до наших дней / составители и редакторы: Е. Винокуров, Л. Гинзбург ; автор предисловия Н. Вильмонт. – Москва : Прогресс, 1968. – 400 с.

272. Золотое сечение : австрийская поэзия XIX–XX вв. в русских переводах : [сборник] / составители: В. В. Вебер и Д. С. Давлианидзе ; автор предисловия А. В. Михайлов ; автор примечаний В. В. Вебер. – Москва : Радуга, 1988. – 812 с. – Текст стихов параллельно: немецкий, русский.

273. Лирика : из персидско–таджикской поэзии : сборник / составление и примечания А. Хакимова. – Москва : Художественная литература, 1987. – 462 с. – (Классики и современники. Поэтическая библиотека).

274. Мастера русского стихотворного перевода. В 2 книгах. Кн. 2 / автор вступительной статьи и примечаний Е. Г. Эткинд. – Ленинград : Советский писатель, 1968. – 467 с. – (Библиотека поэта. Большая серия : 2–е изд.).

275. От "Рождения Ваагна" до Паруйра Севака. Антологический сборник армянской лирики. Перевод с армянского. В 2 книгах. Кн. 2. Новая армянская поэзия. Советская поэзия / составитель, автор предисловия и примечаний Л. М. Мкртчян. – Ереван : Советакан грох, 1983. – 416 с.

276. Песнь любви : лирика зарубежных поэтов / составитель С. Магидсон ; авторы предисловия: С. Магидсон, Л. Озеров. – Москва : Молодая гвардия, 1981. – 495 с. – (Библиотека юношества).

277. Польская лирика в переводах русских поэтов / вступительная статья Б. Слуцкого ; автор примечаний Б. Стахеев. – Москва : Художественная литература, 1969. – 431 с.

278. Поэзия Армении : народная, средневековая, новая : в переводе русских поэтов / вступительный очерк, примечания и редактирование В. Брюсова ; послесловие Г. Татосяна. – Ереван : Айастан, 1973. – 543 с.

279. Поэзия Европы. Антология. В 3 томах. Т. 1 / [составители: Е. В. Витковский и др. ; автор вступительной статьи Н. Тихонов]. – Москва : Художественная литература, 1977. – 859 с. – (Поэзия Европы в трёх томах).

280. Поэзия народов мира : от древнейших времен до рубежа XIX–XX вв. / составитель В. В. Левик ; автор вступительной статьи Г. Кружков. – Москва : Детская литература, 1986. – 718 с. – (Библиотека мировой литературы для детей ; т. 50).

281. Поэзия народов СССР IV–XVIII веков : сборник / составители: В. Танеева, Л. Арутюнова. – Москва : Художественная литература, 1972. – 862 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 1, Литература до XVIII века ; т. 55).

282. Поэзия народов СССР XIX – начала XX века : сборник / составитель и автор вступительной статьи Л. Н. Арутюнов ; примечания Л. Осиповой. – Москва : Художественная литература, 1977. – 831 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 2, Литература XIX в. ; т. 102).

283. Поэзия США : [антология] / составление, вступительная статья и комментарии А. М. Зверева. – Москва : Художественная литература, 1982. – 832 с. – (Библиотека литературы США).

284. Прекрасное пленяет навсегда : из английской поэзии XVIII–XIX вв. : сборник : перевод с английского / составители: А. В. Парин, А. Г. Мурик ; предисловие и комментарии А. В. Парина. – Москва : Московский рабочий, 1988. – 619 с. – (Однотомники классической литературы).

285. Русский сонет, XVIII – начало XX века : сборник / составители: В. С. Совалин, Л. О. Великанова ; послесловие и примечания В. С. Совалина. – Москва : Московский рабочий, 1983. – 557 с. – (Однотомники классической литературы).

286. Стихи поэтов народов дореволюционной России : сборник / составитель Н. И. Куприянова ; автор предисловия В. Александров. – Москва : Детская литература, 1987. – 702 с. – (Библиотека мировой литературы для детей ; т. 16).

287. Франция в сердце. Поэзия Франции XII – начала XX вв. в переводах русских поэтов XVIII – начала XXI вв. Антология. В 3 томах. Т. 3 / [составитель и автор предисловия Е. Витковский ; научный редактор А. Серебренников]. – Санкт–Петербург : Крига, 2019. – 806 с.

288. Французская поэзия. – Ростов-на-Дону : Феникс, 1996. – 414 с. – (Всемирная библиотека поэзии).

289. Янтарное побережье : сборник стихов русских и литовских поэтов / составитель А. А. Бобров. – Москва : Современник, 1986. – 300 с. – (Библиотека «Дерево дружбы»).

БЛОК АЛЕКСАНДР АЛЕКСАНДРОВИЧ (1880–1921)

290. Блок, А. А. На дальнем горизонте : стихи и драмы зарубежных поэтов в переводах А. Блока / А. А. Блок ; составитель и автор предисловия Д. Самойлов. – Москва : Прогресс, 1970. – 285 с. – (Мастера поэтического перевода ; вып. 12).

291. Блок, А. А. Собрание сочинений. В 6 томах. Т. 2. Стихотворения, 1904–1908 / А. А. Блок ; автор предисловия Б. И. Соловьев ; комментарии С. А. Небольсина. – Москва : Правда, 1971. – 350 с. – (Библиотека «Огонек». Отечественная классика).

292. Блок, А. А. Собрание сочинений. В 6 томах. Т. 3. Стихотворения, 1907–1916. Стихотворения, не вошедшие в основное собрание, 1909–1921 / А. А. Блок ; автор послесловия А. Михайлов ; комментарии С. А. Небольсина. – Москва : Правда, 1971. – 414 с. – (Библиотека " Огонёк ". Библиотека отечественной классики).

292'. Блок, А. А. Собрание сочинений. В 8 томах. Т. 1. Стихотворения, 1897–1904 / А. А. Блок ; подготовка текста и примечания В. Н. Орлова. – Ленинград : Гослитиздат, 1960. – 715 с.

293. Блок, А. А. Собрание сочинений. В 8 томах. Т. 2. Стихотворения и поэмы, 1904–1908 / А. А. Блок ; редактор В. Н. Орлов ; автор примечаний В. Орлов. – Ленинград : Гослитиздат, 1960. – 466 с.

294. Блок, А. А. Собрание сочинений. В 8 томах. Т. 3. Стихотворения и поэмы, 1907–1921 / А. А. Блок ; редактор В. Н. Орлов ; автор примечаний В. Орлов. – Ленинград : Гослитиздат, 1960. – 714 с.

295. Блок, А. А. Стихотворения / А. А. Блок ; вступительная статья, подготовка текста и примечания В. Орлова. – Москва : Советский писатель, 1955. – XLVIII, 823 с. – (Библиотека поэта. Большая серия : 2–е изд.).

296. Байрон, Дж. Г. Избранные произведения : перевод с английского / Дж. Г. Байрон ; составитель и редактор переводов Р. М. Самарин ; вступительная статья А. Елистратова ; примечания: В. Хинкис, Ю. Шведов. – Москва : Гослитиздат, 1953. – 503 с.

84(4Вел) Б 18 Инв. № 519845

297. Байрон, Дж. Г. Лирика : перевод с английского / Дж. Г. Байрон ; вступительная статья Н. Берковского ; примечания К. Афанасьева. – Москва ; Ленинград : Художественная литература, 1967. – 175 с. – (Сокровища лирической поэзии).

84(4Вел) Б 18 Инв. № 946296

298. Байрон, Дж. Г. Собрание сочинений. Перевод с английского. В 4 томах. Т. 2. Стихотворения / Дж. Г. Байрон ; составитель Р. Ф. Усманова ; автор примечаний О. Афолина. – Москва : Правда, 1981. – 319 с. – (Библиотека "Огонёк". Зарубежная классика).

84(4Вел) Б 18 Инв. № 1115516, 117163

299. Байрон, Дж. Г. Избранная лирика : перевод с английского / Дж. Г. Байрон ; составитель и автор предисловия А. М. Зверев ; комментарий А. Л. Зорина. – Москва : Радуга, 1988. – 508 с. – Текст произведений параллельно: английский, русский. – Издание приурочено к двухсотлетию со дня рождения Байрона (1788–1824).

84(4Бел) В 36 Инв. № 1274431–Аб, 1278496–Аб

300. Верхарн, Э. Стихотворения ; Зори / Э. Верхарн. Пьесы / М. Метерлинк ; [к сборнику в целом]: автор вступительной статьи Л. Андреев. – Москва : Художественная литература, 1972. – 607 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 3, Литература XX века ; т. 142).

84(4Гем) Г 29 Инв. № 1133704

301. Гейне, Г. Избранные сочинения : перевод с немецкого / Г. Гейне ; составитель, автор вступительной статьи и примечаний А. Дмитриев ; редколлегия: Л. Г. Андреев [и др.]. – Москва : Художественная литература, 1989. – 701 с. – (Библиотека классики).

84(4Гем) Г 29 Инв. № 265587

302. Гейне, Г. Книга песен : переводы русских поэтов : перевод с немецкого / Г. Гейне ; составитель, автор вступительной статьи Н. Я. Берковский. – Москва : Гослитиздат, 1956. – 203 с.

84(4Гем) Г 29 Инв. № 41418, 426124

303. Гейне, Г. Лирика : перевод с немецкого / Г. Гейне ; составитель, автор вступительной статьи и примечаний И. Миримский. – Москва : Гослитиздат, 1963. – 215 с. – (Сокровища лирической поэзии).

84(4Гем) Г 29 Инв. № 251011

304. Гейне, Г. Собрание сочинений. Перевод с немецкого. В 10 томах. Т. 1. Книга песен ; Трагедии ; Ранние стихотворения / Г. Гейне ; вступительная статья. Д. И. Заславского ; редактор и автор примечаний Н. Я. Берковский. – Москва : Гослитиздат, 1956. – 385 с.

84(4Гем) Г 29 Инв. № 268738

305. Гейне, Г. Собрание сочинений. Перевод с немецкого. В 10 томах. Т. 2. Стихотворения ; Поэмы / Г. Гейне ; редактор и автор примечаний Н. Я. Берковский. – Ленинград : Гослитиздат, 1957. – 406 с.

84(4Гем) Г 29 Инв. № 277418

306. Гейне, Г. Собрание сочинений. Перевод с немецкого. В 10 томах. Т. 3. Романсеро ; Поздние поэмы и стихотворения / Г. Гейне ; редактор Я. М. Металлов. – Ленинград : Гослитиздат, 1957. – 355 с.

84(4Гем) Г 29 Инв. № 414185, 426124

307. Гейне, Г. Лирика : перевод с немецкого / Г. Гейне ; составитель, автор вступительной статьи и примечаний И. Миримский. – Москва : Гослитиздат, 1963. – 215 с. – (Сокровища лирической поэзии).

84(4Гем) Г 29 Инв. № 1274415–А6

308. Гейне, Г. Стихотворения ; Поэмы ; Проза : перевод с немецкого / Г. Гейне ; автор вступительной статьи Г. Кауфман ; авторы примечаний: Г. Эрлер, А. Подольский. – Москва : Художественная литература, 1971. – 799 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 2, Литература XIX века ; т. 72).

84(0)3 Г 67 Инв. № 607258

309. Гораций. Оды ; Эподы ; Сатиры ; Послания : перевод с латинского / Гораций ; автор вступительной статьи и примечаний М. Гаспаров. – Москва : Художественная литература, 1970. – 479 с. – (Библиотека античной литературы. Рим).

84(5Арм) И 85 Инв. № 756062

310. Исаакян, А. С. Избранные произведения. Перевод с армянского. В 2 томах. Т. 1. Стихотворения, поэмы, легенды и баллады, басни / А. С. Исаакян ; составитель Л. Мкртчян ; автор предисловия Н. Тихонов. – Москва : Художественная литература, 1975. – 380 с.

84(4Англ) А 64 Инв. № 936556, 937223, 937224, 937226

311. Английская поэзия в русских переводах, XIV–XIX вв. : сборник / составители: М. П. Алексеев [и др.] ; автор послесловия М. П. Алексеев. – Москва : Прогресс, 1981. – 686 с. – Текст параллельно: русский, английский.

84(4) Е24 Инв. № 1223146–А6

312. Европейская поэзия XIX века : антология / составители: В. Богачёв [и др.] ; автор вступительной статьи С. Небольсин. – Москва : Художественная литература, 1977. – 927 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 2, Литература XIX века ; т. 85).

84(0) З–35 Инв. № 541957

313. Зарубежная поэзия в русских переводах. От Ломоносова до наших дней / составители и редакторы: Е. Винокуров, Л. Гинзбург ; автор предисловия Н. Вильмонт. – Москва : Прогресс, 1968. – 400 с.

84(2Рос=Рус)6–5 М 32 Инв. № 571468

314. Мастера русского стихотворного перевода. В 2 книгах. Кн. 2 / автор вступительной статьи и примечаний Е. Г. Эткинд. – Ленинград : Советский писатель, 1968. – 467 с. – (Библиотека поэта. Большая серия : 2–е изд.).

84(4Гем) Н 50 Инв. № И–10111, И–10128

315. Немецкая поэзия XIX века : сборник / составитель, автор предисловия А. С. Дмитриев. – Москва : Радуга, 1984. – 704 с. – Текст параллельно на немецком и русском языках.

84(5Арм) О–80 Инв. № 993000

316. От "Рождения Ваагна" до Паруйра Севака. Антологический сборник армянской лирики. Перевод с армянского. В 2 книгах. Кн. 2. Новая армянская поэзия. Советская поэзия / составитель, автор предисловия и примечаний Л. М. Мкртчян. – Ереван : Советакан грох, 1983. – 416 с.

84(0)3 О–31 Инв. № 919347, 916546

317. Парнас : антология античной лирики / составитель, автор предисловия и примечаний С. Ошеров. – Москва : Московский рабочий, 1980. – 512 с. – (Однотомники классической литературы).

84(4Вел) П 67 Инв. № 761983 761763

318. Поэзия английского романтизма : сборник : перевод с английского / вступительная статья Д. Урнова ; автор примечаний Е. Витковский. – Москва : Художественная литература, 1975. – 670 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 2, Литература XIX века ; т. 125).

84(5Арм) П 67 Инв. № 709456

319. Поэзия Армении : народная, средневековая, новая : в переводе русских поэтов / вступительный очерк, примечания и редактирование В. Брюсова ; послесловие Г. Татосяна. – Ереван : Айастан, 1973. – 543 с.

84(4) П 67 Инв. № 860670

320. Поэзия Европы. Антология. В 3 томах. Т. 1 / [составители: Е. В. Витковский и др. ; автор вступительной статьи Н. Тихонов]. – Москва : Художественная литература, 1977. – 859 с. – (Поэзия Европы в трёх томах).

84(0) П 67 Инв. № 1075083, 1070065

321. Поэзия народов мира : от древнейших времен до рубежа XIX–XX вв. / составитель В. В. Левик ; автор вступительной статьи Г. Кружков. – Москва : Детская литература, 1986. – 718 с. – (Библиотека мировой литературы для детей ; т. 50).

84(2) П 67 Инв. № 812111, 808006

322. Поэзия народов СССР XIX – начала XX века : сборник / составитель и автор вступительной статьи Л. Н. Арутюнов ; примечания Л. Осиповой. – Москва : Художественная литература, 1977. – 831 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 2, Литература XIX в. ; т. 102).

84(4Фин) П 67 Инв. № 421491

323. Поэзия Финляндии : сборник : перевод с финского и шведского / автор предисловия Е. Долматовский. – Москва : Гослитиздат, 1962. – 559 с.

84(4Вел) П 71 Инв. № 1122143

324. Прекрасное пленяет навсегда : из английской поэзии XVIII–XIX вв. : сборник : перевод с английского / составители: А. В. Парин, А. Г. Мурик ; предисловие и комментарии А. В. Парина. – Москва : Московский рабочий, 1988. – 619 с. – (Однотомники классической литературы).

84(2Рос=Рус)1 С 80 Инв. № 1102344, 1112132

325. Стихи поэтов народов дореволюционной России : сборник / составитель Н. И. Куприянова ; автор предисловия В. Александров. – Москва : Детская литература, 1987. – 702 с. – (Библиотека мировой литературы для детей ; т. 16).

84(4Фра) Ф 84 Инв. № 1296864–ЧЗ

326. Франция в сердце. Поэзия Франции XII – начала XX вв. в переводах русских поэтов XVIII – начала XXI вв. Антология. В 3 томах. Т. 3 / [составитель и автор предисловия Е. Витковский ; научный редактор А. Серебренников]. – Санкт–Петербург : Крига, 2019. – 806 с.

БОБРОВ СЕРГЕЙ ПАВЛОВИЧ (1889–1971)

84(4Фра) Р 37 Инв. № 960364, 962781

327. Рембо, А. Стихи : последние стихотворения : перевод с французского / А. Рембо ; подготовка издания и примечания Н. И. Балашова [и др.]. – Москва : Наука, 1982. – 495 с. – (Литературные памятники).

328. Элюар, П. Свобода : перевод с французского / П. Элюар // Иностранная литература. – 1955. – № 5. – С. 16.

84(4Вел) А 64 Инв. № 1038005, 1038006, 1251393

329. Английская поэзия в русских переводах, XX век : [сборник] / составитель и автор комментариев Л. М. Аринштейн. – Москва : Радуга, 1984. – 848 с. – Текст параллельно: английский, русский.

БРЮСОВ, ВАЛЕРИЙ ЯКОВЛЕВИЧ (1873–1924)

84(5Арм) А 83 Инв. № 251020

330. Армянская поэзия в переводах В. Я. Брюсова / редактор, автор послесловия А. Инджикян. – Ереван : Айпетрат, 1956. – 319 с.

84(0) З–35 Инв. № 1213593, 1213594, 1217900

331. Зарубежная поэзия в переводах Валерия Брюсова : сборник стихов с параллельными текстами на языке оригинала / составитель, комментарий С. И. Гиндин. – Москва : Радуга, 1994. – 896 с. – [В приложении помещены переводы из древнегреческой поэзии, латинской поэзии средних веков и нового времени].

84(2Рос=Рус)6–5 Б 89 Инв. № 702120, 703002–А6

332. Брюсов, В. Я. Собрание сочинений. В 7 томах. Т. 2. Стихотворения, 1909–1917 / В. Я. Брюсов ; под общей редакцией П. Г. Антокольского [и др.] ; подготовка текстов и примечания А. А. Козловского. – Москва : Художественная литература, 1973. – 493 с.

84(2Рос=Рус)6–5 Б 89 Инв. № 381430

333. Брюсов, В. Я. Стихотворения и поэмы / В. Я. Брюсов ; автор вступительной статьи Д. Е. Максимов ; автор примечаний М. И. Дикман. – 2-е изд. – Ленинград : Советский писатель, 1961. – 910 с. – (Библиотека поэта).

84(2Рос=Рус)6–5 Б 89 Инв. № 823623

334. Брюсов, В. Я. Торжественный привет : стихи зарубежных поэтов в переводе В. Брюсова / В. Я. Брюсов ; автор предисловия М. Гаспаров. – Москва : Прогресс, 1977. – С. 204–206. – (Мастера поэтического перевода ; вып. 21). – Часть текста параллельно на русском и французском языках.

84(0)З А22 Инв. № 1212979

335. Авсоний. Стихотворения : перевод / Авсоний ; издание подготовил М. Л. Гаспаров ; ответственный редактор С. С. Аверинцев. – Москва : Наука, 1993. – 356 с. – (Литературные памятники).

84(4Вел) Б 18 Инв. № 519845

336. Байрон, Дж. Г. Лирика : перевод с английского / Дж. Г. Байрон ; вступительная статья Н. Берковского ; автор примечаний К. Афанасьева. – Москва ; Ленинград : Художественная литература, 1967. – 175 с. – (Сокровища лирической поэзии).

337. Байрон, Дж. Г. Собрание сочинений. Перевод с английского. В 4 томах. Т. 2. Стихотворения / Дж. Г. Байрон ; составитель Р. Ф. Усманов ; автор примечаний О. Афонина. – Москва : Правда, 1981. – 319 с. – (Библиотека “Огонёк”. Зарубежная классика).

338. Байрон, Дж. Г. Избранная лирика : перевод с английского / Дж. Г. Байрон ; составитель и автор предисловия А. М. Зверев ; комментарий А. Л. Зорина. – Москва : Радуга, 1988. – 508 с. – Текст произведений параллельно: английский, русский. – Издание приурочено к двухсотлетию со дня рождения Байрона (1788–1824).

339. Байрон, Дж. Г. Полное собрание стихотворений и поэм в одном томе : перевод с английского / Дж. Г. Байрон. – Москва : Альфа–книга, 2014. – 1210 с.

340. Бодлер, Ш. Цветы Зла : стихи : перевод с французского : по авторскому проекту 3-го издания / Ш. Бодлер ; редакторы и авторы примечаний: Н. И. Балашов, И. С. Поступальский. – Москва : Наука, 1970. – 480 с. – (Литературные памятники).

341. Вергилий Публий Марон. Энеида / Вергилий Публий Марон ; переводчики: В. Я. Брюсов, С. М. Соловьев. – Москва : Юрайт, 2021. – 285, [3] с. – (Памятники литературы). – Словарь собственных имен: с. 255–283. – Список литературы: с. 284–286 (49 названий).

342. Верлен, П. Романсы без слов : перевод с французского / П. Верлен ; составитель и автор примечаний Н. Лютикова ; автор предисловия Б. Пастернак. – Санкт-Петербург : Терция, 1999. – 448 с. – (Библиотека мировой литературы. Малая серия).

343. Верлен, П. Стихотворения. Проза : перевод с французского / П. Верлен, А. Рембо, С. Малларме ; составитель О. Дорофеев. – Москва : Рипол классик, 1998. – 735 с. – (Бессмертная библиотека. Зарубежные классики).

344. Верхарн, Э. Стихотворения ; Зори / Э. Верхарн. Пьесы / М. Метерлинк ; [к сборнику в целом]: автор вступительной статьи Л. Андреев. – Москва : Художественная литература, 1972. – 607 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 3, Литература XX века ; т. 142).

345. Верхарн, Э. Избранное : перевод с французского / Э. Верхарн ; вступительная статья Н. Рыкова ; редакторы: Э. Л. Линецкая, В. А. Рождественский. – Москва : Гослитиздат, 1955. – 551 с.

346. Вийон, Ф. Лирика : перевод с французского / Ф. Вийон ; автор вступительной статьи И. Эренбург ; автор примечаний Ф. Мендельсон. – Москва : Художественная литература, 1981. – 174 с. – (Сокровища лирической поэзии).

347. Вийон, Ф. Полное собрание поэтических сочинений : перевод с французского /

Ф. Вийон ; составитель Е. Витковский. – Москва : Рипол классик, 1998. – 448 с. – (Бессмертная библиотека. Зарубежные классики. Малая серия).

84(4Гем) Г 29 Инв. № 414185, 426124

348. Гейне, Г. Лирика : перевод с немецкого / Г. Гейне ; составитель, автор вступительной статьи и примечаний И. Миримский. – Москва : Гослитиздат, 1963. – 215 с. – (Сокровища лирической поэзии).

84(0)3 Г 67 Инв. № 607258

349. Гораций. Оды ; Эподы ; Сатиры ; Послания : перевод с латинского / Гораций ; автор предисловия и примечаний М. Гаспаров. – Москва : Художественная литература, 1970. – 479 с. – (Библиотека античной литературы. Рим).

84(4Фра) Г 99 Инв. № 683465, 678230, 1097749

350. Гюго, В. Девяносто третий год : роман ; Эрнани : драма ; Стихотворения : перевод с французского / В. Гюго ; вступительная статья Е. Евнина ; авторы примечаний: А. Молок, С. Брахман. – Москва : Художественная литература, 1973. – 719 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 2, Литература XIX века ; т. 80).

84(4Фра) Г 99 Инв. № 149677, 152289

351. Гюго, В. Избранные произведения. Перевод с французского. В 2 томах. Т. 2 / В. Гюго. – Москва ; Ленинград : Гослитиздат, 1952. – 876 с.

84(4Фра) Г 99 Инв. № 632764

352. Гюго, В. Лирика : перевод с французского / В. Гюго ; автор предисловия П. Антокольский ; автор примечаний С. Брахман. – Москва : Художественная литература, 1971. – 191 с. – (Сокровища лирической поэзии).

84(4Фра) Г 99 Инв. № 245509, 246904

351. Гюго, В. Собрание сочинений. Перевод с французского. В 15 томах. Т. 12. Стихотворения / В. Гюго ; комментарий Д. Прицкера [и др.] ; редакторы: В. Н. Николаев [и др.]. – Москва : Гослитиздат, 1956. – 571 с.

84(4Фра) Г 99 Инв. № 250011, 253509, 253510

352. Гюго, В. Собрание сочинений. Перевод с французского. В 15 томах. Т. 13. Стихотворения / В. Гюго ; комментарий Д. Прицкер [и др.] ; редактор В. Н. Николаев [и др.]. – Москва : Гослитиздат, 1956. – 652 с.

84(5Арм) И 85 Инв. № 756062

353. Исаакян, А. С. Избранные произведения. Перевод с армянского. В 2 томах. Т. 1. Стихотворения, поэмы, легенды и баллады, басни / А. С. Исаакян ; составитель Л. Мкртчян ; автор предисловия Н. Тихонов. – Москва : Художественная литература, 1975. – 380 с.

84(4Бей) К 92 Инв. № 102606, 98380

354. Купала, Я. Собрание стихотворений : перевод с белорусского / Я. Купала ; авторы примечаний: И. Айзеншток, Е. Мозольков ; вступительная статья Е. Мозолькова. – Ленинград : Советский писатель, 1950. – 443 с. – (Библиотека поэта : основана М. Горьким. Большая серия).

84(4Бей) К 92 Инв. № 954523

355. Купала, Я. Собрание сочинений. Перевод с белорусского. В 3 томах. Т. 1. Стихотворения, 1904–1917 / Я. Купала ; редколлегия: А. Вертинский [и др.] ; вступительная статья О. Лойко ; комментарий И. Соломевича. – Москва : Художественная литература, 1982. – 527 с.

84(4Пол) М 70 Инв. № 426525

356. Мицкевич, А. Лирика : перевод с польского / А. Мицкевич ; под общей редакцией М. Рыльского. – Москва : Гослитиздат, 1963. – 198 с. – (Сокровища лирической поэзии).

84(4Пол) М 70 Инв. № 552805, 557392

357. Мицкевич, А. Стихотворения ; Поэмы : перевод с польского / А. Мицкевич ; составление, вступительная статья и примечания Б. Стахеева. – Москва : Художественная литература, 1968. – 742 с. – (Библиотека всемирной литературы ; Серия 2, Литература XIX века ; т. 96).

84(4Пол) М 70 Инв. № 887166, 897871

358. Мицкевич, А. Стихотворения ; Поэмы : перевод с польского / составление, вступительная статья и примечания Б. Стахеева. – Москва : Художественная литература, 1979. – (Классики и Современники. Поэтическая библиотека).

84(7Сое) П 41 Инв. № 771305

359. По, Э. А. Лирика : перевод с английского / Э. А. По ; вступительная статья и примечания В. Захаровой. – Ленинград : Художественная литература, 1976. – 128 с. – (Сокровища лирической поэзии).

84(7Сое) П 41 Инв. № 1128111, 1128112, 128610

360. По, Э. А. Стихотворения = Poems : [сборник] : перевод с английского / Э. А. По ; составление и комментарий Е. К. Нестеровой ; предисловие А. М. Зверева ; художник Ю. М. Сковородников ; редактор С. Б. Белов. – Москва : Радуга, 1988. – 414 р. – На английском языке с параллельным русским текстом.

84(7Сое) П 41 Инв. № 1212555, 1258454–АБ

361. По, Э. А. Собрание сочинений. Перевод с английского. В 4 томах. Т. 1. Стихотворения и поэмы / Э. А. По ; составление и общая редакция С. И. Бэлза. – Москва : Пресса, 1993. – 383, [1] с. – Заглавие с обложки : Собрание сочинений в четырех томах.

84(7Сое) П 41 Инв. № 793691, 1274420–АБ

362. По, Э. А. Стихотворения. Проза : перевод с английского / Э. По ; составление, вступительная статья и примечания Г. Злобина. – Москва : Художественная литература, 1976. – 876 [1] с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 2, Литература XIX века ; т. 101).

84(4Лат) Р 18 Инв. № 495155

363. Райнис, Я. Идет младое племя : стихи : [к 100-летию со дня рождения, 1865–1965] : перевод с латышского / Я. Райнис ; автор предисловия К. Краулинь. – Москва : Детская литература, 1965. – 127 с. – (Школьная библиотека : для восьмилетней школы).

84(4Лат) Р 18 Инв. № 942458

364. Райнис, Я. Избранные произведения : перевод с латышского / Я. Райнис ; составитель, автор примечаний и вступительная статья С. Виесе. – Ленинград : Советский писатель, 1981. – 542 с. – (Библиотека поэта).

84(4Лат) Р 18 Инв. № 243203

365. Райнис, Я. Сочинения. Перевод с латышского. В 2 томах. Т. 1 / Я. Райнис ; составитель, автор вступительной статьи и примечаний К. Краулинь ; переводы с латышского под редакцией В. Рождественского, С. Шервинского. – Москва : Гослитиздат, 1955. – 598 с.

84(4Лат) Р 18 Инв. № 243204

366. Райнис, Я. Сочинения. Перевод с латышского. В 2 томах. Т. 2 / Я. Райнис ; составитель, автор вступительной статьи и примечаний К. Краулинь ; переводы с латышского под редакцией В. Рождественского, С. Шервинского. – Москва : Гослитиздат, 1955. – 778 с.

84(4Лат) Р 18 Инв. № 778333

367. Райнис, Я. Стихотворения ; Пьесы : перевод с латышского / Я. Райнис ; автор вступительной статьи и примечаний С. Виесе. – Москва : Художественная литература, 1976. – 639 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 3, Литература XX века ; т. 173).

84(4Фра) Р 37 Инв. № 960364, 962781

368. Рембо, А. Стихи : последние стихотворения : перевод с французского / А. Рембо ; подготовка издания и примечания Н. И. Балашова [и др.]. – Москва : Наука, 1982. – 495 с. – (Литературные памятники).

84(4Фра) Р 37 Инв. № 112668

369. Рембо, А. Произведения : поэтические произведения в стихах и прозе : перевод с французского / А. Рембо ; автор предисловия Л. Г. Андреев ; комментарий М. В. Толмачева. – Москва : Радуга, 1988. – 544 с.

84(4Фра) Р 37 Инв. № 960364, 962781

370. Рембо, А. Стихи : последние стихотворения : перевод с французского / А. Рембо ; подготовка издания и примечания Н. И. Балашова [и др.]. – Москва : Наука, 1982. – 495 с. – (Литературные памятники).

84(4Вел) С 80 Инв. № 1242954–А6

371. Стивенсон, Р. Л. Собрание сочинений. Перевод с английского. В 5 томах. Т. 5 / Р. Л. Стивенсон ; составление и общая редакция М. Урнова. – Москва : Правда, 1981. – 398 с. – (Библиотека "Огонек". Зарубежная классика).

84(5Арм) Т 35 Инв. № 1037207

372. Терян, В. Стихотворения : перевод с армянского / В. Терян ; составитель, автор примечаний А. Макинцян. – Москва : Художественная литература, 1985. – 223 с.

84(5Арм) Т 83 Инв. № 1119337

373. Туманян, О. Избранное : стихи : перевод с армянского / О. Туманян ; составитель, автор примечаний М. Джанполадян ; автор предисловия Э. Джрбашян. – Москва : Художественная литература, 1988. – 365 с.

84(5Арм) Ч–20 Инв. № 1094467

374. Чаренц, Е. Стихи : перевод с армянского / Е. Чаренц ; вступительная статья А. Суркова. – Москва : Художественная литература, 1987. – 414 с.

84(5Арм) Ч–20 Инв. № 701638

375. Чаренц, Е. Стихотворения и поэмы : перевод с армянского / Е. Чаренц ; составитель А. Н. Салахян ; авторы вступительной статьи А. Н. Салахян, Э. С. Топчян ; редактор стихотворных переводов С. В. Шервинский ; автор примечаний Г. А. Татосян. – Ленинград : Советский писатель, 1973. – 525 с. – (Библиотека поэта).

84(7Сое) А 61 Инв. № 987769

376. Американская поэзия в русских переводах, XIX–XX вв. : сборник / составление, предисловие и комментарии С. Б. Джимбинова. – Москва : Радуга, 1983. – 667 с.

84(4Вел) А 64 Инв. № 937224, 937226

377. Английская поэзия в русских переводах, XIV–XIX вв. : сборник / составители: М. П. Алексеев [и др.] ; автор послесловия М. П. Алексеев. – Москва : Прогресс, 1981. – 686 с. – Текст параллельно: русский, английский.

84(0)З А 72 Инв. № 554272, 555822

378. Античная лирика : перевод с древнегреческого и латинского / составитель, автор примечаний С. Апт ; автор предисловия С. Шервинский. – Москва : Художественная литература, 1968. – 622 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 1, Литература до XVIII века ; т. 4).

84(5Арм) А 83 Инв. № 661317

379. Армянская средневековая лирика : сборник : переводы / составитель, автор вступительной статьи и примечаний Л. М. Мкртчян. – Ленинград : Советский писатель, 1972. – 390 с. – (Библиотека поэта).

84(5Арм) А 83 Инв. № 999308

380. Армянские поэты нового времени / составители, авторы примечаний и биографических справок: М. Г. Джанполадян, А. С. Шарурян ; автор предисловия Э. М. Джрбашян ; редактор стихотворного перевода Е. М. Николаевская . – Ленинград : Советский писатель, 1983. – 559 с. – (Библиотека поэта).

84(0)6 В 64 Инв. № 1183546

381. Воздушный корабль : литературные баллады : переводы / составители: А. Г. Мурик, А. В. Парин ; автор вступительной статьи и примечаний В. В. Ерофеев. – Москва : Правда, 1986. – 476 с.

82.4(5Арм) Д 13 Инв. № 22917

382. Давид Сасунский / перевод с армянского В. Брюсова, М. Лозинского, предисловие В. Кирпотина. – Москва : Государственное издательство художественной литературы, 1939. – 78 с.

82.4(5Арм) Д 13 Инв. № 979026, 1001251

383. Давид Сасунский : армянский народный эпос. – Ленинград : Советский писатель, 1982. – 359 с. – (Библиотека поэта).

84(4) Е24 Инв. № 1223146

384. Европейская поэзия XIX века : антология / составители: В. Богачёв [и др.] ; автор вступительной статьи С. Небольсин. – Москва : Художественная литература, 1977. – 927 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 2, Литература XIX века ; т. 85).

84(0) З–35 Инв. № 541957

385. Зарубежная поэзия в русских переводах. От Ломоносова до наших дней / составители и редакторы: Е. Винокуров, Л. Гинзбург ; автор предисловия Н. Вильмонт. – Москва : Прогресс, 1968. – 400 с.

84(4Авс) З–81 Инв. № 1112139, 1110350

386. Золотое сечение : австрийская поэзия XIX–XX вв. в русских переводах : [сборник] / составители: В. В. Вебер, Д. С. Давлианидзе ; автор предисловия А. В. Михайлов ; автор примечаний В. В. Вебер. – Москва : Радуга, 1988. – 812 с. – Текст стихов параллельно: немецкий, русский.

84(4Исп) И 88 Инв. № 1024392

387. Испанская поэзия в русских переводах, 1789–1980 : сборник / составитель,

автор вступительной статьи и комментариев С. Ф. Гончаренко. – 2-е изд., испр. и доп. – Москва : Радуга, 1984. – 717 с. – Текст параллельно : испанский и русский.

84(2Рос=Рус)6–5 М 32 Инв. № 571468

388. Мастера русского стихотворного перевода. В 2 книгах. Кн. 2 / автор вступительной статьи и примечаний Е. Г. Эткинд. – Ленинград : Советский писатель, 1968. – 467 с. – (Библиотека поэта. Большая серия : 2-е изд.).

84(0) Н 57 Инв. № 1075128

389. "Нет у любви бесследно сгннуть права..." : легенды о любви и дружбе / составитель, автор предисловия и примечаний Р. Г. Подольный. – Москва : Московский рабочий, 1986. – 524 с. – (Однотомники классической литературы).

84(5Арм) О–80 Инв. № 991570

390. От "Рождения Ваагна" до Паруйра Севака. Антологический сборник армянской лирики. Перевод с армянского. В 2 книгах. Кн. 1. Древнейший период. Средние века / составитель, автор предисловия и примечаний Л. М. Мкртчян. – Ереван : Советакан грох, 1983. – 383 с.

84(5Арм) О–80 Инв. № 993000

391. От "Рождения Ваагна" до Паруйра Севака. Антологический сборник армянской лирики. Перевод с армянского. В 2 книгах. Кн. 2. Новая армянская поэзия. Советская поэзия / составитель, автор предисловия и примечаний Л. М. Мкртчян. – Ереван : Советакан грох, 1983. – 416 с.

84(0)3 О–31 Инв. № 919347, 916546

392. Парнас : антология античной лирики / составитель, автор предисловия и примечаний С. Ошеров. – Москва : Московский рабочий, 1980. – 512 с. – (Однотомники классической литературы).

84(0) П 28 Инв. № 924281, 930703

393. Песнь любви : лирика зарубежных поэтов / составитель С. Магидсон ; авторы предисловия: С. Магидсон, Л. Озеров. – Москва : Молодая гвардия, 1981. – 495 с. – (Библиотека юношества).

84(0)3 П 47 Инв. № 964715

394. Поздняя латинская поэзия : сборник : перевод с латинского / составитель, автор предисловия М. Гаспаров. – Москва : Художественная литература, 1982. – 719 с. – (Библиотека античной литературы. Рим).

84(4Пол) П 53 Инв. № 593127, 614275

395. Польская лирика в переводах русских поэтов / вступительная статья Б. Слуцкого ; автор примечаний Б. Стахеев. – Москва : Художественная литература, 1969. – 431 с.

84(5Арм) П 67 Инв. № 709456

396. Поэзия Армении : народная, средневековая, новая : в переводе русских поэтов / вступительный очерк, примечания и редактирование В. Брюсова ; послесловие Г. Татосяна. – Ереван : Айастан, 1973. – 543 с.

84(4) П 67 Инв. № 860670

397. Поэзия Европы. Антология. В 3 томах. Т. 1 / [составители: Е. В. Витковский и др. ; автор вступительной статьи Н. Тихонов]. – Москва : Художественная литература, 1977. – 859 с. – (Поэзия Европы в трёх томах).

398. Поэзия народов мира : от древнейших времен до рубежа XIX–XX вв. / составитель В. В. Левик ; вступительная статья Г. Кружкова. – Москва : Детская литература, 1986. – 718 с. – (Библиотека мировой литературы для детей ; т. 50).

399. Поэзия народов СССР IV–XVIII веков : сборник / составители: В. Танеева, Л. Арутюнова. – Москва : Художественная литература, 1972. – 862 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 1, Литература до XVIII века ; т. 55).

400. Поэзия народов СССР XIX – начала XX века : сборник / составитель и автор вступительной статьи Л. Н. Арутюнов ; примечания Л. Осиповой. – Москва : Художественная литература, 1977. – 831 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 2, Литература XIX в. ; т. 102).

401. Поэзия США : [антология] / составитель и автор комментариев А. М. Зверев. – Москва : Художественная литература, 1982. – 832 с. – (Библиотека литературы США).

402. Поэзия Финляндии : сборник : перевод с финского и шведского / автор предисловия Е. Долматовский. – Москва : Гослитиздат, 1962. – 559 с.

403. Поэзия Франции, век XIX : перевод с французского / составитель и автор вступительной статьи С. Великовский ; комментарий Ю. Гинзбурга. – Москва : Художественная литература, 1985. – 464 с.

404. Поэзия французского символизма. Песни Мальдорора / Лотреамон ; [к сборнику в целом]: составитель, общая редакция, вступительная статья Г. К. Косикова. – Москва : Издательство МГУ, 1993. – 507 с. – (УБ: Университетская библиотека).

405. Поэты Возрождения : сборник : перевод / составитель и автор примечаний А. Парин ; автор предисловия И. Подгаецкая. – Москва : Правда, 1989. – 559 с.

406. Прекрасное пленяет навсегда : из английской поэзии XVIII–XIX вв. : сборник : перевод с английского / составители: А. В. Парин, А. Г. Мурик ; предисловие и комментарии А. В. Парина. – Москва : Московский рабочий, 1988. – 619 с. – (Однотомники классической литературы).

407. Русский сонет, XVIII – начало XX века : сборник / составители: В. С. Совалин, Л. О. Великанова ; послесловие и примечания В. С. Совалина. – Москва : Московский рабочий, 1983. – 557 с. – (Однотомники классической литературы).

408. Стихи поэтов народов дореволюционной России : сборник / составитель Н. И. Куприянова ; автор предисловия В. Александров. – Москва : Детская литература, 1987. – 702 с. – (Библиотека мировой литературы для детей ; т. 16).

409. Франция в сердце. Поэзия Франции XII – начала XX вв. в переводах русских поэтов XVIII – начала XXI вв. Антология. В 3 томах. Т. 2 / [составитель и автор предисловия Е. Витковский ; научный редактор А. Серебренников]. – Санкт–Петербург : Крига, 2019. – 758 с.

410. Франция в сердце. Поэзия Франции XII – начала XX вв. в переводах русских поэтов XVIII – начала XXI вв. Антология. В 3 томах. Т. 3 / [составитель и автор предисловия Е. Витковский ; научный редактор А. Серебренников]. – Санкт–Петербург : Крига, 2019. – 806 с.

411. Французская поэзия. – Ростов-на-Дону : Феникс, 1996. – 414 с. – (Всемирная библиотека поэзии).

БУНИН ИВАН АЛЕКСЕЕВИЧ (1870–1953)

412. Бунин, И. А. Золотой диск : стихи зарубежных поэтов в переводе Ивана Бунина / И. А. Бунин ; [составитель и автор предисловия Н. Любимов]. – Москва : Прогресс, 1975. – 192 с. – (Мастера поэтического перевода ; вып. 19).

413. Бунин, И. А. Собрание сочинений. В 4 томах. Т. 4. Рассказы, переводы / И. А. Бунин ; составитель и редактор Н. М. Любимов. – Москва : Правда, 1988. – 557 с. – (Библиотека "Огонек").

414. Бунин, И. А. Собрание сочинений. В 5 томах. Т. 5. Переводы ; Из литературных воспоминаний / И. А. Бунин. – Москва : Правда, 1956. – 328 с. – (Библиотека "Огонек").

415. Бунин, И. А. Собрание сочинений. В 6 томах. Т. 1. Стихотворения, 1888–1952 ; Переводы / И. А. Бунин ; составление, подготовка текста и комментарии А. К. Бабореко ; вступительная статья А. Т. Твардовского. – Москва : Художественная литература, 1987. – 680, [2] с. – Алфавитный указатель стихотворений: с. 637–667.

416. Бунин, И. А. Собрание сочинений. В 9 томах. Т. 8. Стихотворения, 1918–1953 : Переводы / И. А. Бунин ; редактор А. С. Мясников. – Москва : Художественная литература, 1967. – 471 с.

417. Бунин, И. А. Стихотворения и переводы / И. А. Бунин ; [составитель, автор вступительной статьи и комментариев О. Н. Михайлов]. – Москва : Современник, 1985. – 527 с. – (Классическая библиотека "Современника").

418. Байрон, Дж. Г. Избранная лирика : перевод с английского / Дж. Г. Байрон ; составление и предисловие А. М. Зверева ; комментарий А. Л. Зорина. – Москва : Радуга, 1988. – 508 с. – Текст произведений параллельно: английский, русский. – Издание приурочено к двухсотлетию со дня рождения Байрона (1788–1824).

419. Байрон, Дж. Г. Собрание сочинений. Перевод с английского. В 4 томах. Т. 4. Драматургия / Дж. Г. Байрон ; составитель и редактор Р. Ф. Усманов. – Москва : Правда, 1981. – 496 с. – (Библиотека "Огонек". Зарубежная классика).

420. Байрон, Дж. Г. Сочинения. Перевод с английского. В 3 томах. Т. 2. Поэмы и трагедии. Из публицистики / Дж. Г. Байрон ; редколлегия: О. Афонина [и др.] ; комментарий О. Афонина. – Москва : Художественная литература, 1974. – 542 с.

421. Лонгфелло, Г. У. Песнь о Гайавате : перевод с английского / Г. У. Лонгфелло. – Москва : Гослитиздат, 1955. – 224 с.

422. Лонгфелло, Г. Песнь о Гайавате / Г. Лонгфелло. Стихотворения и поэмы / У. Уитмен. Стихотворения / Э. Дикинсон ; [к сборнику в целом]: вступительная статья Е. Осеневой ; примечания И. Бунина [и др.]. – Москва : Художественная литература, 1976. – 527 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 2, Литература XIX века ; т. 119).

423. Лонгфелло, Г. У. Песнь о Гайавате : поэма : перевод с английского / Г. У. Лонгфелло. – Ленинград : Детская литература, 1978. – 287 с.

424. Лонгфелло, Г. У. Песнь о Гайавате : перевод с английского / Г. У. Лонгфелло ; иллюстрации К. В. Овчинникова. – Москва : Правда, 1982. – 190 с.

425. Лонгфелло, Г. У. Песнь о Гайавате : перевод с английского : для среднего и старшего школьного возраста / Г. У. Лонгфелло ; автор послесловия Е. Корнилова ; иллюстрации Ф. Ремингтона. – Ленинград : Детская литература, 1991. – 158 с. – (Школьная библиотека).

426. Исаакян, А. С. Избранные произведения. Перевод с армянского. В 2 томах. Т. 1. Стихотворения, поэмы, легенды и баллады, басни / А. С. Исаакян ; составитель Л. Мкртчян ; автор предисловия Н. Тихонов. – Москва : Художественная литература, 1975. – 380 с.

427. Мицкевич, А. Лирика : перевод с польского / А. Мицкевич ; под общей редакцией М. Рыльского. – Москва : Гослитиздат, 1963. – 198 с. – (Сокровища лирической поэзии).

428. Мицкевич, А. Сонеты : перевод с польского / А. Мицкевич ; автор послесловия, С. С. Ланд. – Ленинград : Наука, 1976. – 343 с. – (Литературные памятники).

429. Мицкевич, А. Стихотворения ; Поэмы : перевод с польского / А. Мицкевич ; составление, вступительная статья и примечания Б. Стахеева. – Москва : Художественная литература, 1968. – 736 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 2, Литература XIX века ; т. 96).

84(4Пол) М 70 Инв. № 887166, 897871

430. Мицкевич, А. Стихотворения ; Поэмы : перевод с польского / А. Мицкевич ; составление, вступительная статья и примечания Б. Стахеева. – Москва : Художественная литература, 1979. – (Классики и Современники. Поэтическая библиотека).

84(4Ита) П 30 Инв. № 427816

431. Петрарка, Ф. Книга песен : перевод с итальянского / Ф. Петрарка ; составитель, автор предисловия и примечаний Б. Пуришев. – Москва : Гослитиздат, 1963. – 166 с. – (Сокровища лирической поэзии).

84(7Сое) А 61 Инв. № 987769

432. Американская поэзия в русских переводах, XIX–XX вв. : сборник / составитель, автор предисловия и комментариев С. Б. Джимбинов. – Москва : Радуга, 1983. – 667 с.

84(4Англ) А 64 Инв. № 937224, 937226

433. Английская поэзия в русских переводах, XIV–XIX вв. : сборник / составители: М. П. Алексеев [и др.] ; автор послесловия М. П. Алексеев. – Москва : Прогресс, 1981. – 686 с. – Текст параллельно: русский, английский.

84(4Вел) Б 20 Инв. № 29337, 2485

434. Баллады и песни английского народа / составитель М. М. Морозов. – Москва ; Ленинград : Детгиз, 1942. – 63 с.

84(4) Е24 Инв. № 1223146–А6

435. Европейская поэзия XIX века : антология / составители: В. Богачёв [и др.] ; автор вступительной статьи С. Небольсин. – Москва : Художественная литература, 1977. – 927 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 2, Литература XIX века : т. 85).

84(0) З–35 Инв. № 541957

436. Зарубежная поэзия в русских переводах. От Ломоносова до наших дней / составители и редакторы: Е. Винокуров, Л. Гинзбург ; автор предисловия Н. Вильмонт. – Москва : Прогресс, 1968. – 400 с.

84(2Рос=Рус)6–5 М 32 Инв. № 571468

437. Мастера русского стихотворного перевода. В 2 книгах. Кн. 2 / автор вступительной статьи и примечаний Е. Г. Эткинд. – Ленинград : Советский писатель, 1968. – 467 с. – (Библиотека поэта. Большая серия : 2–е изд.).

84(5Арм) О–80 Инв. № 993000

438. От "Рождения Ваагна" до Паруйра Севака. Антологический сборник армянской лирики. Перевод с армянского. В 2 книгах. Кн. 2. Новая армянская поэзия. Советская поэзия / составитель, автор предисловия и примечаний Л. М. Мкртчян. – Ереван : Советакан грох, 1983. – 416 с.

84(0) П 28 Инв. № 924281, 930703

439. Песнь любви : лирика зарубежных поэтов / составитель С. Магидсон ; авторы предисловия: С. Магидсон, Л. Озеров. – Москва : Молодая гвардия, 1981. – 495 с. – (Библиотека юношества).

84(4Пол) П 53 Инв. № 593127, 614275

440. Польская лирика в переводах русских поэтов / вступительная статья Б. Слуцкого ; автор примечаний Б. Стахеев. – Москва : Художественная литература, 1969. – 431 с.

441. Поэзия Армении : народная, средневековая, новая : в переводе русских поэтов / вступительный очерк, примечания и редактирование В. Брюсова ; послесловие Г. Татосяна. – Ереван : Айастан, 1973. – 543 с.

442. Поэзия Европы. Антология. В 3 томах. Т. 1 / [составители: Е. В. Витковский и др. ; автор вступительной статьи Н. Тихонов]. – Москва : Художественная литература, 1977. – 859 с. – (Поэзия Европы в трёх томах).

443. Поэзия народов мира : от древнейших времен до рубежа XIX–XX вв. / составитель В. В. Левик ; автор вступительной статьи Г. Кружков. – Москва : Детская литература, 1986. – 718 с. – (Библиотека мировой литературы для детей ; т. 50).

444. Поэзия народов СССР XIX – начала XX века : сборник / составитель и автор вступительной статьи Л. Н. Арутюнов ; примечания Л. Осиповой. – Москва : Художественная литература, 1977. – 831 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 2, Литература XIX в. ; т. 102).

445. Поэзия США : [антология] / составитель и автор комментариев А. М. Зверев. – Москва : Художественная литература, 1982. – 832 с. – (Библиотека литературы США).

446. Поэты Возрождения : сборник : перевод / составитель и автор примечаний А. Парин ; автор предисловия И. Подгаецкая. – Москва : Правда, 1989. – 559 с.

447. Прекрасное пленяет навсегда : из английской поэзии XVIII–XIX вв. : сборник : перевод с английского / составители: А. В. Парин, А. Г. Мурик ; предисловие и комментарии А. В. Парина. – Москва : Московский рабочий, 1988. – 619 с. – (Однотомники классической литературы).

448. Франция в сердце. Поэзия Франции XII – начала XX вв. в переводах русских поэтов XVIII – начала XXI вв. Антология. В 3 томах. Т. 3 / [составитель и автор предисловия Е. Витковский ; научный редактор А. Серебrenников]. – Санкт-Петербург : Крига, 2019. – 806 с.

449. Французская поэзия. – Ростов-на-Дону : Феникс, 1996. – 414 с. – (Всемирная библиотека поэзии).

ВЕРХОВСКИЙ ЮРИЙ НИКАНДРОВИЧ (1878–1956)

450. Петрарка, Ф. Книга песен : перевод с итальянского / Ф. Петрарка ; составитель, автор предисловия и примечаний Б. Пуришев. – Москва : Гослитиздат, 1963. – 166 с. – (Сокровища лирической поэзии).

451. Петрарка, Ф. Лирика : перевод с итальянского / Ф. Петрарка. – Москва : Художественная литература, 1980. – 381 с. – (Классики и современники. Поэтическая библиотека).

452. Петрарка, Ф. Лирика. Автобиографическая проза : перевод с итальянского и латинского / Ф. Петрарка ; составитель, автор предисловия Н. Томашевский. – Москва : Правда, 1989. – 478 с.

453. Европейские поэты Возрождения : [антология] / составители: Е. Солонович [и др.] ; автор предисловия Р. Самарин. – Москва : Художественная литература, 1974. – 735 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 1, Литература до XVIII века ; т. 32).

454. Песнь любви : лирика зарубежных поэтов / составитель С. Магидсон ; авторы предисловия: С. Магидсон, Л. Озеров. – Москва : Молодая гвардия, 1981. – 495 с. – (Библиотека юности).

455. Поэзия Армении : народная, средневековая, новая : в переводе русских поэтов / вступительный очерк, примечания и редактирование В. Брюсова ; послесловие Г. Татосяна. – Ереван : Айастан, 1973. – 543 с.

456. Поэты Возрождения / автор предисловия и переводчик Ю. Верховский. – 2-е изд. – Москва : Гослитиздат, 1955. – 292 с.

457. Поэты Возрождения : сборник : перевод / составитель и автор примечаний А. Парин ; автор предисловия И. Подгаецкая. – Москва : Правда, 1989. – 559 с.

458. Поэзия Плеяды : перевод с французского / составитель, автор предисловия И. Ю. Подгаецкая ; комментарии Л. В. Евдокимовой, М. С. Гринберга. – Москва : Радуга, 1984. – 828 с. – Текст стихов параллельно: французский, русский.

459. Русский сонет, XVIII – начало XX века : сборник / составители: В. С. Совалин, Л. О. Великанова ; послесловие и примечания В. С. Совалина. – Москва : Московский рабочий, 1983. – 557 с. – (Однотомники классической литературы).

460. Франция в сердце. Поэзия Франции XII – начала XX вв. в переводах русских поэтов XVIII – начала XXI вв. Антология. В 3 томах. Т. 1 / [составитель и автор предисловия Е. Витковский ; научный редактор А. Серебренников]. – Санкт-Петербург : Крига, 2019. – 752 с.

461. Франция в сердце. Поэзия Франции XII – начала XX вв. в переводах русских поэтов XVIII – начала XXI вв. Антология. В 3 томах. Т. 2 / [составитель и автор предисловия Е. Витковский ; научный редактор А. Серебренников]. – Санкт-Петербург : Крига, 2019. – 758 с.

ВОЛОШИН, МАКСИМИЛИАН АЛЕКСАНДРОВИЧ (1877–1932)

84(2Рос=Рус)6–5 В 68 Инв. № 979062

462. Волошин, М. А. Стихотворения / М. А. Волошин ; составитель и автор примечаний Л. А. Евстигнеев, автор вступительной статьи С. С. Наровчатов. – Ленинград : Советский писатель, 1982. – 462 с. – (Библиотека поэта).

84(4Бел) В 36 Инв. № 229235

463. Верхарн, Э. Избранное : перевод с французского / Э. Верхарн ; вступительная статья Н. Рыкова ; редакторы: Э. Л. Линецкая, В. А. Рождественский. – Москва : Гослитиздат, 1955. – 551 с.

84(4Бел) В 36 Инв.1274431–Аб, 1278496–Аб

464. Верхарн, Э. Стихотворения ; Зори / Э. Верхарн. Пьесы / М. Метерлинк ; [к сборнику в целом]: автор вступительной статьи Л. Андреев. – Москва : Художественная литература, 1972. – 607 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 3, Литература XX века ; т. 142).

84(4Гем) Г 29 Инв. № 265587

465. Гейне, Г. Книга песен : переводы русских поэтов : перевод с немецкого / Г. Гейне ; составитель, автор вступительной статьи Н. Я. Берковский. – Москва : Гослитиздат, 1956. – 203 с.

84(4) Е24 Инв. № 1223146–Аб

466. Европейская поэзия XIX века : антология / составители: В. Богачёв [и др.] ; автор вступительной статьи С. Небольсин. – Москва : Художественная литература, 1977. – 927 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 2, Литература XIX века ; т. 85).

84(4) З–30 Инв. № 1274432–Аб

467. Западноевропейская поэзия XX века : антология / составители: И. Бочкарева [и др.] ; автор предисловия Р. Рождественский. – Москва : Художественная литература, 1977. – 846 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 3, Литература XX века ; т. 152).

84(0) З–35 Инв. № 541957

468. Зарубежная поэзия в русских переводах. От Ломоносова до наших дней / составители и редакторы: Е. Винокуров, Л. Гинзбург ; автор предисловия Н. Вильмонт. – Москва : Прогресс, 1968. – 400 с.

84(2Рос=Рус)6–5 М 32 Инв. № 571468

469. Мастера русского стихотворного перевода. В 2 книгах. Кн. 2 / автор вступительной статьи и примечаний Е. Г. Эткинд. – Ленинград : Советский писатель, 1968. – 467 с. – (Библиотека поэта. Большая серия : 2–е изд.).

84(4) П 67 Инв. № 860670

470. Поэзия Европы. Антология. В 3 томах. Т. 1 / [составители: Е. В. Витковский и др. ; автор вступительной статьи Н. Тихонов]. – Москва : Художественная литература, 1977. – 859 с. – (Поэзия Европы в трёх томах).

84(0) П 67 Инв. № 1075083, 1070065

471. Поэзия народов мира : от древнейших времен до рубежа XIX–XX вв. / составитель В. В. Левик ; автор вступительной статьи Г. Кружков. – Москва : Детская литература, 1986. – 718 с. – (Библиотека мировой литературы для детей ; т. 50).

472. Поэзия Франции, век XIX : перевод с французского / составитель и автор вступительной статьи С. Великовский ; комментарий Ю. Гинзбурга. – Москва : Художественная литература, 1985. – 464 с.

473. Поэзия французского символизма. Песни Мальдорора / Лотреамон ; [к сборнику в целом]: составитель, общая редакция, вступительная статья Г. К. Косикова. – Москва : Издательство МГУ, 1993. – 507 с. – (УБ: Университетская библиотека).

474. Русский сонет, XVIII – начало XX века : сборник / составители: В. С. Совалин, Л. О. Великанова ; послесловие и примечания В. С. Совалина. – Москва : Московский рабочий, 1983. – 557 с.

475. Французская поэзия. – Ростов-на-Дону : Феникс, 1996. – 414 с. – (Всемирная библиотека поэзии).

ГУМИЛЁВ, НИКОЛАЙ СТЕПАНОВИЧ (1886–1921)

476. Гумилев, Н. С. Когда я был влюблен : стихотворения ; поэмы ; пьесы в стихах ; переводы ; избранная проза / Н. С. Гумилев ; составление, вступительная статья Л. А. Озерова. – Москва : Школа–пресс, 1994. – 624 с. – (Круг чтения: школьная программа).

477. Гумилев, Н. С. Стихотворения и поэмы / Н. С. Гумилев ; вступительная статья А. И. Павловского ; составление, подготовка текста и примечаний М. Д. Эльзона. – Ленинград : Советский писатель, 1988. – 632 с. – (Библиотека поэта : основана М. Горьким в 1931 году. Большая серия).

478. Верлен, П. Стихотворения. Проза : перевод с французского / П. Верлен, А. Рембо, С. Малларме ; составитель О. Дорофеев. – Москва : Рипол классик, 1998. – 735 с. – (Бессмертная библиотека. Зарубежные классики).

479. Вольтер, Ф. М. Философские повести ; Орлеанская девственница : перевод с французского / Ф. М. Вольтер ; автор послесловия Н. Жирмунская. – Ленинград : Художественная литература, 1988. – 428 с. – (Классики и современники. Зарубежная литература).

480. Готье, Т. Эмали и камеи : стихи : перевод с французского / Т. Готье ; составитель, автор предисловия и комментариев Г. К. Косиков. – Москва : Радуга, 1989. – 364 с. – Часть текста стихов параллельно: французский, русский.

481. Кольридж, С. Т. Стихи : перевод с английского / С. Т. Кольридж ; автор послесловия А. А. Елистратова ; автор примечаний А. Н. Горбунов. – Москва : Наука, 1974. – 280 с. – (Литературные памятники).

82.4(4Вел) А 64 Инв. № 1134521, 1136621, 1136622

482. Английская и шотландская народная баллада : сборник / составитель Л. М. Аринштейн. – Москва : Радуга, 1988. – 510 с. – Текст параллельно: английский, русский.

84(0) 3–35 Инв. № 541957

483. Зарубежная поэзия в русских переводах. От Ломоносова до наших дней / составители и редакторы: Е. Винокуров, Л. Гинзбург ; автор предисловия Н. Вильмонт. – Москва : Прогресс, 1968. – 400 с.

84(2Рос=Рус)6–5 М 32 571468

484. Мастера русского стихотворного перевода. В 2 книгах. Кн. 2 / автор вступительной статьи и примечаний Е. Г. Эткинд. – Ленинград : Советский писатель, 1968. – 467 с. – (Библиотека поэта. Большая серия : 2–е изд.).

84(4Вел) П 71 Инв. № 1122143

485. Прекрасное пленяет навсегда : из английской поэзии XVIII–XIX вв. : сборник : перевод с английского / составители: А. В. Парин, А. Г. Мурик ; предисловие и комментарии А. В. Парина. – Москва : Московский рабочий, 1988. – 619 с. – (Однотомники классической литературы).

ЗАБОЛОЦКИЙ, НИКОЛАЙ АЛЕКСЕЕВИЧ (1903–1958)

84(5Гру) Г 90 Инв. № 295120

486. Грузинская классическая поэзия в переводах Н. Заболоцкого. Перевод с грузинского. В 2 томах. Т. 2. / редактор С. И. Чиковани. – Тбилиси : Заря Востока, 1958. – 555 с.

84(2Рос=Рус)6 3–12 Инв. № 662077

487. Заболоцкий, Н. А. Избранные произведения. В 2 томах. Т. 2. Стихотворения разных лет ; Из переводов ; Проза / Н. А. Заболоцкий ; автор вступительной статьи Н. Степанов ; автор примечаний Е. Заболоцкая. – Москва : Художественная литература, 1972. – 320 с.

84(2Рос=Рус)6–5 3–12 Инв. № 1007073, 1013410

488. Заболоцкий, Н. А. Собрание сочинений. В 3 т. Т. 2. Слово о полку Игореве ; Из сербского эпоса ; Из украинской поэзии ; Старые немецкие поэты ; Из венгерской поэзии ; Из итальянской поэзии ; Из восточной поэзии ; Из осетинской поэзии ; Из грузинской классической поэзии / Н. А. Заболоцкий ; составители: Е. Заболоцкая, Н. Заболоцкий ; авторы примечаний: Е. Заболоцкая, Л. Шубин. – Москва : Художественная литература, 1984. – 463 с.

84(2Рос=Рус)6–5 3–12 Инв. № 1007746, 1013409

489. Заболоцкий, Н. А. Собрание сочинений. В 3 томах. Т. 3. Из грузинской классической поэзии ; Из поэзии Советской Грузии ; Письма, 1921–1958 / Н. А. Заболоцкий ; составители: Е. Заболоцкая, Н. Заболоцкий ; авторы примечаний: Е. Заболоцкая, Л. Шубин. – Москва : Художественная литература, 1984. – 415 с.

84(2Рос=Рус)6–5 3–12 Инв. № 489798

490. Заболоцкий, Н. А. Стихотворения и поэмы / Н. А. Заболоцкий ; автор вступительной статьи и примечаний А. М. Турков. – 2–е изд. – Ленинград : Советский писатель, 1965. – 503 с. – (Библиотека поэта).

491. Трилистник : стихи зарубежных поэтов в переводе Николая Заболоцкого, Михаила Исаковского, Константина Симонова / редакторы: П. Антокольский [и др.] ; составитель, автор предисловия В. Огнев. – Москва : Прогресс, 1971. – 275 с. – (Мастера поэтического перевода ; вып. 13–14).

84(4Укр) Б 16 Инв. № 1133977

492. Бажан, М. Стихотворения и поэмы : перевод с украинского / М. Бажан ; составитель, автор примечаний Н. В. Костенко ; вступительная статья Л. Н. Новиченко. – Ленинград : Советский писатель, 1988. – 566 с. – (Библиотека поэта).

84(4Укр) Б 16 Инв. № 1033232

493. Бажан, М. Избранные произведения. Перевод с украинского. В 2 томах. Т. 1. Стихи / М. Бажан ; автор предисловия Ю. Суровцев. – Москва : Художественная литература, 1984. – 351 с.

84(5Гру) В 12 Инв. № 282602

494. Важа Пшавела. Стихотворения и поэмы : перевод с грузинского / Важа Пшавела ; вступительная статья и примечания С. Чиковани. – Ленинград : Советский писатель, 1957. – 322 с. – (Библиотека поэта).

84(4Гем) Г 44 Инв. № 1034776, 1046791

495. Гёте, И. В. Избранные произведения. Перевод с немецкого. В 2 томах. Т. 1 / И. В. Гёте ; составитель И. Солодунина ; комментарий А. Аникста. – Москва : Правда, 1985. – 702 с.

84(4Гем) Г 44 Инв. № 509253

496. Гёте, И. В. Лирика : перевод с немецкого / И. В. Гёте ; составитель, автор предисловия и примечаний Н. Вильмонт. – Москва : Художественная литература, 1966. – 183 с. – (Сокровища лирической поэзии).

84(4Гем) Г 44 Инв. № 1285480–Аб, 1083067–Аб

497. Гёте, И. В. Фауст ; Лирика : перевод с немецкого / И. В. Гёте ; автор предисловия и примечаний А. Михайлов. – Москва : Художественная литература, 1986. – 767 с. – (Библиотека классики. Зарубежная литература).

84(4Гем) Г 44 Инв. № 769207, 774002

498. Гёте, И. В. Собрание сочинений. Перевод с немецкого. В 10 томах. Т. 1 / И. В. Гёте ; составители: Н. Вильмонт, Б. Сучков ; автор вступительной статьи Н. Вильмонт ; комментарий А. Аникста. – Москва : Художественная литература, 1975. – 524 с.

84(4Гем) Г 44 Инв. № 972860

499. Гёте, И. В. Избранные стихотворения ; Герман и Доротея : поэма : перевод с немецкого / И. В. Гете ; составитель О. Лозовецкий. – Москва : Советская Россия, 1982. – 392 с.

84(4Вен) Г 46 Инв. № 991374

500. Гидаш, А. Утро весеннее, тополь седой... : избранная лирика : перевод с венгерского / А. Гидаш ; автор предисловия С. Наровчатov. – Москва : Радуга, 1983. – 301 с.

84(4Вен) Г 46 Инв. № 902463

501. Гидаш, А. Чтоб хлынул свет : стихи : перевод с венгерского / А. Гидаш ; автор предисловия С. Наровчатov. – Москва : Художественная литература, 1979. – 319 с.

502. Гурамишвили, Д. Давитиани : перевод с грузинского / Д. Гурамишвили ; вступительная статья и примечания Г. Леонидзе. – Москва : Гослитиздат, 1955. – 288 с.

503. Гурамишвили, Д. Г. Стихотворения и поэмы : перевод с грузинского / Д. Г. Гурамишвили ; составитель и автор вступительной статьи С. С. Цаишвили. – Ленинград : Советский писатель, 1980. – 240 с. – (Библиотека поэта).

504. Квливидзе, М. Стихотворения : перевод с грузинского / М. Квливидзе. – Москва : Художественная литература, 1982. – 206 с. – (Библиотечка советской поэзии).

505. Квливидзе, М. Стихотворения (1945–1975) : перевод с грузинского / М. Квливидзе. – Тбилиси : Мерани, 1977. – 175 с.

506. Коцюбинский, М. М. Повести и рассказы / М. М. Коцюбинский. Стихотворения ; Поэмы ; Драмы / Л. Украинка ; [к сборнику в целом]: составление, вступительная статья и примечания Ал. Дейча. – Москва : Художественная литература, 1968. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 3, Литература XX века ; т. 157).

507. Орбелиани, Г. Д. Стихотворения : перевод с грузинского / Г. Д. Орбелиани ; автор вступительной статьи и примечаний В. В. Гольцев. – Москва ; Ленинград : Гослитиздат, 1949. – 120 с.

508. Руставели, Ш. Витязь в тигровой шкуре : поэма : перевод с грузинского / Ш. Руставели. – Ленинград : Советский писатель, 1988. – 652 с. – (Библиотека поэта).

509. Руставели, Ш. Витязь в тигровой шкуре : перевод с грузинского / Ш. Руставели ; автор предисловия И. Абашидзе. – Москва : Гослитиздат, 1962. – 319 с.

510. Руставели, Ш. Витязь в тигровой шкуре : перевод с грузинского / Ш. Руставели. – Москва : Художественная литература, 1966. – 302 с.

511. Руставели, Ш. Витязь в тигровой шкуре : поэма : перевод с грузинского : для среднего и старшего возраста / Ш. Руставели ; вступительная статья Б. Жгенти ; иллюстрации А. С. Скалозубова. – Ленинград : Лениздат, 1983. – 255 с.

512. Табидзе, Г. В. Стихотворения : перевод с грузинского / Г. В. Табидзе ; автор предисловия и примечаний Г. Маргвелашвили ; редактор Н. И. Гребнев. – Ленинград : Советский писатель, 1983. – 423 с. – (Библиотека поэта).

513. Табидзе, Г. В. Лирика : перевод с грузинского / Г. В. Табидзе ; редактор-составитель и автор предисловия Г. Маргвелашвили. – Тбилиси : Сабчота Сакартвело, 1982 – 254 с.

514. Украинка, Л. Избранные произведения : перевод с украинского / Л. Украинка ; автор предисловия и примечаний С. М. Шаховский ; редактор В. П. Жур. – Ленинград : Советский писатель, 1979. – 878 с. – (Библиотека поэта).

515. Фирдоуси, А. Шах–наме : перевод с фарси / А. Фирдоуси. Лейли и Меджнун : перевод с фарси / Низами. Витязь в тигровой шкуре : перевод с грузинского / Ш. Руставели. Фархад и Ширин : перевод со староузбекского / А. Навои ; [к сборнику в целом]: автор предисловия Б. Гафуров. – Москва : Детская литература, 1989. – 732 с. – (Библиотека мировой литературы для детей).

516. Франко, И. Я. Стихотворения и поэмы ; Рассказы ; Борислав смеется : повесть : перевод с украинского / И. Я. Франко ; составитель и автор примечаний Б. Турганов ; автор предисловия С. Крыжановский. – Москва : Художественная литература, 1971. – 783 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 2, Литература XIX века ; т. 121).

517. Хетагуров, К. Поэзия / К. Хетагуров ; комментарий К. Ц. Гутиев. – Москва : Советская Россия, 1986. – 350 с.

518. Хетагуров, К. Л. Собрание сочинений. В 3 томах. Т. 1. Осетинская лира / К. Л. Хетагуров ; автор вступительной статьи Т. Епхиев; автор примечаний Х. Н. Ардасенов ; редактор К. Х. Дзюков. – Москва : Издательство Академии наук СССР, 1951. – 335 с.

519. Хетагуров, К. Собрание сочинений. В 3 томах. Т. 1. Стихотворения / К. Хетагуров ; составление и комментарий К. Ц. Гутиева ; автор вступительной статьи С. Т. Марзоев. – Москва : Художественная литература, 1974. – 335 с.

520. Хетагуров, К. Стихотворения и поэмы / К. Хетагуров ; составитель, автор вступительной статьи и примечаний Н. Джусойты ; редактор Ф. Я. Прийма. – Ленинград : Советский писатель, 1976. – 316 с. – (Библиотека поэта).

521. Церетели, А. Р. Избранные произведения : перевод с грузинского / А. Р. Церетели ; составитель, автор предисловия и комментариев Г. Маргвелашвили. – Тбилиси : Заря Востока, 1960. – 741 с.

522. Церетели, А. Р. Сердце поэта : стихотворения и поэмы : перевод с грузинского / А. Р. Церетели ; вступительная статья С. Чиковани. – Москва : Художественная литература, 1990. – 430 с.

523. Чавчавадзе, И. Г. Стихотворения и поэмы : перевод с грузинского / И. Г. Чавчавадзе. – Ленинград : Советский писатель, 1976. – 245 с. – (Библиотека поэта).

524. Чиковани, С. Стихотворения и поэмы : перевод с грузинского / С. Чиковани ; составитель и автор примечаний Э. Д. Квиташвили ; вступительная статья: Г. Л.

Асатиани, Г. Г. Маргвелашвили. – Ленинград : Советский писатель, 1986. – 367 с. – (Библиотека поэта).

84(4Гем) Ш 58 Инв. № 1274412

525. Шиллер, Ф. Драмы ; Стихотворения : перевод с немецкого / Ф. Шиллер. – Москва : Художественная литература, 1975. – 862 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 1, Литература до XVIII века ; т. 64).

84(4Беи) А 72 Инв. № 148071, 152294

526. Антология белорусской поэзии / редактор А. Твардовский. – Москва : Государственное издательство художественной литературы, 1952. – 563 с.

84(2Рос=Осет) А 72 Инв. № 1033880

527. Антология осетинской поэзии : переводы / автор предисловия Ш. Джикаева ; редколлегия: К. Маргиев [и др.]. – Орджоникидзе : Ир, 1984. – 640 с.

84(5Тад) А 72 Инв. № 282719

528. Антология таджикской поэзии / автор предисловия Р. Алиев ; редакторы: А. Бертельс, С. Шервинский. – Москва : Гослитиздат, 1957. – 854 с.

84(4Укр) А 72 Инв. № 323923

529. Антология украинской поэзии. В 2 томах. Т. 1 / составитель М. Ф. Рыльский ; вступительная статья Л. Новиченко. – Москва : Гослитиздат, 1958. – 507 с.

84(4Укр) А 72 Инв. № 327924

530. Антология украинской поэзии. В 2 томах. Т. 2 / составитель М. Ф. Рыльский ; вступительная статья Л. Новиченко. – Москва : Гослитиздат, 1958. – 555 с.

84(0)6 В 64 Инв. № 1183546

531. Воздушный корабль : литературные баллады : переводы / составители: А. Г. Мурик, А. В. Парин ; автор вступительной статьи и примечаний В. В. Ерофеев. – Москва : Правда, 1986. – 476 с.

84(5Гру) Г 90 Инв. № 855440

532. Грузинские романтики : сборник : перевод с грузинского / составитель и автор примечаний Т. П. Буачидзе ; авторы вступительной статьи: Т. П. Буачидзе, Г. Л. Асатиани. – Ленинград : Советский писатель, 1978. – 335 с. – (Библиотека поэта).

84(4) Е24 Инв. № 1223146

533. Европейская поэзия XIX века : антология / составители: В. Богачёв [и др.] ; автор вступительной статьи С. Небольсин. – Москва : Художественная литература, 1977. – 927 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 2, Литература XIX века ; т. 85).

84(4) З–30 Инв. № 12474432–А6

534. Западноевропейская поэзия XX века : антология / составители: И. Бочкарева [и др.] ; автор предисловия Р. Рождественский. – Москва : Художественная литература, 1977. – 846 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 3, Литература XX века ; т. 152).

84(4Авс) З–81 Инв. № 1112139, 1110350

535. Золотое сечение : австрийская поэзия XIX–XX вв. в русских переводах : [сборник] / составители: В. В. Вебер, Д. С. Давлианидзе ; автор предисловия А. В. Михайлов ; автор примечаний В. В. Вебер. – Москва : Радуга, 1988. – 812 с. – Текст стихов параллельно: немецкий, русский.

84(4Ита) И 92 Инв. № 566860, 569166

536. Итальянская лирика, XX век : перевод с итальянского / составитель Е. Солонович ; автор предисловия А. Сурков ; редакторы: С. Шервинский, А. Собкович. – Москва : Прогресс, 1968. – 392 с.

84(4Ита) И 32 Инв. № 306107

537. Из итальянских поэтов : сборник : перевод с итальянского / составитель Г. Брейтбурд ; автор предисловия А. Суриков. – Москва : Издательство иностранной литературы, 1958. – 117 с.

84(2Рос=Рус)6–5 М 32 Инв. № 571468

538. Мастера русского стихотворного перевода. В 2 книгах. Кн. 2 / автор вступительной статьи и примечаний Е. Г. Эткинд. – Ленинград : Советский писатель, 1968. – 467 с. – (Библиотека поэта. Большая серия : 2–е изд.).

84(4Гем) Н 50 Инв. № И–10111, И–10128

539. Немецкая поэзия XIX века : сборник / составитель, автор предисловия А. С. Дмитриев. – Москва : Радуга, 1984. – 704 с. – Текст параллельно на немецком и русском языках.

84(0) Н 57 Инв. № 1075128

540. "Нет у любви бесследно сгннуть права..." : легенды о любви и дружбе / составитель, автор предисловия и примечаний Р. Г. Подольный. – Москва : Московский рабочий, 1986. – 524 с. – (Однотомники классической литературы).

84(2Рос=Осет) О–72 Инв. № 158470

541. Осетинская литература : антология / составители: Х. Ардасенов, Т. Епхиев, Д. Мамсуров ; авторы предисловия и редакторы: С. Бритаев, С. Шервинский. – Москва : Государственное издательство художественной литературы, 1952. – 363 с.

82.4(0)9 П 28 Инв. № 778336

542. Песни южных славян : перевод с болгарского, сербско–хорватского и словенского / составитель и автор предисловия Ю. И. Смирнов. – Москва : Художественная литература, 1976. – 479 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 1, Литература древнего Востока, античного мира, средних веков, Возрождения, XVII и XVIII вв. ; т. 11).

84(0) П 28 Инв. № 924281, 930703

543. Песнь любви : лирика зарубежных поэтов / составитель С. Магидсон ; авторы предисловия: С. Магидсон, Л. Озеров. – Москва : Молодая гвардия, 1981. – 495 с. – (Библиотека юношества).

84(0) П 28 Инв. № 822201, 832342

544. Песнь о книге : антология / составление, вступительная статья и примечания А. В. Самускевича ; под редакцией П. У. Бровки. – Минск : Мастацкая літаратура, 1977. – 350, [2] с.

84(4) П 67 Инв. № 860670

545. Поэзия Европы. Антология. В 3 томах. Т. 1 / [составители: Е. В. Витковский и др. ; автор вступительной статьи Н. Тихонов]. – Москва : Художественная литература, 1977. – 859 с. – (Поэзия Европы в трёх томах).

84(4) П 67 Инв. № 65952

546. Поэзия Европы. Антология. В 3 томах. Т. 2, [кн.] 1 / [составители: И. Ю. Бочкарева и др.]. – Москва : Художественная литература, 1979. – 605 с. – (Поэзия Европы в трёх томах).

- 84(4) П 67 Инв. № 883267
547. Поэзия Европы. Антология. В 3 томах. Т. 3, [кн.] 1 / [составитель В. Ф. Огнев]. – Москва : Художественная литература, 1979. – 653 с. – (Поэзия Европы в трёх томах).
- 84(2) П 67 Инв. № 733086
548. Поэзия народов СССР IV–XVIII веков : сборник / составители: В. Танеева, Л. Арутюнова. – Москва : Художественная литература, 1972. – 862 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 1, Литература до XVIII века ; т. 55).
- 84(0) П 67 Инв. № 1075083, 1070065
549. Поэзия народов мира : от древнейших времен до рубежа XIX–XX вв. / составитель В. В. Левик ; автор вступительной статьи Г. Кружков. – Москва : Детская литература, 1986. – 718 с. – (Библиотека мировой литературы для детей ; т. 50).
- 84(2) П 67 Инв. № 812111, 808006
550. Поэзия народов СССР XIX – начала XX века : сборник / составитель и автор вступительной статьи Л. Н. Арутюнов ; примечания Л. Осиповой. – Москва : Художественная литература, 1977. – 831 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 2, Литература XIX в. ; т. 102).
- 82.4(4) С 32 Инв. № 1100045
551. Сербские народные песни и сказки из собрания Вука Стефановича Караджича : перевод с сербско–хорватского. – Москва : Художественная литература, 1987. – 510 с.
- 82.4(4) С 32 Инв. № 357348
551'. Сербский эпос. В двух томах. Т. 2 / составитель Н. И. Кравцов ; переводы под редакцией М. А. Зенкевича. – Москва : Гослитиздат, 1960. – 463 с.
- 84(2Рос=Евр) С 56 Инв. № 1060730
552. Советская еврейская поэзия : сборник : перевод с еврейского / составитель А. А. Вергелис. – Москва : Художественная литература, 1985. – 415 с.
- 84(2Рос=Рус)6–5 С 56 Инв. № 810917, 812443
553. Советская поэзия. [Антология]. В 2 томах. Т. 1 / автор вступительной статьи А. Михайлов ; примечания Л. Осиповой ; редактор И. В. Абашидзе. – Москва : Художественная литература, 1977. – 911 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 3, Литература XX века ; т. 179).
- 84(5Гру) С 72 Инв. № 1016264
554. Сплетая струны братских лир : стихи грузинских и русских поэтов : перевод с грузинского / составители: Г. П. Искра, Л. Г. Орудина. – Ставрополь : Книжное издательство, 1983. – 316 с.
- 84(2Рос=Рус)1 С 80 Инв. № 102344, 1112132
555. Стихи поэтов народов дореволюционной России : сборник / составитель Н. И. Куприянова ; автор предисловия В. Александров. – Москва : Детская литература, 1987. – 702 с. – (Библиотека мировой литературы для детей ; т. 16).
- 82.4(4) Э 72 Инв. № 444180
556. Эпос сербского народа / составитель И. Н. Голенищев–Кутузов. – Москва : Издательство Академии наук СССР, 1963. – 354 с. – (Литературные памятники).

ЗЕНКЕВИЧ, МИХАИЛ АЛЕКСАНДРОВИЧ (1886–1973)

84(7Coe) А 61 Инв. № 580618, 587373

557. Американские поэты в переводе М. Зенкевича / справки об авторах Е. Осеневой. – Москва : Художественная литература, 1969. – 285 с.

84(0) З–56 Инв. № 474969

558. Зенкевич, М. А. Поэты XX века : стихи зарубежных поэтов в переводе М. Зенкевича / автор предисловия Н. Тихонов. – Москва : Прогресс, 1965. – 160 с. – (Мастера поэтического перевода ; вып. 3).

84(4Рум) А 46 Инв. № 749161, 1020344

559. Александри, В. Стихотворения / В. Александри. Стихотворения / М. Эминеску. Стихотворения / Дж. Кошбук. Потерянное письмо ; Рассказы / И.-Л. Караджале. Счастливая мельница / И. Славич : [к сборнику в целом]: составление, вступительная статья и примечания А. Садецкого. – Москва : Художественная литература, 1975. – 670 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 2, Литература XIX века ; т. 126).

84(4Укр) Б 16 Инв. № 1133977

560. Бажан, М. Стихотворения и поэмы : перевод с украинского / М. Бажан ; составитель, автор примечаний Н. В. Костенко ; вступительная статья Л. Н. Новиченко. – Ленинград : Советский писатель, 1988. – 566 с. – (Библиотека поэта).

84(4Укр) Б 16 Инв. № 1033232

561. Бажан, М. Избранные произведения. Перевод с украинского. В 2 томах. Т. 1. Стихи / М. Бажан ; автор предисловия Ю. Суворцев. – Москва : Художественная литература, 1984. – 351 с.

84(4Вел) Б 18 Инв. № 184470

562. Байрон, Дж. Г. Избранные произведения : перевод с английского / Дж. Г. Байрон ; составитель и редактор переводов Р. М. Самарин ; автор вступительной статьи А. Елистратова ; авторы примечаний: В. Хинкис, Ю. Шведов. – Москва : Гослитиздат, 1953. – 503 с.

84(4Вел) Б 18 Инв. № 1115876, 117163

563. Байрон, Дж. Г. Избранная лирика : перевод с английского / Дж. Г. Байрон ; составление и предисловие А. М. Зверева ; комментарий А. Л. Зорина. – Москва : Радуга, 1988. – 508 с. – Текст произведений параллельно: английский, русский. – Издание приурочено к двухсотлетию со дня рождения Байрона (1788–1824).

84(4Гем) Б 55 Инв. № 1274429

564. Бехер, И. Р. Стихотворения ; Прощание ; Трижды содрогнувшаяся земля : перевод с немецкого / И. Р. Бехер ; составитель, автор вступительной статьи А. Дымшиц ; автор примечаний Г. Егорова. – Москва : Художественная литература, 1970. – 672 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия, 3. Литература XX века ; т. 137).

84(4Мол) Б 90 Инв. № 1002453

565. Буков, Е. Н. Собрание сочинений. Перевод с молдавского. В 3 томах. Т. 1. Стихотворения ; Поэмы, 1924–1954 / Е. Н. Буков ; автор предисловия С. Чиботару. – Москва : Художественная литература, 1983. – 464 с.

84(4Бол) В 13 Инв. № 809197

566. Вазов, И. М. Избранное. Перевод с болгарского. В 2 томах. Т. 1. Стихи, проза. / И. М. Вазов ; автор предисловия В. Злыднев. – Москва : Художественная литература, 1977. – 366 с. – (Библиотека болгарской классической литературы).

84(4Исп) Г 21 Инв. № 1075331

567. Гарсиа Лорка, Ф. Избранное : перевод с испанского / Ф. Гарсиа Лорка ; составители: Н. Малиновская, А. Б. Матвеев ; автор предисловия Н. Малиновская ; комментарий А. Б. Матвеева. – Москва : Просвещение, 1986. – 256 с. – (Школьная библиотека).

84(4Юго) Ж 90 Инв. № 854663

568. Жупанчич, О. Лирика : перевод со словенского / О. Жупанчич ; автор предисловия и примечаний А. Романенко. – Москва : Художественная литература, 1978. – 158 с. – (Сокровища лирической поэзии).

84(4Пол) И 24 Инв. № 1128225

569. Ивашкевич, Я. Собрание сочинений. Перевод с польского. В 3 томах. Т. 1. Стихотворения / Я. Ивашкевич ; составитель и автор примечаний В. Британишский ; автор предисловия В. Витт. – Москва : Художественная литература, 1988. – 509 с.

84(5Арм) И 85 Инв. № 756062

570. Исаакян, А. С. Избранные произведения. Перевод с армянского. В 2 томах. Т. 1. Стихотворения, поэмы, легенды и баллады, басни / А. С. Исаакян ; составитель Л. Мкртчян ; автор предисловия Н. Тихонов. – Москва : Художественная литература, 1975. – 380 с.

84(5Каз) А13 Инв. № 939462

571. Кунанбаев А. Избранное / А. Кунанбаев. – Москва : Художественная литература, 1981. – 223 с.

84(7Coe) Л 76 Инв. № 1274424, 1282425

572. Лонгфелло, Г. Песнь о Гайавате / Г. Лонгфелло. Стихотворения и поэмы / У. Уитмен. Стихотворения / Э. Дикинсон ; [к сборнику в целом]: вступительная статья Е. Осеневой ; примечания И. Бунина [и др.]. – Москва : Художественная литература, 1976. – 527 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 2, Литература XIX века ; т. 119).

84(4Пол) М 70 Инв. № 426525

573. Мицкевич, А. Лирика : перевод с польского / А. Мицкевич ; под общей редакцией М. Рыльского. – Москва : Гослитиздат, 1963. – 198 с. – (Сокровища лирической поэзии).

84(4Пол) М 70 Инв. № 887166, 897871

574. Мицкевич, А. Стихотворения ; Поэмы : перевод с польского / составление, вступительная статья и примечания Б. Стахеева. – Москва : Художественная литература, 1979. – (Классики и Современники. Поэтическая библиотека).

84(4Пол) М 70 Инв. № 552805, 557392

575. Мицкевич, А. Стихотворения ; Поэмы : перевод с польского / А. Мицкевич ; составление, вступительная статья и примечания Б. Стахеева. – Москва : Художественная литература, 1968. – 736 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 2, Литература XIX века ; т. 96).

84(4Юго) Н 41 Инв. № 230697

576. Негош, П. Горный венец : поэма : перевод с сербскохорватского / П. Негош ;

переводчик, автор вступительной статьи и примечаний М. Зенкевич. – 2-е изд. – Москва : Гослитиздат, 1955. – 160 с.

84(4Лит) Н 54 Инв. № 907491

577. Нерис, С. Ветер новых дней : стихотворения : перевод с литовского / С. Нерис. – Москва : Художественная литература, 1979. – 334 с.

84(4Чех) Н 44 Инв. № 334771

578. Неруда, Я. Избранное. Перевод с чешского. В 2 томах. Т. 1. Стихотворения ; Пражские повести ; Арабески / Я. Неруда ; составитель, автор вступительной статьи А. Соловьев ; комментарий Р. Филиппчикова. – Москва : Гослитиздат, 1959. – 462 с.

84(4Чех) Н 54 Инв. № 743380

579. Неруда, Я. Стихотворения ; Рассказы ; Малоостранские повести : перевод с чешского / Я. Неруда ; составитель, автор примечаний А. Соловьева ; вступительная статья В. Завады. – Москва : Художественная литература, 1975. – 494 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 2, Литература XIX века ; т. 99).

84(7Сое) П 41 Инв. № 771305

580. По, Э. А. Лирика : перевод с английского / Э. А. По ; вступительная статья и примечания В. Захаровой. – Ленинград : Художественная литература, 1976. – 128 с. – (Сокровища лирической поэзии).

84(7Сое) П 41 Инв. № 1128111, 1128112, 128610

581. По, Э. А. Стихотворения = Poems : [сборник] : перевод с английского / Э. А. По ; составление и комментарий Е. К. Нестеровой ; предисловие А. М. Зверева ; художник Ю. М. Сковородников ; редактор С. Б. Белов. – Москва : Радуга, 1988. – 414 р. – На английском языке с параллельным русским текстом.

84(7Сое) П 41 Инв. № 1212555, 1258454–Аб

582. По, Э. А. Собрание сочинений. Перевод с английского. В 4 томах. Т. 1. Стихотворения и поэмы / Э. А. По ; составление и общая редакция С. И. Бэлза. – Москва : Пресса, 1993. – 383, [1] с. – Заглавие с обложки : Собрание сочинений в четырех томах.

84(4Юго) П 73 Инв. № 231103

583. Прешерн, Ф. К. Избранное : перевод со словенского / Ф. К. Прешерн ; автор вступительной статьи С. Урбан. – Москва : Гослитиздат, 1955. – 128 с.

84(4Юго) П 73 Инв. № 1100930

584. Прешерн, Ф. К. Лирика : перевод со словенского / Ф. К. Прешерн. – Москва : Художественная литература, 1987. – 286 с.

84(4Лат) Р 18 Инв. № 942458

585. Райнис, Я. Избранные произведения : перевод с латышского / Я. Райнис ; составитель, автор вступительной статьи и примечаний С. Виесе. – Ленинград : Советский писатель, 1981. – 542 с. – (Библиотека поэта).

84(4Лат) Р 18 Инв. № 243203

586. Райнис, Я. Сочинения. Перевод с латышского. В 2 томах. Т. 1 / Я. Райнис ; составитель, автор вступительной статьи и примечаний К. Краулинь ; переводы с латышского под редакцией В. Рождественского, С. Шервинского. – Москва : Гослитиздат, 1955. – 598 с.

587. Райнис, Я. Стихотворения ; Пьесы : перевод с латышского / Я. Райнис ; автор вступительной статьи и примечаний С. Виесе. – Москва : Художественная литература, 1976. – 639 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 3, Литература XX века ; т. 173).

588. Рыльский, М. Ф. Стихотворения и поэмы : перевод с украинского / М. Ф. Рыльский ; автор предисловия С. А. Крыжановский. – Ленинград : Советский писатель, 1988. – 559 с. – (Библиотека поэта).

589. Славейков, П. Избранное : стихотворения и поэмы : сборник : перевод с болгарского / П. Славейков, П. Яворов, Д. Дебелянов ; автор предисловия С. Каролев ; редакционная коллегия: Б. Я. Брайнина [и др.]. – Москва : Художественная литература, 1979. – 382 с. – (Библиотека болгарской классической литературы : в ознаменование 100-летия освобождения Болгарии от османского ига, 1878–1978).

590. Словацкий, Ю. Избранное : перевод с польского / Ю. Словацкий ; составитель, автор предисловия Б. Стахеев. – Москва : Художественная литература, 1984. – 227 с.

591. Словацкий, Ю. Лирика : перевод с польского / Ю. Словацкий ; автор предисловия и примечаний В. Стахеев. – Москва : Художественная литература, 1966. – 142 с. – (Сокровища лирической поэзии).

592. Тагор, Р. Избранное : стихи, рассказы, роман : перевод с бенгальского / Р. Тагор ; автор послесловия Э. Комаров. – Москва : Художественная литература, 1987. – 558 с. – (Библиотека индийской литературы).

593. Тагор, Р. Избранное : поэзия, проза, миниатюры, драматургия, статьи : перевод с бенгальского / Р. Тагор ; составитель Н. М. Карпович ; автор предисловия И. Серебряков. – Москва : Просвещение, 1987. – 270 с.

594. Тагор, Р. Лирика : перевод с бенгальского / Р. Тагор ; автор предисловия Е. Винокуров. – Москва : Художественная литература, 1967. – 135 с. – (Сокровища лирической поэзии).

595. Тагор, Р. Сочинения. Перевод с бенгальского и английского. В 8 томах. Т. 7. Стихи / Р. Тагор. – Москва : Гослитиздат, 1957. – 311 с.

596. Тагор, Р. Стихотворения ; Рассказы ; Гора : роман : перевод с бенгальского / Р. Тагор ; автор предисловия Э. Комаров ; автор примечаний С. Тюляев. – Москва : Художественная литература, 1973. – 783 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 3, Литература XX века ; т. 184).

597. Тувим, Ю. Избранное : перевод с польского / Ю. Тувим, В. Броневский, К. И. Галчинский ; составители: Д. Самойлов, Б. Стахеев ; автор предисловия Д. Самойлов ; автор примечаний Б. Стахеев. – Москва : Художественная литература, 1975. – 381 с. – (Библиотека польской литературы).

598. Тувим, Ю. Избранное : перевод с польского / Ю. Тувим ; автор предисловия и примечаний М. Живов. – Москва : Государственное издательство художественной литературы, 1946. – 256 с.

599. Тувим, Ю. Стихи : перевод с польского / Ю. Тувим ; составитель М. Живов ; вступительная статья Д. Самойлова ; примечания Б. Стахеева. – Москва : Художественная литература, 1965. – 415 с.

600. Тувим, Ю. Стихи : перевод с польского / Ю. Тувим ; составитель М. Павлова. – Москва : Издательство иностранной литературы, 1959. – 98 с. – (Современная зарубежная поэзия).

601. Тычина, П. Избранное : перевод с украинского / П. Г. Тычина ; автор предисловия А. И. Белецкий ; редакторы: А. И. Белецкий, Б. Турганов. – Москва : Государственное издательство художественной литературы, 1946. – 408 с.

602. Тычина, П. Г. Сочинения. Перевод с украинского. В 2 томах. Т. 1. 1910–1939 / П. Г. Тычина ; автор предисловия А. Белецкий. – Москва : Гослитиздат, 1960. – 351 с.

603. Тычина, П. Г. Сочинения. Перевод с украинского. В 2 томах. Т. 2. 1939–1959 / П. Г. Тычина ; автор предисловия А. Белецкий. – Москва : Гослитиздат, 1960. – 343 с.

604. Франко, И. Я. Избранные сочинения. Перевод с украинского. [В 2 томах]. Т. 1. Стихотворения и поэмы / И. Я. Франко ; редакторы: М. Ф. Рыльский, Б. А. Турганов. – Москва : Государственное издательство художественной литературы, 1948. – 608 с.

605. Хилл, Дж. Песни Джо Хилла : перевод с английского / Дж. Хилл ; автор вступительной статьи А. Суркова. – Москва : Художественная литература, 1966. – 95 с.

606. Хьюз, Л. Стихи : перевод с английского / Л. Хьюз ; вступительная статья Л. Володарской. – Москва : Художественная литература, 1977. – 271 с.

607. Шевченко, Т. Г. Избранные сочинения : перевод с украинского / Т. Г. Шевченко ; составитель В. С. Бородин ; автор предисловия О. Гончар. – Москва : Художественная литература, 1987. – 558 с. – (Библиотека классики. Литература народов СССР).

609. Шевченко, Т. Г. Кобзарь : стихотворения и поэмы : перевод с украинского / Т. Г. Шевченко ; автор предисловия М. Рыльский. – Москва : Правда, 1983. – 591 с.

610. Шевченко, Т. Г. Кобзарь : стихотворения и поэмы : перевод с украинского / Т. Г. Шевченко ; автор предисловия М. Рыльский ; автор примечаний И. Айзеншток. – Москва : Художественная литература, 1972. – 655 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 2, Литература XIX века ; т. 124).

84(4Укр) Ш 37 Инв. № 36815

611. Шевченко, Т. Г. Кобзарь : переводы с украинского / Т. Г. Шевченко ; редактор-составитель, автор предисловия А. Дейч. – Москва : Государственное издательство художественной литературы, 1947. – 688 с.

84(4Укр) Ш 37 Инв. № 815906

612. Шевченко, Т. Г. Собрание сочинений. Перевод с украинского. В 4 томах. Т. 1. / Т. Г. Шевченко ; редакторы: И. Я. Айзеншток, Ф. Я. Прийма ; автор примечаний Ф. Я. Прийма. – Москва : Правда, 1977. – 431 с. – (Библиотека "Огонёк". Библиотека отечественной классики).

84(4Укр) Ш 37 Инв. № 815907

613. Шевченко, Т. Г. Собрание сочинений. Перевод с украинского. В 4 томах. Т. 2 / Т. Г. Шевченко ; редакторы: И. Я. Айзеншток, Ф. Я. Прийма ; автор примечаний И. Я. Айзеншток. – Москва : Правда, 1977. – 496 с. – (Библиотека "Огонёк". Библиотека отечественной классики).

84(4Укр) Ш 37 Инв. № 447688, 452917

614. Шевченко, Т. Г. Стихотворения и поэмы : перевод с украинского / Т. Г. Шевченко ; составитель, автор предисловия М. Рыльский ; автор примечаний И. Айзеншток. – Ленинград : Советский писатель, 1964. – 471 с. – (Библиотека поэта).

84(4Мол) Э 55 Инв. № 931498

615. Эминеску, М. Избранное : [перевод с молдавского] / М. Эминеску. – Кишинев : Литература артистикэ, 1978. – 528 с.

84(4Чех) Э 74 Инв. № 61160

616. Эрбен, К. Я. Баллады ; Стихи ; Сказки : перевод с чешского / К. Я. Эрбен ; автор вступительной статьи С. Никольский ; редакция стихотворных текстов: М. Зенкевич и М. Голодный. – Москва : Гослитиздат, 1948. – 304 с.

84(4Вел) А 64 Инв. № 1251393

617. Английская поэзия в русских переводах, XX век : [сборник] / составитель и автор комментариев Л. М. Аринштейн. – Москва : Радуга, 1984. – 848 с. – Текст параллельно: английский, русский.

84(0)9 А 65 Инв. № 1118213

618. Андалусская поэзия : сборник : перевод с арабского / составитель, автор предисловия Б. Я. Шидфар. – Москва : Художественная литература, 1988. – 318 с.

84(4Бол) А 72 Инв. № 266300

619. Антология болгарской поэзии / составители, авторы предисловия: В. И. Злыднев, Д. Марков, А. Собкович ; автор примечаний Н. Глен. – Москва : Гослитиздат, 1956. – 747 с.

84(7Куб) А 72 Инв. № 975872

620. Антология кубинской поэзии XIX–XX веков : перевод с испанского. – Москва : Художественная литература, 1982. – 367 с.

84(4Рум) А 72 Инв. № 303079

621. Антология румынской поэзии / составитель А. Садецкий ; автор предисловия М. Гафиц. – Москва : Гослитиздат, 1958. – 774 с.

622. Антология сербской поэзии / составитель А. Базилевский. – Москва : Вахазар, 2004. – 1072 с. – (Коллекция сербской литературы).

623. Антология украинской поэзии. В 2 томах. Т. 1 / составитель М. Ф. Рыльский ; вступительная статья Л. Новиченко. – Москва : Гослитиздат, 1958. – 507 с.

624. Арабская поэзия средних веков / составитель, автор послесловия и примечаний И. Фильштинский ; автор предисловия К. Яшен. – Москва : Художественная литература, 1975. – 767 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 1, Литература до XVIII века ; т. 20).

625. Армянские поэты нового времени / составители, авторы примечаний и биографических справок: М. Г. Джанполадян, А. С. Шарурян ; автор предисловия Э. М. Джрбашян ; редактор стихотворного перевода Е. М. Николаевская . – Ленинград : Советский писатель, 1983. – 559 с. – (Библиотека поэта).

626. Болгарская поэзия, XX в. / редактор Н. Глен ; автор послесловия В. Ганичев. – Москва : Художественная литература, 1982. – 599 с. – (Европейская поэзия). – Текст стихов параллельно: русский, болгарский.

627. Болгарская поэзия. Антология. Перевод с болгарского. В 2 томах. Т. 1 / составление, статьи о поэтах В. Злыднева ; автор предисловия П. Данчев. – Москва : Художественная литература, 1970. – 335 с. – (Библиотека болгарской литературы).

628. Болгарская поэзия. Антология. Перевод с болгарского. В 2 томах. Т. 2 / составление, статьи о поэтах В. Злыднева ; автор предисловия П. Данчев. – Москва : Художественная литература, 1970. – 383 с. – (Библиотека болгарской литературы).

629. Болгарские поэты : стихотворения и поэмы / составители: А Собкович, Д. Марков ; вступительная статья Д. Маркова ; автор примечаний Н. Глен. – Москва : Гослитиздат, 1952. – 312 с.

630. Воздушный корабль : литературные баллады : переводы / составители: А. Г. Мурик, А. В. Парин ; автор вступительной статьи и примечаний В. В. Ерофеев. – Москва : Правда, 1986. – 476 с.

631. Европейская поэзия XIX века : антология / составители: В. Богачёв [и др.] ; автор вступительной статьи С. Небольсин. – Москва : Художественная литература, 1977. – 927 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 2, Литература XIX века ; т. 85).

632. Западноевропейская поэзия XX века : антология / составители: И. Бочкарева [и др.] ; автор предисловия Р. Рождественский. – Москва : Художественная литература, 1977. – 846 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 3, Литература XX века ; т. 152).

84(0) 3–35 Инв. № 541957

633. Зарубежная поэзия в русских переводах. От Ломоносова до наших дней / составители и редакторы: Е. Винокуров, Л. Гинзбург ; автор предисловия Н. Вильмонт. – Москва : Прогресс, 1968. – 400 с.

84(4Авс) 3–81 Инв. № 1112139, 1110350

634. Золотое сечение : австрийская поэзия XIX–XX вв. в русских переводах : [сборник] / составители: В. В. Вебер, Д. С. Давлианидзе ; автор предисловия А. В. Михайлов ; автор примечаний В. В. Вебер. – Москва : Радуга, 1988. – 812 с. – Текст стихов параллельно: немецкий, русский.

84(2Рос=Рус)6–5 М 32 Инв. № 571468

635. Мастера русского стихотворного перевода. В 2 книгах. Кн. 2 / автор вступительной статьи и примечаний Е. Г. Эткинд. – Ленинград : Советский писатель, 1968. – 467 с. – (Библиотека поэта. Большая серия : 2–е изд.).

84(5Арм) О–80 Инв. № 993000

636. От "Рождения Ваагна" до Паруйра Севака. Антологический сборник армянской лирики. Перевод с армянского. В 2 книгах. Кн. 2. Новая армянская поэзия. Советская поэзия / составитель, автор предисловия и примечаний Л. М. Мкртчян. – Ереван : Советакан грох, 1983. – 416 с.

82.4(0)9 П 28 Инв. № 778336

637. Песни южных славян : перевод с болгарского, сербско–хорватского и словенского / составитель и автор предисловия Ю. И. Смирнов. – Москва : Художественная литература, 1976. – 479 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 1, Литература древнего Востока, античного мира, средних веков, Возрождения, XVII и XVIII вв. ; т. 11).

84(0) П 28 Инв. № 924281, 930703

638. Песнь любви : лирика зарубежных поэтов / составитель С. Магидсон ; авторы предисловия: С. Магидсон, Л. Озеров. – Москва : Молодая гвардия, 1981. – 495 с. – (Библиотека юношества).

84(0) П 28 Инв. № 822201, 832342

639. Песнь о книге : антология / составление, вступительная статья и примечания А. В. Самускевича ; под редакцией П. У. Бровки. – Минск : Мастацкая літаратура, 1977. – 350, [2] с.

84(4Пол) П 53 Инв. № 593127, 614275

640. Польская лирика в переводах русских поэтов / вступительная статья Б. Слуцкого ; автор примечаний Б. Стахеев. – Москва : Художественная литература, 1969. – 431 с.

82.4(4) П 53 Инв. № 211900

640'. Польские песни народные и революционные / составитель В. Э. Арцимович ; под редакцией В. Э. Арцимовича и П. Г. Богатырева. – Москва : Гослитиздат, 1954. – 336 с.

84(4) П 67 Инв. № 860670

641. Поэзия Европы. Антология. В 3 томах. Т. 1 / [составители: Е. В. Витковский и др. ; автор вступительной статьи Н. Тихонов]. – Москва : Художественная литература, 1977. – 859 с. – (Поэзия Европы в трёх томах).

84(4) П 67 Инв. № 865952

642. Поэзия Европы. Антология. В 3 томах. Т. 2, [кн.] 1 / [составители: И. Ю. Бочкарева и др.]. – Москва : Художественная литература, 1979. – 605 с. – (Поэзия Европы в трёх томах).

84(4) П 67 Инв. № 876779

643. Поэзия Европы. Антология. В 3 томах. Т. 2, [кн. 2] / [составители: И. Ю. Бочкарева и др.]. – Москва : Художественная литература, 1979. – 571 с. – (Поэзия Европы в трёх томах).

84(2) П 67 Инв. № 733086

644. Поэзия народов СССР IV–XVIII веков : сборник / составители: В. Танеева, Л. Арутюнова. – Москва : Художественная литература, 1972. – 862 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 1, Литература до XVIII века ; т. 55).

84(0) П 67 Инв. № 1075083, 1070065

645. Поэзия народов мира : от древнейших времен до рубежа XIX–XX вв. / составитель В. В. Левик ; автор вступительной статьи Г. Кружков. – Москва : Детская литература, 1986. – 718 с. – (Библиотека мировой литературы для детей ; т. 50).

84(7Сое) П 67 Инв. № 955843

646. Поэзия США : [антология] / составитель и автор комментариев А. М. Зверев. – Москва : Художественная литература, 1982. – 832 с. – (Библиотека литературы США).

84(4Пол) П 67 Инв. № 212716, 217791

647. Поэты–лауреаты Народной Польши. Сборник произведений. Перевод с польского. В 2 томах. Т. 1 / составитель М. Живов. – Москва : Издательство иностранной литературы, 1954. – 496 с.

82.4(4) С 32 Инв. № 1100045

648. Сербские народные песни и сказки из собрания Вука Стефановича Караджича : перевод с сербско–хорватского. – Москва : Художественная литература, 1987. – 510 с.

84(2Рос=Рус)6–5 С 56 Инв. № 810917, 812443

649. Советская поэзия. [Антология]. В 2 томах. Т. 1 / автор вступительной статьи А. Михайлов ; примечания Л. Осиповой ; редактор И. В. Абашидзе. – Москва : Художественная литература, 1977. – 911 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 3, Литература XX века ; т. 179).

84(2Рос=Рус)1 С 80 Инв. № 1102344, 1112132

650. Стихи поэтов народов дореволюционной России : сборник / составитель Н. И. Куприянова ; автор предисловия В. Александров. – Москва : Детская литература, 1987. – 702 с. – (Библиотека мировой литературы для детей ; т. 16).

84(4Фра) Ф 84 Инв. № 1296863–Ч3

651. Франция в сердце. Поэзия Франции XII – начала XX вв. в переводах русских поэтов XVIII – начала XXI вв. Антология. В 3 томах. Т. 2 / [составитель и автор предисловия Е. Витковский ; научный редактор А. Серебренников]. – Санкт–Петербург : Крига, 2019. – 758 с.

84(4Фра) Ф 84 Инв. № 1296864–Ч3

652. Франция в сердце. Поэзия Франции XII – начала XX вв. в переводах русских поэтов XVIII – начала XXI вв. Антология. В 3 томах. Т. 3 / [составитель и автор

предисловия Е. Витковский ; научный редактор А. Серебренников]. – Санкт–Петербург : Крига, 2019. – 806 с.

82.4(4) Э 72 Инв. № 444180

653. Эпос сербского народа / составитель И. Н. Голенищев–Кутузов. – Москва : Издательство Академии наук СССР, 1963. – 354 с. – (Литературные памятники).

82.4(4) С 32 Инв. № 357348

654. Сербский эпос. В двух томах. Т. 2 / составитель Н. И. Кравцов ; переводы под редакцией М. А. Зенкевича. – Москва : Гослитиздат, 1960. – 463 с.

84(2) Я 65 Инв. № 1078769

655. Янтарное побережье : сборник стихов русских и литовских поэтов / составитель А. А. Бобров. – Москва : Современник, 1986. – 300 с. – (Библиотека «Дерево дружбы»).

ЗОРГЕНФРЕЙ ВИЛЬГЕЛЬМ АЛЕКСАНДРОВИЧ (1882–1938)

84(4Гем) Г 29 Инв. № 251011

656. Гейне, Г. Собрание сочинений. Перевод с немецкого. В 10 томах. Т. 1. Книга песен ; Трагедии ; Ранние стихотворения / Г. Гейне ; вступительная статья. Д. И. Заславского ; редактор и автор примечаний Н. Я. Берковский. – Москва : Гослитиздат, 1956. – 385 с.

84(4Гем) Г 29 Инв. № 265587

657. Гейне, Г. Книга песен : переводы русских поэтов : перевод с немецкого / Г. Гейне ; составитель, автор вступительной статьи Н. Я. Берковский. – Москва : Гослитиздат, 1956. – 203 с.

84(4Гем) Г 29 Инв. № 41418, 426124

658. Гейне, Г. Лирика : перевод с немецкого / Г. Гейне ; составитель, автор вступительной статьи и примечаний И. Миримский. – Москва : Гослитиздат, 1963. – 215 с. – (Сокровища лирической поэзии).

84(4Гем) Г 29 Инв. № 1274415–А6

659. Гейне, Г. Стихотворения ; Поэмы ; Проза : перевод с немецкого / Г. Гейне ; автор вступительной статьи Г. Кауфман ; авторы примечаний: Г. Эрлер, А. Подольский. – Москва : Художественная литература, 1971. – 799 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 2, Литература XIX века ; т. 72).

84(4Гем) Г 29 Инв. № 1053959

660. Гейне, Г. Стихотворения : перевод с немецкого / Г. Гейне ; составитель, автор примечаний А. Дмитриев. – Москва : Художественная литература, 1985. – 319 с. – (Классики и современники. Поэтическая библиотека).

84(2Рос=Рус)6–5 М 32 571468

661. Мастера русского стихотворного перевода. В 2 книгах. Кн. 2 / автор вступительной статьи и примечаний Е. Г. Эткинд. – Ленинград : Советский писатель, 1968. – 467 с. – (Библиотека поэта. Большая серия : 2–е изд.).

84(0) П 67 Инв. № 1075083, 1070065

662. Поэзия народов мира : от древнейших времен до рубежа XIX–XX вв. / составитель В. В. Левик ; автор вступительной статьи Г. Кружков. – Москва : Детская литература, 1986. – 718 с. – (Библиотека мировой литературы для детей ; т. 50).

663. Песнь о книге : антология / под редакцией П. У. Бровки ; составление, вступительная статья и примечания А. В. Самускевича. – Минск : Мастацкая літаратура, 1977. – 350, [2] с.

ИВАНОВ ГЕОРГИЙ ВЛАДИМИРОВИЧ (1894–1958)

664. Мастера русского стихотворного перевода. В 2 книгах. Кн. 2 / автор вступительной статьи и примечаний Е. Г. Эткинд. – Ленинград : Советский писатель, 1968. – 467 с. – (Библиотека поэта. Большая серия : 2-е изд.).

665. Франция в сердце. Поэзия Франции XII – начала XX вв. в переводах русских поэтов XVIII – начала XXI вв. Антология. В 3 томах. Т. 2 / [составитель и автор предисловия Е. Витковский ; научный редактор А. Серебренников]. – Санкт–Петербург : Крига, 2019. – 758 с.

666. Франция в сердце. Поэзия Франции XII – начала XX вв. в переводах русских поэтов XVIII – начала XXI вв. Антология. В 3 томах. Т. 3 / [составитель и автор предисловия Е. Витковский ; научный редактор А. Серебренников]. – Санкт–Петербург : Крига, 2019. – 806 с.

ИВАНОВ ВЯЧЕСЛАВ ИВАНОВИЧ (1866–1949)

667. Иванов, В. И. Стихотворения и поэмы / В. И. Иванов ; составитель, автор примечаний Р. Е. Помирчий ; автор вступительной статьи С. С. Аверинцев. – 3-е изд. – Ленинград : Советский писатель, 1978. – 559 с. – (Библиотека поэта : основана М. Горьким. Малая серия).

668. Бажан, М. Избранные произведения. Перевод с украинского. В 2 томах. Т. 1. Стихи / М. Бажан ; автор предисловия Ю. Суровцев. – Москва : Художественная литература, 1984. – 351 с.

669. Бажан, М. Стихотворения и поэмы : перевод с украинского / М. Бажан ; составитель, автор примечаний Н. В. Костенко ; вступительная статья Л. Н. Новиченко. – Ленинград : Советский писатель, 1988. – 566 с. – (Библиотека поэта).

670. Байрон, Дж. Г. Избранные произведения : перевод с английского / Дж. Г. Байрон ; составитель и редактор переводов Р. М. Самарин ; автор вступительной статьи А. Елистратова ; авторы примечаний: В. Хинкис, Ю. Шведов. – Москва : Гослитиздат, 1953. – 503 с.

671. Байрон, Дж. Г. Лирика : перевод с английского / Дж. Г. Байрон ; автор вступительной статьи Н. Берковский ; автор примечаний К. Афанасьева. – Москва ; Ленинград : Художественная литература, 1967. – 175 с. – (Сокровища лирической поэзии).

84(4Вел) Б 18 Инв. № 946296

672. Байрон, Дж. Г. Собрание сочинений. Перевод с английского. В 4 томах. Т. 2. Стихотворения / Дж. Г. Байрон ; автор примечаний О. Афонина ; составитель, редактор Р. Ф. Усманов. – Москва : Правда, 1981. – (Библиотека "Огонёк". Зарубежная классика). – 319 с.

84(4Вел) Б 18 Инв. № 1115516, 117163

673. Байрон, Дж. Г. Избранная лирика : перевод с английского / Дж. Г. Байрон ; составление и предисловие А. М. Зверева ; комментарий А. Л. Зорина. – Москва : Радуга, 1988. – 508 с. – Текст произведений параллельно: английский, русский. – Издание приурочено к двухсотлетию со дня рождения Байрона (1788–1824).

84(4Вел) Б 18 Инв. № 52284– ФРК

674. Байрон, Дж. Г. Избранные произведения : перевод с английского / Дж. Г. Байрон ; под редакцией М. Н. Розанова. – Москва : Художественная литература, 1935. – 434 с.

84(4Фра) Б 75 Инв. № 605011

675. Бодлер, Ш. Цветы Зла : стихи : перевод с французского : по авторскому проекту 3–го издания / Ш. Бодлер ; редакторы и авторы примечаний: Н. И. Балашов, И. С. Поступальский. – Москва : Наука, 1970. – 480 с. – (Литературные памятники).

84(4Вел) М 91 Инв. № 929968

676. Мур, Т. Избранное : перевод с английского / Т. Мур ; составитель, автор предисловия и комментариев Л. Володарская. – Москва : Художественная литература, 1981. – 351 с.

84(4Ита) П 30 Инв. № 427816

677. Петрарка, Ф. Книга песен : перевод с итальянского / Ф. Петрарка ; составитель, автор предисловия и примечаний Б. Пуришев. – Москва : Гослитиздат, 1963. – 166 с. – (Сокровища лирической поэзии).

84(4Ита) П 30 Инв. № 1282580–Аб, 916343, 917330

678. Петрарка, Ф. Лирика : перевод с итальянского / Ф. Петрарка. – Москва : Художественная литература, 1980. – 381 с. – (Классики и современники. Поэтическая библиотека).

84(4Ита) П 30 Инв. № 1142013

679. Петрарка, Ф. Лирика ; Автобиографическая проза : перевод с итальянского и латинского / Ф. Петрарка ; составитель, автор предисловия Н. Томашевский. – Москва : Правда, 1989. – 478 с.

84(0)З С 19 Инв. № 933557

680. Сапфо. Лирика : переводы / Сапфо. – Кемерово : Книжное издательство, 1981. – 110 с.

84(4Пол) Т 81 Инв. № 763968

681. Тувим, Ю. Избранное : перевод с польского / Ю. Тувим, В. Броневский, К. И. Галчинский ; составители: Д. Самойлов, Б. Стахеев ; автор предисловия Д. Самойлов ; автор примечаний Б. Стахеев. – Москва : Художественная литература, 1975. – 381 с. – (Библиотека польской литературы).

84(4Пол) Т 81 Инв. № 484521

682. Тувим, Ю. Стихи : перевод с польского / Ю. Тувим ; составитель М. Живов ; вступительная статья Д. Самойлова ; примечания Б. Стахеева. – Москва : Художественная литература, 1965. – 415 с.

84(5Арм) Т 83 Инв. № 1119337

683. Туманян, О. Избранное : стихи : перевод с армянского / О. Туманян ; составитель, автор примечаний М. Джанполадян ; автор предисловия Э. Джрбашян. – Москва : Художественная литература, 1988. – 365 с.

84(5Арм) Т 83 Инв. № 346285

684. Туманян, О. Избранные произведения. Перевод с армянского. В 2 томах. Т. 1. Поэзия / О. Туманян ; вступительная статья Н. Туманян. – Москва : Гослитиздат, 1960. – 439 с.

84(0)3 А 72 Инв. № 554272, 555822

685. Античная лирика : перевод с древнегреческого и латинского / составитель, автор примечаний С. Апт ; автор предисловия С. Шервинский. – Москва : Художественная литература, 1968. – 622 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 1, Литература до XVIII века ; т. 4).

84(0)3 Г 81 Инв. № 350665

686. Греческая эпиграмма : перевод с древнегреческого / составитель, автор предисловия и редактор Ф. Петровский. – Москва : Гослитиздат, 1960. – 487 с.

84(4Гре) Г81 Инв. № 1210144–Аб, 1213564

689. Греческая эпиграмма : сборник : перевод с древнегреческого / издание подготовила Н. А. Чистякова. – Санкт–Петербург : Наука, 1993. – 448 с. – (Литературные памятники).

84(4) Е 24 Инв. № 1274393–Аб

690. Европейские поэты Возрождения : [антология] / составители: Е. Солонович [и др.] ; автор предисловия Р. Самарин. – Москва : Художественная литература, 1974. – 735 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 1, Литература до XVIII века ; т. 32).

84(2Рос=Рус)6–5 М 32 571468

691. Мастера русского стихотворного перевода. В 2 книгах. Кн. 2 / автор вступительной статьи и примечаний Е. Г. Эткинд. – Ленинград : Советский писатель, 1968. – 467 с. – (Библиотека поэта. Большая серия : 2–е изд.).

84(4Гем) Н 50 Инв. № И–10111, И–10128

692. Немецкая поэзия XIX века : сборник / составитель, автор предисловия А. С. Дмитриев. – Москва : Радуга, 1984. – 704 с. – Текст параллельно на немецком и русском языках.

84(0) Н 57 Инв. № 1075128

693. Нет у любви бесследно сгинуть права... : легенды о любви и дружбе / составитель, автор предисловия и примечаний Р. Г. Подольный. – Москва : Московский рабочий, 1986. – 524 с. – (Однотомники классической литературы).

84(0)3 О–31 Инв. № 919347, 916546

694. Парнас : антология античной лирики / составитель, автор предисловия и примечаний С. Ошеров. – Москва : Московский рабочий, 1980. – 512 с. – (Однотомники классической литературы).

84(0) П 28 Инв. № 924281, 930703

695. Песнь любви : лирика зарубежных поэтов / составитель С. Магидсон ; авторы предисловия: С. Магидсон, Л. Озеров. – Москва : Молодая гвардия, 1981. – 495 с. – (Библиотека юности).

84(5Арм) П 67 Инв. № 709456

696. Поэзия Армении : народная, средневековая, новая : в переводе русских поэтов / редактор, автор вступительного очерка и примечаний В. Брюсов ; автор послесловия Г. Татосян. – Ереван : Айастан, 1973. – 543 с.

84(0) П 67 Инв. № 1075083, 1070065

697. Поэзия народов мира : от древнейших времен до рубежа XIX–XX вв. / составитель В. В. Левик ; автор вступительной статьи Г. Кружков. – Москва : Детская литература, 1986. – 718 с. – (Библиотека мировой литературы для детей ; т. 50).

84(4Фра) П67 Инв. № 1214209

696. Поэзия французского символизма. Песни Мальдорора / Лотреамон ; [к сборнику в целом]: составитель, общая редакция, вступительная статья Г. К. Косикова. – Москва : Издательство МГУ, 1993. – 507с. – (УБ: Университетская библиотека).

84(0)4 П 67 Инв. № 1158267

697. Поэты Возрождения : сборник : перевод / составитель и автор примечаний А. Парин ; автор предисловия И. Подгаецкая. – Москва : Правда, 1989. – 559 с.

84(4Вел) П 71 Инв. № 1122143

698. Прекрасное пленяет навсегда : из английской поэзии XVIII–XIX вв. : сборник : перевод с английского / составители: А. В. Парин, А. Г. Мурик ; предисловие и комментарии А. В. Парина. – Москва : Московский рабочий, 1988. – 619 с. – (Однотомники классической литературы).

84(2Рос=Рус)1 Р 89 Инв. № 993499, 993701, 996925

699. Русский сонет, XVIII – начало XX века : сборник / составители: В. С. Совалин, Л. О. Великанова ; послесловие и примечания В. С. Совалина. – Москва : Московский рабочий, 1983. – 557 с. – (Однотомники классической литературы).

84(2Рос=Рус)1 Р 89 Инв. № 996924–А6, 996925–А6

700. Русский сонет : сонеты русских поэтов начала XX века и советских поэтов / составитель и автор примечаний Б. Н. Романов. – Москва : Советская Россия, 1987. – 605 с.

84(2Рос=Рус)1 С 80 Инв. № 1102344, 1112132

701. Стихи поэтов народов дореволюционной России : сборник / составитель Н. И. Куприянова ; автор предисловия В. Александров. – Москва : Детская литература, 1987. – 702 с. – (Библиотека мировой литературы для детей ; т. 16).

84(4Фра) Ф 84 Инв. № 1296864–Ч3

702. Франция в сердце. Поэзия Франции XII – начала XX вв. в переводах русских поэтов XVIII – начала XXI вв. Антология. В 3 томах. Т. 3 / [составитель и автор предисловия Е. Витковский ; научный редактор А. Серебренников]. – Санкт–Петербург : Крига, 2019. – 806 с.

ИНБЕР ВЕРА МИХАЙЛОВНА (1914–1972)

84(2Рос=Рус)6 И 57 Инв. № 476260

703. Инбер, В. М. Собрание сочинений. В 4 томах Т. 1. Стихотворения и поэмы / В. М. Инбер. – Москва : Художественная литература, 1965. – 575 с.

84(4Рум) А 46 Инв. № 749161, 1020344

704. Александри, В. Стихотворения / В. Александри. Стихотворения / М. Эминеску. Стихотворения / Дж. Кошбук. Потерянное письмо ; Рассказы / И.-Л. Караджале. Счастливая мельница / И. Славич : [к сборнику в целом]: составление, вступительная статья и примечания А. Садецкого. – Москва : Художественная литература, 1975. – 670 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 2, Литература XIX века ; т. 126).

84(5Арм) А 40 Инв. № 937914

705. Акопян, А. Стихотворения и поэмы : перевод с армянского / А. Акопян ; составитель, автор вступительной статьи и примечаний С. Манукян. – Ленинград : Советский писатель, 1981. – 269 с. – (Библиотека поэта).

84(4Бол) Б 14 Инв. № 900119

706. Багряна, Э. Стихи : перевод с болгарского / Э. Багряна ; автор предисловия М. Алигер. – Москва : Художественная литература, 1979. – 350 с.

84(2Рос=Евр) Б 29 Инв. № 1137326

707. Баумволь, Р. Л. Стихотворения / Р. Л. Баумволь. – Москва : Советский писатель, 1958. – 224 с.

84(4Гем) Б 55 Инв. № 1274429–А6

708. Бехер, И. Р. Стихотворения ; Прощание ; Трижды содрогнувшаяся земля : перевод с немецкого / И. Р. Бехер ; составитель, автор вступительной статьи А. Дымшиц ; автор примечаний Г. Егорова. – Москва : Художественная литература, 1970. – 672 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 3, Литература XX века ; т. 137).

84(4Юго) М 17 Инв. № 823624

709. Максимович, Д. Зеленый витязь : избранные стихотворения : для старшего возраста : перевод с сербскохорватского / Д. Максимович ; составитель, автор вступительной статьи О. Кутасов. – Москва : Детская литература, 1977. – 191 с. – (Поэтическая библиотечка школьника).

84(4Вен) П 29 Инв. № 646013 645465

710. Петефи, Ш. Стихотворения ; Поэмы : перевод с венгерского / Ш. Петефи ; составитель, автор примечаний А. Кун ; автор вступительной статьи П. Панд. – Москва : Художественная литература, 1971. – 622 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 2, Литература XIX в. ; т. 100).

84(4Лат) Р 18 Инв. № 778333

711. Райнис, Я. Стихотворения ; Пьесы : перевод с латышского / Я. Райнис ; автор примечаний, автор вступительной статьи С. Виесе. – Москва : Художественная литература, 1976. – 639 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 3, Литература XX века ; т. 173).

712. Райнис, Я. Сочинения. Перевод с латышского. В 2 томах. Т. 1 / Я. Райнис ; составитель, автор вступительной статьи и примечаний К. Краулинь ; переводы с латышского под редакцией В. Рождественского, С. Шервинского. – Москва : Гослитиздат, 1955. – 598 с.

713. Рыльский, М. Ф. Стихотворения и поэмы : перевод с украинского / М. Ф. Рыльский ; автор предисловия С. А. Крыжановский. – Ленинград : Советский писатель, 1988. – 559 с. – (Библиотека поэта).

714. Франко, И. Я. Избранные сочинения. Перевод с украинского. [В 2 томах]. Т. 1. Стихотворения и поэмы / И. Я. Франко ; редакторы: М. Ф. Рыльский, Б. А. Турганов. – Москва : Государственное издательство художественной литературы, 1948. – 608 с.

715. Франко, И. Я. Стихотворения и поэмы ; Рассказы ; Борислав смеется : повесть : перевод с украинского / И. Я. Франко ; составитель и автор примечаний Б. Турганов ; автор предисловия С. Крыжановский. – Москва : Художественная литература, 1971. – 783 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 2, Литература XIX века ; т. 121).

716. Шевченко, Т. Г. Избранные сочинения : перевод с украинского / Т. Г. Шевченко ; составитель В. С. Бородин ; автор предисловия О. Гончар. – Москва : Художественная литература, 1987. – 558 с. – (Библиотека классики. Литература народов СССР).

717. Шевченко, Т. Г. Кобзарь : переводы с украинского / Т. Г. Шевченко ; редактор-составитель, автор предисловия А. Дейч. – Москва : Государственное издательство художественной литературы, 1947. – 688 с.

718. Шевченко, Т. Г. Лирика : перевод с украинского / Т. Г. Шевченко ; составитель, автор предисловия и примечаний А. Дейч. – Москва : Художественная литература, 1971. – 207 с. – (Сокровища лирической поэзии).

719. Шевченко, Т. Г. Кобзарь : стихотворения и поэмы : перевод с украинского / Т. Г. Шевченко ; автор предисловия М. Рыльский ; автор примечаний И. Айзеншток. – Москва : Художественная литература, 1972. – 655 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия, 2. Литература XIX века ; т. 124).

720. Шевченко, Т. Г. Кобзарь : стихотворения и поэмы : перевод с украинского / Т. Г. Шевченко ; автор предисловия М. Рыльский. – Москва : Правда, 1983. – 591 с.

721. Шевченко, Т. Г. Стихотворения и поэмы : перевод с украинского / Т. Г. Шевченко ; составитель, автор предисловия М. Рыльский ; автор примечаний И. Айзеншток. – Ленинград : Советский писатель, 1964. – 471 с. – (Библиотека поэта).

84(4Укр) Ш 37 Инв. № 815906

722. Шевченко, Т. Г. Собрание сочинений. Перевод с украинского. В 4 томах. Т. 1. / Т. Г. Шевченко ; редакторы: И. Я. Айзеншток, Ф. Я. Прийма ; автор примечаний Ф. Я. Прийма. – Москва : Правда, 1977. – 431 с. – (Библиотека "Огонёк". Библиотека отечественной классики).

84(4Укр) Ш 37 Инв. № 815907

723. Шевченко, Т. Г. Собрание сочинений. Перевод с украинского. В 4 томах. Т. 2 / Т. Г. Шевченко ; редакторы: И. Я. Айзеншток, Ф. Я. Прийма ; автор примечаний И. Я. Айзеншток. – Москва : Правда, 1977. – 496 с. – (Библиотека "Огонёк". Библиотека отечественной классики).

84(4Рум) А 72 Инв. № 303079

724. Антология румынской поэзии : перевод с румынского / составитель А. Садецкий ; автор предисловия М. Гафиц. – Москва : Гослитиздат, 1958. – 774 с.

84(4Эст) А 72 Инв. № 1175833

725. Антология эстонской поэзии, 1637–1987 : перевод с эстонского / составители: Л. Рууд, Э. Михайлова ; автор предисловия А. Каалеп. – Таллин : Ээсти раамат, 1990. – 415 с.

84(4Бол) Б 79 Инв. № 621621

726. Болгарская поэзия. Антология. Перевод с болгарского. В 2 томах. Т. 2 / составление, статьи о поэтах В. Злыднева ; автор предисловия П. Данчев. – Москва : Художественная литература, 1970. – 383 с. – (Библиотека болгарской литературы).

84(4Ита) И 32 Инв. № 306107

727. Из итальянских поэтов : сборник : перевод с итальянского / составитель Г. Брейтбурд ; автор предисловия А. Суриков. – Москва : Издательство иностранной литературы, 1958. – 117 с.

84(5Арм) О–80 Инв. № 993000

728. От "Рождения Ваагна" до Паруйра Севака. Антологический сборник армянской лирики. Перевод с армянского. В 2 книгах. Кн. 2. Новая армянская поэзия. Советская поэзия / составитель, автор предисловия и примечаний Л. М. Мкртчян. – Ереван : Советакан грох, 1983. – 416 с.

84(4) П 67 Инв. № 860670

729. Поэзия Европы. Антология. В 3 томах. Т. 1 / [составители: Е. В. Витковский и др. ; автор вступительной статьи Н. Тихонов]. – Москва : Художественная литература, 1977. – 859 с. – (Поэзия Европы в трёх томах).

84(4) П 67 Инв. № 876779

730. Поэзия Европы. Антология. В 3 томах. Т. 2, [кн. 2] / [составители: И. Ю. Бочкарева и др.]. – Москва : Художественная литература, 1979. – 571 с. – (Поэзия Европы в трёх томах).

84(2Рос=Рус)6–5 С 56 Инв. № 810917, 812443

731. Советская поэзия. [Антология]. В 2 томах. Т. 2 / автор примечаний Л. Осипова ; редактор И. В. Абашидзе. – Москва : Художественная литература, 1977. – 911 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 3, Литература XX века ; т. 180).

КОРИНФСКИЙ АПОЛЛОН АПОЛЛОНОВИЧ (1868–1937)

84(4Гем) Г 29 Инв. № 265587

732. Гейне, Г. Книга песен : переводы русских поэтов : перевод с немецкого / Г. Гейне ; составитель, автор вступительной статьи Н. Я. Берковский. – Москва : Гослитиздат, 1956. – 203 с.

84(4Пол) М 70 Инв. № 789947

733. Мицкевич, А. Сонеты : перевод с польского / А. Мицкевич ; автор послесловия и примечаний С. С. Ланд. – Ленинград : Наука, 1976. – 343 с. – (Литературные памятники).

84(0)6 В 64 Инв. № 1183546

734. Воздушный корабль : литературные баллады : переводы / составители: А. Г. Мурик, А. В. Парин ; автор вступительной статьи и примечаний В. В. Ерофеев. – Москва : Правда, 1986. – 476 с.

84(4) Е24 Инв. № 1223146

735. Европейская поэзия XIX века : антология / составители: В. Богачёв [и др.] ; автор вступительной статьи С. Небольсин. – Москва : Художественная литература, 1977. – 927 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 2, Литература XIX века ; т. 85).

84(5Арм) О–80 Инв. № 993000

736. От "Рождения Ваагна" до Паруйра Севака. Антологический сборник армянской лирики. Перевод с армянского. В 2 книгах. Кн. 2. Новая армянская поэзия. Советская поэзия / составитель, автор предисловия и примечаний Л. М. Мкртчян. – Ереван : Советакан грох, 1983. – 416 с.

84(0) П 67 Инв. № 1075083, 1070065

737. Поэзия народов мира : от древнейших времен до рубежа XIX–XX вв. / составитель В. В. Левик ; автор вступительной статьи Г. Кружков. – Москва : Детская литература, 1986. – 718 с. – (Библиотека мировой литературы для детей ; т. 50).

КУЗМИН МИХАИЛ АЛЕКСЕЕВИЧ (1872–1936)

84(4Гем) Г 44 Инв. № 972860

738. Гёте, И. В. Избранные стихотворения ; Герман и Доротея : поэма : перевод с немецкого / И. В. Гете ; составитель О. Лозовецкий. – Москва : Советская Россия, 1982. – 392 с.

84(2Рос=Рус)6–5 М 32 Инв. № 571468

739. Мастера русского стихотворного перевода. В 2 книгах. Кн. 2 / автор вступительной статьи и примечаний Е. Г. Эткинд. – Ленинград : Советский писатель, 1968. – 467 с. – (Библиотека поэта. Большая серия : 2–е изд.).

84(2) П 67 Инв. № 733086

740. Поэзия народов СССР IV–XVIII веков : сборник / составители: В. Танеева, Л. Арутюнова. – Москва : Художественная литература, 1972. – 862 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 1, Литература до XVIII века ; т. 55).

84(4Вел) П 71 Инв. № 1122143

741. Прекрасное пленяет навсегда : из английской поэзии XVIII–XIX вв. : сборник : перевод с английского / составители: А. В. Парин, А. Г. Мурик ; предисловие и

комментарии А. В. Парина. – Москва : Московский рабочий, 1988. – 619 с. – (Однотомники классической литературы).

84(4Фра) Ф 84 Инв. № 1296864–ЧЗ

742. Франция в сердце. Поэзия Франции XII – начала XX вв. в переводах русских поэтов XVIII – начала XXI вв. Антология. В 3 томах. Т. 3 / [составитель и автор предисловия Е. Витковский ; научный редактор А. Серебrenников]. – Санкт-Петербург : Крига, 2019. – 806 с.

ЛИВШИЦ БЕНЕДИКТ КОНСТАНТИНОВИЧ (1887–1938)

84(2Рос=Рус)6–5 Л 55 Инв. № 1143966

743. Лившиц, Б. К. Переводы французских поэтов / Б. К. Лившиц. – Калининград : Книжное издательство, 1989. – 46 с.

84(4Фра) А 76 Инв. № 068944

744. Аполлинер, Г. Избранная лирика : перевод с французского / Г. Аполлинер ; составитель, автор вступительной статьи С. И. Великовский ; комментарий Ю. А. Гинзбурга. – Москва : Книга, 1985. – 398 с.

84(4Фра) Б 48 Инв. № 781952, 783886

745. Беранже, П.-Ж. Песни / П.-Ж. Беранже. Стихотворения / О. Барбье. Песни / П. Дюпон ; [к сборнику в целом]: составитель, автор вступительной статьи С. Брахман. – Москва : Художественная литература, 1976. – 543 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 2, Литература XIX в. ; т. 69).

84(4Фра) Б 75 Инв. № 605011

746. Бодлер, Ш. Цветы Зла : стихи : перевод с французского : по авторскому проекту 3–го издания / Ш. Бодлер ; редакторы и авторы примечаний: Н. И. Балашов, И. С. Поступальский. – Москва : Наука, 1970. – 480 с. – (Литературные памятники).

84(4Фра) В 33 Инв. № 593132

747. Верлен, П. Лирика : перевод с французского / П. Верлен ; автор примечаний Е. Эткинд. – Москва : Художественная литература, 1969. – 190 с. – (Сокровища лирической поэзии).

84(4Фра) В 33 Инв. № 1238524

749. Верлен, П. Романсы без слов : перевод с французского / П. Верлен ; составитель и автор примечаний Н. Лютикова ; автор предисловия Б. Пастернак. – Санкт-Петербург : Терция, 1999. – 448 с. – (Библиотека мировой литературы. Малая серия).

84(4Фра) В 33 Инв. № 1233387

750. Верлен, П. Стихотворения. Проза : перевод с французского / П. Верлен, А. Рембо, С. Малларме ; составитель О. Дорофеев. – Москва : Рипол классик, 1998. – 735 с. – (Бессмертная библиотека. Зарубежные классики).

84(4Фра) Г 99 Инв. № 683465, 1097749

751. Гюго, В. Девяносто третий год : роман ; Эрнани : драма ; Стихотворения : перевод с французского / В. Гюго ; вступительная статья Е. Евнина ; авторы примечаний: А. Молок, С. Брахман. – Москва : Художественная литература, 1973. – 719 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 2, Литература XIX века ; т. 80).

84(4Фра) Г 99 Инв. № 632764

752. Гюго, В. Лирика : перевод с французского / В. Гюго ; автор предисловия П. Антокольский ; автор примечаний С. Брахман. – Москва : Художественная литература, 1971. – 191 с. – (Сокровища лирической поэзии).

84(4Фра) Р 37 Инв. № 960364, 962781

753. Рембо, А. Стихи : последние стихотворения : перевод с французского / А. Рембо ; подготовка издания и примечания Н. И. Балашова [и др.]. – Москва : Наука, 1982. – 495 с. – (Литературные памятники).

84(4Фра) Р 37 Инв. № 112668

754. Рембо, А. Произведения : поэтические произведения в стихах и прозе : перевод с французского / А. Рембо ; автор предисловия Л. Г. Андреев ; комментарий М. В. Толмачев. – Москва : Радуга, 1988. – 544 с.

84(5Гру) Т 12 Инв. № 999302, 1008532

755. Табидзе, Г. В. Стихотворения : перевод с грузинского / Г. В. Табидзе ; автор предисловия и примечаний Г. Маргвелашвили ; редактор Н. И. Гребнев. – Ленинград : Советский писатель, 1983. – 423 с. – (Библиотека поэта).

84(5Гру) Т 12 Инв. № 1020185

756. Табидзе, Г. В. Лирика : перевод с грузинского / Г. В. Табидзе ; редактор-составитель и автор предисловия Г. Маргвелашвили. – Тбилиси : Сабчота Сакартвело, 1982 – 254 с.

84(5Арм) Ч–20 Инв. № 1094467

757. Чаренц, Е. Стихи : перевод с армянского / Е. Чаренц ; вступительная статья А. Суркова. – Москва : Художественная литература, 1987. – 414 с.

84(5Арм) Ч–20 Инв. № 701638

758. Чаренц, Е. Стихотворения и поэмы : перевод с армянского / Е. Чаренц ; составитель А. Н. Салахян ; авторы вступительной статьи А. Н. Салахян, Э. С. Топчян ; редактор стихотворных переводов С. В. Шервинский ; автор примечаний Г. А. Татосян. – Ленинград : Советский писатель, 1973. – 525 с. – (Библиотека поэта).

84(4Фра) Э 53 Инв. № 1043912

759. Элюар, П. Стихотворения : перевод с французского / П. Элюар ; автор примечаний С. Зенкин. – Москва : Художественная литература, 1985. – 223 с. – (Классики и современники : Поэтическая библиотека).

84(4Беи) А 72 Инв. № 148071, 152294

760. Антология белорусской поэзии / редактор А. Твардовский. – Москва : Государственное издательство художественной литературы, 1952. – 563 с.

84(4) Е24 Инв. № 1223146–Аб

761. Европейская поэзия XIX века : антология / составители: В. Богачёв [и др.] ; автор вступительной статьи С. Небольсин. – Москва : Художественная литература, 1977. – 927 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 2, Литература XIX века ; т. 85).

84(4) З–30 Инв. № 1274432–Аб

762. Западноевропейская поэзия XX века : антология / составители: И. Бочкарева [и др.] ; автор предисловия Р. Рождественский. – Москва : Художественная литература, 1977. – 846 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 3, Литература XX века ; т. 152).

763. Зарубежная поэзия в русских переводах. От Ломоносова до наших дней / составители и редакторы: Е. Винокуров, Л. Гинзбург ; автор предисловия Н. Вильмонт. – Москва : Прогресс, 1968. – 400 с.

84(2Рос=Рус)6–5 М 32 Инв. № 571468

764. Мастера русского стихотворного перевода. В 2 книгах. Кн. 2 / автор вступительной статьи и примечаний Е. Г. Эткинд. – Ленинград : Советский писатель, 1968. – 467 с. – (Библиотека поэта. Большая серия : 2–е изд.).

84(0) П 28 Инв. № 924281, 930703

765. Песнь любви : лирика зарубежных поэтов / составитель С. Магидсон ; авторы предисловия: С. Магидсон, Л. Озеров. – Москва : Молодая гвардия, 1981. – 495 с. – (Библиотека юности).

84(0) П 28 Инв. № 822201, 832342

766. Песнь о книге : антология / составление, вступительная статья и примечания А. В. Самусевича ; под редакцией П. У. Бровки. – Минск : Мастацкая літаратура, 1977. – 350, [2] с.

84(4) П 67 Инв. № 876779

767. Поэзия Европы. Антология. В 3 томах. Т. 2, [кн. 2] / [составители: И. Ю. Бочкарева и др.]. – Москва : Художественная литература, 1979. – 571 с. – (Поэзия Европы в трёх томах).

84(0) П 67 Инв. № 1075083, 1070065

768. Поэзия народов мира : от древнейших времен до рубежа XIX–XX вв. / составитель В. В. Левик ; автор вступительной статьи Г. Кружков. – Москва : Детская литература, 1986. – 718 с. – (Библиотека мировой литературы для детей ; т. 50).

84(4Фра) П 67 Инв. № 1047803

769. Поэзия Франции, век XIX : перевод с французского / составитель и автор вступительной статьи С. Великовский ; комментарий Ю. Гинзбурга. – Москва : Художественная литература, 1985. – 464 с.

84(4Фра) П 67 Инв. № 1214209

770. Поэзия французского символизма. Песни Мальдорора / Лотреамон ; [к сборнику в целом]: составитель, общая редакция, вступительная статья Г. К. Косикова. – Москва : Издательство МГУ, 1993. – 507 с. – (УБ: Университетская библиотека).

84(2Рос=Рус) Р 89 Инв. № 1106840

771. Русский сонет : сонеты русских поэтов начала XX века и советских поэтов / составитель и автор примечаний Б. Н. Романов. – Москва : Советская Россия, 1987. – 605 с.

84(4Фра) Ф 84 Инв. № 1296863–ЧЗ

772. Франция в сердце. Поэзия Франции XII – начала XX вв. в переводах русских поэтов XVIII – начала XXI вв. Антология. В 3 томах. Т. 2 / [составитель и автор предисловия Е. Витковский ; научный редактор А. Серебренников]. – Санкт–Петербург : Крига, 2019. – 758 с.

84(4Фра) Ф 84 Инв. № 1296864–ЧЗ

773. Франция в сердце. Поэзия Франции XI – начала XX вв. в переводах русских поэтов XVIII – начала XXI вв. Антология в 3 томах. Т. 3 / [составитель и автор предисловия Е. Витковский ; научный редактор А. Серебренников]. – Санкт–Петербург : Крига, 2019. – 806 с.

774. Французская поэзия. – Ростов-на-Дону : Феникс, 1996. – 414 с. – (Всемирная библиотека поэзии).

ЛОЗИНА–ЛОЗИНСКИЙ АЛЕКСЕЙ КОНСТАНТИНОВИЧ (1886–1916)

775. Франция в сердце. Поэзия Франции XII – начала XX вв. в переводах русских поэтов XVIII – начала XXI вв. Антология. В 3 томах. Т. 3 / [составитель и автор предисловия Е. Витковский ; научный редактор А. Серебренников]. – Санкт–Петербург : Крига, 2019. – 806 с.

ЛОЗИНСКИЙ МИХАИЛ ЛЕОНИДОВИЧ (1886–1955)

776. Лозинский, М. Л. Багровое светило : стихи зарубежных поэтов в переводе М. Лозинского / М. Л. Лозинский ; составитель, автор предисловия и примечаний Е. Эткинд. – Москва : Прогресс, 1974. – 216 с. – (Мастера поэтического перевода ; вып. 17).

777. Бажан, М. Избранные произведения. Перевод с украинского. В 2 томах. Т. 1. Стихи / М. Бажан ; автор предисловия Ю. Суворцев. – Москва : Художественная литература, 1984. – 351 с.

778. Бажан, М. Стихотворения и поэмы : перевод с украинского / М. Бажан ; составитель, автор примечаний Н. В. Костенко ; вступительная статья Л. Н. Новиченко. – Ленинград : Советский писатель, 1988. – 566 с. – (Библиотека поэта).

779. Вольтер, Ф. М. Философские повести ; Орлеанская девственница : перевод с французского / Ф. М. Вольтер ; автор послесловия Н. Жирмунская. – Ленинград : Художественная литература, 1988. – 428 с. – (Классики и современники. Зарубежная литература).

780. Гейне, Г. Избранные сочинения : перевод с немецкого / Г. Гейне ; составитель, автор вступительной статьи и примечаний А. Дмитриев ; редколлегия: Л. Г. Андреев [и др.]. – Москва : Художественная литература, 1989. – 701 с. – (Библиотека классики).

781. Гейне, Г. Лирика : перевод с немецкого / Г. Гейне ; составитель, автор вступительной статьи и примечаний И. Миримский. – Москва : Гослитиздат, 1963. – 215 с. – (Сокровища лирической поэзии).

782. Гейне, Г. Стихотворения ; Поэмы ; Проза : перевод с немецкого / Г. Гейне ; автор вступительной статьи Г. Кауфман ; авторы примечаний: Г. Эрлер, А. Подольский. – Москва : Художественная литература, 1971. – 799 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 2, Литература XIX века ; т. 72).

782'. Гейне, Г. Собрание сочинений. Перевод с немецкого. В 10 томах. Т. 2. Стихотворения ; Поэмы / Г. Гейне ; редактор и автор примечаний Н. Я. Берковский. – Ленинград : Гослитиздат, 1957. – 406 с.

783. Гейне, Г. Собрание сочинений. Перевод с немецкого. В 10 томах. Т. 3. Романсеро ; Поздние поэмы и стихотворения / Г. Гейне ; редактор Я. М. Металлов. – Ленинград : Гослитиздат, 1957. – 355 с.

784. Гёте, И. В. Избранные стихотворения ; Герман и Доротея : поэма : перевод с немецкого / И. В. Гете ; составитель О. Лозовецкий. – Москва : Советская Россия, 1982. – 392 с.

785. Гёте, И. В. Избранные произведения. Перевод с немецкого. В 2 томах. Т. 1 / И. В. Гёте ; составитель И. Солодунина ; комментарий А. Аникста. – Москва : Правда, 1985. – 702 с.

786. Гёте, И. В. Собрание сочинений. Перевод с немецкого. В 10 томах. Т. 1 / И. В. Гёте ; составители: Н. Вильмонт, Б. Сучков ; автор вступительной статьи Н. Вильмонт ; комментарий А. Аникста. – Москва : Художественная литература, 1975. – 524 с.

788. Гёте, И. В. Фауст ; Лирика : перевод с немецкого / И. В. Гёте ; автор предисловия и примечаний А. Михайлов. – Москва : Художественная литература, 1986. – 767 с. – (Библиотека классики. Зарубежная литература).

789. Гильен, Н. Избранное : стихи и публицистика : перевод с испанского / Н. Гильен ; составитель, автор примечаний С. Гончаренко ; автор предисловия С. Мамонтов. – Москва : Художественная литература, 1982. – 494 с. – (Библиотека Кубинской литературы).

790. Гюго, В. Девяносто третий год : роман ; Эрнани : драма ; Стихотворения : перевод с французского / В. Гюго ; вступительная статья Е. Евнина ; авторы примечаний: А. Молок, С. Брахман. – Москва : Художественная литература, 1973. – 719 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 2, Литература XIX века ; т. 80).

791. Гюго, В. Избранные произведения. Перевод с французского. В 2 томах. Т. 2 / В. Гюго. – Москва ; Ленинград : Гослитиздат, 1952. – 876 с.

792. Гюго, В. Собрание сочинений. Перевод с французского. В 15 томах. Т. 12. Стихотворения / В. Гюго ; комментарий Д. Прицкера [и др.] ; редакторы: В. Н. Николаев [и др.]. – Москва : Гослитиздат, 1956. – 571 с.

793. Данте Алигьери. Божественная комедия / Данте Алигьери ; перевод с итальянского и примечания М. Л. Лозинского ; автор предисловия Б. Кржевский. – Минск : Мастацкая літаратура, 1986. – 574 с. – (Библиотека отечественной и зарубежной классики).

794. Данте Алигьери. Божественная комедия. Чистилище / Данте Алигьери ; перевод с итальянского и примечания М. Л. Лозинского. – Москва : Художественная литература, 1983. – 301 с.

795. Данте Алигьери. Божественная комедия. Ад / Данте Алигьери ; перевод с итальянского и примечания М. Л. Лозинского ; автор вступительной статьи К. Державин. – Москва : Художественная литература, 1981. – 325 с.

796. Данте Алигьери. Божественная комедия / Данте Алигьери ; перевод с итальянского и примечания М. Л. Лозинского ; вступительная статья К. Державина. – Москва : Правда, 1982. – 640 с.

797. Данте Алигьери. Божественная комедия. Рай / Данте Алигьери ; перевод с итальянского и примечания М. Л. Лозинского. – Москва : Художественная литература, 1974. – 312 с.

798. Киплинг, Р. Стихотворения : перевод с английского / Р. Киплинг ; составитель и автор предисловия А. М. Зверев. – Москва : Книга, 1990. – 334 с.

799. Киплинг, Р. Рассказы, стихотворения : перевод с английского / Р. Киплинг ; составитель, автор вступительной статьи и примечаний А. Долинин ; художник Н. Сажин. – Ленинград : Художественная литература, 1989. – 366 с.

800. Кольридж, С. Т. Стихи : перевод с английского / С. Т. Кольридж ; издание подготовили: А. А. Елистратов, А. Н. Горбунов ; автор послесловия А. А. Елистратов ; автор примечаний А. Н. Горбунов. – Москва : Наука, 1974. – 280 с. – (Литературные памятники).

801. Шиллер, Ф. Драмы ; Стихотворения : перевод с немецкого / Ф. Шиллер. – Москва : Художественная литература, 1975. – 862 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 1, Литература до XVIII века ; т. 64).

802. Шиллер, Ф. Лирика : перевод с немецкого / Ф. Шиллер ; составитель и автор предисловия и примечаний Н. Вильмонт. – Москва : Художественная литература, 1964. – 155 с. – (Сокровища лирической поэзии).

803. Английская поэзия в русских переводах, XX век : [сборник] / составитель и автор комментариев Л. М. Аринштейн. – Москва : Радуга, 1984. – 848 с. – Текст параллельно: английский, русский.

804. Античная лирика : перевод с древнегреческого и латинского / составитель, автор примечаний С. Апт ; автор предисловия С. Шервинский. – Москва : Художественная литература, 1968. – 622 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 1, Литература до XVIII века ; т. 4).

84(4Бей) А 72 Инв. № 148071, 152294
805. Антология белорусской поэзии / редактор А. Твардовский. – Москва : Государственное издательство художественной литературы, 1952. – 563 с.

84(5Тад) А 72 Инв. № 282719
806. Антология таджикской поэзии : переводы / автор предисловия Р. Алиев ; редакторы: А. Бертельс, С. Шервинский. – Москва : Гослитиздат, 1957. – 854 с.

84(5Арм) А 83 Инв. № 661317
807. Армянская средневековая лирика : сборник : переводы / составитель, автор вступительной статьи и примечаний Л. М. Мкртчян. – Ленинград : Советский писатель, 1972. – 390 с. – (Библиотека поэта).

84(4Бей) Б 43 Инв. № 445135
808. Белорусские поэты (XIX – начала XX в.) / составитель, автор примечаний Р. И. Файнберг ; автор предисловия А. А. Прокофьев. – 2-е изд. – Москва ; Ленинград : Советский писатель, 1963. – 462 с.

84(0)6 В 64 Инв. № 1183546
809. Воздушный корабль : литературные баллады : переводы / составители: А. Г. Мурик, А. В. Парин ; вступительная статья и примечания В. В. Ерофеева. – Москва : Правда, 1986. – 476 с.

84(4) Е24 Инв. № 1223146
810. Европейская поэзия XIX века : антология / составители: В. Богачёв [и др.] ; автор вступительной статьи С. Небольсин. – Москва : Художественная литература, 1977. – 927 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 2, Литература XIX века ; т. 85).

84(0) Е24 Инв. № 1221470–А6, 1265552–А6
811. Европейский эпос античности и средних веков / составитель И. Нахов. – Москва : Детская литература, 1989. – 733 с. – (Библиотека мировой литературы для детей ; т. 31).

84(0) З–35 Инв. № 541957
812. Зарубежная поэзия в русских переводах. От Ломоносова до наших дней / составители и редакторы: Е. Винокуров, Л. Гинзбург ; автор предисловия Н. Вильмонт. – Москва : Прогресс, 1968. – 400 с.

84(4Исп) И 88 Инв. № 1024392
813. Испанская поэзия в русских переводах, 1789–1980 : сборник / составитель, автор вступительной статьи и комментариев С. Ф. Гончаренко. – 2-е изд., испр. и доп. – Москва : Радуга, 1984. – 717 с. – Текст параллельно : испанский и русский.

84(2Рос=Рус)6–5 М 32 Инв. № 571468
814. Мастера русского стихотворного перевода. В 2 книгах. Кн. 2 / автор вступительной статьи и примечаний Е. Г. Эткинд. – Ленинград : Советский писатель, 1968. – 467 с. – (Библиотека поэта. Большая серия : 2-е изд.).

84(4Гем) Н 50 Инв. И–10109, И–10110, И–10111, И–10128
815. Немецкая поэзия XIX века : сборник / составитель, автор предисловия А. С. Дмитриев. – Москва : Радуга, 1984. – 704 с. – Текст параллельно на немецком и русском языках.

816. "Нет у любви бесследно сгннуть права..." : легенды о любви и дружбе / составитель, автор предисловия и примечаний Р. Г. Подольный. – Москва : Московский рабочий, 1986. – 524 с. – (Однотомники классической литературы).

817. От "Рождения Ваагна" до Паруйра Севака. Антологический сборник армянской лирики. Перевод с армянского. В 2 книгах. Кн. 1. Древнейший период. Средние века / составитель, автор предисловия и примечаний Л. М. Мкртчян. – Ереван : Советакан грох, 1983. – 383 с.

818. От "Рождения Ваагна" до Паруйра Севака. Антологический сборник армянской лирики. Перевод с армянского. В 2 книгах. Кн. 2. Новая армянская поэзия. Советская поэзия / составитель, автор предисловия и примечаний Л. М. Мкртчян. – Ереван : Советакан грох, 1983. – 416 с.

819. Песнь любви : лирика зарубежных поэтов / составитель С. Магидсон ; авторы предисловия: С. Магидсон, Л. Озеров. – Москва : Молодая гвардия, 1981. – 495 с. – (Библиотека юношества).

820. Поэзия английского романтизма : сборник : перевод с английского / вступительная статья Д. Урнова ; автор примечаний Е. Витковский. – Москва : Художественная литература, 1975. – 670 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 2, Литература XIX века ; т. 125).

821. Поэзия Европы. Антология. В 3 томах. Т. 1 / [составители: Е. В. Витковский и др. ; автор вступительной статьи Н. Тихонов]. – Москва : Художественная литература, 1977. – 859 с. – (Поэзия Европы в трёх томах).

822. Поэзия народов мира : от древнейших времен до рубежа XIX–XX вв. / составитель В. В. Левик ; вступительная статья Г. Кружков. – Москва : Детская литература, 1986. – 718 с. – (Библиотека мировой литературы для детей ; т. 50).

823. Поэзия народов СССР IV–XVIII веков : сборник / составители: В. Танеева, Л. Арутюнова. – Москва : Художественная литература, 1972. – 862 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 1, Литература до XVIII века ; т. 55).

824. Поэзия народов СССР XIX – начала XX века : сборник / составитель Л. Н. Арутюнов. – Москва : Художественная литература, 1977. – 831 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 2, Литература XIX века ; т. 102).

825. Поэзия Франции, век XIX : перевод с французского / составитель и автор вступительной статьи С. Великовский ; комментарий Ю. Гинзбурга. – Москва : Художественная литература, 1985. – 464 с.

826. Прекрасное пленяет навсегда : из английской поэзии XVIII–XIX вв. : сборник : перевод с английского / составители: А. В. Парин, А. Г. Мурик ; предисловие и комментарии А. В. Парина. – Москва : Московский рабочий, 1988. – 619 с. – (Однотомники классической литературы).

84(2Рос=Рус)6–5 С 56 Инв. № 810917, 812443

827. Советская поэзия. [Антология]. В 2 томах. Т. 1 / автор вступительной статьи А. Михайлов ; примечания Л. Осиповой ; редактор И. В. Абашидзе. – Москва : Художественная литература, 1977. – 911 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 3, Литература XX века ; т. 179).

84(2Рос=Рус)1 С 80 Инв. № 1102344, 1112132

828. Стихи поэтов народов дореволюционной России : сборник / составитель Н. И. Куприянова ; автор предисловия В. Александров. – Москва : Детская литература, 1987. – 702 с. – (Библиотека мировой литературы для детей ; т. 16).

84(4Фра) Ф 84 Инв. № 1224533, 1229145

829. Французская поэзия. – Ростов-на-Дону : Феникс, 1996. – 414 с. – (Всемирная библиотека поэзии).

ЛУГОВСКОЙ ВЛАДИМИР АЛЕКСАНДРОВИЧ (1901–1957)

84(2Рос=Рус)6–5 Л 83 Инв. № 250403

830. Луговской, В. А. Избранные произведения. В 2 томах. Т. 2. Поэмы ; Стихотворения ; Переводы / В. А. Луговской. – Москва : Гослитиздат, 1956. – 339 с.

84(5Арм) А 40 Инв. № 937914

831. Акопян, А. Стихотворения и поэмы : перевод с армянского / А. Акопян ; составитель, автор вступительной статьи и примечаний С. Манукян. – Ленинград : Советский писатель, 1981. – 269 с. – (Библиотека поэта).

84(4Рум) А 46 Инв. № 749161, 1020344

832. Александри, В. Стихотворения / В. Александри. Стихотворения / М. Эминеску. Стихотворения / Дж. Кошбук. Потерянное письмо ; Рассказы / И.-Л. Караджале. Счастливая мельница / И. Славич : [к сборнику в целом]: составление, вступительная статья и примечания А. Садецкого. – Москва : Художественная литература, 1975. – 670 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 2, Литература XIX века ; т. 126).

84(4Вел) Б 18 Инв. № 184470

833. Байрон, Дж. Г. Избранные произведения : перевод с английского / Дж. Г. Байрон ; составитель и редактор переводов Р. М. Самарин ; автор вступительной статьи А. Елистратова ; авторы примечаний: В. Хинкис, Ю. Шведов. – Москва : Гослитиздат, 1953. – 503 с.

84(4Вел) Б 18 Инв. № 519845

834. Байрон, Дж. Г. Лирика : перевод с английского / Дж. Г. Байрон ; автор вступительной статьи Н. Берковский ; автор примечаний К. Афанасьева. – Москва ; Ленинград : Художественная литература, 1967. – 175 с. – (Сокровища лирической поэзии).

84(4Вел) Б 18 Инв. № 946296

835. Байрон, Дж. Г. Собрание сочинений. Перевод с английского. В 4 томах. Т. 2. Стихотворения / Дж. Г. Байрон ; составитель Р. Ф. Усманова. – Москва : Правда, 1981. – (Библиотека "Огонёк". Зарубежная классика). – 319 с.

84(4Вел) Б 18 Инв. № 1115514, 1115515, 1115516

836. Байрон, Дж. Г. Избранная лирика : перевод с английского / Дж. Г. Байрон ; составление и предисловие А. М. Зверева ; комментарий А. Л. Зорина. – Москва :

Радуга, 1988. – 508 с. – Текст произведений параллельно: английский, русский. – Издание приурочено к двухсотлетию со дня рождения Байрона (1788–1824).

84(4Вел) Б 18 Инв. № 519845

837. Байрон, Дж. Г. Лирика : перевод с английского / Дж. Г. Байрон ; автор вступительной статьи Н. Берковский ; автор примечаний К. Афанасьева. – Москва ; Ленинград : Художественная литература, 1967. – 175 с. – (Сокровища лирической поэзии).

84(4Пол) Б 88 Инв. № 550180

838. Броневский, В. Стихи : перевод с польского / В. Броневский ; составители: Т. Агапкин, В. Хорев ; автор предисловия Б. Слуцкий ; автор примечаний В. Хорев. – Москва : Художественная литература, 1968. – 263 с.

84(4Мол) Б 90 Инв. № 1002453

839. Буков, Е. Н. Собрание сочинений. Перевод с молдавского. В 3 томах. Т. 1. Стихотворения ; Поэмы, 1924–1954 / Е. Н. Буков ; автор предисловия С. Чиботару. – Москва : Художественная литература, 1983. – 464 с.

84(4Мол) Б 90 Инв. № 1039616

840. Буков, Е. Утренний человек : стихи, поэмы : перевод с молдавского / Е. Буков. – Москва : Советский писатель, 1985. – 302 с.

84(4Бол) В 13 Инв. № 809197

841. Вазов, И. М. Избранное. Перевод с болгарского. В 2 томах. Т. 1. Стихи, проза / И. М. Вазов ; автор предисловия В. Злыднев. – Москва : Художественная литература, 1977. – 366 с. – (Библиотека болгарской классической литературы).

84(5Азе) В 89 Инв. № 1081176

842. Вургун, С. Лирика : перевод с азербайджанского / С. Вургун ; автор предисловия Н. Тихонов ; автор послесловия Н. Хазри. – Баку : Гянджлик, 1986. – 221 с.

84(5Каз) Е 69 Инв. № 265804

842'. Ергалиев, Х. Твоя река : поэма / Х. Ергалиев ; перевод с казахского: А. Големба, В. Луговской. – Москва : Советский писатель, 1956. – 103 с.

84(4Пол) И 24 Инв. № 1128225

843. Ивашкевич, Я. Собрание сочинений. Перевод с польского. В 3 томах. Т. 1. Стихотворения / Я. Ивашкевич ; составитель и автор примечаний В. Британишский ; автор предисловия В. Витт. – Москва : Художественная литература, 1988. – 509 с.

84(4Лит) Н 54 Инв. № 907491

844. Нерис, С. Ветер новых дней : стихотворения : перевод с литовского / С. Нерис. – Москва : Художественная литература, 1979. – 334 с.

84(4Чех) Н 44 Инв. № 334771

845. Неруда, Я. Избранное. Перевод с чешского. В 2 томах. Т. 1. Стихотворения ; Пражские повести ; Арабески / Я. Неруда ; составитель, автор вступительной статьи А. Соловьев ; комментарий Р. Филиппчикова. – Москва : Гослитиздат, 1959. – 462 с.

84(4Чех) Н 54 Инв. № 743380

846. Неруда, Я. Стихотворения ; Рассказы ; Малостранские повести : перевод с чешского / Я. Неруда ; составитель, автор примечаний А. Соловьева ; вступительная статья В. Завады. – Москва : Художественная литература, 1975. – 494 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 2, Литература XIX века ; т. 99).

84(4Юго) П 73 Инв. № 231103

847. Прешерн, Ф. К. Избранное : перевод со словенского / Ф. К. Прешерн ; автор вступительной статьи С. Урбан. – Москва : Гослитиздат, 1955. – 128 с.

84(4Юго) П 73 Инв. № 1100930

848. Прешерн, Ф. К. Лирика : перевод со словенского / Ф. К. Прешерн. – Москва : Художественная литература, 1987. – 286 с.

84(5Азе) Р 48 Инв. № 779799

849. Рза, Р. Избранное : стихотворения и поэмы : перевод с азербайджанского / Р. Рза ; автор предисловия Б. Слуцкий. – Москва : Художественная литература, 1975. – 494 с.

84(4Бол) С 47 Инв. № 902095

850. Славейков, П. Избранное : стихотворения и поэмы : сборник : перевод с болгарского / П. Славейков, П. Яворов, Д. Дебелянов ; автор предисловия С. Каролев ; редакционная коллегия: Б. Я. Брайнина [и др.]. – Москва : Художественная литература, 1979. – 382 с. – (Библиотека болгарской классической литературы : в ознаменование 100-летия освобождения Болгарии от османского ига, 1878–1978).

84(4Пол) С 48 Инв. № 1027719, 1029611

851. Словацкий, Ю. Избранное : перевод с польского / Ю. Словацкий ; составитель, автор предисловия Б. Стахеев. – Москва : Художественная литература, 1984. – 227 с.

84(4Пол) Т 81 Инв. № 763968

852. Тувим, Ю. Избранное : перевод с польского / Ю. Тувим, В. Броневский, К. И. Галчинский ; составители: Д. Самойлов, Б. Стахеев ; автор предисловия Д. Самойлов ; автор примечаний Б. Стахеев. – Москва : Художественная литература, 1975. – 381 с. – (Библиотека польской литературы).

84(4Пол) Т 81 Инв. № 484521

853. Тувим, Ю. Стихи : перевод с польского / Ю. Тувим ; составитель М. Живов ; вступительная статья Д. Самойлова ; примечания Б. Стахеева. – Москва : Художественная литература, 1965. – 415 с.

84(4Укр) Ш 37 Инв. № 36815

854. Шевченко, Т. Г. Кобзарь : перевод с украинского / Т. Г. Шевченко ; редактор-составитель, автор предисловия А. Дейч. – Москва : Государственное издательство художественной литературы, 1947. – 688 с.

84(4Укр) Ш 37 Инв. № 1089616, 127054–А6

855. Шевченко, Т. Г. Избранные сочинения : перевод с украинского / Т. Г. Шевченко ; составитель В. С. Бородин ; автор предисловия О. Гончар. – Москва : Художественная литература, 1987. – 558 с. – (Библиотека классики. Литература народов СССР).

84(4Укр) Ш 37 Инв. № 633515

857. Шевченко, Т. Г. Лирика : перевод с украинского / Т. Г. Шевченко ; составитель, автор предисловия и примечаний А. Дейч. – Москва : Художественная литература, 1971. – 207 с. – (Сокровища лирической поэзии).

84(4Укр) Ш 37 Инв. № 815907

858. Шевченко, Т. Г. Собрание сочинений. Перевод с украинского. В 4 томах. Т. 2. / Т. Г. Шевченко ; редакторы: И. Я. Айзеншток, Ф. Я. Прийма ; автор примечаний И. Я.

Айзеншток. – Москва : Правда, 1977. – 496 с. – (Библиотека "Огонёк". Библиотека отечественной классики).

84(4Укр) Ш 37 Инв. № 447688, 452917

859. Шевченко, Т. Г. Стихотворения и поэмы : перевод с украинского / Т. Г. Шевченко ; составитель, автор предисловия М. Рыльский ; автор примечаний И. Айзеншток. – Ленинград : Советский писатель, 1964. – 471 с. – (Библиотека поэта).

84(4Укр) Ш 37 Инв. № 658842, 663901

860. Шевченко, Т. Г. Кобзарь : стихотворения и поэмы : перевод с украинского / Т. Г. Шевченко ; автор предисловия М. Рыльский ; автор примечаний И. Айзеншток. – Москва : Художественная литература, 1972. – 655 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 2, Литература XIX века ; т. 124).

84(2Рос=Осет) Ц 13 Инв. № 1110844

861. Цагараев, Г. Капли солнца : стихотворения : перевод с осетинского / Г. Цагараев. – Москва : Советская Россия, 1988. – 70 с.

84(4Бол) А 72 Инв. № 266300

862. Антология болгарской поэзии / составители, авторы предисловия: В. И. Злыднев, Д. Марков, А. Собкович ; автор примечаний Н. Глен. – Москва : Гослитиздат, 1956. – 747 с.

84(4Рум) А 72 Инв. № 303079

863. Антология румынской поэзии : перевод с румынского / составитель А. Садецкий ; автор предисловия М. Гафиц. – Москва : Гослитиздат, 1958. – 774 с.

84(4Мол) А 72 Инв. № 1025010

864. Антология современной молдавской поэзии / составитель Г. Водэ. – Кишинев : Литература артистикэ, 1984. – 419 с.

84(4Бол) Б 79 Инв. № 962157

865. Болгарская поэзия, XX в. / редактор Н. Глен ; автор послесловия В. Ганичев. – Москва : Художественная литература, 1982. – 599 с. – (Европейская поэзия). – Текст стихов параллельно: русский, болгарский.

84(4Бол) Б 79 Инв. № 620717

866. Болгарская поэзия. Антология. Перевод с болгарского. В 2 томах. Т. 1 / составление, статьи о поэтах В. Злыднева ; автор предисловия П. Данчев. – Москва : Художественная литература, 1970. – 335 с. – (Библиотека болгарской литературы).

84(4Бол) Б 79 Инв. № 621621

867. Болгарская поэзия. Антология. Перевод с болгарского. В 2 томах. Т. 2 / составление, статьи о поэтах В. Злыднева ; автор предисловия П. Данчев. – Москва : Художественная литература, 1970. – 383 с. – (Библиотека болгарской литературы).

84(4Бол) Б 79 Инв. № 148800

868. Болгарские поэты : стихотворения и поэмы / составители: А Собкович, Д. Марков ; вступительная статья Д. Маркова ; автор примечаний Н. Глен. – Москва : Гослитиздат, 1952. – 312 с.

84(4Ита) В 35 Инв. № 1062524

869. Вернисаж : стихи итальянских поэтов : перевод с итальянского / составитель, автор вступительной статьи Е. Солонович. – Москва : Радуга, 1986. – 323 с.

870. Европейская поэзия XIX века : антология / составители: В. Богачёв [и др.] ; автор вступительной статьи С. Небольсин. – Москва : Художественная литература, 1977. – 927 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 2, Литература XIX века ; т. 85).

871. Польская лирика в переводах русских поэтов / вступительная статья Б. Слуцкого ; автор примечаний Б. Стахеев. – Москва : Художественная литература, 1969. – 431 с.

872. Польские песни народные и революционные / составитель В. Э. Арцимович ; под редакцией В. Э. Арцимовича и П. Г. Богатырева. – Москва : Гослитиздат, 1954. – 336 с.

873. Поэзия Европы. Антология. В 3 томах. Т. 1 / [составители: Е. В. Витковский и др. ; автор вступительной статьи Н. Тихонов]. – Москва : Художественная литература, 1977. – 859 с. – (Поэзия Европы в трёх томах).

874. Поэзия народов СССР IV–XVIII веков : сборник / составители: В. Танеева, Л. Арутюнова. – Москва : Художественная литература, 1972. – 862 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 1, Литература до XVIII века ; т. 55).

875. Поэзия народов мира : от древнейших времен до рубежа XIX–XX вв. / составитель В. В. Левик ; автор вступительной статьи Г. Кружков. – Москва : Детская литература, 1986. – 718 с. – (Библиотека мировой литературы для детей ; т. 50).

876. Поэзия народов СССР : сборник / составитель Т. Н. Резниченко. – Киев : Дніпро, 1984. – 319 с. – (Школьная библиотека).

877. Поэты Азии : сборник / автор предисловия В. Луговской ; составитель. А. Кривицкий. – Москва : Гослитиздат, 1957. – 911 с.

878. Поэты – лауреаты Народной Польши. Сборник произведений. Перевод с польского. В 2 томах. Т. 1 / составитель М. Живов. – Москва : Издательство иностранной литературы, 1954. – 496 с.

879. Советская поэзия. [Антология]. В 2 томах. Т. 1 / автор вступительной статьи А. Михайлов ; примечания Л. Осиповой ; редактор И. В. Абашидзе. – Москва : Художественная литература, 1977. – 911 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 3, Литература XX века ; т. 179).

880. Советская поэзия. [Антология]. В 2 томах. Т. 2 / примечания Л. Осиповой ; редактор И. В. Абашидзе. – Москва : Художественная литература, 1977. – 911 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 3, Литература XX века ; т. 180).

84(2Рос=Рус)1 С 80 Инв. № 1102344, 1112132

881. Стихи поэтов народов дореволюционной России : сборник / составитель Н. И. Куприянова ; автор предисловия В. Александров. – Москва : Детская литература, 1987. – 702 с. – (Библиотека мировой литературы для детей ; т. 16).

МАНДЕЛЬШТАМ ОСИП ЭМИЛЬЕВИЧ (1891–1938)

84(2Рос=Рус)6 М23 Инв. № 1233719

882'. Мандельштам, О. Э. Собрание сочинений. В 4 томах. Т. 2. Стихи и проза, 1921–1929 / О. Э. Мандельштам. – Москва : Арт–Бизнес–Центр, 1993. – 703 с.

84(2Рос=Рус)6–5 М 23 Инв. № 1177921, 1178989

882. Мандельштам, О. Э. Сочинения. В 2 томах. Т. 2. Стихотворения ; Переводы / О. Э. Мандельштам ; составители: С. С. Аверинцев, П. М. Нерлер. – Москва : Художественная литература, 1990. – 463 с.

84(2Рос=Рус)6–5 М 23 Инв. № 1179549

883. Мандельштам, О. Э. Стихотворения / О. Э. Мандельштам ; составитель, автор предисловия Л. Быков. – Свердловск : Средне–Уральское книжное издательство, 1990. – 493 с.

84(4) 3–30 Инв. № 1274432–Аб

884. Западноевропейская поэзия XX века : антология / составители: И. Бочкарева [и др.] ; автор предисловия Р. Рождественский. – Москва : Художественная литература, 1977. – 846 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 3, Литература XX века ; т. 152).

84(0) 3–35 Инв. № 541957

885. Зарубежная поэзия в русских переводах. От Ломоносова до наших дней / составители и редакторы: Е. Винокуров, Л. Гинзбург ; автор предисловия Н. Вильмонт. – Москва : Прогресс, 1968. – 400 с.

84(4Авс) 3–81 Инв. № 1112139, 1110350

886. Золотое сечение : австрийская поэзия XIX–XX вв. в русских переводах : [сборник] / составители: В. В. Вебер, Д. С. Давлианидзе ; автор предисловия А. В. Михайлов ; автор примечаний В. В. Вебер. – Москва : Радуга, 1988. – 812 с. – Текст стихов параллельно: немецкий, русский.

84(2Рос=Рус)6–5 М 32 Инв. № 571468

887. Мастера русского стихотворного перевода. В 2 книгах. Кн. 2 / автор вступительной статьи и примечаний Е. Г. Эткинд. – Ленинград : Советский писатель, 1968. – 467 с. – (Библиотека поэта. Большая серия : 2–е изд.).

84(4Гем) Н 50 Инв. И–10111, И–10128

888. Немецкая поэзия XIX века : сборник / составитель, автор предисловия А. С. Дмитриев. – Москва : Радуга, 1984. – 704 с. – Текст параллельно на немецком и русском языках.

84(4) П 67 Инв. № 865952

889. Поэзия Европы. Антология. В 3 томах. Т. 2, [кн.] 1 / [составители: И. Ю. Бочкарева и др.]. – Москва : Художественная литература, 1979. – 605 с. – (Поэзия Европы в трёх томах).

84(4Фра) П 67 Инв. № 1047803

890. Поэзия Франции, век XIX : перевод с французского / составитель и автор

вступительной статьи С. Великовский ; комментарий Ю. Гинзбурга. – Москва : Художественная литература, 1985. – 464 с.

84(0)4 П 67 Инв. № 1158267

891. Поэты Возрождения : сборник : перевод / составитель и автор примечаний А. Парин ; автор предисловия И. Подгаецкая. – Москва : Правда, 1989. – 559 с.

84(2Рос=Рус)1 Р 89 Инв. № 993499, 993701, 996925

892. Русский сонет, XVIII – начало XX века : сборник / составители: В. С. Совалин, Л. О. Великанова ; послесловие и примечания В. С. Совалина. – Москва : Московский рабочий, 1983. – 557 с. – (Однотомники классической литературы).

84(2Рос=Рус)1 Р 89 Инв. 996923–Аб, 996924–Аб, 996925–Аб

893. Русский сонет : сонеты русских поэтов начала XX века и советских поэтов / составитель и автор примечаний Б. Н. Романов. – Москва : Советская Россия, 1987. – 605 с.

МАР СУСАННА ГЕОРГИЕВНА (1890–1965)

84(4Лит) Н 54 Инв. № 907491

894. Нерис, С. Ветер новых дней : стихотворения : перевод с литовского / С. Нерис. – Москва : Художественная литература, 1979. – 334 с.

84(5Инд) Т 13 Инв. № 273756

895. Тагор, Р. Сочинения. Перевод с бенгальского и английского. В 8 томах. Т. 7. Стихи / Р. Тагор. – Москва : Гослитиздат, 1957. – 311 с.

84(5Арм) Т 83 Инв. № 1119337

896. Туманян, О. Избранное : стихи : перевод с армянского / О. Туманян ; составитель, автор примечаний М. Джанполадян ; автор предисловия Э. Джрбашян. – Москва : Художественная литература, 1988. – 365 с.

84(4Эст) А 72 Инв. № 335044

897. Антология эстонской поэзии. Перевод с эстонского. В 2 томах. Т. 2 / составители: Э. Нирк, П. Руммо. – Москва ; Ленинград : Гослитиздат, 1959. – 451 с.

84(2Рос=Рус)1 С 80 Инв. № 1102344, 1112132

898. Стихи поэтов народов дореволюционной России : сборник / составитель Н. И. Куприянова ; автор предисловия В. Александров. – Москва : Детская литература, 1987. – 702 с. – (Библиотека мировой литературы для детей ; т. 16).

МЕРЕЖКОВСКИЙ ДМИТРИЙ СЕРГЕЕВИЧ (1865–1941)

84(4Фра) Б 75 Инв. № 605011

899. Бодлер, Ш. Цветы Зла : стихи : перевод с французского : по авторскому проекту 3–го издания / Ш. Бодлер ; редакторы и авторы примечаний: Н. И. Балашов, И. С. Поступальский. – Москва : Наука, 1970. – 480 с. – (Литературные памятники).

84(7Сое) П41 Инв. № 1212555, 1258454–Аб

900. По, Э. А. Собрание сочинений. Перевод с английского. В 4 томах. Т. 1. Стихотворения и поэмы / Э. А. По ; составление и общая редакция С. И. Бэлза. – Москва : Пресса, 1993. – 383, [1] с. – Заглавие с обложки : Собрание сочинений в четырех томах.

84(2Рос=Рус)6–5 М 32 Инв. № 571468

901. Мастера русского стихотворного перевода. В 2 книгах. Кн. 2 / автор вступительной статьи и примечаний Е. Г. Эткинд. – Ленинград : Советский писатель, 1968. – 467 с. – (Библиотека поэта. Большая серия : 2–е изд.).

84(4Фра) П67 Инв. № 1214209

902. Поэзия французского символизма. Песни Мальдорора / Лотреамон ; [к сборнику в целом]: составитель, общая редакция, вступительная статья Г. К. Косикова. – Москва : Издательство МГУ, 1993. – 507с. – (УБ: Университетская библиотека).

84(4Фра) Ф 84 Инв. № 1296864–Ч3

903. Франция в сердце. Поэзия Франции XII – начала XX вв. в переводах русских поэтов XVIII–начала XXI вв. Антология. В 3 томах. Т. 3 / [составитель и автор предисловия Е. Витковский ; научный редактор А. Серебренников]. – Санкт–Петербург : Крига, 2019. – 806 с.

МИНСКИЙ НИКОЛАЙ МАКСИМОВИЧ (1855–1937)

84(4Вел) Б 18 Инв. № 1115516, 117163

904. Байрон, Дж. Г. Избранная лирика : перевод с английского / Дж. Г. Байрон ; составление и предисловие А. М. Зверева ; комментарий А. Л. Зорина. – Москва : Радуга, 1988. – 508 с. – Текст произведений параллельно: английский, русский. – Издание приурочено к двухсотлетию со дня рождения Байрона (1788–1824).

84(2Рос=Рус)6–5 М 32 Инв. № 571468

905. Мастера русского стихотворного перевода. В 2 книгах. Кн. 2 / автор вступительной статьи и примечаний Е. Г. Эткинд. – Ленинград : Советский писатель, 1968. – 467 с. – (Библиотека поэта. Большая серия : 2–е изд.).

84(4Фра) Ф 84 Инв. № 1296863–Ч3

906. Франция в сердце. Поэзия Франции XII – начала XX вв. в переводах русских поэтов XVIII – начала XXI вв. Антология. В 3 томах. Т. 2 / [составитель и автор предисловия Е. Витковский ; научный редактор А. Серебренников]. – Санкт–Петербург : Крига, 2019. – 758 с.

84(4Фра) Ф 84 Инв. № 1296864–Ч3

907. Франция в сердце. Поэзия Франции XII – начала XX вв. в переводах русских поэтов XVIII–начала XXI вв. Антология. В 3 томах. Т. 3 / [составитель и автор предисловия Е. Витковский ; научный редактор А. Серебренников]. – Санкт–Петербург : Крига, 2019. – 806 с.

ПАРНАХ ВАЛЕНТИН ЯКОВЛЕВИЧ (1891–1951)

84(4Фра) Р 37 Инв. № 960364, 962781

907. Рембо, А. Стихи : последние стихотворения : перевод с французского / А. Рембо ; подготовка издания и примечания Н. И. Балашова [и др.]. – Москва : Наука, 1982. – 495 с. – (Литературные памятники).

84(4) П 67 Инв. № 865952

908. Поэзия Европы. Антология. В 3 томах. Т. 2, [кн.] 1 / [составители: И. Ю. Бочкарева и др.]. – Москва : Художественная литература, 1979. – 605 с. – (Поэзия Европы в трёх томах).

909. Поэзия Франции, век XIX : перевод с французского / составитель и автор вступительной статьи С. Великовский ; комментарий Ю. Гинзбурга. – Москва : Художественная литература, 1985. – 464 с.

910. Поэты Возрождения : сборник : перевод / составитель и автор примечаний А. Парин ; автор предисловия И. Подгаецкая. – Москва : Правда, 1989. – 559 с.

ПАСТЕРНАК БОРИС ЛЕОНИДОВИЧ (1890–1960)

911. Зарубежная поэзия в переводах Б. Л. Пастернака : сборник / составители: Е. Б. Пастернак, Е. К. Нестерова ; автор предисловия Е. Б. Пастернак ; автор послесловия и комментарий Л. М. Аринштейн. – Москва : Радуга, 1990. – 639 с. – Текст стихов параллельно: русский, английский; русский, немецкий; русский, французский; русский, испанский; русский, польский; русский, чешский; русский, венгерский.

912. Пастернак, Б. Л. Грузинские поэты : избранные переводы / Б. Л. Пастернак. – Тбилиси : Заря Востока, 1947. – 144 с.

913. Пастернак, Б. Л. Звездное небо : стихи зарубежных поэтов / Б. Л. Пастернак ; составитель Е. Левитин ; автор предисловия Н. Любимов. – Москва : Прогресс, 1966. – 156 с. – (Мастера поэтического перевода ; вып. 5).

914. Пастернак, Б. Л. Синий цвет : избранные стихотворения поэтов Востока и Запада / Б. Л. Пастернак ; составитель, автор предисловия и примечаний Н. В. Банников. – Москва : Советская Россия, 1990. – 269 с.

915. Пастернак, Б. Л. Не я пишу стихи... : переводы из поэзии народов СССР / Б. Л. Пастернак ; составление, подготовка текста и комментарии Е. С. Левитина. – Москва : Советский писатель, 1991. – 351, [1] с.

916. Пастернак, Б. Л. Стихи о Грузии ; Грузинские поэты : избранные переводы / Б. Л. Пастернак. – Тбилиси : Заря Востока, 1958. – 248 с.

917. Байрон, Дж. Г. Избранная лирика : перевод с английского / Дж. Г. Байрон ; составление и предисловие А. М. Зверева ; комментарий А. Л. Зорина. – Москва : Радуга, 1988. – 508 с. – Текст произведений параллельно: английский, русский. – Издание приурочено к двухсотлетию со дня рождения Байрона (1788–1824).

918. Байрон, Дж. Г. Избранные произведения : перевод с английского / Дж. Г. Байрон ; составитель и редактор переводов Р. М. Самарин ; автор вступительной статьи А. Елистратова ; авторы примечаний: В. Хинкис, Ю. Шведов. – Москва : Гослитиздат, 1953. – 503 с.

84(4Вел) Б 18 Инв. № 519845

919. Байрон, Дж. Г. Лирика : перевод с английского / Дж. Г. Байрон ; автор вступительной статьи Н. Берковский ; автор примечаний К. Афанасьева. – Москва ; Ленинград : Художественная литература, 1967. – 175 с. – (Сокровища лирической поэзии).

84(4Вел) Б 18 Инв. № 946296

920. Байрон, Дж. Г. Собрание сочинений. Перевод с английского. В 4 томах. Т. 2. Стихотворения / Дж. Г. Байрон ; составитель Р. Ф. Усманова ; автор примечаний О. Афонина. – Москва : Правда, 1981. – 319 с. – (Библиотека "Огонёк". Зарубежная классика).

84(5Гру) Б 24 Инв. № 927327

921. Бараташвили, Н. М. Стихотворения ; Поэма : перевод с грузинского / Н. М. Бараташвили ; автор предисловия Г. Абашидзе. – Тбилиси : Мерани, 1982. – 110 с.

84(5Гру) Б 24 Инв. № 999376

922. Бараташвили, Н. М. Судьба Грузии : перевод с грузинского / Н. М. Бараташвили ; автор вступительной статьи Г. Абашидзе ; комментарий А. Патаридзе. – Москва : Книга, 1983. – 320 с.

84(4Пол) Б 88 Инв. № 550180

923. Броневский, В. Стихи : перевод с польского / В. Броневский ; составители: Т. Агапкин, В. Хорев ; автор предисловия Б. Слуцкий ; автор примечаний В. Хорев. – Москва : Художественная литература, 1968. – 263 с.

84(4Фра) В 33 Инв. № 593132

924. Верлен, П. Лирика : перевод с французского / П. Верлен ; автор примечаний Е. Эткинд. – Москва : Художественная литература, 1969. – 190 с. – (Сокровища лирической поэзии).

84(4Фра) В 33 Инв. № 1238524

925. Верлен, П. Романсы без слов : перевод с французского / П. Верлен ; составитель и автор примечаний Н. Лютикова ; автор предисловия Б. Пастернак. – Санкт-Петербург : Терция, 1999. – 448 с. – (Библиотека мировой литературы. Малая серия).

84(4Фра) В 33 Инв. № 1233387

926. Верлен, П. Стихотворения. Проза : перевод с французского / П. Верлен, А. Рембо, С. Малларме ; составитель О. Дорофеев. – Москва : Рипол классик, 1998. – 735 с. – (Бессмертная библиотека. Зарубежные классики).

84(5Азе) В 89 Инв.35470

927. Вургун, С. Избранные произведения : перевод с азербайджанского / С. Вургун ; [составила С. Хитарова ; автор предисловия А. Деев]. – Москва : Государственное издательство художественной литературы, 1948. – 456 с.

84(5Азе) В 89 Инв. № 1081176

928. Вургун, С. Лирика : перевод с азербайджанского / С. Вургун ; автор предисловия Н. Тихонов ; автор послесловия Н. Хазри. – Баку : Гянджлик, 1986. – 221 с.

84(4Гем) Г 44 Инв. № 1034776, 1046791

929. Гёте, И. В. Избранные произведения. Перевод с немецкого. В 2 томах. Т. 1 / И. В. Гёте ; составитель И. Солодунина ; комментарий А. Аникст. – Москва : Правда, 1985. – 702 с.

84(4Гем) Г 44 Инв. № 972860

930. Гёте, И. В. Избранные стихотворения ; Герман и Доротея : поэма : перевод с немецкого / И. В. Гете ; составитель О. Лозовецкий. – Москва : Советская Россия, 1982. – 392 с.

84(4Гем) Г 44 Инв. № 509253

931. Гёте, И. В. Лирика : перевод с немецкого / И. В. Гёте ; составитель, автор предисловия и примечаний Н. Вильмонт. – Москва : Художественная литература, 1966. – 183 с. – (Сокровища лирической поэзии).

84(4Гем) Г 44 Инв. № 769207, 774002

932. Гёте, И. В. Собрание сочинений. Перевод с немецкого. В 10 томах. Т. 1 / И. В. Гёте ; составители: Н. Вильмонт, Б. Сучков ; автор вступительной статьи Н. Вильмонт ; комментарий А. Аникста. – Москва : Художественная литература, 1975. – 524 с.

84(4Гем) Г 44 Инв. № 1285480–Аб, 1083067–Аб

933. Гёте, И. В. Фауст ; Лирика : перевод с немецкого / И. В. Гёте ; автор предисловия и примечаний А. Михайлов. – Москва : Художественная литература, 1986. – 767 с. – (Библиотека классики. Зарубежная литература).

84(0)3 Г 67 Инв. № 607258

934. Гораций. Оды ; Эподы ; Сатиры ; Послания : перевод с латинского / Гораций ; автор предисловия и примечаний М. Гаспаров. – Москва : Художественная литература, 1970. – 479 с. – (Библиотека античной литературы. Рим).

84(5Арм) И 85 Инв. № 756062

935. Исаакян, А. С. Избранные произведения. Перевод с армянского. В 2 томах. Т. 1. Стихотворения, поэмы, легенды и баллады, басни / А. С. Исаакян ; составитель Л. Мкртчян ; автор предисловия Н. Тихонов. – Москва : Художественная литература, 1975. – 380 с.

84(4Вел) К 45 Инв. № 1059524

936. Китс, Д. Стихотворения : перевод с английского / Д. Китс ; издание подготовили: Н. Я. Дьяконова [и др.]. – Ленинград : Наука, 1986. – 391 с. – (Литературные памятники).

84(4Вел) К45 Инв. № 1241418–Аб, 1275664–Аб

937. Китс, Д. Стихотворения и поэмы : перевод с английского / Д. Китс ; составитель и автор предисловия И. Шайтанов. – Москва : Художественная литература, 1989. – 319 с. – (Классики и современники. Поэтическая библиотека).

84(4Вен) П 29 Инв. № 35467

938. Петефи, Ш. Избранное : переводы с венгерского / Ш. Петефи ; вступительная статья А. Гидаш ; составление и редакция А. Красновой ; переводы: М. Замаховская [и др.]. – Москва : Гослитиздат, 1948. – 488 с.

84(4Вен) П 29 Инв. № 646013, 645465

939. Петефи, Ш. Стихотворения ; Поэмы : перевод с венгерского / Ш. Петефи ; составитель, автор примечаний А. Кун ; автор вступительной статьи П. Панд. – Москва : Художественная литература, 1971. – 622 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 2, Литература XIX в. ; т. 100).

84(4Авс) Р 50 Инв. № 732675

940. Рильке, Р. М. Избранная лирика : перевод с немецкого / Р. М. Рильке ; автор предисловия М. Рудницкий. – Москва : Молодая гвардия, 1974. – 79 с.

- 84(4Авс) Р 50 Инв. № 796680
941. Рильке, Р. М. Лирика : перевод с немецкого / Р. М. Рильке ; автор предисловия и примечаний М. Рудницкий. – Москва : Художественная литература, 1976. – 158 с.
- 84(4Авс) Р 50 Инв. № 815934
942. Рильке, Р. М. Новые стихотворения ; Новых стихотворений вторая часть : перевод с немецкого / Р. М. Рильке ; издание подготовил К. П. Богатырев. – Москва : Наука, 1977. – 543 с. – (Литературные памятники).
- 84(4Укр) Р 95 Инв. № 1115974
943. Рыльский, М. Ф. Стихотворения и поэмы : перевод с украинского / М. Ф. Рыльский ; автор предисловия С. А. Крыжановский. – Ленинград : Советский писатель, 1988. – 559 с. – (Библиотека поэта).
- 84(4Пол) С 48 Инв. № 1027719, 1029611
944. Словацкий, Ю. Избранное : перевод с польского / Ю. Словацкий ; составитель, автор предисловия Б. Стахеев. – Москва : Художественная литература, 1984. – 227 с.
- 84(4Пол) С 48 Инв. № 503638, 507390
945. Словацкий, Ю. Лирика : перевод с польского / Ю. Словацкий ; автор предисловия и примечаний В. Стахеев. – Москва : Художественная литература, 1966. – 142 с. – (Сокровища лирической поэзии).
- 84(5Инд) Т 13 Инв. № 1090996
945. Тагор, Р. Избранное : поэзия, проза, миниатюры, драматургия, статьи : перевод с бенгальского / Р. Тагор ; составитель Н. М. Карпович ; автор предисловия И. Серебряков. – Москва : Просвещение, 1987. – 270 с.
- 84(5Инд) Т 13 Инв. № 1092608
946. Тагор, Р. Избранное : стихи, рассказы, роман : перевод с бенгальского / Р. Тагор ; автор послесловия Э. Комаров. – Москва : Художественная литература, 1987. – 558 с. – (Библиотека индийской литературы).
- 84(5Инд) Т 13 Инв. № 545679, 547994
947. Тагор, Р. Лирика : перевод с бенгальского / Р. Тагор ; автор предисловия Е. Винокуров. – Москва : Художественная литература, 1967. – 135 с. – (Сокровища лирической поэзии).
- 84(5Инд) Т 13 Инв. № 273756
949. Тагор, Р. Сочинения. Перевод с бенгальского и английского. В 8 томах. Том 7. Стихи / Р. Тагор. – Москва : Гослитиздат, 1957. – 311 с.
- 84(5Инд) Т 13 Инв. № 684278, 686203
950. Тагор, Р. Стихотворения ; Рассказы ; Гора : роман : перевод с бенгальского / Р. Тагор ; автор предисловия Э. Комаров ; автор примечаний С. Тюляев. – Москва : Художественная литература, 1973. – 783 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 3, Литература XX века ; т. 184).
- 84(4Пол) Т 81 Инв. № 763968
951. Тувим, Ю. Избранное : перевод с польского / Ю. Тувим, В. Броневский, К. И. Галчинский ; составители: Д. Самойлов, Б. Стахеев ; автор предисловия Д. Самойлов ; автор примечаний Б. Стахеев. – Москва : Художественная литература, 1975. – 381 с. – (Библиотека польской литературы).

84(4Укр) Т 93 Инв. № 346741

952. Тычина, П. Г. Сочинения. Перевод с украинского. В 2 томах. Т. 1. 1910–1939 / П. Г. Тычина ; автор предисловия А. Белецкий. – Москва : Гослитиздат, 1960. – 351 с.

84(4Укр) Ф 83 Инв. № 640969

953. Франко, И. Я. Стихотворения и поэмы ; Рассказы ; Борислав смеется : повесть : перевод с украинского / И. Я. Франко ; составитель и автор примечаний Б. Турганов ; автор предисловия С. Крыжановский. – Москва : Художественная литература, 1971. – 783 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 2, Литература XIX века ; т. 121).

84(5Гру) Ц 43 Инв. № 364248

954. Церетели, А. Р. Избранные произведения : перевод с грузинского / А. Р. Церетели ; составитель, автор предисловия и комментариев Г. Маргвелашвили. – Тбилиси : Заря Востока, 1960. – 741 с.

84(5Гру) Ц 43 Инв. № 1176225

955. Церетели, А. Р. Сердце поэта : стихотворения и поэмы : перевод с грузинского / А. Р. Церетели ; вступительная статья С. Чиковани. – Москва : Художественная литература, 1990. – 430 с.

84(5Гру) Ч–12 Инв. № 10854

956. Чавчавадзе, И. Г. Избранные стихи и поэмы : перевод с грузинского / И. Г. Чавчавадзе. – Москва : Гослитиздат, 1938. – 182 с.

84(5Арм) Ч–20 Инв. № 1179575

957. Чаренц, Е. Ковчег : стихотворения и поэмы : перевод с армянского / Е. Чаренц ; составитель, автор вступительной статьи и примечаний Р. Ангаладян. – Москва : Книга, 1990. – 380 с.

84(5Арм) Ч–20 Инв. № 1094467

958. Чаренц, Е. Стихи : перевод с армянского / Е. Чаренц ; вступительная статья А. Суркова. – Москва : Художественная литература, 1987. – 414 с.

84(5Арм) Ч–20 Инв. № 701638

959. Чаренц, Е. Стихотворения и поэмы : перевод с армянского / Е. Чаренц ; составитель А. Н. Салахян ; авторы вступительной статьи А. Н. Салахян, Э. С. Топчян ; редактор стихотворных переводов С. В. Шервинский ; автор примечаний Г. А. Татосян. – Ленинград : Советский писатель, 1973. – 525 с. – (Библиотека поэта).

84(5Гру) Ч–60 Инв. № 1005424

960. Чиковани, С. Стихотворения и поэмы : перевод с грузинского / С. Чиковани ; составитель и автор примечаний Э. Д. Квиташвили ; вступительная статья: Г. Л. Асатиани, Г. Г. Маргвелашвили. – Ленинград : Советский писатель, 1986. – 367 с. – (Библиотека поэта).

84(4Укр) Ш 37 Инв. № 1089616

961. Шевченко, Т. Г. Избранные сочинения : перевод с украинского / Т. Г. Шевченко ; составитель В. С. Бородин ; автор предисловия О. Гончар. – Москва : Художественная литература, 1987. – 558 с. – (Библиотека классики. Литература народов СССР).

84(4Укр) Ш 37 Инв. № 36815

962. Шевченко, Т. Г. Кобзарь : перевод с украинского / Т. Г. Шевченко ; редактор-составитель, автор предисловия А. Дейч. – Москва : Государственное издательство художественной литературы, 1947. – 688 с.

84(4Укр) Ш 37 Инв. № 658842, 663901

963. Шевченко, Т. Г. Кобзарь : стихотворения и поэмы : перевод с украинского / Т. Г. Шевченко ; автор предисловия М. Рыльский ; автор примечаний И. Айзеншток. – Москва : Художественная литература, 1972. – 655 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 2, Литература XIX века ; т. 124).

84(4Укр) Ш 37 Инв. № 984416

964. Шевченко, Т. Г. Кобзарь : стихотворения и поэмы : перевод с украинского / Т. Г. Шевченко ; автор предисловия М. Рыльский. – Москва : Правда, 1983. – 591 с.

84(4Укр) Ш 37 Инв. № 815907

965. Шевченко, Т. Г. Собрание сочинений. Перевод с украинского. В 4 томах. Т. 2 / Т. Г. Шевченко ; редакторы: И. Я. Айзеншток, Ф. Я. Прийма ; автор примечаний И. Я. Айзеншток. – Москва : Правда, 1977. – 496 с. – (Библиотека "Огонёк". Библиотека отечественной классики).

84(4Укр) Ш 37 Инв. № 447688, 452917

966. Шевченко, Т. Г. Стихотворения и поэмы : перевод с украинского / Т. Г. Шевченко ; составитель, автор предисловия М. Рыльский ; автор примечаний И. Айзеншток. – Ленинград : Советский писатель, 1964. – 471 с. – (Библиотека поэта).

84(4Вел) Ш 44 Инв. № 271339

967. Шелли, П. Б. Лирика : перевод с английского / П. Б. Шелли ; автор предисловия Б. И. Колесников. – Москва : Гослитиздат, 1957. – 136 с.

81.2Англ:84 А 64 Инв. № 937223, 937224, 937226

968. Английская поэзия в русских переводах, XIV–XIX вв. : сборник / составители: М. П. Алексеев [и др.] ; автор послесловия М. П. Алексеев. – Москва : Прогресс, 1981. – 686 с. – Текст параллельно: русский, английский.

84(0)3 А 72 Инв. № 554272, 555822

968'. Античная лирика : перевод с древнегреческого и латинского / составитель, автор примечаний С. Апт ; автор предисловия С. Шервинский. – Москва : Художественная литература, 1968. – 622 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 1, Литература до XVIII века ; т. 4).

84(4Укр) А 72 Инв. № 327924

969. Антология украинской поэзии. В 2 томах. Т. 2 / составитель М. Ф. Рыльский ; вступительная статья Л. Новиченко. – Москва : Гослитиздат, 1958. – 555 с.

84(4Вел) Б 20 Инв. № 29337, 2485

970. Баллады и песни английского народа / составитель М. М. Морозов. – Москва ; Ленинград : Детгиз, 1942. – 63 с.

84(0)6 В 64 Инв. № 1183546

971. Воздушный корабль : литературные баллады : переводы / составители: А. Г. Мурик, А. В. Парин ; автор вступительной статьи и примечаний В. В. Ерофеев. – Москва : Правда, 1986. – 476 с.

84(5Гру) Г 90 Инв. № 1156193

972. Грузинские романтики : сборник : перевод с грузинского / составитель и автор примечаний Х. Гагуа ; автор вступительной статьи Г. Абашидзе. – Москва : Художественная литература, 1989. – 286 с. – (Классики и современники. Поэтическая библиотека).

84(4) Е24 Инв. № 1223146

973. Европейская поэзия XIX века : антология / составители: В. Богачёв [и др.] ; автор вступительной статьи С. Небольсин. – Москва : Художественная литература, 1977. – 927 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 2, Литература XIX века ; т. 85).

84(4) Е 24 Инв. № 1274399–Аб, 1282427–Аб

974. Европейская поэзия XVII века / составители: И. Бочкарева [и др.] ; автор вступительной статьи Ю. Виппер. – Москва : Художественная литература, 1977. – 928 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 1, Литература до XVIII века ; т. 41).

84(4Исп) Ж 53 Инв. № 1016243

975. Жемчужины испанской лирики : перевод с испанского / составитель А. Монсо ; предисловие В. Столбова. – Москва : Художественная литература, 1984. – 295 с.

84(4) З–30 Инв. № 1274432–Аб

976. Западноевропейская поэзия XX века : антология / составители: И. Бочкарева [и др.] ; автор предисловия Р. Рождественский. – Москва : Художественная литература, 1977. – 846 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 3, Литература XX века ; т. 152).

84(0) З–35 Инв. № 541957

977. Зарубежная поэзия в русских переводах. От Ломоносова до наших дней / составители и редакторы: Е. Винокуров, Л. Гинзбург ; автор предисловия Н. Вильмонт. – Москва : Прогресс, 1968. – 400 с.

84(4Авс) З–81 Инв. № 1112139, 1110350

978. Золотое сечение : австрийская поэзия XIX–XX вв. в русских переводах : [сборник] / составители: В. В. Вебер, Д. С. Давлианидзе ; автор предисловия А. В. Михайлов ; автор примечаний В. В. Вебер. – Москва : Радуга, 1988. – 812 с. – Текст стихов параллельно: немецкий, русский.

84(4Исп) И 88 Инв. № 865263, 1024392

979. Испанская поэзия в русских переводах, 1792–1976 / составитель, автор предисловия и комментариев С. Ф. Гончаренко. – Москва : Прогресс, 1978. – 1022 с. – Текст параллельно на испанском и русском языках.

84(4Исп) И 88 Инв. № 819702, 822118

980. Испанские поэты XX века : перевод с испанского / составители, авторы вступительной статьи и примечаний: И. Тертерян, Л. Осповат. – Москва : Художественная литература, 1977. – 718 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 3, Литература XX в. ; т. 143).

84(0)9 Л 62 Инв. № 1081168

981. Лирики Востока : переводы [из арабской, персидской, индийской поэзии] / составитель и автор предисловия М. Курганцев. – Москва : Правда, 1986. – 478 с.

84(2Рос=Рус)6–5 М 32 Инв. № 571468

982. Мастера русского стихотворного перевода. В 2 книгах. Кн. 2 / автор вступительной статьи и примечаний Е. Г. Эткинд. – Ленинград : Советский писатель, 1968. – 467 с. – (Библиотека поэта. Большая серия : 2–е изд.).

983. Немецкая поэзия XIX века : сборник / составитель, автор предисловия А. С. Дмитриев. – Москва : Радуга, 1984. – 704 с. – Текст параллельно на немецком и русском языках.

984. От "Рождения Ваагна" до Паруйра Севака. Антологический сборник армянской лирики. Перевод с армянского. В 2 книгах. Кн. 2. Новая армянская поэзия. Советская поэзия / составитель, автор предисловия и примечаний Л. М. Мкртчян. – Ереван : Советакан грох, 1983. – 416 с.

985. Парнас : антология античной лирики / составитель, автор предисловия и примечаний С. Ошеров. – Москва : Московский рабочий, 1980. – 512 с. – (Однотомники классической литературы).

986. Песнь любви : лирика зарубежных поэтов / составитель С. Магидсон ; авторы предисловия: С. Магидсон, Л. Озеров. – Москва : Молодая гвардия, 1981. – 495 с. – (Библиотека юности).

987. Песнь о книге : антология / составление, вступительная статья и примечания А. В. Самусевича ; под редакцией П. У. Бровки. – Минск : Мастацкая літаратура, 1977. – 350, [2] с.

988. Польская лирика в переводах русских поэтов / вступительная статья Б. Слуцкого ; автор примечаний Б. Стахеев. – Москва : Художественная литература, 1969. – 431 с.

989. Поэзия английского романтизма : сборник : перевод с английского / вступительная статья Д. Урнов ; автор примечаний Е. Витковский. – Москва : Художественная литература, 1975. – 670 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 2, Литература XIX века ; т. 125.).

990. Поэзия Европы. Антология. В 3 томах. Т. 1 / [составители: Е. В. Витковский и др. ; автор вступительной статьи Н. Тихонов]. – Москва : Художественная литература, 1977. – 859 с. – (Поэзия Европы в трёх томах).

991. Поэзия Европы. Антология. В 3 томах. Т. 2, [кн.] 1 / [составители: И. Ю. Бочкарева и др.]. – Москва : Художественная литература, 1979. – 605 с. – (Поэзия Европы в трёх томах).

992. Поэзия народов мира : от древнейших времен до рубежа XIX–XX вв. / составитель В. В. Левик ; автор вступительной статьи Г. Кружков. – Москва : Детская литература, 1986. – 718 с. – (Библиотека мировой литературы для детей ; т. 50).

993. Поэзия Франции, век XIX : перевод с французского / составитель и автор вступительной статьи С. Великовский ; комментарий Ю. Гинзбурга. – Москва : Художественная литература, 1985. – 464 с.

84(0)4 П 67 Инв. № 1158267

994. Поэты Возрождения : сборник : перевод / составитель и автор примечаний А. Парин ; автор предисловия И. Подгаецкая. – Москва : Правда, 1989. – 559 с.

84(4Вел) П 71 Инв. № 1122143

995. Прекрасное пленяет навсегда : из английской поэзии XVIII–XIX вв. : сборник : перевод с английского / составители: А. В. Парин, А. Г. Мурик ; предисловие и комментарии А. В. Парина. – Москва : Московский рабочий, 1988. – 619 с. – (Однотомники классической литературы).

84(2Рос=Рус) Р 89 Инв. № 1106840

996. Русский сонет : сонеты русских поэтов начала XX века и советских поэтов / составитель и автор примечаний Б. Н. Романов. – Москва : Советская Россия, 1987. – 605 с.

84(2Рос=Рус)6–5 С 56 Инв. № 810917, 812443

997. Советская поэзия. [Антология]. В 2 томах. Т. 1 / автор вступительной статьи А. Михайлов ; примечания Л. Осиповой ; редактор И. В. Абашидзе. – Москва : Художественная литература, 1977. – 911 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 3, Литература XX века ; т. 179).

84(5Гру) С 72 Инв. № 1016264

998. Сплетая струны братских лир : стихи грузинских и русских поэтов : перевод с грузинского / составители: Г. П. Искра, Л. Г. Орудина. – Ставрополь : Книжное издательство, 1983. – 316 с.

84(2Рос=Рус)1 С 80 Инв. № 1102344, 1112132

999. Стихи поэтов народов дореволюционной России : сборник / составитель Н. И. Куприянова ; автор предисловия В. Александров. – Москва : Детская литература, 1987. – 702 с. – (Библиотека мировой литературы для детей ; т. 16).

РОЖДЕСТВЕНСКИЙ, ВСЕВОЛОД АЛЕКСАНДРОВИЧ (1895–1977)

84(0) Р 62 Инв. № 876788, 883988

1000. Рождественский, В. А. Средоточие времен : стихи зарубежных поэтов в переводе Всеволода Рождественского / автор предисловия М. Дудин. – Москва : Прогресс, 1979. – 142 с. – (Мастера поэтического пера ; вып. 28).

84(5Арм) А 40 Инв. № № 937914

1001. Акопян, А. Стихотворения и поэмы : перевод с армянского / А. Акопян ; составитель, автор вступительной статьи и примечаний С. Манукян. – Ленинград : Советский писатель, 1981. – 269 с. – (Библиотека поэта) .

84(4Рум) А 46 Инв. № 749161, 1020344

1002. Александри, В. Стихотворения / В. Александри. Стихотворения / М. Эминеску. Стихотворения / Дж. Кошбук. Потерянное письмо ; Рассказы / И.-Л. Караджале. Счастливая мельница / И. Славич : [к сборнику в целом]: составление, вступительная статья и примечания А. Садецкого. – Москва : Художественная литература, 1975. – 670 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 2, Литература XIX века ; т. 126).

84(4Вел) Б 18 Инв. № 1115516, 117163

1003. Байрон, Дж. Г. Избранная лирика : перевод с английского / Дж. Г. Байрон ;

составление и предисловие А. М. Зверева ; комментарий А. Л. Зорина. – Москва : Радуга, 1988. – 508 с. – Текст произведений параллельно: английский, русский. – Издание приурочено к двухсотлетию со дня рождения Байрона (1788–1824).

84(4Вел) Б 18 Инв. № 519845

1004. Байрон, Дж. Г. Лирика : перевод с английского / Дж. Г. Байрон ; автор вступительной статьи Н. Берковский ; автор примечаний К. Афанасьева. – Москва ; Ленинград : Художественная литература, 1967. – 175 с. – (Сокровища лирической поэзии).

84(4Вел) Б 18 Инв. № 946296

1005. Байрон, Дж. Г. Собрание сочинений. Перевод с английского. В 4 томах. Т. 2. Стихотворения / Дж. Г. Байрон ; составитель Р. Ф. Усманова ; автор примечаний О. Афонина. – Москва : Правда, 1981. – 319 с. – (Библиотека "Огонёк". Зарубежная классика).

84(4Фра) Б 48 Инв. № 781952, 783886

1006. Беранже, П.-Ж. Песни / П.-Ж. Беранже. Стихотворения / О. Барбье. Песни / П. Дюпон ; [к сборнику в целом]: составитель, автор вступительной статьи С. Брахман. – Москва : Художественная литература, 1976. – 543 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 2, Литература XIX в. ; т. 69).

84(4Бел) В 36 Инв. № 229235

1007. Верхарн, Э. Избранное : перевод с французского / Э. Верхарн ; вступительная статья Н. Рыкова ; редакторы: Э. Л. Линецкая, В. А. Рождественский. – Москва : Гослитиздат, 1955. – 551 с.

84(4Бел) В 36 Инв. № 1274431–Аб, 1278496

1008. Верхарн, Э. Стихотворения ; Зори / Э. Верхарн. Пьесы / М. Метерлинк ; [к сборнику в целом]: автор вступительной статьи Л. Андреев. – Москва : Художественная литература, 1972. – 607 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 3, Литература XX века ; т. 142).

84(4Гем) Г 29 Инв. № 1133704

1009. Гейне, Г. Избранные сочинения : перевод с немецкого / Г. Гейне ; составитель, автор вступительной статьи и примечаний А. Дмитриев ; редколлегия: Л. Г. Андреев [и др.]. – Москва : Художественная литература, 1989. – 701 с. – (Библиотека классики).

84(4Гем) Г 29 Инв. № 268738

1010. Гейне, Г. Собрание сочинений. Перевод с немецкого. В 10 томах. Т. 2. Стихотворения ; Поэмы / Г. Гейне ; редактор и автор примечаний Н. Я. Берковский. – Ленинград : Гослитиздат, 1957. – 406 с.

84(4Гем) Г 29 Инв. № 251011

1011. Гейне, Г. Собрание сочинений. Перевод с немецкого. В 10 томах. Т. 1. Книга песен ; Трагедии ; Ранние стихотворения / Г. Гейне ; автор вступительной статьи Д. И. Заславский ; редактор Н. Я. Берковский. – Москва : Гослитиздат, 1956. – 385 с.

84(4Гем) Г 29 Инв. № 265587

1012. Гейне, Г. Книга песен : переводы русских поэтов : перевод с немецкого / Г. Гейне ; составитель, автор вступительной статьи Н. Я. Берковский. – Москва : Гослитиздат, 1956. – 203 с.

84(4Гем) Г 29 Инв. № 1274415–Аб

1013. Гейне, Г. Стихотворения ; Поэмы ; Проза : перевод с немецкого / Г. Гейне ; автор вступительной статьи Г. Кауфман ; авторы примечаний: Г. Эрлер, А. Подольский. – Москва : Художественная литература, 1971. – 799 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 2, Литература XIX века ; т. 72).

84(4Гем) Г 44 Инв. № 509253

1014. Гёте, И. В. Лирика : перевод с немецкого / И. В. Гёте ; составитель, автор предисловия и примечаний Н. Вильмонт. – Москва : Художественная литература, 1966. – 183 с. – (Сокровища лирической поэзии).

84(4Гем) Г 44 Инв. № 769207, 774002

1015. Гёте, И. В. Собрание сочинений. Перевод с немецкого. В 10 томах. Т. 1 / И. В. Гёте ; составители: Н. Вильмонт, Б. Сучков ; автор вступительной статьи Н. Вильмонт ; комментарий А. Аникста. – Москва : Художественная литература, 1975. – 524 с.

84(4Гем) Г 44 Инв. № 972860

1016. Гёте, И. В. Избранные стихотворения ; Герман и Доротея : поэма : перевод с немецкого / И. В. Гете ; составитель О. Лозовецкий. – Москва : Советская Россия, 1982. – 392 с.

84(4Гем) Г 44 Инв. № 1285480–Аб, 1083067–Аб

1017. Гёте, И. В. Фауст ; Лирика : перевод с немецкого / И. В. Гёте ; автор предисловия и примечаний А. Михайлов. – Москва : Художественная литература, 1986. – 767 с. – (Библиотека классики. Зарубежная литература).

84(4Фра) Г 99 Инв. № 632764

1018. Гюго, В. Лирика : перевод с французского / В. Гюго ; автор предисловия П. Антокольский ; автор примечаний С. Брахман. – Москва : Художественная литература, 1971. – 191 с. – (Сокровища лирической поэзии) .

84(4Фра) Г 99 Инв. № 149677, 152289

1019. Гюго, В. Избранные произведения. Перевод с французского. В 2 томах. Т. 2 / В. Гюго. – Москва ; Ленинград : Гослитиздат, 1952. – 876 с.

84(4Фра) Г 99 Инв. № 250011, 253509, 253510

1020. Гюго, В. Собрание сочинений. Перевод с французского. В 15 томах. Т. 13. Стихотворения / В. Гюго ; комментарий Д. Прицкера [и др.] ; редакторы: В. Н. Николаев [и др.]. – Москва : Гослитиздат, 1956. – 652 с.

84(5Каз) Д 40 Инв. № 1027348

1021. Джансугуров, И. Избранное : перевод с казахского / И. Джансугуров ; составитель, автор предисловия М. Каратаев. – Алма-Ата : Жазушы, 1984. – 271 с.

84(4Нор) И 16 Инв. № 1274427–Аб

1022. Ибсен, Г. Драмы ; Стихотворения : перевод с норвежского / Г. Ибсен ; автор предисловия В. Адмони ; примечания В. Беркова, М. Янковского. – Москва : Художественная литература, 1972. – 815 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 2, Литература XIX века ; т. 87) .

84(5Арм) И 85 Инв. № 756062

1023. Исаакян, А. С. Избранные произведения. Перевод с армянского. В 2 томах. Т. 1. Стихотворения, поэмы, легенды и баллады, басни / А. С. Исаакян ; составитель Л. Мкртчян ; автор предисловия Н. Тихонов. – Москва : Художественная литература, 1975. – 380 с.

84(4Пол) К 75 Инв. № 352915

1024. Кохановский, Я. Избранные произведения : перевод с польского / Я. Кохановский ; издание подготовил С. С. Советов ; редактор И. П. Еремин. – Москва ; Ленинград : Издательство Академии наук СССР, 1960. – 370 с. – (Литературные памятники)

84(4Укр) К 75 Инв. № 560560

1025. Коцюбинский, М. М. Повести и рассказы / М. М. Коцюбинский. Стихотворения ; Поэмы ; Драмы / Л. Украинка ; [к сборнику в целом]: составление, вступительная статья и примечания Ал. Дейча. – Москва: Художественная литература, 1968. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 3, Литература XX века ; т. 157).

84(5Каз) А 13 Инв. № 939462

1026. Кунанбаев А. Избранное / А. Кунанбаев. – Москва : Художественная литература, 1981. – 223 с.

84(4Бел) К 92 Инв. № 950636

1027. Купала, Я. Избранное : перевод с белорусского / Я. Купала ; составитель О. А. Лойко. – Минск : Мастацкая літаратура, 1981. – 349 с.

84(4Бел) К 92 Инв. № 954523

1028. Купала, Я. Собрание сочинений. Перевод с белорусского. В 3 томах. Т. 1. Стихотворения, 1904–1917 / Я. Купала ; комментарий И. Соломевича. – Москва : Художественная литература, 1982. – 527 с.

84(4Бел) К 92 Инв. № 957639

1029. Купала, Я. Собрание сочинений. Перевод с белорусского. В 3 томах. Т. 2. Стихотворения, 1918–1942 ; Поэмы, 1906–1939 / Я. Купала ; редколлегия: А. Вертинский [и др.] ; комментарий И. Соломевича. – Москва : Художественная литература, 1982. – 367 с.

84(4Бел) К 92 Инв. № 704449

1030. Купала, Я. Избранное : перевод с белорусского / Я. Купала ; составитель, автор вступительной статьи и примечаний Р. И. Файнберг. – Ленинград : Советский писатель, 1973. – 814 с. – (Библиотека поэта).

84(4Бел) К 92 Инв. № 102606, 98380

1031. Купала, Я. Собрание стихотворений : перевод с белорусского / Я. Купала ; авторы примечаний: И. Айзеншток, Е. Мозольков ; вступительная статья Е. Мозолькова. – Ленинград : Советский писатель, 1950. – 443 с. – (Библиотека поэта : основана М. Горьким. Большая серия).

84(5Туц) Н 19 Инв. № 1126437

1032. Назым Хикмет. Как прекрасно мечтать о тебе : лирика : перевод с турецкого / Назым Хикмет ; составитель, автор послесловия Т. Меликов ; автор вступительной статьи Б. Слуцкий. – Москва : Радуга, 1988. – 271 с.

84(0) 9 Н 61 Инв. № 1045265

1033. Низами Г. Собрание сочинений. Перевод с фарси. В 5 томах. Т. 1. Лирика ; Сокровищница тайн / Низами Гянджеви ; составитель, автор примечаний Р. Алиев ; автор предисловия М. Ибрагимов. – Москва : Художественная литература, 1985. – 382 с.

1034. Низами Г. Стихотворения и поэмы / Низами Гянджеви ; составитель, автор предисловия и примечаний Р. Алиев ; редактор Ф. Я. Прийма. – Москва : Советский писатель, 1981. – 791 с.

84(4Лат) Р 18 Инв. № 495155

1035. Райнис, Я. Идет младое племя : стихи : [к 100-летию со дня рождения, 1865–1965] : перевод с латышского / Я. Райнис ; автор предисловия К. Краулинь. – Москва : Детская литература, 1965. – 127 с. – (Школьная библиотека : для восьмилетней школы).

84(4Лат) Р 18 Инв. № 942458

1036. Райнис, Я. Избранные произведения : перевод с латышского / Я. Райнис ; составитель, автор вступительной статьи и примечаний С. Виесе. – Ленинград : Советский писатель, 1981. – 542 с. – (Библиотека поэта).

84(4Лат) Р 18 Инв. № 778333

1037. Райнис, Я. Стихотворения ; Пьесы : перевод с латышского / Я. Райнис ; автор вступительной статьи и примечаний С. Виесе. – Москва : Художественная литература, 1976. – 639 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 3, Литература XX века ; т. 173) .

84(4Лат) Р 18 Инв. № 335281

1038. Райнис, Я. Избранные произведения : перевод с латышского / Я. Райнис ; составитель, автор примечаний, переводчик В. А. Рождественский ; автор вступительной статьи К. Краулинь. – Ленинград : Советский писатель, 1959. – 637 с. – (Библиотека поэта) .

84(4Лат) Р 18 Инв. № 243203

1039. Райнис, Я. Сочинения. Перевод с латышского. В 2 томах. Т. 1 / Я. Райнис ; составитель, автор вступительной статьи, автор примечаний К. Краулинь ; переводы с латышского под редакцией В. Рождественского, С. Шервинского. – Москва : Гослитиздат, 1955. – 598 с.

84(4Лат) Р 18 Инв. № 243204

1040. Райнис, Я. Сочинения. Перевод с латышского. В 2 томах. Т. 2 / Я. Райнис ; составитель, автор примечаний, вступительная статья К. Краулинь ; переводы с латышского под редакцией В. А. Рождественского, С. Шервинского. – Москва : Гослитиздат, 1955. – 778 с.

84(4Укр) Р 95 Инв. № 954894

1041. Рыльский, М. Ф. Сонеты : перевод с украинского / М. Ф. Рыльский ; составитель Б. Рыльский. – Москва : Советский писатель, 1981. – 159 с.

84(4Укр) Р 95 Инв. № 1115974

1042. Рыльский, М. Ф. Стихотворения и поэмы : перевод с украинского / М. Ф. Рыльский ; автор предисловия С. А. Крыжановский. – Ленинград : Советский писатель, 1988. – 559 с. – (Библиотека поэта) .

84(5Гру) Т 12 Инв. № 999302, 1008532

1043. Табидзе, Г. В. Стихотворения : перевод с грузинского / Г. В. Табидзе ; автор предисловия и примечаний Г. Маргвелашвили ; редактор Н. И. Гребнев. – Ленинград : Советский писатель, 1983. – 423 с. – (Библиотека поэта).

84(5Гру) Т 12 Инв. № 1020185

1044. Табидзе, Г. В. Лирика : перевод с грузинского / Г. В. Табидзе ; редактор-составитель и автор предисловия Г. Маргвелашвили. – Тбилиси : Сабчота Сакартвело, 1982 – 254 с.

84(5Инд) Т 13 Инв. № 545679, 547994

1045. Тагор, Р. Лирика : перевод с бенгальского / Р. Тагор ; автор предисловия Е. Винокуров. – Москва : Художественная литература, 1967. – 135 с. – (Сокровища лирической поэзии).

84(5Инд) Т 13 Инв. № № 273756

1046. Тагор, Р. Сочинения. Перевод с бенгальского и английского. В 8 томах. Том 7. Стихи / Р. Тагор. – Москва : Гослитиздат, 1957. – 311 с.

84(5Арм) Т 35 Инв. № 1037207

1047. Терян, В. Стихотворения : перевод с армянского / В. Терян ; составитель, автор примечаний А. Макинцян. – Москва : Художественная литература, 1985. – 223 с.

84(4Укр) Т 93 Инв. № 20414

1048. Тычина, П. Избранное : перевод с украинского / П. Г. Тычина ; автор предисловия А. И. Белецкий ; редакторы: А. И. Белецкий, Б. Турганов. – Москва : Государственное издательство художественной литературы, 1946. – 408 с.

84(4Укр) Т 93 Инв. № 346741

1049. Тычина, П. Г. Сочинения. Перевод с украинского. В 2 томах. Т. 1. 1910–1939 / П. Г. Тычина ; автор предисловия А. Белецкий. – Москва : Гослитиздат, 1960. – 351 с.

84(4Укр) У 45 Инв. № 886175

1050. Украинка, Л. Избранные произведения : перевод с украинского / Л. Украинка ; автор предисловия и примечаний С. М. Шаховский ; редактор В. П. Жур. – Ленинград : Советский писатель, 1979. – 878 с. – (Библиотека поэта).

84(4Укр) Ф 83 Инв. № 640969

1051. Франко, И. Я. Стихотворения и поэмы ; Рассказы ; Борислав смеется : повесть : перевод с украинского / И. Я. Франко ; составитель и автор примечаний Б. Турганов ; автор предисловия С. Крыжановский. – Москва : Художественная литература, 1971. – 783 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 2, Литература XIX века ; т. 121).

84(4Укр) Ф 83 Инв. № 65019

1052. Франко, И. Я. Избранные сочинения. Перевод с украинского. [В 2 томах]. Т. 1. Стихотворения и поэмы / И. Я. Франко ; редакторы: М. Ф. Рыльский, Б. А. Турганов. – Москва : Государственное издательство художественной литературы, 1948. – 608 с.

84(2Рос=Осет) Ц 13 Инв. № 1110844

1053. Цагараев, Г. Капли солнца : стихотворения : перевод с осетинского / Г. Цагараев. – Москва : Советская Россия, 1988. – 70 с.

84(5Гру) Ч–12 Инв. № 798032

1054. Чавчавадзе, И. Г. Стихотворения и поэмы : перевод с грузинского / И. Г. Чавчавадзе. – Ленинград : Советский писатель, 1976. – 245 с. – (Библиотека поэта) .

84(4Укр) Ш 37 Инв. № 815906

1055. Шевченко, Т. Г. Собрание сочинений. Перевод с украинского. В 4 томах. Т. 1. / Т. Г. Шевченко ; редакторы: И. Я. Айзеншток, Ф. Я. Прийма ; автор примечаний Ф. Я. Прийма. – Москва : Правда, 1977. – 431 с. – (Библиотека "Огонёк". Библиотека отечественной классики).

84(4Вел) Ш 44 Инв. № 271339

1056. Шелли, П. Б. Лирика : перевод с английского / П. Б. Шелли ; автор предисловия Б. И. Колесников. – Москва : Гослитиздат, 1957. – 136 с.

82.4(4Вел) А 64 Инв. № 1134521, 1136621, 1136622

1057. Английская и шотландская народная баллада : сборник / составитель Л. М. Аринштейн. – Москва : Радуга, 1988. – 510 с. – Текст паралельно: английский, русский.

84(4Беи) А 72 Инв. № 148071, 152294

1058. Антология белорусской поэзии / редактор А. Твардовский. – Москва : Государственное издательство художественной литературы, 1952. – 563 с.

84(2Рос=Осет) А 72 Инв. № 1033880

1059. Антология осетинской поэзии : переводы / автор предисловия Ш. Джикаева ; редколлегия: К. Маргиев [и др.]. – Орджоникидзе : Ир, 1984. – 640 с.

84(4Рум) А 72 Инв. № 303079

1060. Антология румынской поэзии : перевод с румынского / составитель А. Садецкий ; автор предисловия М. Гафиц. – Москва : Гослитиздат, 1958. – 774 с.

84(2Рос=Тат) А 72 Инв. № 274787

1061. Антология татарской поэзии / составитель М. Львов ; автор предисловия Х. Усманов. – Казань : Таткнигоиздат, 1957. – 606 с.

84(4Укр) А 72 Инв. № 323923

1062. Антология украинской поэзии. В 2 томах. Т. 1 / составитель М. Ф. Рыльский ; вступительная статья Л. Новиченко. – Москва : Гослитиздат, 1958. – 507 с.

84(4Укр) А 72 Инв. № 327924

1063. Антология украинской поэзии. В 2 томах. Т. 2 / составитель М. Ф. Рыльский ; вступительная статья Л. Новиченко. – Москва : Гослитиздат, 1958. – 555 с.

84(4Эст) А 72 Инв. № 335044

1064. Антология эстонской поэзии. Перевод с эстонского. В 2 томах. Т. 1 / составители: Э. Нирк, П. Руммо. – Москва ; Ленинград : Гослитиздат, 1959. – 384 с.

84(4Эст) А 72 Инв. № 335044

1065. Антология эстонской поэзии. Перевод с эстонского. В 2 томах. Т. 2 / составители: Э. Нирк, П. Руммо. – Москва ; Ленинград : Гослитиздат, 1959. – 451 с.

84(4Эст) А 72 Инв. № 1175833

1066. Антология эстонской поэзии, 1637–1987 : перевод с эстонского / составители: Л. Рууд, Э. Михайлова ; автор предисловия А. Каалеп. – Таллин : Ээсти раамат, 1990. – 415 с.

84(4Беи) Б 43 Инв. № 445135

1067. Белорусские поэты (XIX – начала XX в.) / составитель, автор примечаний Р. И. Файнберг ; автор предисловия А. А. Прокофьев. – 2-е изд. – Москва ; Ленинград : Советский писатель, 1963. – 462 с.

84(4Бол) Б 79 Инв. № 620717

1068. Болгарская поэзия. Антология. Перевод с болгарского. В 2 томах. Т. 1 / составление, статьи о поэтах В. Злыднева ; автор предисловия П. Данчев. – Москва : Художественная литература, 1970. – 335 с. – (Библиотека болгарской литературы).

84(4) Е24 Инв. № 1223146

1069. Европейская поэзия XIX века : антология / составители: В. Богачёв [и др.] ; автор вступительной статьи С. Небольсин. – Москва : Художественная литература, 1977. – 927 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 2, Литература XIX века ; т. 85).

84(5Арм) О–80 Инв. № 993000

1071. От "Рождения Ваагна" до Паруйра Севака. Антологический сборник армянской лирики. Перевод с армянского. В 2 книгах. Кн. 2. Новая армянская поэзия. Советская поэзия / составитель, автор предисловия и примечаний Л. М. Мкртчян. – Ереван : Советакан грох, 1983. – 416 с.

84(4) П 67 Инв. № 860670

1072. Поэзия Европы. Антология. В 3 томах. Т. 1 / [составители: Е. В. Витковский и др. ; автор вступительной статьи Н. Тихонов]. – Москва : Художественная литература, 1977. – 859 с. – (Поэзия Европы в трёх томах).

84(4) П 67 Инв. № 865952

1073. Поэзия Европы. Антология. В 3 томах. Т. 2, [кн.] 1 / [составители: И. Ю. Бочкарева и др.]. – Москва : Художественная литература, 1979. – 605 с. – (Поэзия Европы в трёх томах).

84(4) П 67 Инв. № 876779

1074. Поэзия Европы. Антология. В 3 томах. Т. 2, [кн. 2] / [составители: И. Ю. Бочкарева и др.]. – Москва : Художественная литература, 1979. – 571 с. – (Поэзия Европы в трёх томах).

84(0) П 67 Инв. № 1075083, 1070065

1075. Поэзия народов мира : от древнейших времен до рубежа XIX–XX вв. / составитель В. В. Левик ; автор вступительной статьи Г. Кружков. – Москва : Детская литература, 1986. – 718 с. – (Библиотека мировой литературы для детей ; т. 50).

84(2) П 67 Инв. № 1031072

1076. Поэзия народов СССР : сборник / составитель Т. Н. Резниченко. – Киев : Дніпро, 1984. – 319 с. – (Школьная библиотека).

84(4Фин) П 67 Инв. № 421491

1077. Поэзия Финляндии : сборник : перевод с финского и шведского / автор предисловия Е. Долматовский. – Москва : Гослитиздат, 1962. – 559 с.

84(2) П 67 Инв. № 733086

1078. Поэзия народов СССР IV–XVIII веков : сборник / составители: В. Танеева, Л. Арутюнова. – Москва : Художественная литература, 1972. – 862 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 1, Литература до XVIII века ; т. 55).

84(2) П 67 Инв. № 812111, 808006

1079. Поэзия народов СССР XIX–начала XX века : сборник / составитель и автор вступительной статьи Л. Н. Арутюнов ; примечания Л. Осиповой. – Москва : Художественная литература, 1977. – 831 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 2, Литература XIX в. ; т. 102).

(4Фра) П 67 Инв. № 1047803

1080. Поэзия Франции, век XIX : перевод с французского / составитель и автор вступительной статьи С. Великовский ; комментарий Ю. Гинзбурга. – Москва : Художественная литература, 1985. – 464 с.

84(5Каз) П 67 Инв. № 859867

1081. Поэты Казахстана : сборник / составитель, автор предисловия и примечаний М. Магауин ; редактор Е. Винокуров. – Ленинград : Советский писатель, 1978. – 607 с. – (Библиотека поэта).

84(2Рос=Рус) 6–5 С 56 Инв. № 810917, 812443

1082. Советская поэзия. [Антология]. В 2 томах. Т. 1 / автор вступительной статьи А. Михайлов ; примечания Л. Осиповой ; редактор И. В. Абашидзе. – Москва : Художественная литература, 1977. – 911 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 3, Литература XX века ; т. 179).

84(2Рос=Рус) 6–5 С 56 Инв. № 813431, 816240

1083. Советская поэзия. [Антология]. В 2 томах. Т. 2 / примечания Л. Осиповой ; редактор И. В. Абашидзе. – Москва : Художественная литература, 1977. – 911 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 3, Литература XX века ; т. 180).

84(4Нор) С 80 Инв. № 1012295

1084. Стихи норвежских поэтов, XIX в. : перевод с норвежского / [составители: Б. Ерхов, А. Шарапова ; предисловие и примечания Б. Ерхова]. – Москва : Художественная литература, 1984. – 206 с.

84(2Рос=Рус) 1 С 80 Инв. № 1102344, 1112132

1085. Стихи поэтов народов дореволюционной России : сборник / составитель Н. И. Куприянова ; автор предисловия В. Александров. – Москва : Детская литература, 1987. – 702 с. – (Библиотека мировой литературы для детей ; т. 16).

84(4Лит) Л 64 Инв. № 647689

1086. Литовские поэты XX века : сборник : перевод с литовского / составитель, автор вступительной статьи и примечаний В. Галинис ; редакторы: Н. Л. Браун, Л. А. Озеров. – 2–е изд. – Ленинград : Советский писатель, 1971. – 590 с. – (Библиотека поэта).

СЕВЕРЯНИН ИГОРЬ (1887–1941)

84(4Эст) А 72 Инв. № 335044

1087. Антология эстонской поэзии. Перевод с эстонского. В 2 томах. Т. 1 / составители: Э. Нирк, П. Руммо. – Москва ; Ленинград : Гослитиздат, 1959. – 384 с.

84(4Эст) А 72 Инв. № 1175833

1088. Антология эстонской поэзии, 1637–1987 : перевод с эстонского / составители: Л. Рууд, Э. Михайлова ; автор предисловия А. Каалеп. – Таллин : Ээсти раамат, 1990. – 415 с.

84(2) П 67 Инв. № 812111, 808006

1089. Поэзия народов СССР XIX–начала XX века : сборник / составитель и автор вступительной статьи Л. Н. Арутюнов ; примечания Л. Осиповой. – Москва : Художественная литература, 1977. – 831 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 2, Литература XIX в. ; т. 102).

84(2Рос=Рус)1 С 80 Инв. № 1102344, 1112132

1090. Стихи поэтов народов дореволюционной России : сборник / составитель Н. И. Куприянова ; автор предисловия В. Александров. – Москва : Детская литература, 1987. – 702 с. – (Библиотека мировой литературы для детей ; т. 16).

СОЛОВЬЕВ СЕРГЕЙ МИХАЙЛОВИЧ (1885–1942)

84(4Гем) Г 44 Инв. № 509253

1091. Гёте, И. В. Лирика : перевод с немецкого / И. В. Гёте ; составитель, автор предисловия и примечаний Н. Вильмонт. – Москва : Художественная литература, 1966. – 183 с. – (Сокровища лирической поэзии).

84(4Гем) Г 44 Инв. № 769207, 774002

1092. Гёте, И. В. Собрание сочинений. Перевод с немецкого. В 10 томах. Т. 1 / И. В. Гёте ; составители: Н. Вильмонт, Б. Сучков ; автор вступительной статьи Н. Вильмонт ; комментарий А. Аникста. – Москва : Художественная литература, 1975. – 524 с.

84(4Гем) Г 44 Инв. № 972860

1093. Гёте, И. В. Избранные стихотворения ; Герман и Доротея : поэма : перевод с немецкого / И. В. Гете ; составитель О. Лозовецкий. – Москва : Советская Россия, 1982. – 392 с.

84(4Гем) Г 44 Инв. № 1034776, 1046791

1094. Гёте, И. В. Избранные произведения. Перевод с немецкого. В 2 томах. Т. 1 / И. В. Гёте ; составитель И. Солодунина ; комментарий А. Аникста. – Москва : Правда, 1985. – 702 с.

84(0)3 В 31 Инв. № 1297977–А6

1095. Вергилий Публий Марон. Энеида / Вергилий Публий Марон ; переводчики: В. Я. Брюсов, С. М. Соловьев. – Москва : Юрайт, 2021. – 285, [3] с. – (Памятники литературы). – Словарь собственных имен: с. 255–283. – Список литературы: с. 284–286 (49 названий).

84(4Пол) М 70 Инв. № 789947

1096. Мицкевич, А. Сонеты : перевод с польского / А. Мицкевич ; автор послесловия и примечаний С. С. Ланд. – Ленинград : Наука, 1976. – 343 с. – (Литературные памятники).

84(0) П 67 Инв. № 1075083, 1070065

1097. Поэзия народов мира : от древнейших времен до рубежа XIX–XX вв. / составитель В. В. Левик ; автор вступительной статьи Г. Кружков. – Москва : Детская литература, 1986. – 718 с. – (Библиотека мировой литературы для детей ; т. 50).

СОЛОГУБ ФЁДОР КУЗЬМИЧ (1863–1927)

84(2Рос=Рус)1 А 68 Инв. № 864615, 871504

1098. Анненский, И. Ф. Созвучия : стихи зарубежных поэтов в переводах Иннокентия Анненского, Федора Сологуба / И. Ф. Анненский, Ф. К. Сологуб. – Москва : Прогресс, 1979. – 180 с. – (Мастера поэтического перевода ; вып. 23–24).

84(2Рос=Рус)6–5 С 60 Инв. № 854638

1099. Сологуб, Н. К. Стихотворения / Н. К. Сологуб ; составитель, автор вступительной статьи и примечаний М. И. Дикман. – 2-е изд. – Ленинград : Советский писатель, 1978. – 679 с. – (Библиотека поэта).

84(2Рос=Рус)6–5 М 32 571468

1100. Мастера русского стихотворного перевода. В 2 книгах. Кн. 2 / автор вступительной статьи и примечаний Е. Г. Эткинд. – Ленинград : Советский писатель, 1968. – 467 с. – (Библиотека поэта. Большая серия : 2-е изд.).

84(4Фра) В 33 Инв. № 1238524

1101. Верлен, П. Романсы без слов : перевод с французского / П. Верлен ; составитель и автор примечаний Н. Лютикова ; автор предисловия Б. Пастернак. – Санкт-Петербург : Терция, 1999. – 448 с. – (Библиотека мировой литературы. Малая серия).

84(4Фра) В 33 Инв. № 1233387

1102. Верлен, П. Стихотворения. Проза : перевод с французского / П. Верлен, А. Рембо, С. Малларме ; составитель О. Дорофеев. – Москва : Рипол классик, 1998. – 735 с. – (Бессмертная библиотека. Зарубежные классики).

84(4Фра) Г 99 Инв. № 632764

1103. Гюго, В. Лирика : перевод с французского / В. Гюго ; автор предисловия П. Антокольский ; автор примечаний С. Брахман. – Москва : Художественная литература, 1971. – 191 с. – (Сокровища лирической поэзии).

84(4Фра) Р 37 Инв. № 112668

1104. Рембо, А. Произведения : поэтические произведения в стихах и прозе : перевод с французского / А. Рембо ; автор предисловия Л. Г. Андреев ; комментарий М. В. Толмачева. – Москва : Радуга, 1988. – 544 с.

84(4Фра) Р 37 Инв. № 960364, 962781

1105. Рембо, А. Стихи : последние стихотворения : перевод с французского / А. Рембо ; подготовка издания и примечания Н. И. Балашова [и др.]. – Москва : Наука, 1982. – 495 с. – (Литературные памятники).

84(4Укр) Т 93 Инв. № 20414

1106. Тычина, П. Избранное : перевод с украинского / П. Г. Тычина ; автор предисловия А. И. Белецкий ; редакторы: А. И. Белецкий, Б. Турганов. – Москва : Государственное издательство художественной литературы, 1946. – 408 с.

84(4Укр) Т 93 Инв. № 346741

1107. Тычина, П. Г. Сочинения. Перевод с украинского. В 2 томах. Т. 1. 1910–1939 / П. Г. Тычина ; автор предисловия А. Белецкий. – Москва : Гослитиздат, 1960. – 351 с.

84(4Укр) Ш 37 Инв. № № 1089616, 1270540–АБ

1108. Шевченко, Т. Г. Избранные сочинения : перевод с украинского / Т. Г. Шевченко ; составитель В. С. Бородин ; автор предисловия О. Гончар. – Москва : Художественная литература, 1987. – 558 с. – (Библиотека классики. Литература народов СССР).

84(4Укр) Ш 37 Инв. № 36815

1109. Шевченко, Т. Г. Кобзарь : переводы с украинского / Т. Г. Шевченко ; редактор-составитель, автор предисловия А. Дейч. – Москва : Государственное издательство художественной литературы, 1947. – 688 с.

84(4Укр) Ш 37 Инв. № 658842, 663901

1110. Шевченко, Т. Г. Кобзарь : стихотворения и поэмы : перевод с украинского / Т. Г. Шевченко ; автор предисловия М. Рыльский ; автор примечаний И. Айзеншток. – Москва : Художественная литература, 1972. – 655 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 2, Литература XIX века ; т. 124).

84(4Укр) Ш 37 Инв. № 984416

1111. Шевченко, Т. Г. Кобзарь : стихотворения и поэмы : перевод с украинского / Т. Г. Шевченко ; автор предисловия М. Рыльский. – Москва : Правда, 1983. – 591 с.

84(4Укр) Ш 37 Инв. № 815906

1112. Шевченко, Т. Г. Собрание сочинений. Перевод с украинского. В 4 томах. Т. 1. / Т. Г. Шевченко ; редакторы: И. Я. Айзеншток, Ф. Я. Прийма ; автор примечаний Ф. Я. Прийма. – Москва : Правда, 1977. – 431 с. – (Библиотека "Огонёк". Библиотека отечественной классики).

1113. Шевченко, Т. Г. Собрание сочинений. Перевод с украинского. В 4 томах. Т. 2 / Т. Г. Шевченко ; редакторы: И. Я. Айзеншток, Ф. Я. Прийма ; автор примечаний И. Я. Айзеншток. – Москва : Правда, 1977. – 496 с. – (Библиотека "Огонёк". Библиотека отечественной классики).

1114. Уайльд, О. Портрет Дориана Грея : роман ; Исповедь ; Пьесы ; Сказки : перевод с английского / О. Уайльд ; вступительная статья В. Чухно. – Москва : ЭКСМО, 2009. – 798, [2] с. – (Библиотека всемирной литературы : серия основана издательством "ЭКСМО" в 2002 году).

1115. Армянская средневековая лирика : сборник : переводы / составитель, автор вступительной статьи и примечаний Л. М. Мкртчян. – Ленинград : Советский писатель, 1972. – 390 с. – (Библиотека поэта).

1116. Зарубежная поэзия в русских переводах. От Ломоносова до наших дней / составители: Е. Винокуров, Л. Гинзбург ; автор предисловия Н. Вильмонт. – Москва : Прогресс, 1968. – 400 с.

1117. Мастера русского стихотворного перевода. В 2 книгах. Кн. 2 / автор вступительной статьи и примечаний Е. Г. Эткинд. – Ленинград : Советский писатель, 1968. – 467 с. – (Библиотека поэта. Большая серия : 2–е изд.).

1118. От "Рождения Ваагна" до Паруйра Севака. Антологический сборник армянской лирики. Перевод с армянского. В 2 книгах. Кн. 1. Древнейший период. Средние века / составитель, автор предисловия и примечаний Л. М. Мкртчян. – Ереван : Советакан грох, 1983. – 383 с.

1119. От "Рождения Ваагна" до Паруйра Севака. Антологический сборник армянской лирики. Перевод с армянского. В 2 книгах. Кн. 2. Новая армянская поэзия. Советская поэзия / составитель, автор предисловия и примечаний Л. М. Мкртчян. – Ереван : Советакан грох, 1983. – 416 с.

1120. Парнас : антология античной лирики / составитель, автор предисловия, автор примечаний С. Ошеров. – Москва : Московский рабочий, 1980. – 512 с. – (Однотомники классической литературы).

1121. Поэзия народов СССР XIX – начала XX века : сборник / составитель и автор вступительной статьи Л. Н. Арутюнов ; примечания Л. Осиповой. – Москва : Художественная литература, 1977. – 831 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 2, Литература XIX в. ; т. 102).

1122. Прекрасное пленяет навсегда : из английской поэзии XVIII–XIX вв. : сборник : перевод с английского / составители: А. В. Парин, А. Г. Мурик ; предисловие и комментарии А. В. Парина. – Москва : Московский рабочий, 1988. – 619 с. – (Однотомники классической литературы).

1123. Поэзия Армении : народная, средневековая, новая : в переводе русских поэтов / редактор, автор вступительного очерка и примечаний, В. Брюсов ; автор послесловия Г. Татосян. – Ереван : Айастан, 1973. – 543 с.

1124. Русский сонет : сонеты русских поэтов начала XX века и советских поэтов / составитель и автор примечаний Б. Н. Романов. – Москва : Советская Россия, 1987. – 605 с.

1125. Франция в сердце. Поэзия Франции XII – начала XX вв. в переводах русских поэтов XVIII – начала XXI вв. Антология. В 3 томах. Т. 2 / [составитель и автор предисловия Е. Витковский ; научный редактор А. Серебренников]. – Санкт-Петербург : Крига, 2019. – 758 с.

1126. Франция в сердце. Поэзия Франции XII – начала XX вв. в переводах русских поэтов XVIII – начала XXI вв. Антология. В 3 томах. Т. 3 / [составитель и автор предисловия Е. Витковский ; научный редактор А. Серебренников]. – Санкт-Петербург : Крига, 2019. – 806 с.

1127. Французская поэзия. – Ростов-на-Дону : Феникс, 1996. – 414 с. – (Всемирная библиотека поэзии).

УСОВ ДМИТРИЙ СЕРГЕЕВИЧ (1896–1943)

1128. Гёте, И. В. Лирика : перевод с немецкого / И. В. Гёте ; составитель, автор предисловия и примечаний Н. Вильмонт. – Москва : Художественная литература, 1966. – 183 с. – (Сокровища лирической поэзии).

1129. Гёте, И. В. Собрание сочинений. Перевод с немецкого. В 10 томах. Т. 1 / И. В. Гёте ; составители: Н. Вильмонт, Б. Сучков ; автор вступительной статьи Н. Вильмонт ; комментарий А. Аникста. – Москва : Художественная литература, 1975. – 524 с.

1130. Гёте, И. В. Избранные стихотворения ; Герман и Доротея : поэма : перевод с немецкого / И. В. Гете ; составитель О. Лозовецкий. – Москва : Советская Россия, 1982. – 392 с.

1131. Гёте, И. В. Фауст ; Лирика : перевод с немецкого / И. В. Гёте ; автор предисловия и примечаний А. Михайлов. – Москва : Художественная литература, 1986. – 767 с. – (Библиотека классики. Зарубежная литература).

1132. Античная лирика : перевод с древнегреческого и латинского / составитель, автор примечаний С. Апт ; автор предисловия С. Шервинский. – Москва : Художественная литература, 1968. – 622 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 1, Литература до XVIII века ; т. 4).

1133. Греческая эпиграмма : перевод с древнегреческого / составитель, автор предисловия и редактор Ф. Петровский. – Москва : Гослитиздат, 1960. – 487 с.

84(4Гре) Г81 Инв. № 1210144–А6, 1213564

1134. Греческая эпиграмма : сборник / издание подготовила Н. А. Чистякова. – Санкт–Петербург : Наука, 1993. – 448 с. – (Литературные памятники).

84(4Гем) Н 50 Инв. № И–10111, И–10128

1135. Немецкая поэзия XIX века : сборник / составитель, автор предисловия А. С. Дмитриев. – Москва : Радуга, 1984. – 704 с. – Текст параллельно на немецком и русском языках.

84(0)3 О–31 Инв. № 919347, 916546

1136. Парнас : антология античной лирики / составитель, автор предисловия и примечаний С. Ошеров. – Москва : Московский рабочий, 1980. – 512 с. – (Однотомники классической литературы).

84(0) П 67 Инв. № 1075083, 1070065

1137. Поэзия народов мира : от древнейших времен до рубежа XIX–XX вв. / составитель В. В. Левик ; автор вступительной статьи Г. Кружков. – Москва : Детская литература, 1986. – 718 с. – (Библиотека мировой литературы для детей ; т. 50).

ХОДАСЕВИЧ ВЛАДИСЛАВ ФЕЛИЦИАНОВИЧ (1886–1939)

84(2Рос=Рус)1 Х 69 Инв.1148227, 1151896–АБ

1138. Ходасевич, В. Ф. Стихотворения / В. Ф. Ходасевич ; вступительная статья Н. А. Богомолова ; составление, подготовка текста и примечания Н. А. Богомолова и Д. Б. Волчека. – Ленинград : Советский писатель, Ленинградское отделение, 1989. – 462, [2] с. – (Библиотека поэта).

84(4Пол) М 70 Инв. № 789947

1139. Мицкевич, А. Сонеты : перевод с польского / А. Мицкевич ; автор послесловия и примечаний С. С. Ланд. – Ленинград : Наука, 1976. – 343 с. – (Литературные памятники).

84(4Вел) С 80 Инв. № 1242954–А6

1140. Стивенсон, Р. Л. Собрание сочинений. Перевод с английского. В 5 томах. Т. 5 / Р. Л. Стивенсон ; составление и общая редакция М. Урнова. – Москва : Правда, 1981. – 398 с. – (Библиотека "Огонек". Зарубежная классика).

84(5Арм) Т 83 Инв. № 1119337

1141. Туманян, О. Избранное : стихи : перевод с армянского / О. Туманян ; составитель, автор примечаний М. Джанполадян ; автор вступительной статьи Э. Джрбашян. – Москва : Художественная литература, 1988. – 365 с.

84(5Арм) П 67 Инв. № 709456

1142. Поэзия Армении : народная, средневековая, новая : в переводе русских поэтов / редактор, автор вступительного очерка и примечаний, В. Брюсов ; автор послесловия Г. Татосян. – Ереван : Айастан, 1973. – 543 с.

84(4Фин) П 67 Инв. № 421491

1143. Поэзия Финляндии : сборник : перевод с финского и шведского / автор

предисловия Е. Долматовский. – Москва : Гослитиздат, 1962. – 559 с.

84(4Фра) Ф 84 Инв. № 1224533, 1229145

1144. Французская поэзия. – Ростов-на-Дону : Феникс, 1996. – 414 с. – (Всемирная библиотека поэзии).

ЦВЕТАЕВА МАРИНА ИВАНОВНА (1892–1941)

83.3(2Рос=Рус)6–8,4 Ц 27 Инв. № 1296827–ЧЗ

1145. Цветаева, М. И. В лучах рабочей лампы : собрание поэтических переводов / М. И. Цветаева ; [составитель Е. Б. Коркина]. – Москва ; Бослен : Институт перевода, 2019. – 559, [1] с.

84(0) Ц 27 Инв. № 529123

1146. Цветаева, М. И. Просто сердце : стихи зарубежных поэтов в переводе Марины Цветаевой / М. И. Цветаева ; составители: А. Эфрон, А. Саакянц ; автор предисловия В. Иванов. – Москва : Прогресс, 1967. – 104 с. – (Мастера поэтического перевода ; вып. 7).

84(2Рос=Рус)6 Ц 27 Инв. № 1218235

1147. Цветаева, М. И. Собрание сочинений. В 7 томах. Т. 2. Стихотворения ; Переводы / М. И. Цветаева ; составители и авторы комментариев: А. Саакянц, Л. Мнухин. – Москва : Эллис Лак, 1994. – 591 с. – (Марина Цветаева. Собрание сочинений в семи томах).

84(4Фра) Б 75 Инв. № 605011

1148. Бодлер, Ш. Цветы Зла : стихи : перевод с французского : по авторскому проекту 3–го издания / Ш. Бодлер ; редакторы и авторы примечаний: Н. И. Балашов, И. С. Поступальский. – Москва : Наука, 1970. – 480 с. – (Литературные памятники).

84(4Исп) Г 21 Инв. № 921750

1149. Гарсиа Лорка, Ф. Стихи и песни : перевод с испанского / Ф. Гарсиа Лорка ; составитель, автор вступительной статьи и примечаний Н. Р. Малиновская. – Москва : Детская литература, 1980. – 110 с.

84(4Исп) Г 21 Инв. № 987341, 991062

1150. Гарсиа Лорка, Ф. Избранное : стихи, театр, статьи : перевод с испанского / Ф. Гарсиа Лорка ; составитель и автор предисловия Е. Стрельцова. – Москва : Московский рабочий, 1983. – 336 с.

84(4Исп) Г 21 Инв. № 1075331

1151. Гарсиа Лорка, Ф. Избранное : перевод с испанского / Ф. Гарсиа Лорка ; составители: Н. Малиновская, А. Б. Матвеев ; автор предисловия Н. Малиновская ; комментарий А. Б. Матвеева. – Москва : Просвещение, 1986. – 256 с. – (Школьная библиотека).

84(4Исп) Г 21 Инв. № 1109351

1152. Гарсиа Лорка, Ф. Избранное : перевод с испанского / Ф. Гарсиа Лорка ; составители: Н. Малиновская, А. Б. Матвеев ; автор предисловия Н. Малиновская ; комментарий А. Б. Матвеева. – Москва : Просвещение, 1987. – 255 с.

84(4Укр) Ф 83 Инв. № 65019

1153. Франко, И. Я. Избранные сочинения. Перевод с украинского. [В 2 томах]. Т. 1. Стихотворения и поэмы / И. Я. Франко ; редакторы: М. Ф. Рыльский, Б. А. Турганов. – Москва : Государственное издательство художественной литературы, 1948. – 608 с.

1154. Франко, И. Я. Стихотворения и поэмы ; Рассказы ; Борислав смеется : повесть : перевод с украинского / И. Я. Франко ; составитель и автор примечаний Б. Турганов ; автор предисловия С. Крыжановский. – Москва : Художественная литература, 1971. – 783 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 2, Литература XIX века ; т. 121).

82.4(4Вел) А 64 Инв. № 1134521, 1136621, 1136622

1155. Английская и шотландская народная баллада : сборник / составитель Л. М. Аринштейн. – Москва : Радуга, 1988. – 510 с. – Текст параллельно: английский, русский.

84(4Вел) Б 20 Инв. № 29337, 2485

1156. Баллады и песни английского народа / составитель М. М. Морозов. – Москва ; Ленинград : Детгиз, 1942. – 63 с.

84(4Бол) Б 79 Инв. № 620717

1157. Болгарская поэзия. Антология. Перевод с болгарского. В 2 томах. Т. 1 / составление, статьи о поэтах В. Злыднева ; автор предисловия П. Данчев. – Москва : Художественная литература, 1970. – 335 с. – (Библиотека болгарской литературы).

84(4Бол) Б 79 Инв. № 621621

1158. Болгарская поэзия. Антология. Перевод с болгарского. В 2 томах. Т. 2 / составление, статьи о поэтах В. Злыднева ; автор предисловия П. Данчев. – Москва : Художественная литература, 1970. – 383 с. – (Библиотека болгарской литературы).

84(4) Е 24 Инв.1274393–Аб

1159. Европейские поэты Возрождения : [антология] / составители: Е. Солонович [и др.] ; автор предисловия Р. Самарин. – Москва : Художественная литература, 1974. – 735 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 1, Литература до XVIII века ; т. 32).

84(4Исп) Ж 53 Инв. № 1016243

1160. Жемчужины испанской лирики : перевод с испанского / составитель А. Монсо ; предисловие В. Столбова. – Москва : Художественная литература, 1984. – 295 с.

84(0) З–35 Инв. № 541957

1161. Зарубежная поэзия в русских переводах. От Ломоносова до наших дней / составители и редакторы: Е. Винокуров, Л. Гинзбург ; автор предисловия Н. Вильмонт. – Москва : Прогресс, 1968. – 400 с.

84(4Исп) И 88 Инв. № 819702 822118

1162. Испанские поэты XX века : перевод с испанского / составители, авторы вступительной статьи и примечаний: И. Тертерян, Л. Осповат. – Москва : Художественная литература, 1977. – 718 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 3, Литература XX в. ; т. 143).

84(4Исп) И 88 Инв. № 1024392

1163. Испанская поэзия в русских переводах, 1789–1980 : сборник / составитель, автор предисловия и комментариев С. Ф. Гончаренко. – 2-е изд., испр. и доп. – Москва : Радуга, 1984. – 717 с. – Текст параллельно : испанский и русский.

84(2Рос=Рус)6–5 М 32 Инв. № 571468

1164. Мастера русского стихотворного перевода. [Сборник]. В 2 книгах. Кн. 2 / автор вступительной статьи и примечаний Е. Г. Эткинд. – Ленинград : Советский писатель, 1968. – 467 с. – (Библиотека поэта).

84(0) П 28 Инв. № 924281, 930703

1165. Песнь любви : лирика зарубежных поэтов / составитель С. Магидсон ; авторы предисловия: С. Магидсон, Л. Озеров. – Москва : Молодая гвардия, 1981. – 495 с. – (Библиотека юности).

84(4Пол) П 53 Инв. № 593127, 614275

1166. Польская лирика в переводах русских поэтов / вступительная статья Б. Слуцкого ; автор примечаний Б. Стахеев. – Москва : Художественная литература, 1969. – 431 с.

84(4) П 67 Инв. № 865952

1167. Поэзия Европы. Антология. В 3 томах. Т. 2, [кн.] 1 / [составители: И. Ю. Бочкарева и др.]. – Москва : Художественная литература, 1979. – 605 с. – (Поэзия Европы в трёх томах).

84(4) П 67 Инв. № 876779

1168. Поэзия Европы. Антология. В 3 томах. Т. 2, [кн. 2] / [составители: И. Ю. Бочкарева и др.]. – Москва : Художественная литература, 1979. – 571 с. – (Поэзия Европы в трёх томах).

84(2) П 67 Инв. № 812111, 808006

1169. Поэзия народов СССР XIX – начала XX века : сборник / составитель и автор вступительной статьи Л. Н. Арутюнов ; примечания Л. Осиповой. – Москва : Художественная литература, 1977. – 831 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 2, Литература XIX в. ; т. 102).

84(4Фра) П 67 Инв. № 1047803

1170. Поэзия Франции, век XIX : перевод с французского / составитель и автор вступительной статьи С. Великовский ; комментарий Ю. Гинзбурга. – Москва : Художественная литература, 1985. – 464 с.

84(2Рос=Рус)1 С 80 Инв. № 1102344, 1112132

1171. Стихи поэтов народов дореволюционной России : сборник / составитель Н. И. Куприянова ; автор предисловия В. Александров. – Москва : Детская литература, 1987. – 702 с. – (Библиотека мировой литературы для детей ; т. 16).

84(4Фра) Ф 84 Инв. № 1296864–ЧЗ

1172. Франция в сердце. Поэзия Франции XII–начала XX вв. в переводах русских поэтов XVIII – начала XXI вв. Антология в 3 томах. Т. 3 / [составитель и автор предисловия Е. Витковский ; научный редактор А. Серебrenников]. – Санкт–Петербург : Крига, 2019. – 806 с.

84(4Фра) Ф 84 Инв. № 1224533, 1229145

1173. Французская поэзия. – Ростов-на-Дону : Феникс, 1996. – 414 с. – (Всемирная библиотека поэзии).

ЧЕРНЫЙ САША (1880–1932)

84(2Рос=Рус)1 Ч–49 Инв. № 1277141–АБ

1174. Черный, С. Полное собрание стихотворений и поэм в одном томе / С. Черный. – Москва : АЛЬФА–КНИГА, 2012. – 953 с. – (Полное собрание в одном томе : основана в 2007 году).

84(2Рос=Рус)1 Ч–49 Инв. № 1233726

1175. Черный, С. Собрание сочинений. В 5 томах. Т. 1. Сатиры и лирика ; Стихотворения, 1905–1916 / С. Черный ; составитель и автор предисловия А. Иванов. – Москва : Эллис Лак, 1996. – 464 с. – (Саша Чёрный. Собрание сочинений в пяти томах).

84(2Рос=Рус)1 Ч–49 Инв. № 422782

1176. Черный, С. Стихотворения / С. Черный ; автор предисловия К. И. Чуковский ; примечания Л. А. Евстигнеевой. – Москва ; Ленинград : Советский писатель, 1962. – 574 с. – (Библиотека поэта).

84(2Рос=Рус)6–5 М 32 Инв. № 571468

1177. Мастера русского стихотворного перевода. В 2 книгах. Кн. 2 / автор вступительной статьи и примечаний Е. Г. Эткинд. – Ленинград : Советский писатель, 1968. – 467 с. – (Библиотека поэта. Большая серия : 2–е изд.).

ЧЮМИНА ОЛЬГА НИКОЛАЕВНА (1865–1909)

84(4Вел) Б 18 Инв.1115514, 1115515, 1115516

1178. Байрон, Дж. Г. Избранная лирика : перевод с английского / Дж. Г. Байрон ; составитель и автор предисловия А. М. Зверев ; комментарий А. Л. Зорина. – Москва : Радуга, 1988. – 508 с. – Текст произведений параллельно: английский, русский. – Издание приурочено к двухсотлетию со дня рождения Байрона (1788–1824).

84(4Вел) Б 18 Инв. № 184470

1179. Байрон, Дж. Г. Избранные произведения : перевод с английского / Дж. Г. Байрон ; составитель и редактор переводов Р. М. Самарин ; автор вступительной статьи А. Елистратов ; авторы примечаний: В. Хинкис, Ю. Шведов. – Москва : Гослитиздат, 1953. – 503 с.

84(4Вел) Б 18 Инв. № 716759, 725691

1180. Байрон, Дж. Г. Сочинения. Перевод с английского. В 3 томах. Т. 1. Стихотворения ; Поэмы / Дж. Г. Байрон ; вступительная статья М. Кургиняна. – Москва : Художественная литература, 1974. – 462 с.

84(4Гем) Г 29 Инв. № 1053959

1181. Гейне, Г. Стихотворения : перевод с немецкого / Г. Гейне ; составитель, автор примечаний А. Дмитриев. – Москва : Художественная литература, 1985. – 319 с. – (Классики и современники. Поэтическая библиотека).

84(4Гем) Г 29 Инв. № 277418

1182. Гейне, Г. Собрание сочинений. Перевод с немецкого. В 10 томах. Т. 3. Романсеро ; Поздние поэмы и стихотворения / Г. Гейне ; редактор Я. М. Металлов. – Ленинград : Гослитиздат, 1957. – 355 с.

84(4Авс) 3–81 Инв. № 1112139, 1110350

1183. Золотое сечение : австрийская поэзия XIX–XX вв. в русских переводах : [сборник] / составители: В. В. Вебер, Д. С. Давлианидзе ; автор предисловия А. В. Михайлов ; автор примечаний В. В. Вебер. – Москва : Радуга, 1988. – 812 с. – Текст стихов параллельно: немецкий, русский.

84(4Гем) Н 50 Инв. № И–10109, 10110, 10111

1184. Немецкая поэзия XIX века : сборник / составитель и автор предисловия А. С. Дмитриев. – Москва : Радуга, 1984. – 704 с. – Текст параллельно на немецком и русском языках.

84(2Рос=Рус)1 Р 89 Инв. № 993499, 993701, 996925

1185. Русский сонет, XVIII – начало XX века : сборник / составители: В. С. Совалин, Л. О. Великанова ; послесловие и примечания В. С. Совалина. – Москва : Московский рабочий, 1983. – 557 с. – (Однотомники классической литературы).

ШАГИНЯН МАРИЭТТА СЕРГЕЕВНА (1888–1982)

84(2Рос=Рус)6 Ш 15 Инв. № 255338

1186. Шагинян, М. С. Собрание сочинений. В 6 томах. Т. 1. Стихотворения и переводы ; Рассказы ; Своя судьба : роман ; Перемена : роман / М. С. Шагинян ; автор примечаний Л. И. Скорина. – Москва : Гослитиздат, 1956. – 656 с.

84(2Рос=Рус)6 Ш 15 Инв. № 637697, 645245

1187. Шагинян, М. С. Собрание сочинений. В 9 томах. Т. 1. Стихи, 1906–1921 ; Переводы, 1940–1941 ; Пьесы, 1917–1918 ; Проза, 1915–1927 / М. С. Шагинян ; автор примечаний М. Горячкина. – Москва : Художественная литература, 1971. – 1971. – 800 с.

84(2Рос=Рус)6 Ш 15 Инв. № 648377, 655145

1188. Шагинян, М. С. Собрание сочинений. В 9 т. Т. 2. Стихи, 1906–1921 ; Переводы, 1940–1941 ; Пьесы, 1917–1918 ; Проза, 1915–1927 / М. С. Шагинян ; автор примечаний М. Горячкина. – Москва : Художественная литература, 1971. – 839 с.

84(0)9 Н 61 Инв. № 30941

1189. Низами Г. Сокровищница тайн : [поэма] / Низами Гянджеви ; Академия наук Азербайджанской ССР, Институт литературы им. Низами ; редактор Д. Джафаров ; комментарии и словарь составлены Г. Меджнунбековым. – Баку : Азербайджанское государственное издательство, 1947. – XIII, 181, [3] с.

84(5Арм) Т 83 Инв. № 1119337

1190. Туманян, О. Избранное : стихи : перевод с армянского / О. Туманян ; составитель, автор примечаний М. Джанполадян ; автор предисловия Э. Джрбашян. – Москва : Художественная литература, 1988. – 365 с.

84(5Арм) Т 83 Инв. № 346285

1191. Туманян, О. Избранные произведения. Перевод с армянского. В 2 томах. Т. 1. Поэзия / О. Туманян ; автор вступительной статьи Н. Туманян. – Москва : Гослитиздат, 1960. – 439 с.

84(2) П 67 Инв. № 812111, 808006

1192. Поэзия народов СССР XIX–начала XX века : сборник / составитель и автор вступительной статьи Л. Н. Арутюнов ; примечания Л. Осиповой. – Москва : Художественная литература, 1977. – 831 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 2, Литература XIX в. ; т. 102).

1193. Стихи поэтов народов дореволюционной России : сборник / составитель Н. И. Куприянова ; автор предисловия В. Александров. – Москва : Детская литература, 1987. – 702 с. – (Библиотека мировой литературы для детей ; т. 16).

ШЕНГЕЛИ ГЕОРГИЙ АРКАДЬЕВИЧ (1894–1956)

84(4Вел) Б 18 Инв. № 32447, 33131

1194. Байрон, Дж. Г. Дон-Жуан : перевод с английского / Дж. Г. Байрон ; перевод, послесловие и примечание Г. Шенгели. – Москва : Гослитиздат, 1947. – 570 с.

84(4Вел) Б 18 Инв. № 184470

1195. Байрон, Дж. Г. Избранные произведения : перевод с английского / Дж. Г. Байрон ; составитель и редактор переводов Р. М. Самарин ; автор вступительной статьи А. Елистратов ; авторы примечаний: В. Хинкис, Ю. Шведов. – Москва : Гослитиздат, 1953. – 503 с.

84(4Вел) Б 18 Инв. № 519845

1196. Байрон, Дж. Г. Лирика : перевод с английского / Дж. Г. Байрон ; вступительная статья Н. Берковского ; автор примечаний К. Афанасьева. – Москва ; Ленинград : Художественная литература, 1967. – 175 с. – (Сокровища лирической поэзии).

84(4Вел) Б 18 Инв. № 1115516, 117163

1197. Байрон, Дж. Г. Избранная лирика : перевод с английского / Дж. Г. Байрон ; составление и предисловие А. М. Зверева ; комментарий А. Л. Зорина. – Москва : Радуга, 1988. – 508 с. – Текст произведений параллельно: английский, русский. – Издание приурочено к двухсотлетию со дня рождения Байрона (1788–1824).

84(4Эст) Б 24 Инв. № 31358, 33712

1198. Барбарус, И. Избранные стихи : перевод с эстонского / И. Барбарус ; перевод Г. Шенгели ; [автор предисловия Л. Тоом]. – Москва : Гослитиздат, 1947. – 252 с.

84(4Фра) В 33 Инв.1238524

1199. Верлен, П. Романы без слов : перевод с французского / П. Верлен ; составитель и автор примечаний Н. Лютикова ; автор предисловия Б. Пастернак. – Санкт-Петербург : Терция, 1999. – 448 с. – (Библиотека мировой литературы. Малая серия).

84(4Фра) В 33 Инв. № 1233387

1200. Верлен, П. Стихотворения. Проза : перевод с французского / П. Верлен, А. Рембо, С. Малларме ; составитель О. Дорофеев. – Москва : Рипол классик, 1998. – 735 с. – (Бессмертная библиотека. Зарубежные классики).

84(4Бел) В 36 Инв. № 229235

1201. Верхарн, Э. Избранное : перевод с французского / Э. Верхарн ; вступительная статья Н. Рыкова ; редакторы: Э. Л. Линецкая, В. А. Рождественский. – Москва : Гослитиздат, 1955. – 551 с.

84(4Бел) В 36 Инв. № И–10353, И–10352, И–10343

1202. Верхарн, Э. Избранное : на французском языке и в русских переводах / Э. Верхарн. – Москва : Радуга, 1984. – 624 с.

84(4Бел) В36 Инв. № 29954–ФРК

1203. Верхарн, Э. Полное собрание поэм. Перевод с французского. Т. 6.

Многообразное сияние / Э. Верхарн. – Москва : Государственное издательство, 1922. – 64 с.

84(4Бел) В 36 Инв. № 1274431–Аб, 1278496–Аб

1204. Верхарн, Э. Стихотворения ; Зори / Э. Верхарн. Пьесы / М. Метерлинк ; [к сборнику в целом]: автор вступительной статьи Л. Андреев. – Москва : Художественная литература, 1972. – 607 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 3, Литература XX века ; т. 142).

84(4Фра) Г 99 Инв. № 683465, 678230, 1097749

1205. Гюго, В. Девяносто третий год : роман ; Эрнани : драма ; Стихотворения : перевод с французского / В. Гюго ; вступительная статья Е. Евнина ; авторы примечаний: А. Молок, С. Брахман. – Москва : Художественная литература, 1973. – 719 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 2, Литература XIX века ; т. 80).

84(4Фра) Г 99 Инв. № 149677, 152289

1206. Гюго, В. Избранные произведения. Перевод с французского. В 2 томах. Т. 2 / В. Гюго. – Москва ; Ленинград : Гослитиздат, 1952. – 876 с.

84(4Фра) Г 99 Инв. № 632764

1207. Гюго, В. Лирика : перевод с французского / В. Гюго ; автор предисловия П. Антокольский ; автор примечаний С. Брахман. – Москва : Художественная литература, 1971. – 191 с. – (Сокровища лирической поэзии).

84(4Фра) Г 99 Инв. № 245509, 246904

1208. Гюго, В. Собрание сочинений. Перевод с французского. В 15 томах. Т. 12. Стихотворения / В. Гюго ; комментарий Д. Прицкера [и др.]. ; редакторы: В. Н. Николаев [и др.]. – Москва : Гослитиздат, 1956. – 571 с.

84(4Фра) Г 99 Инв. № 250011, 253509, 253510

1209. Гюго, В. Собрание сочинений. Перевод с французского. В 15 томах. Т. 13. Стихотворения / В. Гюго ; комментарий Д. Прицкер [и др.]. ; редактор В. Н. Николаев [и др.]. – Москва : Гослитиздат, 1956. – 652 с.

84(4Лат) Р 18 Инв. № 495155

1210. Райнис, Я. Идет младое племя : стихи : [к 100-летию со дня рождения, 1865–1965] : перевод с латышского / Я. Райнис ; автор предисловия К. Краулинь. – Москва : Детская литература, 1965. – 127 с. – (Школьная библиотека : для восьмилетней школы).

84(4Лат) Р 18 Инв. № 243203

1211. Райнис, Я. Сочинения. Перевод с латышского. В 2 томах. Т. 1 / Я. Райнис ; составитель, автор примечаний, вступительная статья К. Краулинь ; переводы с латышского под редакцией В. Рождественского, С. Шервинского. – Москва : Гослитиздат, 1955. – 598 с.

84(4Лат) Р 18 Инв. № 942458

1212. Райнис, Я. Избранные произведения : перевод с латышского / Я. Райнис ; составитель, автор вступительной статьи и примечаний С. Виесе. – Ленинград : Советский писатель, 1981. – 542 с. – (Библиотека поэта).

84(4Лат) Р 18 Инв. № 778333

1213. Райнис, Я. Стихотворения ; Пьесы : перевод с латышского / Я. Райнис ; автор вступительной статьи и примечаний С. Виесе. – Москва : Художественная литература, 1976. – 639 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 3, Литература XX века ; т. 173).

84(4Укр) У 45 Инв. № 307389

1214. Украинка, Л. Стихотворения и поэмы : перевод с украинского / Л. Украинка ; авторы предисловия и примечаний: М. Рыльский, А. Дейч. – Москва : Советский писатель, 1958. – 410 с. – (Библиотека поэта).

84(4Укр) У 45 Инв. № 886175

1215. Украинка, Л. Избранные произведения : перевод с украинского / Л. Украинка ; автор предисловия и примечаний С. М. Шаховский ; редактор В. П. Жур. – Ленинград : Советский писатель, 1979. – 878 с. – (Библиотека поэта).

84(4Вел) А 64 Инв. № 937224, 937226

1216. Английская поэзия в русских переводах, XIV–XIX вв. : сборник / составители: М. П. Алексеев [и др.] ; автор послесловия М. П. Алексеев. – Москва : Прогресс, 1981. – 686 с. – Текст параллельно: русский, английский.

84(4Эст) А 72 Инв. № 335045

1217. Антология эстонской поэзии. Перевод с эстонского. В 2 томах. Т. 2 / составители: Э. Нирк, П. Руммо. – Москва ; Ленинград : Гослитиздат, 1959. – 451 с.

84(4Эст) А 72 Инв. № 1175833

1218. Антология эстонской поэзии, 1637–1987 : перевод с эстонского / составители: Л. Рууд, Э. Михайлова ; автор предисловия А. Каалеп. – Таллин : Ээсти раамат, 1990. – 415 с.

84(0) З–35 Инв. № 541957

1219. Зарубежная поэзия в русских переводах. От Ломоносова до наших дней / составители и редакторы: Е. Винокуров, Л. Гинзбург ; автор предисловия Н. Вильмонт. – Москва : Прогресс, 1968. – 400 с.

84(2Рос=Рус)6–5 М 32 Инв. № 571468

1220. Мастера русского стихотворного перевода. В 2 книгах. Кн. 2 / автор вступительной статьи и примечаний Е. Г. Эткинд. – Ленинград : Советский писатель, 1968. – 467 с. – (Библиотека поэта. Большая серия : 2–е изд.).

84(0) П 28 Инв. № 822201, 832342

1221. Песнь о книге : антология / составление, вступительная статья и примечания А. В. Самускевича ; под редакцией П. У. Бровки. – Минск : Мастацкая літаратура, 1977. – 350, [2] с.

84(4) П 67 Инв. № 865952

1222. Поэзия Европы. Антология. В 3 томах. Т. 2, [кн.] 1 / [составители: И. Ю. Бочкарева и др.]. – Москва : Художественная литература, 1979. – 605 с. – (Поэзия Европы в трёх томах).

84(0) П 67 Инв. № 1075083, 1070065

1223. Поэзия народов мира : от древнейших времен до рубежа XIX–XX вв. / составитель В. В. Левик ; автор вступительной статьи Г. Кружков. – Москва : Детская литература, 1986. – 718 с. – (Библиотека мировой литературы для детей ; т. 50).

84(2) П 67 Инв. № 733086

1223'. Поэзия народов СССР IV–XVIII веков : сборник / составители: В. Танеева, Л. Арутюнова. – Москва : Художественная литература, 1972. – 862 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 1, Литература до XVIII века ; т. 55).

1224. Поэзия Франции, век XIX : перевод с французского / составитель и автор вступительной статьи С. Великовский ; комментарий Ю. Гинзбурга. – Москва : Художественная литература, 1985. – 464 с.

1225. Поэзия французского символизма. Песни Мальдорора / Лотреамон ; [к сборнику в целом]: составитель, общая редакция, вступительная статья Г. К. Косикова. – Москва : Издательство МГУ, 1993. – 507с. – (УБ: Университетская библиотека).

1226. Советская поэзия. [Антология]. В 2 томах. Т. 1 / автор вступительной статьи А. Михайлов ; примечания Л. Осиповой ; редактор И. В. Абашидзе. – Москва : Художественная литература, 1977. – 911 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 3, Литература XX века ; т. 179).

1227. Франция в сердце. Поэзия Франции XII – начала XX вв. в переводах русских поэтов XVIII – начала XXI вв. Антология. В 3 томах. Т. 2 / [составитель и автор предисловия Е. Витковский ; научный редактор А. Серебренников]. – Санкт–Петербург : Крига, 2019. – 758 с.

1228. Франция в сердце. Поэзия Франции XII – начала XX вв. в переводах русских поэтов XVIII – начала XXI вв. Антология. В 3 томах. Т. 3 / [составитель и автор предисловия Е. Витковский ; научный редактор А. Серебренников]. – Санкт–Петербург : Крига, 2019. – 806 с.

ШЕРВИНСКИЙ, СЕРГЕЙ ВАСИЛЬЕВИЧ (1892–1991)

1229. Шервинский, С. В. Из армянской поэзии / С. В. Шервинский ; автор послесловия Л. Мкртчян. – Ереван : Айастан, 1966. – 291 с.

1230. Шервинский, С. В. Круг земной : стихи зарубежных поэтов в переводе С. Шервинского / С. В. Шервинский ; автор предисловия Е. Витковский. – Москва : Радуга, 1985. – 231 с. – (Мастера поэтического перевода ; вып. 31).

1231. Абовян, Х. Избранное / Х. Абовян ; перевод с армянского С. Шервинского, М. Геворгян ; автор вступительной статьи С. Карапетян ; автор примечаний Л. Г. Халатов. – Москва : Гослитиздат, 1948. – 236 с.

1232. Абу Нувас. Лирика : перевод с арабского / Абу Нувас ; составитель, автор предисловия Б. Я. Шидфар. – Москва : Художественная литература, 1975. – 221 с.

1233. Акопян, А. Стихотворения и поэмы : перевод с армянского / А. Акопян ; составитель, автор вступительной статьи С. Манукян. – Ленинград : Советский писатель, 1981. – 269 с. – (Библиотека поэта).

1234. Александри, В. Стихотворения / В. Александри. Стихотворения / М. Эминеску. Стихотворения / Дж. Кошбук. Потерянное письмо ; Рассказы / И.-Л. Караджале. Счастливая мельница / И. Славич : [к сборнику в целом]: составление, вступительная статья и примечания А. Садецкого. – Москва : Художественная литература, 1975. – 670 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 2, Литература XIX века ; т. 126).

1235. Аргези, Т. Лирика : перевод с румынского / Т. Аргези ; автор вступительной статьи Д. Мику. – Москва : Художественная литература, 1971. – 174 с. – (Сокровища лирической поэзии).

1236. Багряна, Э. Стихи : перевод с болгарского / Э. Багряна ; автор предисловия М. Алигер. – Москва : Художественная литература, 1979. – 350 с.

1237. Вергилий, П. М. Буколики ; Георгики ; Энеида : перевод с латинского / Публий Марон Вергилий. – Москва : Художественная литература, 1971. – 416 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 1, Литература до XVIII века ; т. 6).

1238. Верхарн, Э. Стихотворения ; Зори / Э. Верхарн. Пьесы / М. Метерлинк ; [к сборнику в целом]: автор вступительной статьи Л. Андреев. – Москва : Художественная литература, 1972. – 607 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 3, Литература XX века ; т. 142).

1239. Гёте, И. В. Избранные произведения. Перевод с немецкого. В 2 томах. Т. 1 / И. В. Гёте ; составитель И. Солодунина ; комментарий А. Аникста. – Москва : Правда, 1985. – 702 с.

1241. Гёте, И. В. Собрание сочинений. Перевод с немецкого. В 10 томах. Т. 1 / И. В. Гёте ; составители: Н. Вильмонт, Б. Сучков ; автор вступительной статьи Н. Вильмонт ; комментарий А. Аникста. – Москва : Художественная литература, 1975. – 524 с.

1242. Гёте, И. В. Фауст ; Лирика : перевод с немецкого / И. В. Гёте ; автор предисловия и примечаний А. Михайлов. – Москва : Художественная литература, 1986. – 767 с. – (Библиотека классики. Зарубежная литература).

1243. Гораций. Собрание сочинений : перевод / Гораций ; автор предисловия В. С. Дуров. – Санкт-Петербург : Студия биографика, 1993. – 446 с.

1244. Гораций. Оды ; Эподы ; Сатиры ; Послания : перевод с латинского / Гораций ; автор предисловия и примечаний М. Гаспаров. – Москва : Художественная литература, 1970. – 479 с. – (Библиотека античной литературы. Рим).

1245. Исаакян, А. С. Избранные произведения. Перевод с армянского. В 2 томах. Т.

1. Стихотворения, поэмы, легенды и баллады, басни / А. С. Исаакян ; составитель Л. Мкртчян ; автор предисловия Н. Тихонов. – Москва : Художественная литература, 1975. – 380 с.

84(4Ита) К 21 Инв. № 312653

1246. Кардуччи, Дж. Избранное : стихи / Дж. Кардуччи ; составитель, автор вступительной статьи, редактор переводов И. Поступальский. – Москва : Гослитиздат, 1958. – 287 с.

84(0)3 К 29 Инв. № 1070353

1247. Катулл, Г. В. Книга стихотворений : перевод с латинского / Г. В. Катулл ; автор примечаний М. Гаспаров. – Москва : Наука, 1986. – 301 с.

84(2Рос=Осет) Н 60 Инв. № 936089

1248. Нигер. Думы Осетии : стихи и поэмы : перевод с осетинского / Нигер ; автор предисловия Ш. Джикаев. – Москва : Советская Россия, 1981. – 191 с. – (Поэтическая Россия).

84(2Рос=Осет) Н 60 Инв. № 861652

1249. Нигер. Избранное : стихи и поэмы : перевод с осетинского / Нигер ; автор предисловия С. Марзойты. – Орджоникидзе : Ир, 1978. – 179 с.

84(0)9 Н 61 Инв. № 1045265

1250. Низами Г. Собрание сочинений. Перевод с фарси. В 5 томах. Т. 1. Лирика ; Сокровищница тайн / Низами Гянджеви ; составитель, автор примечаний Р. Алиев ; автор предисловия М. Ибрагимов. – Москва : Художественная литература, 1985. – 382 с.

84(0)9 Н 61 Инв. № 937680

1251. Низами Г. Стихотворения и поэмы / Низами Гянджеви ; составитель, автор предисловия и примечаний Р. Алиев ; редактор Ф. Я. Прийма. – Москва : Советский писатель, 1981. – 791 с.

84(0)9 Н 61 Инв. № 564097, 982310

1252. Низами Г. Пять поэм : перевод с фарси / Низами Гянджеви ; автор предисловия и примечаний А. Бертельс. – Москва : Художественная литература, 1968. – 863 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 1, Средние Века. Возрождение. XVII век ; т. 25).

84(0)3 О–31 Инв. № 847454

1253. Овидий, П. Н. Скорбные элегии ; Письма с Понта : перевод с латинского / Публий Назон Овидий ; автор послесловия и примечаний М. Гаспаров. – Москва : Наука, 1978. – 271 с. – (Литературные памятники).

84(0)3 О–31 Инв. № 706379, 703750

1254. Овидий П. Н. Элегии и малые поэмы : перевод с латинского / Публий Назон Овидий ; составитель, автор предисловия и примечаний М. Гаспаров ; комментарий: М. Гаспаров, С. Ошеров. – Москва : Художественная литература, 1973. – 526 с. – (Библиотека античной литературы. Рим).

84(0)3 О–31 Инв. № 29017

1255. Овидий П. Н. Метаморфозы : поэма : перевод с латинского / Публий Назон Овидий ; автор предисловия С. Ошеров ; автор примечаний Ф. Петровский. – Москва : Художественная литература, 1977. – 431 с. – (Библиотека античной литературы. Рим).

84(4Юго) П 73 Инв. № 1100930

1256. Прешерн, Ф. К. Лирика : перевод со словенского / Ф. К. Прешерн. – Москва : Художественная литература, 1987. – 286 с.

84(4Юго) П 73 Инв. № 231103

1257. Прешерн, Ф. Лирика : перевод со словенского / Ф. Прешерн ; составитель М. Рыжова ; автор предисловия А. Слодняк. – Москва : Художественная литература, 1971. – 168 с. – (Сокровища лирической поэзии).

84(4Лат) Р 18 Инв. № 942458

1258. Райнис, Я. Избранные произведения : перевод с латышского / Я. Райнис ; составитель, автор примечаний и вступительная статья С. Виесе. – Ленинград : Советский писатель, 1981. – 542 с. – (Библиотека поэта).

84(4Лат) Р 18 Инв. № 80646

1259. Райнис, Я. Лирика : перевод с латышского / Я. Райнис ; автор предисловия А. Веян. – Москва : Художественная литература, 1965. – 275 с. – (Сокровища лирической поэзии).

84(4Лат) Р 18 Инв. № 495155

1260. Райнис, Я. Идет младое племя : стихи : [к 100-летию со дня рождения, 1865–1965] : перевод с латышского / Я. Райнис ; автор предисловия К. Краулинь. – Москва : Детская литература, 1965. – 127 с. – (Школьная библиотека : для восьмилетней школы).

84(4Лат) Р 18 Инв. № 243203

1261. Райнис, Я. Сочинения. Перевод с латышского. В 2 томах. Т. 1 / Я. Райнис ; составитель, автор примечаний, вступительная статья К. Краулинь ; переводы с латышского под редакцией В. Рождественского, С. Шервинского. – Москва : Гослитиздат, 1955. – 598 с.

84(4Лат) Р 18 Инв. № 243204

1262. Райнис, Я. Сочинения. Перевод с латышского. В 2 томах. Т. 2 / Я. Райнис ; составитель, автор примечаний, вступительная статья К. Краулинь ; переводы с латышского под редакцией В. Рождественского, С. Шервинского. – Москва : Гослитиздат, 1955. – 778 с.

84(4Лат) Р 18 Инв. № 778333

1263. Райнис, Я. Стихотворения ; Пьесы : перевод с латышского / Я. Райнис ; автор вступительной статьи и примечаний С. Виесе. – Москва : Художественная литература, 1976. – 639 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 3, Литература XX века ; т. 173).

84(4Фра) Р 71 Инв. № 1047252

1264. Ронсар, П. де. Избранная поэзия : перевод с французского / Пьер де Ронсар ; автор вступительной статьи Ю. Виппера ; комментарий И. Карабутенко. – Москва : Художественная литература, 1985. – 367 с.

84(4Пол) С 48 Инв. № 1027719, 1029611

1265. Словацкий, Ю. Избранное : перевод с польского / Ю. Словацкий ; составитель, автор предисловия Б. Стахеев. – Москва : Художественная литература, 1984. – 227 с.

84(5Инд) Т 13 Инв. № 545679, 547994

1266. Тагор, Р. Лирика : перевод с бенгальского / Р. Тагор ; автор предисловия Е.

Винокуров. – Москва : Художественная литература, 1967. – 135 с. – (Сокровища лирической поэзии).

84(5Инд) Т 13 Инв. № 1090996

1267. Тагор, Р. Избранное : поэзия, проза, миниатюры, драматургия, статьи : перевод с бенгальского / Р. Тагор ; составитель Н. М. Карпович ; автор предисловия И. Серебряков. – Москва : Просвещение, 1987. – 270 с.

84(5Инд) Т 13 Инв. № 1092608

1268. Тагор, Р. Избранное : стихи, рассказы, роман : перевод с бенгальского / Р. Тагор ; автор послесловия Э. Комаров. – Москва : Художественная литература, 1987. – 558 с. – (Библиотека индийской литературы).

84(5Инд) Т 13 Инв. № 273756

1269. Тагор, Р. Сочинения. Перевод с бенгальского и английского. В 8 томах. Т. 7. Стихи / Р. Тагор. – Москва : Гослитиздат, 1957. – 311 с.

84(5Инд) Т 13 Инв. № 684278, 686203

1270. Тагор, Р. Стихотворения ; Рассказы ; Гора : роман : перевод с бенгальского / Р. Тагор ; автор предисловия Э. Комаров ; автор примечаний С. Тюляев. – Москва : Художественная литература, 1973. – 783 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 3, Литература XX века ; т. 184).

84(5Арм) Т 35 Инв. № 1037207

1271. Терян, В. Стихотворения : перевод с армянского / В. Терян ; составитель, автор примечаний А. Макинцян. – Москва : Художественная литература, 1985. – 223 с.

84(5Арм) Т 83 Инв. № 1119337

1272. Туманян, О. Избранное : стихи : перевод с армянского / О. Туманян ; составитель, автор примечаний М. Джанполадян ; автор предисловия Э. Джрбашян. – Москва : Художественная литература, 1988. – 365 с.

84(5Арм) Т 83 Инв. № 346285

1273. Туманян, О. Избранные произведения. Перевод с армянского. В 2 томах. Т. 1. Поэзия / О. Туманян ; автор вступительной статьи Н. Туманян. – Москва : Гослитиздат, 1960. – 439 с.

84(2Рос=Бур) Т 83 Инв. № 103123

1274. Тумунов, Ж. Сухэ-Батор : поэма : перевод с бурятского : для среднего и старшего возраста / Ж. Тумунов. – Москва ; Ленинград : Детгиз, 1950. – 64 с.

84(5Гру) Ч–12 Инв. № 798032

1275. Чавчавадзе, И. Г. Стихотворения и поэмы : перевод с грузинского / И. Г. Чавчавадзе. – Ленинград : Советский писатель, 1976. – 245 с. – (Библиотека поэта).

84(4Мол) Э 55 Инв. № 931498

1276. Эминеску, М. Избранное : [перевод с молдавского] / М. Эминеску. – Кишинев : Литература артистикэ, 1978. – 528 с.

84(4Нид) Э 74 Инв. № 994763

1277. Эразм Роттердамский. Стихотворения / Эразм Роттердамский. Поцелуи : перевод с латинского / И. Секунд ; [к сборнику в целом]: редактор М. Гаспаров. – Москва : Наука, 1983. – 318 с. – (Литературные памятники).

1278. Андалусская поэзия : сборник : перевод с арабского / составитель, автор предисловия Б. Я. Шидфар. – Москва : Художественная литература, 1988. – 318 с.

1279. Античная лирика : перевод с древнегреческого и латинского / составитель, автор примечаний С. Апт ; автор предисловия С. Шервинский. – Москва : Художественная литература, 1968. – 622 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 1, Литература до XVIII века ; т. 4).

1280. Античная литература. Рим : хрестоматия / составители: Н. А. Федоров, В. И. Мирошенкова. – Москва : Высшая школа, 1981. – 608 с.

1281. Антология болгарской поэзии / составители, авторы предисловия: В. И. Злыднев, Д. Марков, А. Собкович ; автор примечаний Н. Глен. – Москва : Гослитиздат, 1956. – 747 с.

1282. Антология осетинской поэзии : переводы / автор предисловия Ш. Джикаева ; редколлегия: К. Маргиев [и др.]. – Орджоникидзе : Ир, 1984. – 640 с.

1283. Антология современной молдавской поэзии / составитель Г. Водэ. – Кишинев : Литература артистикэ, 1984. – 419 с.

1284. Антология румынской поэзии : перевод с румынского / составитель А. Садецкий ; автор предисловия М. Гафиц. – Москва : Гослитиздат, 1958. – 774 с.

1285. Антология таджикской поэзии : переводы / автор предисловия Р. Алиев ; редакторы: А. Бертельс, С. Шервинский. – Москва : Гослитиздат, 1957. – 854 с.

1286. Арабская поэзия средних веков : перевод с арабского / составитель, автор послесловия и примечаний И. Фильштинский ; автор предисловия К. Яшен. – Москва : Художественная литература, 1975. – 767 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 1, Литература до XVIII века ; т. 20).

1287. Армянская средневековая лирика : сборник : переводы / составитель, автор вступительной статьи и примечаний Л. М. Мкртчян. – Ленинград : Советский писатель, 1972. – 390 с. – (Библиотека поэта).

1288. Армянские поэты нового времени / составители, авторы примечаний и биографических справок: М. Г. Джанполадян, А. С. Шарурян ; автор предисловия Э. М. Джрбашян ; редактор стихотворного перевода Е. М. Николаевская. – Ленинград : Советский писатель, 1983. – 559 с. – (Библиотека поэта).

1289. Европейская поэзия XVII века / составители: И. Бочкарева [и др.] ; автор вступительной статьи Ю. Виппер. – Москва : Художественная литература, 1977. –

928 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 1, Литература до XVIII века ; т. 41).

84(4) Е24 Инв. № 1223146–Аб

1290. Европейская поэзия XIX века : [антология] / составители: В. Богачёв [и др.] ; автор вступительной статьи С. Небольсин. – Москва : Художественная литература, 1977. – 927 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 2, Литература XIX века ; т. 85).

84(4) Е 24 Инв. № 1274393–Аб

1291. Европейские поэты Возрождения : [антология] / составители: Е. Солонович [и др.] ; автор предисловия Р. Самарин. – Москва : Художественная литература, 1974. – 735 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 1, Литература до XVIII века ; т. 32).

84(4) З–30 Инв. № 1274432–Аб

1292. Западноевропейская поэзия XX века : антология / составители: И. Бочкарева [и др.] ; автор предисловия Р. Рождественский. – Москва : Художественная литература, 1977. – 846 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 3, Литература XX века ; т. 152).

84(4Авс) З–81 Инв. № 1112139, 1110350

1293. Золотое сечение : австрийская поэзия XIX–XX вв. в русских переводах : [сборник] / составители: В. В. Вебер, Д. С. Давлианидзе ; автор примечаний В. В. Вебер ; автор предисловия А. В. Михайлов. – Москва : Радуга, 1988. – 812 с. – Текст стихов параллельно: немецкий, русский.

84(0)9 И 32 Инв. № 870622

1294. Из классической арабской поэзии : перевод с арабского ; автор предисловия и примечаний И. Фильштинский. – Москва : Художественная литература, 1979. – 318 с.

84(4Ита) И 92 Инв. № 566860, 569166

1295. Итальянская лирика, XX век : перевод с итальянского / составитель Е. Солонович ; автор предисловия А. Сурков ; редакторы: С. Шервинский, А. Собкович. – Москва : Прогресс, 1968. – 392 с.

84(0)9 Л 62 Инв. № 1081168

1296. Лирики Востока : переводы [из арабской, персидской, индийской поэзии] / составитель и автор предисловия М. Курганцев. – Москва : Правда, 1986. – 478 с.

84(5) Л 93 Инв. № 1128578

1297. Любовная лирика классических поэтов Востока : перевод с арабского, персидского, турецкого / составитель, автор предисловия М. Курганцев. – Москва : Правда, 1988. – 511 с.

84(2Рос=Рус)6–5 М 32 Инв. № 571468

1298. Мастера русского стихотворного перевода. В 2 книгах. Кн. 2 / автор вступительной статьи и примечаний Е. Г. Эткинд. – Ленинград : Советский писатель, 1968. – 467 с. – (Библиотека поэта. Большая серия : 2–е изд.).

84(0) Н 57 Инв. № 1075128

1299. "Нет у любви бесследно сгнать права..." : легенды о любви и дружбе / составитель, автор предисловия и примечаний Р. Г. Подольный. – Москва : Московский рабочий, 1986. – 524 с. – (Однотомники классической литературы).

1300. Осетинская литература : антология / составители: Х. Ардасенов, Т. Епхиев, Д. Мамсуров ; авторы предисловия и редакторы: С. Бритаев, С. Шервинский. – Москва : Государственное издательство художественной литературы, 1952. – 363 с.

1301. От "Рождения Ваагна" до Паруйра Севака. Антологический сборник армянской лирики. Перевод с армянского. В 2 книгах. Кн. 1. Древнейший период. Средние века / составитель, автор предисловия и примечаний Л. М. Мкртчян. – Ереван : Советакан грох, 1983. – 383 с.

1302. От "Рождения Ваагна" до Паруйра Севака : антологический сборник армянской лирики. Перевод с армянского. В 2 книгах. Кн. 2. Новая армянская поэзия. Советская поэзия / составитель, автор предисловия и примечаний Л. М. Мкртчян. – Ереван : Советакан грох, 1983. – 416 с.

1303. Парнас : антология античной лирики / составитель, автор предисловия и примечаний С. Ошеров. – Москва : Московский рабочий, 1980. – 512 с. – (Однотомники классической литературы).

1304. Песнь любви : лирика зарубежных поэтов / составитель С. Магидсон ; авторы предисловия: С. Магидсон, Л. Озеров. – Москва : Молодая гвардия, 1981. – 495 с. – (Библиотека юношества).

1305. Песнь о книге : антология / составление, вступительная статья и примечания А. В. Самускевича ; под редакцией П. У. Бровки. – Минск : Мастацкая літаратура, 1977. – 350, [2] с.

1306. Поэзия Армении : народная, средневековая, новая : в переводе русских поэтов / редактор, автор вступительного очерка и примечаний, В. Брюсов ; автор послесловия Г. Татосян. – Ереван : Айастан, 1973. – 543 с.

1307. Поэзия Европы. Антология. В 3 томах. Т. 1 / [составители: Е. В. Витковский и др. ; автор вступительной статьи Н. Тихонов]. – Москва : Художественная литература, 1977. – 859 с. – (Поэзия Европы в трёх томах).

1308. Поэзия Европы. Антология. В 3 томах. Т. 2, [кн. 2] / [составители: И. Ю. Бочкарева и др.]. – Москва : Художественная литература, 1979. – 571 с. – (Поэзия Европы в трёх томах).

1309. Поэзия народов СССР IV–XVIII веков : сборник / составители: В. Танеева, Л. Арутюнова. – Москва : Художественная литература, 1972. – 862 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 1, Литература до XVIII века ; т. 55).

1310. Поэзия народов мира : от древнейших времен до рубежа XIX–XX вв. / составитель В. В. Левик ; автор вступительной статьи Г. Кружков. – Москва : Детская литература, 1986. – 718 с. – (Библиотека мировой литературы для детей ; т. 50).

84(2) П 67 Инв. № 812111, 808006

1311. Поэзия народов СССР XIX–начала XX века : сборник / составитель и автор вступительной статьи Л. Н. Арутюнов ; примечания Л. Осиповой. – Москва : Художественная литература, 1977. – 831 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 2, Литература XIX в. ; т. 102).

84(4Фра) П 67 Инв. № 1018954, 1018955

1312. Поэзия Плеяды : перевод с французского / составитель, автор предисловия И. Ю. Подгаецкая ; комментарии Л. В. Евдокимовой, М. С. Гринберга. – Москва : Радуга, 1984. – 828 с. – Текст стихов параллельно: французский, русский.

84(4Фра) П67 Инв. № 1214209

1313. Поэзия французского символизма. Песни Мальдорора / Лотреамон ; [к сборнику в целом]: составитель, общая редакция, вступительная статья Г. К. Косикова. – Москва : Издательство МГУ, 1993. – 507с. – (УБ: Университетская библиотека).

84(0)4 П 67 Инв. № 1158267

1314. Поэты Возрождения : сборник : перевод / составитель и автор примечаний А. Парин ; автор предисловия И. Подгаецкая. – Москва : Правда, 1989. – 559 с.

84(2Рос=Рус)6–5 С 56 Инв. № 810917, 812443

1315. Советская поэзия. [Антология]. В 2 томах. Т. 1 / автор вступительной статьи А. Михайлов ; примечания Л. Осиповой ; редактор И. В. Абашидзе. – Москва : Художественная литература, 1977. – 911 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 3, Литература XX века ; т. 179).

84(5Гру) С 72 Инв. № 1016264

1316. Сплетая струны братских лир : стихи грузинских и русских поэтов : перевод с грузинского / составители: Г. П. Искра, Л. Г. Орудина. – Ставрополь : Книжное издательство, 1983. – 316 с.

84(2Рос=Рус)1 С 80 Инв. № 1102344, 1112132

1317. Стихи поэтов народов дореволюционной России : сборник / составитель Н. И. Куприянова ; автор предисловия В. Александров. – Москва : Детская литература, 1987. – 702 с. – (Библиотека мировой литературы для детей ; т. 16).

ШЕРШЕНЕВИЧ ВАДИМ ГАБРИЭЛЕВИЧ (1893–1942)

84(4Гем) Н 50 Инв.И–10109, И–10110, И–10111, И–10128

1318. Немецкая поэзия XIX века : сборник / составитель, автор предисловия А. С. Дмитриев. – Москва : Радуга, 1984. – 704 с. – Текст параллельно на немецком и русском языках.

84(5Арм) П 67 Инв. № 709456

1319. Поэзия Армении : народная, средневековая, новая : в переводе русских поэтов / редактор, автор вступительного очерка и примечаний, В. Брюсов ; автор послесловия Г. Татосян. – Ереван : Айастан, 1973. – 543 с.

84(4Фра) П67 Инв.1214209

1320. Поэзия французского символизма. Песни Мальдорора / Лотреамон ; [к сборнику в целом]: составитель, общая редакция, вступительная статья Г. К. Косикова. – Москва : Издательство МГУ, 1993. – 507с. – (УБ: Университетская библиотека).

84(4Фра) Ф 84 Инв. № 1296863–ЧЗ

1321. Франция в сердце. Поэзия Франции XII – начала XX вв. в переводах русских поэтов XVIII – начала XXI вв. Антология. В 3 томах. Т. 2 / [составитель и автор предисловия Е. Витковский ; научный редактор А. Серебренников]. – Санкт–Петербург : Крига, 2019. – 758 с.

84(4Фра) Ф 84 Инв. № 1296864–ЧЗ

1322. Франция в сердце. Поэзия Франции XII – начала XX вв. в переводах русских поэтов XVIII – начала XXI вв. Антология. В 3 томах. Т. 3 / [составитель и автор предисловия Е. Витковский ; научный редактор А. Серебренников]. – Санкт–Петербург : Крига, 2019. – 806 с.

ЩЕПКИНА–КУПЕРНИК ТАТЬЯНА ЛЬВОВНА (1874–1952)

84(4Вел) Б 18 Инв. № 184470

1323. Байрон, Дж. Г. Избранные произведения : перевод с английского / Дж. Г. Байрон ; составитель и редактор переводов Р. М. Самарин ; автор вступительной статьи А. Елистратов ; автор примечаний: В. Хинкис, Ю. Шведов. – Москва : Гослитиздат, 1953. – 503 с.

84(4Вел) Б 18 Инв. № 946296

1324. Байрон, Дж. Г. Собрание сочинений. Перевод с английского. В 4 томах. Т. 2. Стихотворения / Д. Г. Байрон ; составитель Р. Ф. Усманов ; автор примечаний О. Афонина. – Москва : Правда, 1981. – 319 с. – (Библиотека "Огонёк". Зарубежная классика).

84(4Вел) Б 18 Инв. № 1115516, 117163

1325. Байрон, Дж. Г. Избранная лирика : перевод с английского / Дж. Г. Байрон ; составление и предисловие А. М. Зверева ; комментарий А. Л. Зорина. – Москва : Радуга, 1988. – 508 с. – Текст произведений параллельно: английский, русский. – Издание приурочено к двухсотлетию со дня рождения Байрона (1788–1824).

84(4Вел) Б 18 Инв. № 52284–ФРК

1326. Байрон, Дж. Г. Избранные произведения : перевод с английского / Дж. Г. Байрон ; под редакцией М. Н. Розанова. – Москва : Художественная литература, 1935. – 434 с.

84(4Фра) Б 48 Инв. № 781952, 783886

1327. Беранже, П.-Ж. Песни / П.-Ж. Беранже. Стихотворения / О. Барбье. Песни / П. Дюпон ; [к сборнику в целом]: составитель, автор вступительной статьи С. Брахман. – Москва : Художественная литература, 1976. – 543 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 2, Литература XIX в. ; т. 69).

84(4Вел) Б 51 Инв. № 4680

1329. Бернс, Р. Избранная лирика : перевод с английского / Р. Бернс ; редактор и автор комментариев С. Бабуха. – Москва : ГИХЛ, 1936.

84(4Вел) Б 51 Инв. № 973827

1330. Бернс, Р. Стихотворения : перевод с английского / Р. Бернс ; автор послесловия Ю. Д. Левин ; комментарий Л. М. Аринштейна. – Москва : Радуга, 1982. – 701 с.

84(4Фра) Г 99 Инв. № 632764

1331. Гюго, В. Лирика : перевод с французского / В. Гюго ; автор предисловия П. Антокольский ; автор примечаний С. Брахман. – Москва : Художественная

литература, 1971. – 191 с. – (Сокровища лирической поэзии).

84(5Инд) Т 13 Инв. № 273756

1332. Тагор, Р. Сочинения. Перевод с бенгальского и английского. В 8 томах. Т. 7. Стихи / Р. Тагор. – Москва : Гослитиздат, 1957. – 311 с.

84(4Вел) А 64 Инв. № 937224, 937226

1333. Английская поэзия в русских переводах, XIV–XIX вв. : сборник / составители: М. П. Алексеев [и др.] ; автор послесловия М. П. Алексеев. – Москва : Прогресс, 1981. – 686 с. – Текст параллельно: русский, английский.

84(4Вел) Б 20 Инв. № 29337, 2485

1334. Баллады и песни английского народа / составитель М. М. Морозов. – Москва ; Ленинград : Детгиз, 1942. – 63 с.

84(0) З–35 Инв. № 541957

1335. Зарубежная поэзия в русских переводах. От Ломоносова до наших дней / составители и редакторы: Е. Винокуров, Л. Гинзбург ; автор предисловия Н. Вильмонт. – Москва : Прогресс, 1968. – 400 с.

84(2Рос=Рус)6–5 М 32 Инв. № 571468

1336. Мастера русского стихотворного перевода. В 2 книгах. Кн. 2 / автор вступительной статьи и примечаний Е. Г. Эткинд. – Ленинград : Советский писатель, 1968. – 467 с. – (Библиотека поэта. Большая серия : 2–е изд.).

84(0) П 67 Инв. № 1075083, 1070065

1337. Поэзия народов мира : от древнейших времен до рубежа XIX–XX вв. / составитель В. В. Левик ; автор вступительной статьи Г. Кружков. – Москва : Детская литература, 1986. – 718 с. – (Библиотека мировой литературы для детей ; т. 50).

84(0)4 П 67 Инв. № 1158267

1338. Поэты Возрождения : сборник : перевод / составитель и автор примечаний А. Парин ; автор вступительной статьи И. Подгаецкая. – Москва : Правда, 1989. – 559 с.

ЭЛЛИС (ЛЕВ ЛЬВОВИЧ КОБЫЛИНСКИЙ, 1874–1947)

84(4Фра) Б 75 Инв. № 605011

1339. Бодлер, Ш. Цветы Зла : стихи : перевод с французского : по авторскому проекту 3–го издания / Ш. Бодлер ; редакторы и авторы примечаний: Н. И. Балашов, И. С. Поступальский. – Москва : Наука, 1970. – 480 с. – (Литературные памятники).

84(2Рос=Рус)1 Р 89 Инв. № 993499, 993701, 996925–АБ

1340. Русский сонет, XVIII – начало XX века : сборник / составители: В. С. Совалин, Л. О. Великанова ; послесловие и примечания В. С. Совалина. – Москва : Московский рабочий, 1983. – 557 с. – (Однотомники классической литературы).

84(2Рос=Рус)6–5 М 32 Инв. № 571468

1341. Мастера русского стихотворного перевода. В 2 книгах. Кн. 2 / автор вступительной статьи и примечаний Е. Г. Эткинд. – Ленинград : Советский писатель, 1968. – 467 с. – (Библиотека поэта. Большая серия : 2–е изд.).

84(5Арм) П 67 Инв. № 709456

1342. Поэзия Армении : народная, средневековая, новая : в переводе русских

поэтов / редактор, автор вступительного очерка и примечаний, В. Брюсов ; автор послесловия Г. Татосян. – Ереван : Айастан, 1973. – 543 с.

84(4Фра) Ф 84 Инв. № 1296864–ЧЗ

1343. Франция в сердце. Поэзия Франции XII – начала XX вв. в переводах русских поэтов XVIII–начала XXI вв. Антология. В 3 томах. Т. 3 / [составитель и автор предисловия Е. Витковский ; научный редактор А. Серебренников]. – Санкт–Петербург : Крига, 2019. – 806 с.

84(4Фра) Ф 84 Инв. № 1224533, 1229145

1344. Французская поэзия. – Ростов-на-Дону : Феникс, 1996. – 414 с. – (Всемирная библиотека поэзии).

ЭРЕНБУРГ ИЛЬЯ ГРИГОРЬЕВИЧ (1891–1967)

84(2Рос=Рус)6–5 Э 76 Инв. № 828420

1345. Эренбург, И. Г. Стихотворения ; Поэмы ; Трагедия : в пяти действиях ; Переводы / И. Г. Эренбург ; вступительная статья С. С. Наровчатова ; составление Б. М. Сарнова ; примечания Н. Г. Захаренко. – 2–е издание. – Ленинград : Советский писатель, Ленинградское отделение, 1977. – 478 с. – (Библиотека поэта).

84(2Рос=Рус)6 В 18 Инв. № 1101744, 1099027

1346. Варжапетян, В. В. Путник со свечой : повести о Ли Бо, Омаре Хайяме, Франсуа Вийоне / В. В. Варжапетян. – Москва : Книга, 1987. – 300 с. – (Писатели о писателях).

84(4Фра) В 33 Инв. № 1238524

1347. Верлен, П. Романсы без слов : перевод с французского / П. Верлен ; составитель и автор примечаний Н. Лютикова ; автор предисловия Б. Пастернак. – Санкт-Петербург : Терция, 1999. – 448 с. – (Библиотека мировой литературы. Малая серия).

84(4Фра) В 33 Инв. № 1233387

1348. Верлен, П. Стихотворения. Проза : перевод с французского / П. Верлен, А. Рембо, С. Малларме ; составитель О. Дорофеев. – Москва : Рипол классик, 1998. – 735 с. – (Бессмертная библиотека. Зарубежные классики).

84(4Фра) В 42 Инв. № 929779, 923650

1349. Вийон, Ф. Лирика : перевод с французского / Ф. Вийон ; автор вступительной статьи И. Эренбург ; автор примечаний Ф. Мендельсон. – Москва : Художественная литература, 1981. – 174 с. – (Сокровища лирической поэзии).

84(4Фра) В 42 Инв. № 1233659

1350. Вийон, Ф. Полное собрание поэтических сочинений : перевод с французского / Ф. Вийон ; составитель Е. Витковский. – Москва : Рипол классик, 1998. – 448 с. – (Бессмертная библиотека. Зарубежные классики. Малая серия).

84(7Куб) Г 47 Инв. № 954899

1351. Гильен, Н. Избранное : стихи и публицистика : перевод с испанского / Н. Гильен ; составитель, автор примечаний С. Гончаренко ; автор предисловия С. Мамонтов. – Москва : Художественная литература, 1982. – 494 с. – (Библиотека кубинской литературы).

84(4Фра) Р 37 Инв. № 112668

1352. Рембо, А. Произведения : поэтические произведения в стихах и прозе : перевод с французского / А. Рембо ; автор предисловия Л. Г. Андреев ; комментарий М. В. Толмачева. – Москва : Радуга, 1988. – 544 с.

84(4Фра) Р 37 Инв. № 960364, 962781

1353. Рембо, А. Стихи : последние стихотворения : перевод с французского / А. Рембо ; подготовка издания и примечания Н. И. Балашова [и др.]. – Москва : Наука, 1982. – 495 с. – (Литературные памятники).

84(7Куб) А 72 Инв. № 975512

1354. Антология кубинской поэзии XIX–XX веков : перевод с испанского. – Москва : Художественная литература, 1982. – 367 с.

84(4) Е24 Инв. № 1223146–Аб

1355. Европейская поэзия XIX века : антология / составители: В. Богачёв [и др.] ; автор вступительной статьи С. Небольсин. – Москва : Художественная литература, 1977. – 927 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 2, Литература XIX века ; т. 85).

84(4) Е 24 Инв. № 1274393–Аб

1356. Европейские поэты Возрождения : [антология] / составители: Е. Солонович [и др.] ; автор предисловия Р. Самарин. – Москва : Художественная литература, 1974. – 735 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия 1, Литература до XVIII века ; т. 32).

84(4Исп) Ж 53 Инв. № 1016243

1357. Жемчужины испанской лирики : перевод с испанского / составитель А. Монсо ; предисловие В. Столбова. – Москва : Художественная литература, 1984. – 295 с.

84(4) З–30 Инв. № 1274432–Аб

1358. Западноевропейская поэзия XX века / составители: И. Бочкарева [и др.] ; автор предисловия Р. Рождественский. – Москва : Художественная литература, 1977. – 846 с. – (Библиотека всемирной литературы. Серия третья: Литература XX века ; т. 152).

84(0) З–35 Инв. № 541957

1359. Зарубежная поэзия в русских переводах. От Ломоносова до наших дней / составители и редакторы: Е. Винокуров, Л. Гинзбург ; автор предисловия Н. Вильмонт. – Москва : Прогресс, 1968. – 400 с.

84(4Исп) И 88 Инв. № 854655, 86526, 1024392

1360. Испанская поэзия в русских переводах, 1792–1976 / составитель, автор предисловия и комментариев С. Ф. Гончаренко. – Москва : Прогресс, 1978. – 1022 с. – Текст параллельно на испанском и русском языках.

84(4Исп) И 88 Инв. № 1024392

1361. Испанская поэзия в русских переводах, 1789–1980 : сборник / составитель, автор предисловия и комментариев С. Ф. Гончаренко. – 2-е изд., испр. и доп. – Москва : Радуга, 1984. – 717 с. – Текст параллельно : испанский и русский.

84(2Рос=Рус)6–5 М 32 Инв. № 571468

1362. Мастера русского стихотворного перевода. В 2 книгах. Кн. 2 / автор вступительной статьи и примечаний Е. Г. Эткинд. – Ленинград : Советский писатель, 1968. – 467 с. – (Библиотека поэта. Большая серия : 2-е изд.).

84(0) П 28 Инв. № 924281, 930703

1363. Песнь любви : лирика зарубежных поэтов / составитель С. Магидсон ; авторы предисловия: С. Магидсон, Л. Озеров. – Москва : Молодая гвардия, 1981. – 495 с. – (Библиотека юности).

84(4) П 67 Инв. № 876779

1364. Поэзия Европы. Антология. В 3 томах. Т. 2, [кн. 2] / [составители: И. Ю. Бочкарева и др.]. – Москва : Художественная литература, 1979. – 571 с. – (Поэзия Европы в трёх томах).

84(70) П 67 Инв. № 759834

1365. Поэзия Латинской Америки : сборник : перевод с испанского, португальского и французского / составители: В. Столбов [и др.] ; вступительная статья В. Столбова. – Москва : Художественная литература, 1975. – 719 с. – (Библиотека всемирной литературы ; Серия 3, Литература XX в. ; т. 170).

84(0) П 67 Инв. № 1075083, 1070065

1366. Поэзия народов мира : от древнейших времен до рубежа XIX–XX вв. / составитель В. В. Левик ; автор вступительной статьи Г. Кружков. – Москва : Детская литература, 1986. – 718 с. – (Библиотека мировой литературы для детей ; т. 50).

84(4Фра) П 67 Инв. № 1018954, 1018955

1367. Поэзия Плеяды : перевод с французского / составитель, автор предисловия И. Ю. Подгаецкая ; комментарии Л. В. Евдокимовой, М. С. Гринберга. – Москва : Радуга, 1984. – 828 с. – Текст стихов параллельно: французский, русский.

84(4Фра) П 67 Инв. № 1047803

1368. Поэзия Франции, век XIX : перевод с французского / составитель и автор вступительной статьи С. Великовский ; комментарий Ю. Гинзбурга. – Москва : Художественная литература, 1985. – 464 с.

84(4Фра) П 67 Инв. № 1214209

1369. Поэзия французского символизма. Песни Мальдорора / Лотреамон ; [к сборнику в целом]: составитель, общая редакция, вступительная статья Г. К. Косикова. – Москва : Издательство МГУ, 1993. – 507 с. – (УБ: Университетская библиотека).

84(0)4 П 67 Инв. № 1158267

1370. Поэты Возрождения : сборник : перевод / составитель и автор примечаний А. Парин ; автор предисловия И. Подгаецкая. – Москва : Правда, 1989. – 559 с.

84(2Рос=Рус) Р 89 Инв. № 1106840

1371. Русский сонет : сонеты русских поэтов начала XX века и советских поэтов / составитель и автор примечаний Б. Н. Романов. – Москва : Советская Россия, 1987. – 605 с.

84(4Фра) Ф 84 Инв. № 1224533, 1229145

1372. Французская поэзия. – Ростов-на-Дону : Феникс, 1996. – 414 с. – (Всемирная библиотека поэзии).

Указатель авторов и заглавий стихотворений

Примечания:

1. Номер записи отсылает к библиографическому описанию издания в целом. Узнать на каких страницах находится нужное вам стихотворение вы можете внутри самого издания по оглавлению.
2. Стихи, входящие в циклы, расположены в списках в общем алфавите своих заглавий или первых строк.
3. Если одно стихотворение переведено двумя и более переводчиками, в скобках указывается его название на языке оригинала, т. к. в переводах заглавий на русском языке могут быть разночтения.
4. Имена авторов даны в том написании, в котором они представлены в изданиях. Если написание имени одного и того же автора в разных изданиях имеет различия (напр., буква «э», вместо буквы «е» и т. п.), то все стихи собираются под одним из вариантов написания, а под вторым вариантом дана отсылка к первому.

Абашели, Александр Виссарионович

- Памяти Некрасова (пер. с груз. С. В. Шервинского) 1316

Абашидзе, Григол Григолович

- Лес на Энгури (пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 487, 488, 489, 490
- Лишь ветер подует в дубраве... (пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 487, 488, 489, 490
- Молодой виноградник (пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 488, 489
- На кладбище Самцхе (пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 490
- Ночь в хижине Важа Пшавела (пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 488, 489
- Облако Носте (пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 461
- Пушкин в Арзруме (пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 488, 489
- Счастливая рыбка (пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 488, 489
- Утро истории (пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 523
- Ушба (пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 487, 488, 489, 490

Абе-но, Накамаро

- Взгляни на огромность (пер. с яп. К. Д. Бальмонта) 248

Абовян, Хачатур Аветикович

- Памяти отца (пер. с арм. С. Шервинского) 1229
- Работай, рука! Ты – надежда моя... (пер. с арм. С. В. Шервинского) 1317
- Человек, любящий свой народ... (пер. с арм. С. В. Шервинского) 1229, 1311, 1317
- Я вам говорю: близко время, когда... (пер. с арм. С. В. Шервинского) 1317

Абу Нувас

- Аллах – всех денег бог (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1232, 1294
- Ах, были слез ручьи из глаз излиты... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1232, 1294
- Бог в подарок аль-Амину... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1232, 1294
- Богач, тебе каждый – иль раб, иль наймит... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1232, 1294
- Будь терпеливс возлюбленною, друг... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1232, 1294
- Был озноб у меня... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1232, 1294
- Был Фадл озадачен, держа на ладошке... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1232, 1294
- Былых людей мы жалкие подобья... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1232, 1294
- Вас, друзья познакомить с индийским хочу... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1232, 1294
- Великолепен вход Джафарова дворца... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1232, 1294
- Верни, Мухаммед ибн Зухейр... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1232, 1294
- Весть радости! Влюбленные, собратья!.. (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1232, 1294
- Вижу, сколько чистоты погребено... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1232, 1294
- Вина испили – вот и в путь готовы (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1232, 1294
- Вина к воде, воды к вину... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1232, 1294
- Возвратите мне мой кубок (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1232, 1294
- Воспевай следы развалин... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1232, 1294
- Воспомянью век я благодарен... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1232, 1294
- Вот это гость!... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1232, 1294

- Время топил я в налитых до края пиалах... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1232, 1294
- Все тело в огневице... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1232, 1294
- Всесильна над всеми красота! (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1232, 1294
- Всех тварей голоднее, а всё же признаюсь... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1232, 1294
- Вставало утро, сумрак прорывая... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1232, 1294
- Вся эта клевета, весь этот вздор... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1232, 1294
- Говорят мне: В святые места... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1232, 1294
- До чего же ты нудный, месяц рамадан!.. (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1232, 1294
- Госпожа на камне перстня начертала... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1232, 1294
- Довольно и того, что я душой недужен.. (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1232, 1294
- Доля щедрости найдется... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1232, 1294
- Дорожа своей лепешкой... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1232, 1294
- Друзья мои, вдень пятницы воочью... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1232, 1294
- Ее не видя, доверяю... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1232, 1294
- Держать ответ глаза должны... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1232, 1294
- Друг мой Бишр, я враг оружия... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1232, 1294
- Жизнь бы отдать за тебя!.. (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1232, 1294, 1234
- Жизнь моя, с тобой останусь... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1232, 1294
- Жизнь омрачило мое заточенье... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1232, 1294
- Жилищ пустующих описывать не стану... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1232, 1294
- Забудь развалины и жалкие останки... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1232, 1294
- Знай, что долг отдавать... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1232, 1294
- Избегать со мною встречи... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1232, 1294
- Иль души твоей не радуется... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1232, 1294
- К виноторговцу я под глиняный дувал... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1232, 1294
- К двери любимого прислонена... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1232, 1294
- Как в стихах над тобой насмеяться... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1232, 1294
- Как весел праздника приход!.. (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1172, 1232
- Как только моя оборвется стезя... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1172, 1232
- Кем бы, Галиб, ты был... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1172, 1232
- Когда ещё небесный свод... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1172, 1232
- Когда над черным камнем... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1232, 1294
- Кто влюбится в девицу из дворцовых... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1232
- Кто поможет этим плачущим глазам?... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1232, 1294
- Лишь заря под покровом ночи... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1230, 1172, 1232
- Лишь только ночь подобрала край плаща... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1232, 1294
- Лишь увидел я, что с неба... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1232, 1294
- Луг обширный... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1232, 1294
- Любовь! – ее мучений не выдумает бес... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1172, 1232
- Меня не навестила ты... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1172, 1232
- Мне говорят: «Ты поумнел!... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1232, 1294
- Мой нежный отрок, что–то стал... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1172, 1232, 1234
- На драные шатры глядишь ты, как на диво... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1172, 1232
- На Хинд и Лейлу не растрчивай слезы... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1232, 1294
- Не глупостью моей на этот раз... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1232, 1294
- Не упрекай меня: упрек... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1232, 1294, 1234
- Немало я прошел путей... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1232, 1294
- Несчастный свернул расспросить... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1232, 1294
- Никогда не воспеваю кем–то брошенных... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1232, 1294
- О дождь, не орошай сухих джарадских гор... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1232, 1294

- О друг, не у прекай меня, что пью вино... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1232, 1294
- О луна, озарившая дом... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1232, 1294
- О, сколько ночей, полыхавших созвездьями всеми... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1230, 1172, 1232
- О темноокая газель, едва касаясь праха... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1232, 1294
- О ты, которой я обманут... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1232, 1294
- О ты, средоточье чистойшей земной красоты... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1232, 1294
- Один меж сверстников я сед... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1232, 1294
- От Джинан слыхад я часто... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1232, 1294
- От любви ли отказаться... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1232, 1294
- От любви терпеть обиды... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1232, 1294
- Отдаешь ты Белокурую (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1232, 1294
- Палатам Бармекидов завидует весь свет... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1232, 1294
- Пей вволю до дна... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1172, 1232
- Пей и красавице моей налей вина... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1232, 1294
- Перед тобой в живых стихах... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1232, 1294
- Пить заказано постом.. (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1232, 1294
- Подходит утро, в небе – просветленье... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1172, 1232
- Попйку вспомнил я, и воспарил мой дух (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1232, 1294
- Пост отпустились – веселись... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1232, 1294
- Провозгласим хваленье в честь вина... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1232, 1294
- Проповедуешь ты ересь... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1232, 1294
- Пусть тебя не отвлекает... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1232, 1294
- Рабыня милая, конечно, я не юн... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1232, 1294
- Разбойник в пустыне грозил мне мечом... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1232, 1294
- Ретивый, изведаль я долю воловью... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1232, 1294
- Свершил ты великое чудо... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1232, 1294
- Сиад лепешку любит... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1232, 1294
- Скажите Хамдан – он знает... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1232, 1294
- Сколько ночей я проплакал!.. (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1232, 1294
- Смерть постоянно от нас недалёко... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1232, 1294
- Соверши омовение: полдень настал!.. (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1232, 1294
- Сокол мой, тебе по праву... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1232, 1294
- Соколиная охота с лучшей птицей нелегка (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1232, 1294
- Соседу я спел, – у него уже падали веки... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1232, 1294
- Среди своих невольниц... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1232, 1294
- Судьба меня состарила, недуг... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1232, 1294
- Так, мы расстались, я не жалею... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1232, 1294
- Так покинул я Басру... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1232, 1294, 1234
- Такова моя участь... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1232, 1294, 1234
- Тебе из–за любви – лишь тягота одна (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1232, 1294
- Тем, кто нас осуждает... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1232, 1294
- Терпенья нет, недуг мне душу точит... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1232, 1294
- Терпи судьбы своей превратность и гоненье... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1232, 1294
- Тобою я смертельно в сердце ранен... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1232, 1294
- Тому, кто плачет, стоя у руин.. (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1232, 1294
- Тотчас я душу тебе предаю... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1232, 1294
- Ты ли, сердце, милой изменило? (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1172, 1232
- Ты покинул меня... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1172, 1232
- Ты поник, бежишь разгула (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1232, 1294, 1234

- Уже ты от вина не ощущаешь блага... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1232, 1294
- Хасыб – весь ложь, он ложью лишь и дышит... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1232, 1294
- Хвала Аллаху! От людей... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1232, 1294
- Хоть у меня исправен слух... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1232, 1294
- Что меня ты упрекаешь? (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1232, 1294
- Чую, сердце полновластно... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1232, 1294
- Я вас приветствую, развалины в пустыне... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1232, 1294
- Я выеду рано, едва лишь зари... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1232, 1294
- Я знаю: главная соборная мечеть... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1232, 1294
- Я знаю суку, господин живет ее трудом... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1232, 1294
- Я знаю: я живу с живыми... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1232, 1294
- Я в людях отчаялся... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1232, 1294
- Я истомлен вконец любви искусом... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1232, 1294
- Я о ней пишу, стропливой... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1232, 1294
- Я, получив письмо, стал по нему гадать.. (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1232, 1294
- Я рад: уж серебром белеет небосклон... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1232, 1294
- Я с другом Юсуфом свиданье отмечу... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1294
- Я с душой своей измученной... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1230, 1232, 1294, 1296
- Я скакал, а юность – рядом... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1232, 1294
- Я смолоду бывал в терпении двужильном (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1232, 1294
- Я увидел Джинан, посетила она... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1232, 1294, 1296

Авсоний

См. Децим Магн Авсоний

Агахи, Мухаммад Риза

- Встань вечерней порой и лицо приоткрой... (пер. с узб. Н. Заболоцкого) 490, 550

Агаян, Газарос Степанович

- Прялка (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 391, 396, 400, 408

Ади, Эндре

- Сын пролетария (пер. с венг. В. М. Инбер) 703

Аймерич, Анхела Фигера

- Верю в Человека! (пер. с исп. Р. Рождественского) 1079

Аквилано, Серафино

- Сонет в диалоге о природе любви (пер. с итал. Ю. Н. Верховского) 454, 456

Акмулла, Мифтахетдин

- Картины природы (пер. с каз. В. А. Рождественского) 1081
- Написано в тюрьме (пер. с каз. В. А. Рождественского) 1081

Акопян, Акоп Мнацаканович

- Велико наше горе, печаль беспредельна... (пер. с арм. С. В. Шервинского) 1233, 1311
- Весенний полевой цветок... (пер. с арм. В. М. Инбер) 731
- Воспоминания (пер. с В. А. Рождественского) 1001
- Звезды (пер. с арм. В. М. Инбер) 705
- Зимний дворец (пер. с арм. С. В. Шервинского) 1233
- Казненные (пер. с арм. Б. Л. Пастернака) 984
- Концерт (пер. с арм. С. В. Шервинского) 1233
- Ленинград (пер. с арм. С. В. Шервинского) 1233
- Мне говорят... (пер. с арм. В. М. Инбер) 705, 728, 731
- Моя любовь (пер. с арм. С. В. Шервинского) 1233
- На рассвете (пер. с арм. С. В. Шервинского) 1233
- Не беда... (пер. с арм. С. В. Шервинского) 1233
- Не грусти... (пер. с арм. С. В. Шервинского) 1233
- Памяти друга (пер. с арм. С. В. Шервинского) 1233
- Песня труда (пер. с арм. С. В. Шервинского) 1233

- Петропавловская крепость (пер. с арм. С. В. Шервинского) 1233
- Пролог (Поэма «Боги заговорили»; пер. с арм. В. А. Луговского) 831
- Работай, рука! Ты – надежда моя... (пер. с арм. С. В. Шервинского) 1233
- Сельская баллада (пер. с арм. С. В. Шервинского) 1233
- Твой взгляд (пер. с В. А. Рождественского) 1001
- Тоска (пер. с В. А. Рождественского) 1001
- Умолк соловей (пер. с арм. В. А. Рождественского) 1001
- Чатах (пер. с арм. С. В. Шервинского) 1233
- Эпилог (Поэма «Боги заговорили»; пер. с арм. В. А. Луговского) 831
- Я вам говорю: близко время, когда... (пер. с арм. С. В. Шервинского) 1233

Александр, Василе

- Берег Серета (пер. с молд. В. А. Луговского) 832, 863, 881
- В альбом (пер. с молд. С. В. Шервинского) 1284
- Ветер с юга (пер. с молд. В. А. Луговского) 832, 863
- Гайдуцкая песня (пер. с молд. В. А. Луговского) 832, 863
- Герои Плевны (пер. с молд. В. А. Луговского) 832, 863
- Гроза (пер. с молд. В. А. Луговского) 832
- Гром (пер. с молд. В. А. Рождественского) 1002
- Добрый молодец – липовый цвет (пер. с молд. М. А. Зенкевича) 621
- Дойна (пер. с молд. В. А. Луговского) 832, 863, 875
- Жатва (пер. с молд. В. А. Рождественского) 1002
- Зима (пер. с молд. В. А. Луговского) 832, 863
- Зимняя ночь (пер. с молд. В. А. Луговского) 832, 863
- Любимая, лишь вспомню (пер. с молд. С. В. Шервинского) 1284
- Месть Стату–Палмэ (пер. с молд. В. А. Луговского) 832, 863
- Метель (пер. с молд. В. А. Рождественского) 1002
- Освобождение цыган от рабства (пер. с молд. В. А. Луговского) 832, 863
- Осень–пряха (пер. с молд. В. А. Луговского) 832, 863
- Отчизна (пер. с молд. В. А. Луговского) 832, 863
- Пастухи и землепашцы (пер. с молд. В. А. Луговского) 832, 863
- Пенеш–Куркан (пер. с молд. В. А. Луговского) 863
- Поздняя осень (пер. с молд. В. А. Луговского) 832, 863
- Послание первое (пер. молд. С. В. Шервинского) 1284
- Поход в Сибирь (пер. с молд. В. А. Луговского) 832, 863
- Пробуждение Румынии (пер. с молд. В. А. Луговского) 832, 863
- Проклятый плуг (пер. с молд. В. А. Луговского) 832, 863
- Прощание с Молдовой (пер. с молд. В. А. Луговского) 832, 863, 881
- Родник (пер. с молд. В. А. Рождественского) 1002
- Рыбак с Босфора (пер. с молд. В. А. Луговского) 832, 863
- Сержант (пер. с молд. В. А. Луговского) 832, 863
- Сеятели (пер. с молд. В. А. Луговского) 832, 863
- Струнга (пер. с молд. В. А. Луговского) 832, 863
- Утро (пер. с молд. В. А. Рождественского) 1085
- Возвращение на родину (пер. с молд. В. А. Луговского) 832, 863
- Хора объединения (пер. с молд. В. А. Луговского) 863
- 15 мая 1848 года (пер. с молд. В. А. Луговского) 863

Александру, Влахуцэ

- Беда ли, беда (пер. с рум. С. В. Шервинского) 1284
- Ветер дует, ветер дует... (пер. с рум. С. В. Шервинского) 1284
- Дойна любви (пер. с рум. С. В. Шервинского) 1284
- Император наш великий... (пер. с рум. С. В. Шервинского) 1284
- Лист зелёный, зрелый тут!.. (пер. с рум. С. В. Шервинского) 1284
- Мастер Маноле (баллада; пер. с рум. С. В. Шервинского) 1284
- Мироед ты, мироед... (пер. с рум. С. В. Шервинского) 1284
- Налоги (пер. с рум. С. В. Шервинского) 1284

- Народная поэзия (пер. с рум. С. В. Шервинского) 1284
- Ох, беда в чужом краю... (пер. с рум. С. В. Шервинского) 1284
- Справедливость (пер. с рум. С. В. Шервинского) 1284
- Тревога, тревога, тревога!.. (пер. с рум. С. В. Шервинского) 1284

Алигьери, Данте

- Божественная комедия (пер. с итал. М. Л. Лозинского) 776, 793, 794, 795, 796, 797, 810, 814, 816
- Всем, чья душа в плену, чье сердце благородно... (пер. с итал. К. Д. Бальмонта) 247

Алишан, Гевонд

- Раздан (пер. с арм. С. В. Шервинского) 1288, 1306

Алишер Навои

- Осрамился я – но пьяный сон... (пер. с чагатайского? С. В. Шервинского) 1309
- Я желтухой болен, кравчий... (пер. с чагатайского? С. В. Шервинского) 1309

Алкей

- Будем пить!.. (пер. с древнегреч. В. И. Иванова) 685
- Буря (пер. с древнегреч. В. И. Иванова) 685, 688, 702
- Всенародным судом... (пер. с древнегреч. В. И. Иванова) 685
- Гимн Диоскурам (пер. с древнегреч. В. И. Иванов) 667
- Гимн реке Гебру (пер. с древнегреч. В. И. Иванов) 667
- Заговорщикам (пер. с древнегреч. В. И. Иванова) 688
- Зима (пер. с древнегреч. В. И. Иванов) 667, 685
- Зимняя пирушка (пер. с древнегреч. В. И. Иванов) 667
- Из душистых трав и цветов пахучих... (пер. с древнегреч. В. И. Иванов) 667, 685
- К Аполлону (пер. с древнегреч. В. И. Иванов) 667, 685, 702
- К Афине (пер. с древнегреч. В. И. Иванова) 685
- К Гермю (пер. с древнегреч. В. И. Иванова) 685
- К Сафо (пер. с древнегреч. В. И. Иванова) 988
- К чему раздумьем сердце мрачить... (пер. с древнегреч. В. И. Иванова) 685
- К Эроту (пер. с древнегреч. В. И. Иванова) 685
- Лето (пер. с древнегреч. В. И. Иванова) 685
- Медью воинской весь блестал... (пер. с древнегреч. В. И. Иванова) 685, 702
- Метит хищник царить... (пер. с древнегреч. В. И. Иванова) 685
- Мнится: все бы нам пить да пить!.. (пер. с древнегреч. В. И. Иванова) 685
- Моим поведай... (пер. с древнегреч. В. И. Иванова) 685
- На седую главу... (пер. с древнегреч. В. И. Иванова) 685
- Ни грозящим кремлем... (пер. с древнегреч. В. И. Иванова) 685
- От пределов земли... (пер. с древнегреч. В. И. Иванова) 685
- Пить, пить давайте!.. (пер. с древнегреч. В. И. Иванова) 685
- Позовите мне, други... (пер. с древнегреч. В. И. Иванова) 685
- Помнят в Спарте Аристодема... (пер. с древнегреч. В. И. Иванова) 685
- Ты был мне другом... (пер. с древнегреч. В. И. Иванов) 667, 685
- Черплет из кубков мы... (пер. с древнегреч. В. И. Иванова) 685
- Что за птицы... (пер. с древнегреч. В. И. Иванов) 667

Алунан, Юрис

- Помещик и мужик... (пер. с латыш. С. В. Шервинского) 1317
- Что ты куёшь, кузнец?.. (пер. с латыш. С. В. Шервинского) 1317

Альвер, Бетти

- Бобыль (пер. с эст. В. А. Рождественского) 1065
- О большом дерзании (пер. с эст. В. А. Рождественского) 1065
- Пастух (пер. с эст. В. А. Рождественского) 1065
- Я – хозяин (пер. с эст. В. А. Рождественского) 1065

Альберти, Рафаэль

- Башня Иснахар (пер. с исп. Б. Л. Пастернака) 913, 980
- Дочь булочницы (пер. с исп. Б. Л. Пастернака) 913, 975, 980
- Если голос умрет мой на суше (пер. с исп. Б. Л. Пастернака) 913, 914, 975, 979, 980

- Крестьяне (пер. с исп. Б. Л. Пастернака) 913, 914, 979, 980
- Летняя моя матроска (пер. с исп. Б. Л. Пастернака) 913, 975, 980
- Нет его, морюшка–моря (пер. с исп. Б. Л. Пастернака) 913, 914
- Песня уличного торговца (пер. с исп. Б. Л. Пастернака) 913, 914, 980
- Сан Рафаэль (пер. с исп. Б. Л. Пастернака) 913
- Федерико Гарсиа Лорке (пер. с исп. Б. Л. Пастернака) 913, 914, 979, 980, 996
- Эль Пардо (пер. с исп. Б. Л. Пастернака) 913, 975, 980, 982

Альбий Тибулл

- Из II книги Элегий (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1230
- Элегия I (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1230

Аманжолов, Касым Рахимжанович

- На солнце греясь, камни мостовой (пер. с каз. В. А. Рождественского) 1081
- Утес (пер. с каз. В. А. Рождественского) 1081

Амброджини, Анджело (Полициано)

- Раз утром, девушки, я шла, гуляя... (пер. с итал. С. В. Шервинского) 1230, 1291
- Сказание об Орфее (Отрывок; пер. с итал. С. В. Шервинского) 1230, 1291
- Эпитафия Фра Филиппо Липпи (пер. с итал. А. Блока) 314

Ан Мун Ен

- За оградою сада цветы... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 185
- О хризантема! Объясни, зачем... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 185
- Эту самую луну... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 185

Андерсен, Ханс Кристиан

- Вечер (пер. с дат. К. Д. Бальмонта) 242
- Гефион (пер. с дат. А. А. Коринфского) 734, 735
- Дания – моя родина (пер. с дат. А. А. Коринфского) 734, 735

Андреев, Веселин

- Баллада о шестнадцати (пер. с болг. М. А. Зенкевича) 619
- Баллада о коммунисте (пер. с болг. М. А. Зенкевича) 619, 628
- Зимние сказки (пер. с болг. М. А. Зенкевича) 619
- Железное племя (пер. с болг. М. А. Зенкевича) 619

Андрицою, Александру

- Он видит в небе Млечный путь (пер. с рум. С. В. Шервинского) 1284

Аполлинер, Гийом

- Закалка (пер. с фр. М. А. Зенкевича) 558, 652
- Лунный свет (пер. с фр. Б. К. Лившица) 744, 762, 774
- Музыкант из Сен–Мерри (пер. с фр. Б. К. Лившица) 773
- Небольшой автомобиль (пер. с фр. М. А. Зенкевича) 558, 652
- Рыжая красавица (пер. с фр. М. А. Зенкевича) 652
- Отшельник (пер. с фр. Б. К. Лившица) 773
- Переселенец с Лендор–Роуда (пер. с фр. Б. К. Лившица) 744, 767, 773, 774
- Присел (пер. с фр. Б. К. Лившица) 773
- Сумерки (пер. с фр. Б. К. Лившица) 744, 762, 762, 773, 774
- Сухопутный океан (пер. с фр. Б. К. Лившица) 773
- Через Европу (пер. с фр. Б. К. Лившица) 773

Арань, Янош

- Толди (Отрывок из поэмы; пер. с венгр. Н. А. Заболоцкого) 491
- Четвертая песня из поэмы «Толди» (пер. с венгр. Н. А. Заболоцкого) 487

Аргези, Тудор

- Вечерняя песня (пер. с рум. А. А. Ахматовой) 93, 98, 99
- Дакское (пер. с рум. С. В. Шервинского) 1230, 1235, 1284
- Доброе утро, весна! (пер. с рум. А. А. Ахматовой) 92, 93, 98, 99
- набросок (пер. с рум. А. А. Ахматовой) 93, 98, 99
- Неизвестному поэту (пер. с рум. А. А. Ахматовой) 93, 98, 99
- О чем грустить? (пер. с рум. А. А. Ахматовой) 93, 98, 99, 192

- Перекресток (пер. с рум. А. А. Ахматовой) 93, 98, 99
- Плэмпале (пер. с рум. А. А. Ахматовой) 93, 98, 99
- Потерянные листья (пер. с рум. А. А. Ахматовой) 92, 93, 98, 99, 188, 198

Арендт, Эрих

- Баллада о горном ветре Эрих Арендт (пер. с нем. В. А. Луговского) 830

Ариосто, Лодовико

- Роланд Неистовый (Начальные октавы, отрывок; пер. с итал. Ю. Н. Верховского) 456, 457

Аркос, Рене

- Земля (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 334

Арно, Антуан

- Листок (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 333, 334

Асан Кайгы

- Обращение к хану Джанибеку (пер. с каз. В. А. Рождественского) 1081
- Откуда озерному дикому гусю... (пер. с каз. В. А. Рождественского) 1081
- Чистейший и бесценный жемчуг... (пер. с каз. В. А. Рождественского) 1081
- Что в нашей жизни считать несчастьем?.. (пер. с каз. В. А. Рождественского) 1081

Асет

- Девушка Гаухар (пер. с каз. В. А. Рождественского) 1081
- Каракёз – черноглазая (пер. с каз. В. А. Рождественского) 1081

Аснык, Адам

- Астры (пер. с пол. И. А. Бунина) 414, 416, 417, 440
- Без слов мы навсегда простились с тобою... (пер. с пол. И. А. Бунина) 416, 417, 440
- Геракл (пер. с пол. И. А. Бунина) 416, 417, 440
- Лилии (пер. с пол. И. А. Бунина) 414, 416, 417, 435, 440

Аспазия

- Молитва (пер. с латыш. В. И. Иванова) 667

Аусеклис

- Тримпула (пер. с латыш. В. И. Иванова) 667

Ахмад, Даниш (Дониш)

- Касыда (пер. с перс. Н. А. Заболоцкого) 490

Ахтамарский, Григорий

См. Ахтамарци Григорис

Ахтамарци, Григорис

- Песнь об одном епископе (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 379, 390, 396, 399
- Песня (Весна пришла...; пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 379, 390, 396, 399
- Песнь о розе и соловье (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 379, 390, 396, 399

Ахтамберды–Жырау

- Верблюды с грузом соли шею гнет... (пер. с каз. В. А. Рождественского) 1081
- Иной шагает важно, горд собой... (пер. с каз. В. А. Рождественского) 1081
- Что на земле красавицы милей... (пер. с каз. В. А. Рождественского) 1081
- Я не слезу с коня, что в скачке скор... (пер. с каз. В. А. Рождественского) 1081

Багешский, Аракел

См. Багишеци Аракел

Багдасар, Дпир

- Пришла весна, и меж ветвей... (пер. с арм. С. В. Шервинского) 1287, 1301

Багишеци, Аракел

- Песня о розе и соловье (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 379, 390, 396, 399

Багряна, Элисавета

- Амазонка (пер. с болг. С. В. Шервинского) 1236, 1281
- Аэродромы (пер. с болг. В. М. Инбер) 703, 706
- Балатон (пер. с болг. С. В. Шервинского) 1281
- Бедняки (пер. с болг. М. А. Зенкевича) 619

- Безумие (пер. с болг. А. А. Ахматовой) 92, 93
- Великая страна (пер. с болг. С. В. Шервинского) 1281
- Вечер в Димитровграде (пер. с болг. М. А. Зенкевича) 619
- Вечная (пер. с болг. А. А. Ахматовой) 92, 93, 175, 188
- Виденье (пер. с болг. А. А. Ахматовой) 92, 93, 175
- Две матери (пер. с болг. С. В. Шервинского) 1281
- Дождь (пер. с болг. С. В. Шервинского) 1236, 1281
- Дом в Бояне (пер. с болг. В. М. Инбер) 703, 706
- Есть ласки... (пер. с болг. В. М. Инбер) 703, 706
- Забытые (пер. с болг. А. А. Ахматовой) 92, 93, 175, 192, 197
- Земля, внучка и я (пер. с болг. В. М. Инбер) 703, 706
- Зов (пер. с болг. А. А. Ахматовой) 92, 93, 192
- К ней (пер. с болг. А. А. Ахматовой) 175
- Книга (пер. с болг. А. А. Ахматовой) 175, 193
- Когда в низину (пер. с болгар. В. М. Инбер) 703, 706
- Когда ты сияешь...(пер. с болг. С. В. Шервинского) 1236
- Контрапункт (пер. с болг. В. М. Инбер) 725
- Красота (пер. с болг. С. В. Шервинского) 1281
- Ленин (пер. с болг. С. В. Шервинского) 1281
- Лес (пер. с болг. С. В. Шервинского) 1281
- Любимая (пер. с болг. С. В. Шервинского) 1281
- Люблю, когда зыбучий снег... (пер. с болг. В. М. Инбер) 703, 706
- Младен Исаев (пер. с болг. С. В. Шервинского) 1281
- Моя песня (пер. с болг. С. В. Шервинского) 1236
- На «Гелиосе» (пер. с болг. А. А. Ахматовой) 92, 93
- Не то мое горе...(пер. с болг. А. А. Ахматовой) 175
- Петроханский вечер (пер. с болг. С. В. Шервинского) 1281
- Пиринская песня (пер. с болг. С. В. Шервинского) 1236, 1281
- Пленники (пер. с болг. С. В. Шервинского) 1281
- Правнучка (пер. с болг. М. И. Цветаевой) 1146, 1147, 1158, 1165, 1167
- Предки (пер. с болг. С. В. Шервинского) 1281
- Пятьдесят лет со смерти Ботева (пер. с болг. С. В. Шервинского) 1236
- Расплата (пер. с болг. А. А. Ахматовой) 92, 93
- Свидание (пер. с болг. С. В. Шервинского) 1281
- Сигнал. Свободен путь. – Иди, иди (пер. с болг. А. А. Ахматовой) 92
- Сидеть, склоняюсь друг к другу головами... (пер. с болг. С. В. Шервинского) 1230, 1236
- Синеокая (пер. с болг. С. В. Шервинского) 1236
- Сонет (пер. с болг. С. В. Шервинского) 1281
- Стихии (пер. с болг. С. В. Шервинского) 1230, 1236
- Стучали в Сливенском ущелье сукновальни... (пер. с болг. В. М. Инбер) 703
- Судьба (пер. с болг. А. А. Ахматовой) 92
- Счастье (пер. с болг. С. В. Шервинского) 1281
- Юг (пер. с болг. С. В. Шервинского) 1281
- Requiem (пер. с болг. А. А. Ахматовой) 92, 93

Бажан, Микола Платонович

- Баллада о подвиге (пер. с укр. Н. А. Заболоцкого) 492, 493
- Белый цвет шиповника (пер. с укр. В. И. Иванова) 668, 669
- Буря (пер. с укр. Н. А. Заболоцкого) 487, 490, 492, 493
- В яру (пер. с укр. М. А. Зенкевича) 560
- Воспоминания о Бёрнсе (пер. с укр. Н. А. Заболоцкого) 492, 493
- Встреча в Шеффилде (пер. с укр. Н. А. Заболоцкого) 492
- Даниил Галицкий (Поэма; пер. с укр. М. А. Зенкевича) 560, 561
- Железный крест (пер. с укр. М. А. Зенкевича) 528
- Здания (цикл стихотворений; пер. с укр. Э. Г. Багрицкого) 212
- Знамя на штыке (пер. с укр. М. А. Зенкевича) 528

- Зодчий (пер. с укр. Н. А. Заболоцкого) 492, 493
- Кровь полонянок (пер. с укр. Э. Г. Багрицкого) 212
- Мальчик из Чуфут–Кале (пер. с укр. Н. А. Заболоцкого) 492, 493
- На командном пункте (пер. с укр. М. А. Зенкевича) 560
- На левом берегу (пер. с укр. М. Л. Лозинского) 777, 778
- На площади (пер. с укр. М. Л. Лозинского) 777, 778
- На поле Куликовом (пер. с укр. Н. А. Заболоцкого) 492, 493
- На улице (пер. с укр. М. Л. Лозинского) 777, 778
- Над морем (пер. с укр. Н. А. Заболоцкого) 487, 490, 492, 493, 553
- Накануне (пер. с укр. М. А. Зенкевича) 560, 561
- Ночь Гофмана (пер. с укр. Э. Г. Багрицкого) 212, 214
- Около университета (пер. с укр. Н. А. Заболоцкого) 492
- По Шотландской дороге (пер. с укр. Н. А. Заболоцкого) 492, 493
- Прорыв (пер. с укр. Н. Н. Асеева) 34, 35
- Разрыв–трава (пер. с укр. Э. Г. Багрицкого) 212, 213, 214, 238
- Солдатская баллада (пер. с укр. Н. А. Заболоцкого) 492
- Странствующий джентльмен (пер. с укр. Н. А. Заболоцкого) 462, 463
- Строитель см. «Зодчий»
- Сумерки в Гайд–парке (пер. с укр. Н. А. Заболоцкого) 490, 492
- Твой сын (пер. с укр. Н. А. Заболоцкого) 492
- Утро (пер. с укр. М. Л. Лозинского) 777, 778
- Яр (пер. с укр. М. Л. Лозинского) 777, 778

Базар

- Над холмами предгорья, в степи... (пер. с каз. В. А. Рождественского) 1081

Баиф, Антуан де

- Розы (пер. с фр. Ю. Н. Верховского) 456

Байрон, Джордж Гордон

- Бронзовый век (пер. с англ. В. А. Луговского) 830, 833
- Будь сердцем я коварен, как ты говорил... (пер. с англ. Н. М. Минского) 904
- В час, когда расставались... (пер. с англ. Н. М. Минского) 904, 905
- Видение суда (пер. с англ. Ю. К. Балтрушайтиса) 239, 240
- Видение суда (пер. с англ. Г. А. Шенгели) 1195
- Воспоминание (пер. с англ. Вс. А. Рождественского) 1003, 1004, 1005
- Георгу, графу Делавару (пер. с англ. А. А. Блока) 290, 291, 293, 298, 299, 309
- Гяур (Поэма; пер. с англ. Г. А. Шенгели) 1195
- Дамет (пер. с англ. А. А. Блока) 291, 292, 276, 278, 279, 280
- Дон–Жуан (Песнь первая, отрывок; пер. с англ. Г. А. Шенгели) 1216
- Жалоба Тассо (пер. с англ. Щепкиной–Куперник) 1326
- Забыть тебя! Забыть тебя! (пер. с англ. В. И. Иванова) 670, 672, 673
- Звезда Почетного Легиона (пер. с англ. В. И. Иванова) 670, 672, 673
- И ты мертва! (пер. с англ. Щепкиной–Куперник) 1325
- Из дневника в Кефалонии (пер. с англ. А. Блока) 291, 293–299, 311, 313, 314, 318, 321, 324
- Ирландская аватара (The Irish Avatar; поэма, пер. с англ. В. А. Луговского) 836
- Ирландская аватара (The Irish Avatar; поэма, пер. с англ. М. А. Зенкевича) 562, 563
- К времени (пер. с англ. В. И. Иванова) 670
- К Музе вымысла (To Romance; пер. с англ. В. Я. Брюсова) 337, 338
- К Тирзе (пер. с англ. Щепкиной–Куперник) 1325
- Каин (пер. с англ. И. А. Бунина) 413, 414, 416
- Когда мой дух в чертог отцов... (Отрывок, пер. с англ. Г. А. Шенгели) 1196, 1197
- Когда я как горец... (пер. с англ. В. Я. Брюсова) 339
- Корсар (Поэма; пер. с англ. Г. А. Шенгели) 1195
- Лакин–и–Гэр (Lachin y Gair; пер. с англ. В. Я. Брюсова) 334, 337, 338
- Лэчин–и–Гэр (Lachin y Gair; пер. с англ. В. Вс. Иванова) 635, 638
- Любви последнее прости (пер. с англ. В. И. Иванова) 670

- Любовь и смерть (пер. с англ. А. Блока) 290, 293, 295, 298, 299, 314, 318, 321
- Люсьетта (пер. с англ. А. Блока) 291, 293
- Манфред (Manfred; пер. с англ. Г. А. Шенгели) 1195
- Манфред (Manfred; пер. с англ. И. А. Бунина) 413, 414, 416, 419, 420
- На болезнь леди Байрон (пер. с англ. О. Н. Чюминой) 1178
- На воды пала ночь... (пер. с англ. В. И. Иванова) 667
- На рождение Джона Уильяма Риццо Гопнера (пер. с англ. А. Блока) 291, 293, 298, 299
- Не вспоминай (Remind me not, Remind me not...; пер. с англ. Щепкиной–Куперник) 1324, 1325, 1337
- Не надо слов (Remind me not, Remind me not; пер. с англ. В. Вс. Иванова) 635
- Небо и земля (пер. с англ. И. А. Бунина) 414, 416
- Нет времени тому названья... (пер. с с англ. В. А. Рождественского) 1003, 1004
- О, если в суете дневной... (пер. с с англ. В. А. Рождественского) 1003, 1004
- О, песня скорби, прочь лети (пер. с англ. Щепкиной–Куперник) 1325
- Ода авторам билля против разрушителей станков (пер. с англ. О. Н. Чюминой) 1179, 1180
- Ода к Наполеону Бонапарту (пер. с англ. В. Я. Брюсова) 337, 38
- Ода с французского (пер. с англ. В. А. Луговского) 833, 835, 836
- Октавы (Из поэмы «Дон Жуан»; пер. с англ. М. Л. Лозинского) 776
- Остров (пер. с англ. В. И. Иванова) 674
- Отрывок (Когда б вновь вынесла меня...; пер. с англ. О. Н. Чюминой) 1178
- Отрывок (Бесплодные места, где был я сердцем молод...; пер. с англ. А. А. Блока) 291, 295, 314
- Отрывок , написанный вскоре после замужества мисс Чаворт (Fragment; пер. с англ. А. Блока) 290, 296–299, 292, 299, 305
- Паломничество Чайльд–Гарольда (Поэма; пер. с англ. Г. А. Шенгели) 1195
- Первое лобзание любви (The First Kiss of Love; пер. с англ. В. Вс. Иванова) 635, 638
- Первый поцелуй любви (The First Kiss of Love; пер. с англ. В. Я. Брюсова) 337, 338
- Перевод греческой любовной песни (пер. с англ. В. И. Иванова) 670, 672
- Песнь к сулиотам (пер. с англ. А. Блока) 291, 292–299, 318
- Плач Ирода по Мириамне (пер. с англ. О. Н. Чюминой) 1178
- Победа (пер. с англ. А. Блока) 291, 292, 298, 299
- Подражание Катуллу (пер. с англ. А. Блока) 291, 292, 295, 296, 298, 299, 314, 318, 324,
- Подражание Тибуллу (пер. с англ. А. Блока) 291, 292, 295, 298, 299,
- Посвящается Мэрион (пер. с англ. А. Блока) 291, 298, 299
- При отъезде из Ньюстэдского аббатства (пер. с англ. В. И. Иванова) 667, 672
- Проклятие Минервы (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 562
- Прометей (Prometheus; пер. с англ. В. А. Луговского) 830, 833, 834, 835, 837
- Прометей (Prometheus, отрывок; пер. с англ. К. Д. Бальмонта) 242
- Пророчество Данте (Поэма; пер. с англ. Г. А. Шенгели) 1195
- Прости! (пер. с англ. В. И. Иванова) 673
- Прощание Наполеона (Napoleon's Farewell; пер. с англ. В. А. Луговской) 790, 791, 792, 793, 794
- Прощание Наполеона (Napoleon's Farewell; пер. с англ. В. Я. Брюсова) 338
- Прощанье с Мальтой (пер. с англ. В. И. Иванова) 667
- Разлука (пер. с англ. В. И. Иванова) 673
- Романс (Заветное имя сказать, начертать...; пер. с англ. В. И. Иванова) 667, 672, 673
- Романс (Какая радость...; пер. с англ. В. И. Иванова) 667, 672, 673
- Романс (Надежду счастьем не зови...; пер. с англ. В. И. Иванова) 667, 673
- Романс (Сияй в блаженной...; пер. с англ. В. И. Иванова) 667, 673
- С французского (Славный вождь... ; пер. с англ. В. Я. Брюсова) 338
- Сердолик (The Cornelian; пер. с англ. В. Я. Брюсова) 336, 337, 338
- Сон (The Dream; пер. с англ. М. А. Зенкевича) 562, 563
- Сон (The Dream; пер. с англ. Щепкиной–Куперник) 1325
- Сонет к Женевскому озеру (пер. с англ. Н. М. Минского) 904

- Сонет к Шильону (Sonnet on Chillon; пер. с англ. Н. М. Минского) 905
- Сонет к Шильону (Sonnet on Chillon; пер. с англ. Г. А. Шенгели) 1195, 1197
- Сочувственное послание Карре... (пер. с англ. А. Блока) 291, 292, 308, 309
- Спешите, певец, скорее арфу взять (пер. с англ. И. А. Бунина) 418
- Стансы для музыки (Кто сравнится...; пер. с англ. К. Д. Бальмонта) 242, 245, 246, 248, 251
- Стансы для музыки (Сияй в блаженной, светлой сени!...; пер. с англ. В. И. Иванова) 702
- Стансы к Августе (пер. с англ. Б. Л. Пастернака) 913, 914, 918, 919, 920, 968, 977, 982, 990, 995
- Стансы к По (пер. с англ. О. Н. Чюминой) 1178
- Стансы, написанные при проходе мимо Амвракийского залива (пер. с англ. Т. Л. Щепкиной–Куперник) 1323, 1324
- Строки, написанные под вязом на кладбище в Гарроу (пер. с англ. А. Блока) 291, 292, 295, 298
- Так ты оплачешь боль мою? (пер. с англ. В. И. Иванова) 670, 673
- Томасу Муру (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 562, 563
- Тьма (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 562
- Хочу я быть ребенком вольным... (I Would I Were a Careless Child; пер. с англ. В. Я. Брюсова) 333, 334, 338, 377, 398
- Хочу я быть ребенком вольным... (I Would I Were a Careless Child; пер. с англ. А. А. Блок) 280, 381
- Элегия на Ньюстедское аббатство (пер. с англ. В. Я. Брюсова) 337, 338
- Юлиан (пер. с англ. В. И. Иванова) 674, 673
- Fragment (Написан вскоре после замужества мисс Чаворт; пер. с англ. А. Блока) 292, 295, 296
- L`amitié est l`amour sans ailes (пер. с англ. А. Блока) 290, 291, 292, 298, 299

Бакалов–Церковский, Цанко

- Бедняки (пер. с болг. М. А. Зенкевича) 619, 629
- Годы, годы... (пер. с болг. В. А. Луговского) 862
- До коих пор? (пер. с болг. М. А. Зенкевича) 619, 627, 629
- К братьям–беднякам (пер. с болг. В. А. Луговского) 862, 868
- Косарь (пер. с болг. В. А. Луговского) 862, 866, 868
- На пашне (пер. с болг. В. А. Луговского) 862, 868
- Плотник (пер. с болг. В. А. Луговского) 868

Бакхилид

- В поле за стенами града святилище это Зефиру... (пер. с древнегреч. Д. С. Усова) 1132, 1082', 1082''
- Евдем – Зефиру см. «В поле за стенами града святилище это Зефиру...»
- Пленяет разум... (пер. с древнегреч. В. И. Иванова) 685
- Фесей (пер. с древнегреч. В. И. Иванов) 632
- Юноши, или Тесей Ада (пер. с древнегреч. И. Ф. Анненского) 2, 3, 4, 5, 6, 17
- Юные жертвы, или Фесей (пер. с древнегреч. И. Ф. Анненского) 23

Бануш, Мария

- Отдых (пер. с рум. С. В. Шервинского) 1284
- Поэзия (пер. с рум. В. М. Инбер) 703
- С тобою говорю, Америка (пер. с рум. С. В. Шервинского) 1284

Бараташвили, Николоз Мелитонович

- Вытру слезы среди самого пыла... (пер. с груз. Б. Л. Пастернака) 914, 922, 972
- Гиацинт и странник (пер. с груз. Б. Л. Пастернака) 914, 922, 972
- Глаза с туманной поволокою... (пер. с груз. Б. Л. Пастернака) 914, 922, 972
- Голубой цвет (пер. с груз. Б. Л. Пастернака) 982
- Дяде Григолу (пер. с груз. Б. Л. Пастернака) 914, 922, 972
- Екатерине, когда она пела под аккомпанемент фортепиано (пер. с груз. Б. Л. Пастернака) 914, 922, 972

- Злобный дух (пер. с груз. Б. Л. Пастернака) 922, 972, 952
- К чонгури (пер. с груз. Б. Л. Пастернака) 922, 972
- Как змеи локоны твои распались... (пер. с груз. Б. Л. Пастернака) 914, 922, 972
- Кетевана (пер. с груз. Б. Л. Пастернака) 922, 972
- Княжне Екатерине Чавчавадзе (пер. с груз. Б. Л. Пастернака) 922, 925
- Когда мы рядом... (пер. с груз. Б. Л. Пастернака) 922, 925
- Когда ты, как жаркое солнце, взошла... (пер. с груз. Б. Л. Пастернака) 922, 972
- Мерани (пер. с груз. Б. Л. Пастернака) 914, 922, 972
- Мерани (пер. с груз. М. Л. Лозинского) 814, 828
- Младенец (пер. с груз. Б. Л. Пастернака) 914, 922, 972
- Могила царя Ираклия (пер. с груз. Б. Л. Пастернака) 914, 922, 972, 998
- Моей звезде (пер. с груз. Б. Л. Пастернака) 922
- Моим друзьям (пер. с груз. Б. Л. Пастернака) 914, 922
- Моя молитва (пер. с груз. Б. Л. Пастернака) 914, 922, 972
- Мужское отрезвление – не измена... (пер. с груз. Б. Л. Пастернака) 914, 922, 972
- Надпись на азарпеше князя Баратаева (пер. с груз. Б. Л. Пастернака) 922, 972
- Наполеон (пер. с груз. Б. Л. Пастернака) 922, 972
- Ночь на Кабахи (пер. с груз. Б. Л. Пастернака) 914, 922, 972
- Одинокая душа (пер. с груз. Б. Л. Пастернака) 914, 922, 972, 999
- Осенний ветер у меня в саду... (пер. с груз. Б. Л. Пастернака) 914, 922, 972
- Раздумья на берегу Куры (пер. с груз. Б. Л. Пастернака) 914, 922, 972, 999
- Серьга (пер. с груз. Б. Л. Пастернака) 922, 972
- Соловей и роза (пер. с груз. Б. Л. Пастернака) 922, 972
- Судьба Грузии (Поэма; пер. с груз. Б. Л. Пастернака) 914, 951
- Сумерки на Мтацминде (пер. с груз. Б. Л. Пастернака) 914, 922, 972, 999
- Сумерки на Мтацминде (пер. с груз. М. Л. Лозинского) 814
- Таинственный голос (пер. с груз. Б. Л. Пастернака) 914, 922, 972
- Ты самое большое чудо божье... (пер. с груз. Б. Л. Пастернака) 914, 922, 972
- Цвет небесный, синий цвет... (пер. с груз. Б. Л. Пастернака) 914, 922, 972, 999
- Чаша (пер. с груз. Б. Л. Пастернака) 914, 922, 972
- Чинара (пер. с груз. Б. Л. Пастернака) 914, 972
- Что странного, что я пишу стихи?... (пер. с груз. Б. Л. Пастернака) 914, 922, 972, 982, 999
- Я помню, ты стояла... (пер. с груз. Б. Л. Пастернака) 914, 922, 972
- Я храм нашел в песках. Средь тьмы... (пер. с груз. Б. Л. Пастернака) 914, 922, 972

Барбарус, Иоханнес

- Бумажный человек (Фрагменты поэмы; пер. с эст. Г. А. Шенгели) 1218
- Испания (пер. с эст. Г. А. Шенгели) 1217
- Классовая борьба поэзии (пер. с эст. Г. А. Шенгели) 1217
- Ленин (пер. с эст. Г. А. Шенгели) 1217
- Об одной потере (пер. с эст. Г. А. Шенгели) 1226
- Отдаленье (пер. с эст. Г. А. Шенгели) 1226
- Песня победы (пер. с эст. Г. А. Шенгели) 1218
- Сократ (пер. с эст. Г. А. Шенгели) 1218
- Старая мельница (пер. с эст. Г. А. Шенгели) 1226
- Стремление (пер. с эст. Г. А. Шенгели) 1217

Барбье, Огюст

- Бронза (пер. с фр. О. Мандельштама) 882', 883
- Джульетта милая... (пер. с фр. В. А. Рождественского) 1000, 1006
- Джин (пер. с фр. О. Э. Мандельштама) 882'
- Ирландские холмы (пер. с фр. О. Мандельштама) 882', 883
- Истукан (Фрагменты; пер. с фр. О. Э. Мандельштама) 882'
- Как грустно наблюдать повсюду корни зла... (пер. с фр. В. А. Рождественского) 1000, 1006
- Кумир (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 334

- Кьяйя (пер. с фр. В. А. Рождественского) 1000, 1006
- Леонардо да Винчи (пер. с фр. В. А. Рождественского) 1000, 1006
- Мазаччио (пер. с фр. В. А. Рождественского) 1000, 1006
- Микеланджело (пер. с фр. В. А. Рождественского) 1000, 1006
- Мятёж (пер. с фр. О. Мандельштама) 882', 883, 887, 890
- Наполеоновская Франция (пер. с фр. О. Э. Мандельштама) 882'
- Отрывок (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 333
- Отъезд (пер. с фр. В. А. Рождественского) 1006
- Прощание (пер. с фр. В. А. Рождественского) 1000, 1006
- Собачья склока (пер. с фр. О. Э. Мандельштама) 882'
- Тициан (пер. с фр. В. А. Рождественского) 1006
- Чимароза (пер. с фр. В. А. Рождественского) 1000, 1006
- Шахтеры Ньюкэстля (пер. с фр. О. Э. Мандельштама) 882'
- Это зыбь (пер. с фр. О. Э. Мандельштама) 882'
- 1793 (пер. с фр. О. Мандельштама) 882', 883

Барбюс, Анри

- Швея (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1228

Барда, Фрицис

- Мой плуг (пер. с латыш. С. В. Шервинского) 1317

Бартель, Макс

- Дорога (пер. с нем. О. Мандельштама) 882'
- Баррикада (пер. с нем. О. Мандельштама) 882'
- Ведь любишь ты? Так появишься в пустыне... (пер. с нем. О. Мандельштама) 882'
- Верден (пер. с нем. О. Мандельштама) 882'
- Весна (пер. с нем. О. Мандельштама) 882'
- Военная песня (пер. с нем. О. Мандельштама) 882'
- Ворота распахнули и вышли на улицу мощной походкой... (пер. с нем. О. Мандельштама) 882'
- Гроза права (пер. с нем. О. Мандельштама) 882'
- Деятель (пер. с нем. О. Мандельштама) 882'
- Если мы уж собрались... (пер. с нем. О. Мандельштама) 882'
- Жалоба девушки (пер. с нем. О. Мандельштама) 882'
- Завоеем мир! (пер. с нем. О. Мандельштама) 882'
- Карл Либкнехт (пер. с нем. О. Мандельштама) 882'
- Каторжный май (пер. с нем. О. Мандельштама) 882'
- Когда мы шагаем в центральные кварталы... (пер. с нем. О. Мандельштама) 882'
- Колосья (пер. с нем. О. Мандельштама) 882'
- Кто я? Вольный бродяга я... (пер. с нем. О. Мандельштама) 882'
- Кулак (пер. с нем. О. Мандельштама) 882'
- Лес (пер. с итал. О. Мандельштама) 882'
- Лес был поруган, как наше завтра... (пер. с нем. О. Мандельштама) 882'
- Любы мне глыбы больших достижений... (пер. с нем. О. Мандельштама) 882'
- Март (пер. с нем. О. Мандельштама) 882'
- Мой шаг звучит... (пер. с нем. О. Мандельштама) 882'
- Молодая гвардия (пер. с нем. О. Мандельштама) 882'
- Мученики (пер. с нем. О. Мандельштама) 882'
- На заре румяной... (пер. с нем. О. Мандельштама) 882'
- На пути обратном... (пер. с нем. О. Мандельштама) 882'
- На утро радостный почин... (пер. с нем. О. Мандельштама) 882'
- Неизвестному солдату (пер. с итал. О. Мандельштама) 882'
- Перебросилось в сердце сотрясение турбины... (пер. с нем. О. Мандельштама) 882'
- Перед битвой (пер. с нем. О. Мандельштама) 882'
- Передышка (пер. с нем. О. Мандельштама) 882'
- Песня девушки (пер. с нем. О. Мандельштама) 882'
- Петербург (пер. с нем. О. Мандельштама) 882'

- Под дымным вымпелом корабль кирпичный... (пер. с нем. О. Мандельштама) 882'
- Поруганный лес (пер. с нем. О. Мандельштама) 882'
- Призыв (пер. с нем. О. Мандельштама) 882'
- Пробуждение города (пер. с нем. О. Мандельштама) 882'
- Проснулся день, враждебный музыке и снам... (пер. с нем. О. Мандельштама) 882'
- Простерла руку жизнь над ними... (пер. с нем. О. Мандельштама) 882'
- Птицы (пер. с нем. О. Мандельштама) 882'
- Рука (пер. с нем. О. Мандельштама) 882'
- Русские братья: рабочий, солдат, земледелец... (пер. с нем. О. Мандельштама) 882'
- С пеной у рта, упав на стул... (пер. с нем. О. Мандельштама) 882'
- Сводка (пер. с нем. О. Мандельштама) 882'
- Семь златоустовских скрипачей... (пер. с нем. О. Мандельштама) 882'
- Семь златоустских скрипачей (пер. с нем. О. Мандельштама) 882'
- Твоя рука тиха, легка... (пер. с нем. О. Мандельштама) 882'
- Ты сейчас блуждаешь где-то... (пер. с нем. О. Мандельштама) 882'
- Ты, луна, из полной чаши... (пер. с нем. О. Мандельштама) 882'
- Тюремные братья, в весенние дни... (пер. с нем. О. Мандельштама) 882'
- Утопия (пер. с нем. О. Мандельштама) 882'
- Хоть во сне – с тобой да побуду... (пер. с нем. О. Мандельштама) 882'
- Янтарных персиков румянец... (пер. с нем. О. Мандельштама) 882'

Басё

- Летние травы... (пер. с яп. К. Д. Бальмонта) 242, 248
- О, дремотный пруд!.. (пер. с яп. В. Я. Брюсова) 334

Батайль, Анри

- Птица, птица голубая (пер. с фр. М. А. Кузиминой) 703

Баумволь, Рахиль Львовна

- Бывает раннею весною (пер. на идиша А. А. Ахматовой) 101
- В Мавзолее (пер. с идиша В. М. Инбер) 707
- Вишни цветут (пер. с идиша В. М. Инбер) 707
- Светает (пер. с идиша В. М. Инбер) 707
- Светлое место (пер. с идиша В. М. Инбер) 707
- Улыбка (пер. с идиша В. М. Инбер) 707
- Цветок в бокале (пер. с идиша В. М. Инбер) 707
- Я всё не решу (пер. с идиша В. М. Инбер) 707

Бахман, Георг

- Тени (пер. с нем. К. Д. Бальмонта) 242

Бахшиев, Миши Юсупович

- Татской женщине (пер. с горско-евр. Г. А. Шенгели) 1226

Безруч, Пётр

- В правой руке нёс тяжёлый я молот (пер. с чеш. К. Д. Бальмонта) 242
- Кто на моё место? (пер. с чеш. К. Д. Бальмонта) 242

Белле, Жоашен (Иоахим, Иоаким) дю

- В аду своих телес был дух закован мой... (пер. с фр. Ю. Н. Верховского) 456
- В лесу ягненок блеет – знать... (пер. с фр. И. Г. Эренбурга) 1345
- Ваш суд, придворные, честит поэтов, нас... (пер. с фр. Ю. Н. Верховского) 456
- Везде тщеславие да зависть, скупость, – с ними... (пер. с фр. Ю. Н. Верховского) 456
- Голубка над кипящими валами... (пер. с фр. И. Г. Эренбурга) 1345, 1370, 1371
- Гордится в Греции поэзия поныне... (пер. с фр. Ю. Н. Верховского) 456
- Добро пожаловать, о Тишина благая!.. (пер. с фр. Ю. Н. Верховского) 456
- Друг, научу тебя... (пер. с фр. Ю. Н. Верховского) 456
- Зачем глаза им? Ведь посмотрит кто-то... (пер. с фр. И. Г. Эренбурга) 1345
- Идея (пер. с фр. Ю. Н. Верховского) 456, 458
- К Эроз (пер. с фр. С. В. Шервинского) 1312
- Кто б возразил, Жильбер, и пренебрег молвой... (пер. с фр. Ю. Н. Верховского) 456

- Кто видывал не раз огромный дуб сухой... (пер. с фр. Ю. Н. Верховского) 456
- Льстецы покажут нам искусство лести... (пер. с фр. И. Г. Эренбурга) 1345, 1370, 1371
- Повсюду славен, повсеместно чтим... (пер. с фр. И. Г. Эренбурга) 1345, 1370
- Пришельца потрясает запустенье... (пер. с фр. И. Г. Эренбурга) 1345, 1370, 1371
- Пьеру де Ронсару (пер. с фр. С. В. Шервинского) 1230, 1312
- Служу – я правды от тебя не прячу... (пер. с фр. И. Г. Эренбурга) 1345, 1366
- Счастлив, кто, как Улисс, путеводем судьбою... (пер. с фр. Ю. Н. Верховского) 456, 458
- Счастлив, кто, уподобясь Одиссею... (пер. с фр. И. Г. Эренбурга) 1345, 1361
- Ты, что дивишься Риму, созерцая... (пер. с фр. Ю. Н. Верховского) 456
- Увидев Рим с холмами неживыми... (пер. с фр. И. Г. Эренбурга) 1345
- Уж ночь на небо выгоняла стадо... (пер. с фр. И. Г. Эренбурга) 1345, 1370
- Хочу я верить, а кругом неверье... (пер. с фр. И. Г. Эренбурга) 1345
- Я не берусь проникнуть в суть природы... (пер. с фр. И. Г. Эренбурга) 1345, 1370

Белло, Реми

- Апрель (пер. с фр. Ю. Н. Верховского) 456

Бене, Стивен Винсент

- Из «Оды Уолту Уитмену» (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 557
- Западная звезда (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 557
- России (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 557, 646

Бенелли, Сем

- Рванный плащ (пер. с итал. А. А. Блока) 292

Бенюк, Михай

- Звезда (пер. с рум. С. В. Шервинского) 1230, 1284
- Мой день (пер. с рум. С. В. Шервинского) 1284
- На кладбище (пер. с рум. С. В. Шервинского) 1284
- Начало осени (пер. с рум. С. В. Шервинского) 1230

Беранже, Пьер-Жан

- Беднота (пер. с фр. В. А. Рождественского) 1006, 1075
- Вино и Лизетта (пер. фр. с В. А. Рождественского) 1006
- Девятнадцатое августа (пер. с фр. В. А. Рождественского) 1000
- Десять тысяч (пер. с фр. В. А. Рождественского) 1006
- Довольно политики (пер. с фр. В. А. Рождественского) 1006
- Дочь народа (пер. с фр. В. А. Рождественского) 1000
- Жаннетта (пер. с фр. В. А. Рождественского) 1006
- Зима (пер. с В. А. Рождественского) 1006
- Июльские могилы (пер. с фр. В. А. Рождественского) 1006
- Клара (пер. с фр. В. А. Рождественского) 1006
- Ключи рая (пер. с фр. Б. К. Лившица) 743, 745, 772, 774
- Король Ивето (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 333
- Моим друзьям, которые стали министрами (пер. с фр. В. А. Рождественского) 1000, 1006, 1070
- Молитва эпикурейца (пер. с фр. В. А. Рождественского) 1000
- Моя кормилица (пер. с фр. В. А. Рождественского) 1000
- Наваррский принц, или Матюрен Брюно (пер. с фр. В. А. Рождественского) 1006
- Отказ (пер. с фр. В. А. Рождественского) 1000, 1006
- Папа–мусульманин (пер. с фр. В. А. Рождественского) 1006
- Подвенечный убор (пер. с фр. Щепкиной–Куперник) 1327
- Политический трактат для Лизы (пер. с фр. В. А. Рождественского) 1006
- Поля (пер. с фр. В. А. Рождественского) 1000, 1006
- Пономарь (пер. с фр. Щепкиной–Куперник) 1327
- Пьяница и его жена (пер. с фр. В. А. Рождественского) 1006
- Романы (пер. с фр. В. А. Рождественского) 1000
- Святые отцы (пер. с фр. В. А. Рождественского) 1006
- Сестры милосердия (пер. с фр. В. А. Рождественского) 1000, 1006

- Совет бельгийцам (пер. с фр. В. А. Рождественского) 1006
- Сын папы (пер. с фр. В. А. Рождественского) 1006
- Тетка Грегуар (пер. с фр. В. А. Рождественского) 1000, 1006
- Улитки (пер. с фр. В. А. Рождественского) 1000, 1006
- Фея рифм (пер. с фр. В. А. Рождественского) 1006
- Челобитная породистых собак... (пер. с фр. Б. К. Лившица) 743, 772
- Чердак (пер. с фр. В. А. Рождественского) 1000, 1006
- Чудесный скрипач (пер. с фр. В. А. Рождественского) 1000, 1006
- Эпитафия моей музы (пер. с фр. Б. К. Лившица) 743, 745, 774

Бергманн, Ян

- Слезы вдовы (пер. с эст. В. А. Рождественского) 1064

Берни, Франческо

- На болезнь папы Климента в 1529 году (пер. с итал. С. В. Шервинского) 1272

Берто, Жан

- Песня (стихотворение, пер. с фр. Ю. Н. Верховского) 456

Берсео, Гонсало ди

- Явления богородицы, записанные монахом Гонсало из Берсео (Явление седьмое) (пер. с исп. И. Г. Эренбурга) 1345, 1356

Бехер, Иоганнес Роберт

- Лес (пер. с нем. Б. Л. Пастернака) 913
- Лютер (Поэма; пер. с нем. Б. Л. Пастернака) 913, 914
- Разлука и возвращение (пер. с нем. В. М. Инбер) 703, 708
- Строителям (пер. с нем. М. А. Зенкевича) 564

Бёрнс, Роберт

- Веселые нищие (пер. с англ. Э. Г. Багрицкого) 215
- Веселый вдовец (пер. с англ. Щепкиной–Куперник) 1330
- Две собаки (пер. с англ. Щепкиной–Куперник) 1330
- Джон Ячменное Зерно (пер. с англ. Э. Г. Багрицкого) 215, 228, 230, 235, 236
- Джон Ячменное Зерно (пер. с англ. К. Д. Бальмонта) 247
- Инвентарь (пер. с англ. Щепкиной–Куперник) 1330
- Мне слишком рано замуж (пер. с англ. Щепкиной–Куперник) 1330
- Молитва святого Вилли (пер. с англ. Щепкиной–Куперник) 1330
- О, свистни... (пер. с англ. Щепкиной–Куперник) 1330
- Песня поэта (Из кантаты «Весёлые нищие»; пер. с англ. К. Д. Бальмонта) 242
- Привет поэта своему незаконнорожденному ребенку (пер. с англ. Щепкиной–Куперник) 1330
- Пробираясь через рожь... (пер. с англ. Щепкиной–Куперник) 1330
- Субботний вечер поселянина (пер. с англ. Щепкиной–Куперник) 1330
- У меня есть жена... (пер. с англ. Щепкиной–Куперник) 1330
- Хозяюшке Уочеп–Хауза (М–сс Скотт из Уочепа) (пер. с англ. Щепкиной–Куперник) 1330

Бжехва, Ян

- Соловьинная улица (пер. с пол. В. А. Луговского) 871

Бицин, Георгий

- Песня о красавице (пер. с болг. М. А. Зенкевича) 619

Блауман, Рудольф

- Ты не знаешь еще... (пер. с латыш. В. А. Рождественского) 1079, 1085

Блейк, Уильям

- Тайна любви (пер. с англ. К. Д. Бальмонта) 248
- Тигр (пер. с англ. К. Д. Бальмонта) 243, 244, 245, 246, 248, 249, 267, 284
- Колыбельная песня (пер. с англ. К. Д. Бальмонта) 243, 244, 245, 246, 249, 284

Бодлер, Шарль

- Авель и Каин (Abel et Caïn; пер. с фр. В. Я. Брюсова) 333, 331, 340
- Авель и Каин (Abel et Caïn; пер. фр. Н. С. Гумилёва) 477

- Аллегория (пер. с фр. Эллиса) 1339
- Альбатрос (L'albatros; пер. с фр. Д. С Мережковского) 899, 901
- Альбатрос (L'albatros; пер. с фр. Эллиса) 1339
- Балкон (пер. с фр. К. Д. Бальмонта) 248, 252
- Бездна (Le gouffre; пер. с фр. А. Лозина–Лозинского) 775
- Бронзовый век (пер. с англ. Ю. К. Балтрушайтиса) 240
- Весёлый мертвец (пер. с фр. Эллиса) 1339
- Вечерние сумерки (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 333, 334, 331, 340
- Вино тряпичников (пер. с фр. Эллиса) 1339
- Волосы (пер. с фр. Эллиса) 1339
- Вступление (пер. с фр. Эллиса) 1339
- Выкуп (пер. с фр. Г. В. Иванова) 664, 666
- Гигантша (пер. с фр. К. Д. Бальмонта) 245, 246, 250, 252, 285, 288
- Гимн (пер. с фр. Эллиса) 1339
- Гимн Красоте (пер. с фр. Эллиса) 1339
- Голос (пер. с фр. Эллиса) 1339
- Две сестрицы (пер. с фр. Эллиса) 1339
- Духовная заря (пер. с фр. Эллиса) 1339
- Душа вина (пер. с фр. Эллиса) 1339
- Дуэль (пер. с фр. Эллиса) 1341
- Жалобы Икара (пер. с фр. Эллиса) 1339
- Жительнице Малабара (пер. с фр. Эллиса) 1339
- Игра (пер. с фр. А. К. Лозина–Лозинского) 775
- Идеал (пер. с фр. Б. К. Лившица) 743, 746, 764, 771, 773
- Искупление (пер. с фр. И. Ф. Анненского) 2–6
- Конец дня (пер. с фр. Эллиса) 1339, 1341
- Кот (Le Chat (Viens, mon beau chat...; пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1228
- Красота (La Beauté; пер. с фр. В. Я. Брюсова) 333, 334, 331, 340, 388, 398, 406
- Красота (La Beauté; пер. с фр. К. Д. Бальмонта) 245, 246, 248, 249, 285, 288
- Красота (La Beauté; пер. с фр. В. И. Иванова) 667, 675
- Крышка (пер. с фр. Эллиса) 1339, 1341
- Литании Сатане (пер. с фр. К. Д. Бальмонта) 252
- Маяки (пер. с фр. В. И. Иванова) 667, 675
- Молебствие Сатане (пер. с фр. К. Д. Бальмонта) 242
- Молитва Сатане (пер. с фр. К. Д. Бальмонта) 242
- Молитва язычника (пер. с фр. Эллиса) 1339
- Музыка (пер. с фр. Эллиса) 1339
- Мятёжный (Le Rebelle; пер. с фр. В. Я. Брюсова) 333
- Непокорный (Le Rebelle; пер. с фр. В. Я. Брюсова) 333, 334, 331, 340
- Неудача (пер. с фр. Эллиса) 1339
- Одержимый (пер. с фр. Эллиса) 1339, 1278
- Осенняя мелодия (пер. с фр. Эллиса) 1339
- Осенняя песнь (пер. с фр. В. Г. Шершеневича) 1322
- Парижский сон (пер. с фр. Эллиса) 1339
- Песнь после полудня (пер. с фр. Эллиса) 1339
- Печали луны (пер. с фр. А. К. Лозина–Лозинского) 775
- Плавание (пер. с фр. М. Цветаевой) 1146, 1147, 1148, 1161, 1164, 1170, 1172, 1173
- Погребение проклятого поэта (пер. с фр. И. Ф. Анненского) 2–7, 19, 24
- Предсуществование (пер. с фр. В. И. Иванова) 667, 675, 688, 702
- Прекрасный корабль (пер. с фр. Эллиса) 1339
- Привидение (Le Revenant; пер. с фр. В. Я. Брюсова) 340
- Привидение (Le Revenant; пер. с фр. В. Я. Брюсова) 393
- Привидение (Le Revenant; пер. с фр. Н. С. Гумилёва) 484
- Приглашение в путешествие (L'Invitation au Voyage; пер. с фр. С. В. Шервинского) 1230

- Приглашение к путешествию (L'Invitation au Voyage; пер. с фр. Д. С. Мережковского) 899, 902
- Призрак (пер. с фр. М. Л. Лозинского) 776
- Продажная муза (пер. с фр. Эллиса) 1341
- Промелькнувшей (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 331
- Пропась (Le gouffre; пер. с фр. К. Г. Бальмонта) 242, 245, 246, 248, 249, 252, 274, 285, 288
- Разговор (пер. с фр. Эллиса) 1339
- Рыжей нищенке (пер. с фр. Эллиса) 1339
- Сизина (пер. с фр. Эллиса) 1339
- Слепые (пер. с фр. И. Ф. Анненского) 2–7, 19, 21, 25, 28, 29, 31
- Смерть бедняков (пер. с фр. Эллиса) 1339
- Смерть влюблённых (La Mort des amants; пер. с фр. К. Д. Бальмонта) 242, 245, 246, 248, 249, 252, 288
- Смерть влюблённых (La Mort des amants; пер. с фр. Н. С. Гумилёва) 476, 477, 484
- Смерть любовников (La Mort des amants; пер. с фр. В. Я. 331) 312
- Смерть художников (пер. с фр. Эллиса) 1339
- Совы (Les Hiboux; пер. с фр. И. Ф. Анненского) 7, 21, 28, 31
- Совы (Les Hiboux; пер. с фр. Эллиса) 1341
- Соответствия (Correspondances; пер. с фр. Б. Лившица) 743, 746
- Соответствия (Correspondances; пер. с фр. К. Бальмонта) 242, 288
- Сплин (Spleen (Pluviôse irrité...); пер. с фр. И. Ф. Анненского) 25
- Сплин (Spleen (Pluviôse irrité...); пер. с фр. ч. И. Иванова) 632
- Сплин (Spleen (Quand le ciel bas et lourd...); пер. с фр. И. Ф. Анненского) 21, 31
- Сплин (Spleen (Quand le ciel bas et lourd); пер. с фр. В. И. Иванова) 675
- Сплин (Душа, тобою жизнь столетий прожита!...; пер. с фр. Эллиса) 1339
- Среди шума города всегда передо мной... (пер. с фр. Эллиса) 1339
- Старый колокол (пер. с фр. И. Ф. Анненского) 2–6, 21, 25, 29, 31
- Тревожное небо (пер. с фр. Эллиса) 1339
- Утренние сумерки (пер. с фр. М. А. Зенкевич) 616
- Фантастическая гравюра (пер. с фр. Эллиса) 1344
- Фонтан крови (пер. с фр. Эллиса) 1339
- Цыганы (пер. с фр. В. И. Иванова) 667, 675, 702
- Человек и море (пер. с фр. В. И. Иванова) 667, 675, 702
- Что можешь ты сказать, мой дух, всегда ненастный... (пер. с фр. Эллиса) 1339
- Экзотический аромат (пер. с фр. Эллиса) 1341
- Duellum (пер. с фр. Эллиса) 1339

Боккаччо, Джованни

- Данте о себе (пер. с итал. Ю. Н. Верховского) 456
- Раз я уснул – и, мнилось, к тверди синей... (пер. с итал. Ю. Н. Верховского) 454, 456
- Сокрылась доблесть, честь угасла, стала... (пер. с итал. Ю. Н. Верховского) 456
- Фьезоланские нимфы (Отрывок; пер. с итал. Ю. Н. Верховского) 453, 456, 457

Борн, Бертран де

- На смерть принца Генриха (пер. со старопрованс. В. Я. Брюсова) 334

Боярдо, Маттео

- Влюбленный Роланд (Отрывок; пер. с итал. С. В. Шервинского) 1230, 1291

Брайант, Уильям Каллен

- К перелетной птице (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 557
- Прерии (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 557, 646

Браунинг, Элизабет

- Горец и поэт (пер. с англ. О. Чюминой) 1185
- Даль (пер. с англ. О. Чюминой) 1185
- Непоправимое (пер. с англ. О. Чюминой) 1185
- Неудовлетворенность (пер. с англ. О. Чюминой) 1185
- Слезы (пер. с англ. О. Чюминой) 1185

- Там долго, много так часов... (Из поэмы «Июнь»; пер. с англ. К. Д. Бальмонта) 242
- Узник (пер. с англ. О. Чюминой) 1185

Бржезина, Отакар

- Настроение (пер. с чеш. К. Д. Бальмонта) 242
- Вечно снова... (пер. с чеш. К. Д. Бальмонта) 242

Броневский, Владислав

- Аноним (пер. с пол. А. А. Ахматовой) 92, 93, 103
- Безработный (пер. с пол. В. А. Луговского) 830, 838, 852, 878
- Висла (пер. с пол. Н. Н. Асеева) 85, 88
- Для кого стихи? (пер. с пол. Н. Н. Асеева) 42, 88
- Зеленое стихотворение (пер. с пол. А. А. Ахматовой) 92, 102, 103, 194
- К поэзии (пер. с пол. В. А. Луговского) 830
- Калине (пер. с пол. А. А. Ахматовой) 92, 102, 103, 192
- Мария (пер. с пол. А. А. Ахматовой) 92, 93, 102, 103, 192
- Надежда (пер. с пол. Н. Н. Асеева) 88
- Последнее стихотворение (пер. с пол. А. А. Ахматовой) 92, 93, 102, 188, 194
- Последний клич (пер. с пол. В. А. Луговского) 878
- Счастье (пер. с пол. А. А. Ахматовой) 92, 93, 102, 103, 192, 193
- Честь и граната (пер. с пол. В. А. Луговского) 830, 839, 852, 878
- Я и стихи (пер. с пол. Б. Л. Пастернака) 913, 923, 951, 988
- Warum? (пер. с пол. А. А. Ахматовой) 92, 93, 102, 103, 192, 194
- 14 апреля (пер. с пол. Н. Н. Асеева) 42, 43, 85

Брук, Руперт

- Солдат (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 558

Буйе, Луи Гиацинт

- Я очень не люблю поэта с влажным взором... (пер. с фр. Ф. К. Сологуба) 1099

Буков, Эмилиан Несторович

- Кто сказал? (пер. с молд. В. А. Луговского) 840, 864, 876, 879
- Необычайная весна (пер. с молд. В. А. Луговского) 796
- Солнце мира (пер. с молд. В. А. Луговского) 796, 797
- Я помню (пер. с молд. М. А. Зенкевича) 565
- 22 июня 1941 года (пер. с молд. М. А. Зенкевича) 565

Бунья–Но, Ясухиде

- В дыханьи горном... (пер. с яп. К. Д. Бальмонта) 242

Буонарроти, Микеланджело

- Данте Алигьери (пер. с итал. С. В. Шервинского) 1230
- Не смертный образ очи мне пленил... (пер. с итал. В. И. Иванов) 632, 662, 664
- Нет замысла, какого б не вместила... (пер. с итал. В. И. Иванов) 632, 662, 664

Буркьяелло, Доменико

- Страмботто (пер. с итал. Ю. Н. Верховского) 456
- Муравей–путешественник (пер. с итал. Ю. Н. Верховского) 456

Бусон

- И нежные ноги... (пер. с яп. К. Д. Бальмонта) 248
- По листьям опавшим... (пер. с яп. К. Д. Бальмонта) 242, 248
- Уходя с колокольни... (пер. с яп. К. Д. Бальмонта) 242, 248
- Холодно... (пер. с яп. К. Д. Бальмонта) 242, 248

Бухар–Жырау

- Гибнет высокая гора... (пер. с каз. В. А. Рождественского) 1081
- Не говори, что над всей землей... (пер. с каз. В. А. Рождественского) 1081
- Оплакивание хана Аблая... (пер. с каз. В. А. Рождественского) 1081
- Сверкающими красками цветов... (пер. с каз. В. А. Рождественского) 1081
- Хоть увидит вселенную он целиком... (пер. с каз. В. А. Рождественского) 1081

Бялик, Хаим Нахман

- Да исполнятся сроки (пер. с иврита И. А. Бунина) 416

- Истинно, и это – кара Божья (пер. с идиша В. И. Иванова) 688

Вааранди, Дебора Юлиановна

- Весной (пер. с эст. А. А. Ахматовой) 93, 173, 207
- Утро – отдать садоводу (пер. с эст. А. А. Ахматовой) 93, 207
- Грусть (пер. с эст. А. А. Ахматовой) 93, 207
- Лимонное дерево (пер. с эст. А. А. Ахматовой) 93, 207
- На пороге Таллина (пер. с эст. В. А. Рождественского) 1065, 1083
- На Северном море (пер. с эст. А. А. Ахматовой) 173
- Настало время щемящих душу осенних красок (пер. с эст. А. А. Ахматовой) 172

Вагиф Молла–Панах

- Задержите в полете удар крыла... (пер. с азерб. В. А. Луговского) 874
- Ты Кааба, Кербела, Мекка, Медина моя!.. (пер. с азерб. В. А. Луговского) 874

Важик, Адам

- Радость советская (пер. с пол. М. И. Цветаевой) 1146, 1147

Вазов, Иван

- Бенковский (пер. с болг. В. А. Луговского) 841
- Болгарский язык (пер. с болг. В. А. Луговского) 787, 818, 824
- Болгарский язык (пер. с болг. К. Д. Бальмонта) 242
- Братья Жековы (пер. с болг. В. А. Луговского) 841
- Вечерний час (пер. с болг. К. Д. Бальмонта) 248
- Волон (пер. с болг. В. А. Луговского) 841
- Вы бы поглядели! (пер. с болг. В. А. Луговского) 862, 865, 866, 868, 869, 873, 875
- Горные цветы (пер. с болг. С. В. Шервинского) 1230
- Горцы (пер. с болг. М. А. Зенкевича) 619, 629
- Два бука (пер. с болг. М. А. Зенкевича) 638
- Двадцатый век (пер. с болг. В. А. Луговского) 830, 862, 866
- Замок на Заграде (пер. с болг. М. А. Зенкевича) 619, 629
- Здравствуйте, братушки! (пер. с болг. М. А. Зенкевича) 566, 627, 619, 629, 645
- Каменный крест (пер. с болг. В. А. Луговского) 862
- Караджа (пер. с болг. В. А. Луговского) 841
- Кочо (пер. с болг. В. А. Луговского) 866
- Мои песни (пер. с болг. М. А. Зенкевича) 661, 627, 631, 645
- Не погасить того, что не гаснет (пер. с болг. М. А. Зенкевича) 661, 627, 619, 629, 631, 641
- Он не умрёт (пер. с болг. М. А. Зенкевича) 566, 619, 629
- Ополченцы на Шипке (пер. с болг. В. А. Луговского) 830, 841, 862, 866, 868
- Памятники Болгарии (пер. с болг. М. А. Зенкевича) 566
- Поэт (пер. с болг. В. А. Луговского) 869
- Пушки загремели (пер. с болг. В. А. Луговского) 830, 841, 862, 868
- Раковский (пер. с болг. В. А. Луговского) 841, 866
- Россия (пер. с болг. К. Д. Бальмонта) 242, 244, 248, 249
- Т. Каблешкову (пер. с болг. М. А. Зенкевича) 566
- Трансвааль (пер. с болг. М. А. Зенкевича) 619, 629
- У Моравы (пер. с болг. М. А. Зенкевича) 566
- 1876 (пер. с болг. В. А. Луговского) 841

Вакхилид

См. Бакхилид

Валек, Мирослав

- Прикосновения (пер. со словац. А. А. Ахматовой) 92, 93, 104, 192

Валери, Поль

- Дружеская роща (пер. с фр. Б. К. Лившица) 770, 773
- Елена, царица печальная (пер. с фр. Б. К. Лившица) 743, 773
- Морское кладбище (пер. с фр. С. В. Шервинского) 1230, 1313
- Пальма (пер. с фр. С. В. Шервинского) 1230, 1313
- Погибшее вино (пер. с фр. Б. К. Лившица) 743, 762, 764, 770, 773, 774

- Юная парка (пер. с фр. Б. К. Лившица) 743
- Intérieur (пер. с фр. Б. К. Лившица) 767, 770

Ван Пан Ён

- За тысячи ли, далеко, далеко... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 185

Вандурский, Витольд

- Столярная (пер. с пол. М. А. Зенкевича) 640

Вапцаров, Никола

- Завод (пер. с болг. В. А. Луговского) 865

Варужан, Даниэл

- Вспашка (пер. с арм. С. Шервинского) 1229
- Колыбель армян (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 379, 391, 396
- Курящаяся лампада (пер. с арм. С. В. Шервинского) 1306, 1311, 1317
- Наложница (Поэма; пер. с арм. С. В. Шервинского) 1229, 1287
- Первый грех (пер. с арм. А. А. Ахматовой) 174, 181
- Перерыв (пер. с арм. С. В. Шервинского) 1229, 1287
- Письмо тоски (пер. с арм. С. В. Шервинского) 1229, 1306
- После пира (пер. с арм. С. Шервинского) 1229
- Славу я воспел тростниковым пером... (пер. с арм. С. В. Шервинского) 1317
- Старая любовь (пер. с арм. С. Шервинского) 1229

Вебер, Герш

- Данте (пер. с иврита М. И. Цветаевой) 1147
- Тропы бытия (пер. с иврита М. И. Цветаевой) 1147

Вега, Гарсиласо де ла

- Из Канцоны III (Отрывок, пер. с исп. Ю. Н. Верховского) 456

Вега, Феликс Лопе де

- Бурливый вал, дробящийся о скалы... (Из комедии «Валенсианская вдова; пер. с исп. М. Л. Лозинского) 776
- Вода с горы свергается стремительно... (Из комедии «Валенсианская вдова; пер. с исп. М. Л. Лозинского) 776
- Дозволил тиранам ты меня похидить... (Монолог Лауренсии из драмы «Овечий ключ»; пер. с исп. К. Д. Бальмонта) 242
- Любить, душой тревожась о любимом... (Из комедии «Фуэнте Овехуна; пер. с исп. М. Л. Лозинского) 776
- Речь, слёзы, просьбы – в помощь пешеходу... (Из комедии «Валенсианская вдова; пер. с исп. М. Л. Лозинского) 776
- Иди навстречу злобе и угрозам... (Из комедии «Собака на сене; пер. с исп. М. Л. Лозинского) 776
- Как трудно делать вид, что влюблена!.. (Из комедии «Собака на сене; пер. с исп. М. Л. Лозинского) 776
- Кто любит вслед чужой любви, тот жаден... (Из комедии «Собака на сене; пер. с исп. М. Л. Лозинского) 776
- Любовь! Чего ты хочешь от меня?.. (Из комедии «Собака на сене; пер. с исп. М. Л. Лозинского) 776
- Нет, он неправ. Я сам с собой в раздоре... (Из комедии «Собака на сене; пер. с исп. М. Л. Лозинского) 776
- Я столько раз невольно замечала... (Из комедии «Собака на сене; пер. с исп. М. Л. Лозинского) 776

Величков, Константин

- Добро пожаловать! (пер. с болг. В. А. Луговского) 862, 868

Велюгин, Анатоль

- Золотая книга (пер. с белорус. Н. А. Заболоцкого) 526
- Вершина на Алтае (пер. с белорус. Н. А. Заболоцкого) 526

Венелли, Сем

- Рваный плащ (пер. с итал. А. А. Блока) 290

Вергилий

См. Публий Вергилий Марон

Вереницын, Константин

- Тарас на Парнасе (пер. с белорус. М. Л. Лозинского) 805, 808, 824

Верлен, Поль

- Аллегория (Allégorie; пер. с фр. В. Я. Брюсова) 342, 343
- Аллегория (Allégorie; пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1199, 1200
- Аллея (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1199, 1200
- Амур на земле (пер. с фр. И. Г. Эренбурга) 1345, 1347
- Ах! пока, звезда денницы... (Avant que tu ne t'en ailles...; пер. с фр. В. Я. Брюсова) 334
- Бедные добрые помыслы... (пер. с фр. И. Г. Эренбурга) 1345
- Бедный молодой пастух (A poor young shepherd; пер. с фр. Ф. Сологуба) 1100
- Бедный молодой пастушок (A poor young shepherd; пер. с фр. Б. К. Лившица) 743, 747, 750
- Благословенный час (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 334, 342, 343
- В далях бездорожий... (Dans l'interminable...; пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1199, 1200
- В зелено-алой дали... (La fuite est verdâtre et rose...; пер. с фр. Ф. Сологуба) 1098, 1100
- В лесах (пер. с фр. Ф. Сологуба) 1098, 1099
- В лодке (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1199, 1200
- В манере Поля Верлена (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1199, 1200 В пещере (пер. с фр. Ф. Сологуба) 1098
- В полях кругом... (Dans l'interminable...; пер. с фр. Ф. Сологуба) 1098, 1099
- В слезах моя душа... (пер. с фр. Ф. Сологуба) 1098, 1099, 1100
- В тиши (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 333, 410
- В трактирах пьяный гул, на тротуарах грязь... (пер. с фр. Б. К. Лившица) 743, 747, 749, 750, 761, 764, 769, 774
- Важная дама (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1199
- Валькур (Walcourt пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1199, 1200
- Валькур (Walcourt; пер. с фр. В. Я. Брюсова) 333
- Вечернее раздумье (пер. с фр. И. Ф. Анненского) 2–6, 8, 9
- Вечерний суп (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1199, 1200
- Вижу даль аллеи... (L'allée est sans fin...; пер. с фр. Ф. Сологуба) 1098, 1100, 1102
- Во мне живёт любви безвольный маниак... (пер. с фр. И. Ф. Анненского) 3–7, 8, 9
- Воспоминания о больнице (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1199, 1200
- Вот осень наступила... (пер. с фр. Ф. Сологуба) 1098, 1100, 1101
- Впечатление ночи (Effet de nuit; пер. с фр. В. Я. Брюсова) 334, 331, 342, 343, 411
- Враг принимает облик Скуки... (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 334, 342, 343
- Все прелести и все извивы... (пер. с фр. Ф. Сологуба) 1098, 1099, 1100, 1101
- Вчера среди ничтожных разговоров... (пер. с фр. Ф. Сологуба) 1098, 1100, 1101
- Георгин (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 342, 343
- Городской пейзаж (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1199, 1200
- Гостиница (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 410
- Гротески (пер. с фр. Ф. Сологуба) 1100, 1101
- Гул полных кабаков; грязь улицы; каштана... (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 333, 334, 411
- Деревьев тень в воде, под сумраком седым... (L'ombre des arbres dans la rivière embrumée...; пер. с фр. В. Я. Брюсова) 333, 334
- Деревьев тень в реке упала в мрак туманный... (L'ombre des arbres dans la rivière embrumée...; пер. с фр. Ф. Сологуба) 1098, 1099, 1100
- Десятистишие 1830 года (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1199, 1200
- Дни осени настали... (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 333, 334
- Дух древности был пуст и груб... (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 342, 343
- Душе какие муки, муки... (O triste, triste était mon âme...; пер. с фр. Ф. Сологуба) 1100
- Женщина и кошка (Femme et Chatte; пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1199, 1200
- Женщина и кошка (Femme et Chatte; пер. с фр. В. Я. Брюсова) 333, 334, 331, 342, 343

- Женщине (À une femme; пер. с фр. Ф. Сологуба) 1098, 1099, 1100, 1101
- Женщине (À une femme; пер. с фр. Эллиса) 1341
- Жизнь скромная, с её нетрудными трудами!.. (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 342, 343
- Закаты (Soleils couchants; пер. с фр. В. Я. Брюсова) 331, 342, 343
- Закаты (Soleils couchants; пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1199
- Законы, числа, краски, ароматы!.. (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 342, 343
- Зеленовато–красный... (La fuite est verdâtre et rose...; пер. с фр. В. Я. Брюсова) 342, 343
- Зелень (Green; пер. с фр. Б. Л. Пастернака) 913, 914, 924, 990
- Зима прошла: лучи в прохладной пляске... (пер. с фр. Ф. Сологуба) 1098, 1100
- Знайте, надо миру даровать прощенье... (пер. с фр. Ф. Сологуба) 1098
- Зорька бледная, пока ты... (Avant que tu ne t'en ailles...; пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1199, 1200
- И в сердце растрava... (Il pleure dans mon cœur...; пер. с фр. Б. Л. Пастернака) 924, 925, 973, 993
- И думал я, идя за траурным кортежем... (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 342, 343
- И красота, и слабость женщин, их печали... (пер. с фр. Ф. Сологуба) 1098, 1100
- И месяц белый... (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 334, 342, 343
- И небосклон над кровлей той... (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1199, 1200
- Искусство поэзии (пер. с фр. Б. Л. Пастернака) 913, 914, 924, 925, 926, 977, 982, 992, 993
- Искусство поэзии (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 333, 334, 342, 343
- Истома (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 334, 342, 343
- Как нежно вы меня ласкали... (пер. с фр. Ф. Сологуба) 1098, 1100
- Как фантастично появление... (O la rivière dans la rue!..; пер. с фр. Ф. Сологуба) 1100
- Калейдоскоп (Kaléidoscope; пер. с фр. В. Я. Брюсова) 342, 343
- Калейдоскоп (Kaléidoscope; пер. с фр. Ф. Сологуба) 1098, 1100
- Каприз (пер. с фр. И. Ф. Анненского) 1, 2, 3, 4, 5
- Клоун (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1199, 1200
- Комната (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1199, 1200
- Кортеж (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1199, 1200
- Лети ты, песенка, скорей... (пер. с фр. Ф. Сологуба) 1100, 1101
- Лунный свет (Clair de lune; пер. с фр. Ф. Сологуба) 1098, 1099, 1100, 1101, 1126
- Лунный свет (Clair de lune; пер. с фр. Шервинского) 1230
- Львица (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 342, 343
- Марина (Marine; пер. с фр. Б. К. Лившица) 743, 749, 750, 773
- Марина (Marine; пер. с фр. В. Я. Брюсова) 334, 331, 411
- Марина (Marine; пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1199
- Меня в тиши Беда, злой рыцарь в маске, встретил... (Bon chevalier masqué qui chevauche en silence...; пер. с фр. Ф. Сологуба) 1098
- Меня в тиши Беда, злой рыцарь в маске, встретил... (пер. с фр. Ф. Сологуба) 1098
- Мерзавец (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1200
- Мистические сумерки (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1199, 1200
- Мне встретился рыцарь Несчастье, что с ночью, и днем... (Bon chevalier masqué qui chevauche en silence...; пер. с фр. В. Я. Брюсова) 334
- Мне душу странное измучило виденье... (пер. с фр. И. Ф. Анненского) 2, 3, 4, 5
- Мне кротко грезится под шёпотом ветвей... (пер. с фр. Ф. Сологуба) 1100
- Мне под маскою рыцарь с коня не грозил... (Bon chevalier masqué qui chevauche en silence...; пер. с фр. И. Ф. Анненского) 3–7, 9, 32
- Моряна (Marine; пер. с фр. Ф. Сологуба) 1098
- Мурава (пер. с фр. Ф. Сологуба) 1098, 1099, 1100
- Мышь...покатилась мышь... (пер. с фр. И. Ф. Анненского) 31
- На балконе (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1200
- На коньках чудесно он скользил... (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1200
- На сердце слезы упали... (Il pleure dans mon cœur...; пер. с фр. Ф. Сологуба) 1048
- На солнце утреннем пшеница золотая (пер. с фр. Ф. Сологуба) 1098, 1100

- На траве (пер. с фр. Ф. Сологуба) 1098
- Наваждение (пер. с фр. И. Ф. Анненского) 8, 9
- Над кровлей небо лишь одно... (пер. с фр. Ф. Сологуба) 1098, 1099, 1100
- Надежда чуть блеснит, как под окном солома... (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 333, 334
- Научися, мой друг, забывать и прощать...(2 вариант; пер. с фр. Ф. Сологуба) 1098, 1100, 1001
- Начертания ветхой триоди... (Je devine, à travers un murmure...; пер. с фр. И. Ф. Анненского) 2–6, 21
- Не надо ни добра, ни злости (пер. с фр. Ф. Сологуба) 1098, 1099, 1100
- Небо над городом плачет... (Il pleure dans mon cœur... ; пер. с фр. В. Я. Брюсова) 333, 342, 343
- Небосвод над этой крышей... (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 333, 334, 342, 343, 388
- Нелепости (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1199, 1200
- Непорочна ты иль нет... (пер. с фр. Ф. Сологуба) 1100, 1101
- Несчастье, что с ночью, и днем... (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 334
- Нет конца аллее... (L'allée est sans fin...; пер. с фр. В. Я. Брюсова) 342, 343
- Никогда вовеки (пер. с фр. Ф. Сологуба) 1098, 1099
- Ночное зрелище (Effet de nuit; пер. с фр. Б. Л. Пастернака) 913, 914, 924, 982
- Ночной луною... (пер. с фр. Ф. Сологуба) 1098, 1099, 1100
- О Гордость! Мощный крик, валторны зов глухой... (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 343
- О, будь из бронзы! будь из мрамора! но всё же...(пер. с фр. В. Я. Брюсова) 342, 343
- О, что в душе моей поет... (пер. с фр. Ф. Сологуба) 1098, 1099
- Обет (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 331, 342, 343
- Обманчивые дни весь день горели... (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 342, 343
- Огромный черный сон... (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 333, 334, 388
- Один, дорогою проклятой... (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 342, 343
- Октябрьский вечер (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1200
- Она прелестна в свете нежном... (пер. с фр. Ф. Сологуба) 1100
- Осенняя песня (Chanson d'automne; пер. с фр. В. Я. Брюсова) 331, 334, 342, 343
- Осенняя песня (Chanson d'automne; пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1199
- Осенняя песня (Chanson d'automne; пер. с фр. Ф. Сологуба) 1098, 1099, 1100
- От лампы светлый круг; мерцанье камелька... (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 342, 343
- Охотничий рожок рыдает у леска... (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 334
- Очаг, и тесное под лампою мерцанье (пер. с фр. Ф. Сологуба) 1098, 1099, 1100
- Пантомима (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1199, 1200
- Парижский набросок (Croquis parisien; пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1199, 1200
- Парижское кроки (Croquis parisien; пер. с фр. В. Я. Брюсова) 331, 333, 334, 342, 343
- Пейзаж (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1200
- Первое стихотворение сборника «Sagesse (пер. с фр. И. Ф. Анненского) 2–6
- Песенка инженеру (пер. с фр. Ф. Сологуба) 1098, 1102
- Песня без слов (Il pleure dans mon cœur...; пер. И. Ф. Анненского) 2–6, 21, 25
- Песня к Ней (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 342, 343, 388
- Песня наивных (пер. с фр. Ф. Сологуба) 1098
- Песня, улетай скорее (пер. с фр. Ф. Сологуба) 1098, 1099, 1100
- Печаль, печаль в душе моей... (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 334
- Письмо (пер. с фр. Ф. Сологуба) 1098, 1099, 1100
- Побеждённые (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1199, 1200
- Пока блеснит твой бледный диск... (Avant que tu ne t'en ailles...; пер. с фр. Ф. Сологуба) 1100
- Пока еще ты не ушла... (пер. с фр. Ф. Сологуба) 1098, 1099
- Покорность (Résignation; пер. с фр. В. Я. Брюсова) 342, 343
- Покорность (Résignation; пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1199
- Поскольку брезжит день... (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1199, 1200
- После вечерни (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 342, 343
- Последнее изящное празднество (пер. с фр. Б. К. Лившица) 743, 749, 750, 773
- Послушай нежной песни лепет... (пер. с фр. Ф. Сологуба) 1098, 1100

- Посмешища (пер. с фр. Ф. Сологуба) 1098
- Похороны (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1199, 1200
- Почти боюсь, – так сплетена... (пер. с фр. Ф. Сологуба) 1098, 1101
- Поэтическое искусство (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1200
- Преступление любви (пер. с фр. И. Ф. Анненского) 2–6
- Привычная мечта (*Mon rêve familier*; пер. с фр. В. Я. Брюсова) 333
- Прислушайтесь к песенке нежной... (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 342, 343
- Пролог (к сборнику «Плоть») (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 333, 334, 342, 343
- Пропал бы я бессонной ночью... (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 342, 343
- Простые фрески (пер. с фр. Ф. Сологуба) 1098
- Прошла зима, и тёплое сиянье... (пер. с фр. Ф. Сологуба) 1050, 1051
- Пьерро (*Pierrot*; пер. с фр. Ф. Сологуба) 1098, 1099, 1100, 1122
- Пьерро (*Pierrot*; пер. с фр. В. Я. Брюсова) 334, 342, 343
- Раковины (*Pierrot*; пер. с фр. Ф. Сологуба) 1100
- Ребенок–женщина (*Child wife*; пер. с фр. В. Я. Брюсова) 342, 343
- Ребенок–женщина (*Child wife*; пер. с фр. Ф. Сологуба) 1098, 1099, 1100
- Резиньяция (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 331, 334
- Река вдоль улицы! О, чудо... (*O la rivière dans la rue!..*; пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1199, 1200
- Рука печальная ласкает пианино... (*Le piano que baise une main frêle...*; пер. с фр. И. Г. Эренбурга) 1345
- С реки туман встает как дым...(3 вариант; пер. с фр. Ф. Сологуба) 1098
- Сатурническая поэма (пер. с фр. Б. К. Лившица) 743, 749, 750, 762
- Сафо (*Sappho*; пер. с фр. Б. К. Лившица) 743, 749, 750
- Сафо (*Sappho*; пер. с фр. В. Я. Брюсова) 334, 342, 343
- Сбор винограда (пер. с фр. Ф. Сологуба) 1100, 1101
- Свет луны туманной... (*La lune blanche...*; пер. И. Г. Эренбурга) 1345
- Свет луны туманной... (*La lune blanche...*; пер. с фр. Б. К. Лившица) 749
- Святая ль в своём ореоле... (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1199, 1200
- Сентиментальная беседа (пер. с фр. И. Ф. Анненского) 2–6, 8
- Сентиментальная прогулка (*Promenade sentimentale*; пер. с фр. В. Я. Брюсова) 342, 343
- Сентиментальная прогулка (*Promenade sentimentale*; пер. с фр. И. Г. Эренбурга) 1345
- Сентиментальный разговор (пер. с фр. И. Г. Эренбурга) 1345
- Сердце исходит слезами (пер. с фр. И. Ф. Анненского) 8
- Сердце тихо плачет... (*Il pleure dans mon cœur...*; пер. с фр. И. Г. Эренбурга) 1345
- Серенада (*Sérénade*; пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1199
- Серенада (*Sérénade*; пер. с фр. Ф. Сологуба) 1098, 1099, 1100, 1101
- Синева небес над кровлей... (2 вариант; пер. с фр. Ф. Сологуба) 1098
- Сияние луны (*Clair de lune*; пер. с фр. В. Я. Брюсова) 334
- Сияния (пер. с фр. Ф. Сологуба) 1098
- Скелет (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1199, 1200
- Сон, с которым я сроднился (*Mon rêve familier*; пер. с фр. И. Ф. Анненского) 2–6, 8, 29
- Среди необозримо унылой равнины (*Dans l'interminable...*; пер. с фр. Б. Л. Пастернака) 913, 914, 973, 977, 993
- Стануем джигу... (*Dansons la gigue!*; пер. с фр. Ф. Сологуба) 1100
- Станцуем джигу!... (*Dansons la gigue!*; пер. с фр. Г. Шенгели) 1199, 1200
- Сын громадных поселений... (пер. с фр. Ф. Сологуба) 1098
- Так как брезжит день (пер. с фр. Б. Л. Пастернака) 913, 914
- Так это будет в летний день. В тот час... (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 342, 343
- Так, солнце, общник радости моей (пер. с фр. Ф. Сологуба) 1098, 1099, 1100
- Тебя я помню на коне...(пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1199, 1200
- Тени ив погасли за туманною рекою...(2 вариант; пер. с фр. Ф. Сологуба) 1098
- Тень деревьев...(*L'ombre des arbres dans la rivière embrumée...*; пер. с фр. И. Эренбурга) 1345
- Тесный, светлый круг под лампой; очага мерцанье... (пер. с фр. Ф. Сологуба) 1100

- То будет жарким летом в полдень ясный... (пер. с фр. Ф. Сологуба) 1100
- Того, что я писал, назад я не беру... (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 342, 343
- Томление (Langueur; пер. с фр. Б. Л. Пастернака) 913, 914, 924, 925, 977, 982, 990, 992, 993, 996
- Томление (Langueur; пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1200
- Томление (Langueur; пер. с фр. И. Ф. Анненского) 2–6, 21, 29, 31
- Тоска (пер. с фр. Ф. Сологуба) 1048, 1049, 1050, 1051, 1076
- Тянется безмерно... (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 333, 334
- Улицы (пер. с фр. Ф. Сологуба) 1098, 1100
- Усталость (Lassitude; пер. с фр. В. Я. Брюсова) 331, 342, 343
- Усталость (Lassitude; пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1199
- Фавн (пер. с фр. Ф. Сологуба) 1098, 1100, 1101, 1126
- Хандра (пер. с фр. Б. Л. Пастернака) 913, 914, 977, 982
- Холодно, как в стужу, мне!.. (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 342, 343
- Хромой сонет (Sonnet Voiteux; пер. с фр. В. Я. Брюсова) 334
- Хромой сонет (Sonnet Voiteux; пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1199, 1200
- Цезарь Борджиа (стихотворение, перевод Г. Шенгели) 1200
- Целует клавиши прелестная рука... (Le piano que baise une main frêle...; пер. с фр. В. Я. Брюсова) 334, 342, 343
- Чувствительное объяснение (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1199
- Шарлеруа (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 334, 342, 343
- Шут (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1199, 1200
- Это – нега восхищенья... (пер. с фр. Ф. Сологуба) 1098, 1099, 1100
- Я в черные дни... (пер. с фр. Ф. Сологуба) 1098, 1099, 1100, 1101, 1115, 1116, 1126
- Я долго был безумен и печален... (O triste, triste était mon âme...; пер. с фр. И. Ф. Анненского) 2–6, 21
- Я – маниак любви см. «Во мне живёт любви безвольный маниак...»
- Я не имею... (пер. с фр. Ф. Сологуба) 1098, 1100, 1101
- Я не люблю тебя одетой... (пер. с фр. Ф. Сологуба) 1098, 1099, 1100, 1101, 1116, 1125
- Я угадываю сквозь шептанья... (Je devine, à travers un murmure...; пер. с фр. Ф. Сологуба) 1098, 1099, 1100
- Я устал и бороться, и жить, и страдать... (пер. с фр. И. Ф. Анненского) 2–6
- Asperges me (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 342, 343
- Beams (стихотворение, перевод Ф. Сологуба) 1100
- Bird in the night (пер. с фр. Ф. Сологуба первые пять строф стихотворения) 1100
- Crimen amoris (пер. с фр. И. Ф. Анненского) 8, 9
- Green (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 334, 342, 343
- Green (пер. с фр. Ф. Сологуба) 1100, 1101
- Green (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1199
- Green (пер. с фр. С. В. Шервинского) 1230
- Impression fausse (пер. с фр. И. Ф. Анненского) 2–6
- Lamento (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1199, 1200
- Nevermore (пер. с фр. Ф. Сологуба) 1100
- Spleen (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1199
- Spleen (Алеют слишком эти розы...; пер. с фр. Ф. Сологуба) 1098, 1099, 1100, 1101, 1115, 1116, 1123

Верфель, Франц

- Прекрасный, сияющий человек (пер. с нем. О. Мандельштама) 882', 884, 889
- На земле ведь чужеземцы мы (пер. с нем. Б. Л. Пастернака) 978

Верхарн, Эмиль

- Банкир (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 334, 344, 345, 385, 411
- Башмачник (пер. с фр. В. А. Рождественского) 1000, 1007
- Биржа (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1201, 1204
- В вечерний час (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 333, 334, 388
- В дальях бездорожий... (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1168
- Ветер (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 333, 334, 345, 388

- Ветер (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1201, 1204, 1159
- Вечер (Sous ce funèbre ciel de pierre...; пер. с фр. В. А. Рождественского) 1007
- Вечер (Sur des marais de gangrène et de fiel...; пер. с фр. В. Я. Брюсова) 334
- Видение на горизонте (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1201, 1204
- Влюбленные (пер. с фр. В. А. Рождественского) 1000, 1007
- Во славу ветра (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 344, 345, 398
- Восстание (La Revolte; пер. с фр. В. Я. Брюсова) 333, 334
- Восстание (La Revolte; пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1201, 1204
- Герои Льежа (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 344, 345, 398
- Гильом де Жюлье (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1201, 1204
- Голова (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 333, 334, 345, 385
- Гора (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1201, 1204
- Город (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1201, 1204
- Город (пер. с фр. М. А. Волошина) 462
- Города (Les villes; пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1201, 1204
- Города (Les villes; пер. с фр. М. А. Волошина) 462, 463, 464
- Города и поле. К будущему (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 344, 345
- Грех (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1201
- Гроза (пер. с фр. В. А. Рождественского) 1000, 1007
- Декабрь (Décembre; пер. с фр. В. Я. Брюсова) 333, 344, 345
- Декабрь (Décembre; пер. с фр. М. А. Волошина) 462, 475
- Дерево (пер. с фр. М. А. Волошина) 462
- Джинны (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1224
- Дождь (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 333, 334, 345
- Древние царства (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1201
- Дурной час (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1201, 1204
- Душа города (пер. с фр. М. А. Волошина) 463, 464
- Женщина в черном (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1201
- Женщина и кошка (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1228
- Женщина на перекрестке (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 334
- Завоевание (пер. с фр. М. А. Волошина) 462, 463, 464
- Звонарь (пер. с фр. В. А. Рождественского) 1000, 1007
- Зимой (пер. с фр. С. В. Шервинского) 1238
- Злодейство худшее из всех (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1224
- Золото (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 334
- И небосклон над кровлей той... (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1228
- Иная равнина (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1201, 1204
- К вечернему путнику (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 345
- К морю (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 344, 345
- К русским столицам (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 334
- К чему–то (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 334
- Корабль (пер. с фр. В. А. Рождественского) 1000, 1007, 1008
- Красивая девушка (пер. с фр. В. А. Рождественского) 1007
- Крестьяне (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1201
- Кузнец (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 333, 334, 345
- Лес (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1201
- Лихорадки (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1201
- Лоза дальних странствий (пер. с фр. В. А. Рождественского) 1007
- Лондон (Londres; пер. с фр. В. Я. Брюсова) 333, 334
- Лондон (Londres; пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1201, 1204
- Лопата (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1201
- Марина I (пер. с фр. С. В. Шервинского) 1230, 1238
- Марина III (пер. с фр. С. В. Шервинского) 1230, 1238
- Мартин Лютер (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1201
- Мельник (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1201
- Мертвец (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1201, 1204

- Микеланджело (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1201, 1204
- Мир (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 344, 345
- Монах–ересиарх (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 311
- Мор (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 334, 344, 345
- Мятаж (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 333, 334, 344, 345, 385
- На море (пер. с фр. В. А. Рождественского) 1007
- На север (Au Nord; пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1201
- На север (Au Nord; пер. с фр. М. А. Волошина) 462, 464, 469, 471
- Не знаю где (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 333, 344, 345, 385, 388
- Ноябрь (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1201, 1204, 1223
- Ноябрь (пер. с фр. М. А. Волошина) 462, 469
- Общинники (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1201
- Осенний вечер (Soir d'automne; пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1201
- Осенний вечер (Soir d'automne; пер. с фр. М. А. Волошина) 468, 469
- Осенний час (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1201, 1204
- Осенняя песня (пер. с фр. Н. М. Минского) 905
- Отплывающим (пер. с фр. В. А. Рождественского) 1007
- Персей (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1201
- Пилигрим (пер. с фр. В. А. Рождественского) 1000, 1007
- Полководец (пер. с фр. В. А. Рождественского) 1007
- Поминки (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1201
- Порт (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1201, 1204
- Путешествие (пер. с фр. В. А. Рождественского) 1007
- Пылающие стога (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1201, 1204
- Равнины (пер. с фр. С. В. Шервинского) 1238
- Рыжая Нурмагаль (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1223
- Серенада (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1228
- Смерть (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 334
- Соборы (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1142
- Старинные мастера (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1201, 1204
- Старуха (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1201
- Статуэтка (пер. с фр. В. А. Рождественского) 1000, 1007
- Статуя (пер. с фр. М. А. Волошина) 469
- Статуя полководца (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1201
- Столяр (пер. с фр. В. А. Рождественского) 1007
- Той, кто живет близ меня (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 333, 345
- Толпа (пер. с фр. М. А. Волошина) 462, 463, 464, 475
- Трибун (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 333, 334, 344, 345
- У дороги (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1204
- Ужас (пер. с фр. М. А. Волошина) 462, 469, 474
- Улицы (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1204
- Умаление (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1204
- Умереть (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1204
- Утопия (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1204
- Февраль (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 333
- Фламандское искусство (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 334
- Хвала человеческому телу (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1201, 1204, 1219, 1222
- Холод (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1201, 1204
- Храмовый праздник (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1204
- Часы (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 344, 345
- Человечество (Humanité; пер. с фр. В. Я. Брюсова) 334, 345
- Человечество (Humanité; пер. с фр. М. А. Волошина) 462, 464
- Числа (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 334, 345
- Шаги (пер. с фр. А. А. Блока) 290, 291, 292, 300
- Эско (Шельда) (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 344

Веске, Михкель

- Родина (пер. с эст. В. А. Рождественского) 1064, 1079

Видади, Молла Вели

- Журавли (пер. с азерб. В. А. Луговского) 830
- Ряд за рядом, поднявшись... (пер. с азерб. В. А. Луговского) 874

Вийон, Франсуа

- Баллада (заключительная) (пер. с фр. И. Г. Эренбурга) 1345
- Баллада Вийона к толстой Марго (пер. с фр. И. Г. Эренбурга) 1345
- Баллада и молитва (пер. с фр. И. Г. Эренбурга) 1345
- Баллада истин наизнанку (пер. с фр. И. Г. Эренбурга) 1345, 1335, 1338, 1339, 1345, 1352
- Баллада о дамах прошлых времён (Ballade des dames du temps jadis; пер. фр. Н. С. Гумилёва) 483
- Баллада о дамах былых времён (Ballade des dames du temps jadis; пер. с фр. И. Г. Эренбурга) 1345, 1346
- Баллада о женщинах былых времён (Ballade des dames du temps jadis; пер. с фр. В. Я. Брюсова) 346, 347
- Баллада поэтического состязания в Блуа (пер. с фр. И. Г. Эренбурга) 1345, 1346, 1349, 1355, 1358, 1361, 1365
- Баллада прекрасной оружейницы девушкам легкого поведения (пер. с фр. И. Г. Эренбурга) 1345, 1346, 1349, 1350
- Баллада примет (пер. с фр. И. Г. Эренбурга) 1345, 1346, 1349, 1350, 1355, 1361
- Баллада, в которой Вийон просит у всех пощады (пер. с фр. И. Г. Эренбурга) 1345
- Баллада, которую Вийон написал своей матери... (пер. с фр. И. Г. Эренбурга) 1345, 1346
- Вийон своей подруге (пер. с фр. И. Г. Эренбурга) 1345
- Для матери молитва скреплена... (пер. с фр. И. Г. Эренбурга) 1345
- Из жалоб прекрасной оружейницы (пер. с фр. И. Г. Эренбурга) 1345, 1349, 1350
- О женщинах былых времен (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 334
- О юности могу грустить я... (пер. с фр. И. Г. Эренбурга) 1345
- Послание к друзьям (пер. с фр. И. Г. Эренбурга) 1349, 1350
- Рондо (пер. с фр. И. Г. Эренбурга) 1345, 1346
- Спор между Вийоном и его душою (пер. с фр. И. Г. Эренбурга) 1345, 1346, 1348
- Четверостишие, которое написал Вийон, приговорённый к повешению (пер. с фр. И. Г. Эренбурга) 1345, 1346, 1349, 1350, 1355
- Эпитафия (пер. с фр. И. Г. Эренбурга) 1345, 1346
- Эпитафия, написанная Вийоном для него и его товарищей в ожидании виселицы (пер. с фр. И. Г. Эренбурга) 1345, 1346, 1349, 1350, 1358

Вилис, Плудонис

- Реквием (пер. с латыш. А. А. Блока) 322, 325

Виллер, Марианна фон

- К восточному ветру (пер. с нем. С. В. Шервинского) 1293
- К западному ветру (пер. с нем. С. В. Шервинского) 1293

Вильдрак, Шарль

- Песнь пехотинца (пер. с фр. Б. К. Лившица) 764

Виньи, Альфред де

- Дриада (пер. с фр. В. Ф. Ходасевича) 1138, 1145
- Молчание (отрывок, пер. с фр. В. Я. Брюсова) 333
- Природа (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 334

Виснапуу, Херик

- Два начала (пер. с эст. И. Северянина) 1087
- Пусть мне печально (пер. с эст. И. Северянина) 1087
- Сегодня вечером (пер. с эст. И. Северянина) 1087

Влахуц, Александру

- Справедливость (пер. с рум. А. А. Ахматовой) 169

Воклен де ла Френе, Жан

- Зимы морщинистой затеи (пер. с фр. Ю. Н. Верховского) 456
- О Галатея! (пер. с фр. Ю. Н. Верховского) 456

Вольв, Фридрих

- Колокол (пер. с нем. В. А. Луговского) 830

Волькер, Иржи

- Покорность (пер. с чеш. А. А. Ахматовой) 92
- В парке около полудня (пер. с чеш. А. А. Ахматовой) 92
- Море (пер. с чеш. К. Д. Бальмонта) 242
- Поэт, уйди! (пер. с чеш. А. А. Ахматовой) 92

Вольтер

- В лесу змеей, в разгаре лета... (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 334
- Вот почему Иеремия... (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 334
- Орлеанская девственница (La Pucelle d'Orléans, поэма; пер. с фр. Г. В. Иванова) 664
- Орлеанская девственница (La Pucelle d'Orléans, поэма; пер. с фр. Г. В. Адамовича) 1
- Орлеанская девственница (La Pucelle d'Orléans, поэма; пер. с фр. М. Л. Лозинского) 779
- Орлеанская девственница (La Pucelle d'Orléans, поэма; пер. с фр. Н. С. Гумилёва) 479

Вордсворт, Уильям

- Уединение (пер. с англ. К. Д. Бальмонта) 242

Врхлицкий, Ярослав

- В аллеях (пер. с чеш. К. Д. Бальмонта) 242
- Весь край (пер. с чеш. К. Д. Бальмонта) 247
- Голос (пер. с чеш. К. Д. Бальмонта) 270
- Знак солнца (пер. с чеш. К. Д. Бальмонта) 242
- Из леса (пер. с чеш. К. Д. Бальмонта) 248
- Исповедь (пер. с чеш. К. Д. Бальмонта) 248
- Колыбельная (пер. с чеш. К. Д. Бальмонта) 249
- Костер (пер. с чеш. К. Д. Бальмонта) 249
- На крыльях ветра (пер. с чеш. К. Д. Бальмонта) 248
- Легенда о счастье (пер. с чеш. К. Д. Бальмонта) 248
- Оазис (пер. с чеш. К. Д. Бальмонта) 242
- Одно воспоминанье (пер. с чеш. К. Д. Бальмонта) 249
- Песня (пер. с чеш. К. Д. Бальмонта) 242
- Подсолнечники (пер. с чеш. К. Д. Бальмонта) 248, 270, 280
- Покой (пер. с чеш. К. Д. Бальмонта) 248
- Разговор у моря (пер. с чеш. К. Д. Бальмонта) 270
- Строфы (пер. с чеш. К. Д. Бальмонта) 242
- Три всадника (пер. с чеш. К. Д. Бальмонта) 269
- У цели (пер. с чеш. К. Д. Бальмонта) 242

Вуатюр, Венсан

- В одежде из цветов тут в заревую пору... (пер. с фр. Ю. Верховского) 461
- Рондо (пер. с фр. Ю. Верховского) 461

Вургун, Самед

- Память (пер. Н. Н. Асеева) 42, 46, 90
- Радуйтесь, мои дети (пер. с азерб. В. А. Луговского) 842
- Философия жизни (пер. с азерб. Б. Л. Пастернака) 927, 928, 997

Вьеле-Гриффен, Франсис

- На заре солнце под лучами колкими... пер. с фр. И. Г. Эренбурга) 1368
- На смерть Стефана Малларме (Похоронный плач) (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 334, 410
- О неужели в мире нет... (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 334, 410
- Осень (пер. с фр. И. Г. Эренбурга) 1368
- Сказочный вечер был с нами... пер. с фр. И. Г. Эренбурга) 1368

Вэнь Тун

- Жизнь в деревне (пер. с кит. А. А. Ахматовой) 93

Гадиев, Сека Куцриевич

- Чермен (пер. с осет. А. А. Ахматовой) 93, 168, 189, 209
- На кладбище (пер. с осет. Н. А. Заболоцкого) 497
- Ненастье (пер. с осет. А. А. Ахматовой) 93, 168, 167

Гай Валерий Катулл

- Акму нежно обняв, свою подругу... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1279, 1280
- Будем, Лесбия, жить... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1279, 1280
- В посвящение Диане мы... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1279
- Всех полуостровов и островов в... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1279, 1280
- Если о добрых делах вспоминать человеку отрадно... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1279, 1280, 1247
- Катулл несчастный, перестань терять разум... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1301
- Милая мне говорит... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1230
- Мы — Дианой хранимые... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1301
- О, перестань сходить с ума, Катулл бедный!.. (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1230
- Плачьте, Венеры все и все Эроты... (пер. с лат. В. Я. Брюсова) 334
- Плохо стало Катуллу, Корнифиций... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1279
- Снова теплые дни весна приносит... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1230
- Тот, кто все рассмотрел огни необъятного мира... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1279
- Фурий и Аврелий, везде с Катуллом... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1230
- Хорошо ты откушаешь, Фабулл мой... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1230
- Через моря промчался Атис... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1230

Галкин, Самуил

- Бессмертному поэту (пер. с идиша А. А. Ахматовой) 93, 106, 206
- Звезда (пер. с идиша А. А. Ахматовой) 106, 206
- К груди моей чутко приникни щекой (пер. с идиша А. А. Ахматовой) 106
- Как зернами гранат, душа полна... (пер. с идиша А. А. Ахматовой) 106
- Мечтатель (пер. с идиша Н. Н. Асеева) 47
- Незакатное солнце (пер. с идиша Н. А. Заболоцкого) 552
- Осенний клен (пер. с идиша Н. А. Заболоцкого) 552
- Пять фонарей на моей улице (пер. с идиша Н. Н. Асеева) 47, 48
- Спустись я только на одну ступень (пер. с идиша А. А. Ахматовой) 106
- Спокойной ночи (пер. с идиша А. А. Ахматовой) 106

Галлиен

См. Публий Лициний Эгнаций Галлиен

Гамерлинг, Роберт

- Голос истины (стихотворение, перевод О.Н. Чюминой) 1185
- Из старых мелодий (пер. с нем. О. Чюминой) 1183
- Под гнетом (пер. с нем. О. Чюминой) 1183
- Служение красоте (пер. с нем. О. Чюминой) 1183, 1185

Гамолка, Микола

- Май (пер. с белорус. Н. А. Заболоцкого) 526

Гаприндашвили, Валериан Иванович

- Октябрьские строки (пер. с груз. Б. Л. Пастернака) 998
- Пятый закат (пер. с груз. О. Э. Мандельштама) 882'

Гарай, Габор

- Девятьсот дней... (пер. с венг. Р. Рождественского) 1079

Гарди Томас

См. Харди Томас

Гарнье, Робер

- Еврейки (отрывок, пер. с фр. Ю. Н. Верховского) 456

Гарсиа Лорка, Федерико

- А потом (пер. с исп. М. И. Цветаевой) 1149, 1150, 1151, 1152, 1160, 1162, 1164
- Арест Антоньито эль Камборьо на Севильской дороге (пер. с исп. Н. Н. Асеева) 42, 47, 82, 83
- Гитара (пер. с исп. М. И. Цветаевой) 1146, 1147, 1149, 1150, 1151, 1152, 1160–1165, 1167
- Пейзаж (пер. с исп. М. И. Цветаевой) 1146, 1147, 1149, 1150, 1151, 1152, 1161–1164
- Пещера (пер. с исп. М. И. Цветаевой) 1146, 1147
- Плач по Игнасьо Санчесу Мехиасу (пер. с исп. М. А. Зенкевича) 567, 559
- Пустыня (пер. с исп. М. И. Цветаевой) 1146, 1147
- Селенье (пер. с исп. М. И. Цветаевой) 1146, 1147, 1149, 1150, 1151, 11521, 1160, 1161, 1162, 1167
- Это правда (пер. с исп. Н. Н. Асеева) 42

Гарт, Брет

- Общество на Станиславе (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 557
- В забое (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 557
- Чикита (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 557

Гауптман, Герхард

- Монолог Раутенделейн (2–е действие сказки «Потонувший колокол»; пер. с нем. К. Д. Бальмонта) 242
- Монолог Раутенделейн (5–е действие сказки «Потонувший колокол»; пер. с нем. К. Д. Бальмонта) 242

Гвездослав, Павол Орсаг

- Все снегами замело... (пер. со словац. М. А. Зенкевича) 631

Гервег, Георг

- Вот час, которого с таким... (пер. с нем. Б. Л. Пастернака) 987
- Из хат одних бывает миру весть... (пер. с нем. Б. Л. Пастернака) 987
- Легкая поклажа (пер. с нем. Б. Л. Пастернака) 973, 986
- Песнь о ненависти (пер. с нем. Б. Л. Пастернака) 973, 983, 990
- Стопой воздушной выступает... (пер. с нем. Б. Л. Пастернака) 987

Гейм, Георг

- Демоны городов (пер. с нем. Б. Л. Пастернака) 914
- Призрак войны (пер. с нем. Б. Л. Пастернака) 913, 914, 976, 991

Гейне, Генрих

- Азра (пер. с нем. В. Я. Брюсова) 334, 348, 389
- Альянс священный прочно... (пер. с нем. А. А. Блока) 290, 292, 295, 305, 308
- Бамберг и Вюрцбург (пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 656
- Бегство (пер. с нем. В. А. Рождественского) 1009, 1010
- Белый цветок (пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 656
- Боль и муку без границы... (пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 656
- Бурлескный сонет (пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 656
- Был месяц март, когда любовь... (пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 656, 658
- Былые, злые песни... (пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 657
- В вечерний час, и тихий и печальный... (пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 657, 656
- В волшебном–светлый месяц май... (пер. с нем. К. Д. Бальмонта) 242, 248, 253
- В гавани (пер. с нем. С. Черного) 1177
- В глухую ночь, в блаженном сне... (пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 657, 656
- В лесу шумит осенний ветер... (пер. с нем. К. Д. Бальмонта) 253
- В начале был лишь соловей... (пер. с нем. А. А. Блока) 294
- В облаках висит луна... (Auf den Wolken ruht der Mond...; пер. с нем. Саша Черный) 1122, 1123, 1124, 1125
- В письме своем ты злобно дышишь (пер. с нем. К. Д. Бальмонта) 247
- В плену мечты, готов был мир попрасть я... (пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 657, 656, 659
- В последний раз, когда мы повстречались... (пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 657
- В почтовой карете вдвоём мы... (пер. с нем. К. Д. Бальмонта) 253

- В роброне пышном, вышитом богато... (пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 657
- В тоске перед твоим портретом... (пер. с нем. К. Д. Бальмонта) 247, 253
- В этой жизни слишком темной... (пер. А. А. Блока) 292, 303, 304, 207, 208, 313, 314, 321
- Венчание (Из К. Генкеля; пер. с нем. С. Черного) 1174, 1175, 1176
- Весь день о ней я тосковал... (пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 656, 658
- Вечер пришел безмолвный... (пер. А. А. Блока) 292, 301, 302, 303, 304, 308, 314
- Взгромоздясь на Роландсек... (пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 656
- Взыскан я улыбкой бога... (пер. с нем. А. А. Блока) 302, 303, 304, 307, 308
- Вконец, вконец тобой забыто... (пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 657, 656
- Во сне я горько плакал... (пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 657, 658, 662
- Воспоминание (пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 656
- Вот вызвал я силою слова... (пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 657, 656, 659
- Вот май опять повеял... (пер. с нем. А. А. Блока) 290, 292, 303, 305, 307, 308
- Вражда с любовью, любовь с враждою... (пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 656
- Всё думаю о сказочке одной... (пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 657, 656
- Всё понимая, большими глазами... (пер. с нем. М. А. Кузмина) 739
- Вся кровь взметнулась во мне... (пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 657, 656
- Вырождение (пер. с нем. М. Л. Лозинского) 776
- Г. Ш. (пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 656
- Где? (пер. с нем. В. А. Рождественского) 1010, 1013
- Германия (Сновидение; пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 656
- Глаза мне ночь покрыла... (Nacht lag auf meinen Augen...; пер. с нем. В. Аренс, А. А. Блока) 294
- Гляжу в глаза твои, мой друг... (пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 656
- Гнуснейший червь – сомнения укору.. (пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 656
- Голубка и роза, заря и лилея... (пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 656
- Гор и замков вереницы... (пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 657, 656
- Горная идиллия (пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 657, 656
- Горный голос (пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 657, 656
- Гофрату Георгу С. в Геттингене (пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 656
- Грёзы старые, проснитесь!.. (пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 657, 656
- Гренадеры (Die Grenadiere; пер. с нем. В. Я. Брюсова) 334
- Гренадеры (Die Grenadiere; пер. с нем. М. А. Волошина) 465
- Громадный снился мне чертог... (пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 657, 656
- Гуляю меж цветами... (пер. с нем. А. А. Блока) 290, 292, 305
- Два брата (пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 657, 656
- Двойник (Still ist die Nacht, es ruhen die Gassen...; пер. И. Ф. Анненского) 2–6, 21
- Девушку юноша любит... (пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 657, 656
- Для старых, мрачных песен... (пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 657, 656
- Дни и ночи сочиняя... (пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 656
- Дон Рамиро (пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 657, 656
- Дрезденская поэзия (пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 656
- Едва твой труд успел открыться взору... (пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 657
- Если смысла не добьешься... (пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 656
- Ж.–Б. Р. (пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 656
- Жил рыцарь на свете, угрюм, молчалив... (пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 657
- За алтарем укрылся поп в тревоге... (пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 656
- За чаем болтали в салоне... (Sie saßen und tranken am Teetisch...; пер. с нем. Саша Черный)
- За чаем болтали в салоне... (пер. с нем. С. Черного) 1174, 1175, 1176, 1177
- Забылись муки в тишине... (пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 657, 656
- Замок с выси гор глядится... (пер. с нем. К. Д. Бальмонта) 253
- Звезда сорвалась, упадет... (пер. с нем. К. Д. Бальмонта) 253
- Звезда упала в бездну... (пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 657, 656
- Звезды, с неба протяните... (пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 656

- Знаешь повара и кухню... (пер. с нем. М. А. Кузмина) 738
- Знай зубри, юнец, упорно... (пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 656
- И я когда–то знал край родимый... (пер. с нем. М. Л. Лозинского) 782
- Играет буря танец... (пер. с нем. А. А. Блока) 292, 302, 304, 314
- Идут, проходят годы...(Die Jahre kommen und gehen...; пер. с нем. В. В. Гиппиуса)
- Из главы VIII поэмы «Атта Тролль» (Отрывок; пер. с нем. И. Ф. Анненского) 3, 8, 9
- Из моих скорбей великих... (пер. с нем. К. Д. Бальмонта) 248, 253
- Из муки моей нестерпимой... (пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 656, 658, 657
- Из слёз моих пышные розы родятся... (пер. с нем. К. Д. Бальмонта) 253
- Из слёз моих расцветает... (пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 657, 656
- Из старых сказок, мнится... (пер. с В. А. Рождественского) 1011, 1012
- Излейся, сердце больное... (пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 656
- Ильза (пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 657, 656
- К девишнику (пер. с нем. М. А. Кузмина) 738
- К моей щеке своей щекой прижмись... (пер. с нем. К. Д. Бальмонта) 253
- К ней (пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 656
- К уста моим устами (пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 656
- Как из пены воссиявшая... (пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 657, 656, 661
- Как луна дрожит на лоне... (пер. с нем. А. А. Блока) 290, 292, 303, 305, 308
- Как луна сквозь сумрак тучи... (пер. с нем. К. Д. Бальмонта) 253
- Карл I (пер. с нем. В. А. Рождественского) 1010
- Картина. Трагедия барона Э. фон Гувальда (пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 656
- Когда в гробу, любовь моя... (Mein süßes Lieb, wenn du im Grab...; пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 657, 656, 659
- Когда в Оттензене я был... (пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 656
- Когда подступает волшебный миг... (пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 656, 658
- Когда разлучаются двое... (пер. с нем. К. Д. Бальмонта) 253
- Когда я начал песнь свою... (пер. с нем. К. Д. Бальмонта) 253
- Когда я о боли своей восклицал... (пер. с нем. К. Д. Бальмонта) 247
- Когда я с милою вдвоем... (пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 656
- Когда–то в жизни, полной мрака... (пер. с нем. К. Д. Бальмонта) 253
- Когда–то в этом зале... (Ich trat in jene Hallen...; пер. с нем. А. А. Блока) 290, 292, 302
- Красавица рыбачка... (пер. с нем. А. А. Блока) 292, 302, 303, 304, 307, 308, 313
- Лгут уста, но ложь понятна... (пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 656
- Лишь на тебя я посмотрю... (пер. с нем. К. Д. Бальмонта) 253
- Лодка мчится... В отдаленьи... (пер. с нем. К. Д. Бальмонта) 253
- Лорелея (Не знаю, что значит такое...) (пер. с нем. А. А. Блока) 302
- Любовная жалоба (пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 656, 658
- Любовный привет (пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 656
- Любовь моя сумрачным светом... (пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 657, 656
- Манжеты, бант, нарядный чёрный фрак... (пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 657
- Матери (пер. с нем. К. Д. Бальмонта) 247
- Меня ты, крошка, не конфузь... (пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 656, 658
- Миннезингеры (пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 656
- Мир глуп и слеп! Вдруг, не шутя... (пер. с нем. К. Д. Бальмонта) 253
- Мир так прекрасен, небо безмятежно... (пер. с нем. К. Д. Бальмонта) 253
- Мифология (пер. с нем. М. Л. Лозинского) 776
- Мне в лес бы зеленый! Как дивно там... (пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 656
- Мне мгла сомкнула очи... (пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 661
- Мне снилась она, королевская дочь... (Mir träumte von einem Königskind'; пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 657, 656
- Мне снилась царевна (Mir träumte von einem Königskind'...; пер. с нем. И. Ф. Анненского) 2, 3, 4, 5, 6, 8, 9
- Мне снился пыл неистовых измен...(Mir träumte einst von wildem Liebesglühen...; пер. с нем. А. А. Блока) 304

- Мне снился пыл томлений и измен... (Mir träumte einst von wildem Liebesglühen; пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 661
- Мне сон старинный приснился опять... (пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 657, 658
- Моим бы песням нежным... (пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 656, 658
- Мужчины, девы, женщины, внимайте!.. (пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 656
- Мы все у рыбацкого дома... (пер. с нем. К. Д. Бальмонта) 248, 253
- На Брокене (пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 657, 656
- На дальнем горизонте... (пер. с нем. А. А. Блока) 292, 302, 304, 313, 314
- На небе звёзды ярко... (пер. с нем. К. Д. Бальмонта) 253
- На перекрёстке зарывают... (пер. с нем. К. Д. Бальмонта) 253
- Нагую почву уже покрывает... (пер. с нем. М. А. Кузмина) 739
- Напутствие (пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 657, 656, 659
- Не знаю, что значит такое... (пер. с нем. А. А. Блока) 292, 303, 304, 307, 313, 314, 320
- Не тоскуй, не плачь, о, сердце... (пер. с нем. К. Д. Бальмонта) 253
- Неподвижны в небе звёзды... (пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 657, 661
- Ночь на Драхенфельзе (пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 656
- О страсти беседует чинно... (Sie saßen und tranken am Teetisch...; пер. с нем. И. Ф. Анненского) 1, 2, 3, 4, 5, 10, 11
- О, если будешь ты, дитя, моей женой... (пер. с нем. К. Д. Бальмонта) 247, 253, 274
- О, как бы я рыдал, когда бы мог!.. (пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 657, 656
- О, пусть бы розы и кипарис... (пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 657, 656
- О, я несчастный Атлас!... (Ich unglücksel'ger Atlas! eine Welt...; пер. с нем. К. Д. Бальмонта) 242
- Обет (пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 656
- Образ сфинкса наделен... (пер. с нем. О. Чюминой) 1178, 1179
- Окассен и Nicolette (пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 656
- Они друг к другу нежностью горели... (Sie liebten sich beide, doch keiner...; пер. с нем. К. Д. Бальмонта) 253
- Они любили друг друга... (Sie liebten sich beide, doch keiner...; пер. с нем. А. А. Блока) 294
- Опять воскрешает мне память... (пер. с нем. А. А. Блока) 290, 292, 305
- От глупых девушек трудно мне... (пер. с нем. В. А. Рождественского) 1009
- Отплытие (пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 657, 662
- Отрывок (пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 656
- Отщепенцу (пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 656
- Пастушок (пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 657, 656, 661
- Певице, спевшей старинный романс (пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 657
- Пел соловей, и липа цвела... (пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 657, 656, 661
- Песенка о раскаянье (пер. с В. А. Рождественского) 1011, 1012
- Песня о червонцах (пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 657
- Печаль и боль в моем сердце... (Mein Herz, mein Herz ist traurig...; пер. с нем. Саши Черного) 1174, 1175, 1176, 1177
- Племена уходят в могилу... (Die Jahre kommen und gehen...; пер. с нем. А. А. Блока) 292, 302, 303, 304, 307, 314
- Под Липами, в Берлине (пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 656
- Под окном (пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 657, 656
- Поистине (пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 657, 656, 659
- Покинув в полночь госпожу... (пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 657
- Покоя нет и нигде не найти!.. (пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 657, 656, 659
- Поле битвы при Гастингсе (пер. с нем. А. А. Блока, Е. Книпович) 306
- Полночь была холодна и нема... (пер. с нем. К. Д. Бальмонта) 253
- Поля и леса зеленеют... (пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 656, 658
- Порой взгрустнётся мне неволью... (пер. с нем. А. А. Блока) 302
- Похищение (пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 657, 656
- Прекрасна земля, как сапфир небеса... (пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 657, 656
- Пролог (Был некогда рыцарь, печальный, немой...; пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 656

- Пролог (Из «Путешествия по Гарцу»...; пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 656, 659, 661
- Пролог (Чуть не в каждой галлерее; пер. с нем. А. Блока) 290, 292, 295, 301, 303, 305, 307, 308
- Проходят годы, нисходят... (Die Jahre kommen und gehen...; пер. с нем. В. Я. Брюсова) 334
- Пусть буря за окном рыдает... («Mag da draußen Schnee sich thürmen...»; пер. с нем. К. Д. Бальмонта) 238
- Путь мой мгла ночная метит... (пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 656
- Разговор на Падерборнском лугу (пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 657
- Разлуку я выносил с трудом... (пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 656
- Рамсгейт (пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 656
- Раненый рыцарь (пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 657, 656, 659
- Редко понят я был вами... (пер. с нем. К. Д. Бальмонта) 242
- Самоубийц хоронят... (пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 657, 656, 625
- Своим письмом напрасно... (пер. с нем. А. А. Блока) 290, 292, 305
- Сегодня ты такой печальный... (пер. с нем. М. Л. Лозинского) 776, 780, 781, 782, 782', 784
- Серенада мавра (пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 656
- Смерть – освежающая ночь... (Der Tod das ist die kühle Nacht...; пер. с нем. М. Л. Лозинского) 776
- Смерть это светлая ночь... (Der Tod das ist die kühle Nacht...; пер. с нем. К. Д. Бальмонта) 242
- Сник сперва я в тайной дрожи... (пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 657, 656
- Сорвавшись, звезда упадет (пер. с нем. К. Д. Бальмонта) 242
- Спесив, надут, торжественен и важен... (пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 657
- Страшны, о друг мой, дьявольские рожи... (пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 657, 656, 659
- Счастье и Несчастье (пер. с нем. И. Ф. Анненского) 1, 2, 3, 4, 5, 10, 11
- Счастье нам любовь дарует... (пер. с нем. М. А. Кузмина) 739
- Сырая ночь и буря... (пер. с нем. А. А. Блока) 290, 302, 304, 314, 321
- Сюртуки, чулки из шёлка... (пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 657
- Так долго нас стужа томила... (пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 657, 656
- Тенденция (пер. с нем. В. А. Рождественского) 1009, 1010, 1013
- Тихая ночь, на улицах дрема... (Still ist die Nacht, es ruhen die Gassen...; пер. А. А. Блока) 292, 302, 303, 304, 307, 313, 314, 315
- Тихо сердца глубины... (пер. с нем. А. А. Блока) 290, 292, 305, 308
- Только платьем мимоходом... (пер. с нем. А. А. Блока) 274, 275, 276, 282, 286, 289
- Томление (пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 656
- Три светлых царя из восточной страны... (пер. с нем. А. А. Блока) 292, 302, 303, 304, 307
- Ты губы в кровь искусала мне... (пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 658
- Ты знаешь край?... (пер. с нем. С. В. Шервинского) 1310
- Ты знаешь, что живу я (пер. с нем. А. А. Блока) 292, 302
- Ты наблюдал, как я сражался с хором... (пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 657, 656
- Ты помнишь – обнявшись нежно... (пер. с нем. К. Д. Бальмонта) 242, 253
- Ты своему не верил достоянью (пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 656
- Узы дружбы, пыл сердечный (пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 656, 658
- Умчу тебя, дорогая... (пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 661
- Унылый (пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 657, 656
- Урок (пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 656, 658
- Утром, встав, я вопрошаю... (пер. с нем. К. Д. Бальмонта) 242, 253
- Фиалки глазок голубые... (Die blauen Veilchen der Aeugelein...; пер. с нем. К. Д. Бальмонта) 253
- Фиалки синих–синих глаз... (Die blauen Veilchen der Aeugelein...; пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 657, 656
- Францу Ф. Ц. (пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 656

- Фресковый сонет Христиану З. (Мир для меня был пыткой сплошною...; пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 656
- Фрицу фон Бейггему (пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 656
- Фрицу Шт. в альбом (пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 656
- Холодной полночью глухой... (пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 657, 656
- Царь Давид (пер. с нем. М. Л. Лозинского) 776, 782, 783, 814
- Цветы к лучезарному солнцу... (пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 656
- Чайльд Гарольд (Childe Harold; пер. с нем. М. Л. Лозинского) 776, 780, 784, 782', 814
- Человек есть чёрт... (пер. с нем. К. Д. Бальмонта) 242
- Что ночь, я вижу тебя во сне... (пер. с В. А. Рождественского) 1011, 1012
- Что хочет слеза одинокая?.. (пер. с нем. К. Д. Бальмонта) 253
- Что я люблю тебя, мопсик... (пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 656
- Чудесным светлым майским днём... (пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 657, 656, 625, 658, 661
- Чуждый скорби, чая нег... (пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 656
- Штиль (пер. с нем. С. Черного) 1174, 1175, 1176
- Эдомиту (пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 656
- Эти ручки, нежные, как лилии... (Deine weichen Lilienfinger...; пер. с нем. К. Д. Бальмонта) 253
- Этих пальцев – лилий белых... (Deine weichen Lilienfinger...; пер. с нем. В. В. Гиппиуса)
- Этот юноша любезный... (пер. с нем. Саша Черный) 1122, 1123, 1124
- Я Атлас злополучный! (Ich unglücksel'ger Atlas! eine Welt...; пер. с нем. А. А. Блока) 290, 292, 295, 303, 304, 308
- Я в мире любви блаженной искал... (пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 656
- Я в старом сказочном лесу!.. (пер. с нем. А. А. Блока) 290, 292, 295, 302, 313, 314
- Я в чашу лилии белой... (пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 657, 656, 658, 661
- Я всё простил...(Ich grolle nicht; пер. с нем. И. Ф. Анненского) 2–6, 10, 11, 12, 19, 21
- Я выплатил выкуп, чего же ты ждёшь?..(пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 657, 656
- Я нынче сентементален... (пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 657, 656
- Я отодвинул ржавые засовы... (пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 656, 663
- Я плакал во сне – мне приснилось... (пер. с нем. К. Д. Бальмонта) 247
- Я помню сон... (пер. с нем. А. А. Коринфского) 732
- Я призраков с кладбища вызвал... (пер. с нем. А. А. Коринфского) 732
- Я шёл от владычицы... (пер. с нем. А. А. Коринфского) 732
- Anno 1839 (пер. с нем. М. Л. Лозинского) 776, 780, 782, 784, 782'
- Ich möchte weinen, doch ich kann es nicht...(пер. с нем. В. А. Зоргенфрея) 657

Гейнике, Курт

- Народ (пер. с нем. Ф. Сологуба) 1099

Георге, Стефан

За все тебе я, Солнце, благодарен... (пер. с нем. В. Я. Брюсова) 334

Геров, Александр

- Литературный утренник (пер. с болг. А. А. Ахматовой) 92, 93, 176, 197
- День (пер. с болг. А. А. Ахматовой) 92, 93, 176, 188, 192

Гёте, Иоганн Вольфганг фон

- Арфист (пер. с нем. Б. Л. Пастернака) 982
- Благоклонным (пер. с нем. М. Л. Лозинского) 776
- Близость любимого (пер. с нем. С. В. Шервинского) 1230
- В полночный час (пер. с нем. М. Л. Лозинского) 784, 788
- В тысяче форм ты можешь притаиться... (пер. с нем. С. В. Шервинского) 1239, 1241, 1242
- Вечерняя песня охотника (пер. с нем. Б. Л. Пастернака) 913, 914, 929, 930, 931, 932, 933
- Видишь, как около дожа... (пер. с нем. В. А. Рождественского) 1014
- Геджра (пер. с нем. С. В. Шервинского) 1230

- Границы человечества (пер. с нем. К. Д. Бальмонта) 242
- Гретхен за прялкой (пер. с нем. Б. Л. Пастернака) 913, 914
- Девушку ты бы какую... (пер. с нем. В. А. Рождественского) 1014
- Дикая роза (пер. с нем. Д. С. Усова) 1129, 1130, 1131, 1135, 1136
- Душа мира (пер. с нем. С. Соловьева) 1091, 1093, 1094
- Жених (пер. с нем. М. Л. Лозинского) 784, 788
- Из Фауста (пер. с нем. Б. Л. Пастернака) 914
- Избраннице (пер. с нем. М. Л. Лозинского) 776
- К Зулейке (пер. с нем. М. А. Кузмина) 739
- К Лили Шёнеман (пер. с нем. М. Л. Лозинского) 776, 784, 785, 786, 788, 810
- Как одолеть воробьев? – спросил знакомый садовник... (пер. с нем. С. Черного) 1174
- Как, ты прошла?... (пер. с нем. С. Соловьева) 1093
- Катехизис (пер. с нем. С. Черного) 1174
- Когда природа крутит жизни пряжу... (Отрывок; пер. с нем. Б. Л. Пастернака) 992
- Коль вниз ползет живая ртуть... (пер. с нем. С. Соловьева) 1093
- Кто знал тоску, поймет (пер. с нем. Б. Л. Пастернака) 929, 931, 932, 933, 982
- Кто одинок, того звезда... (пер. с нем. Б. Л. Пастернака) 913, 914, 929, 930, 931, 932, 933, 982, 992
- Кто с плачем хлеба не вкушал... (пер. с нем. М. И. Цветаевой) 1146, 1147
- Купидо, шалый и настойчивый мальчик (пер. с нем. С. В. Шервинского) 1239, 1241
- Мадемуазель NN (пер. с нем. С. Черного) 1174
- Май (пер. с нем. С. Соловьева) 1093
- Майская песнь (пер. с нем. Д. С. Усова) 1129, 1132
- Март (пер. с нем. С. Соловьева) 1093
- Миньона (пер. с нем. Б. Л. Пастернака) 977, 982
- Могила Анакреона (пер. с нем. Д. С. Усова) 1128
- Моя отрада мысленный полёт... (Отрывок; пер. с нем. Б. Л. Пастернака) 987
- На всех вершинах... (Wanderers Nachtlied; пер. с нем. В. Брюсов) 311
- Над высью горной... (Wanderers Nachtlied; пер. с нем. И. Ф. Анненского) 2–6
- Надежда (пер. с нем. М. Л. Лозинского) 784, 786, 788, 815
- Надпись на книге «Страдания юного Вертера (пер. с нем. С. Соловьева) 1091, 1092, 1093
- Ночная песня странника (пер. с нем. М. Л. Лозинского) 776
- О, как ликует... (пер. с лит. К. Д. Бальмонта) 247
- О, как попы здесь трезвонят... (пер. с нем. В. А. Рождественского) 1014
- Общество (пер. с нем. С. Черного) 1174
- Осенний, серый день на небе... (пер. с нем. К. Д. Бальмонта) 247
- Отвага (пер. с нем. М. Л. Лозинского) 784, 786, 788
- Песня Мефистофеля о блохе (пер. с нем. Б. Л. Пастернака) 914
- Подойду к дверям с котомкой... (пер. с нем. Б. Л. Пастернака) 913, 914, 929, 930, 931, 932, 933, 982
- Посвящение (пер. с нем. С. В. Шервинского) 1230
- Приветствие духа (пер. с нем. Н. А. Заболоцкого) 496
- Присутствие (пер. с нем. М. Л. Лозинского) 776
- Прометей (Отрывок; пер. с нем. К. Д. Бальмонта) 242
- Пряха (пер. с нем. М. А. Кузмина) 739
- С разрисованной лентой (пер. с нем. С. В. Шервинского) 1241, 1242
- Сакунтала (пер. с нем. К. Д. Бальмонта) 242
- Сверху сумерки нисходят... (пер. с нем. М. А. Кузмина) 738, 739
- Свидание (пер. с нем. М. Л. Лозинского) 776, 786, 788
- Свидание и разлука (пер. с нем. Н. А. Заболоцкого) 487, 490, 491, 495, 496, 497, 498, 499, 538, 539, 545
- Сдержись, я тайны не нарушу... (пер. с нем. Б. Л. Пастернака) 913, 914, 929, 931, 933, 930, 982, 992
- Смута (пер. с нем. М. Л. Лозинского) 776, 786, 788

- Счастливые супруги (пер. с нем. В. А. Рождественского) 1015, 1016, 1017
- Так навек тебя утратил?.. (пер. с нем. К. Д. Бальмонта) 247
- Томление (пер. с нем. М. Л. Лозинского) 776
- Ты знаешь край лимонных рощ в цвету (пер. с нем. Б. Л. Пастернака) 913, 914, 929, 931, 932, 933, 930, 973, 982, 983
- Угроза (пер. с нем. С. Черного) 1174
- Условие (пер. с нем. С. Черного) 1174
- Утешение в слезах (пер. с нем. М. Л. Лозинского) 776
- Ученик чародея (пер. с нем. Б. Л. Пастернака) 913, 914, 930, 932, 933
- Фауст. Вторая часть. Сцена VI (пер. с нем. В. Я. Брюсова) 333
- Фульский король (пер. с нем. Б. Л. Пастернака) 913, 914, 929, 932, 930, 971, 973, 977, 983, 990
- Чванились перед другими... (пер. с нем. В. А. Рождественского) 1014
- Что ж еще нам, мандаринам... (пер. с нем. В. Я. Брюсова) 334
- Эвфросина (пер. с нем. С. Соловьева) 1092
- Эпилог к Шиллерову «Колоколу» (пер. с нем. С. Соловьева) 1092, 1093
- Это безумцы!.. (пер. с нем. В. А. Рождественского) 1014
- Этот юноша любезный... (пер. с нем. С. Черного) 1177
- Эту гондолу... (пер. с нем. В. А. Рождественского) 1014
- Я покрасуюсь в платье белом (пер. с нем. Б. Л. Пастернака) 913, 914, 929, 930, 931, 932, 933, 982
- Я скоро–скоро буду с вами (пер. с нем. К. Д. Бальмонта) 247

Гидаш, Антал

- Бойня (пер. с венгр. Н. А. Заболоцкого) 490, 500, 501
- Говорит мать (пер. с венгр. Н. А. Заболоцкого) 490, 500, 501
- Зачем?.. (пер. с венгр. Н. А. Заболоцкого) 490
- Зачем же люди плачут по домам (пер. с венгр. Н. А. Заболоцкого) 500, 501
- Кружатся волны (пер. с венгр. Н. А. Заболоцкого) 500, 501
- Мольба (пер. с венгр. Н. А. Заболоцкого) 500, 501
- Нет забвенья (пер. с венгр. Н. А. Заболоцкого) 500, 501
- Ночью (пер. с венгр. Н. А. Заболоцкого) 500
- Ноябрь, 1943 (пер. с венгр. Н. А. Заболоцкого) 500
- Осколки (пер. с венгр. Н. А. Заболоцкого) 500, 501
- Отвернутся травы (пер. с венгр. Н. А. Заболоцкого) 500, 501
- Отвечает мать (пер. с венгр. Н. А. Заболоцкого) 500, 501
- Отвечает сын (пер. с венгр. Н. А. Заболоцкого) 490, 500, 501
- Отвернутся травы (пер. с венгр. Н. А. Заболоцкого) 490
- Песня отца (пер. с венгр. Н. А. Заболоцкого) 500, 501
- Последнее письмо к дочери (пер. с венгр. Н. А. Заболоцкого) 500, 501
- Раздумье (пер. с венгр. Н. А. Заболоцкого) 500, 501
- Русскому поэту (пер. с венгр. Н. А. Заболоцкого) 500, 501
- Стонет Дунай (пер. с венгр. Н. А. Заболоцкого) 491, 500, 501
- Только мы! (пер. с венгр. Н. А. Заболоцкого) 490, 500, 501
- Тяжко страдать... (пер. с венгр. Н. А. Заболоцкого) 500, 501
- Черные руки (пер. с венгр. Н. А. Заболоцкого) 490
- Чьи кулаки, обезумев, на клавиши эти упали?... (пер. с венгр. Н. А. Заболоцкого) 490, 500, 501

Гиль, Рене

- Жалоба пастушке (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 334, 410
- За петлей петелька (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 410
- Из Пантуна Пантунов (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 410
- Колыбельная (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 334, 410

Гильен, Николас

- Венесуэла (пер. с исп. И. Г. Эренбурга) 1345
- Два мальчонка (пер. с исп. М. Л. Лозинского) 776, 789

- Когда я пришел на эту землю (пер. с исп. И. Г. Эренбурга) 1345
- Моя родина кажется сахарной (пер. с исп. И. Г. Эренбурга) 1351, 1353
- Нет, солдат...(пер. с исп. М. Л. Лозинского) 776, 789
- Они убивают, когда я работаю... (пер. с исп. И. Г. Эренбурга) 1345, 1351
- Полковники из терракоты... (пер. с исп. И. Г. Эренбурга) 1345, 1351, 1362
- Хосе Рамон поет в баре (пер. с исп. И. Г. Эренбурга) 1351
- Чтоб заработать на хлеб... (пер. с исп. И. Г. Эренбурга) 1345, 1351
- Элегия (пер. с исп. И. Г. Эренбурга) 1345, 1362

Гиппонакт

- Богатства бог, чье имя Плутос... (пер. с древнегреч. В. И. Иванова) 685, 702
- Гермес Килленский, Майи сын... (пер. с древнегреч. В. И. Иванова) 685, 702
- Кандавл по меонийски... (пер. с древнегреч. В. И. Иванова) 685
- Привольно жил когда-то он... (пер. с древнегреч. В. И. Иванова) 685
- Прошу, любезный, не толкайся! Пусть барин... (пер. с древнегреч. В. И. Иванова) 685
- Ты не дал мне хламиды шерстяной... (пер. с древнегреч. В. И. Иванова) 685, 702
- Художник! Что ты на уме, хитрец, держишь?... (пер. с древнегреч. В. И. Иванова) 685
- Я злу отдам усталую от мук душу... (пер. с древнегреч. В. И. Иванова) 685, 702

Гира, Людас

- Кто? (пер. с лит. К. Д. Бальмонта) 242
- Любимая, вчера темнела вышина... (пер. с лит. К. Д. Бальмонта) 242
- Ты слышал ли... (пер. с лит. К. Д. Бальмонта) 242

Глебка, Петро

- Возвращение (пер. с белорус. Н. А. Заболоцкого) 526, 553
- Родине (пер. с белорус. В. А. Рождественского) 1058
- Слава Октябрю (пер. с белорус. В. А. Рождественского) 1058

Гней, Невий

- Автоэпитафия

Говони, Коррадо

- Милые образы (пер. с итал. С. В. Шервинского) 1230
- О мой дом деревенский древний... (пер. с итал. С. В. Шервинского) 1230

Гога, Октавиан

- Ну, шинкарь, ну, Николае... (пер. с рум. С. В. Шервинского) 1230
- Песни (пер. с рум. С. В. Шервинского) 1284
- Сельская учительница (пер. с рум. С. В. Шервинского) 1284
- У нас (пер. с рум. С. В. Шервинского) 1284, 1246
- Я в корчме сижу, на горке... (пер. с рум. С. В. Шервинского) 1230

Годдис, Якоб ван

- Небесная змея (пер. с нем. Б. Л. Пастернака) 913, 976

Голд, Майкл

- Необычайные похороны в Брэдоке (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 557, 558
- Сто двадцать миллионов (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 646
- Третья степень (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 646

Голдсмит, Оливер

- Во всех скорбях... (Из поэмы «Покинутая деревня»; пер. с англ. К. Д. Бальмонта) 242

Голл, Иван

- Лес (пер. с нем. Ф. Сологуба) 1099
- Канарейки (пер. с нем. Ф. Сологуба) 1099

Гомер

- Боги собрались в совет, на помосте из золота сидя... (Из песни IV поэмы «Илиада»; пер. с древнегреч. Н. М. Минского) 905

Гонгора-и-Арготе, Луис де

- Испанец из Орана (пер. с итал. К. Д. Бальмонта) 242

Гораций

См. Квинт Гораций Флакк

Готье, Теофиль

- Алмаз сердца (пер. с фр. Б. К. Лившица) 743, 772
- Анакреонтическая песенка (пер. фр. Н. С. Гумилёва) 484
- Баркарола (пер. с фр. В. А. Рождественского) 1000
- Бегство (пер с фр. Г. В. Иванова) 664
- Бегство (пер. с фр. В. А. Рождественского) 1000
- В Сьеррах (пер. с фр. В. А. Рождественского) 1000
- Ватто (Watteau; пер с фр. Г. В. Иванова) 664, 665
- Ватто (Watteau; пер. с фр. В. А. Рождественского) 1000
- Голуби (пер. с фр. В. А. Рождественского) 1000
- Друзья, которые уезжают (пер. с фр. В. А. Рождественского) 1000
- Искусство (L'Art; пер. с фр. В. Я. Брюсова) 333, 334
- Грот (пер. с фр. В. А. Рождественского) 1000, 1070
- Желанья (пер с фр. Г. В. Иванова) 665
- Загробное кокетство (пер. фр. Н. С. Гумилёва) 483
- Испанский цветок (пер. с фр. В. А. Рождественского) 1000
- К розовому платью (пер. фр. Н. С. Гумилёва) 484
- Кармен (Carmen; пер. с фр. В. Я. Брюсова) 333, 411
- Китайский мотив (пер. с фр. В. А. Рождественского) 1000
- Красотка, подождите... (пер. с фр. В. А. Рождественского) 1000
- Лобзаньем берегу про горе (пер. с фр. В. Г. Шершеневича) 1321
- Локоны (Les Accroche-sœurs; пер. с фр. Б. К. Лившица) 743
- Мотыльки (пер. с фр. В. А. Рождественского) 1000
- На лагунах (пер. фр. Н. С. Гумилёва) 484
- Ночные бродяги (пер. с фр. В. А. Рождественского) 1000
- Облако (пер. с фр. В. А. Рождественского) 1000
- Пастель (пер. с фр. В. А. Рождественского) 1000, 1070
- Первая улыбка весны (Premier Sourire du Printemps; пер. с фр. В. Я. Брюсова) 333, 334, 398, 411
- Пора, пора мне, дорогая (пер. с фр. В. А. Рождественского) 1000
- Предисловие к книге «Эмали и камеи (пер. фр. Н. С. Гумилёва) 484
- Призрак розы (пер. с фр. В. А. Рождественского) 1000
- Прометей (пер. с фр. О. Чюминой) 1185
- Ручей (пер. с фр. В. А. Рождественского) 1000
- Слепой (пер. фр. Н. С. Гумилёва) 484
- Три грации Гренады (пер. с фр. В. А. Рождественского) 1000
- Тюльпан (пер. с фр. В. А. Рождественского) 1000
- Юному другу (пер. с фр. В. А. Рождественского) 1000
- Я – ласточка (пер. с фр. О. Чюминой) 1185

Гоцци, Карло

- Скажи мне, кто обходит неустанно... (Три загадки из комедии «Турандот; пер. с итал. М. Л. Лозинского) 776
- Есть дерево, где скрыта... (Три загадки из комедии «Турандот; пер. с итал. М. Л. Лозинского) 776
- Скажи мне, как зовется зверь прекрасный... (Три загадки из комедии «Турандот; пер. с итал. М. Л. Лозинского) 776

Градник, Алойз

- Триглав (пер. со слов. М. Зенкевича) 643

Грайчюнас, Йонас

- Конь (пер. с лит. К. Д. Бальмонта) 247
- Fata morgana (пер. с лит. К. Д. Бальмонта) 247, 289

Граши, Ашот Багдасарович

- В детском краю возле дома... (пер. с арм. Б. Л. Пастернака) 914, 984, 997
- Ереванская ода (пер. с арм. А. А. Ахматовой) 94
- Мои глаза, из глубины долины... (пер. с арм. Б. Л. Пастернака) 914, 984

- Петухи поют на гумнах... (пер. с арм. Б. Л. Пастернака) 914
- Я родился в седле... (пер. с арм. Б. Л. Пастернака) 914

Григ, Нурдал

- Песнь Вардэ (пер. с норв. А. А. Ахматовой) 92, 93
- Герд (пер. с норв. А. А. Ахматовой) 92, 93, 192
- Прелюдия (пер. с норв. А. А. Ахматовой) 92, 93
- Ты хотел, чтоб милой безделушкой (пер. с норв. А. А. Ахматовой) 92, 93

Гриффен–Вьеле, Франсис

- Золото (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 404
- На смерть Стефана Малларме (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 404
- О неужели в мире нет... (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 404
- Осень (Как холодный дождь...; пер. с фр. И. Ф. Анненского) 2–6
- Осень (пер. с фр. И. Эренбург)

Гришашвили, Иосиф Григорьевич

- Грузинка–мать (пер. с груз. А. А. Ахматовой) 93
- Зубовка (пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 490
- Из поэмы «Бедствия Грузии» (пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 554
- Когда пишу стихи (пер. с груз. А. А. Ахматовой) 93, 209
- Мариджан (пер. с груз. О. Э. Мандельштам) 882'
- Опечаленная природа (пер. с груз. А. А. Ахматовой) 93
- Осиротелым детям (пер. с груз. А. А. Ахматовой) 107
- Памяти Акакия Церетели (пер. с груз. А. А. Ахматовой) 107
- Перед портретом Марджанишвили (пер. с груз. А. А. Ахматовой) 107
- Перчатки (пер. с груз. О. Э. Мандельштам) 882'
- Пишу стихи (пер. с груз. А. А. Ахматовой) 107
- Пришла весна (пер. с груз. А. А. Ахматовой) 93
- Фронтальная сестра (пер. с груз. А. А. Ахматовой) 93

Грубешлиева, Мария

- Буря (пер. с болг. В. А. Луговского) 862, 867
- Жалобы Яны (пер. с болг. В. А. Луговского) 862
- Коляда (пер. с болг. В. А. Луговского) 862
- Море (пер. с болг. В. А. Луговского) 862
- На смерть Максима Горького (пер. с болг. В. А. Луговского) 862

Грюнталь–Ридала, Вильгельм

- В городище (пер. с эст. В. А. Рождественского) 1066

Гуд, Томас

- Мост вздохов (пер. с англ. К. Д. Бальмонта) 248
- Прекрасная Инес (пер. с англ. К. Д. Бальмонта) 242

Гулям, Гафур

- Мужам (пер. с узб. В. А. Луговского) 830

Гурамишвили, Давид Георгиевич

- Выход из плена в Россию (Отрывок из поэмы «Бедствия Грузии»; пер. с груз. Н. Заболоцкого) 548
- Завещание Давида Гурамишвили (Отрывок из поэмы «Бедствия Грузии»; пер. с груз. Н. Заболоцкого) 487, 548
- Зубовка (Отрывок из поэмы «Бедствия Грузии»; пер. с груз. Н. Заболоцкого) 487, 548
- Имя и прозвище того, кто написал эту книгу (из вступления к «Давитиани»; пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 487
- Как молилась девушка и как исполнились ее желания (из поэмы «Веселая весна; пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 487
- Одна красotka, встретившись со мною... (из поэмы «Веселая весна; пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 487, 548
- Побег Давида из плена (Отрывок из поэмы «Бедствия Грузии»; пер. с груз. Н. Заболоцкого) 548

- Поражение зимы, победа весны, обеты пастухов (из поэмы «Веселая весна; пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 487
- Рассказ пастуха, о том, что приключилось с его родителями (из поэмы «Веселая весна; пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 487
- Турки занимают Картли. Карталинский царь уезжает в Россию (Отрывок из поэмы «Бедствия Грузии»; пер. с груз. Н. Заболоцкого) 548

Гуд, Томас

- Песня о рубашке (пер. с англ. Э. Г. Багрицкого) 230, 234, 235

Гюго, Виктор

- Альбрехту Дюреру (пер. с фр. Б. К. Лившица) 752, 772
- Андре Шенье (пер. с фр. В. А. Рождественского) 1020
- Апофеоз (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1208
- Аристофан (пер. с фр. В. А. Рождественского) 1020
- Банкрот (пер. с фр. В. А. Рождественского) 1020
- Берег моря (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1208
- Блеск (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1208
- Бунаберды (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1227
- В Афинах – Архилох нам это подтвердил... (пер. с фр. В. А. Рождественского) 1000, 1020
- В июне съездил я в Брюссель... (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1208
- В напевах струн (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 351, 352
- В цирке (пер. с фр. В. А. Рождественского) 1000, 1019, 1020
- Великолепие (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1208
- Весёлая жизнь (пер. с фр. В. А. Рождественского) 1019
- Вечер (Le soir; пер. с фр. В. Я. Брюсова) 333, 334
- Вечер (Le soir; пер. с фр. В. А. Рождественского) 1000
- Во тьме (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1206
- Возвращение императора (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 334
- Возмездие (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1220
- Восточное (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1208
- Вот пленницу ведут (пер. с фр. В. А. Рождественского) 1000, 1019, 1020
- Впустите всех детей... (пер. с фр. А. А. Ахматовой) 84, 99, 100
- Все бегут (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1208
- Вся низость клеветы... (пер. с фр. В. А. Рождественского) 1000, 1020
- Гимн ссыльных (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1208
- Головы в серале Шен (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1206
- Гомер под тяжестью судьбы (пер. с фр. В. А. Рождественского) 1020
- Гранада (пер. с фр. В. А. Рождественского) 972
- Гремите ночь и день, о трубы мысли гневной!.. (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1208
- Гробницы Индии и храмы в звездной мгле!.. (пер. с фр. Ф. Сологуба) 1099
- Грусть искупленья, рок... (пер. с фр. В. А. Рождественского) 1020
- Да; ночь. Вся черная (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1206
- Двое нищих (пер. с фр. А. А. Ахматовой) 102
- Джинны (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1146, 1148, 1167
- Дитя (пер. с фр. В. А. Рождественского) 1019
- Длинные уши (пер. с фр. В. А. Рождественского) 1019, 1020
- Дни вроде наших (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1208
- Доводы Момтомбо (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1227
- Достойные друг друга (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1209
- Другой президент (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1208
- Едва лишь Сид усел... (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1209
- Есть годы подлые... (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1208
- Еще один (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1208
- Желаящему ускользнуть (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1208
- Женщинам (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1208

- За баррикадою (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1206
- За далью снова даль... (пер. с фр. В. А. Рождественского) 1020
- Заря (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1208
- Застольная песня монахов (Из драмы «Лукреция Борджиа»; пер. с фр. М. Л. Лозинского) 776
- Земля (пер. с фр. В. А. Рождественского) 1000, 1019, 1020
- Злодейство худшее из всех... (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1208
- И вот вернулись к нам трагические дни (пер. с фр. В. А. Рождественского) 1020
- Идиллии (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1208
- Император забавляется (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1208
- Искупление (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1208, 1159
- К Гернсею (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 351, 352
- К Л. (пер. с фр. А. А. Ахматовой) 99, 100, 187, 194
- К спящим (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 351
- Как в озере лесном, объятom сном до дна... (пер. с фр. Ф. Сологуба) 1099
- Канарис Рож (пер. с фр. В. А. Рождественского) 1000, 1019
- Капитуляция (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1209
- Караван (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1208
- Кариатиды (Из поэмы «Революция; пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1206, 1209
- Карта Европы (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1206
- Клерикальным журналистам (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1208
- Ко дню возвращения во Францию в 1870 г. после восемнадцатилетнего изгнания (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 333
- Когда виконт Фуко овернским кулаком... (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1208
- Когда все вишни мы доели... (пер. с фр. Б. К. Лившица) 751, 752, 772
- Когда вставал Эсхил в защиту Прометея... (пер. с фр. В. А. Рождественского) 1000, 1020
- Когда мы с ней все вишни съели... (пер. с фр. В. А. Рождественского) 1019
- Когда на евнухах блистали багряницы... (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1208
- Когда страницы книг... (пер. с фр. Т. Щепкиной–Куперник) 1331
- Конец (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1208
- Концерт кошачий был... (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1206, 1209
- Коронование (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1208
- Кротость старинных судей (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1209
- Кто борется – живет... (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1208
- Лил этой ночью дождь... (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1208
- Лишь электричество потряхнет земли оковы... (пер. с фр. В. А. Рождественского) 1020
- Львы (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1209
- Мазепа (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1227
- Макбета ведьмы! Эй! Тащите ваш котел!.. (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1208
- Мать, защищающая младенца (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1207
- Мученику (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1208
- Мученицы (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1208
- На баррикаде (пер. с фр. М. А. Волошина) 462
- На попятный (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1208
- Надпись на экземпляре «Божественной комедии (пер. с фр. Б. К. Лившица) 751, 752, 764
- Написано 17 июля 1851 года (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1208
- Наполеон III (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1208
- Напрасно думают, что дел подобных ход... (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1208
- Народу (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1205, 1207, 1208
- Наступление ночи (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 333, 334, 351, 352
- Наш век двухлетним был; сменялась Римом Спарта... (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 352
- Некто (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1208
- Несколько слов другому (пер. с фр. А. А. Ахматовой) 101, 102
- Нет у меня дворца... (пер. с фр. В. А. Рождественского) 1019, 1020

- Нет! (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1208
- Новые дали (пер. с фр. А. А. Ахматовой) 84, 99, 100, 102
- Ноябрь (пер. с фр. В. А. Рождественского) 1000, 1019
- О пассивном повиновении(пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1208
- О, верьте, верьте! К жизни новой... (пер. с фр. Ф. Сологуба) 1099
- О, если нас зовёт в луга цветущий май...(пер. с фр. Т. Л. Щепкиной–Куперник) 1331
- О, родина! Когда без силы... (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 352, 351
- Одобрение (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1208
- Океан (отрывок, пер. с фр. В. Я. Брюсова) 333
- Он засмеялся (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1147
- Орлы ваграмские! Вольтера край родной!.. (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1208
- Ответ Момотомбо (пер. с фр. В. А. Рождественского) 1000, 1019
- Отцеубийца (пер. с фр. В. А. Рождественского) 1000, 1020
- Охранитель о возмутителе (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1208
- Партия преступления (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1208
- Перед возвращением во Францию (пер. с фр. М. Л. Лозинского) 776, 790, 791, 792
- Песенка (Бог карточной игрою...; пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1206, 1208
- Песенка (Его величие блистало...; пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1207, 1208, 1220
- Песенка (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1205
- Песня (Дворцовой оргии беспечные обжоры...; пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1208
- Песня (Мы гуляли там, меж седых развалин...; пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1208
- Песня (О чем он вспомнил, этот ссыльный?) (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1208
- Песня плывущих за море (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1208
- Петрарка (пер. с фр. В. А. Рождественского) 1000, 1020
- Писано в 1853 г. (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 333, 351, 398, 410
- Писано в изгнании (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 333, 334, 352
- Письмо к женщине (пер. с фр. В. А. Рождественского) 1000, 1020
- Полина Ролан (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1208
- Порой, когда всё спит, я с радостной душою... (пер. с фр. Ф. Сологуба) 1099, 1103
- Портрет (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1206
- Празднование 14 июля в лесу (пер. с фр. В. А. Рождественского) 1019
- Прибытие (Из поэмы «Революция; пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1206, 1209
- Призыв к спящим (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 333
- Прогресс – незлобивый, спокойный, полный сил... (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1208
- Проигранная битва (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1206
- Прощание аравитянки (пер. с фр. А. А. Ахматовой) 84
- Путешествие в ночи (пер. с фр. В. А. Рождественского) 1000, 1080
- Пушки Виктор Гюго (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1209
- Работа пленных (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1206, 1209
- Растрелянные (пер. с фр. В. А. Рождественского) 1000, 1019, 1020
- Реки и поэты (пер. с фр. В. А. Рождественского) 1000, 1020
- Речь гиганта (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1209
- Римская клоака (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1208
- Робер! Один совет...(пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1208
- Роза инфанты (пер. с фр. В. А. Рождественского) 1000, 1020
- Рыжая Нурмагаль (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1205, 1207, 1227
- Сановники (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1208
- Сватовство Роланда (пер. с фр. А. А. Ахматовой) 84, 102, 169
- Семерка. Страшный знак...(пер. с фр. В. А. Рождественского) 1000, 1020
- Сила вещей (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1208
- Совесть (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1209
- Соломон (Salomon; пер. с фр. В. А. Рождественского) 1020
- Соломон (Salomon; пер. с фр. В. Я. Брюсова) 334
- Социальный вопрос (пер. с фр. В. А. Рождественского) 1019, 1020
- Ссоры в серале (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1208
- Статуи (Из поэмы «Революция; пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1206, 1209

- Странствующие рыцари (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1167
- Стыд лжефилософам (пер. с фр. В. А. Рождественского) 973
- Суд над революцией (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1205
- Таким мой создан дух... (пер. с фр. А. А. Ахматова) 84, 102
- Твердить все о войне, мир утвердив спрева!.. (пер. с фр. В. А. Рождественского) 1000
- Твердят мне: Берегись!.. (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1208
- Тем, кого попирают (пер. с фр. В. А. Рождественского) 1020
- Тиберия найдем, Иуду и Дракона... (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1208
- Три лошади (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1208
- Турнир короля Иоанна (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1227
- Ты, солнце, светоч, полный блага... (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1208
- У ночного окна (пер. с фр. Б. К. Лившица) 768
- Уже названный (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1208
- Флореаль (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1208
- Царь Персии (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1209
- Чадра (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1205
- Четырем узникам (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1208
- Чорт на дьявола (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1209
- Чья вина? (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1206, 1209, 1221
- Энтузиазм (пер. с фр. В. А. Рождественского) 1018, 1019
- Эта ночь (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1208
- Эшафот (пер. с фр. В. А. Рождественского) 1020
- Ювеналу (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1208
- Я склонился... (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1209, 1227
- Я начал свой рассказ (пер. с фр. В. А. Рождественского) 1019, 1020
- Я некогда знавал Фердоуси в Мизоре (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1209
- Я, старый плаватель, бродяга–мореход (пер. с фр. В. А. Рождественского) 1020
- 1–е января (пер. с фр. В. А. Рождественского) 1020
- Ad majorem Dei gloriam (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1208
- Lux (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1208
- Mugitusque boum (пер. с фр. Б. К. Лившица) 751, 752, 772
- Nox (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1220
- Oceano pox (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 350, 352, 409
- Patria (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1208
- Stella (пер. с фр. В. А. Рождественского) 1000, 1019
- Stella (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1208
- Te Deum 1 января 1852 года (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1206

Далчев, Атанас

- Лачуги (пер. с болг. В. А. Луговского) 862
- Весенняя ночь (пер. с болг. В. А. Луговского) 862
- Рекламоносцы (пер. с болг. В. А. Луговского) 862
- Avenue de Maine (пер. с болг. В. А. Луговского) 862

Данбар, Поль Лоренс

- Заклятый дуб (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 558

Дарчиев, Давид

- Сафират (Поэма; пер. с осет. С. В. Шервинского) 1300

Дебелянов, Димчо

- Светлая вера (пер. с болг. М. А. Зенкевича) 589, 619, 661, 627, 629, 642

Деборд–Вальмор, Марселина

- Воспоминание (пер. с фр. М. Л. Лозинского) 776, 821, 829
- Душа и юность (пер. с фр. М. Л. Лозинского) 776
- Молитва (пер. с фр. М. Л. Лозинского) 776
- Моя комната (пер. с фр. М. Л. Лозинского) 776
- Облетевший венок (пер. с фр. М. Л. Лозинского) 776
- Одиночество (пер. с фр. М. Л. Лозинского) 776

- Письмо женщины (Un Billet de femme; пер. с фр. В. Я. Брюсова) 334, 393
- Письмо женщины (Un Billet de femme; пер. с фр. М. Л. Лозинского) 776, 814
- Прощение (пер. с фр. М. Л. Лозинского) 776
- Розы Саади (пер. с фр. М. Л. Лозинского) 776, 825
- Я, не выдав тебя, уже была твоя... (пер. с фр. М. Л. Лозинского) 776, 810, 819, 829

Деларю–Мардрюс, Люси

- Родной аромат (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 333

Демель, Рихард

- Тихо. Дня прошли минуты... (пер. с нем. В. Я. Брюсова) 334
- У нас есть ребенок, у нас есть постель... (пер. с нем. В. Я. Брюсова) 334

Демерчян, Дереник

- Осень (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330
- Отрывки из поэмы «Ленк–Тимур (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 333, 330

Депорт, Филипп

- Несу тебе, о Сон, вино не молодое... (пер. с фр. Ю. Н. Верховского) 456
- Богиня гордая! Очей одно движенье... (пер. с фр. Ю. Н. Верховского) 456
- С годами я узрю – за муки в воздаянье... (пер. с фр. Ю. Н. Верховского) 456

Дерём, Тристан

- Здесь тир бродячий был. Взамен... (пер. с фр. К. С. Арсеновой) 41
- Мы ждали героинь, уснувших... (пер. с фр. Б. К. Лившица) 772
- Ни хвороста, ни дров, в кармане ни гроша... (пер. с фр. К. С. Арсеновой) 41

Деснос, Робер

- Взгляни – у бездны на краю трава... (пер. с фр. И. Г. Эренбурга) 1363

Детлев, Лилиенкрон

- Моя душа (пер. с нем. О. Мандельштама) 841

Децим Магн Авсоний

- Все непрочное в мире... (пер. с лат. В. Я. Брюсова) 335, 394
- К Галле, уже стареющей девушке (пер. с лат. В. Я. Брюсова) 335, 376
- К Криспе (пер. с лат. В. Я. Брюсова) 334
- К нимфам, похитившим Ги́ла (пер. с лат. В. Я. Брюсова) 335
- К своей жене (пер. с лат. В. Я. Брюсова) 335, 378
- Какой я хочу возлюбленной (пер. с лат. В. Я. Брюсова) 335
- Лаиса, посвящающая зеркало Венере (пер. с лат. В. Я. Брюсова) 334, 335
- Могила Ацида (пер. с лат. В. Я. Брюсова) 376
- На прелестного мальчика (пер. с лат. В. Я. Брюсова) 335
- Нарцисс (пер. с лат. В. Я. Брюсова) 376
- О имени некоего Люция, вырезанном на мраморе (пер. с лат. В. Я. Брюсова) 333, 334, 335
- Об их последовательности (пер. с лат. В. Я. Брюсова) 335, 394
- Памяти тетки Эмилии Дриады (пер. с лат. В. Я. Брюсова) 335
- Памяти тетки Юлии Венерии (пер. с лат. В. Я. Брюсова) 335
- Распятый Купидон (пер. с лат. В. Я. Брюсова) 335
- Рим (пер. с лат. В. Я. Брюсова) 334, 335
- Рождение роз (пер. с лат. В. Я. Брюсова) 333, 334, 335
- Рок (пер. с лат. В. Я. Брюсова) 334
- Эпитафия на могиле человека счастливого (пер. с лат. В. Я. Брюсова) 335
- Эхо – художнику (пер. с лат. В. Я. Брюсова) 334, 335

Джалиль, Муса Мустафович

- Весна (пер. с тат. Э. Г. Багрицкого) 212, 216, 238
- Года, года... (пер. с тат. К. С. Арсеновой) 32
- Костяника (пер. с тат. А. А. Ахматова) 84, 103
- От сердца (пер. с тат. К. С. Арсеновой) 32
- Письмо (пер. с тат. А. А. Ахматовой) 84
- После болезни (пер. с тат. А. А. Ахматова) 84

Джансугуров, Ильяс

- Кюйши (Поэма; пер. с каз. В. А. Рождественского) 1021

Джефферс, Робинсон

- Ловля лососей (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 557
- Утесу, который станет краеугольным камнем дома (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 557
- Божественный избыток красоты (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 557, 646
- Суда в тумане (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 557
- Сияй, гибнущая Республика (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 557
- Ночь (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 557
- Птицы (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 557

Дживани

- Ашуг (пер. с арм. С. В. Шервинского) 1229, 1302
- В эту ночь (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 391, 396
- Как дни зимы, дни неудач недолго тут... (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 388, 391, 396

Джонсон, Бен

- Из комедии «Вольпоне или лиса (Отрывки; пер. с англ. Э. Г. Багрицкого) 212
- Песня пролетариев о солнце (пер. с англ. Э. Г. Багрицкого) 212

Дзиппенся, Икку

- Разлука с жизнью... (пер. с яп. К. Д. Бальмонта) 242

Дзуццати, Хаджи–Мурат

- Друзья–деревья (пер. с осет. В. А. Луговского) 861

Дикинсон, Эмили

- Я знаю, что он жив... (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 557
- Я умерла за красоту... (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 557
- Индейское лето (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 557
- Не знаем, как... (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 557

Дильсоз

- Окогда колыбелит её паланкин – красотой сияя своей... (пер. с ? К. Д. Бальмонта) 247

Димитрова, Блага

- День и ночь (пер. с болг. В. М. Инбер) 703
- Деревья (пер. с болг. В. М. Инбер) 726
- Мне остаёшься ты... (пер. с болг. В. М. Инбер) 703
- Смогла бы я... (пер. с болг. В. М. Инбер) 703
- К луне (пер. с болг. В. М. Инбер) 703
- Родина (пер. с болг. В. М. Инбер) 703, 726

Добровольский, Станислав Ришард

- Историософия (пер. с пол. М. А. Зенкевича) 640

Додохян, Геворк Аствацатурович

- Цицернак (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 391, 396, 400, 408

Доспамбет–Жырау

- Среди ручьев, на просторе донских лугов...(пер. с каз. В. А. Рождественского) 1081

Дпир, Багдасар

- Беги с очей, царевнин сон!.. (пер. с арм. С. В. Шервинского) 1309
- Пришла весна, и меж ветвей – тиховой... (пер. с арм. С. В. Шервинского) 1309

Драгомир, Миху

- Болото (пер. с рум. В. А. Луговского) 863
- Золотится осень в клёнах (пер. с рум. В. А. Луговского) 863
- Пулемёт (пер. с рум. В. А. Луговского) 863
- Щит (пер. с рум. В. А. Луговского) 863

Ду Фу

- В уровень с водой (пер. с кит. К. Д. Бальмонта) 242

Дубовка, Владимир

- Клены в пальцах своих золотых (пер. А. А. Ахматовой) 93

Дулат

- О, вершин этих грозных гряд... (пер. с каз. В. А. Рождественского) 1081
- Ой, хан Барак, молодой Барак... (пер. с каз. В. А. Рождественского) 1081
- Разве красива гор высота... (пер. с каз. В. А. Рождественского) 1081
- Спроси, кто судьбою мне в предки дан... (пер. с каз. В. А. Рождественского) 1081
- Что за повеса ты, родич мой! (пер. с каз. В. А. Рождественского) 1081

Дунин–Марцинкевич, Викентий

- Купала (пер. с белорус. В. А. Рождественского) 1067

Дурян, Петрос Абраами

- Близ океана голубого... (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 333, 330, 380, 396
- Истинное страданье (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 380, 396
- Моя скорбь (пер. с арм. К. Д. Бальмонта) 242, 249, 274, 278, 282, 286
- Моя смерть (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 333, 330, 380, 391, 396
- Она (пер. с арм. К. Д. Бальмонта) 268
- Ропоты (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 333, 330, 391, 396, 400, 408

Дьеркс, Леон

- Лазарь (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 334, 381, 410

Демерчян, Дереник

См. Дэмерчян, Дереник

Дюамель, Жорж

- Ковачи (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 334
- Ода нескольким людям (пер. с фр. О. Э. Мандельштама) 882'

Дюси, Франсуа

- Мир (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 409
- Моему ручью (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 409

Дюфрени, Шарль Ривьер

- Скупа Филис, но пыл мятежный... (пер. с фр. Ф. Сологуба) 1125

Еврипид

- Из трагедии Троянки (Отрывок; пер. с древнегреч. С. В. Шервинского) 1230

Ергалиев, Хамид

- Твоя река (пер. с каз. А. Големба, В. Луговской) 842'

Ерзынкайский, Константин

См. Ерзнкаци, Константин

Ерзнкаци, Констандин

- Борьба плоти и духа (пер. с арм. М. Л. Лозинского) 807, 817, 823
- Весна (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 379, 390, 396, 399
- Иные злословят обо мне... (пер. с арм. М. Л. Лозинского) 807, 817
- Отрывок из Песни любви (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 396, 399
- Словно на час печали... (пер. с арм. М. Л. Лозинского) 817, 823

Ерзнкаци Плуз, Ованес

- Наш мир подобен колесу... (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 333, 330, 396, 399
- Подобен морю мир (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 333, 330, 396
- Так говорили мне цари (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 396, 399
- Я, все грехи свои собрав (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 333, 330, 396, 399
- Язык для речи служит нам (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 33, 330, 396, 399

Ерзынкайский, Иоанн

См. Ерзнкаци Плуз, Ованес

Ёсано, Кан

- В вечерней дали... (пер. с яп. К. Д. Бальмонта) 242
- В тиши вечерней... (пер. с яп. К. Д. Бальмонта) 242
- Я на распутии... (пер. с яп. К. Д. Бальмонта) 242

Жамм, Франсис

- Агония (пер. с фр. И. Г. Эренбурга) 1368
- Альманах (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 334, 404
- Бичевание (пер. с фр. И. Г. Эренбурга) 1368
- Венчание терниями (пер. с фр. И. Г. Эренбурга) 1368
- Вот кто славным трудится трудом!.. (пер. с фр. И. Г. Эренбурга) 1368
- Вот уже с дождями осень подошла... (пер. с фр. И. Г. Эренбурга) 1368
- Зачем влачат волы тяжёлый груз телег... (пер. с фр. Б. К. Лившица) 772
- Зеваки (пер. с фр. Б. К. Лившица) 762, 774
- Когда для всех меня не станет меж живыми... (пер. И. Ф. Анненского) 2–6, 28, 30
- Крестная ноша (пер. с фр. И. Г. Эренбурга) 1368
- Кто–то тащит на убой телят... (пер. с фр. И. Г. Эренбурга) 1345, 1367, 1368
- Молитва, чтоб войти в рай с ослами (пер. с фр. И. Г. Эренбурга) 1345, 1368
- Молитва, чтоб ребенок не умер (пер. с фр. И. Г. Эренбурга) 1368
- Молитва, чтобы получить звезду (пер. с фр. И. Г. Эренбурга) 1345, 1368
- Молитвы, как цветы, восходят к Богу... (пер. с фр. И. Г. Эренбурга) 1368
- На этих днях начнется снег (пер. с фр. С. В. Шервинского) 1230, 1313
- Перед зимой на телеграфных проводах... (пер. с фр. И. Г. Эренбурга) 1368
- Полезный календарь (пер. с фр. И. Г. Эренбурга) 1345
- Послушай, как в саду, где жимолость цветёт... (пер. с фр. Б. К. Лившица) 773
- Прodelывали опыты зеваки (пер. с фр. Б. К. Лившица) 773
- Столовая (пер. с фр. С. В. Шервинского) 1230, 1313
- Ты с грязным стадом и с лохматым псом... (пер. с фр. И. Г. Эренбурга) 1368
- Элегия (пер. с фр. И. Г. Эренбурга) 1368
- Это было вечером, оттенки гор... (пер. с фр. И. Г. Эренбурга) 1357
- Я читал романы, сборники стихов... (пер. с фр. И. Г. Эренбурга) 1345, 1368

Жантиль–Бернар

- Роза (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 409

Жид, Андре

- Нас нынче обошла весна... (пер. с фр. Б. К. Лившица) 770
- Из «Стихов Андре Вольтера (пер. с фр. Б. К. Лившица) 743
- Март (пер. с фр. Б. К. Лившица) 743
- Ноябрь (пер. с фр. Б. К. Лившица) 743
- Парк (пер. с фр. Б. К. Лившица) 743, 770
- Пустую лампу новая сменила... (пер. с фр. Б. К. Лившица) 730
- Сентябрь (пер. с фр. Б. К. Лившица) 743
- Солнцестояние (пер. с фр. Б. К. Лившица) 743, 770
- У нас у обоих печальные, бедные души... (пер. с фр. Б. К. Лившица) 770
- Я знаю, что душа включает... (пер. с фр. Б. К. Лившица) 770

Жилькэн, Иван

- Галлюцинация (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 334

Жироду, Жан

- Пробуждение весны в северных странах (пер. с фр. Б. К. Лившица) 772
- Эклисе (пер. с фр. Б. К. Лившица) 772
- Я вижу Бельфора... (пер. с фр. Б. К. Лившица) 764, 772

Жодель, Этьен

- Я мню: всех нас, душою ярму поработенных... (пер. с фр. Ю. Н. Верховского) 456

Жупанич, Отон

- В поезде (пер. со слов. М. А. Зенкевича) 568
- Далекая могила (пер. со слов. М. А. Зенкевича) 568
- Запертый парк (пер. со слов. М. А. Зенкевича) 568
- Зимняя идиллия (пер. со слов. М. А. Зенкевича) 568
- Изгнаннику (пер. со слов. М. А. Зенкевича) 568
- Тих и спокоен край, в себя он замкнут... (пер. со слов. М. А. Зенкевича) 568
- Цветы абрикоса (пер. со слов. М. А. Зенкевича) 568
- Что камень, глина, дерево, металл... (пер. со слов. М. А. Зенкевича) 568

- Я пришел домой под кров родной... (пер. со слов. М. А. Зенкевича) 568

Зидаров, Камен

- Родине (пер. с болг. В. А. Луговского) 830, 862

Завада, Вилем

- Без имени (пер. с чеш. М. А. Зенкевича) 643

Зарян, Наир

- Павшим товарищам моим (пер. с арм. В. А. Луговского) 830
- Волго–Дон (пер. с арм. В. А. Луговского) 830

Иатканян, Рафаэл

Из поэмы «Смерть храброго Вардана Мамиконьяна (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 333
Ребенка святой колыбелью клянусь... (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 333

Ибн Шухайд

- Как много облаков перед рассветной ранью... (пер. с араб. М. А. Зенкевича) 618, 657
- Я так страдаю от любви, – и в час неотразимый... (пер. с араб. М. А. Зенкевича) 618, 657
- Я написал ей, что влюблен, что не могу таиться... (пер. с араб. М. А. Зенкевича) 618, 657

Ибрахим ибн Сахль

- Вкушаю я любовь... (пер. с араб. М. А. Зенкевича) 618
- Кубки все вином наполним... (пер. с араб. М. А. Зенкевича) 618
- Она пришла ко мне... (пер. с араб. М. А. Зенкевича) 618
- Погоди, газель степная... (пер. с араб. М. А. Зенкевича) 618
- С ночами лунными и солнечными днями... (пер. с араб. М. А. Зенкевича) 618

Ибсен, Генрик

- Благодарность (пер. с норв. К. Д. Бальмонта) 247
- Буревестник (пер. с норв. В. А. Рождественского) 1022
- В альбом композитора (пер. с норв. А. А. Ахматовой) 92, 93, 113, 208
- В этом доме они... (пер. с норв. А. А. Ахматовой) 92, 93, 113, 180, 192, 208
- Возвращение с бала в лунную ночь (Отрывок из стихотворения «К Венгрии»; пер. с норв. К. Д. Бальмонта) 242
- Горный король (Из драмы «Пир в Сульхауге»; пер. с норв. К. Д. Бальмонта) 242, 269
- Музыканты (пер. с норв. В. А. Рождественского) 1022, 1084
- К свободе полон он порывов страстных... (Из драмы «Катилина»; пер. с норв. К. Д. Бальмонта) 242
- Когда–то я мечтал... (Из драмы «Катилина»; пер. с норв. К. Д. Бальмонта) 242
- Кто на пышный пир житейский... (Отрывок из стихотворения «К Венгрии»; пер. с норв. К. Д. Бальмонта) 242
- О, если б мог я хоть одно мгновенье... (Из драмы «Катилина»; пер. с норв. К. Д. Бальмонта) 242
- О, если так, и если старый Рим... (Из драмы «Катилина»; пер. с норв. К. Д. Бальмонта) 242
- О, эта жизнь без подвигом, без дел... (Из драмы «Катилина»; пер. с норв. К. Д. Бальмонта) 242
- Отмщения жажду я... (Из драмы «Катилина»; пер. с норв. К. Д. Бальмонта) 242
- Рудокоп (пер. с норв. В. А. Рождественского) 1022, 1072, 1075
- Светобоязнь (пер. с норв. А. А. Ахматовой) 92, 93, 113, 208
- Свирепствуют... (Из драмы «Катилина»; пер. с норв. К. Д. Бальмонта) 242
- Свобода граждан... (Из драмы «Катилина»; пер. с норв. К. Д. Бальмонта) 242
- Сила воспоминания (пер. с норв. В. А. Рождественского) 1022
- Тебе, о мой народ, который в чаше полной (пер. с норв. К. Д. Бальмонта) 247
- Эмме Клингенфельд (пер. с норв. А. А. Ахматовой) 92, 113
- Юные силы, в грядущем... (Отрывок из стихотворения «К Венгрии»; пер. с норв. К. Д. Бальмонта) 242

Ивашкевич, Ярослав Леон

- Европа (пер. с пол. М. А. Зенкевича) 563, 646

- Запах дыма (пер. с пол. М. А. Зенкевича) 646
- Как сатанинский Паганини (пер. с пол. М. А. Зенкевича) 563
- Нет, это не путешествие в Патагонию (пер. с пол. В. А. Луговского) 843, 878
- О скрипки, – им весело юным (пер. с пол. М. А. Зенкевича) 646
- Ода Гданьску (пер. с пол. М. А. Зенкевича) 646
- Пейзаж Хелмонского (пер. с пол. В. А. Луговского) 843, 871, 878
- Рассвет (пер. с пол. М. А. Зенкевича) 646
- Ты уезжаешь, видно надолго... (пер. с пол. М. А. Зенкевича) 646
- Цветы Бразилии (пер. с пол. В. А. Луговского) 843, 878

Ик–Мю

- Новогодние сосны... (пер. с яп. К. Д. Бальмонта) 248

Икениси, Генсуй

См. Икэниси, Генсуй

Икэниси, Генсуй

- Собака воет... (пер. с яп. К. Д. Бальмонта) 242, 248

Имерманис, Анатолий

- Книги, хлеб и патроны (пер. с фр. В. Лифшица) 726

Император Сутоку

- Пороги в пене (пер. с яп. К. Д. Бальмонта) 242

Иноуэ, Сиро

- Росу услышишь... (пер. с яп. К. Д. Бальмонта) 242, 248

Иоанн Секунд

- Не все мне влажный ты поцелуй давай... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1230
- Поцелуи (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1314
- Что лицо отстраняете стыдливо... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1230

Иоаннисян, Иоаннес Мкртичевич

- Акимовой (пер. с арм. С. Шервинского) 1229
- Араз течёт, волной бия... (пер. с арм. В. Г. Шершеневича) 1215
- Ашуг (пер. с арм. С. Шервинского) 1229
- Будь молчаливо, сердце!.. (пер. с арм. Ю. Н. Верховского) 455
- Весна мелькнёт (пер. с арм. К. С. Арсеновой) 32'
- Всё вперед! Всё наверх!.. (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 333, 330, 391, 396, 408
- Два поцелуя (пер. с арм. С. Шервинского) 1229
- Дева–роза, подойди (пер. с арм. В. И. Иванова) 694
- Дорогая, усни! Сладкий сон призови... (пер. с арм. М. Л. Лозинского) 818, 824, 827
- Звуки веселья (пер. с арм. С. Шервинского) 1229
- Лампада просветителя (пер. с арм. С. Шервинского) 1229
- Легенда о царе Артавазде (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 333, 391, 396
- Лучами растопило снег... (пер. с арм. К. С. Арсеновой) 32', 40
- Над ручьём (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 396
- Новая весна (пер. с арм. С. Шервинского) 1229
- Новая весна (пер. с арм. Ю. Н. Верховского) 455
- Посетила зима... (пер. с арм. К. С. Арсеновой) 32'
- Пролью обильных слёз ручей (пер. с арм. С. Шервинского) 1229
- Пусть солнце сегодня закрыто тьмой... (пер. с арм. В. А. Рождественского) 1071
- Рождение Ваагна (пер. с арм. В. Иванова) 632, 656
- Ты веками, о родина, слёзы лила... (пер. с арм. С. В. Шервинского) 1229, 1311
- Серебряные волны (пер. с арм. К. С. Арсеновой) 32'
- Судьба–кузнец (пер. с арм. М. Л. Лозинского) 827
- Умолкли навсегда времён былых народы (пер. с арм. К. Д. Бальмонта) 242, 243, 244, 249, 274, 278
- Царь Артавазд (легенд; пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 400, 408
- Я осчастливлен светом глаз... (пер. с арм. С. Шервинского) 1229

Ионатан, Нагаш

- Песни любви (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 390, 396
- Ты мне сказала: Настала весна... (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 390
- Я нарядною тебя видел на заре... (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 390

Иоса–но Тэкан

- В вечерней дали... (пер. с яп. К. Д. Бальмонта) 248
- В тиши вечерней... (пер. с яп. К. Д. Бальмонта) 248
- Я на распутье... (пер. с яп. К. Д. Бальмонта) 248

Исаакян, Аветик Саакович

- Абул Ала Маари (Поэма; пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 353, 396
- Ал–злат наряд – мой детка рад... (пер. с арм. А. А. Блока) 292, 310, 319
- Ах, цвет моей любви увял, отцвёл... (пер. с арм. М. А. Зенкевича) 564
- Безвестна, безымянна, позабыта... (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 333, 353, 330, 391, 396, 400, 408
- Буду жертвой твоей, только дверь мне открой... (пер. с арм. А. А. Ахматовой) 94, 114
- Был бы на Аразе у меня баштан... (пер. с арм. А. А. Блока) 292, 295, 310, 319
- Был бы я ветерком... (пер. с арм. С. В. Шервинского) 1229, 1245
- Быстролетный и чёрный орёл... (пер. с арм. А. А. Блока) 292, 295, 310, 314, 316, 319, 325
- В разливе утренних лучей... (пер. с арм. А. А. Блока) 292, 295, 310, 316, 322
- В тоске я шёл вдоль горного кряжа... (пер. с арм. Б. Л. Пастернака) 935
- Вечной памяти С. Г. Закияна (пер. с арм. А. А. Ахматовой) 114
- Видит лань – в воде... (пер. с арм. А. А. Блока) 292, 310, 319
- Внемлите все тоске моей (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 396
- Во долине, в долине Сално боевой... (пер. с арм. А. А. Блока) 292, 295, 310, 314, 316, 319
- Вот я какой увидел сон (пер. с арм. А. А. Ахматовой) 93, 94, 114
- Где он лежит... (пер. с арм. К. С. Арсеновой) 40
- Гиацинту ли нагорий (пер. с арм. В. И. Иванова) 667
- Глухим, неясным, призрачным порывом... (пер. с арм. Б. Л. Пастернака) 935, 984
- Да, я знаю всегда – есть чужая страна... (пер. с арм. А. А. Блока) 292, 295, 310, 314, 316, 319, 322, 325
- День великой победы (пер. с арм. С. Шервинского) 1229
- Душа – перелётная бедная птица... (пер. с арм. Б. Л. Пастернака) 935, 984, 999
- Еврейская легенда (пер. с арм. А. А. Ахматовой) 114
- Жизнь – краткий сон (пер. с арм. К. С. Арсеновой) 40
- Зима ушла, весна идёт... (пер. с арм. С. В. Шервинского) 1229, 1245
- Из жизни всей... (пер. с арм. Б. Л. Пастернака) 935, 984
- Из сердца моего ты унесла... (пер. с арм. А. А. Ахматовой) 94, 114
- Извивается дорога (пер. с арм. А. А. Ахматовой) 93, 94, 114
- Издалека в тиши ночной... (пер. с арм. А. А. Блока) 292, 316, 319, 322, 325
- Как беспощадно туча звезды прячет... (пер. с арм. А. А. Ахматовой) 85, 105
- Караван мой бренчит и плетётся... (пер. с арм. А. А. Блока) 292, 295, 310, 316, 319, 325
- Когда б из моей сердечной раны... (пер. с арм. Б. Л. Пастернака) 935, 984
- Когда ты тесней... (пер. с арм. В. А. Рождественского) 1023
- Колокол воли (пер. с арм. К. Д. Бальмонта) 242, 243, 244, 249
- Косули в сумрак понеслись (пер. с арм. С. В. Шервинского) 1229, 1245
- Мне грезится: вечер мирен и тих (пер. с арм. А. А. Блока) 310, 316, 325
- Мне озеро привиделось во сне... (пер. с арм. А. А. Ахматовой) 94, 114
- Мне сказали: Давно умерла твоя мать (пер. с арм. А. А. Ахматовой) 93, 94, 114
- Мне снился сон... (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330
- Моей матери (пер. с арм. А. А. Блока) 292, 295, 310, 316, 319, 325
- Моя душа объята тьмой полночной... (пер. с арм. И. А. Бунина) 416, 417, 426, 437, 438, 441, 444
- На вершине горы снег блестит первозданный... (пер. с арм. А. А. Ахматовой) 94, 114
- На чужбине (пер. с арм. В. И. Иванова) 667, 694

- Над морем нежный разлился закат... (пер. с арм. В. А. Рождественского) 1023
- Наши истории и наши гусаны... (пер. с арм. М. А. Зенкевича) 564, 636, 639
- Не глядись в чёрный взор... (пер. с арм. А. А. Блока) 292, 311, 316
- Ночь подошла, прохлады полна... (пер. с арм. В. А. Рождественского) 1023
- Ночью в саду у меня... (пер. с арм. А. А. Блока) 292, 295, 310, 316, 322
- О ветерок, от нежной яр... (пер. с арм. С. В. Шервинского) 1245
- Однажды девочка, резвясь... (пер. с арм. А. А. Ахматовой) 114, 202
- Ожидание (пер. с арм. В. И. Иванова) 667, 694
- Осел и крестьянин (пер. с арм. А. А. Ахматовой) 114
- От алой розы, розы любви... (пер. с арм. А. А. Блока) 292, 310
- От жгучего горя сердце мертво... (пер. с арм. А. А. Ахматовой) 93, 94, 114
- От жгучего горя сердце мертво... (пер. с арм. А. А. Блока) 322
- От милой, горный ветерок (пер. с арм. С. Шервинского) 1229
- От родимой страны удалился... (пер. с арм. А. А. Блока) 322
- Отгадчица (пер. с арм. В. И. Иванова) 694
- Певец я – птица в вышине... (пер. с арм. А. А. Ахматовой) 93, 94, 114
- Певец я – птица в вышине... (пер. с арм. А. А. Блока) 322
- Песни Алагяза (поэма). Пролог (пер. с арм. А. А. Блока) 311
- Песня птиц (пер. с арм. А. А. Ахматовой) 93, 94, 201
- Повстречались мы через много дней... (пер. с арм. В. А. Рождественского) 1023
- Под алмазным венцом... (пер. с арм. А. А. Блока) 292, 319
- Резвятся мальчик с девочкой... (пер. с арм. С. В. Шервинского) 1245
- Родная земля (пер. с арм. С. В. Шервинского) 1229, 1245
- С дальних морей, из пустынь без границ... (пер. с арм. М. А. Зенкевича) 564
- С посохом в руке дрожащей... (пер. с арм. В. И. Иванова) 667, 689
- С утратой того, что любимо... (пер. с арм. А. А. Ахматовой) 93, 94, 114, 204
- Сердце моё на вершинах гор... (пер. с арм. М. А. Зенкевича) 564, 646
- Словно молнии луч, словно гром из туч... (пер. с арм. А. А. Блока) 292, 295, 310, 314, 319
- Смолкла зурна (пер. с арм. А. А. Ахматовой) 94
- Снилось мне – у солёной волны... (пер. с арм. А. А. Блока) 292
- Собрались сотни павлинов тут... (пер. с арм. А. А. Ахматовой) 94, 114
- Сорванную розу ветке не вернуть... (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 333, 353, 391, 396
- Схороните, когда я умру... (пер. с арм. А. А. Блока) 292, 295, 310, 314
- Твоих бровей два сумрачных луча... (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 353, 388, 391, 396, 408
- Ты ранено, сердце, ты бьёшься в груди... (пер. с арм. В. А. Рождественского) 1023
- У кого так ноет ретивое... (пер. с арм. Б. Л. Пастернака) 935, 984
- Уж солнце за вершиной гор... (пер. с арм. А. А. Блока) 292, 295, 310, 319, 322
- Утёса чёрного осколок... (пер. с арм. С. В. Шервинского) 1229, 1245
- Что плачешь ты, бесценный друг?... (пер. с арм. С. В. Шервинского) 1229, 1315
- Шар солнечный с востока плыл... (пер. с арм. А. А. Ахматовой) 94, 114
- Шумно та звезда упала... (пер. с арм. А. А. Ахматовой) 93, 94, 114
- Я к Заро на рассвете пришел... (пер. с арм. А. А. Ахматовой) 94, 114
- Я спал, и море снилось мне... (пер. с арм. С. В. Шервинского) 1229, 1307, 1311
- Я увидел во сне... (пер. с арм. А. А. Блока) 292, 295, 310, 316, 319, 322, 325

Йованович–Змай, Йован

- Ах, индиго, сурик, охра... (пер. с серб. А. А. Ахматовой) 92, 96
- В детстве над моей родною кровлей... (пер. с серб. А. А. Ахматовой) 92
- В сердце, что оледенили... (пер. с серб. А. А. Ахматовой) 92
- В твоём я взгляде вижу... (пер. с серб. А. А. Ахматовой) 92
- Видишь ли звезду на небе?... (пер. с серб. А. А. Ахматовой) 92, 96
- Даже радость входит... (пер. с серб. А. А. Ахматовой) 92,
- Если близких провожаем... (пер. с серб. А. А. Ахматовой) 92, 96
- Из истерзанного сердца... (пер. с серб. А. А. Ахматовой) 92
- Из чего ты, боже, вздумал наше сердце сотворить?... (пер. с серб. А. А. Ахматовой) 92

- Как твои нарядны сваты... (пер. с серб. А. А. Ахматовой) 93
- Как этот мир... (пер. с серб. А. А. Ахматовой) 179, 196, 200
- Мне б твою увидеть руку!.. (пер. с серб. А. А. Ахматовой) 92
- Мне – безрадостное небо... (пер. с серб. А. А. Ахматовой) 92
- Навсегда мои заветы... (пер. с серб. А. А. Ахматовой) 92
- Не один, поверь, страдаешь... (пер. с серб. А. А. Ахматовой) 92
- Ничего, любовь, ты не забыла... (пер. с серб. А. А. Ахматовой) 179, 196
- Розы (пер. с серб. А. А. Ахматовой) 92, 93, 96
- С лепестков росистый жемчуг... (пер. с серб. А. А. Ахматовой) 92, 200
- Ставят памятники мертвым... (пер. с серб. А. А. Ахматовой) 92
- Ты мне сказать хотела...(пер. с серб. А. А. Ахматовой) 92
- Я пришел к тебе, чтоб зори... (пер. с серб. А. А. Ахматовой) 92
- Я цветы любил когда–то... (пер. с серб. А. А. Ахматовой) 92

Казбеков, Казбек

- Письмо с фронта (пер. с осет. С. В. Шервинского) 1282, 1300

Казым Ас–Самави

- Война и мир (пер. с кит. В. А. Луговского) 877

Кайтуков, Георгий

- После дождя (пер. с осет. С. В. Шервинского) 1282
- Ребенку исполнился год (пер. с осет. А. А. Ахматовой) 93, 199

Каки–но Мото, Хитомаро

- Ночь бесконечна... (пер. с яп. К. Д. Бальмонта) 242, 248

Каладзе, Карло

- В горах, покинутых морем (пер. с груз. Б. К. Лившица) 724
- Гончары (пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 487, 488, 489, 547
- Зима (пер. с груз. Б. Л. Пастернака) 914
- По мирным дорогам Грузии (пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 490
- Сказание о зодчем (пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 488, 489

Каллен, Каунти

- Картинка (пер. с арм. М. А. Зенкевича) 646

Кальдерон де ла Барка, Педро

- К цветам (пер. с исп. Б. Л. Пастернака) 974
- О, небо, я узнать хотел бы... (Из драмы «Жизнь есть сон»; пер. с исп. К. Д. Бальмонта) 248
- О, я несчастный! (Монолог Иосафа из пьесы «Варлаам и Иосаф»; (пер. с исп. К. Д. Бальмонта) 242
- Нет, меня не веселит... (пер. с исп. Б. Л. Пастернака) 974, 992
- Рассыпанные по небу светила... (пер. с исп. Б. Л. Пастернака) 974, 996
- С весёлостью, и пышной, и беспечной... (пер. с исп. К. Д. Бальмонта) 247
- Сонет (Казались сада гордостью цветы...; пер. с исп. Б. Л. Пастернака) 979, 992, 996

Камал, Галиаскар

- Во–первых, во–вторых и в–третьих (пер. с тат. В. А. Рождественского) 1061
- Заря (пер. с тат. В. А. Рождественского) 1061
- Крепкий удар (пер. с тат. В. А. Рождественского) 1061
- Мои желанья (пер. с тат. В. А. Рождественского) 1061
- Союзники (пер. с тат. В. А. Рождественского) 1061
- Я люблю (пер. с тат. В. А. Рождественского) 1061

Кампанелла, Томмазо

- Вступление (пер. с итал. С. В. Шервинского) 1230
- Дух бессмертный (пер. с итал. С. В. Шервинского) 1230
- О корнях великих зол вселенной (пер. с итал. С. В. Шервинского) 1289
- О простом народе (пер. с итал. С. В. Шервинского) 1289

Кампбелл, Рой

См. Кэмпбелл Рой

Кан, Гюстав

- Девушки Багдада уезжают в море... (пер. с фр. И. Г. Эренбурга) 1368
- Час белого облака пролился на равнину (пер. с фр. М. А. Кузиминой) 703
- Что мне, если она любила... (пер. с фр. И. Г. Эренбурга) 1368

Кантелетар

- Ах, была, была я прежде... (пер. с фин. В. Я. Брюсова) 402
- Баю–баюшки–баю... (пер. с фин. В. Я. Брюсова) 402
- В яму волка гонит голод... (пер. с фин. В. Я. Брюсова) 402
- Коль пришёл бы мой желанный... (пер. с фин. В. Я. Брюсова) 402
- Лучше было б, лучше было б... (пер. с фин. В. Я. Брюсова) 402

Капрони, Джорджо

- 1944 (пер. с итал. С. В. Шервинского) 1230
- Вечером на пляже (пер. с итал. С. В. Шервинского) 1295
- К твоему повисшему в воздухе балкону... (пер. с итал. С. В. Шервинского) 1230, 1295
- На открытке (пер. с итал. С. В. Шервинского) 1230, 1295
- Ольге Францони (пер. с итал. С. В. Шервинского) 1295

Капутикян, Сильва

- Новогоднее пожелание (пер. с арм. В. А. Луговского) 830

Караангов, Петр

- Ключи (пер. с болг. М. А. Зенкевича) 628

Кара–Дарвиш

- Пляска на горах (пер. с арм. О. Э. Мандельштама) 882'

Карашев, Гумар

- Земля иссохла, мир наполнен суетой...(пер. с каз. В. А. Рождественского) 1081
- Когда познают цену... (пер. с каз. В. А. Рождественского) 1081
- Коль можешь, возлюби всем сердцем край родной... (пер. с каз. В. А. Рождественского) 1081
- Молодым, вступающим в путь... (пер. с каз. В. А. Рождественского) 1081
- Пойдем ли мы за тем, кто даст нам путь прямой... (пер. с каз. В. А. Рождественского) 1081
- Предположи, что мир – под парусом ладья... (пер. с каз. В. А. Рождественского) 1081

Кардуччи, Джозуэ

- В готической церкви (пер. с итал. С. В. Шервинского) 1246
- Вол (пер. с итал. К. Д. Бальмонта) 254, 270
- Вступление (пер. с итал. С. В. Шервинского) 1230, 1246
- Горный полдень (пер. с итал. К. Д. Бальмонта) 254, 270
- Здесь царит любовь (пер. с итал. К. Д. Бальмонта) 247
- Зимняя ночь (пер. с итал. К. Д. Бальмонта) 247
- Зимняя скука (пер. с итал. К. Д. Бальмонта) 247
- Из Дезенцано (пер. с итал. С. В. Шервинского) 1246
- К Авроре (пер. с итал. С. В. Шервинского) 1246
- К источнику Клитумна (пер. с итал. С. В. Шервинского) 1246
- К победе (пер. с итал. С. В. Шервинского) 1246
- Майская ночь (пер. с итал. К. Д. Бальмонта) 247
- На Адде (пер. с итал. С. В. Шервинского) 1186
- На годовщину основания Рима (пер. с итал. С. В. Шервинского) 1246
- У терм Каракаллы (пер. с итал. С. В. Шервинского) 1230, 1246
- Фантазия (пер. с итал. С. В. Шервинского) 1246
- Элиннская весна (пер. с итал. А. А. Ахматовой) 93, 117, 179, 192, 196

Карко, Франсис

- Кисло–сладкая песенка (пер. с фр. Б. К. Лившица) 762, 774

Каро, Аннибал

- Эпитафия Мазаччо (пер. с итал. Ю. Н. Верховского) 456
- Был воздух тих на волновом просторе... (пер. итал. Ю. Н. Верховского) 456

Карпани, Джузеппе

- В этой мрачной гробнице... (пер. с итал. А. А. Блока) 292'

Каспрович, Ян

- Он мечется по полю, ветер... (пер. с пол. К. Д. Бальмонта) 242
- Полюбила душа моя, любит... (пер. с пол. К. Д. Бальмонта) 242, 248

Катран, Тебризи

- Землетрясение в Тебризе (пер. с перс. Н. Заболоцкого) 490

Катулл Гай Валерий

- Акму нежно обняв, свою подругу... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1247
- Амеана, зачупанная всеми... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1247
- Бононка Руфа своему сынку Руфу... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1247
- Брат, через много племен... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1247
- Будем, Лесбия, жить, любя друг друга... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1247
- В горах либийских принесен ты был львицей... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1247
- В пору, мой Цинна, когда Помпеи... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1247
- В. Умоляю: коль тебе не трудно... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1247
- Вар мой с площади раз к своей подружке... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1247
- Вот до чего довела ты, Лесбия... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1247
- Вот уж я вас... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1247
- Всех полуостровов и островов... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1247
- Всех Ювенциев цвет, причем не только... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1247
- Вы, Пизонова рать, когорта нищих... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1247
- Геллии слушал не раз... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1247
- Геллий, не потому тебе доверял я... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1247
- Геллий, скажи, почему твои губы... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1247
- Голова у Отона с черепочек... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1247
- Да народится же маг... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1247
- Да, Авфилена, всю жизнь... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1247
- Для кого мой нарядный новый сборник... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1247
- Долго я формы искал... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1247
- Древле корабль из сосны... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1247
- Ежели есть человек... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1247
- Если желаешь ты быть драгоценнее глаз... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1247
- Если к могилам немим долетев... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1247
- Если кому–нибудь влез козел... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1247
- Если народ, о Коминий... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1247
- Если не был бы ты мне глаз дороже... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1247
- Если о добрых делах вспоминать... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1247
- Если что–либо иметь мы жаждем... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1247
- Женщина так ни одна не может... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1247
- Здравствуй, дева, чей нос отнюдь не носик... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1247
- Значит, веришь и ты, что я мог... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1247
- И себя, и любовь свою, Аврелий... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1247
- И смеялся же я на днях в собранье... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1247
- Каждый, кто с крикуном... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1247
- Катулл несчастный, перестань терять разум... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1247
- Квинтии славят красу... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1247
- Корабль, который здесь вы, гости, видите... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1247
- Кто это в силах видеть, в силах вытерпеть... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1247
- Лесбий красавец, нет слов!.. (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1247
- Лесбия дурно всегда, но твердит обо мне... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1247
- Лесбия часто меня... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1247
- Лучше отдай мне, Силон... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1247
- Лучше подходит тебе, чем кому–либо... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1247
- Мальчик, распорядись фалерном старым... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1247

- Меньше всего я стремлюсь... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1247
- Милая мне говорит, что меня предпочтет... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1247
- Много у Хрена земель... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1247
- Мы – Дианой хранимые... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1247
- Мы, Авфилена, всегда... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1247
- На досуге вчера, Лициний, долго... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1247
- Не удивляйся тому... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1247
- Нежному мужу мила... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1247
- Ненависть – и любовь. Как можно... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1247
- Нет, я сказать не смогу, что хуже... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1247
- Нос, ты очень велик. Однако... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1247
- Ну что ж? Еще ли медлишь умирать, Катулл?.. (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1247
- О Колония, хочешь ты... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1247
- О, холма Гелпконского... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1247
- Очи сладостные твои, Ювенций (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1247
- Плачьте, о Купидоны и Венеры... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1247
- Плохо стало Катуллу, Корнифиций... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1247
- Порк и Сократион, Пизона руки... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1247
- Правда, что горе мое... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1247
- Презабавная вещь, занятный случай!.. (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1247
- Птенчик, радость моей подруги милой... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1247
- Ради того, удручен судьбы жестоким ударом... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1247
- Расположенья к себе заслужить... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1247
- Распутный Талл, ты, неженка... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1247
- Руф, кого я считал бескорыстным... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1247
- С галлом два брата живут... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1247
- Сабинская ль, тибурская ль моя мыза... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1247
- Самый Ромула внук красноречивый... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1247
- Сколько, спрашиваешь, твоих лобзаний... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1247
- Славно два подлеца развратных спелись (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1247
- „Смирну”, поэму свою... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1247
- Снова теплые дни весна приносит... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1247
- Срам Волюзия, смрадные „Анналы“... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1247
- Суффен, которого ты знаешь, Вар... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1247
- Таверна злачная, вы все, кто там в сборе... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1247
- Тот с богами, кажется мне, стал равен... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1247
- Тот, кто все рассмотрел огни... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1247
- Тщетно пытается хрен... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1247
- Ты безмятежную мне... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1247
- Ты говорила не раз... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1247
- Ты забывчив, Альфен, ты изменил... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1247
- Ты рукой, Марруцин Азиний, левой... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1247
- Ты Цецилию, нежному поэту (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1247
- Ты, Вераний, из всех мне близких первый... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1247
- Ты, о всех голодов отец, Аврелий... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1247
- Ты, общественных бань ворюга знатный... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1247
- Флавий! Верно, о ней, своей любезной... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1247
- Фурий и Аврелий, везде с Катуллом... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1247
- Фурий, домик твой сельский от всех ветров... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1247
- Фурий, раб за тобой ларца не носит... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1247
- „Хоммода” стал говорить... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1247
- Хорошо ты откушаешь, Фабулл мой (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1247
- Хрен богатеем слывет... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1247
- Хрен пустился блудить... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1247
- Худ стал Геллий. А что?.. (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1247
- Целий, Лесбия наша, Лесбия эта... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1247

- Целию мил Авфплен... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1247
- Чрез моря промчался Аттис... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1247
- Что же он, Геллий, творит?.. (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1247
- Что за злобный порыв, бедняга Равид... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1247
- Эгнатий, красотой кичась зубов белых (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1247
- Эй вы, гендекасиллабы, скорее!.. (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1247
- Юноши! Веспер взошел... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1247
- Я прошу, моя радость, Ипсифила... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1247
- Я у тебя за игрой похитил... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1247

Каудзит, Матис

- Любовь к народу (пер. с латыш. В. А. Рождественского) 1079
- Журавли (пер. с латыш. В. А. Рождественского) 1085
- Любовь к народу (пер. с латыш. В. А. Рождественского) 1085

Каули, Малькольм

- Завтра утром (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 558

Каяндер, Пааво

- Страна лесов (пер. с фин. В. Я. Брюсова) 402
- Родина (пер. с фин. В. Я. Брюсова) 402

Квинт Гораций Флакк

- – Мил доколе я был тебе... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1279
- Астерия плачет даром... (пер. с лат. И. Ф. Анненского) 2–6, 26
- В дни бурь и бедствии, друг неразлучный мой... (пер. с лат. Б. Л. Пастернака) 968'
- Давно ль бойца страшились жены... (пер. с лат. И. Ф. Анненского) 2–5, 13
- К виночерпию Талиарху (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1230, 1244, 1301, 1303
- К Левконое (пер. с лат. В. Я. Брюсова) 334
- К Левконое (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1244, 1301, 1203
- К Лидии (Если, Лидия!..; пер. с лат. В. Я. Брюсова) 334, 349
- К Лидии (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1244, 1304
- К Лидии (Реже всё трясут...; пер. с лат. В. Я. Брюсова) 349
- К Мельпомене (пер. с лат. Б. Л. Пастернака) 934, 985
- К Мельпомене (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1230, 1244, 1203
- К Пирре (Этот милый, он кто, – мальчик на ложе роз?...; пер. с лат. В. Я. Брюсова) 349, 392
- К пирующим (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1230, 1244
- К Помпею Вару (пер. с лат. Б. Л. Пастернака) 934, 985
- К прислужнику (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1244
- К Республике (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1303
- К Фавну (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1244
- Когда б измена красу губила... (пер. с лат. И. Ф. Анненского) 2–5
- Лебедь (пер. с лат. В. Я. Брюсова) 334
- Милая дева, зачем тебе знать, что жизнь нам готовитал... (пер. с лат. А. А. Блока) 292', 309, 317
- Не на простых крылах, на мощных я взлечу (пер. с лат. А. А. Блока) 309, 317
- Не спрашивай ты... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1243
- Ненавистна, мальчик, мне роскошь персов... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1279
- Памятник (пер. с лат. В. Я. Брюсова) 334
- Персов роскошь мне ненавистна... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1243
- Создал памятник я... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1279
- Теперь – пируем!.. (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1279
- Ты гадать перестань... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1279
- Фавн, о нимф преследователь пугливых!.. (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1279

Квинт Энний

- Автоэпитафия (пер. с лат. В. Я. Брюсова) 331
- Защиты где искать и где найти? (Из трагедии «Andromacha Aechmalotis»; пер. с лат. В. Я. Брюсова) 331

- Им жизнь давая, знал я: смерть им суждена... (Из трагедии «Telamo»; пер. с лат. В. Я. Брюсова) 331
- Из трагедии «Сципиона» (пер. с лат. В. Я. Брюсова) 331
- Из трагедии «Сатир» (пер. с лат. В. Я. Брюсова) 331
- Из «Анналов» (пер. с лат. В. Я. Брюсова) 331

Квитко, Лев Моисеевич

- С моей страной (пер. с идиша А. А. Ахматовой) 118, 119
- Накануне (пер. с идиша А. А. Ахматовой) 118, 119

Квливидзе, Михаил Георгиевич

- Мысль странная преследует меня... (пер. с груз. А. А. Ахматовой) 93, 121
- Осенняя песня (пер. с груз. А. А. Ахматовой) 93, 120, 121
- Отец (пер. с груз. А. А. Ахматовой) 93, 120, 121
- Памяти Саят–Нова (пер. с груз. А. А. Ахматовой) 93
- Подняться на такую высоту... (пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 490, 504, 505
- Примирение (пер. груз. К. С. Арсеновой) 33
- Рассвет (пер. груз. К. С. Арсеновой) 33
- Темница тесною была и узкой (пер. с груз. А. А. Ахматовой) 121
- Ушба (Ты задремала...; пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 487, 490, 504, 505
- Я уехал, но понял вскоре... (пер. груз. К. С. Арсеновой) 33

Кежельс, Анна–Мари

- Колодец (пер. с фр. В. М. Инбер) 703
- Стул (пер. с фр. В. М. Инбер) 703

Кемурджян, Иеремия

- Песня любви (Бог солнце создал...; пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 396, 399

Кентал, Антеру Таркиниу де

- Заре

Кикаку

- Полнолуние... (пер. с яп. К. Д. Бальмонта) 242, 248

Килюкас–Науякайтис, Антанас

- Если осыпался колос (пер. с лит. К. Д. Бальмонта) 247

Ким Гван Ук

- Горы тихие, светлые реки... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 185
- Забыл я почести и славу... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 185
- Одинокая белая цапля, стоишь... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 185

Ким Гю Рен

- Родной язык (пер. с кор. В. А. Луговского) 830, 877

Ким Джинтхэ

См. Ким Чин Тхэ

Ким Джонсо

См. Ким Чон Сон

Ким Ён

- Белокрылая цапля на углу челне одиноком!.. (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 185
- Когда мне было двадцать лет... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 185
- О перелетный сокол, не кичись... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 185

Ким Мин Сун

- Недугов, что меня терзают тяжко... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 185, 188

Ким Сам Хён

- О гора Самгаксан! Уезжаю!.. (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 184, 185
- Погибни, Наньпа! (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 185
- Пусть слава и почет вас не пленяют (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 185

Ким Санъён

См. Ким Сан Ён

Ким Сан Ён

- Слово лживое – любовь!.. (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 184, 185
- Слово молвишь – скажут: вот простак... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 185

Ким Санхон

См. Ким Сам Хён

Ким Суджан

См. Ким Су Чжан

Ким Су Чжан

- Видят белое, скажут: чёрное!.. пер. с кор. А. А. Ахматовой) 184
- Вы, искатели чинов и должностей... пер. с кор. А. А. Ахматовой) 184
- Жилище тесно, словно дом улитки... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 185
- Молю одержимых любовью к чинам... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 185
- На ухо злое слово шепнёшь... пер. с кор. А. А. Ахматовой) 184
- Опали цветы, весна на исходе... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 184
- Родители мои – земля и небо... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 185
- Соседи справа – под скалой живут... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 93, 185
- Старые, больные чувства... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 184, 185
- Так жизнь моя становится все проще... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 185
- Ты облако лазурное лепеешь... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 184, 185
- Утром замолчал весенний дождь... пер. с кор. А. А. Ахматовой) 184

Ким Ту Сон

- Под вечер, сокола с собою взяв... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 185

Ким У Чер

- Сопка Чанумур (пер. с кор. В. А. Луговского) 830

Ким Чин Тхэ

- Срежь воронья узнай–ка... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 184, 185

Ким Чон Со

- Воет северный ветер... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 93, 176
- Мы взнесли над Чанбэксаном знамя... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 93, 176

Ким Чхонтхэк

См. Ким Чжон Тхэк

Ким Чхон Тхэк

- Жизнь людей на сон похожа... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 184, 185
- Красный клен так нежно красен... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 93, 184, 185
- Минуют дни – и месяца тонкий серп... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 184
- Мир исполнен суетности мелкой... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 185
- Не беги, говоря: спешу!.. (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 184
- Пробудившись – снова пью... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 184

Ким Ю Кю

- Дождь прошумел, и в цвет единый... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 185

Ки–Но Цураюки

- Сердцу ль человека... (пер. с яп. К. Д. Бальмонта) 242

Киовара–Но Фукаябу

- Всего лишь полночь... (пер. с яп. К. Д. Бальмонта) 242, 248

Киорай

- Я верхом проезжаю (пер. с яп. К. Д. Бальмонта) 248

Киплинг, Редьярд

- Будь я повешен над вышней горой... (пер. с англ. К. Д. Бальмонта) 247
- Заповедь (пер. с англ. М. Л. Лозинского) 776, 798, 799, 814, 826

Киреенка, Кастусь

- Отлет журавлей (пер. с белорус. В. А. Рождественского) 1058

Китс, Джон

- К морю (пер. с англ. Б. Л. Пастернака) 989, 995

- Кузнечик и сверчок (пер. с англ. Б. Л. Пастернака) 913, 914, 936, 968, 982, 990, 992, 995, 996
- Море (пер. с англ. Б. Л. Пастернака) 913, 914, 977, 992, 996
- Ода к осени (пер. с англ. Б. Л. Пастернака) 913, 914, 936, 937, 968, 982, 989, 990, 995
- Прекрасное пленяет навсегда... (пер. с англ. Б. Л. Пастернака) 936, 992

Клейст, Генрих

- Разбитый кувшин (пер. с нем. Ф. Сологуба) 1099

Клодель, Поль

- Ты победил меня, возлюбленный... (пер. с фр. Б. К. Лившица) 762, 774

Козярский, Адам

- Красный полк Варшавы (пер. с пол. Э. Г. Багрицкого) 212, 233

Койдула, Лидия

- Жалоба (пер. с эст. В. А. Рождественского) 1064
- Песни (пер. с эст. В. А. Рождественского) 1064
- Родной дом (пер. с эст. В. А. Рождественского) 1064, 1066, 1085
- Сердце матери (пер. с эст. В. А. Рождественского) 1064, 1066, 1085

Кокто, Жан

- Спина ангела (пер. с фр. Б. К. Лившица) 762, 774

Колардо, Шарль-Пьер

- Напрасная защита (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 409

Коллар, Ян

- Сонет 46 (пер. с словац. С. В. Шервинского) 1230
- Сонет 121 (пер. с словац. С. В. Шервинского) 1290
- Сонет 387 (пер. с словац. С. В. Шервинского) 1230

Кольридж, Сэмюэль Тейлор

- Гимн перед восходом солнца в долине Шамони (пер. с англ. М. Л. Лозинского) 819
- Кубла Хан, или Видение во сне (Поэма; пер. с англ. К. Д. Бальмонта) 242, 248, 255, 267
- Ода уходящему году (пер. с англ. М. Л. Лозинского) 820
- Песня из «Запольи» (пер. с англ. М. Л. Лозинского) 800
- Поэма о Старом Моряке (пер. англ. Н. С. Гумилёва) 481, 485
- Полуночный мороз (пер. с англ. М. Л. Лозинского) 820
- Соловей (пер. с англ. М. Л. Лозинского) 776, 800, 820
- Страхи в одиночестве (пер. с англ. М. Л. Лозинского) 800
- Три могилы. Отрывок из рассказа могильщика (пер. с англ. М. Л. Лозинского) 800
- Франция (пер. с англ. М. Л. Лозинского) 776, 800, 820
- Элис дю Кло, или Раздвоенный язык (пер. с англ. М. Л. Лозинского) 809

Комитас, Ахцеци

- Жены, славны страной и народом своим... (пер. с арм. С. В. Шервинского) 1287, 1301, 1309
- Из канона спутницам св. Рипсимэ (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 396

Коппе, Франсуа

- Смерть птиц (пер. с фр. И. А. Бунина) 412, 414, 416, 417, 448, 449

Корбьер, Тристан

- Два Парижа (пер. с фр. И. Ф. Анненского) 2–6, 21, 29, 31
- Идальго (пер. с фр. Б. К. Лившица) 773
- Скверный пейзаж (пер. с фр. Б. К. Лившица) 761, 764, 771, 773, 774

Корн, Ф.

- О, кто бы нас направил... (пер. с иврита М. И. Цветаевой) 1147

Корнель, Пьер

- Стансы Родриго (Из трагедии «Сид»; пер. с фр. Б. К. Лившица) 776

Коскенниemi, Вейкко

- У костра (пер. с фин. В. Ф. Ходасевича) 1138

Костомаров, Микола

- Певец Митуса (пер. с укр. М. А. Зенкевича) 623

Котляревский, Иван

- Веют ветры... (пер. с укр. В. А. Рождественского) 1085
- Ой, доля людская (пер. с укр. В. А. Рождественского) 1085
- Финал <Хор> (пер. с укр. В. А. Рождественского) 1085

Котта, Феликс

- Сын батрака (пер. с эст. В. А. Рождественского) 1065

Кохановский, Ян

- Веют ветры (Песня из оперы «Наталка Полтавка»; пер. с пол. В. А. Рождественского) 1062
- Перед вами путь–дорога (Песня из оперы «Наталка Полтавка»; пер. с пол. В. А. Рождественского) 1062
- Ой, доля людская (Песня из оперы «Наталка Полтавка»; пер. с пол. В. А. Рождественского) 1062
- Веет ветер над горой (Песня из оперы «Наталка Полтавка»; пер. с пол. В. А. Рождественского) 1062
- Ой, я дивчина–полтавка. Финал (Песня из оперы «Наталка Полтавка»; пер. с пол. В. А. Рождественского) 1062
- Жертва (Фрашки; пер. с пол. В. А. Рождественского) 1024
- Из Анакреонта (Фрашки; пер. с пол. В. А. Рождественского) 1024
- Иосту (Фрашки; пер. с пол. В. А. Рождественского) 1024
- К аббату (Фрашки; пер. с пол. В. А. Рождественского) 1024
- К Анакреонту (Фрашки; пер. с пол. В. А. Рождественского) 1024
- К Анджею (Фрашки; пер. с пол. В. А. Рождественского) 1024
- К Барбаре (Фрашки; пер. с пол. В. А. Рождественского) 1024
- К Бартошу (Фрашки; пер. с пол. В. А. Рождественского) 1024
- К богу (Фрашки; пер. с пол. В. А. Рождественского) 1024
- К Вальку (Фрашки; пер. с пол. В. А. Рождественского) 1024
- К Венде (Фрашки; пер. с пол. В. А. Рождественского) 1024
- К воеводе (Фрашки; пер. с пол. В. А. Рождественского) 1024
- К Войтеку (Фрашки; пер. с пол. В. А. Рождественского) 1024
- К Ганне (Фрашки; пер. с пол. В. А. Рождественского) 1024
- К горам и лесам (Фрашки; пер. с пол. В. А. Рождественского) 1024
- К господу (Фрашки; пер. с пол. В. А. Рождественского) 1024
- К госпоже (Фрашки; пер. с пол. В. А. Рождественского) 1024
- К гостю (Фрашки; пер. с пол. В. А. Рождественского) 1024
- К грациям (Фрашки; пер. с пол. В. А. Рождественского) 1024
- К девушке (Фрашки; пер. с пол. В. А. Рождественского) 1024
- К доктору (Фрашки; пер. с пол. В. А. Рождественского) 1024
- К еретикам (Фрашки; пер. с пол. В. А. Рождественского) 1024
- К Кахне (Фрашки; пер. с пол. В. А. Рождественского) 1024
- К любви (Фрашки; пер. с пол. В. А. Рождественского) 1024
- К Магдалене (Фрашки; пер. с пол. В. А. Рождественского) 1024
- К Мартину (Фрашки; пер. с пол. В. А. Рождественского) 1024
- К музам (Фрашки; пер. с пол. В. А. Рождественского) 1024
- К незнакомому (Фрашки; пер. с пол. В. А. Рождественского) 1024
- К Павлу (Фрашки; пер. с пол. В. А. Рождественского) 1024
- К Павлу (Фрашки; пер. с пол. В. А. Рождественского) 1024
- К Павлу Стемповскому (Фрашки; пер. с пол. В. А. Рождественского) 1024
- К Павэлеку (Фрашки; пер. с пол. В. А. Рождественского) 1024
- К пани (Фрашки; пер. с пол. В. А. Рождественского) 1024
- К Петру Ключовскому (Фрашки; пер. с пол. В. А. Рождественского) 1024
- К Плутосу (Фрашки; пер. с пол. В. А. Рождественского) 1024
- К подушке (Фрашки; пер. с пол. В. А. Рождественского) 1024

- К поэтам (Фрашки; пер. с пол. В. А. Рождественского) 1024
- К Регине (Фрашки; пер. с пол. В. А. Рождественского) 1024
- К соседу (Фрашки; пер. с пол. В. А. Рождественского) 1024
- К Софии (Фрашки; пер. с пол. В. А. Рождественского) 1024
- К Станиславу (Фрашки; пер. с пол. В. А. Рождественского) 1024
- К Станиславу (Фрашки; пер. с пол. В. А. Рождественского) 1024
- К Станиславу Ваповскому (Фрашки; пер. с пол. В. А. Рождественского) 1024
- К Станиславу Меглевскому (Фрашки; пер. с пол. В. А. Рождественского) 1024
- К Станиславу Порэмбскому (Фрашки; пер. с пол. В. А. Рождественского) 1024
- К фрашкам (Фрашки; пер. с пол. В. А. Рождественского) 1024
- К хозяину (Фрашки; пер. с пол. В. А. Рождественского) 1024
- К Юсту (Фрашки; пер. с пол. В. А. Рождественского) 1024
- К Ядвиге (Фрашки; пер. с пол. В. А. Рождественского) 1024
- К Якубу (Фрашки; пер. с пол. В. А. Рождественского) 1024
- К Яну (Фрашки; пер. с пол. В. А. Рождественского) 1024
- Кому–то (Фрашки; пер. с пол. В. А. Рождественского) 1024
- Ласкому, на свои книги (Фрагменты; пер. с пол. В. А. Рождественского) 1024
- Миколаю Тшебуховскому (Фрашки; пер. с пол. В. А. Рождественского) 1024
- Могильная надпись коту (Фрашки; пер. с пол. В. А. Рождественского) 1024
- Муза (Поэма; пер. с пол. В. А. Рождественского) 1024
- На XII ступеней человеческой жизни (Фрагменты; пер. с пол. В. А. Рождественского) 1024
- На варшавский мост (Фрагменты; пер. с пол. В. А. Рождественского) 1024
- На венок (Фрашки; пер. с пол. В. А. Рождественского) 1024
- На гордеца (Фрашки; пер. с пол. В. А. Рождественского) 1024
- На дом в Чарнолесье (Фрашки; пер. с пол. В. А. Рождественского) 1024
- На липу (Фрашки; пер. с пол. В. А. Рождественского) 1024
- На математика (Фрашки; пер. с пол. В. А. Рождественского) 1024
- На Матуша (Фрашки; пер. с пол. В. А. Рождественского) 1024
- На мужественную Телезиллу (Фрагменты; пер. с пол. В. А. Рождественского) 1024
- На набожную (Фрашки; пер. с пол. В. А. Рождественского) 1024
- На неотвечающую (Фрашки; пер. с пол. В. А. Рождественского) 1024
- На несдержавшую слова (Фрашки; пер. с пол. В. А. Рождественского) 1024
- На неумеющего держать слово (Фрашки; пер. с пол. В. А. Рождественского) 1024
- На огорченного (Фрашки; пер. с пол. В. А. Рождественского) 1024
- На огорченных (Фрашки; пер. с пол. В. А. Рождественского) 1024
- На папского посла (Фрашки; пер. с пол. В. А. Рождественского) 1024
- На Петра (Фрашки; пер. с пол. В. А. Рождественского) 1024
- На пьяного (Фрашки; пер. с пол. В. А. Рождественского) 1024
- На розу (Фрашки; пер. с пол. В. А. Рождественского) 1024
- На свои книги (Фрашки; пер. с пол. В. А. Рождественского) 1024
- На скупца (Фрашки; пер. с пол. В. А. Рождественского) 1024
- На старуху (Фрашки; пер. с пол. В. А. Рождественского) 1024
- На фортуна (Фрашки; пер. с пол. В. А. Рождественского) 1024
- На фрашки (Фрашки; пер. с пол. В. А. Рождественского) 1024
- На хвастливого (Фрашки; пер. с пол. В. А. Рождественского) 1024
- На хозяина (Фрашки; пер. с пол. В. А. Рождественского) 1024
- На шляхтичей (Фрашки; пер. с пол. В. А. Рождественского) 1024
- О Бекварке (Фрашки; пер. с пол. В. А. Рождественского) 1024
- О воротнике (Фрашки; пер. с пол. В. А. Рождественского) 1024
- О Ганне (Фрашки; пер. с пол. В. А. Рождественского) 1024
- О госте (Фрашки; пер. с пол. В. А. Рождественского) 1024
- О докторе испанце (Фрашки; пер. с пол. В. А. Рождественского) 1024
- О докторе–испанце (пер. с пол. В. И. Иванова) 688
- О душе (Фрашки; пер. с пол. В. А. Рождественского) 1024
- О жизни человеческой (Фрашки; пер. с пол. В. А. Рождественского) 1024

- Песня XVII (Песни. Книга вторая; пер. с пол. В. А. Рождественского) 1024
- Песня XVII (Песни. Книга первая; пер. с пол. В. А. Рождественского) 1024
- Песня XVIII (Песни. Книга вторая; пер. с пол. В. А. Рождественского) 1024
- Песня XVIII (Песни. Книга первая; пер. с пол. В. А. Рождественского) 1024
- Песня XX (Песни. Книга вторая; пер. с пол. В. А. Рождественского) 1024
- Песня XX (Песни. Книга первая; пер. с пол. В. А. Рождественского) 1024
- Песня XXI (Песни. Книга вторая; пер. с пол. В. А. Рождественского) 1024
- Песня XXI (Песни. Книга первая; пер. с пол. В. А. Рождественского) 1024
- Песня XXII (Песни. Книга вторая; пер. с пол. В. А. Рождественского) 1024
- Песня XXII (Песни. Книга первая; пер. с пол. В. А. Рождественского) 1024
- Песня XXIII (Песни. Книга вторая; пер. с пол. В. А. Рождественского) 1024
- Песня XXIV (Песни. Книга первая; пер. с пол. В. А. Рождественского) 1024
- Песня XXV (Песни. Книга первая; пер. с пол. В. А. Рождественского) 1024
- Раки (Фрашки; пер. с пол. В. А. Рождественского) 1024
- С греческого (Фрашки; пер. с пол. В. А. Рождественского) 1024
- Сатир, или дикий человек (Поэма; пер. с пол. В. А. Рождественского) 1024
- Сон (Фрашки; пер. с пол. В. А. Рождественского) 1024
- Трен XIX (пер. с пол. В. А. Рождественского) 1024
- Трен XVI (пер. с пол. В. А. Рождественского) 1024
- Трен XVII (пер. с пол. В. А. Рождественского) 1024
- Трен XVIII (пер. с пол. В. А. Рождественского) 1024
- Шахматы (Поэма; пер. с пол. В. А. Рождественского) 1024
- Эпитафия Ганне Кохановской (пер. с пол. В. А. Рождественского) 1024
- Эпитафия Енджею Желиславскому (Фрашки; пер. с пол. В. А. Рождественского) 1024
- Эпитафия Крыскому (Фрашки; пер. с пол. В. А. Рождественского) 1024
- Эпитафия Ксссу (Фрашки; пер. с пол. В. А. Рождественского) 1024
- Эпитафия Собеку (Фрашки; пер. с пол. В. А. Рождественского) 1024

Кочисов, Мухарбек

- Осень (пер. с осет. С. В. Шервинского) 1300

Кошбук, Джордже

- Безумная (пер. с рум. С. В. Шервинского) 1234, 1284
- Весенняя гроза (пер. с рум. С. В. Шервинского) 1230
- Дойна (пер. с рум. С. В. Шервинского) 1230, 1234, 1284
- Дуб (пер. с рум. В. М. Инбер) 704
- Песня (пер. с рум. В. М. Инбер) 704
- Песня редута (пер. с рум. С. В. Шервинского) 1234
- Рекрут (пер. с рум. С. В. Шервинского) 1234, 1284
- С волами (пер. с рум. С. В. Шервинского) 1234, 1284, 1307
- Atque nos (пер. с рум. С. В. Шервинского) 1234

Крамсу, Каарло

- Илкка (пер. с фин. В. Я. Брюсова) 384, 397, 402
- Над водопадом (пер. с фин. В. Я. Брюсова) 384, 397, 398, 402

Краньчевич, Сильвие Страхимир

- Славянская липа (пер. с хорват. В. А. Луговского) 870

Красиньский, Зигмунд

- Ужель в последний раз я был тогда с тобою?.. (пер. с пол. В. Ф. Ходасевича) 1138

Краско, Иван

- Ранней ранью... (пер. со словац. А. А. Ахматовой) 92
- Дождь идет, стучит о стекла... (пер. со словац. А. А. Ахматовой) 92
- Лишь к одной–единой... (пер. со словац. А. А. Ахматовой) 92, 93, 192
- Мои песни (пер. со словац. А. А. Ахматовой) 92, 93
- Польшала роза ало, хорошела... (пер. со словац. А. А. Ахматовой) 92, 93

Кро, Шарль

- В житейской драме роль... (пер. с фр. Ф. Сологуба) 1126

- Картинка (пер. с фр. В. Г. Шершеневича) 1320
- Смычок (пер. с фр. И. Ф. Анненского) 2–6, 30
- Сушёная селедка (пер. с фр. И. Ф. Анненского) 2–6, 18, 28, 30, 31
- Do, re, mi, fa, sol, la, si, do (пер. с фр. И. Ф. Анненского) 2–6, 30, 31

Крученюк, Петр

- Приди же, весна... (пер. с молд. А. А. Ахматовой) 93
- Встречай меня! (пер. с молд. А. А. Ахматовой) 93
- Ласточки (пер. с молд. А. А. Ахматовой) 93

Ку Джиджон

См. Ку Чи Чжон

Ку Чи Чжон

- Орёл, схвативший в когти мышшь... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 184, 185

Кубалов, Александр

- Хасана Афхардты (пер. с осет. С. В. Шервинского) 1282

Кульбас, Фридрих

- Усни, моё дитя (пер. с эст. И. Северянина) 1087

Кунайкио

- В плетёной двери... (пер. с яп. К. Д. Бальмонта) 248

Кунанбаев, Абай

- Бай живет и охраняет свой скот... (пер. с каз. М. А. Зенкевича) 571
- Будь разборчив в пути своем... (пер. с каз. В. А. Рождественского) 1026
- Вдоль спины заплетенные косы лежат... (пер. с каз. В. А. Рождественского) 1026
- Всем присытиться может душа... (пер. с каз. В. А. Рождественского) 1026
- Зима (пер. с каз. В. А. Рождественского) 1026, 1085
- Когда баран войдет в ручей, воде жирней не стать... (пер. с каз. В. А. Рождественского) 1026
- Красивою песней под струнный звон... (пер. с каз. В. А. Рождественского) 1026
- Наши девушки нежной цветут красотой... (пер. с каз. В. А. Рождественского) 1026
- О порыв души огневой... (пер. с каз. В. А. Рождественского) 1026
- Словно месяц, изогнутый в небе ночном... (пер. с каз. В. А. Рождественского) 1026
- Стих – это вождь среди слов, ценнейший их убор... (пер. с каз. В. А. Рождественского) 1026
- Только юность одна – жизни счастливый цвет... (пер. с каз. В. А. Рождественского) 1026, 1085
- Я много разных слов сказал до этих пор...(пер. с каз. В. А. Рождественского) 1026

Купала, Янка

- А ты, братец, спи! (пер. с белорус. В. А. Рождественского) 1028, 1031
- Бегу неустанно... (пер. с белорус. В. А. Рождественского) 1031
- Белорус (пер. с белорус. В. А. Рождественского) 1028, 1031
- Белорусскому издательскому товариществу... (пер. с белорус. В. А. Рождественского) 1028, 1031
- Бывают минуты... (пер. с белорус. В. А. Рождественского) 1031
- В ночном царстве (пер. с белорус. В. Я. Брюсова) 354, 355
- Весна (пер. с белорус. В. А. Рождественского) 1011
- Встань! (пер. с белорус. В. А. Рождественского) 1031
- Выйди... (пер. с белорус. В. А. Рождественского) 1027, 1031
- Выйду, выйду... (пер. с белорус. В. А. Рождественского) 1028, 1031
- Где же ты спряталось, ясное солнце... (пер. с белорус. В. А. Рождественского) 1031
- Горе гнетет мое сердце бездольное... (пер. с белорус. В. А. Рождественского) 1031
- Две березы (пер. с белорус. Э. Г. Багрицкого) 212, 217, 218, 220, 221
- Девчинка, голубка моя! (пер. с белорус. В. А. Рождественского) 1028, 1031
- День был весенний (пер. с белорус. В. А. Рождественского) 1028
- Деревня (пер. с белорус. В. А. Рождественского) 1031
- Диктатура працы (пер. с белорус. В. А. Рождественского) 1031
- Думы печальные... (пер. с белорус. В. А. Рождественского) 1031

- За хатой хата – по порядку (пер. с белорус. В. А. Рождественского) 1028
- За чаркой (пер. с белорус. В. А. Рождественского) 1029, 1031
- Заклятый цветок (пер. с белорус. Э. Г. Багрицкого) 212, 217, 218, 220
- Замолчите, думы... (пер. с белорус. В. А. Рождественского) 1031
- Звоны, тревоги полны... (пер. с белорус. В. А. Рождественского) 1027, 1028, 1031
- Зимой в лесу (пер. с белорус. Э. Г. Багрицкого) 212
- Игнат и пиявки (Басня; пер. с белорус. В. А. Рождественского) 1028, 1031
- Из моих песен (пер. с белорус. В. А. Рождественского) 1031, 1036
- Из песен бедняка (пер. с белорус. В. А. Рождественского) 1031
- Из песен жизни (пер. с белорус. В. А. Рождественского) 1031
- Издалека сын приехал (пер. с белорус. М. Л. Лозинского) 805
- Как тени (пер. с белорус. В. А. Рождественского) 1031
- Кому вас, песни?.. (пер. с белорус. В. А. Рождественского) 1031
- Крым (пер. с бел. Э. Г. Багрицкого) 212
- Куда ни кинь – всё клин! (пер. с белорус. В. А. Рождественского) 1028, 1031
- Лапти (пер. с белорус. В. А. Рождественского) 1028, 1031
- Лесная царевна (пер. с белорус. В. А. Рождественского) 1028, 1031
- Моя доля (пер. с белорус. В. А. Рождественского) 1028
- Моя доля (пер. с белорус. В. А. Рождественского) 1031
- Мужик (пер. с белорус. В. А. Рождественского) 1030, 1011, 1036
- На Купалье (пер. с белорус. В. Я. Брюсова) 354, 355, 408
- На нашем... (пер. с белорус. В. А. Рождественского) 1031
- На рассвете (пер. с белорус. Э. Г. Багрицкого) 212
- На склоне лета (пер. с белорус. В. А. Рождественского) 1028, 1031
- Наука (пер. с белорус. В. А. Рождественского) 1028, 1031
- Нашей доле (пер. с белорус. В. А. Рождественского) 1031
- Не гляди... (пер. с белорус. В. А. Рождественского) 1028, 1031
- Новогодние пожелания (пер. с белорус. В. А. Рождественского) 1031
- Новый год (пер. с белорус. В. А. Рождественского) 1028, 1031
- Ночь (пер. с белорус. В. А. Рождественского) 1028, 1031
- Опустошение (пер. с белорус. В. А. Рождественского) 1028, 1031
- Орлятам (пер. с белорус. В. А. Рождественского) 1031, 1058
- Осень (пер. с белорус. В. А. Рождественского) 1028, 1031
- Песня звонаря (пер. с белорус. В. А. Рождественского) 1027, 1028, 1031
- Песня моя (пер. с белорус. В. А. Рождественского) 1031
- Песня о песнях (пер. с белорус. В. А. Рождественского) 1028, 1031
- Плачет осень (пер. с белорус. Э. Г. Багрицкого) 212
- Поезжане (пер. с белорус. Э. Г. Багрицкого) 212, 219, 220
- Пой, моя жалейка... (пер. с белорус. В. А. Рождественского) 1031
- Поэзия (пер. с белорус. В. А. Рождественского) 1031
- Профессору Б. Эпимах–Шипилле с Новым, 1910 годом (пер. с белорус. В. А. Рождественского) 1028, 1031
- Пять сенаторов (пер. с белорус. В. А. Рождественского) 1029, 1031
- Родное слово (пер. с белорус. В. А. Рождественского) 1028, 1031
- С Западной ты, я с Восточной (пер. с белорус. В. А. Рождественского) 1029, 1031
- С Первым мая! (пер. с белорус. В. А. Рождественского) 1029, 1031
- Сгнуло солнце... (пер. с белорус. В. А. Рождественского) 1028, 1031
- Сложивши руки... (пер. с белорус. В. А. Рождественского) 1031
- Снег (пер. с белорус. Э. Г. Багрицкого) 212, 217, 218, 220
- Снова ждут нас счастье и свобода (пер. с белорус. В. А. Рождественского) 1027, 1031
- Сойду... (пер. с белорус. В. А. Рождественского) 1028, 1031
- Суды (пер. с белорус. В. А. Рождественского) 1031
- Счастье (пер. с белорус. В. А. Рождественского) 980
- Тебя все дразнят: «Человек!..»... (пер. с белорус. В. А. Рождественского) 1031
- Тусклые бледные дни... (пер. с белорус. В. А. Рождественского) 1028, 1031
- Черный бог (пер. с белорус. В. А. Рождественского) 1031

- Я люблю (пер. с белорус. В. А. Рождественского) 1028, 1031
- Я не поэт (пер. с белорус. В. А. Рождественского) 1031, 1058, 1085
- Я от вас далеко... (пер. с белорус. В. А. Рождественского) 1031

Кургинян, Шушаник

- Панихида (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 391, 396

Кутуй, Адель

- В ту долгую ночь лишь раз, лишь два я прялку повернуть могла... (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 379
- Идя близ церкви, видел я, у гроба ряд зажженных свеч... (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 379
- На кровле ты легла уснуть, твоя созвездьям светит грудь... (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 379
- Наш курай (пер. с тат. Э. Г. Багрицкого) 212
- О ночь, продлись! Останься, мгла! (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 379
- Ты в мире – перстень золотой, а я – алмаз на нем... (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 379
- Ты хвалишься, луна небес, что озарен весь мир тобой... (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 379

Кучак, Наапет

- Ах, милый мой миндальный цвет... (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 396
- В ту долгую ночь... (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 390, 396
- Высоко ты ходишь, – милой передай привет, луна!.. (пер. с арм. Ф. Сологуба) 1099, 1100, 1115, 1123
- Душа души моей пришла... (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 396
- Идя близ церкви, видел я... (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 390, 396, 399
- Как красиво расцвели все кусты в бахче моей!.. (пер. с арм. Ф. Сологуба) 1099, 1100, 1115, 1123
- Как я люблю твой милый лик (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 396
- Когда умру я от любви (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 396, 399
- Крунк (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 333, 396
- Мне быть бы ласточкой–птенцом... (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 396
- На кровле ты легла уснуть... (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 390, 396
- О ночь, продлись, останься мгла... (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 396, 399
- О, сколько мне раз повторять... (пер. с арм. С. В. Шервинского) 1306
- Однажды по улице шел я домой... (пер. с арм. С. В. Шервинского) 1306
- По тебе, мой друг, тоскую, да и как не тосковать!.. (пер. с арм. Ф. Сологуба) 1099, 1100, 1123
- Пожалей меня, голубка, – верный раб твой одинок... (пер. с арм. Ф. Сологуба) 1099, 1100, 1123
- Сердце здесь пред жарким сердцем, как осенний лист, дрожит... (пер. с арм. Ф. Сологуба) 1099, 1100, 1122
- Скажи, мой милый месяц, мне... (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 390, 396
- Спорят с морем под Месрой эти очи глубиной... (пер. с арм. Ф. Сологуба) 1099, 1100, 1115, 1123
- Твоих грудей шамамы (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 396, 399
- Тот поцелуй, что ты дала (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 396
- Ты сказала: Я – твоя! Неужели это – ложь?.. (пер. с арм. Ф. Сологуба) 1099, 1100, 1115, 1123
- Ты в мире – перстень золотой... (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 396
- Ты хвалишься, луна небес... (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 390, 396
- Четверостишие (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 396
- Что ночь – покров твоих волос... (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 396
- Чуть соловей примчался в сад... (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 396

Кэмпбелл, Рой

- Зулуска (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 558
- Теология павиана Бонгви (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 558
- Поэты в Африке (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 558

Кэрролл, Льюис

- Верлиока (Из «Алисы в Зазеркалье»; пер. с англ. Т. Л. Щепкиной–Куперник) 1333

Лабе, Луиза

- Сонет (пер. с фр. Ю. Н. Верховского) 456

Ламартин, Альфонс де

- Запад (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 333, 334
- Одиночество (пер. с фр. Б. К. Лившица) 761, 774

Ланге, Тор

- Встань же, месяц, встань и будь... (пер. с дат. К. Д. Бальмонта) 242
- Clair–obscur (пер. с дат. К. Д. Бальмонта) 242

Ландель, Приска де

- Сострадание (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 334

Ланир, Сидни

- Песня реки Чаттахучи (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 557, 646

Ланков, Никола

- Исповедь (пер. с болг. М. И. Цветаевой) 1146, 1147

Лапэр, Юг

- Песенка (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 334

Лафорг, Жюль

- Воскресенья (II) (пер. с фр. М. А. Кузиминой) 703
- Воскресенья (О эта рояль...; пер. с фр. И. Г. Эренбурга) 1368
- Воскресенья (Пастушка, небо над рекой пустынной...; пер. с фр. И. Г. Эренбурга) 1368
- Хорошая, хорошая осень (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 334, 404
- Другая жалоба луне (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 334, 404
- Жалоба о забвении мертвых (пер. с фр. И. Г. Эренбурга) 1368
- Жалоба провинциальной луне (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 333, 404, 410
- Ах что за ночи без луны... (Из «Изречений Пьеро»; пер. с фр. Б. К. Лившица) 773
- Похоронный марш (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 404, 410

Лахути, Абулькасим Ахмедзаде

- Вчера и сегодня (пер. с тадж. С. В. Шервинского) 1285
- Вчера сидеть мне привелось у милой... (пер. с тадж. С. В. Шервинского) 1285
- Музыкантам (пер. с тадж. С. В. Шервинского) 1285
- Мусульманский, христианский и еврейских два врача... (пер. с тадж. С. В. Шервинского) 1285
- Пехлеван Ашти (пер. с тадж. С. В. Шервинского) 1285
- Хорошо, если каждый гордится собой... (пер. с тадж. С. В. Шервинского) 1285
- Цех фабрики у богача я видел... (пер. с тадж. С. В. Шервинского) 1285

Лебрен, Экушар

- Ода (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 333, 409

Левстик, Фран

- Король–беглец (пер. со слов. А. А. Ахматовой) 92, 93
- Часы (пер. со слов. А. А. Ахматовой) 92, 93

Лейли

- Молитва (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 396

Лейно, Эйно

- Возвращайтесь домой! (пер. с фин. В. А. Рождественского) 1077
- Песня торпаря (пер. с фин. В. Ф. Ходасевича) 1138
- Пред огнем сидел я долго... (пер. с фин. В. А. Рождественского) 1074, 1077
- Сердце (пер. с фин. В. Я. Брюсова) 402

Леконт де Лиль, Шарль

- Багровое светило (пер. с фр. М. Л. Лозинского) 776, 814
- Бессмертный запах (Le Parfum impérissable; пер. с фр. М. Л. Лозинского) 776

- Бессмертное благоухание (*Le Parfum impérissable*; пер. с фр. О. Чюминой) 1185
- Буколики (пер. с фр. С. В. Шервинского) 1230
- В темную ночь, в штиль... (*Villanelle*; пер. с фр. И. А. Бунина) 412, 414, 416, 417, 443
- Вилланелла (*Villanelle*; пер. с фр. М. Л. Лозинского) 776, 814
- Дочь эмира (пер. с фр. И. Ф. Анненского) 2–6
- Дремота кондора (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 333, 388, 409
- Золотой диск (пер. с фр. И. А. Бунина) 412, 414, 416, 417, 443
- Из стихотворения «Призраки» (пер. с фр. И. Ф. Анненского) 2–6
- Майя (пер. с фр. И. Ф. Анненского) 2–6
- Над синим мраком ночи длинной... (пер. с фр. И. Ф. Анненского) 2–6
- Над умершим поэтом (*À un Poète mort*; пер. с фр. И. Ф. Анненского) 2–6, 21, 29
- Небесный светоч (пер. с фр. М. Л. Лозинского) 776
- Негибнущий аромат (*Le Parfum impérissable*; пер. с фр. И. Ф. Анненского) 2–6
- О ты, которая на миг мне воротила... (пер. с фр. И. Ф. Анненского) 2–7
- Огненная жертва (пер. с фр. И. Ф. Анненского) 2–6
- Показчики (пер. с фр. М. Л. Лозинского) 776, 810, 814, 819
- Последнее воспоминание (пер. с фр. И. Ф. Анненского) 3–7, 22, 28, 32
- Пускай избитый зверь, влачаясь на цепочке... (пер. с фр. И. Ф. Анненского) 2–6, 21, 29, 31
- Саван Мухаммеда бен–Амер–аль–Мансура (пер. с фр. М. Л. Лозинского) 776
- Слезы медведя (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1227
- Слоны (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 333, 334, 402, 409, 410
- Смерть Вальмики (пер. с фр. М. Л. Лозинского) 776, 809, 814
- Смерть Сигурда (пер. с фр. И. Ф. Анненского) 2–6
- Сонет (пер. с фр. Ф. Сологуба) 1099
- Усопшему поэту (*À un Poète mort*; пер. с фр. И. А. Бунина) 412, 414, 416, 417
- Цирцея (пер. с фр. А. А. Блока) 291, 292, 295, 326
- Явление божества (пер. с фр. И. Ф. Анненского) 2–6
- Ягуар (пер. с фр. Б. К. Лившица) 743, 761, 767, 772, 774
- *Solvat seclum* (пер. с фр. М. Л. Лозинского) 776, 814

Леметр, Жюль

- Дитя, ты так тонка, что кажешься мечтой... (пер. с фр. Ф. Сологуба) 1126

Ленау, Николаус

- В ясном небе без движенья... (пер. с нем. В. Я. Брюсова) 334, 986
- Ветер злобно тучи гонитал... (пер. с нем. В. Я. Брюсова) 334, 986
- Вечер (пер. с нем. К. Д. Бальмонта) 247
- Вопрос (пер. с нем. К. Д. Бальмонта) 242
- Вот тропинкой потаенной... (пер. с нем. В. Я. Брюсова) 334
- К берегам тропой лесною... (пер. с нем. О. Чюминой) 1183
- На пруду, где тишь немая... (пер. с нем. В. Я. Брюсова) 386
- На пруду, где тишь немая... (пер. с нем. К. Д. Бальмонта) 242
- Просьба (пер. с нем. К. Д. Бальмонта) 272
- Прощальный взгляд (пер. с нем. К. Д. Бальмонта) 242
- Тихая достоверность (пер. с нем. К. Д. Бальмонта) 242
- Тихо запад гасит розы... (пер. с нем. В. Я. Брюсова) 334, 386
- Солнечный закат... (*Sonnenuntergang*; пер. с нем. К. Д. Бальмонта) 242, 272, 280
- Солнечный закат... (*Sonnenuntergang*; пер. с нем. В. Я. Брюсова) 334
- Чу! Воет волк в лесной глуши!.. (пер. с нем. О. Чюминой) 1183

Ленц, Якоб Михаэль Рейнгольд

- В унылой комнатке своей... (пер. с нем. К. Д. Бальмонта) 247

Леон, Луис де

- Сонет (пер. с исп. Ю. Н. Верховского) 456
- Эпитафия на могилу Дон Карлоса (пер. с исп. Ю. Н. Верховского) 456

Леонар, Никола–Жермен

- Друзьям (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 409

- Нескромный вопрос (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 409

Леонгард, Рудольф

- Мертвый Либкнехт (пер. с нем. В. Я. Парнаха) 908

Леонидзе, Георгий Николаевич

- Автопортрет (пер. с груз. О. Э. Мандельштама) 882'
- За тифлисской цитаделью... (пер. с груз. Б. Л. Пастернака) 914
- Иорская ночь (пер. с груз. Б. К. Лившица) 764
- Калила и Димна (пер. с груз. Б. Л. Пастернака) 914
- Майская (пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 487, 490
- Первый снег (пер. с груз. Б. Л. Пастернака) 914
- Портохала (пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 489, 490
- Путешествие (пер. с груз. Б. Л. Пастернака) 997
- Старый бубен (пер. с груз. Б. Л. Пастернака) 997
- Цвел миндаль. С верхов Мтацминды... (пер. с груз. Б. Л. Пастернака) 914

Леопарди, Джакомо

- Аспазия (пер. с итал. А. А. Ахматовой) 122, 123
- Бесконечное (пер. с итал. В. И. Иванова) 667
- Бесконечность (пер. с итал. А. А. Ахматовой) 93, 122, 123, 196
- Вечер праздничного дня (пер. с итал. А. А. Ахматовой) 93, 122, 123, 179, 192
- К древнему надгробью... (пер. с итал. А. А. Ахматовой) 122, 123
- К Италии (пер. с итал. А. А. Ахматовой) 122, 123, 179, 196, 200
- К себе самому (A se stesso; пер. с итал. А. А. Ахматовой) 93, 122, 123, 179
- К себе самому (A se stesso; пер. с итал. К. Д. Бальмонта) 242, 248, 271
- Любовь и смерть (пер. с итал. А. А. Ахматовой) 122, 123
- Неотвязная мысль (пер. с итал. А. А. Ахматовой) 122, 123
- Ночная песнь пастуха, кочующего в Азии (пер. с итал. А. А. Ахматовой) 122, 123
- Палинодия (пер. с итал. А. А. Ахматовой) 122, 123, 179, 188
- Сон (пер. с итал. А. А. Ахматовой) 122, 123
- Покой после бури (пер. с итал. А. А. Ахматовой) 122, 123
- Суббота в деревне (пер. с итал. А. А. Ахматовой) 122, 123

Лерберг, Шарль ван

- Возлюбленный (Из поэмы «Песнь Евы»; пер. с фр. К. Д. Бальмонта) 242
- Дождь, мой брат... (Из поэмы «Песнь Евы»; пер. с фр. В. Я. Брюсова) 334
- Приношение (Из поэмы «Песнь Евы»; пер. с фр. К. Д. Бальмонта) 242
- Протяни свои руки в зыби мои... (Из поэмы «Сад замкнутый»; пер. с фр. К. Д. Бальмонта) 242
- Я... (Из поэмы «Песнь Евы»; пер. с фр. К. Д. Бальмонта) 242
- Я прильну к тебе здесь (Из поэмы «Сад замкнутый»; пер. с фр. К. Д. Бальмонта) 242

Лесьмян, Болеслав

- Бессонница (пер. с пол. В. А. Луговского) 871
- Взмах вёсел (пер. с пол. К. Д. Бальмонта) 242
- Сад разлучный (пер. с пол. К. Д. Бальмонта) 248
- Сестре (пер. с пол. Б. Л. Пастернака) 913, 988

Ли Ан Нуль

- Пусть небо и земля шатром мне станут (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 185

Ли Бо

- В облаке пыли (пер. с кит. К. Д. Бальмонта) 242
- Луна над пограничными горами... (пер. с кит. А. А. Ахматовой) 105, 183, 184
- На западной башне... (пер. с кит. А. А. Ахматовой) 93, 105, 124, 183, 184, 193
- Песни на границе (пер. с кит. А. А. Ахматовой) 183
- Песня о восходе и заходе солнца (пер. с кит. А. А. Ахматовой) 105, 124, 183, 184
- Поднося вино... (пер. с кит. А. А. Ахматовой) 93, 183
- Провожая до Баина друга... (пер. с кит. А. А. Ахматовой) 93, 105, 124, 183, 184

Ли Ван

- О, если бы сравнять с землею горы... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 93, 185

Ли Вон Ик

- Мириады тонких нитей – серебристых ив наряд... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 185

Ли И

- Девять излучин Косана (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 93, 184, 185

Ли Кван Ук

- Забыл я почести и славу... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 185

Ли Сун Син

- В ночь лунную на острове Хансан... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 93, 184, 185
- Читаю нараспев стихи ночью на острове Хансан (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 184

Ли Сэк

- Долину всю снегами замело... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 184, 185

Ли Тай Пе

- Пред сумраком ночи (пер. с кит. К. Д. Бальмонта) 248

Ли Тхэк

- Не смейся ты, огромный гриф... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 184, 185

Ли Хван

- Вернулся в горы (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 93, 185
- Вот беседка пред горою... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 185
- Горы каждой весной цветут... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 185
- Древние люди меня не встречали... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 185
- Орхидеи в долине цветут... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 185
- Пусть гром разрушит скал гряды... (пер. с кор. А. Холодовича по ред. А. А. Ахматовой) 185
- Склоны гор, поросших лесом... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 185
- Укрыться б мне в шатре тумана... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 185
- Эти гору венной цветут (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 185
- Я на время верный путь оставил... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 185

Ли Хван Бок

- Горы каждой весной цветут... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 184
- Древние люди меня не встречали... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 184
- Орхидеи в долине цветут... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 184
- Пусть гром разрушит скал гряды... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 184
- Тучи, что уже перевалили... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 185
- Я на время верный путь оставил... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 184

Ли Хёнбо

См. Ли Хён Бо

Ли Хён Бо

- В лист лотоса горсть риса завернуть... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 93
- Взглянул назад, где пышная столица... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 184
- Все говорят: «К родным местам... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 185
- Несётся туча над вершиной горной... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 184
- Пять стихотворений о рыбаке (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 185
- Склонившись, смотришь – бездна вод синеет... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 184, 185

Ли Чжэ

- Звезда погасла – жаворонок взвился (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 185

Ли Чи Ран

- Тигр, ревущий на чуских высотах... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 185

Ли Чон Бо

- Есть в доме у меня заветный меч (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 185

Ли Шан Инь

- Драгоценная цитра (пер. с кит. А. А. Ахматовой) 93, 183, 184
- Ночью в дождь пишу на север (пер. с кит. А. А. Ахматовой) 84, 183, 184, 192

- Лэююань (пер. с кит. А. А. Ахматовой) 93, 183, 184

Ли Ян Вон

- Вы велели мне взобраться (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 185

Лийв, Юхан

- Осень (пер. с эст. И. Северянина) 1087, 1090
- Чёрен потолок в нашем доме (пер. с эст. И. Северянина) 1087

Лилиев, Николай

- В далёкой степи (пер. с болг. К. Д. Бальмонта) 248
- Вечер (пер. с болг. К. Д. Бальмонта) 248
- Звон (пер. с болг. К. Д. Бальмонта) 242
- Поле глухое (пер. с болг. К. Д. Бальмонта) 248
- Серебряные линии (пер. с болг. К. Д. Бальмонта) 248

Лилиенкрон, Детлев фон

- Моя душа (пер. с нем. О. Э. Мандельштама) 888
- Музыка идет (пер. с нем. В. Я. Брюсова) 334
- Музыканты идут (пер. с нем. О. Н. Чюминой) 1178
- Осень (пер. с нем. В. Г. Шершеневича) 1318

Линдзи, Вэйчел

- Авраам Линкольн бродит в полночь (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 557, 558, 646
- Призраки бизонов (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 557, 558, 646

Линдсей, Вейчел

См. Линдзи Вэйчел

Лихтенштейн, Альфред

- Прогулка (пер. с фр. О. Э. Мандельштама) 882'

Лонгфелло, Генри

- Буря рождественской ночи (пер. с англ. И. А. Бунина) 416
- Гимн к ночи (Я слышал шелест Ночи меж узорных...; пер. с англ. К. Д. Бальмонта) 247
- Гонимому облаку (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 557
- День кончен... (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 557
- Дня нет уж... (пер. И. Ф. Анненского) 2–6, 16, 26
- Затерянный (пер. с англ. К. Д. Бальмонта) 242
- Золотая легенда (пер. с англ. И. А. Бунина) 416
- О Христе и дочери Халифа (пер. с англ. И. А. Бунина) 416
- Очарованный инок (пер. с англ. И. А. Бунина) 416, 417
- Песнь о Гайавате (пер. с англ. И. А. Бунина) 412, 413, 415, 416, 422, 423, 424, 425, 432, 437, 443
- Псалом жизни (A Psalm of Life; пер. с англ. И. А. Бунина) 414, 416, 432, 443, 445
- Псалом жизни (A Psalm of Life; пер. с англ. М. А. Зенкевича) 557
- Скачка Поля Ревира (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 557
- Трубка мира (Отрывок; пер. с англ. И. А. Бунина) 432

Лорбер, Ганс

- Первый снег (пер. с нем. В. М. Инбер) 665

Лоррен, Жан

- При луне (пер. с фр. М. А. Кузиминой) 703

Лоусон, Генри

- Создатели Австралии (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 558
- Свобода в скитаниях (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 558

Лоуэлл, Джеймс Рассел

- Наружи и внутри (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 557, 646
- Сватовство (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 557

Лоуэлл, Роберт

- Павшим за Республику (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 557
- Павшим за союз (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 646
- Июль в Вашингтоне (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 557

Лоуэнфелс, Уолтер

- Говорит Патрис Лумумба (пер. с англ. М. Зенкевича) 557

Лужанин, Максим

- Верблюжий караван (пер. с белорус. А. А. Ахматовой) 93
- Вечная жизнь (пер. с белорус. А. А. Ахматовой) 93

Лукиан

- О детях (пер. с древнегреч. Д. С. Усова) 1133

Лукс, Валдис

- Цветёт земля (пер. с латыш. В. А. Рождественского) 1082

Луксорий

- Дедал, корова твоя глаза быка обманула... (пер. с лат. В. Я. Брюсова) 332
- Гермафродитке (Облик женского пола двоевидный!...; пер. с лат. В. Я. Брюсова) 394
- Нежный стихов аромат услаждает безделие девы... (пер. с лат. В. Я. Брюсова) 332, 334
- Ты благодарность прими, Пэан, наполняющий сердце... (пер. с лат. В. Я. Брюсова) 334

Лункианос, Карнеци

- Видение (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 396
- Гимн богоматери (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 396
- Мечта (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 396

Лутфи

- Сердце мое, виночерпий, трепещет... (пер. со староузб. Н. Заболоцкого) 490, 548
- Скажи моей деве, что скоро я жить перестану... (пер. со староузб. Н. Заболоцкого) 490

Луций Анней Флор

- Грушу с яблоней в саду я деревцами посадил... (пер. с лат. В. Я. Брюсова) 378, 392
- О том, какова жизнь (пер. с лат. В. Я. Брюсова) 378

Лучина, Янка

- Весна (пер. с белорус. В. А. Рождественского) 1067

Лысогорский, Ондра

- Баллада о кривой хате (пер. с ляхского М. И. Цветаевой) 1146, 1147
- Были вагоны, стали – могилы... (пер. с ляхского М. И. Цветаевой) 1146, 1147
- В ряд – по край глаза! В ряд – по край света!.. (пер. с ляхского М. И. Цветаевой) 1146, 1147
- Венецианские мосты (пер. с ляхского Б. Л. Пастернака) 913
- Грушевские пруды (пер. с ляхского Б. Л. Пастернака) 913
- Зеленой рынок в Острове (пер. с ляхского Б. Л. Пастернака) 913
- Комната в Ташкенте (пер. с ляхского Б. Л. Пастернака) 913, 996
- Маме (пер. с ляхского М. И. Цветаевой) 1146, 1147
- На советской Украине (пер. с ляхского М. И. Цветаевой) 1146, 1147
- Нет! не гробы мы! Требуем пара!.. (пер. с ляхского М. И. Цветаевой) 1146, 1147
- Песня о работнице (пер. с ляхского М. И. Цветаевой) 1146, 1147
- Превращенье (пер. с ляхского Б. Л. Пастернака) 913, 996
- Радиорупор (пер. с ляхского Б. Л. Пастернака) 913, 996
- Хранитель жизни (пер. с ляхского Б. Л. Пастернака) 913, 996

Льюис, Сесиль Дей

- Из поэмы «Наварра» (пер. с англ. С. П. Боброва) 329

Лютфи

См. Лутфи

Лягор, Жан

- В твоих глазах печальный, милый друг... (пер. с лит. К. Д. Бальмонта) 247
- Легенда (пер. с лит. К. Д. Бальмонта) 247
- На мотив Шумана (На грудь мою, полную трепетной муки...; пер. с лит. К. Д. Бальмонта) 247

- Юдифь (пер. с лит. К. Д. Бальмонта) 247

Мажуранич, Иван

- Дань (Из поэмы «Смерть Смаил–аги Ченгича»; пер. со хорват. М. А. Зенкевича) 631
- Смерть Смаил–аги Ченгича (Фрагмент из поэмы; пер. со хорват. М. А. Зенкевича) 641

Майергофер, Иоганн

- Мемнон (пер. с нем. Н. А. Заболоцкого) 487, 490, 533, 535, 545, 549, 491

Майронис

- Где Неман синеет... (пер. с лит. С. Мар) 898
- Исчезну как дым... (пер. с лит. К. Д. Бальмонта) 242

Маклиш, Арчибальд

- Ветер (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 557
- Кладбище у шпал (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 558, 646
- Строители империи (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 557
- Эйнштейн (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 558

Маконис

- Вавилон (пер. с латыш. С. В. Шервинского) 1317
- Истина (пер. с латыш. С. В. Шервинского) 1311, 1317
- Надежда (пер. с латыш. С. В. Шервинского) 1317

Максимович, Десанка

- Весна вьёт гнездо (пер. с серб. В. М. Инбер) 703, 709
- Вечер (пер. с серб. А. А. Ахматовой) 92, 125, 170, 198
- Вещи (пер. с серб. В. М. Инбер) 703, 709
- Зимним днем (пер. с серб. А. А. Ахматовой) 92, 125
- Праздник осени (пер. с серб. В. М. Инбер) 703
- Снится мне – придешь ты... (пер. с серб. А. А. Ахматовой) 92
- Страх (пер. с серб. А. А. Ахматовой) 92, 93, 125
- Счастье (пер. с серб. А. А. Ахматовой) 92, 93, 125, 170
- Томленье (пер. А. А. Ахматовой) 125
- Усталость (пер. А. А. Ахматовой) 92, 125

Малезян Ваан

- Словно кто–то в тоске (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 396

Малинаускайте–Эгле, Людмила

- К Неману (пер. с лит. А. А. Ахматовой) 201

Малларме, Стефан

- Бледный малыш (пер. с фр. Ф. Сологуба) 1102
- Гробница Эдгара По (пер. пер. с фр. И. Ф. Анненского) 2–6, 9, 27, 28, 29, 31
- Дар поэмы (пер. пер. с фр. И. Ф. Анненского) 2–6, 9, 28, 31
- Из поэмы Иродиада (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 334
- Из "Современного Парнаса" (пер. с фр. И. Ф. Анненского) 9
- Лебедь (Le vierge, le vivace et le bei aujourd'hui...; пер. с фр. В. Я. Брюсова) 388, 407
- Лебедь (Le vierge, le vivace et le bei aujourd'hui...; пер. с фр. М. А. Волошина) 466, 467, 470, 475
- Отходит кружево опять (пер. с фр. Б. К. Лившица) 770
- Полдень фавна (Фрагмент; пер. с фр. И. Г. Эренбурга) 1354, 1372
- Посвящения и надгробья (пер. с фр. И. Ф. Анненского) 9

Мамсуров, Дабэ

- Я помню (пер. с осет. А. А. Ахматовой) 93, 199

Мандакуни, Иоанн

- Преображеньем твоим на горе.... (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 379, 390, 396, 399

Маннинен, Отто

- Пустынножитель лесов (пер. с фин. В. И. Иванова) 667

Манрике, Хорхе

- На смерть дона Родриго, рыцаря ордена св. Иакова, его отца (пер. с исп. И. Г. Эренбурга) 1345, 1359, 1360

Маньи, Оливье де

- Грациям (стихотворение, пер. с фр. Ю. Н. Верховского) 456

Маркарян, Маро Егишевна

- Богатство (пер. с арм. А. А. Ахматовой) 93, 94, 126, 127, 207
- В саду (пер. с арм. А. А. Ахматовой) 94, 126, 127
- В родном краю (пер. с арм. А. А. Ахматовой) 93, 94, 126, 127, 207
- Детям мира (пер. с арм. А. А. Ахматовой) 94
- Говорят, что с тобою должна я играть и лукавить... (пер. с арм. А. А. Ахматовой) 93, 94, 126, 127, 207
- За окошком... (пер. с арм. А. А. Ахматовой) 93, 94, 126, 127
- Ко мне подойди... (пер. с арм. А. А. Ахматовой) 93, 94
- Лишь ты сумел мне указать... (пер. с арм. А. А. Ахматовой) 93, 94, 127
- От своих тревог и тайной боли... (пер. с арм. А. А. Ахматовой) 93, 94, 126, 127, 207
- Персиковое деревцо (пер. с арм. А. А. Ахматовой) 94, 126, 127, 207
- Плачут дудки, горько плачут... (пер. с арм. А. А. Ахматовой) 93, 94, 126, 127, 191
- Природу пышную земли иной... (пер. с арм. А. А. Ахматовой) 94
- Сквозь покровы влажного тумана... (пер. с арм. А. А. Ахматовой) 94
- Сурик (пер. с арм. А. А. Ахматовой) 93, 94
- Так много мы мечтаем сделать в жизни... (пер. с арм. А. А. Ахматовой) 94

Маркиш, Перец Давидович

- В третий раз (пер. с идиша А. А. Ахматовой) 128
- Забота (пер. с идиша А. А. Ахматовой) 128, 206
- Идет этот день с золотым решетом... (пер. с идиша А. А. Ахматовой) 128, 206
- Москва (пер. с идиша Э. Г. Багрицкого) 222, 238
- Осень (пер. с идиша А. А. Ахматовой) 93, 128, 206
- Приходит час ночной ко мне (пер. с идиша А. А. Ахматовой) 93, 128, 206
- Спелые ночи (Фрагмент 4; пер. с идиша А. А. Ахматовой) 206
- Твой взгляд (пер. с идиша А. А. Ахматовой) 206
- Твоя слеза (пер. с идиша А. А. Ахматовой) 206
- Ты никогда еще так не была свежа... (пер. с идиша А. А. Ахматовой) 206

Марло, Кристофер

- Из монолога Мортимера (Из трагедии «Эдуард II»; пер. с англ. К. Д. Бальмонта) 242
- Последний монолог Фауста (Из трагедии «Трагическая история доктора Фауста»; пер. с англ. К. Д. Бальмонта) 242

Маро, Клеман

- Анне (пер. с фр. Ю. Н. Верховского) 456
- Во вторник вам дизэн я проиграл... (пер. с фр. Ю. Н. Верховского) 456
- Даме, когда она была в Италии (пер. с фр. Ю. Н. Верховского) 456
- Друзьям (пер. с фр. Ю. Н. Верховского) 456
- Зачем хотите долго жить... (пер. с фр. Ю. Н. Верховского) 456
- Кто здесь уснул? То нужно ль вопрошать?... (пер. с фр. Ю. Н. Верховского) 456
- Морису Сэв, лионцу (пер. с фр. Ю. Н. Верховского) 456
- О плохом поэте (пер. с фр. Ю. Н. Верховского) 456
- О себе (пер. с фр. Ю. Н. Верховского) 456
- О той, которая медлила (пер. с фр. Ю. Н. Верховского) 456
- Об Анне, бросившей в меня снегом (пер. с фр. Ю. Н. Верховского) 456
- Песня о мае и добродетели (пер. с фр. Ю. Н. Верховского) 456
- Совершенное рондо (пер. с фр. Ю. Н. Верховского) 456
- Твое письмо мне сообщает... (пер. с фр. Ю. Н. Верховского) 456
- Уж пятый год клеветущий Донос... (пер. с фр. Ю. Н. Верховского) 456
- Утрата младости твоей... (пер. с фр. Ю. Н. Верховского) 456

Мастерс, Эдгар Ли

- Буч Уэлди (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 558

- Джонни Аплсид (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 557
- Лидия Пуккет (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 558
- Люсинда Метлок (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 558
- Минерва Джонс (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 558
- Молчанье (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 587
- Ноулт Хохаймер (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 558
- Пи Боу (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 558
- Судья Арнетт (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 558

Масуди, Са’ди Сальман

- Отрывок из «Тюремной касыды» (пер. с перс. Н. Заболоцкого) 490, 528, 548

Матюрен, Ренье

- Поэт поневоле (пер. с фр. Ю. Н. Верховского) 456

Маха, Карел Гинек

- Вы далеко – стремящимся бегом своим... (Из поэмы «Май»; пер. с чеш. К. Д. Бальмонта) 242
- Ночь во мраке!.. (пер. с чеш. А. А. Ахматовой) 123, 200
- Посвящение в стихах (пер. с чеш. А. А. Ахматовой) 123, 179, 200

Махамбет

- Беркут мой (пер. с каз. В. А. Рождественского) 1081
- Мглистый день (пер. с каз. В. А. Рождественского) 1081
- Нарын (пер. с каз. В. А. Рождественского) 1081
- Пока скакуна не смришь ты, ездок... (пер. с каз. В. А. Рождественского) 1081

Махтумкули

- Гурген (пер. с ? Г. Шенгели) 1223’
- Душа моя (пер. с ? Г. Шенгели) 1223’
- На себя взгляни (пер. с ? Г. Шенгели) 1223’
- Пощади! (пер. с ? Г. Шенгели) 1223’
- Различия (пер. с ? Г. Шенгели) 1223’
- Растопчет (пер. с ? Г. Шенгели) 1223’

Маштоц, Месроп

- Море жизни всегда обуревают меня... (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 379, 390, 396, 399
- Подвергнут опасностям и мукам я... (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 390
- Рано утром предстану перед тобой... (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 379, 390, 396, 399

Медици, Лоренцо

- Триумф Вакха и Ариадны. Карнавальная песнь (пер. с итал. В. Я. Брюсова) 334, 393

Мейергофер

См. Майрхофер Иоганн

Мелеагр Гадарский

- Общая мать земля, будь легка над моей Айсигеной... (пер. с лат. В. Я. Брюсова) 332, 392

Менандр

- Фемистоклу и Эпикуру см. «Честь вам, два сына Неокла...»
- Честь вам, два сына Неокла... (пер. с древнегреч. Д. С. Усова) 1133

Мерриль, Стюарт

- Осенняя песенка (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 410
- Эмилю Верхарну (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 404, 410

Метерлинк, Моррис

- А если он возвратится... (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 333, 334
- Были у ней золотые короны... (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 333
- Милый с ней прощался... (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 334
- Намерения (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 333, 334
- Песня Мэлизанды (Из драмы «Пеллеас и Мэлизанда»; пер. с фр. В. Я. Брюсова) 334
- Пришли и сказали... (пер. с фр. пер. с фр. В. Я. Брюсова) 333, 334
- Уныние (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 333, 334

- Я тридцать лет искала, сестры... (J'ai cherché trente ans, mes sœurs; пер. с фр. В. Я. Брюсова) 333, 334

Мецаренц, Мисак

- В каком опьянении... (пер. арм. М. А. Зенкевича) 625, 636
- На рассвете (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 380, 396, 400
- Ночь сладостна... (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 391, 396, 400
- Сонет с кодою (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 391, 396

Мибу–но, Тадаминэ

- в бледнеющем свете (пер. с яп. К. Д. Бальмонта) 248

Мигалик, Войтех

- Бездетные (пер. А. А. Ахматовой) 92, 93

Мийян Джангу

- Если сердце болеет любовью... (пер. с урду? К. Д. Бальмонта) 242, 249

Микаэль, Эфраим

- Дождливые сумерки (пер. с фр. М. А. Кузимины) 703

Миколайтис–Путина, Винцас

- Июль (пер. с лит. А. А. Ахматовой) 93
- Август (пер. с лит. А. А. Ахматовой) 93

Миллер, Джоакин

- Скачка Кита Карсона (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 557, 646
- Через прерии (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 557, 646

Миллэй, Эдна Винсент

- Голуби (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 558
- Детство – это царство, где никто не умирает (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 557, 558
- И если сад в тиши... (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 557, 558
- Ограда из хемлока (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 557
- Олень на снегу (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 557, 558
- Правосудие, погранное в Массачусетсе (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 557, 558, 646
- Равнодушие (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 557, 638

Мильвуа, Шарль–Юбер

- Песнь араба над могилою коня (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 411
- Река забвения (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 333, 334, 388

Мимнер, Колофонский

- Моей свидетельницей пред судом времен... (пер. с древнегреч. В. И. Иванова) 685
- Саламин (пер. с древнегреч. В. И. Иванова) 685
- Что за жизнь, что за радость... (пер. с древнегреч. В. И. Иванова) 685

Мин Хла Ньюн Чу

- Каждому, кто любит мир (пер. с бирм. В. А. Луговского) 830'

Минамото–Но, Сигеюки

- Как волны, что бьются... (пер. с яп. К. Д. Бальмонта) 242

Минамото–Но, Тамэиси

См. Минамото–Но, Тамэиси

Минамото–Но, Тамэиси

- Будь я Луною (пер. с яп. К. Д. Бальмонта) 242, 248

Мир Таки Мир (Мухаммад Таки)

- Двоестрочие (пер. с урду К. Д. Бальмонта) 249
- Мысль проринает... (пер. с урду К. Д. Бальмонта) 242

Мистраль, Фредерик

- Магали (Отрывок; пер. И. Ф. Анненского) 2–5

Мицишвили, Николай

- Прощание (пер. с груз. О. Э. Мандельштама) 882'

Мицкевич, Адам

- Аккерманские степи (пер. с пол. И. А. Бунина) 412, 414, 416, 417, 427, 428, 429, 430, 436, 437, 440, 442, 443
- Алушта ночью (пер. с пол. И. А. Бунина) 412, 413, 414, 416, 417, 427, 428, 429, 430, 436, 437, 440, 443
- Бахчисарай (пер. с пол. С. М. Соловьева) 1096
- Бахчисарай ночью (пер. с пол. С. М. Соловьева) 1096
- Близь Аккермана (пер. с пол. А. А. Коринфского) 733
- Буря (пер. с пол. В. Ф. Ходасевича) 1138, 1139
- В альбом Аполлону Скальковскому (пер. с пол. М. А. Зенкевича) 574
- В альбом К. Р. (пер. с пол. М. А. Зенкевича) 574
- В альбом Каролине Яниш (пер. с пол. В. Я. Брюсова) 365
- Гробница Потоцкой (пер. с пол. С. М. Соловьева) 1096
- Дяды (пер. с пол. В. Ф. Ходасевича) 1138
- Доктору С. (пер. с пол. М. А. Зенкевича) 574
- Другьям (пер. с пол. М. А. Зенкевича) 573, 574
- Забытый храм (пер. с пол. К. Д. Бальмонта) 242, 256, 277
- К Д. Д. (пер. с пол. М. А. Зенкевича) 574, 545
- К М *** (пер. с пол. М. А. Зенкевича) 574
- Князю Голицыну (пер. с пол. В. Ф. Ходасевича) 1138
- Когда пролетных птиц несутся вереницы... (пер. с пол. В. Я. Брюсова) 357, 358, 395, 398
- Конрад Валленрод (поэма, пер. с пол. Н. Н. Асеева) 50, 51, 84
- Люблю я! (пер. с пол. М. А. Зенкевича) 573, 574
- Могилы гарема (пер. с пол. С. М. Соловьева) 1096
- Мотать любовь, как нить, что шелкопряд мотает... (пер. с пол. В. Ф. Ходасевича) 1138
- Над водным простором (пер. с пол. Н. Н. Асеева) 42, 50
- Песнь крови (Из «Дзювов»; пер. с пол. К. Д. Бальмонта) 242
- Песнь польского узника (Из «Дзювов»; пер. с пол. К. Д. Бальмонта) 242, 249
- Песнь филаретов (пер. с пол. Н. Н. Асеева) 42, 50, 52, 85
- Песня (пер. с пол. Н. Н. Асеева) 42, 85
- Песня странника (пер. с пол. Н. Н. Асеева) 50
- Расцвели деревья снова (пер. с пол. Н. Н. Асеева) 42
- Странник (пер. с пол. С. М. Соловьева) 1096
- Триолет (пер. с пол. В. Ф. Ходасевича) 1138
- Чатырдаг (Czatyrdach; пер. с пол. В. Ф. Ходасевича) 1138, 1139
- Чатырдаг (Czatyrdach; пер. с пол. И. А. Бунина) 412, 413, 414, 416, 417, 427, 428, 429, 430, 436, 437, 440, 442

Миян Джангу

- См. Мийян Джангу

Модестин

- Спящий Амур (пер. с лат. В. Я. Брюсова) 394

Молина, Тирсо де

- Песня (Из комедии «Дон Хиль, Зеленые штаны»; пер. с исп. М. Л. Лозинский) 776

Мольер

- Благодарность королю (пер. с фр. Б. К. Лившица) 72
- Буриме на заданную тему о хорошем тоне (пер. с фр. Б. К. Лившица) 772
- Королю по случаю покорения Франш-Конте (пер. с фр. Б. К. Лившица) 772
- Сонет господину Ламоту ле Вайе по поводу смерти его сына (пер. с фр. Б. К. Лившица) 772
- Четверостишия, помещенные под эстампом... (пер. с фр. Б. К. Лившица) 772

Монте Доминго дель

- Родина (пер. с исп. М. А. Зенкевича) 619

Мопассан, Ги де

- Я очень не люблю поэта с влажным взглядом... (пер. с фр. Ф. Сологуба) 1099

Мореас, Жан

- К Эноне (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 410
- Лишь к мертвецам лицо обращено моё... (пер. с фр. Б. К. Лившица) 773
- Ноктюрн (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 333, 334, 381
- Под проливным дождём я полем шёл... (пер. с фр. Б. К. Лившица) 770, 773
- Стансы (О, Сунний, Сунний...; пер. с фр. В. Я. Брюсова) 404, 410
- Я родился не здесь, – у моря... (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 410

Моро, Эжезип

- Бордо (пер. с фр. В. А. Рождественского) 1000
- Брак в Кане Галилейской (пер. с фр. В. А. Рождественского) 1000
- Воспоминания в больнице (пер. с фр. В. А. Рождественского) 1000
- Мосье Пайар (пер. с фр. В. А. Рождественского) 1000, 1070
- Последний день (пер. с фр. В. А. Рождественского) 1000

Мотоори, Норинага

- В вечернем свете... (пер. с яп. К. Д. Бальмонта) 242, 248

Музаффар уд-Дин Джаханшах-хан

См. Хакики

Мур, Томас

- Где ты, мелодия! (пер. с англ. В. Я. Брюсова) 406
- Подойди, отдохни здесь со мною... (пер. с англ. К. Д. Бальмонта) 242
- Сети и клетки (пер. с англ. В. И. Иванова) 676
- Шепот, звезд далеких взгляд... (пер. с англ. В. Я. Брюсова) 334, 393, 406
- Эвелин (пер. с англ. В. И. Иванова) 676

Муратов, Александр

- Баллада об отце и дочери (пер. с болг. М. А. Зенкевича) 619
- Димитровград (пер. с болг. М. А. Зенкевича) 619
- Крестьянка (пер. с болг. М. А. Зенкевича) 619

Муро, Кюсо

- С одними тем же... (пер. с яп. К. Д. Бальмонта) 242

Муртазов, Борис

- Домик в Гори (пер. с осет. С. В. Шервинского) 1300
- Ночь замолчала (пер. с осет. А. А. Ахматовой) 93, 130, 131, 199
- Село прикорнуло (пер. с осет. А. А. Ахматовой) 130, 131
- Торжество тишины (пер. с осет. А. А. Ахматовой) 130

Мухаммади, Куддус

- Пчела и бабочка (пер. с узб. В. М. Инбер) 703

Муцио, Джироламо

- Любовь есть свет, что сходит к нам оттуда... (пер. с итал. К. Д. Бальмонта) 247

Муччи, Вельсо

- Поездка по Италии (пер. с итал. В. М. Инбер) 703, 727

Мэй Яочень

- Осенний дождь (пер. с кит. А. А. Ахматовой) 95, 96

Мэрне, Арвид

- Я этот край люблю (пер. с фин. В. Я. Брюсова) 402

Мэцаренц, Мисак

См. Мэцаренц, Мисак

Мюллер, Вильгельм

- Шарманщик (пер. с нем. И. Ф. Анненского) 2–6, 21

Мюллер, Ганс

- Аретино (пер. с нем. И. Ф. Анненского) 2–6, 20
- Говорит старая черешня (пер. с нем. И. Ф. Анненского) 2–6, 20
- Мать говорит (пер. с нем. И. Ф. Анненского) 2–6, 20
- Раскаяние у Цирцеи (пер. с нем. И. Ф. Анненского) 2–6, 20

Мюссе, Альфред де

- Донато Беатриче звали ту... (пер. с фр. Н. М. Минского) 906
- Майская ночь (Фрагменты; пер. с фр. В. А. Рождественского) 1069
- Надежда (пер. с фр. К. Д. Бальмонта) 242
- Не забывай! Слова, написанные на музыку Моцарта (пер. с фр. К. Д. Бальмонта) 242
- О лениности (пер. с фр. С. В. Шервинского) 1230
- Открою ль, дерзновенный... (пер. с фр. А. А. Блока) 292'
- Отрывок (пер. с фр. И. А. Бунин) 389, 390, 391
- Песня (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 384, 410
- Слабому сердцу посмел я сказать... (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 333, 393
- Умершей (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 333
- Цветку (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1227
- Marie (Как чашечка прекрасного цветка...; пер. с фр. К. Д. Бальмонта) 247

Нагаш, Ионатан

- Песня любви (Зажегся нынче новый свет...; пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330
- Песня любви (Я нарядною тебя видел а заре...; пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330
- Песня любви (Ты мне сказала: «Настала весна»...; пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330

Нагаш, Мкртич

- Суета мира (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 379, 390, 396, 399

Наджми, Кави Гибятович

- Звезда (пер. с тат. В. А. Рождественского) 1061

Назор, Владимир

- Песня невольника с галеры (пер. с хорват. М. А. Зенкевича) 643

Назым Хикмет Ран

- Восток и запад (пер. с турец. Э. Г. Багрицкого) 212
- Если ты спросишь... (пер. с турец. Э. Г. Багрицкого) 232
- Летние дожди (пер. с тур. В. А. Рождественского) 1041
- Никакое дерево не давало таких чудесных... (пер. с турец. В. А. Луговского) 830
- Ответ Нефти (пер. с турец. Э. Г. Багрицкого) 212
- Песня пьющих Солнце (пер. с турец. Э. Г. Багрицкого) 212
- Путешествие к Нефти (пер. с турец. Э. Г. Багрицкого) 212
- Поэт (пер. с турец. Э. Г. Багрицкого) 212, 223, 229
- Тарусская дорога (пер. с тур. В. А. Рождественского) 1041

Налбандян, Микаэл Лазаревич

- В день празднования папяти святого Месропа (пер. с арм. С. Шервинского) 1229
- Ответ великого Вагана Мамиконяна (пер. с арм. С. В. Шервинского) 1229, 1302
- Ошакан (пер. с арм. С. Шервинского) 1229

Нам И

- На горной вершине один я стою... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 93, 184, 185

Нарекаци, Григор

- См. Нарекский, Григорий

Нарекский, Григорий

- Алмазная роза (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 396
- Песнь на воскресение Христово (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 396

Натт, Хоуард

- Благодарность (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 558
- Мое фермерство (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 58

Негош, Петр Петрович

- Горный венец (Поэма; пер. с серб. М. А. Зенкевича) 576, 631641, 612
- Плач сестры Батрича (Отрывок из поэмы «Горный венец»; пер. с серб. М. А. Зенкевича) 645

Негри, Ада

- Арабский конь (пер. с итал. И. Ф. Анненского) 2, 3, 4, 5
- Здравствуй, нищета! (пер. с итал. И. Ф. Анненского) 2, 3, 4, 5

- Машина свистит (пер. с итал. И. Ф. Анненского) 2, 3, 4
- Не тревожь меня (пер. с итал. И. Ф. Анненского) 2, 3, 4, 5
- Она сказала мне... (пер. с итал. И. Ф. Анненского) 2, 3, 4
- Песня заступа (пер. с итал. И. Ф. Анненского) 4
- Побеждённые (пер. с итал. И. Ф. Анненского) 4
- Под снегом (пер. с итал. И. Ф. Анненского) 2, 3, 4, 5
- Тучи (пер. с итал. И. Ф. Анненского) 2, 3, 4, 5
- Уличный мальчишка (пер. с итал. И. Ф. Анненского) 2, 3, 4, 5

Незвал, Витезслав

- Без названия (пер. с чеш. Б. Л. Пастернака) 913, 914
- Ведь скоро льды размоют волны... (пер. с чеш. Н. Н. Асеева) 42, 53, 54
- Видел я, ты лежишь на столе... (пер. с чеш. Н. Н. Асеева) 42, 53, 54
- Доброй ночи (пер. с чеш. А. А. Ахматовой) 92, 93, 132
- Играй, мальчуган, с котёнком... (пер. с чеш. Н. Н. Асеева) 42, 53, 54
- Когда меня свалит недуг... (пер. с чеш. Н. Н. Асеева) 42
- Лучше ссутулиться в жизни... (пер. с чеш. Н. Н. Асеева) 42, 53, 54
- Над Свраткою–рекой (пер. с чеш. Б. Л. Пастернака) 913, 914
- Ноктюрн (пер. с чеш. А. А. Ахматовой) 92, 93,
- О, повторяй мне, повторяй мне те сказки... (пер. с чеш. Н. Н. Асеева) 53, 54
- О, сядь перед печкой с углями... (пер. с чеш. Н. Н. Асеева) 42, 53, 54
- Отдых (пер. с чеш. А. А. Ахматовой) 92, 93, 132, 204
- Пора уходить мне, мама... (пер. с чеш. Н. Н. Асеева) 54
- Почему я печально оглядываюсь назад... (пер. с чеш. Н. Н. Асеева) 53, 54
- Продавщица чудес (пер. с чеш. А. А. Ахматовой) 92, 132
- Скрипит кофейная мельница... (пер. с чеш. Н. Н. Асеева) 53, 54
- Судьба, о судьбина!.. (пер. с чеш. Б. Л. Пастернака) 913
- Сумрак вечерний... (пер. с чеш. Н. Н. Асеева) 42, 54
- Уж вечер дом окутал... (пер. с чеш. Н. Н. Асеева) 42, 54
- Час перед снами... (пер. с чеш. Н. Н. Асеева) 42, 53, 54
- Я тоже ведь деревенский... (пер. с чеш. Н. Н. Асеева) 53, 54
- Andante (пер. с чеш. А. А. Ахматовой) 132

Нейман, Станислав Костка

- Зимняя ночь (пер. с чеш. А. А. Ахматовой) 92, 133, 142
- Песня уверенности (пер. с чеш. Н. Н. Асеева) 43, 55
- Полемика (пер. с чеш. А. А. Ахматовой) 92, 93, 125
- Понял я твоё молчанье... (пер. с чеш. А. А. Ахматовой) 92, 93, 133, 142
- Проснитесь, массы! (пер. с чеш. Н. Н. Асеева) 43, 55

Некулуцэ, Думитру

- Вперёд (пер. с рум. В. А. Рождественского) 1060
- К берегу справедливости (пер. с рум. В. А. Рождественского) 1060
- Мученики и палачи (пер. с рум. В. А. Рождественского) 1060, 1069
- Час восстания (пер. с рум. В. А. Рождественского) 1060

Нерваль, Жерар де

- Эпитафия самому себе (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 333, 403

Нерис, Саломея

- Анемоны (пер. с лит. А. А. Ахматовой) 135
- Бетховен (пер. с лит. А. А. Ахматовой) 135, 206
- Буйствуйте, ветры... (пер. с лит. А. А. Ахматовой) 135
- В венском баре (пер. с лит. В. А. Луговского) 844
- Двадцать су (пер. с лит. А. А. Ахматовой) 93, 127
- Дяди (пер. с лит. А. А. Ахматовой) 135
- Когда земля пробуждается... (пер. с лит. А. А. Ахматовой) 93, 135, 211
- Когда я умру... (пер. с лит. А. А. Ахматовой) 93, 135, 211
- Летят журавли (пер. с лит. А. А. Ахматовой) 93, 135, 206

- Любовь к Родине (пер. с лит. А. А. Ахматовой) 135, 211
- Мой край (Из поэмы «Путь большевика; пер. с лит. М. Зенкевича) 577, 655
- Тулон (пер. с лит. В. А. Луговского) 844
- Убежавшее счастье (пер. с лит. С. Г. Мар) 894
- Что можешь ты пропеть... (пер. с лит. К. С. Арсеновой) 34
- Я зацвету... (пер. с лит. А. А. Ахматовой) 93, 135, 206

Нерсес, Благодатный

- На распятие господне (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 396
- На ночь великого пятка (пер. с арм. С. В. Шервинского) 1306
- На ночь великого пятка (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 396
- Всем усопшим (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 396
- При восходе солнца... (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 396
- Из Элегии на взятие Эдессы. I—VII (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 396

Неруда, Пабло

- Объяснение (пер. с исп. И. Г. Эренбурга) 1334, 1354
- Ода Народной армии (пер. с исп. И. Г. Эренбурга) 1302
- Отец (пер. с исп. В. А. Луговского) 830
- Предатели генералы (пер. с исп. И. Г. Эренбурга) 1334
- Прибытие в Мадрид интернациональной бригады (пер. с исп. И. Г. Эренбурга) 1334

Неруда, Ян

- Баллада о Карле IV (пер. с чеш. М. А. Зенкевича) 579
- Баллада о польке (пер. с чеш. Н. Н. Асеева) 42, 56, 57
- В очках и с палкой суковатой... (пер. с чеш. М. А. Зенкевича) 579
- Вкруг оградой встали вербы... (пер. с чеш. В. А. Луговского) 845
- Вот я на родине и все ж тоскую... (пер. с чеш. М. А. Зенкевича) 579
- Вслед за сердцем (пер. с чеш. В. А. Луговского) 846
- Гельголандский романс (пер. с чеш. М. А. Зенкевича) 579
- Другие весны расцветут (пер. с чеш. В. А. Луговского) 845, 846
- Если хочешь, рок жестокий... (пер. с чеш. М. А. Зенкевича) 579
- Задремало мое сердце... (пер. с чеш. М. А. Зенкевича) 579
- Заря с Востока (пер. с чеш. Н. Н. Асеева) 42, 56, 57
- Как только планеты на солнце падут... (пер. с чеш. В. А. Луговского) 846
- Матушка сказала: «Песни...» (пер. с чеш. М. А. Зенкевича) 578
- Матушка, зима твоя пришла... (пер. с чеш. М. А. Зенкевича) 578
- Меня хвалили, что пою о нищих... (пер. с чеш. В. А. Луговского) 846
- Мой цвет – красный и белый (пер. Н. Н. Асеева) 56, 57
- Мой цвет – красный и белый (пер. с чеш. В. А. Луговского) 787
- Мы били мир в лицо не раз... (пер. с чеш. М. А. Зенкевича) 579
- Небо мне дало любовь и братьев... (пер. с чеш. В. А. Луговского) 845, 846
- Нет, умирать еще мы не умеем... (пер. с чеш. М. А. Зенкевича) 579
- Об увядших чувствах в песне... (пер. с чеш. М. А. Зенкевича) 579
- По стопам льва (пер. с чеш. Н. Н. Асеева) 42, 56, 57
- Последняя песня (пер. с чеш. М. А. Зенкевича) 578
- Поэт–Вселенная, ты силой чар своих... (пер. с чеш. В. А. Луговского) 830
- Прялка (пер. с чеш. В. А. Луговского) 845
- Рад бы я несчастному народу... (пер. с чеш. Н. Н. Асеева) 56, 57
- С сердцем героя (пер. с чеш. М. А. Зенкевича) 578, 579
- Соломенный цветок (пер. с чеш. М. А. Зенкевича) 578
- Тишина – как утром в дальнем поле... (пер. с чеш. М. А. Зенкевича) 578
- Только вперед! (пер. с чеш. Н. Н. Асеева) 42, 56, 57, 87
- Ты был беден, но в мечтах и ты... (пер. с чеш. М. А. Зенкевича) 578
- У ворот богадельни (пер. с чеш. В. А. Луговского) 845
- Чешская баллада (пер. с чеш. М. А. Зенкевича) 579, 630

Нибор, Ян

- Старый рыбак (пер. с фр. Э. Г. Багрицкого) 212
- Нормандия (пер. с фр. Э. Г. Багрицкого) 212
- Подарок (пер. с фр. Э. Г. Багрицкого) 212
- Осень (пер. с фр. Э. Г. Багрицкого) 212

Нигер

- Кончита Мало (пер. с осет. С. В. Шервинского) 1248, 1258
- Пир у Баделят (пер. с осет. С. В. Шервинского) 1248, 1258, 1300
- Это было давно... (пер. с осет. С. В. Шервинского) 1248, 1258, 1282, 1300

Низами Гянджеви

- Другим знавала ты меня... (пер. с перс. В. А. Рождественского) 1033, 1034
- Мир покаянья моего разрушен... (пер. с перс. С. В. Шервинского) 1309
- Сокровищница тайн (Поэма; пер. с перс. К. Липскерова, С. В. Шервинского) 1250, 1251, 1252
- Сокровищница тайн (Поэма, отрывки; пер. с перс. М. С. Шагинян) 1187, 1189
- Эй, бабочка, гаси свечу!.. (пер. с перс. В. А. Рождественского) 1034

Нийт, Эллен

- Через заливной луг (пер. с эст. В. А. Рождественского) 1065

Ниязи Хамза Хакимадзе

- Мы – рабочие (пер. с узбек. Н. Н. Асеева) 90
- Узбекской женщине (пер. с узбек. М. Зенкевича) 649

Новалис

- В час унынья, в час испуга... (пер. с нем. В. И. Иванова) 689
- Гимн III (пер. с нем. В. И. Иванова) 689
- Гимн VI (пер. с нем. В. И. Иванова) 689
- Медлю я покинуть долины... (пер. с нем. В. И. Иванов) 667
- Песнь пилигрима (пер. с нем. В. И. Иванова) 667
- Почует луч загадочного знака... (пер. с нем. В. И. Иванова) 667
- Сказка прядет (пер. с нем. В. И. Иванова) 667, 690
- Умиравший гений (пер. с нем. В. И. Иванова) 667
- Хмель прошел часов счастливых... (пер. с нем. В. И. Иванова) 689

Нурме, Минни

- Прогулка в лес (пер. с эст. В. А. Рождественского) 1065

Обинье, Теодор Агриппа д'

- Из поэмы «Государи» (пер. с фр. В. Я. Парнаха) 910
- Надгробные стихи (пер. с фр. В. Я. Парнаха) 910

Ованнес

- Песня любви (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 396, 399

Ованнисян, Ованнес

См. Иоаннисян, Иоаннес Мкртичевич

Овидий

См. Публий Овидий Назон

Овнатан Нагаш

- Милая, сжался! (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 399
- Нет покоя мне... (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 399
- Песня любви (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 379, 399
- Я нарядною тебя видел на заре.... (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 379
- Ты мне сказала: «Настала весна...» (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 379

Огнецвет, Эди

- Узбекское небо (пер. с белорус. В. А. Рождественского) 1057

Олдингтон, Ричард

- Глухонемая скорбь (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 617
- Детство (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 617
- Окопная идиллия (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 617, 635
- Рождество 1924 года (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 558, 632

- Сомнения (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 558
- Тем, кто хочет спокойной жизни... (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 617
- Человек, которого он убил (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 558, 617, 632, 642
- Черный дрозд (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 558, 617, 632

Омар Хайям

- Грядущий день и прошлый день... (пер. с фарси К. Д. Бальмонта) 247
- Дождь крупный зелень окропил весной... (пер. с перс. Ц. Бану и К. С. Арсеновой) 35
- Если в лучах ты надежды... (пер. с фарси К. Д. Бальмонта) 257, 273
- Жизнь пронесется... (пер. с перс. Ц. Бану и К. С. Арсеновой) 35
- Загадку бытия не разгадать... (пер. с перс. Ц. Бану и К. С. Арсеновой) 35
- Когда в когтях судьбы, застигнут злом... (пер. с перс. Ц. Бану и К. С. Арсеновой) 35
- Когда я чару взял рукой... (пер. с фарси К. Д. Бальмонта) 257
- Непостоянно всё, что в мире есть... (пер. с перс. Ц. Бану и К. С. Арсеновой) 35
- О, если б до привала добрести... (пер. с перс. К. С. Арсеновой) 35
- О чем кричит, тревожа чуткий слух... (пер. с перс. К. С. Арсеновой) 35
- Поток времен свиреп... (пер. с фарси К. Д. Бальмонта) 257
- Разбил кувшин из глины расписной... (пер. с перс. К. С. Арсеновой) 35
- Рай здесь нашел, за чашею вина... (пер. с перс. Ц. Бану и К. С. Арсеновой) 35
- Фиал, в котором труд умельца скрыт... (пер. с перс. Ц. Бану и К. С. Арсеновой) 35
- Хайям! О чем горюешь? Весел будь!.. (пер. с перс. Ц. Бану и К. С. Арсеновой) 35
- Что жизни караван!.. (пер. с перс. Ц. Бану и К. С. Арсеновой) 35
- Этот ценный рубин – из особого здесь рудника... (пер. с фарси К. Д. Бальмонта) 257

Онерва, Л. (Лехтинен Хилья Онерва)

- Не страшусь (пер. с фин. А. А. Блока) 290, 292, 295, 313, 323
- Ответственность пред родом (пер. с фин. В. Я. Брюсова) 402

Оно-Но, Комати

- Вся краска цветка... (пер. с яп. К. Д. Бальмонта) 242

Осиночи-но, Мицунэ

- Весенней ночью... (пер. с яп. К. Д. Бальмонта) 248

Орбелиани, Григол

- Антону (пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 486, 532
- Быстрее, чем ласточки полет... (пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 486, 532
- В альбом графини Опперман (пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 486, 532
- В блаженный миг, когда, мое светило... (пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 532
- Весна (пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 490, 486, 532
- Вечер разлуки (пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 487, 490, 486, 532, 555
- Воспоминание (пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 486, 532
- Всякий, кто увидит, – заглядится... (пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 532
- Да будут преданы позору имена... (пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 486
- Дни прошлого, я вспоминаю вас... (пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 532
- Жалобы Димитрия Оникашвили (пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 486, 532
- Желанна мне лишь только ты одна... (пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 532
- Заздравный тост... (пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 486, 532
- И ты меня предал, мой разум... (пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 532
- Иверия моя, доколе будешь ты... (пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 486
- К Саломэ (пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 532
- К Софье (пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 532
- К Ярали (пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 490, 486, 532
- Княжне Екатерине Чавчавадзе (пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 486, 532
- Когда лезгины, персы и османы... (пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 486, 487, 532, 554
- Когда толпою бабочек ночных... (пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 486, 532
- Кто жемчуг добывал... (пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 486
- Лик царицы Тамары (пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 486, 532, 555
- Любовь моя, без помощи твоей... (пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 486, 487, 532
- Моей сестре Евфимии Мухамбази (пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 486, 487, 532

- Моя эпитафия (пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 486
- Мухамбази (Азарпешы и чаши, рога и ковши...; пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 486, 532
- Мухамбази (Не давай мне вина...; (пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 490, 532
- Мухамбази (Только я глаза закрою...; пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 487, 490, 486
- Мухамбази (Мне сегодня охоты до шалостей нет; пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 486
- Муша Бокуладзе (пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 486, 532
- Надежде (пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 486, 532
- Надпись на азарпеше (пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 532
- Нине (пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 486, 532
- Ночь (пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 486
- О разум мой! (пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 532, 555
- Песня Кинто (пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 486, 487, 532
- Пир (Подражание Пушкину; пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 486, 487, 532
- Плачущей Нине Чавчавадзе (пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 486, 487, 532
- Подражание Саят–Нова (пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 486, 532
- Прощание (пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 486, 532, 555
- Псалом (пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 486, 532
- Руставели (Фрагмент; пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 486, 532
- Состарился (пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 486
- Эпитафия Мирзаджана (пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 486, 532

Орвьето, Анджоло

- Земля смерти (пер. с итал. К. Д. Бальмонта) 242

Орье, Альбер

- В лесу (пер. с фр. М. А. Кузимины) 703
- Ах, сердцем горестным безвыходно горяя... (пер. с фр. М. А. Кузимины) 703

Осикоти–Но, Мицунэ

- Весенней ночью... (пер. с яп. К. Д. Бальмонта) 242

Ота Докан

- По крику чаек... (пер. с яп. К. Д. Бальмонта) 248

Оуэн, Уилфред

- Весеннее наступление (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 558
- Отпевание обреченной юности (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 587, 617, 632, 642
- Странная встреча (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 558, 617
- Часовой (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 587, 603
- Dulce et decorum est (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 557, 617

Павел Силенциарий

- Долго ли будем с тобой... (пер. с греч. Д. С. Усова) 1132, 1133, 1136

Павликовская–Ясножевская, Мария

- Быть цветком? (пер. с пол. А. А. Ахматовой) 92, 144, 203
- Ива у дороги (пер. с пол. А. А. Ахматовой) 92, 93, 142, 194, 198
- Недоразумение (пер. с пол. А. А. Ахматовой) 92, 93, 142, 194
- Ника (пер. с пол. А. А. Ахматовой) 92, 93, 179, 194
- Подсолнечник (пер. с пол. А. А. Ахматовой) 92, 142, 194
- Пернатый (пер. с пол. А. А. Ахматовой) 92
- Ураган (пер. с пол. А. А. Ахматовой) 92, 93, 142, 194
- Смерть Кариатиды (пер. с пол. А. А. Ахматовой) 92, 144, 203
- Трени висянские (пер. с пол. А. А. Ахматовой) 92, 93, 142

Павлычко, Дмитро Васильевич

- Летят по полю белы кони... (пер. с укр. В. А. Рождественского) 1083

Паволини, Коррадо

- Бедность (пер. с итал. С. В. Шервинского) 1295
- Милые образы (пер. с итал. С. В. Шервинского) 1295
- Облако и девушка (пер. с итал. С. В. Шервинского) 1295
- Признаки осени (пер. с итал. С. В. Шервинского) 1295

- Риск (пер. с итал. С. В. Шервинского) 1230, 1295
- Смерть партизана (пер. с итал. С. В. Шервинского) 1295
- Явление (пер. с итал. С. В. Шервинского) 1230, 1295

Пак Ин Ро

- Ком железа в десять тысяч цзюней (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 194

Пак Пхэн Нён

- Пусть крылья ворона в метель... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 184, 185

Пак Хё Гван

См. Пак Хё Кван

Пак Хё Кван

- Кукушка в пустынных горах!.. (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 185
- Любимый, мне приснившийся в ночи... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 185
- Словно воды реки текущей... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 185

Палаццески, Альдо

- На Палатинском холме (пер. с итал. С. В. Шервинского) 1230, 1295
- Незнакомец (пер. с итал. С. В. Шервинского) 1295
- Ноябрь (пер. с итал. С. В. Шервинского) 1295
- Проходят монашенки (пер. с итал. С. В. Шервинского) 1230, 1295

Паллад

- Всякая женщина – зло... (пер. с древнегреч. М. Л. Лозинского) 804

Пант Сумитранандан

- Два мальчугана (пер. А. А. Ахматовой) 92, 93
- Песня золота (пер. А. А. Ахматовой) 92, 93

Панченко, Пимен Емельянович

- Дети войны (пер. Н. Н. Асеева) 58
- Картошка (пер. с белорус. В. А. Рождественского) 1058
- Партизанская весна (пер. с белорус. Н. Н. Асеева) 58, 91
- Сват (пер. с белорус. В. А. Рождественского) 1058

Парве, Ральф

- Ночне голоса (пер. с эст. В. А. Рождественского) 1065
- Таллинский декабрь (пер. с эст. В. А. Рождественского) 1065

Парни, Эварист–Дезире

- Да сохранит вас бог (пер. с фр. В. Г. Шершеневича) 1321
- Завтрашний день. Элеоноре (пер. с фр. В. Г. Шершеневича) 1321
- Зачем, о, липа, сохранила... (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 411

Паррасий

- Муж, ревнитель добра... (пер. с древнегреч. Д. С. Усова) 1133
- На изображение Геракла в Линде (пер. с древнегреч. Д. С. Усова) 1133, 1134
- Надпись к картине см. «Муж, ревнитель добра...»
- Пусть не поверят, но всё же скажу... (пер. с древнегреч. Д. С. Усова) 1133

Пассера, Жан

- Вилланелла (пер. с фр. Ю. Н. Верховского) 456

Патканян, Габриэл Серопович

- Кайпак (пер. с арм. С. Шервинского) 1229
- Оставь же меня... (пер. с арм. С. Шервинского) 1229

Патканян, Рафаэл Габриэлович

- Великий человек (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 391
- И теперь нам молчать... (Из поэмы «Смерть храброго Вардана Мамиконьяна»; пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 391, 396
- Не думайте, что славой обольщен... (пер. с арм. С. Шервинского) 1306
- Перед изображением богоматери (пер. с арм. Эллиса) 1342
- Покинь свой сад... (пер. с арм. С. Шервинского) 1306
- Ученый, книгу брось... (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 396
- Ребенка снятой колыбелью клянусь... (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 396

- Слезы Аракса (пер. с арм. Ю. Веселовского) 427
- Художник (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 396, 400

Патурян, Александр

- Ручей (пер. с арм. К. Д. Бальмонта) 282

Пеги, Шарль

- Блажен, кто пал в бою...(пер. с фр. Б. К. Лившица) 773

Пелишек, Иосеф

- Лужайка (пер. с болг. К. Д. Бальмонта) 248

Пентадий

- Ветрам вверяй ладью, души не вверяй только деве... (пер. с лат. В. Я. Брюсова) 334
- Могила Ацида (пер. с лат. В. Я. Брюсова) 333, 334, 370
- Нарцисс (пер. с лат. В. Я. Брюсова) 333, 392, 394
- О приближении весны (пер. с лат. В. Я. Брюсова) 333, 334
- Хрисокома (пер. с лат. В. Я. Брюсова) 394
- Эпитафия Вергилию (пер. с лат. В. Я. Брюсова) 334

Перец, Ицхок Лейбуш

- Библейский мотив (пер. с идиша М. И. Цветаевой) 1147, 1169
- Санки (пер. с идиша М. И. Цветаевой) 1147
- Сердце (пер. с идиша М. И. Цветаевой) 1147

Петерсон, Кристьян Яак

- В день Мартина Лютера (пер. с эст. В. А. Рождественского) 1064, 1066, 1085
- Луна (пер. с эст. В. А. Рождественского) 1064, 1066, 1079, 1085
- Песня пастухов (пер. с эст. В. А. Рождественского) 1064

Петёфи, Шандор

- Алфельд (пер. с венг. Б. Л. Пастернака) 914, 939
- Бушующее море... (пер. с венг. Б. Л. Пастернака) 939, 990
- В альбом барышне Р. Э. (пер. с венг. Б. Л. Пастернака) 939
- В альбом барышне Ю. С. (пер. с венг. Б. Л. Пастернака) 939
- В горах (пер. с венг. Б. Л. Пастернака) 913, 914, 939
- В деревне (пер. с венг. Б. Л. Пастернака) 939
- В душе глубокой... (пер. с венг. Б. Л. Пастернака) 939
- В коляске и пешком (пер. с венг. Б. Л. Пастернака) 914, 939
- В конце года (пер. с венг. Б. Л. Пастернака) 913, 914, 938, 990
- В конце сентября (пер. с венг. Б. Л. Пастернака) 913, 914, 939, 943
- В родных местах (пер. с венг. Б. Л. Пастернака) 939
- Венгерская нация (пер. с венг. Б. Л. Пастернака) 939
- Вечер (пер. с венг. Б. Л. Пастернака) 939
- Видал ли кто?... (пер. с венг. Б. Л. Пастернака) 939
- Витязь Янош (Поэма; пер. с венг. Б. Л. Пастернака) 938
- Вновь жаворонок надо мной... (пер. с венг. Б. Л. Пастернака) 938
- Во сне я видел мир чудес... (пер. с венг. Б. Л. Пастернака) 939
- Волшебный сон (Поэма; пер. с венг. Б. Л. Пастернака) 939
- Все говорят, что я поэт... (пер. с венгер. В. М. Инбер) 703, 710
- Дворянин (пер. с венг. Б. Л. Пастернака) 913, 938
- Дорогою... (пер. с венг. Б. Л. Пастернака) 914, 939
- Если ты цветок... (пер. с венг. Б. Л. Пастернака) 914, 938
- Звездное небо (пер. с венг. Б. Л. Пастернака) 913, 914, 938, 939
- Зимние вечера (пер. с венг. Б. Л. Пастернака) 914, 938, 939
- Источник и река (пер. с венг. Б. Л. Пастернака) 914, 939
- Кабаки не редкость (пер. с венг. Б. Л. Пастернака) 982
- Как на летнем небе... (пер. с венг. Б. Л. Пастернака) 939
- Кутякапаро (пер. с венг. Б. Л. Пастернака) 914, 938, 939
- Лесное жилье (пер. с венг. Б. Л. Пастернака) 939
- Люблю ли я тебя? (пер. с венг. Б. Л. Пастернака) 939

- Люблю я... (пер. с венг. Б. Л. Пастернака) 939
- Малая Кумания (пер. с венг. Б. Л. Пастернака) 914, 938, 939
- Мария Сечи (Поэма; пер. с венг. Б. Л. Пастернака) 939
- Могила нищего (пер. с венг. Б. Л. Пастернака) 939
- Моя любовь (пер. с венг. Б. Л. Пастернака) 913, 914, 938
- На горе сижу я... (пер. с венг. Б. Л. Пастернака) 939
- На родине (пер. с венг. Б. Л. Пастернака) 914, 938, 939
- На Хевешской равнине (пер. с венг. Б. Л. Пастернака) 939
- Надоевшее рабство (пер. с венг. Б. Л. Пастернака) 939
- Не обижайся (пер. с венг. Б. Л. Пастернака) 939
- Небо и земля (пер. с венг. Б. Л. Пастернака) 939
- Ночь (пер. с венг. Б. Л. Пастернака) 939
- Ночь звездная, ночь светло-голубая... (пер. с венг. Б. Л. Пастернака) 913, 914, 938, 939
- Осень вновь... (пер. с венг. Б. Л. Пастернака) 913, 914, 938, 939
- Ответ на письмо моей милой (пер. с венг. Б. Л. Пастернака) 939
- Печаль (пер. с венгер. В. М. Инбер) 703, 710, 729
- Побывка у своих (пер. с венг. Б. Л. Пастернака) 913, 914, 938
- Последние цветы (пер. с венг. Б. Л. Пастернака) 939
- Прекрасное письмо (пер. с венг. Б. Л. Пастернака) 939
- Путешествие по Алфельду (пер. с венг. Б. Л. Пастернака) 939
- Пыль столбом... (пер. с венг. Б. Л. Пастернака) 939
- Развалины корчмы (пер. с венг. Б. Л. Пастернака) 913, 914, 938
- Розами моей любви... (пер. с венг. Б. Л. Пастернака) 939
- Скинь, пастух, овчину... (пер. с венг. Б. Л. Пастернака) 913, 914, 939
- Смолкла розовая арфа бури... (пер. с венг. Б. Л. Пастернака) 939, 990
- Старый добрый трактирщик (пер. с венг. Б. Л. Пастернака) 913, 914, 938
- Степь зимой (пер. с венг. Б. Л. Пастернака) 913, 914, 938, 939
- Стоит мне... (пер. с венг. Б. Л. Пастернака) 939
- Страна любви (пер. с венг. Б. Л. Пастернака) 939
- Стыд поражений, бегств позор... (пер. с венг. Б. Л. Пастернака) 939
- Тетя Шари (пер. с венг. Б. Л. Пастернака) 939
- Ты помнишь... (пер. с венг. Б. Л. Пастернака) 939
- У леса птичья трель своя... (пер. с венг. Б. Л. Пастернака) 914, 939
- У Яноша Араня (пер. с венг. Б. Л. Пастернака) 939
- Цветы (пер. с венг. Б. Л. Пастернака) 913, 914
- Чем любовь была мне? (пер. с венг. Б. Л. Пастернака) 914, 938, 939
- Что слава? (пер. с венгер. В. М. Инбер) 703, 710
- Шалго (Поэма; пер. с венг. Б. Л. Пастернака) 939
- Я вижу дивные цветы Востока... (пер. с венг. Б. Л. Пастернака) 939

Петрарка, Франческо

- Амур, в расцвет надежды... (пер. с итал. Ю. Н. Верховского) 450, 456
- Амур, судьба, ум, что презрел сурово... (пер. с итал. Ю. Н. Верховского) 451, 452, 456
- Безбожный Вавилон, откуда... (пер. с итал. Ю. Н. Верховского) 451, 452, 456
- Благословен день, месяц, лето, час... (Benedetto sia 'l giorno, e 'l mese, e l'anno...; пер. с итал. В. И. Иванова) 667, 677, 678, 679, 688, 689, 691, 697, 699, 700
- Благословен ты, вечер, месяц, год... (Benedetto sia 'l giorno, e 'l mese, e l'anno...; пер. с итал. В. Я. Брюсова) 333, 334, 393
- Был день, в который, по Творце вселенной... (пер. с итал. В. И. Иванова) 678
- Быть верным бы пещере Аполлона... (пер. с итал. Ю. Н. Верховского) 451, 452, 456
- В день, в который, по Творце вселенной... (пер. с итал. В. И. Иванова) 679
- В мех скряга Вавилон так вбил громаду... (пер. с итал. Ю. Н. Верховского) 451, 452
- В мой угол аура веет – и впиваю... (пер. с итал. Ю. Н. Верховского) 450, 451, 452, 456
- Весь день в слезах; ночь посвящаю плачу... (пер. с итал. Ю. Н. Верховского) 451, 452, 456
- Внезапную ту бледность, что за миг... (пер. с итал. В. И. Иванова) 677

- Восхитила мой дух за грань вселенной... (пер. с итал. В. И. Иванова) 667, 678, 679, 697
- Вот колесницу в море золотую... (Quando 'l sol bagna in mar l'aurato carro...; пер. с итал. Ю. Н. Верховского) 456, 444
- Вот соловей так сладостно рыдает... (Quel rosignol, che sí soave piagne...; пер. с итал. Ю. Н. Верховского) 436, 456
- Всегда желал я жить в уединенье... (пер. с итал. Ю. Н. Верховского) 451, 452, 456
- Всегда любил, теперь люблю душою... (пер. с итал. Ю. Н. Верховского) 450, 451, 452, 456
- Вы, для кого звучат мои созданыя... (пер. с итал. Ю. Н. Верховского)
- Высокий дух, что тело устрояешь... (пер. с итал. Ю. Н. Верховского) 456
- Глас моего твердит мне отраженья... (пер. с итал. Ю. Н. Верховского) 450, 451, 452, 456
- Глухой тропой, дубравой непробудной... (Per mezz'i boschi inhospiti et selvaggi...; пер. с итал. В. И. Иванова) 678, 679, 697
- Горящий узел, двадцать один год... (пер. с итал. Ю. Н. Верховского) 451, 452, 456
- Дианой не был так пленен влюбленный... (пер. с итал. Ю. Н. Верховского) 456
- Дол, полный звуков пеней повторенных... (Valle che de' lamenti miei se' piena...; пер. с итал. Ю. Н. Верховского) 450, 451, 452, 456
- Душа, свой путь утрат ты предвещала... (пер. с итал. Ю. Н. Верховского) 450, 451, 452, 456
- Душа, что деешь, мыслишь? Будет с нами... (пер. с итал. Ю. Н. Верховского) 451, 452, 456
- Ее творя, какой прообраз вечный... (пер. с итал. В. И. Иванова) 677, 678, 679, 697
- Задумчивый, медлительный, шагаю... (пер. с итал. Ю. Н. Верховского) 450, 451, 452, 456,
- Земная ль жила золото дала... (пер. с итал. В. И. Иванов) 632, 677, 678, 679, 653, 659, 661, 662
- И мира нет – и нет нигде врагов... (Pace non trovo, et non ò da far guerra...; пер. с итал. Ю. Н. Верховского) 450, 456
- Исток страданий, ярости притон... (пер. с итал. Ю. Н. Верховского) 451, 452, 456
- Как встарь, Зефир над нежными холмами... (пер. с итал. Ю. Н. Верховского) 450, 451, 452, 456
- Как соловей сиротствующий славит... (Quel rosignol, che sí soave piagne...; пер. с итал. О. Мандельштама) 883, 887, 891, 892, 893
- Как странен свет! Я ныне восхищен... (пер. с итал. Ю. Н. Верховского) 450, 451, 452, 456
- Как часто от людей себя скрываю... (пер. с итал. Ю. Н. Верховского) 450, 451, 452, 456
- Когда б скала, замкнувшая долину... (пер. с итал. Ю. Н. Верховского) 451, 452, 456
- Когда в ее обличии проходит... (Quando fra l'altre donne ad ora ad ora...; пер. с итал. В. И. Иванова) 678, 679
- Когда златую колесницу в море... (Quando 'l sol bagna in mar l'aurato carro...; пер. с итал. В. И. Иванова) 667, 678, 679, 697
- Когда она почил в Боге, встретил... (пер. с итал. В. И. Иванова) 678, 679, 697
- Когда уснет земля и жар отпышет... (пер. с итал. О. Мандельштама) 883, 885, 892, 893
- Когда, как солнца луч, внезапно озаряет... (Quando fra l'altre donne ad ora ad ora...; пер. с итал. И. А. Бунина) 412, 416, 417, 431, 443, 446
- Коль не любовь сей жар, какой недуг... (пер. с итал. В. И. Иванов) 632, 677, 678, 679, 651, 653, 659, 661, 662
- Красавица, избранная тобою... (пер. с итал. Ю. Н. Верховского) 451, 452, 456
- Лань белая на зелени лугов... (пер. с итал. В. И. Иванова) 677, 678, 697
- Лет трижды семь повинен был гореть я... (пер. с итал. В. И. Иванова) 677, 678, 679
- Лихтенштейн. Прогулка (пер. с итал. О. Мандельштама) 930
- Лишь образ чистый, ангельский мгновенно... (пер. с итал. Ю. Н. Верховского) 450, 451, 452, 456

- Мгновенья счастья на подъем ленивы... (пер. с итал. В. И. Иванов) 632, 677, 678, 679, 650, 651, 653, 659, 661, 662
- Меж стройных жен, сияющих красую... (пер. с итал. Ю. Н. Верховского) 450, 451, 452, 456
- Мне мира нет, – и брани не подьемлю.. (Pace non trovo, et non ò da far guerra...; пер. с итал. В. И. Иванова) 667, 678, 679, 691, 699, 700
- Моих здесь воздух полон воздыханий... (пер. с итал. Ю. Н. Верховского) 450, 451, 452, 456
- Надежная и нежная опора (пер. с итал. Ю. Н. Верховского) 456
- Не слышал сын от матери родной... (пер. с итал. В. И. Иванова) 677, 678, 679, 697
- Ни ясных звезд блуждающие станы... (пер. с итал. В. И. Иванова) 667, 677, 678, 679, 689, 691, 695, 697, 699, 700
- О чём так сладко плачет соловей... (Quel rosignol, che sí soave piagne...; пер. с итал. В. И. Иванова) 667, 677, 678, 679, 691, 699, 700
- Оглядываюсь на года былого... (пер. с итал. Ю. Н. Верховского) 450, 451, 452, 456
- Огонь с небес тебе на косы, злая... (пер. с итал. Ю. Н. Верховского) 456
- Опять я шёл, куда мой бог–гонитель... (пер. с итал. В. И. Иванова) 678, 679, 967
- Пичужка, ты поешь ли, улетаю... (пер. с итал. Ю. Н. Верховского) 451, 452, 456
- По временам ко мне не так суровы... (пер. с итал. Ю. Н. Верховского) 450, 456
- Повержен Лавр зеленый... (пер. с итал. В. И. Иванов) 632, 677, 678, 679, 651, 653, 659, 661, 662
- Покоя дайте мне, вы, думы злые... (пер. с итал. Ю. Н. Верховского) 451, 452, 456
- Поют ли жалобно лесные птицы... (пер. с итал. В. И. Иванова) 677, 678, 679, 688, 697
- Прекрасная рука! Разжалась ты... (пер. с итал. В. И. Иванов) 667, 678, 679, 691, 697, 699, 700
- Преполовилась жизнь. Огней немного... (пер. с итал. В. И. Иванов) 632, 677, 678, 679, 653, 659, 661, 662
- Прозрачность вод, прохлада... (пер. с итал. Ю. Н. Верховского) 456
- Промчались дни мои, как бы оленей... (пер. с итал. О. Мандельштама) 883, 885, 891, 892, 893
- Речка, распухая от слёз солёных...(Valle che de' lamenti miei se' piena...; пер. с итал. О. Мандельштама) 883, 885, 887, 891, 892, 893
- Свой пламенный, прекрасней и ясней... (пер. с итал. В. И. Иванов) 632, 678, 679, 650, 653, 659, 661, 662
- Сеннуччо мой! Страдаю одиноко (пер. с итал. Ю. Н. Верховского) 451, 452, 456
- Сквозь дикий бор, и мрачный и дремучий... (Per mezz'i boschi inhospiti et selvaggi...; пер. с итал. Ю. Н. Верховского) 450, 456
- Сон горестный! Ужасное виденье!.. (пер. с итал. В. И. Иванова) 677, 678, 679, 697
- Сонм светлых звезд и всякое начало... (пер. с итал. В. И. Иванова) 677, 678, 679, 697
- Судьба моя благая, жизни радость... (пер. с итал. Ю. Н. Верховского) 450, 456
- Суровость неги, мягкость отклоненья (пер. с итал. Ю. Н. Верховского) 451, 452, 456
- Та, чьей улыбкой жизнь моя светла... (пер. с итал. В. И. Иванова) 677, 678, 679
- Тот жгучий день, в душе отпечатленный... (пер. с итал. В. И. Иванова) 677, 678, 679, 697
- Тут не гнездо ли Феникса живого?.. (пер. с итал. Ю. Н. Верховского) 450, 452, 456
- Увы, прекрасный лик! Сладчайший взгляд... (пер. с итал. Ю. Н. Верховского) 451, 452, 456
- Холмы, где я расстался сам с собою... (пер. с итал. Ю. Н. Верховского) 450, 451, 452, 456
- Чело отмечено Амуром было... (пер. с итал. Ю. Н. Верховского) 450, 456
- Что делать мне? Амур, вожатым буди!.. (пер. с итал. Ю. Н. Верховского) 450, 456
- Что делать с мыслями? Бывало, всякий раз... (пер. с итал. В. И. Иванова) 697
- Я изнемог от безответных дум... (пер. с итал. В. И. Иванова) 677, 678, 679, 697
- Я лицеизрел небесную печаль... (пер. с итал. В. И. Иванова) 677, 678, 679, 697
- Я мыслю лелею непрестанной... (пер. с итал. В. И. Иванова) 677, 678, 679, 697

- Я поминутно, мнится мне, внемлю... (пер. с итал. Ю. Н. Верховского) 450, 451, 452, 456
- Я шаг шагну – и оглянусь назад... (пер. с итал. В. И. Иванова) 677, 678, 679, 697
- Язвительны прекрасных глаз лучи... (пер. с итал. В. И. Иванов) 632, 677, 678, 679, 653, 659, 661, 662

Петроний Арбитр

- К деве (пер. с лат. В. Я. Брюсова) 334

Пешикташлян, Мкртич

- К зефиру Алемдага (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 380, 396
- Старик из Вана (пер. с арм. В. Ходасевича) 1143

Пецка, Йозеф Болеслав

Только вперед! (пер. с чеш. М. А. Зенкевича) 615

Пидсуха, Александр

- Поль Робсон (пер. с укр. Н. А. Заболоцкого) 530

Плиев, Григорий (Гриш)

- Будто сразу присмирел... (пер. с осет. А. А. Ахматовой) 138, 199

Плудон, Вилис

См. Плудонис, Вилис

Плудонис, Вилис

- Два мира (пер. с латыш. В. Ф. Ходасевича) 1138
- Реквием («Сон мой храните, возницы!..»; пер. с латыш. А. А. Блока) 292, 295

Плуз, Ованес Ерзнкаци

- Наш мир подобен колесу.... (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 379, 390
- Язык для речи служит нам.... (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 379, 390
- Подобен морю мир: сухим остаться.... (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 379, 390
- Я, все грехи свои собрав, оплакал зло прошедших лет.... (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 379, 390

По, Эдгар Аллан

- Айрина (пер. с англ. В. Я. Брюсова) 361
- Ааль–Арааф (Al Aaraaf; пер. с англ. К. Д. Бальмонта) 259
- Ааль–Арааф (Al Aaraaf; пер. с англ. В. Я. Брюсова) 361
- Аннабель Ли (Annabel Lee; пер. с англ. К. Д. Бальмонта) 242, 243, 244, 245, 246, 248, 249, 250, 258, 259, 251, 254, 259, 261, 265, 267
- Аннабель Ли (Annabel Lee; пер. с англ. В. Я. Брюсова) 333, 361, 376
- Беспокойная долина (пер. с англ. В. Я. Брюсова) 361
- В альбом [Френсис Сарджент Осгуд] (пер. с англ. В. Я. Брюсова) 361
- Валентина (пер. с англ. В. Я. Брюсова) 361
- Введение (пер. с англ. В. Я. Брюсова) 361
- Вечерняя звезда (пер. с англ. В. Я. Брюсова) 361
- Во тьме безутешной блистающий праздник... (пер. с англ. К. Д. Бальмонта) 247
- Ворон (The Raven; пер. с англ. К. Д. Бальмонта) 242, 244, 245, 246, 248, 258, 264, 265, 274, 282,
- Ворон (The Raven; пер. с англ. В. Я. Брюсова) 333, 334, 361
- Ворон (The Raven; пер. с англ. М. А. Зенкевича) 586, 587, 604, 615, 616
- Ворон (The Raven; пер. с англ. Д. С. Мережковского) 900
- Гимн (пер. с англ. В. Я. Брюсова) 361
- Гимн Несэси (Из поэмы «Аль–Аараф»; пер. с англ. В. Я. Брюсова) 333, 361
- Гимн Гармонию и Аристокетону (пер. с англ. В. Я. Брюсова) 361
- Город на море (The City in the Sea; пер. с англ. К. Д. Бальмонта) 259
- Город на море (The City in the Sea; пер. с англ. В. Я. Брюсова) 361
- Долина Ниса (пер. с англ. В. Я. Брюсова) 361
- Долина тревоги (пер. с англ. К. Д. Бальмонта) 259
- Духи смерти (пер. с англ. В. Я. Брюсова) 359, 361
- Заколдованный замок (The Haunted Palace; пер. с англ. К. Д. Бальмонта) 259
- Занте (To Zante; пер. с англ. К. Д. Бальмонта) 259

- Звон (The Bells; пер. с англ. В. Я. Брюсова) 334, 361, 353
- Из всех, кому тебя увидеть – утро... (пер. с англ. К. Д. Бальмонта) 258', 259
- Израфелъ (Israfel; пер. с англ. К. Д. Бальмонта) 259
- Израфели (Israfel; пер. с англ. В. Я. Брюсова) 361
- Имитация (пер. с англ. В. Я. Брюсова) 361
- К*** (То*** / Not long ago, the writer of these lines...; Недавно тот, кто пишет эти строки...; пер. с англ. К. Д. Бальмонта) 242, 259
- К*** (Та роща, где, в мечтах, — чудесней...; (пер. с англ. В. Я. Брюсова) 361
- К *** (То М— (O! I care not that my earthly lot; Я не скорблю, что мой земной удел...; пер. с англ. К. Д. Бальмонта) 258, 259, 274, 283
- К *** (То М— (O! I care not that my earthly lot; Не жду, чтоб мой земной удел...; пер. с англ. В. Я. Брюсова) 339
- К*** (Не жду, чтоб мой земной удел... ; пер. с англ. В. Я. Брюсова) 361
- К Анни (For Annie; пер. с англ. К. Д. Бальмонта) 259
- К Анни (For Annie; пер. с англ. В. Я. Брюсова) 361
- К Анни (For Annie; пер. с англ. М. Зенкевича) 557, 558, 646
- К Елене (Helen, thy beauty is to me...; пер. с англ. К. Д. Бальмонта) 259, 274
- К Елене (Helen, thy beauty is to me...; пер. с англ. В. Я. Брюсова) 333, 361
- К Елене (Тебя я видел раз...) (пер. с англ. К. Д. Бальмонта) 259
- К Занте (To Zante; пер. с англ. В. Я. Брюсова) 361
- К Марии [К. Ф.] (пер. с англ. В. Я. Брюсова) 361
- К Марии–Луизе Шю (То*** / Not long ago, the writer of these lines...; пер. с англ. В. Я. Брюсова) 338, 361
- К моей матери (пер. с англ. К. Д. Бальмонта) 259
- К одной из тех, которая в Раю (пер. с англ. К. Д. Бальмонта) 259
- К ручью (пер. с англ. В. Я. Брюсова) 338, 361, 340
- Колизей (The Coliseum; пер. с англ. К. Д. Бальмонта) 259, 266
- Колизей (The Coliseum; пер. с англ. В. Я. Брюсова) 361
- Колокольчики и колокола (The Bells; пер. с англ. К. Д. Бальмонта) 242, 243, 244, 246, 249, 250, 258', 259, 280, 283
- Лелли (Eulalie; пер. с англ. К. Д. Бальмонта) 242, 259
- Линор (Lenore; пер. с англ. К. Д. Бальмонта) 259
- Линор (Lenore; пер. с англ. В. Я. Брюсова) 361
- Мечты (пер. с англ. В. Я. Брюсова) 361
- Мне в юности знаком был некто... (пер. с англ. В. Я. Брюсова) 361
- Моей матери (пер. с англ. В. Я. Брюсова) 361
- Молчание (Silence; пер. с англ. К. Д. Бальмонта) 258, 258', 259, 280, 283
- Молчание (Silence; пер. с англ. В. Я. Брюсова) 361
- Напев (пер. с англ. К. Д. Бальмонта) 259
- Недавно тот, кто пишет эти строки... (пер. с англ. К. Д. Бальмонта) 259
- Непокойный замок (The Haunted Palace; пер. с англ. В. Я. Брюсова) 361
- Один прохожу я свой путь безутешный... (пер. с англ. К. Д. Бальмонта) 242, 259
- Одной в Раю (пер. с англ. В. Я. Брюсова) 361
- Озеро (пер. с англ. В. Я. Брюсова) 361
- Песня (Song; To – (I saw thee on the bridal day); пер. с англ. К. Д. Бальмонта) 283
- Песня (Song; To – (I saw thee on the bridal day); пер. с англ. В. Я. Брюсова) 359, 361
- Прежняя жизнь предо мной... (пер. с англ. В. Я. Брюсова) 361
- Пэан (пер. с англ. В. Я. Брюсова) 361
- Свадебная баллада (пер. с англ. В. Я. Брюсова) 361
- Сон (пер. с англ. В. Я. Брюсова) 361
- Сон во сне (A Dream Within a Dream; пер. с англ. К. Д. Бальмонта) 242, 259
- Сон во сне (A Dream Within a Dream; пер. с англ. В. Я. Брюсова) 361
- Сонет к науке (Из поэмы «Аль–Аараф»; пер. с англ. В. Я. Брюсова) 333, 361, 376
- Спящая (The sleeper; пер. с англ. К. Д. Бальмонта) 259
- Спящая (The sleeper; пер. с англ. В. Я. Брюсова) 361
- Страна снов (Dreamland; пер. с англ. К. Д. Бальмонта) 259

- Страна снов (Dreamland; пер. с англ. В. Я. Брюсова) 338, 361
- Страна фей (Fairylan; Мгла долов – тень по кручам...; пер. с англ. В. Я. Брюсова) 361
- Счастливейший день (пер. с англ. В. Я. Брюсова) 361
- Тамерлан (пер. с англ. В. Я. Брюсова) 359, 361
- Улялюм (Ulalume; пер. с англ. К. Д. Бальмонта) 242, 243, 244, 245, 246, 248, 249, 259, 266, 274, 283
- Фейная страна (пер. с англ. К. Д. Бальмонта) 244, 248
- Червь–победитель (The Conqueror Worm; пер. с англ. К. Д. Бальмонта) 259
- Червь–победитель (The Conqueror Worm; пер. с англ. В. Я. Брюсова) 334, 359, 361
- Эльдорадо (Eldorado; пер. с англ. К. Д. Бальмонта) 242, 259, 266, 274
- Эльдорадо (Eldorado; пер. с англ. В. Я. Брюсова) 361, 353
- Юлалюм (Ulalume; пер. с англ. В. Я. Брюсова) 333, 334, 361, 353
- Юлэлей (Eulalie; (пер. с англ. В. Я. Брюсова) 361

Полициано, Анджело

См. Амброджини Анджело

Полянов, Димитр

- Дерево смерти (пер. с болг. М. А. Зенкевича) 619, 627, 629
- Подснежники (пер. с болг. М. А. Зенкевича) 626, 627
- Старый горняк (пер. с болг. М. А. Зенкевича) 619, 629

Помпийн, Жан–Жак Лефран де

- Могилы (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 409

Пономарев, Федор

- Повесть об орудии (пер. с молдав. С. В. Шервинского) 1222

Попов, Леонид

- Утро в Лене (пер. А. А. Ахматовой) 93
- Весна в Якутии (пер. А. А. Ахматовой) 93

Попдимитров, Емануил

- Буря (пер. с болг. К. Д. Бальмонта) 248
- Венчание (пер. с болг. К. Д. Бальмонта) 248
- Дождь (пер. с болг. К. Д. Бальмонта) 248
- Лаура (пер. с болг. К. Д. Бальмонта) 242, 248
- Нива (пер. с болг. К. Д. Бальмонта) 242
- Ночной дождь (пер. с болг. К. Д. Бальмонта) 248
- Созвучия (пер. с болг. К. Д. Бальмонта) 248

Порук, Янис

- Путник (пер. с латыш. В. А. Рождественского) 1079, 1085

Поцхишвили, Морис

- Стремление (пер. с груз. В. А. Луговского) 880

Прешерн, Франц Ксаверий

- Без ветра воли – веянья благого... (пер. со слов. С. В. Шервинского) 1230, 1256
- Венок – словенцам новый дар поэта... (пер. со слов. С. В. Шервинского) 1230, 1256
- Взгляни на них, блесни улыбкой милой... (пер. со слов. С. В. Шервинского) 1230, 1256
- Водяной (пер. с слов. М. А. Зенкевича) 569, 583
- Гнетут громады замка крепостного... (пер. с слов. С. В. Шервинского) 1230, 1256
- Дважды погребенный (пер. со слов. В. А. Луговского) 847, 848
- Женская верность (пер. с слов. М. А. Зенкевича) 583
- Ждут наши дни живительного сока... (пер. с слов. С. В. Шервинского) 1230, 1256
- Край снежных бурь... (пер. со слов. С. В. Шервинского) 1230, 1256
- Красавица Вида (пер. со слов. С. В. Шервинского) 1230, 1256
- Крещение при Савеще (пер. с слов. М. А. Зенкевича) 583
- Магистрал (пер. со слов. С. В. Шервинского) 1196
- Мое из сердца выросшее слово (пер. с слов. С. В. Шервинского) 1230, 1256
- Мои цветы не поднялись высоко... (пер. с слов. С. В. Шервинского) 1230, 1256

- Мой каждый стих – цветок в росе рассвета... (пер. со слов. С. В. Шервинского) 1230, 1256
- Не из страны, что солнцем обогрета... (пер. с слов. С. В. Шервинского) 1230, 1256
- Органист (пер. со слов. В. А. Луговского) 847
- Памяти Валентина Водника (пер. со слов. В. А. Луговского) 848, 870
- Печаль стихи словенские вспоила... (пер. с слов. С. В. Шервинского) 1230, 1256
- Поэту (пер. со слов. С. В. Шервинского) 1196
- Райское шествие (пер. со слов. В. А. Луговского) 847, 848
- Распустятся на диво, без упрека... (пер. со слов. С. В. Шервинского) 1230, 1256
- Розамунда Турьяшская (пер. со слов. В. А. Луговского) 847
- Хвала тебе и боль пережитого... (пер. с слов. С. В. Шервинского) 1230, 1256
- Цветы во тьме произрастают хило!.. (пер. с слов. С. В. Шервинского) 1230, 1256

Приходько, Петро

- Беловежь (пер. с белорус. Н. А. Заболоцкого) 526

Проперций

- Зачем вплелись цветы в поток твоих кудрей... (пер. с лат. Ф. Сологуба) 1099, 1109

Публий Анний Флор

- Буквы на коре (пер. с лат. В. Я. Брюсова) 334

Публий Вергилий Марон

- Буколики (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1237
- Буря на море (Энеида, 1) (отрывок, пер. с лат. В. Я. Брюсова) 334
- Георгики (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1237
- Книга вторая из книги Георгики (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1230
- Комар (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1237
- Эклога V (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1230
- Эклога VII (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1230
- Энеида (пер. с лат. В. Я. Брюсова, С. М. Соловьева) 341, 1095
- Энеида (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1237

Публий Лициний Эгнаций Галлиен

- Радуйтесь, о молодые! равно соревнуйте всей силой... (пер. с лат. В. Я. Брюсова) 334
- Эпиталамий (Радуйтесь, о молодые! равно соревнуйте всей силой...; пер. с лат. В. Я. Брюсова) 392, 394

Публий Овидий Назон

- Боги морей и небес! Что осталось мне... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1253, 1263
- Бремя утробы своей безрассудно исторгла Коринна... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1263
- В путь! Передайте привет... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1253, 1263
- В цирке сегодня сию я не ради коней... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1279
- Важным стихом я хотел войну и горячие битвы... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1263, 1303
- Всякий влюбленный – солдат... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1263, 1303
- Да, здесь есть города с населением... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1253
- Дедал и Икар (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1310
- День рождения моей госпожи привычного дара... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1253
- Днесь попугай–говорун, с Востока... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1263
- Древний высится лес, топора не знававший от века... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1263
- Ежели кто–нибудь там об изгнаннике помнит Назоне... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1253, 1303
- Если в столице у вас об изгнаннике помнят... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1263
- Если жену сторожить ты, дурень, считаешь... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1263
- Если «Живи без любви!» мне бог... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1263, 1304
- Если над Мемноном мать и мать над Ахиллом рыдала... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1263, 1279, 1303
- Если погрешности есть – да и будут... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1253, 1254

- Если ты вправду мой друг, в кандалы... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1263
- Жарко было в тот день... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1230, 1263, 1279, 1303
- Зависть! Зачем упрекаешь меня... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1263
- Значит, я буду всегда виноват в преступлениях новых?.. (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1263, 1279, 1303
- Из океана встает, престарелого мужа покинув... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1263
- Иль не прекрасна она, эта женщина?.. (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1263
- Кануть готов в океан эриманфской.. (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1253
- Кто почитает еще благородные ныне искусства?.. (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1263
- Метаморфозы (Поэма; пер. с лат. С. В. Шервинского) 1255
- Много я, долго терпел... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1263, 1303, 1304
- Может быть, ты удивись тому, что чужою рукою... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1253, 1263, 1301
- Новых поэтов зови, о мать наслаждений любовных!.. (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1263, 1303
- Орфей и Евридика (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1299
- Палец укрась, перстенок, моей красавице... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1263
- Перед тобою письмо, из мест пришедшее дальних... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1253, 1263, 1303
- Пималион (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1299
- Подлинно ль женщинам впрок, что они не участвуют в битвах... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1263
- Помнится, ты, мой Грецин... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1263
- С гетских Назон берегов тебе желает здоровья... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1253
- Самый безрадостный день... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1253
- Сколько я раз говорил: Перестань ты волосы красить!... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1263
- Слушай, привратник, – увы!.. (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1263
- Стало быть, рок мне судил и Скифию тоже увидеть... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1253, 1263
- Сторожа, строгий супруг, к молодой ты приставил подруге... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1263
- Так как супруга моя из страны плодородной фалисков... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1279
- Так, без хозяина в путь отправляешься, малый мой свиток... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1253, 1263, 1305
- Той, увезенною вдаль от Эвроты... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1263
- Только представлю себе... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1230, 1253, 1303
- Трижды на Истре был лед с тех пор, как живу я... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1253
- Ты хороша, от тебя я не требую жизни... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1263
- Ты, кто меж прочих друзей не бывал мною... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1253
- Ты, Купидон, никогда, как видно, гнев не насытишь... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1263
- Ты, свою песню ведя, подошел уж... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1263
- Ты, что поносишь меня в моих злоключениях... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1253
- Ты, что способна создать хоть тысячу разных причесок... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1263, 1279, 1303
- Уж холода умеряет зефир – значит, год завершился... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1253, 1263, 1303
- Филемон и Бавкида (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1299
- Чудом с братом своим... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1230
- Я и это писал, уроженец края пелигнов... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1263
- Я не настолько пал и поверженный... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1253
- Я не пойму, отчего и постель мне кажется жесткой... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1263, 1304

- Я никогда б не посмел защищать развращенные нравы... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1263, 1303

Пуйманова, Мария

- Блуждающий корабль (пер. с чеш. В. М. Инбер) 703

Пульчи, Луиджи

- Большой Моргант (пер. с итал. С. В. Шервинского) 1230, 1291

Пумпур, Андрей Индрикович

- Народу (пер. с латыш. С. В. Шервинского) 1317

Пшавела, Важа

- Алуда Кетелаури (пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 486, 487, 488, 460,
- Амирани (пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 486, 488, 489, 550, 555
- Бакури (пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 459, 460, 502
- Бахтриони (Поэма; пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 486, 488, 489
- Берикаули (пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 486, 488, 489, 490
- Гила и Квириса (Поэма; пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 486, 488, 489
- Гоготур и Апшина (Поэма; пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 486, 488, 489
- Гоготур и Апшина (Поэма; пер. с арм. М. И. Цветаевой) 1147
- Гоготур и Апшина (Поэма; пер. с груз. О. Э. Мандельштама) 882'
- Гора и долина (пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 486, 488, 489, 490, 555
- Горы спят (пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 486, 488, 489, 490, 538
- Гость и хозяин (Поэма; пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 486, 488, 489
- Дзаглика Химикаури (пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 486, 488, 489
- Жалоба меча (пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 486, 488, 489
- Завещание (пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 486, 488, 489, 550, 555
- Змееед (Поэма; пер. с груз. Б. Л. Пастернака) 914
- Змееед (Поэма; пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 486, 488, 489
- Копала (пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 486, 488, 489
- Кровная месть (пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 486, 488, 489
- Ожидание (пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 486, 488, 489
- Оленья лопатка (Поэма, пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 486, 488, 489
- Орел (пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 486, 488, 489, 490, 550, 555
- Осень в горах (пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 486, 488, 489
- Памяти Давида Гурамишвили (пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 486, 488, 489
- Песня (пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 486, 488, 489, 490, 538
- Песня жениха (пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 486, 488, 489
- Письмо солдата пшава (пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 486, 488, 489, 554
- По ущелью тянутся туманы (пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 486, 488, 489, 550, 555
- Почему я создан человеком (пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 486, 488, 489, 550
- Раненый барс (пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 488, 489
- Раненый барс (Поэма; пер. с арм. М. И. Цветаевой) 1147
- Стон бесконечный (пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 486, 488, 489, 490
- Утешение поэта (пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 486, 488, 489, 550, 555
- Этери (Поэма, пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 486, 488, 489
- Этери (Поэма; пер. с арм. М. И. Цветаевой) 1147

Пшибось, Юлиан

- Бегство (пер. с пол. М. И. Цветаевой) 1146, 1147, 1166
- Горизонт (пер. с пол. М. И. Цветаевой) 1146, 1147, 1166, 1167
- Материк (пер. с пол. М. И. Цветаевой) 1146, 1147, 1166, 1167

Пэшикташлян, Мкртич

См. Пешикташлян, Мкртич

Рабеаривелу, Жан Жозеф

- Филау (пер. с фр. С. В. Шервинского) 1230
- Флейтисты (пер. с фр. С. В. Шервинского) 1230

Рабиа, Омар ибн Аби

- Абда, не забуду тебя... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1286
- Атика, меня не брани, – и так я несчастен... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1286, 1294, 1296
- Бежишь от меня... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1286,
- Безумствую! На ком вина... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1286, 1294
- В пути любимая наведалась ко мне... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1286, 1294
- В сердце давнишнюю страсть... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1286, 1294
- В стан я племени прибыл, чьих воинов славны дела...(пер. с араб. С. В. Шервинского) 1286, 1296
- В час утренний, от взоров не таим... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1286, 1296, 1297
- Велела мне Нум передать... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1286, 1296, 1297
- Вкушу ли я от уст моей желанной... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1230, 1296, 1297
- Вкушу ли я от уст... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1286
- Возле крепости амир я вспомнил, подруга, тебя (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1286, 1232
- Возле Мекки ты видел приметный для взора едва... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1230, 1286, 1294, 1296
- Возле мест, где кочевье любимой... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1286,
- Вы, суд мирской! Слуга аллаха тот... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1286, 1296, 1297
- Глаза мои, слезы мои, что вода из ведра!.. (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1286, 1294, 1296, 1297
- Долго ночь не редела, душой овладела тоска... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1286, 1294, 1296, 1297
- Душа стеснена размышленьем о муке любовной (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1255, 1294
- Ей кто–то сказал... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1286, 1294
- Если о добрых делах... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1247
- За ветром вслед взовьется смерч... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1286, 1294
- Завтра наши соседи... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1286, 1294
- Зажегся я любовью к Нум... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1286, 1294
- И сам не чаял я, а вспомнил... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1255, 1294, 1296, 1297
- Исчезни любовь на земле... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1286, 1294
- Как излечишь того... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1286, 1294
- Когда б от Хинд... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1294
- Красавицы прячут лицо от меня... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1286, 1294
- Кто болен любовью и ревности видел кипенье...(пер. с араб. С. В. Шервинского) 1294
- Кто болен любовью... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1230, 1294
- Лишь засидевшихся свалил... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1286, 1294
- Мне говорят, что я люблю не всей душой... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1286, 1294, 1296, 1297
- Мне говорят, что я... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1286
- Мне Хинд приказала уйти... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1286, 1294
- Много женщин любил я, и сердцем они не забыты...(пер. с араб. С. В. Шервинского) 1286, 1232
- Мой друг спросил: Кому теперь ты раб? (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1286, 1294
- Мы перессорились... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1286, 1232
- Мы сторонимся щла, в чем и где бы оно ни явилось (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1232
- Называю в стихах... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1286, 1294
- О Абда, не забуду тебя никогда и нигде (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1294
- О молния, со стороны Курейбы... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1286, 1294
- О сердце, страстями бурлящий тайник!.. (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1286, 1294, 1296, 1297
- Оказавшись пустым... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1286, 1294

- Он пробрался к тебе, прикрываясь полуночным мраком... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1286, 1294, 1296, 1297
- Она говорит, а сама... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1286, 1294
- Опомнилось сердце... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1286
- Отвернулась Бегум, не желает встречаться с тобой... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1286, 1294, 1296, 1297
- Пока тебя не знал... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1286, 1294
- Посмотри на останки, которые кладбищем серым... (пер. с араб. С. В. Шервинского) Припомнил я, что было здесь... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1286, 1294
- При встрече последней Рабаб говорила... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1294
- Припомнил я, что было здесь... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1286, 1294
- Простись же с Рабаб – но себя ободри.. (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1286, 1294
- С той, чьи руки в браслетах... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1286
- Тобой, Сулейма, брошен я... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1286
- С той, чьи руки в браслетах... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1294
- Своих и врагов я оплакал... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1286, 1294
- Сердцем чувствуешь ли ты... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1286, 1294
- Соседка, скажи, чем утешилась наша сестра... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1286, 1294
- Стеснилось сердце, и не сплю... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1286, 1294
- Стойте, други... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1286, 1294
- Сторонишься, Хинд, и поводы хочешь найти... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1286, 1294, 1296, 1297, 1310
- Такие слова мне послала подруга моя... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1286, 1294
- Терзает душу память, сон гоня... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1286, 1294, 1296, 1297
- Тобой, Сулейма, брошен я... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1294
- Три камня я здесь положил... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1286, 1294
- Ты, девушка верхом на сером муле... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1286, 1294
- Ты, отродясь умевший только врать... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1286, 1294
- Убит я печалью, горчайших не знал я разлук... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1286, 1294, 1296, 1297, 1247
- Уснули беспечные... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1286, 1294
- Что с этим бедным сердцем случилось! (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1286, 1294, 1296, 1297
- При встрече последней... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1286
- Я в ней души не чаю – и томлюсь (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1286, 1294
- Я видел: пронеслась газелей стая... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1286, 1294, 1296, 1297
- Я жаждал и жаждал, но ты не пришла... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1286, 1294
- Я жалуясь, моя изныла грудь... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1286, 1294
- Я Зайнаб свою не склоняю на встречу ночную... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1286, 1294, 1296, 1297
- Я зову ее Нум, чтобы петь о любви без опаски... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1232
- Я покинут друзьями, и сердце мое изболело... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1294, 1296, 1297
- Я раскаялся в страсти, но страсть – моя гостья опять... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1286, 1294, 1296, 1297
- Я рвусь к Асма... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1286, 1232
- Я эту ночь не спал, томим печалью... (пер. с араб. С. В. Шервинского) 1286, 1294, 1296, 1297

Радичеви, Бранко

- Бедная возлюбленная (пер. с серб. А. А. Ахматовой) 92, 121, 179
- Громче, четче, тамбур, тамбурица!.. (Отрывок из поэмы «Прощание с друзьями»; пер. с серб. М. А. Зенкевича) 645

- Гойко (пер. с серб. А. А. Ахматовой) 92, 93, 179
- Перед смертью (пер. с серб. А. А. Ахматовой) 92, 93

Разцветников, Асен

- Бедный и наивный Дон–Кихот...(пер. с болг. М. А. Зенкевича) 627

Райли, Джеймс

- Если изморозь на тыквах... (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 557
- Поездка в столицу (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 557
- Уходящий гость (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 557

Райнис, Ян

- Алмаз (пер. с латыш. Г. А. Шенгели) 1211, 1212, 1213
- Аромат поляны (пер. с латыш. А. А. Ахматовой) 93, 139, 142
- Бегство (пер. с лат. А. А. Ахматовой) 93, 139, 142
- Бедный брат (пер. с латыш. В. Я. Брюсова) 364
- Белые розы... (пер. с латыш. С. В. Шервинского) 1256, 1260, 1261
- Биение сердца (пер. с латыш. В. Я. Брюсова) 364, 365, 367
- Благословение любви (пер. с латыш. К. С. Арсеновой) 36
- Бодро шел ты за победой светлой (пер. А. А. Ахматовой) 138
- Большие глаза (пер. с латыш. В. А. Рождественского) 1036, 1037, 1039
- Бузуханная сирень (пер. с латыш. М. А. Зенкевича) 586
- Была жизнь бесцельной (пер. с латыш. В. Я. Брюсова) 363
- В вечном созвучии (пер. с латыш. В. А. Рождественского) 1036, 1037, 1039, 1085
- В горах (пер. с латыш. В. Я. Брюсова) 333
- В книге с чёрными листьями (пер. с латыш. Г. А. Шенгели) 1212
- В решающий бой (пер. с латыш. В. А. Рождественского) 1039
- В своей весне... (пер. с латыш. С. В. Шервинского) 1256, 1260, 1261
- Вей, ветерок, гони челнок... (пер. с латыш. Н. Н. Асеева) 59, 60
- Великая загадка (пер. с латыш. В. А. Рождественского) 1039
- Великие круги (пер. с латыш. А. А. Ахматовой) 142
- Вечерний покой (пер. с латыш. В. Я. Брюсова) 365, 367
- Вещание змеи (пер. с латыш. А. А. Ахматовой) 93
- Взгляд в прожитое (пер. с латыш. А. А. Ахматовой) 142
- Взмывает рано молодой орел... (пер. с латыш. С. В. Шервинского) 1256, 1260, 1261
- Взор устремлён за дальние долины...(пер. с латыш. С. В. Шервинского) 1261
- Вишня и луг (пер. с латыш. Г. А. Шенгели) 1211, 1212, 1213
- Вместо рожицы – пустырь унылый...(пер. с латыш. В. А. Рождественского) 1036
- Внешний мир (пер. с латыш. А. А. Ахматовой) 142
- Волчья берлога (пер. с латыш. В. Я. Брюсова) 333
- Ворота в дом Оливии и надпись...(пер. с латыш. С. В. Шервинского) 1261
- Врата смерти (пер. с латыш. С. В. Шервинского) 1261
- Все старое разрушим, изломаем... (пер. с латыш. К. С. Арсеновой) 36
- Всегда в цветах... (пер. с латыш. К. С. Арсеновой) 36
- Всей красоты источник – женщина...(пер. с латыш. С. В. Шервинского) 1258, 1261
- Всей красоты источник... (пер. с латыш. С. В. Шервинского) 1263
- Вторая молодость (пер. с латыш. А. А. Ахматовой) 142
- Вчера я чувствовал: сержусь...(пер. с латыш. С. В. Шервинского) 1258, 1299, 1260, 1261
- Вы – родина и жизнь... (пер. с латыш. К. С. Арсеновой) 36
- Вьюнок (пер. с латыш. В. А. Рождественского) 1036, 1037, 1039
- Глаза людей и очи звёзд (пер. с латыш. В. М. Инбер) 703, 712
- Глаза твои смеются... (пер. с латыш. К. С. Арсеновой) 36
- Глубочайшие думы (пер. с латыш. В. Я. Брюсова) 365, 367
- Год канул...(пер. с латыш. К. С. Арсеновой) 36
- Голос твой меня пленяет... (пер. с латыш. К. С. Арсеновой) 36
- Гордая девушка (пер. с латыш. М. А. Зенкевича) 586
- Готовность (пер. с латыш. В. А. Рождественского) 1036, 1039

- Далёкие окна (пер. с латыш. В. А. Рождественского) 1036, 1039
- Дальние отзвуки (пер. с латыш. В. А. Рождественского) 1036, 1039
- Двое молодых парней (пер. с латыш. С. В. Шервинского) 1261
- Детское горе (пер. с латыш. А. А. Ахматовой) 142
- Длинный путь (пер. с латыш. В. Я. Брюсова) 365, 367
- Для сего свои ты прячешь раны...(пер. с латыш. В. А. Рождественского) 1036
- Дождь моросит (пер. с латыш. С. В. Шервинского) 1258, 1261, 1263
- Друзья ребенка (пер. с латыш. А. А. Ахматовой) 142
- Дули день и ночь четыре ветра...(пер. с латыш. В. А. Рождественского) 1036
- Еще великая вера жива (пер. с латыш. А. А. Ахматовой) 142
- Еще весна была вначале (пер. с латыш. А. А. Ахматовой) 142
- Еще решенья не намечены... (пер. с латыш. К. С. Арсеновой) 36
- Жалоба земли (пер. с латыш. В. А. Рождественского) 1039
- Жизнь – движение (пер. с латыш. А. А. Ахматовой) 142
- За что мне бороться? (пер. с латыш. А. А. Ахматовой) 142
- Замок Света (пер. с латыш. В. А. Рождественского) 1036
- Затуманенное солнце (пер. с латыш. К. С. Арсеновой) 36
- Защитник (пер. с латыш. А. А. Ахматовой) 142
- Звёзды, цветы и душа(пер. с латыш. М. А. Зенкевича) 586
- Звучащее пламя (пер. с латыш. В. Я. Брюсова) 333, 365, 367
- Зерна меж жерновов (пер. с латыш. В. Я. Брюсова) 309
- Зимнии сумерки (пер. с латыш. В. А. Рождественского) 1036, 1039
- Золотой конь (пер. с латыш. В. Я. Брюсова) 366
- Идущий побеждать (пер. с латыш. А. А. Ахматовой) 142
- Илья Муромец (пер. с латыш. В. А. Рождественского) 1040
- Иосиф и его братья (пер. с латыш. С. В. Шервинского) 1262
- К соснам и дюнам (пер. с латыш. В. А. Рождественского) 1039
- Казням нет конца (пер. с латыш. С. В. Шервинского) 1261
- Как все сулящий день в начале лета... (пер. с латыш. С. В. Шервинского) 1259, 1260, 1261
- Как год за годом... (пер. с латыш. С. В. Шервинского) 1259, 1260, 1261
- Как дрогнет сердце... (пер. с латыш. С. В. Шервинского) 1261
- Как? Ты наш? (пер. с латыш. С. В. Шервинского) 1261
- Когда могу смотреть на солнце только... (пер. с латыш. К. С. Арсеновой) 36
- Когда проходит мимо красавица... (пер. с латыш. С. В. Шервинского) 1259, 1260, 1261, 1263
- Коль слабнет узел уз тугих... (пер. с латыш. К. С. Арсеновой) 36
- Конец и начало (пер. с латыш. М. А. Зенкевича) 586, 587, 585
- Королевна (пер. с латыш. В. Я. Брюсова) 365, 367
- Летняя пора (пер. с латыш. С. В. Шервинского) 1261
- Любимая мне пишет (пер. с латыш. К. С. Арсеньевой) 36
- Любимая, судьбой нам суждено... (пер. с латыш. В. М. Инбер) 703, 711, 712
- Мечта ли это? (пер. с латыш. А. А. Ахматовой) 142
- Мир (пер. с латыш. С. В. Шервинского) 1261
- Мои враги (пер. с латыш. В. Я. Брюсова) 364, 365, 367
- Мои друзья (пер. с латыш. В. Я. Брюсова) 365, 367
- На забыты мотив (пер. с латыш. С. В. Шервинского) 1261, 1263
- Не только жить (пер. с латыш. А. А. Ахматовой) 141, 142
- Неба полднего (пер. с латыш. А. А. Ахматовой)
- Нежное сияние (пер. с латыш. М. А. Зенкевича) 586
- Нежный свет (пер. с латыш. А. А. Ахматовой) 141
- Неперестраданное (пер. с латыш. А. А. Ахматовой) 142
- Нет сил терпеть (пер. с латыш. А. А. Ахматовой) 130, 133, 142
- Нет, не забыть... (пер. с латыш. С. В. Шервинского) 1261
- Никогда (пер. с латыш. В. Я. Брюсова) 365, 367
- Новая работа (пер. с латыш. С. В. Шервинского) 1261

- Новая сила (пер. с латыш. В. Я. Брюсова) 333, 365
- Новогодняя песня (пер. с латыш. С. В. Шервинского) 1261
- О чем поют итальянские парни (пер. с латыш. С. В. Шервинского) 1258, 1261, 1263
- О, мне не ново... (пер. с латыш. С. В. Шервинского) 1261
- Образ поэта (пер. с латыш. С. В. Шервинского) 1261
- Одинокое облако (пер. с латыш. А. А. Ахматовой) 139
- Оливия... (пер. с латыш. С. В. Шервинского) 1199, 1200, 1201, 1203
- Опоры нет, и друга не бывало (пер. с латыш. А. А. Ахматовой) 139, 142
- Опять ночь (пер. с латыш. В. Я. Брюсова) 364, 365, 367
- Осенний вечер (пер. с латыш. С. В. Шервинского) 1261
- Осень (пер. с латыш. А. А. Ахматовой) 93, 139
- Отребье смерти (пер. с латыш. В. А. Рождественского) 1039
- Охалка зелени (пер. с латыш. С. В. Шервинского) 1258, 1261
- Первое письмо (пер. с латыш. М. А. Зенкевича) 585
- Первые вестники (пер. с латыш. В. А. Рождественского) 1036, 1039
- Песня птички (пер. с латыш. В. А. Рождественского) 1039
- Печальная береза (пер. с латыш. В. А. Рождественского) 1036, 1039
- Пламя привета (пер. с латыш. С. В. Шервинского) 1258, 1261, 1263
- По ночам тоскуют звёзды... (пер. с латыш. С. В. Шервинского) 1198, 1199, 1200, 1201, 1203
- По полям родины (пер. с латыш. В. А. Рождественского) 1036, 1042
- Под деревом (пер. с латыш. С. В. Шервинского) 1261, 1263
- Под пеплом (пер. с латыш. С. В. Шервинского) 1261
- Полевые лилии (пер. с латыш. С. В. Шервинского) 1258, 1261
- Поток (пер. с латыш. А. А. Ахматовой) 93, 139, 142
- Поэзия, художество, культура (пер. с латыш. С. В. Шервинского) 1261
- Поют итальянские девушки (пер. с латыш. С. В. Шервинского) 1261
- Пурпурная мантия (пер. с латыш. В. А. Рождественского) 1039
- Раны народа (пер. с латыш. В. А. Рождественского) 1036, 1039
- Расправа в Талсах (пер. с латыш. В. А. Рождественского) 1036, 1039
- Речь и дело (пер. с латыш. В. Я. Брюсова) 365, 367
- Роса и ягода (пер. с латыш. Г. А. Шенгели) 1210, 1211
- Роса и ягоды (пер. с латыш. С. В. Шервинского) 1258
- Руки (пер. с латыш. С. В. Шервинского) 1261, 1263
- С той стороны (пер. с латыш. А. А. Ахматовой) 93, 139, 142
- Сегодня я окошко не закрою... (пер. с латыш. А. А. Ахматовой) 93, 139, 142
- Сильное поколение (пер. с латыш. А. А. Ахматовой) 130, 142
- Сито звезд (пер. с латыш. А. А. Ахматовой) 142
- Сияет взгляд... (пер. с латыш. К. С. Арсеновой) 36
- Скошенное сено (пер. с латыш. А. А. Ахматовой) 142
- Слезы и кровь (пер. с латыш. В. А. Рождественского) 1039
- Слова оврага (пер. с латыш. М. А. Зенкевича) 586
- Сломанные сосны (пер. с латыш. В. А. Рождественского) 1036, 1039, 1036
- Снова ночь (пер. с латыш. В. Я. Брюсова) 363
- Сосуд жизни (пер. с латыш. В. А. Рождественского) 1035, 1039
- Стань твёрдой, мысль! (пер. с латыш. В. Я. Брюсова) 364, 365, 367
- Старые недуги (пер. с латыш. В. Я. Брюсова) 364, 365, 367
- Старый ларь (пер. с латыш. А. А. Ахматовой) 142
- Стелю тебе на солнце ложе счастья... (пер. с латыш. К. С. Арсеньевой) 36
- Стой, беглец! (пер. с латыш. А. А. Ахматовой) 142
- Стоны моря (пер. с латыш. В. А. Рождественского) 1037, 1039
- Страдания и надежды (пер. с латыш. В. А. Рождественского) 1039
- Так робко сыплет редкий снег (пер. с латыш. М. А. Зенкевича) 586
- Твои слова... (пер. с латыш. С. В. Шервинского) 1261
- Тень и я (пер. с латыш. М. А. Зенкевича) 586
- Тогда цветы... (пер. с латыш. К. С. Арсеновой) 36

- Три дня (пер. с латыш. А. А. Ахматовой) 142
- Три приметы (пер. с латыш. А. А. Ахматовой) 130, 142, 200
- Тропинка жизни (пер. с латыш. А. А. Ахматовой) 142
- Ты цветы мне подарила... (пер. с латыш. К. С. Арсеновой) 36
- У преддверья земли (пер. с латыш. А. А. Ахматовой) 93, 139, 142
- У сожженного дома (пер. с латыш. В. А. Рождественского) 1035, 1039
- Умеренному (пер. с латыш. В. Я. Брюсова) 365, 367
- Успех (пер. с латыш. С. В. Шервинского) 1261
- Утро... (пер. с латыш. К. С. Арсеновой) 36
- Ученик слез (пер. с латыш. А. А. Ахматовой) 142
- Хлад мира (пер. с латыш. А. А. Ахматовой) 142
- Хочет любовь творить... (пер. с латыш. С. В. Шервинского) 1261
- Цвенты, цвета!.. (пер. с латыш. С. В. Шервинского) 1261
- Целебный воздух свеж... (пер. с латыш. К. С. Арсеновой) 36
- Чаша с драгоценностями (пер. с латыш. А. А. Ахматовой) 138, 142, 209
- Четыре ветра (пер. с латыш. В. А. Рождественского) 1035, 1039
- Что остается после карнавала?.. (пер. с латыш. К. С. Арсеновой) 36
- Что я знаю... (пер. с латыш. В. А. Рождественского) 1039
- Чувство сильное, большое... (пер. с латыш. С. В. Шервинского) 1261
- Чужда мне любовь... (пер. с латыш. С. В. Шервинского) 1261
- Щедрая рука (пер. с латыш. А. А. Ахматовой) 138, 142, 209
- Эпитафия (пер. с латыш. С. В. Шервинского) 1261
- Это было так давно (пер. с латыш. А. А. Ахматовой) 93, 139, 142
- Я ухожу... (пер. с латыш. К. С. Арсеньевой) 36
- A rivederci! (пер. с латыш. С. В. Шервинского) 1261
- Cento valli – val maggia (пер. с латыш. С. В. Шервинского) 1261
- Fiammetta (пер. с латыш. С. В. Шервинского) 1261, 1263
- Fiore di maggio (пер. с латыш. С. В. Шервинского) 1258, 1261, 1263
- Monte Generoso (пер. с латыш. С. В. Шервинского) 1258, 1261
- Patet janua eхi (пер. с латыш. В. Я. Брюсова) 364, 365, 367
- Salve! (пер. с латыш. А. А. Ахматовой) 142
- Una barca (пер. с латыш. В. Я. Брюсова) 365, 367

Ракитин, Николай

- В утро позднее... (пер. с болг. К. Д. Бальмонта) 248
- Жрец (пер. с болг. К. Д. Бальмонта) 248
- Журавли пролетали на юг (пер. с болг. К. Д. Бальмонта) 248
- Как расрывшаяся книга (пер. с болг. К. Д. Бальмонта) 248
- Коляда (пер. с болг. К. Д. Бальмонта) 248
- Над могилой моей вы не ставьте креста... (пер. с болг. К. Д. Бальмонта) 242
- Ночь (пер. с болг. К. Д. Бальмонта) 242
- Песнь о хлебном зерне (пер. с болг. К. Д. Бальмонта) 248
- Простор (пер. с болг. К. Д. Бальмонта) 242
- Сани (пер. с болг. К. Д. Бальмонта) 248
- Солнечные люльки (пер. с болг. К. Д. Бальмонта) 248
- Я всюду и во всём... (пер. с болг. К. Д. Бальмонта) 242

Ралей, Уолтер

- Сыну (пер. с англ. Б. Л. Пастернака) 913, 914, 977

Ралин, Радой

- Говорят стены (пер. с болг. В. А. Луговского) 830, 862

Расин, Жан

- Начало Федры (Отрывок; пер. с фр. О. Э. Мандельштама) 882, 882', 887
- Старее мой недуг. Едва лишь сын Эгея... (Из трагедии Федра; пер. с фр. С. В. Шервинского) 1230
- Так: от Трезенских врат мы отделились мало... (Отрывок из трагедии Федра; пер. с фр. С. В. Шервинского) 1230

Рауд, Март

- Дети на песке (пер. с эст. В. А. Рождественского) 1065
- Новые глаза (пер. с эст. В. А. Рождественского) 1065, 1082

Рацин, Коста

- Сборщики табака (пер. с македон. М. Зенкевича) 614

Рейно, Эрнест

- Забытые певцы... (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 333, 334
- Фавн (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 334

Реверди, Пьер

- Триумфальная арка (пер. с фр. Б. К. Лившица) 762, 734

Рейкан

- Спят цветы в сновиденьях (пер. с яп. К. Д. Бальмонта) 248

Рейнвальд, Адо

- Прошлое–настоящее–будущее эстонского народа (пер. с эст. В. А. Рождественского) 1064
- Родной язык (пер. с эст. В. А. Рождественского) 1064
- Чёрный кафтан (пер. с эст. И. Северянина) 1087, 1089

Рембо, Артюр

- Алмея ли она?... (пер. с фр. Ф. Сологуба) 1102, 1105
- Блестящая победа при Сарребрюке (пер. с фр. С. П. Боброва) 327
- Богема (пер. с фр. И. Ф. Анненского) 2–6, 15, 28
- Бродяги (пер. с фр. Ф. Сологуба) 1104, 1105
- В Зеленом Кабаре (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 368, 369, 370
- В ружье негуса... (пер. фр. Н. С. Гумилёва) 476, 477, 484
- Вечерняя молитва (пер. с фр. Б. К. Лившица) 743, 750, 752, 754, 773
- Впечатление (Sensation; пер. с фр. И. Ф. Анненского) 2–6, 14, 15, 21
- Гласные (пер. фр. Н. С. Гумилёва) 476, 477, 478
- Детство (пер. с фр. Ф. Сологуба) 1104, 1105
- Зимнее празднество (пер. с фр. Ф. Сологуба) 1105
- Зло (пер. с фр. Б. К. Лившица) 743, 750, 753, 771, 773, 774
- Искательницы вшей (Les chercheuses de roux; пер. с фр. Б. Лившица) 743, 750, 753, 754, 769, 773, 774
- Испуганные (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 368, 369, 370
- Исторический вечер (пер. с фр. Ф. Сологуба) 1105
- Ищущие в волосах (Les chercheuses de roux; пер. с фр. Брюсова) 334, 368
- Как люди, увидя Лидж йассу, трепещут... (пер. фр. Н. С. Гумилёва) 476, 477
- Комедия жажды 346, 348
- Марина (пер. с фр. Ф. Сологуба) 1105
- Менелик сказал: «Седлающих мулов и коней... (пер. фр. Н. С. Гумилёва) 476, 477
- На музыке (пер. с фр. Б. К. Лившица) 743, 750, 753, 754, 769, 773
- Найди–ка в жилах черных руд... (пер. с фр. Б. К. Лившица) 753
- Нападающий воин крепок как столб... (пер. фр. Н. С. Гумилёва) 476, 477
- О, времена, о, города... (пер. с фр. Ф. Сологуба) 1099, 1105
- Озарения (пер. с фр. Ф. Сологуба) 1105
- Офелия (пер. с фр. Б. К. Лившица) 743, 750, 753, 754, 762, 769, 773, 774
- Ощущение (Sensation; пер. с фр. Б. К. Лившица) 704, 711, 714, 715, 724, 725, 729, 733, 734
- Париж заселяется вновь (пер. с фр. Э. Г. Багрицкого) 224
- Песня с самой высокой башни (пер. с фр. Ф. Сологуба) 1099, 1105
- Приветствую Деву Марию... (пер. фр. Н. С. Гумилёва) 476, 477
- Пьяный корабль (пер. с фр. Б. К. Лившица) 743, 753, 754
- Роман (пер. с фр. Б. К. Лившица) 743, 750, 753, 754, 763, 764, 765, 768, 773
- Руки Жанны–Марии (пер. с фр. В. Я. Парнаха) 907
- Самое высшее счастье смотреть... (пер. фр. Н. С. Гумилёва) 476, 477, 484

- Сидящие (пер. с фр. В. Я. Парнаха) 907, 909
- Сказка (пер. с фр. Ф. Сологуба) 1103, 10541104
- Смерти не миновать: был император Аба–Данья... (пер. фр. Н. С. Гумилёва) 476, 477
- Сон на зиму (пер. с фр. И. Г. Эренбурга) 1334, 1345
- Спящий в долине (пер. с фр. С. П. Боброва) 327
- Убивающего леопардов выше убивший слона... (пер. фр. Н. С. Гумилёва) 476, 477, 484
- Феи расчесанных голов (Les chercheuses de roux; пер. с фр. И. Ф. Анненского) 2–6, 14, 15, 21
- Хой, хой, Аба–Муллат Хайле Георгие... (пер. фр. Н. С. Гумилёва) 476, 477
- Хуме и Дагоме сообща владеют камнем мира... (пер. фр. Н. С. Гумилёва) 476, 477
- Царствование (пер. с фр. Ф. Сологуба) 1103, 1104
- Что говорят поэту о цветах (пер. с фр. Б. К. Лившица) 743
- Что нам, душа моя, кровавый ток... (пер. с фр. Ф. Сологуба) 1099, 1103, 1104, 1105, 1067
- Шавел прекрасное место, где растёт тростник... (пер. фр. Н. С. Гумилёва) 476, 477, 1117
- Этой ночью мне снилась кошка... (пер. фр. Н. С. Гумилёва) 476, 477
- Bottom (пер. с фр. Ф. Сологуба) 1105, 1106
- Les chercheuses de roux (пер. с фр. И. Г. Эренбурга) 1334

Ренье, Анри де

- Алина (пер. с фр. М. А. Кузимины) 703
- Альберта с милым ликом (пер. с фр. М. А. Кузимины) 703
- Божественная телом Люцинда (пер. с фр. М. А. Кузимины) 703
- Грозою полдень был тяжёлый напоен... (пер. И. Ф. Анненского) 2, 3, 4, 5, 6, 20
- Девочка (пер. с фр. М. А. Волошина) 462, 473
- Других пусть радуют прекрасные закаты... (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 334, 403
- Кориза (пер. с фр. М. А. Кузимины) 703
- Кровь Марсия (пер. с фр. М. А. Волошина) 462
- На отмели (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 334, 388
- Нет у меня ничего... (пер. с фр. М. А. Волошина) 462, 473
- Осень (пер. с фр. И. Г. Эренбурга) 1347, 1357
- Пленный шах (пер. с фр. Б. К. Лившица) 770, 773
- Полина с сердцем нежным (пер. с фр. М. А. Кузимины) 703
- Приляг на отмели. Обеими руками... (пер. с фр. М. А. Волошина) 462, 467, 472
- Прогулка (пер. И. Ф. Анненского) 2–6, 28, 31
- Ребеночек Жюли (пер. с фр. М. А. Кузимины) 703
- Снилось мне, что боги говорили со мною... (пер. с фр. М. А. Волошина) 473
- Тревога (пер. с фр. М. А. Волошина) 473, 475
- Упрек (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 333, 403
- Эпитафия (пер. с фр. Б. К. Лившица) 770, 773, 774

Реттэ, Адольф

- Дама лилий нежных и влюбленных (пер. с фр. М. А. Кузимины) 703

Рёдзэн–Хоси

- Пустынно–грустно... (пер. с яп. К. Д. Бальмонта) 242

Рза, Расул

- День победы (пер. с азерб. В. А. Луговского) 849
- Зарево освобождения (пер. с азерб. В. А. Луговского) 849
- Ленинград (пер. с азерб. А. А. Ахматовой) 143, 12
- Моя песня (пер. с азерб. В. А. Луговского) 849
- Наша дивизия (пер. с азерб. В. А. Луговского) 849
- Огни зажглись (пер. с азерб. А. А. Ахматовой) 143, 152

Рильке, Райнер Мария

- Ангел хранитель (пер. с нем. Б. Л. Пастернака) 942
- Ангелы (Фрагмент; пер. с нем. Б. Л. Пастернака) 942

- В конце года (пер. с нем. Б. Л. Пастернака) 977, 990
- За книгой (пер. с нем. Б. Л. Пастернака) 913, 914, 940, 942, 976, 977, 978, 982, 986
- Заре (пер. с нем. А. А. Ахматовой) 145
- Кентал, Антеру Таркиниу де (пер. с нем. А. А. Ахматовой) 145
- Кто нам сказал что всё исчезает?.. (пер. с нем. М. И. Цветаевой) 1146, 1147
- Мальчик (Фрагмент; пер. с нем. Б. Л. Пастернака) 942
- Музыка (Фрагмент; пер. с нем. Б. Л. Пастернака) 942
- О святое мое одиночество – ты!.. (пер. с нем. А. А. Ахматовой) 145, 146, 182, 201
- По Вольфу Калькрейту (пер. с нем. Б. Л. Пастернака) 941, 942
- По одной подруге реквием (пер. с нем. Б. Л. Пастернака) 913, 941, 942
- Реквием (пер. с нем. Б. Л. Пастернака) 913
- Созерцание (пер. с нем. Б. Л. Пастернака) 913, 914, 940, 942, 976, 977, 978, 982, 990
- Тишина (Фрагмент; пер. с нем. Б. Л. Пастернака) 942
- Jetzt reifen schon die roten Berberitzen... (Фрагмент; пер. с нем. Б. Л. Пастернака) 942

Риозэн, Хоси

- Пустынно–грустно... (пер. с яп. К. Д. Бальмонта) 248

Рипеллино, Анджеоло Мария

- Воскресенье (Поэма; пер. с итал. Н. А. Заболоцкого) 490, 491, 537
- Нет, я не говорил, что одинок я в мире... (пер. с итал. Н. А. Заболоцкого) 490, 491
- Пришел февраль огромный, бородастый... (пер. с итал. Н. А. Заболоцкого) 490, 491
- Февраль (пер. с итал. Н. А. Заболоцкого) 537

Ришпен, Жан

- Древнеримский сонет (пер. с фр. О. Чюминой) 1185
- **Греческий сонет (пер. с фр. Эллиса)**
- Средневековый сонет (пер. с фр. О. Чюминой) 1185
- Сонет Возрождения (пер. с фр. О. Чюминой) 1185

Робеспьер, Максимилиан

- Роза (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 393

Роденбах, Жорж

- Вечер (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 333, 334

Робинсон, Джефферс

- Божественный избыток красоты (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 558
- На краю континента (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 558
- Осенний вечер (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 558
- Птицы (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 558
- Скале, которая станет краеугольным камнем дома (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 558
- Суда в тумане (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 558

Робинсон, Эдвин Арлингтон

- Божественный избыток красоты (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 638
- Вечеринка мистера Флада (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 557, 558, 633
- Люк Гавергол (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 557
- Клондайк (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 557, 558

Роверси, Роберто

- Полдень – господский час... (пер. с итал. С. В. Шервинского) 1230, 1295
- Портрет старого Чельсо (пер. с итал. С. В. Шервинского) 1230, 1295

Родригес Марин, Франсиско

- Я не могу назвать тебя звездой (пер. с исп. К. Д. Бальмонта) 247

Роллина, Морис

- Безмолвие (пер. с фр. И. Ф. Анненского) 2–6, 28
- Библиотека (пер. с фр. И. Ф. Анненского) 2–6, 28, 29, 21
- Богема (Последний мой приют...; пер. с фр. И. Ф. Анненского) 2–6, 19, 21, 28, 29, 31
- Лунатик (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1225, 1228
- Магазин самоубийств (пер. с фр. Б. К. Лившица) 770, 773
- Маниак (пер. с фр. Г. Шенгели) 1225

- Приятель (пер. с фр. И. Ф. Анненского) 2–6, 28, 21
- Продащица раков (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 398
- Рондо (пер. с фр. Г. Шенгели) 1225
- Чудовище (пер. с фр. Г. Шенгели) 1225, 1228

Ромэн, Жюль

- Из повести «Обормоты» (пер. с фр. О. Э. Мандельштам) 882'

Ронсар, Пьер

- В траве густой последуй, паж, за мною... (пер. с фр. С. В. Шервинского) 1212
- Все, все, что свято нам, в чем добродетель, честь... (пер. с фр. Ю. Н. Верховского) 456
- До времени седины расцветут... (пер. с фр. Ю. Н. Верховского) 456
- Жоакену Дю Белле (пер. с фр. Ю. Н. Верховского) 456
- Иоакиму дю Белле см. «Жоакену Дю Белле»
- К возлюбленной (пер. с фр. Ю. Н. Верховского) 456
- К Гастинскому лесу (пер. с фр. Ю. Н. Верховского) 456
- К моему лакею (пер. с фр. С. В. Шервинского) 1212
- К моему пажу (пер. с фр. С. В. Шервинского) 1212
- К Реми Белло (пер. с фр. Ю. Н. Верховского) 456
- К ручью Беллери (пер. с фр. Ю. Н. Верховского) 456, 458
- К своему лакею (пер. с фр. С. В. Шервинского) 1230
- Когда уж старенькой, со свечкой... (пер. с фр. С. В. Шервинского) 1230, 1212
- Когда уж старенькой... (пер. с фр. С. В. Шервинского)
- Коль ныне пробыл года два... (пер. с фр. С. В. Шервинского) 1212
- Кто умер нынче в свой черед... (пер. с фр. Ю. Н. Верховского) 456
- Кто хочет зреть, как нас Амур сражает... (пер. с фр. С. В. Шервинского) 1212
- Мой друг, вели, чтоб жить уютней... (пер. с фр. Ю. Н. Верховского) 456
- Пастух (пер. с фр. Э. Г. Багрицкого) 212
- Песня (Если вижу, то весна...; пер. с фр. С. В. Шервинского) 1264
- Песня (Коснись, молю богами...; пер. с фр. С. В. Шервинского) 1264, 1314
- Подчас боязнь и тотчас упование... (пер. с фр. С. В. Шервинского) 1264
- Пока прекрасный месяц длится... (пер. с фр. Ю. Н. Верховского) 456
- Просьба к Сомме (пер. с фр. Ю. Н. Верховского) 456
- Раз должен скоро почивать... (пер. с фр. Ю. Н. Верховского) 456
- Роберу де Ла–Э (пер. с фр. Ю. Н. Верховского) 456
- С сыном раз ко мне вошла... (пер. с фр. Ю. Н. Верховского) 456
- Сажаю в честь твою я дерево Кибелы... (пер. с фр. С. В. Шервинского) 1230, 1264, 1249
- Своих мужей искусница Елена (пер. с фр. С. В. Шервинского) 1264
- Старухой после медленного дня... (пер. с фр. И. Г. Эренбурга) 1334
- Ты небом создана – и образец разбило... (пер. с фр. Ю. Н. Верховского) 456
- Уж вы состарились, а я – я стар давно... (пер. с фр. Ю. Н. Верховского) 456
- Хромой Венерин муж – один... (пер. с фр. Ю. Н. Верховского) 456
- Шарлю Писселе, епископу Кондомскому (пер. с фр. Ю. Н. Верховского) 456
- Я не люблю стихов, что льнут к землице сами... (пер. с фр. Ю. Н. Верховского) 456

Росsetти, Данте Габриел

- При падении листьев (пер. с англ. К. Д. Бальмонта) 242, 248

Ростан, Эдмон

- Баллада о поединке (Отрывок из комедии «Сирано де Бержерак»; пер. с фр. Т. Л. Щепкиной–Куперник) 1336
- К моей лампе (пер. с фр. Т. Л. Щепкиной–Куперник) 1335
- Монолог герцога Рейхштадтского (Отрывок из драмы «Орленок»; пер. с фр. Т. Л. Щепкиной–Куперник) 1336
- Опять «сизый нос» (пер. с фр. Т. Л. Щепкиной–Куперник) 1335, 1336
- Реймский собор (пер. с фр. Н. М. Минского) 907
- Упражнения (пер. с фр. Т. Л. Щепкиной–Куперник) 1336

Руис, Хуан

- О наружности протоирея и о встрече с доньей Гаросой (пер. с исп. И. Г. Эренбурга) 1350

Рунеберг, Йохан (Иоганн) Людвиг

- Лебедь (пер. с фин. А. А. Блока) 290, 292, 295, 312, 320, 321, 323
- Наш край (пер. с фин. А. А. Блока) 290, 292, 295, 312, 320, 321, 323
- Присяга (пер. с фин. А. А. Блока) 312
- У ручья (пер. с фин. В. Я. Брюсова) 333, 384, 397, 398, 402

Рунеберг, Н.

- Марш мертвецов (пер. с фин. А. А. Блока) 290, 292, 295

Руставели, Шота

- Витязь в тигровой шкуре (пер. с груз. Н. Заболоцкого) 524, 554
- Завещание Автандила царю Ростевану (Из поэмы «Витязь в тигровой шкуре»; пер. с груз. Н. Заболоцкого) 487
- Носящий барсову шкуру (пер. с груз. К. Д. Бальмонта) 243, 244, 249, 260
- Ода к Тамар (пер. с груз. К. Д. Бальмонта) 242, 243, 244, 249
- Сказ Таризеля о себе, когда он впервые сказал его Автандилу (Из поэмы «Носящий барсову шкуру»; пер. с груз. К. Д. Бальмонта) 248

Рустам, Сулейман

- Мой комсомол (пер. с азерб. В. А. Рождественского) 1076

Рыльский, Максим Фадеевич

- Беларусь (пер. с укр. В. А. Рождественского) 1041
- Беловежская пуца (пер. с укр. В. А. Рождественского) 1041
- Весенний вечер (пер. с укр. В. А. Рождественского) 1041
- Весенний вечер (пер. с укр. В. А. Рождественского) 1042
- Джемма (пер. с укр. В. А. Рождественского) 1042
- Джемма (пер. с укр. В. М. Инбер) 703
- Журавлиная песня (пер. с укр. В. А. Рождественского) 1042
- Замок Миндовка (пер. с укр. В. А. Рождественского) 1041
- Люди (пер. с укр. М. А. Зенкевича) 588
- Марыля (пер. с укр. В. А. Рождественского) 1041
- Могилы партизан (пер. с укр. В. А. Рождественского) 1041
- На берегу (пер. с укр. М. А. Зенкевича) 588
- На свете есть певучий Лангедок (пер. с укр. В. М. Инбер) 703
- Памятник Янки Купала (пер. с укр. В. А. Рождественского) 1041
- Пришла зима и замело дороги (пер. с укр. М. А. Зенкевича) 588
- Синяя даль (пер. с укр. В. М. Инбер) 703, 713
- Тристан коня седлает (пер. с укр. В. М. Инбер) 713

Рюккерт, Фридрих

- Песнь старца (пер. с нем. Н. А. Заболоцкого) 487, 490, 491

Саба Умберто

- Три улицы (пер. с итал. Н. А. Заболоцкого) 487, 490, 491, 534, 536, 537, 543
- Мое достояние (пер. с итал. Н. А. Заболоцкого) 490, 491, 534, 537, 543
- Паолина (пер. с итал. Н. А. Заболоцкого) 490, 491, 534, 536, 537, 543
- Чемпионка по плаванию (пер. с итал. Н. А. Заболоцкого) 490, 491, 536, 537

Сагиян, Амо

- Куда вы плывёте, усталые тучи... (пер. с груз. Б. Л. Пастернака) 997

Сайгё

- Ах, умереть бы... (пер. с яп. К. Д. Бальмонта) 248

Саккетти, Франко

- Горные пастушки (пер. с итал. Ю. Н. Верховского) 456

Саладзорци, Давид

- Восхваление цветов (пер. с арм. С. В. Шервинского) 1229, 1309

Самен, Альбер

- Вступление к книге «В саду инфанты» (пер с фр. Г. В. Иванова) 666
- Конец империи (пер. с фр. Б. К. Лившица) 770, 773
- Ларвы (пер. с фр. Ф. Сологуба) 1126
- На озере (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 410
- Ноктюрн (пер. с фр. Б. К. Лившица) 773
- Сирены (пер с фр. Г. В. Иванова) 664, 666

Самийленко, Владимир

- В годовщину смерти Шевченка (пер. с укр. М. А. Зенкевича) 623

Сапфо

См. Сафо

Саретт, Лю

- Вражда (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 557, 558

Сарьян, Гегам

- Душа чиста, как снег...(пер. с арм. К. С. Арсеновой) 40

Сафо

- Артемиде – ее жрица см. «Дети! Вы спросите, кто я была...»
- Аттиде (пер. с древнегреч. В. И. Иванова) 667
- Близ луны прекрасной тускнеют звезды... (пер. с древнегреч. В. И. Иванова) 680, 685
- В сердце помысла два... (пер. с древнегреч. В. И. Иванова) 680
- Вечер, все ты сберешь (пер. с древнегреч. В. И. Иванова) 667
- Волнистыми (пер. с древнегреч. В. И. Иванова) 667
- Вот, счастливый супруг... (пер. с древнегреч. К. Д. Бальмонта) 242
- Геспер, приводишь ты все... (пер. с древнегреч. В. Я. Брюсова) 332, 334
- Гимн Афродите (пер. с древнегреч. В. И. Иванова) 680, 685, 689, 693
- Гимн Гере (пер. с древнегреч. В. И. Иванова) 667
- Дар от Мениска, отца, на гроб рыбака Пелагона... (пер. с древнегреч. В. И. Иванова) 686, 692
- Девственность, девственность, сто!.. (пер. с древнегреч. К. Д. Бальмонта) 242
- Дети! Вы спросите, кто я была... (пер. с древнегреч. В. И. Иванова) 680, 685, 686, 687
- Зашла луна... (пер. с древнегреч. К. Д. Бальмонта) 242
- Издалече, из отчих Сард... (пер. с древнегреч. В. И. Иванова) 680, 685
- К Алкею (пер. с древнегреч. В. И. Иванова) 680
- К красавице (пер. с древнегреч. В. И. Иванова) 667
- К подругам (пер. с древнегреч. В. И. Иванова) 667, 680
- Как миловидна ты... (Отрывок; пер. с древнегреч. В. И. Иванова) 667
- Коль доблести нет... (пер. с древнегреч. В. И. Иванова) 680
- Критянки под гимн... (пер. с древнегреч. В. И. Иванова) 680, 685
- Кругом – свежий ропот в ветвях... (пер. с древнегреч. К. Д. Бальмонта) 242
- Любовь (пер. с древнегреч. В. И. Иванова) 667, 689
- Мать милая! Станок... (пер. с древнегреч. В. И. Иванова) 680, 685, 693, 695
- Мнится, легче разлуке смерть... (пер. с древнегреч. В. И. Иванова) 680, 685
- Моления Афродите (пер. с древнегреч. В. И. Иванова) 680, 689
- На кого я взглядом... (пер. с древнегреч. В. И. Иванова) 680
- Обиженной (пер. с древнегреч. В. И. Иванова) 680
- Ожидание (пер. с древнегреч. В. И. Иванова) 667
- Пели мы всю ночь про твою, счастливец... (пер. с древнегреч. В. И. Иванова) 680, 685
- Плач по Адонису (Отрывок; пер. с древнегреч. В. И. Иванова) 667
- Рыбарю Пелагону отец Мениск водрузил здесь... (пер. с древнегреч. В. Я. Брюсова) 332
- С чем, о любимый, тебя я, с чем я сравню?.. (пер. с древнегреч. К. Д. Бальмонта) 242
- Сад Нимф (Отрывок; пер. с древнегреч. В. И. Иванова) 667
- Сватовство (пер. с древнегреч. В. И. Иванова) 680
- Сверху низвергаясь, ручей прохладный... (отрывок, перевод В. Вересаева) 645
- Сокрылась давно Селена... (пер. с древнегреч. В. Я. Брюсова) 332, 334, 392

- Срок настанет: в земле... (пер. с древнегреч. В. И. Иванова) 667, 680, 685
- Стройте кровельку выше... (пер. с древнегреч. В. И. Иванова) 667
- Тело Тимады – сей прах... (пер. с древнегреч. В. И. Иванова) 667, 680, 685, 686, 687
- Ты, Киприда! Вы, нериды–девы!.. (пер. с древнегреч. В. И. Иванова) 680, 685
- Ты кудри свои, Дика, укрась, милые мне, венками... (пер. с древнегреч. В. Я. Брюсова) 332, 334, 392
- У меня ли девочка... (пер. с древнегреч. В. И. Иванова) 680, 685
- У придверника (пер. с древнегреч. В. И. Иванова) 667
- Уж месяц зашел; Плеяды... (пер. с древнегреч. В. И. Иванова) 680, 685, 693
- Эпитафия девушке см. «Тело Тимады – сей прах...»
- Эпитафия бедному рыбаку см. «Дар от Мениска...»
- Яблочко, сладкий налив... (пер. с древнегреч. В. И. Иванова) 680, 685
- Ярый ли гнев груди закипает... (пер. с древнегреч. В. И. Иванова) 680

Саят–Нова, Арутин

- Ах, почему мой влажен глаз... (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 390, 396, 399
- Бесценным камнем джаваир... (пер. с арм. С. В. Шервинского) 1301
- Внемли: проникнуты слова мои... (пер. с арм. С. В. Шервинского) 1229, 1301
- Жив доколь я, джан.. (пер. с арм. С. В. Шервинского) 1229, 1309
- Из всех людьми хваленных лир... (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 390
- К соловью (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 396
- Как соловей, томилась ты... (пер. с арм. С. В. Шервинского) 1229, 1301
- Каманча (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 396
- Меня и милую мою година та ж родила... (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 396, 399
- Меня ты ранишь без ножа... (пер. с арм. С. В. Шервинского) 1229, 1301
- Наш мир – окно... (пер. с арм. С. В. Шервинского) 1229, 1301
- Не убивай, не утолив... (пер. с арм. С. В. Шервинского) 1229
- Нынче милую мою видел я в саду... (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 390, 396
- Откуда ты? (К соловью) (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 390
- Отраден голос твой... (пер. с арм. М. Л. Лозинского) 807
- Рехан росистый – прядь твоя... (пер. с арм. С. В. Шервинского) 1229
- Рисунок лучших мастеров... (пер. с арм. С. В. Шервинского) 1229
- С бесценным камнем джаваир... (пер. с арм. С. В. Шервинского) 1229
- Твоих грудей гранат – что меч... (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 390, 399
- Твой волос – смоченный рейхан... (пер. с арм. С. В. Шервинского) 1309
- Твой силен ум... (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 390, 396
- Ты – как сирена... (пер. с арм. М. Л. Лозинского) 807
- Ты ярче сбриуи золотой... (пер. с арм. М. Л. Лозинского) 807, 814
- Ты, безумное сердце, мне внемли... (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 396, 399
- Угожливо, народный рай, служить ступай... (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 396, 399
- Чрезмерно – скажут... (пер. с арм. С. В. Шервинского) 1229
- Чужбина – мука соловья... (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 390, 396, 399
- Я болен от любви к тебе... (пер. с арм. М. Л. Лозинского) 807, 814
- Я был в Абаше, я весь мир... (пер. с арм. М. Л. Лозинского) 807, 814
- Я в жизни вздоха не издам... (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 333, 330, 390, 396, 399
- Я на чужбине соловей... (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 390, 396, 399
- Яр, никогда не знай беды... (пер. с арм. С. В. Шервинского) 1301

Святая Тереза

- Да увидят тебя мои очи... (пер. с исп. К. Д. Бальмонта) 247
- Если любишь меня ты, о, Боже (пер. с исп. К. Д. Бальмонта) 247

Секст, Проперций

- Там, где блаженствуешь ты... (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1230, 1279

Сен–Желе, Меллен де

- Где гроб стоял с покойницей лежащей... (пер. с фр. Ю. Н. Верховского) 456

Сенкевич, Генрик

- Вечерняя молитва (пер. с пол. И. А. Бунина) 416, 417

Серафино, Аквилано

- Сонет в диалоге о природе любви (пер. с итал. Ю. Н. Верховского) 426

Сервантес, Сааведра Мигель де

- Антонио (пер. с исп. Ю. Н. Верховского) 456
- Здесь лежит идальго мощный... (пер. с исп. Ю. Н. Верховского) 456
- Не бывало, чтобы дамы... (пер. с исп. Ю. Н. Верховского) 456
- Песня (пер. с исп. Ю. Н. Верховского) 456
- Сеньора, цель поставьте предо мною... (пер. с исп. Ю. Н. Верховского) 456
- Сонет (Soneto; «Святая дружба, лёгкими крылами...»; пер. с исп. Ю. Верховского) 456
- Сонет (Soneto; «Святая дружба, лёгкими крылами...»; пер. с исп. М. Лозинского) 822
- Трав, деревьев и растений... (пер. с исп. Ю. Н. Верховского) 456
- Я тот Мерлин, о ком гласят сказанья... (пер. с исп. Ю. Н. Верховского) 456

Серени, Витторио

- Диана (пер. с итал. С. В. Шервинского) 1230, 1295
- Замешкалось время... (пер. с итал. С. В. Шервинского) 1230, 1295
- Итальянец в Греции (пер. с итал. С. В. Шервинского) 1292, 1295
- Он не знает теперь ни о чем... (пер. с итал. С. В. Шервинского) 1295

Сиаманто

- Горсть пепла – родной дом (пер. с арм. С. В. Шервинского) 1229, 1287, 1302, 1206, 1311
- Мои слезы (пер. с арм. С. В. Шервинского) 1229, 1287, 1306, 1311
- Родной источник (пер. с арм. С. В. Шервинского) 1229, 1287, 1306

Симонид Кеосский

- В честь павших при Фермопилах (пер. с древнегреч. В. И. Иванова) 685
- Даная и Персей (пер. с древнегреч. И. Ф. Анненского) 2–6
- Даная и Персей (пер. с древнегреч. В. И. Иванова) 685

Син Хым

- В селенье горном снег на землю пал... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 184, 185
- Зачем, о птица гриф... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 184, 185
- Пусть из неравных бревен крыша сбита... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 93, 184, 85
- Слава – это башмаки худые... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 184, 185

Син Хи Мун

- В штанах коротких – за плечом мотыга (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 185

Син Чжон Ха

См. Син Чон Ха

Син Чон Ха

- Пусть служба уважения достойна... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 185

Синклер, Эптон

- Из пьесы «Тюремные соловушки» (пер. с англ. О. Э. Мандельштама) 882'

Сипил

- В монастыре (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 380, 396
- Ладан (пер. с арм. К. Д. Бальмонта) 242, 268, 278
- Туча (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 380, 396

Скалбе, Карлис

- Который час? (пер. с латыш. пер. с В. А. Рождественского) 1079, 1085

Скализе, Грегорио

- Знаки (пер. с итал. В. А. Луговского) 869

Скотт, Вальтер

- Песнь Элен (Из «Девы Озера»; пер. с англ. Н. А. Заболоцкого) 491
- Разбойник (пер. с англ. Э. Г. Багрицкого) 227, 230, 231
- Родина (Отрывок из поэмы «Мармион»; пер. с англ. Т. Л. Щепкиной–Куперник) 1271

Славейков, Пенчо

- Cis moll (пер. с болг. А. А. Ахматовой) 92, 93, 147, 175, 179

- Балканская легенда (отрывок из поэмы Кровавая песня; пер. с болг. В. А. Луговского) 862, 868
- Бойко (пер. с болг. М. А. Зенкевича) 586
- Буйная молодость (Из поэмы «Колядники»; пер. с болг. М. А. Зенкевича) 619, 629
- За грядой лесною... (пер. с болг. В. А. Луговского) 850, 862
- Зарыт я, но даже в могиле... (пер. с болг. А. А. Ахматовой) 92, 147
- Капли дождевые (пер. с болг. М. А. Зенкевича) 589, 619, 629
- Микеланджело (пер. с болг. А. А. Ахматовой) 92, 147
- На Балканах (пер. с болг. В. А. Луговского) 850, 866
- Несёт безумный вихрь житейский (пер. с болг. М. А. Зенкевича) 589
- Ни ветерка, ни дуновенья (пер. с болг. В. А. Луговского) 850, 862, 865
- О ста двадцати (пер. с болг. В. А. Луговского) 850, 862, 866
- По дороге шёл со мной (пер. с болг. М. А. Зенкевича) 589
- Пока ты молод (пер. с болг. М. А. Зенкевича) 589, 619, 626, 627, 629
- После старозагорского боя (пер. с болг. М. А. Зенкевича) 589
- Поэт (пер. с болг. В. А. Луговского) 850, 862, 866, 870, 873
- Ралица (пер. с болг. Н. Н. Асеева) 78
- Самоубийца (пер. с болг. В. А. Луговского) 850, 862
- Ствол бука старого обвит... (пер. с болг. В. А. Луговского) 806, 818, 822
- Темный зимний вечер (пер. с болг. М. А. Зенкевича) 589
- Фиалка (пер. с болг. М. А. Зенкевича) 589, 619, 629
- Что на ум взбрело вдруг парню (пер. с болг. М. А. Зенкевича) 589

Славейков, Петко Рачев

- Жестокосердие моё сломилось (пер. с болг. М. А. Зенкевича) 619, 627, 631
- Канун (пер. с болг. М. А. Зенкевича) 627, 645
- Михаилу Роля–Скибицкому (пер. с пол. В. А. Луговского) 851
- Моё положение (пер. с болг. М. А. Зенкевича) 619, 627
- Отчизна (пер. с болг. М. А. Зенкевича) 627, 645
- Париж (пер. с пол. В. А. Луговского) 851
- Эпилог (пер. с болг. М. А. Зенкевича) 627

Сладкович, Андрей

- Марина (Отрывки из поэмы; пер. с серб. М. А. Зенкевича) 631, 645

Словацкий, Юлиуш

- Автору Трёх псалмов (пер. с пол. С. В. Шервинского) 1265
- Александре Мощенской (Сонет I и II; пер. с пол. А. А. Ахматовой) 92, 93, 140, 141, 195
- Баллада пажа (пер. с пол. Б. Л. Пастернака) 971, 988
- В альбом Зофье Бобровой (пер. с пол. А. А. Ахматовой) 92, 93, 148, 149, 179, 201, 203, 187, 191
- В альбом Марии Водзинской (пер. с пол. А. А. Ахматовой) 92, 148, 149, 181, 203
- В Швейцарии (Поэма; пер. с пол. Б. Л. Пастернака) 944
- Восход солнца на Саламине (пер. с пол. Б. Л. Пастернака) 944
- Гимн (Грустно мне, боже!...; пер. с пол. Н. Н. Асеева) 94
- Гимн (Грустно мне, боже!...; пер. с пол. В. Я. Брюсова) 334, 395
- Гимн (Грустно мне; пер. с пол. Б. Л. Пастернака) 944, 990
- Гробница Агамемнона (пер. с пол. Б. Л. Пастернака) 944
- Дума о Вацлаве Ржевуском (пер. с пол. М. А. Зенкевича) 590, 591, 640
- Когда вдвоём войдём в небесные мы своды... (пер. с пол. К. Д. Бальмонта) 247
- Кулиг (пер. с пол. М. А. Зенкевича) 591
- Кулиг (пер. с пол. Б. Л. Пастернака) 913, 914, 944, 945, 982, 988
- Мать (пер. с пол. К. Д. Бальмонта) 261, 277
- Мое завещание (Testament mój; пер. с пол. Н. Н. Асеева) 62, 63
- Мое завещание (пер. с пол. К. Д. Бальмонта) 247
- Мое завещанье (Testament mój; пер. с пол. Б. Л. Пастернака) 944, 973, 990, 992
- На вершине пирамид (пер. с пол. Н. Н. Асеева) 62, 63
- На перенесение праха Наполеона (пер. с пол. Н. Н. Асеева) 94

- На то один ответ... (пер. с пол. К. Д. Бальмонта) 242
- На Хевешской равнине (пер. с пол. Б. Л. Пастернака) 992
- О несчастливая (пер. с пол. К. Д. Бальмонта) 261, 277
- О Польше (пер. с пол. К. Д. Бальмонта) 242
- Овечки мои... (пер. с пол. К. Д. Бальмонта) 247
- Ода к свободе (пер. с пол. Б. Л. Пастернака) 944
- Осень вновь... (пер. с пол. Б. Л. Пастернака) 992
- Памяти госпожи де Сен–Марсель, урожденной Шово (пер. с пол. Н. Н. Асеева) 63
- Песнопение (пер. с пол. Б. Л. Пастернака) 944
- Песнь литовского легиона (пер. с пол. Б. Л. Пастернака) 913, 914, 944, 988
- Песня девушки–казачки (пер. с пол. Н. Н. Асеева) 63
- Песня на Ниле (пер. с пол. Б. Л. Пастернака) 944
- Погребение капитана Майзнера (пер. с пол. М. А. Зенкевича) 590, 591, 631
- Проклятие (пер. с пол. А. А. Ахматовой) 92, 148, 149
- Разговор с пирамидами (пер. с пол. Б. Л. Пастернака) 944
- Разлука (пер. с пол. А. А. Ахматовой) 92, 148, 149, 179, 201, 200
- Тучи (пер. с пол. Б. Л. Пастернака) 944
- Уж ни один удел меня не затревожит... (пер. с пол. К. Д. Бальмонта) 247
- Хвали, душа, хвали Его... (пер. с пол. К. Д. Бальмонта) 247

Слоньский, Эдвард

- На пепелищах (пер. с пол. В. Ф. Ходасевича) 1138
- Та, что не погибла (пер. с пол. В. Ф. Ходасевича) 1138

Смирненский, Христо

- Карл Либкнехт (пер. с болг. В. А. Луговского) 830, 862, 868
- Северное сияние (пер. с болг. В. А. Луговского) 866, 868
- Цветочница (пер. с болг. М. А. Зенкевича) 619, 626, 627, 629

Смуул, Юхан

- Воспоминания об отце (пер. с эст. К. С. Арсеновой, С. Мар) 39, 897

Со Ик

- Если бы разрушить эту гору (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 194

Сова, Антонин

- Берёзы шумят над затишьем воды... (пер. с чеш. К. Д. Бальмонта) 242
- Кажому вёсны светят... (пер. с чеш. К. Д. Бальмонта) 242
- Как белый город восточный... (пер. с чеш. К. Д. Бальмонта) 242
- Октябрь (пер. с чеш. К. Д. Бальмонта) 242
- Песня (пер. с чеш. К. Д. Бальмонта) 242, 248
- Я много вытерпел (пер. с чеш. К. Д. Бальмонта) 242

Содзио Хендзио

- Цветы в тумане... (пер. с яп. К. Д. Бальмонта) 248

Солон

- Вдруг распускаемся мы... (пер. с древнегреч. В. И. Иванова) 685
- Саламин (пер. с древнегреч. В. И. Иванова) 695

Соз

- Газэла (пер. с урду (?) К. Д. Бальмонта) 242, 249

Сон Ган, Сонган, Сон Кан, Сонкан

См. Чон Чхоль

Сон Ин

- Что услышу – сразу забываю (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 185

Сон Сам Мун

- Если спросишь, кем и стану... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 93, 184, 185, 200
- Когда гляжу на горы Шоюян (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 184, 185

Сон Хон

- Людских речей не знает горный лес... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 185

Сорли, С. Г.

- Вдоль холмов (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 558

Сосюра, Владимир

- Вспоминаю: вишни доцветали... (пер. с укр. Э. Г. Багрицкого) 212
- Две тысячи лет назад звали б вас богом... (пер. с укр. Э. Г. Багрицкого) 212
- Колыбельная (пер. с укр. Э. Г. Багрицкого) 212
- Может, не друзья мы... (пер. с укр. Э. Г. Багрицкого) 212, 225
- Надвигается памяти ветер... (пер. с укр. Э. Г. Багрицкого) 212, 225
- Налетела, умчала гроза... (пер. с укр. Э. Г. Багрицкого) 212
- Не дошел я тогда до Петлюры... (пер. с укр. Э. Г. Багрицкого) 212
- Подымается месяц мой чистый... (пер. с укр. Э. Г. Багрицкого) 238
- Сквозь окна небо – не ковер... (пер. с укр. Э. Г. Багрицкого) 212, 225

Софокл

- Гелиос, о Еврипид... (пер. с древнегреч. Д. С. Усова) 1133, 1133
- Геродоту см. «Песнь Геродоту сложил...»
- Еврипиду см. «Гелиос, о Еврипид...»
- Стасим первый (Отрывок из трагедии Эдип в Колоне; пер. с древнегреч. С. В. Шервинского) 1230
- Парод (Отрывок из трагедии Трахинянки; пер. с древнегреч. С. В. Шервинского)
- С. Шервинского) 1230
- Песнь Геродоту сложил... (пер. с древнегреч. Д. С. Усова) 1132, 1134
- Пролог из трагедии Филоклет (Отрывок; пер. с древнегреч. С. В. Шервинского) 1230

Спасов, Цветан

- В такую ночь (пер. с болг. В. А. Рождественского) 1068
- Легенда, чудесная сказка (пер. с болг. В. А. Рождественского) 1068
- Рифмы (пер. с болг. В. А. Рождественского) 1068

Спир, Андрэ

- Быстрина (пер. с фр. К. Д. Бальмонта) 247
- Гул города (пер. с фр. К. Д. Бальмонта) 247
- К Франции (пер. с фр. К. Д. Бальмонта) 247
- Не (пер. с фр. К. Д. Бальмонта) 247
- Обнажённости (пер. с фр. К. Д. Бальмонта) 247

Сруога, Балис

- Сегодня (пер. с лит. К. Д. Бальмонта) 242

Стампа, Гаспара

- Мадригал (стихотворение, пер. Ю. Н. Верховского) 456

Стафф, Леопольд

- День за днем (пер. с пол. М. А. Зенкевича) 647
- Знойный полдень 827, 921
- У скитских ворот (пер. с пол. В. А. Луговского) 871

Степаниос

- Песня любви (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 388

Стивенсон, Роберт Льюис

- Вычитанные страны (пер. с англ. В. Ф. Ходасевича) 1138, 1140
- Город из деревяшек (пер. с англ. В. Я. Брюсова) 371, 377, 398, 406
- Заморские дети (пер. с англ. О. Мандельштама) 882'
- Куда уплывает челнок? (пер. с англ. К. Д. Бальмонта) 242, 262, 280
- Луна (пер. с англ. В. Ф. Ходасевича) 1138
- Мои сокровища (пер. с англ. В. Я. Брюсова) 371
- Моя постель – ладья (пер. с англ. Ю. К. Балтрушайтиса) 240
- Одежная страна (пер. с англ. О. Мандельштама) 882'
- Осенние огни (пер. с англ. К. Д. Бальмонта) 242
- Страна кровати (пер. с англ. В. Я. Брюсова) 371

Степаннос

- Песня любви (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 396, 399

Стоянов, Людмил

- Гуслярская (пер. с болг. М. И. Цветаевой) 1146, 1147, 1158
- Русскому народу (пер. с болг. Н. Н. Асеева) 86

Строцци, Джованни ди Карло

- На статую «Ночь» Микеланджело (пер. с итал. В. Соловьева) 1097

Суйтс, Густав

- Двойная осень (пер. с эст. В. А. Рождественского) 1066
- За кого? (пер. с эст. В. А. Рождественского) 1066
- Сочувствие (пер. с эст. В. А. Рождественского) 1066

Сульпиций Луперк

- На брэнность (пер. с лат. В. Я. Брюсова) 334, 392
- О тленности см «На брэнность»

Сэв, Морис

- Венера отдыхала раз в саду... (пер. с фр. Ю. Н. Верховского) 456
- Художник нам вдруг снега белизною... (пер. с фр. Ю. Н. Верховского) 456

Сэндберг, Карл

- Детская песенка (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 557, 558
- Джаз–фантазия (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 557, 558
- Для вас (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 557
- Народ будет жить (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 557, 558
- Небоскреб (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 557, 558
- Потерян (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 557, 646
- Слоны расцениваются по–разному разными людьми (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 557
- Три слова (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 557, 558, 646
- Шляпы (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 557

Сэссун, Зигфрид

- В тылу (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 558, 617
- В блиндаже (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 558
- Самоубийство в окопах (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 558
- Славолюбие женщин (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 558, 617
- Мемориальная доска (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 558, 632

Сюй Цю

- Песенка «Сорванная ветка ивы» (пер. с кит. А. А. Ахматовой) 95

Сюлли–Прюдом

- Агония (пер. с фр. И. Ф. Анненского) 2–6
- Былое (пер. с фр. О. Чюминой) 1185
- Здесь, на земле... (пер. с фр. К. Д. Бальмонта) 242
- Идеал («Прозрачна высь. Своим доспехом...») (пер. с фр. И. Ф. Анненского) 2–67, 25
- Когда б я Богом стал... (пер. с фр. И. Ф. Анненского) 2–6
- Посвящение (пер. с фр. И. Ф. Анненского) 2–6
- Поэтам будущего (пер. с фр. О. Чюминой) 1185
- Роса (пер. с фр. К. Д. Бальмонта) 242
- С подругой бледною разлуки... (пер. с фр. И. Ф. Анненского) 2–6
- Сомнение (пер. с фр. И. Ф. Анненского) 3–7, 22, 28, 30, 32
- Спасение в искусстве (пер. с фр. Эллиса) 1341
- Сходство (пер. с фр. К. Д. Бальмонта) 242
- Тени (пер. с фр. И. Ф. Анненского) 2–6, 29, 30, 31
- Ты – милое дитя, ты любишь целый свет!.. (пер. с фр. Эллиса) 1340
- У звёзд я спрашивал в ночи... (пер. с фр. И. Ф. Анненского) 2–6, 27, 31
- Un bonhomme (пер. с фр. И. Ф. Анненского) 2–6, 29

Сютисте, Юхан

- Воспоминание (пер. с эст. В. А. Рождественского) 1018'
- Из страны натруженных рук (пер. с эст. В. А. Рождественского) 1018'

- Любовь (пер. с эст. В. А. Рождественского, Б. Томашевского) 1033
- На отдыхающем океане (пер. с эст. В. А. Рождественского) 1018'
- Пора проснуться! Слов слабеет сила... (пер. с эст. В. А. Рождественского, Б. Томашевского) 1033
- Похороны (пер. с эст. В. А. Рождественского) 1018'
- Пятью чувствами (пер. с эст. В. А. Рождественского) 1019

Сюпервьель, Жюль

- Олень (пер. с фр. Б. К. Лившица) 762, 774

Табидзе, Галактион Васильевич

- Бирнамский лес (пер. с груз. О. Э. Мандельштама) 882'
- В городе и деревне (пер. с груз. Б. К. Лившица) 755
- Ждут нового Микеланджело (пер. с груз. Б. К. Лившица) 755
- Корабль «Даланд» (пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 488, 489, 512, 522, 553
- Не оставляй стиха (пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 553
- Руки (пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 488, 489
- Ты разве дворы не припомнишь и хаты? (пер. с груз. Б. К. Лившица) 755

Табидзе, Тициан Юстинович

- Автопортрет (пер. с груз. Б. Л. Пастернака) 914
- Вечером, когда ложатся тени (пер. с груз. В. А. Рождественского) 996, 997
- Выходит солнце, светает (пер. с груз. Б. Л. Пастернака) 914
- Высоким будь, как были предки... (пер. с груз. Б. Л. Пастернака) 997
- Если ты – брат мне, то спой мне за чашею... (пер. с груз. Б. Л. Пастернака) 914, 997
- Заздравный тост (пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 487, 488, 489, 490
- Иду со стороны черкесской... (пер. с груз. Б. Л. Пастернака) 914
- Карменсита (пер. с груз. Б. Л. Пастернака) 914
- Лежу в Орпири мальчиком в жару... (пер. с груз. Б. Л. Пастернака) 914
- Ликование (пер. с груз. Б. Л. Пастернака) 914
- Матери (пер. с груз. Б. Л. Пастернака) 914
- Моя книга (пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 488, 489, 544
- Не я пишу стихи. Они, как повесть, пишут... (пер. с груз. Б. Л. Пастернака) 914
- Нико Пиросмани (пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 553
- Окроканы (пер. с груз. Б. Л. Пастернака) 914
- Петербург (пер. с груз. Б. Л. Пастернака) 997
- Петроград (пер. с груз. Б. Л. Пастернака) 996
- Праздник Аллаверды (пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 488, 489, 490
- Сельская ночь (пер. с груз. Б. Л. Пастернака) 914
- Стихи о Мухранской долине (пер. с груз. Б. Л. Пастернака) 914
- Танит Табидзе (пер. с груз. Б. Л. Пастернака) 914

Таггард, Женевьева

- Взгляд в будущее (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 557, 646
- С ребенком (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 557, 558, 638, 646
- СССР (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 558, 646

Тагор, Рабиндранат

- Автору «Анамики»... (пер. с бенг. А. А. Ахматовой) 92, 93
- Африка (пер. с бенг. А. А. Ахматовой) 92, 153, 186
- Безлюдная долина (пер. с бенг. А. А. Ахматовой) 92, 93, 186
- Беспокойная (пер. с бенг. А. А. Ахматовой) 93, 150
- В неизменном нашем мирозданье... (пер. с бенг. А. А. Ахматовой) 150
- В переплетении мира лесного (пер. с бенг. А. А. Ахматовой) 93
- В тот день, когда из недр исчезновенья... (пер. с бенг. С. В. Шервинского) 1268, 1270
- В тот древний, исступленный век... (пер. с бенг. С. В. Шервинского) 1266, 1267, 1270
- Венчание любовью (пер. с бенг. С. В. Шервинского) 1230
- Возвращение (пер. с бенг. В. А. Рождественского) 1045
- Вопрос (пер. с бенг. Б. Л. Пастернака) 913, 914, 949, 981
- Всеуничтожение (пер. с бенг. А. А. Ахматовой) 93, 150, 152, 154

- Давно влачишь ты, плоть моя... (пер. с бенг. С. В. Шервинского) 1266
- Дверь раствори... (пер. с бенг. А. А. Ахматовой) 95
- Драгоценная пыль земли (пер. с бенг. Б. Л. Пастернака) 913, 914, 981
- Дыхание песни (пер. с бенг. А. А. Ахматовой) 92, 93, 153, 186
- Единый голос (пер. с бенг. Б. Л. Пастернака) 949
- Если, услышав призыв ивой... (пер. с бенг. В. А. Рождественского) 1046
- Жилище песни (пер. с бенг. А. А. Ахматовой) 95
- Забил барабан. Война! (пер. с бенг. С. В. Шервинского) 1267, 1268
- Завершение омовений (пер. с бенг. А. А. Ахматовой) 150
- Залетные птицы (пер. с бенг. Т. Л. Щепкиной–Куперник) 1332
- Змеи ползут отовсюду, в дыханье змеином – яд... (пер. с бенг. С. В. Шервинского) 1268
- Золото любви (пер. с бенг. А. А. Ахматовой) 150
- Когда в сетях невыносимых мук (пер. с бенг. А. А. Ахматовой) 154
- Когда живую куклу... (пер. с бенг. А. А. Ахматовой) 95
- Когда к выздоровленью наконец... (пер. с бенг. А. А. Ахматовой) 150, 152
- Когда сквозь сумрак предо мной... (пер. с бенг. А. А. Ахматовой) 92, 93, 153, 186
- Когда тебя во сне моем не вижу... (пер. с бенг. А. А. Ахматовой) 93, 150, 152, 154
- Когда–то, свадебным смущенная нарядом... (пер. с бенг. С. В. Шервинского) 1266, 1268
- Кутирбаши (пер. с бенг. С. В. Шервинского) 1268
- Лиана сапфирная (пер. с бенг. С. В. Шервинского) 1268, 1270
- Люди трудятся (пер. с бенг. Б. Л. Пастернака) 913, 914, 981
- Медвяная (пер. с бенг. С. В. Шервинского) 1268
- Мерцал светильник медный на подставке (пер. с бенгл. М. А. Зенкевича) 592
- Монолог мужчины (пер. с бенг. Б. Л. Пастернака) 949
- Мохуа (пер. с бенгл. М. А. Зенкевича) 592, 596
- Мужественная (пер. с бенгл. М. А. Зенкевича) 596, 597
- Не к месту (пер. с бенг. А. А. Ахматовой) 95
- Неприкасаемые... (пер. с бенг. С. В. Шервинского) 1268, 1270
- Нисходит полумрак и синим краем сари... (пер. с бенг. С. В. Шервинского) 1266, 1268, 1270
- Новый год (пер. с бенг. А. А. Ахматовой) 93, 150, 14
- Обыкновенная девушка (пер. с бенг. Б. Л. Пастернака) 945, 946, 949
- Один за другим погашают на сцене огни... (пер. с бенг. С. В. Шервинского) 1266, 1268, 1270
- Отпусти (пер. с бенг. А. А. Ахматовой) 95
- Паломничество (пер. с бенг. А. А. Ахматовой) 150, 154
- Переправа (пер. с бенг. А. А. Ахматовой) 92, 153, 181, 186
- Плоть моя, плененная болезнью.. (пер. с бенг. А. А. Ахматовой) 95
- Подруга, нет тебя ни дома, ни на гхате... (пер. с бенг. С. В. Шервинского) 1268
- Позабыв... (пер. с бенг. С. Г. Мар) 895
- Последнее письмо (пер. с бенг. Б. Л. Пастернака) 913, 947, 946, 949, 981
- Праздник дедушки (пер. с бенгл. М. А. Зенкевича) 621
- Праздник посадки деревьев (пер. с бенг. С. В. Шервинского) 1266
- При встрече... (пер. с бенг. М. А. Зенкевича) 592, 594, 596
- Приказ падишахом дан (пер. с бенгл. М. А. Зенкевича) 592
- Пусть дом моих дней последних (пер. с бенгл. М. А. Зенкевича) 592
- Распахни дверь (пер. с бенг. Б. Л. Пастернака) 913, 981
- Сегодня увидал я пачку писем старых... (пер. с бенг. С. В. Шервинского) 1268
- Старшая сестра (пер. с бенг. А. А. Ахматовой) 92, 93, 153, 186
- Судья (пер. с бенг. С. Г. Мар) 895
- Счастье (пер. с бенг. С. В. Шервинского) 1230
- Сын человеческий (пер. с бенг. А. А. Ахматовой) 93, 151, 154
- Сыплется благостный дождь на равнину!.. (пер. с бенгл. М. А. Зенкевича) 596
- Та женщина, что мне была мила... (пер. с бенг. Б. Л. Пастернака) 947, 950, 946

- Та, которую я любил (пер. с бенг. Б. Л. Пастернака) 913, 914, 981, 986
- Тогда и теперь... (пер. с бенг. С. Г. Мар) 895
- Труба (пер. с бенг. А. А. Ахматовой) 93, 150, 152, 154
- У раскрытого окна (пер. с бенг. А. А. Ахматовой) 92, 93, 153, 186
- Урваши Забил барабан. Война! (пер. с бенг. С. В. Шервинского) 1268, 1270
- Цветок (пер. с бенг. Б. Л. Пастернака) 913, 949, 981, 986
- Чаша та полна страданий – о возьми ее скорей... (пер. с бенг. А. А. Ахматовой) 92, 93, 153, 186
- Чистый (пер. с бенг. А. А. Ахматовой) 150, 151, 152, 154
- Шах–Джахан (пер. с бенг. С. Г. Мар) 895
- Шекспир (пер. с бенг. А. А. Ахматовой) 93, 150, 151
- Юность (пер. с бенг. А. А. Ахматовой) 93
- Я видел и постиг... (пер. с бенгл. М. А. Зенкевича) 594

Тайад Лоран

- Баркарола (пер. с фр. Б. К. Лившица) 743, 773
- Бурже, Лоти и Мопасан... (пер. с фр. М. А. Кузмина) 742
- Елена (пер. с фр. М. А. Кузмина) 742
- Площадь побед (пер. с фр. Б. К. Лившица) 743, 773
- Посвящение (пер. с фр. Б. К. Лившица) 733
- Убывающая луна (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 334, 404
- Sur champ d'or (пер. с фр. Б. К. Лившица) 743, 773

Такува, Ранко

- Деревушка пустынная (пер. с яп. К. Д. Бальмонта) 242, 248

Тамм, Якоб

- Корчма (пер. с эст. И. Северянина) 1090

Танк, Максим

- На стадионе (пер. с тадж. Б. К. Лившица) 760

Тассо, Торквато

- К графине Скандиано (пер. с итал. В. Я. Брюсова) 334
- К Лукреции, герцогине Урбино (пер. с итал. В. Я. Брюсова) 334

Тегенгрэн, Якоб Август

- Земля есмь (пер. с нем. А. А. Блока) 290, 292, 295

Текеян, Ваан

- Падучие звезды (пер. с арм. Ю. К. Балтрушайтиса) 241
- Сонет (Как брат, что издавна не видел брата...; пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 396

Теннант, Эдвард

- Садик в Лаванти (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 558

Теннисон, Альфред

- Вкушающие лотос (пер. с англ. К. Д. Бальмонта) 242, 243, 244, 246, 249
- Волшебница Шалот (пер. с англ. К. Д. Бальмонта) 248
- Годива (пер. с англ. И. А. Бунина) 412, 413, 417, 432, 434, 436, 437, 339, 447
- Из песен Мальдуна (пер. с англ. В. Я. Брюсова) 406
- Кракены (пер. с англ. К. Д. Бальмонта) 247
- Слезы (пер. с англ. К. Д. Бальмонта) 242
- Странствия Мальдуна (пер. с англ. К. Д. Бальмонта) 242, 243, 244
- Улисс (пер. с англ. К. Д. Бальмонта) 242

Теофилис, Тильвитис

- У пика Маяковского (пер. с лит. В. А. Луговского) 830

Тер–Мартиросян, А.

- Словно звёзды... (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 396
- Я теперь ничего не прошу (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 396

Терпандр, Лесбосский

- К Зевсу (пер. с древнегреч. В. И. Иванова) 685

Терян, Ваан Сукиасович

- А там пастухи на свободных горах... (пер. с арм. А. А. Ахматовой) 94, 155, 190, 201
- В весеннем городе (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 372, 391, 396
- Валерию Брюсову (пер. с арм. В. А. Рождественского) 1047, 1071
- Газелла (Дни прошли и ушли эти дни...; пер. с арм. В. Я. Брюсова) 372, 330, 396
- Грусть (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 400
- Если будешь в далёком, далёком краю (пер. с арм. С. В. Шервинского) 1271, 1311
- Если нет любви... (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 372, 396
- Из Наирских песен (пер. с арм. Ф. Сологуба) 1099, 1123
- К осени (пер. с арм. С. В. Шервинского) 1229, 1271
- Как безропотно вянет цветок... (пер. с арм. А. А. Ахматовой) 94
- Как не любить тебя, родная, бедная... (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 72, 391, 396
- Легки и бесшумны твои шаги (пер. с арм. В. А. Рождественского) 1047
- Мечта (пер. с арм. В. А. Рождественского) 1047
- Моим песням (пер. с арм. В. А. Рождественского) 1047, 1071
- На родине (пер. с арм. В. А. Рождественского) 1047, 1071
- Наирянка (пер. с арм. К. Д. Бальмонта) 242, 249, 263, 282, 286
- Не столь богат персидский шах (пер. с арм. В. А. Рождественского) 1047
- Невозвратимое (пер. с арм. А. А. Ахматовой) 94, 155
- Нежность (пер. с арм. С. В. Шервинского) 1229, 1302
- Никогда тебя не назову... (пер. с арм. А. А. Ахматовой) 94, 155
- Опять спустилась ночь... (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 333, 372, 391, 396
- Откровение (пер. с арм. С. В. Шервинского) 1211
- Оторван я от родимой земли... (пер. с арм. В. А. Рождественского) 1079
- Перед взором твоим я стою, как слепой... (пер. с арм. В. А. Рождественского) 1047
- Перед ночью (пер. с арм. В. А. Рождественского) 1047
- Петербург (пер. с арм. В. А. Рождественского) 1047
- Сентементальная песня (пер. с арм. В. А. Рождественского) 1047, 1071
- Скользящей стопой, словно нежным крылом шелестя темноты... (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 333
- Сама, как весна, нежна... (пер. с арм. С. Шервинского) 1229
- Скользящей стопой... (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 396
- Спустился мрак, и чёрный и злоокий (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 372
- Странник (пер. с арм. В. А. Рождественского) 1047
- Сумерки (пер. с арм. А. А. Ахматовой) 94, 155, 201
- Ты зовёшь, всё зовёшь (пер. с арм. В. А. Рождественского) 1047
- Ты не горда, страна моя... (пер. с арм. Ф. Сологуба) 1119
- Ужель поэт последний я... (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 333, 372, 391, 396, 400
- Усталость (пер. с арм. В. А. Рождественского) 1047
- Хороните меня, лишь угаснет заря... (пер. с арм. В. А. Рождественского) 1047, 1071
- Хоть нету тебя, ты всегда передо мной (пер. с арм. В. А. Рождественского) 1047
- Элегия (пер. с арм. В. А. Рождественского) 1047
- Эстонская песня (пер. с арм. В. А. Рождественского) 1047

Тиар, Понтюс де

- Божественный Ронсар, легко, счастливый... (пер. с фр. Ю. Н. Верховского) 456
- Песнь (пер. с фр. Ю. Н. Верховского) 456

Тибериан

- Между трав поток катился, дол прохладой наполнял... (пер. с лат. В. Я. Брюсова) 334

Тик, Людвиг

- Из любовной истории прекрасной Магелоны и графа Петра Прованского (пер. с нем. М. Л. Лозинского) 776

Тлкуранци, Ованес

- К смерти (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 379, 390, 396, 399
- Песня любви (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 379, 396, 399
- Песня Ованеса о любви (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 357, 366

Тома, Александру

- В лесу (пер. с рум. А. А. Ахматовой) 169
- В ожидании (пер. с рум. А. А. Ахматовой) 169
- К восходу солнца (пер. с рум. А. А. Ахматовой) 169
- Новые люди (пер. с рум. А. А. Ахматовой) 169
- Победа луча (пер. с рум. А. А. Ахматовой) 169
- Песня жизни (пер. с рум. А. А. Ахматовой) 169
- С благоговеньем воспеваю (пер. с рум. А. А. Ахматовой) 169
- Скиталец (пер. с рум. А. А. Ахматовой) 92, 93, 169

Томан, Карел

- Апрель (пер. с чеш. К. Д. Бальмонта) 242
- Март (пер. с чеш. К. Д. Бальмонта) 242
- Солнечные часы (пер. с чеш. К. Д. Бальмонта) 242
- Февраль (пер. с чеш. К. Д. Бальмонта) 242

Томас, Дилан

- Горбун в парке (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 558, 642
- В октябре (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 558

Топелиус Сакариас (варианты имени: Захариас, Захрис, Цакариас, Цахрис)

- Летний день в Кангасала (пер. с швед. А. А. Блока) 290, 292, 295, 312, 314
- Млечный путь (пер. с швед. А. А. Блока) 290, 292, 295, 314
- Рабочая песня (пер. с швед. А. А. Блока) 290, 292, 295, 312, 321

Торо Генри

- Вся жизнь моя — по берегу прогулка (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 557
- Дым зимой (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 557

Трактль, Георг

- Прекрасный, сияющий человек (стихотворение, перевод О. Мандельштама),

Тувим, Юлиан

- В Варшаве (пер. с пол. М. А. Зенкевича) 598, 599
- Вечерние стихи (пер. с пол. А. А. Ахматовой) 92, 93, 156, 149
- Воспоминание («В мимозах стынет осени...»; пер. с пол. А. А. Ахматовой) 92, 93, 156, 157
- Всё (пер. с пол. А. А. Ахматовой) 92, 93, 156, 157
- Вступление (из поэмы «Цветы Польши») (пер. Н. Н. Асеева) 42
- Гимн лесу (пер. с пол. В. А. Луговского) 852, 853
- Гроза (или любовь) (пер. с пол. А. А. Ахматовой) 156, 157
- Ежи Борейше (пер. с пол. Н. Н. Асеева) 66
- Золото (пер. с пол. Н. Н. Асеева) 88
- Камыши (пер. с пол. Н. Н. Асеева) 42, 64, 65, 66, 94, 88
- Муза или несколько слов (пер. с пол. Н. Н. Асеева) 42, 65, 66, 82, 94, 88
- О думы молодые, вас, тихие, прошу я... (пер. с пол. А. А. Ахматовой) 92
- О сирени (пер. с пол. А. А. Ахматовой) 92, 156, 157
- Олень (пер. с пол. А. А. Ахматовой) 92, 93, 156, 157, 202
- Песенка (пер. с пол. А. А. Ахматовой) 92, 93, 157
- Посреди дня (пер. с пол. А. А. Ахматовой) 156, 157
- Просьба о пустыне (пер. с пол. А. А. Ахматовой) 156, 157, 203
- Режиссер (пер. с пол. В. А. Луговского) 852, 853
- Рубка берез (пер. с пол. М. А. Зенкевича) 597, 599, 640, 647
- Седьмая осень (пер. с пол. М. А. Зенкевича) 597, 598, 599, 600, 647
- Сирень (пер. с пол. Н. Н. Асеева) 42, 64, 66, 94, 86, 88
- Сказать тебе не смею... (пер. с пол. А. А. Ахматовой) 92, 156, 157
- Стану кустом пламенеющих роз... (пер. с пол. В. И. Иванова) 681, 682
- Строфы о позднем лете (пер. с пол. Н. Н. Асеева) 42
- Счастье (пер. с пол. А. А. Ахматовой) 92, 93, 156, 188, 203
- Темная ночь (пер. с пол. А. А. Ахматовой) 92, 93, 156, 157, 188
- Темное небо (пер. с пол. А. А. Ахматовой) 92, 156, 157
- Товарищи по судьбе (пер. с пол. В. И. Иванова) 681, 682

- Ты (пер. с пол. А. А. Ахматовой) 92, 93, 156, 157, 203
- Фантастическая прогулка в лесу Фонтабело (пер. с пол. М. А. Зенкевича) 600
- Цыганская библия (пер. с пол. А. А. Ахматовой) 92, 93, 156, 157, 180, 203, 207
- Я (пер. с пол. М. А. Зенкевича) 599, 600
- Ab urbe condita (пер. с пол. Н. Н. Асеева) 64, 66, 94, 88

Тукай Габдулла

- В саду знаний (пер. с тат. А. А. Ахматовой) 93
- В школе (пер. с тат. А. А. Ахматовой) 93
- Колебания и сомнения (пер. с тат. А. А. Ахматовой) 201
- Летом (пер. с тат. А. А. Ахматовой) 93
- Надежда (пер. с тат. А. А. Ахматовой) 93
- О перо! (пер. с тат. А. А. Ахматовой) 93, 201
- Осень (пер. с тат. А. А. Ахматовой) 209
- Пара лошадей (пер. с тат. А. А. Ахматовой) 93, 209
- Разбитая надежда (пер. с тат. А. А. Ахматовой) 162
- Родной земле (пер. с тат. А. А. Ахматовой) 93, 201, 209

Тулли, Джим

- Из повести «Автобиография бродяги» (пер. с англ. О. Мандельштама) 882'

Туманян, Арутюн Исаевич

- Песня (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 396

Туманян, Ованес Тадевосович

- Ануш (Поэма; пер. с арм. В. И. Иванова) 694
- Армянское горе (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 333, 372, 391, 396, 400
- Армянскому паломнику (пер. с арм. С. В. Шервинского) 1272, 1273, 1311
- Армянскому скитальцу (пер. с арм. С. В. Шервинского) 1311
- Ахтамар (пер. с арм. К. Д. Бальмонта) 243, 244, 249, 264, 286
- Голубиный скитал (пер. с арм. В. И. Иванова) 667, 694
- Давид Сасункий (пер. с арм. С. В. Шервинского) 1273
- Дух Грузии (пер. с арм. С. В. Шервинского) 1273
- Концерт (пер. с арм. К. Д. Бальмонта) 264
- Лампада Просветителя (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 333, 372, 330, 396
- Наш обет (пер. с арм. С. В. Шервинского) 1273
- Ночь (пер. с арм. К. С. Арсеновой, С. Мар) 37, 896, 898
- Одна капля меда (пер. с арм. В. Ф. Ходасевича) 1138, 1141, 1142
- Пахарь (пер. с арм. В. И. Иванова) 667, 689, 694
- Перевал (пер. с арм. В. И. Иванова) 667, 683, 694, 701
- Погос – Петрос (пер. с арм. В. И. Иванова) 667, 683
- Поэтам Грузии (пер. с арм. М. С. Шагинян) 1190, 1191, 1192
- Поэту (пер. с арм. С. В. Шервинского) 1273
- Пролог (пер. с арм. В. А. Рождественского) 1079
- Пускай в неведомое, в даль, свой взор вперяю я... (пер. с арм. В. Ф. Ходасевича) 1138
- С горных высей стремится ручей (пер. с арм. К. Д. Бальмонта) 278, 286
- С отчизной (пер. с арм. В. Ходасевича) 1141
- Сердце девы (пер. с арм. В. И. Иванова) 684, 694
- Скорбь соловья (пер. с арм. М. С. Шагинян) 1187, 1189, 1190, 1193
- Шах и разносчик (пер. с арм. С. В. Шервинского) 1229, 1272, 1273
- Экспромт (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 396

Тумунов, Жамсо Тумунович

- В библиотеке имени Ленина (пер. с бурят. С. В. Шервинского) 1305
- Сухэ–Батор (Поэма; пер. с бурят. С. В. Шервинского) 1274

Тху Фу

- В уровень с водой (пер. с болг. К. Д. Бальмонта) 248

Тылкуранский, Ованнес

См. Тлкуранци Ованес

Тычина, Павло

- Вазов в Одессе (1888 год) (пер. с укр. М. А. Зенкевича) 603
- Великим лжецам (пер. с укр. В. А. Рождественского) 1048, 1049
- Дождь (пер. с укр. В. А. Рождественского) 1048
- И будет так (пер. с укр. В. А. Рождественского) 1048
- Как мы писали письмо М. Коцюбинскому (пер. с укр. Н. Н. Асеева) 68
- Леся шумят (пер. с укр. В. А. Рождественского) 1001, 1017
- Максиму Рыльскому (пер. с укр. М. А. Зенкевича) 599
- Моим избирателям (пер. с укр. Н. Н. Асеева) 42, 67
- Молодой я, молодой (пер. с укр. Н. Н. Асеева) 42
- На «субботах» (пер. с укр. М. А. Зенкевича) 599, 602
- О радость, Инна! (пер. с укр. В. А. Рождественского) 1049
- Первое знакомство (пер. с укр. Б. Л. Пастернака) 952
- Первое мая на Пасху (пер. с укр. М. А. Зенкевича) 599
- Песня трактористки (пер. с укр. Н. Н. Асеева) 42, 79
- Слабеет солнце (пер. с укр. В. А. Рождественского) 1048, 1049
- Три сына (пер. с укр. М. А. Зенкевича) 599, 602
- Туман (пер. с укр. Ф. Сологуба) 1106

Тэкэян, Ваан

См. Текеян Ваан

Тэрян, Ваан

См. Терян Ваан

Тянь Цзянь

- Стальной столице – Аньшаню (пер. с кит. В. А. Луговского) 877

Уайльд, Оскар

- Баллада Редингской тюрьмы (The Ballad of Reading Gaol; пер. с англ. К. Д. Бальмонта) 242, 243, 244, 246, 249, 250
- Баллада Редингской тюрьмы (The Ballad of Reading Gaol; пер. с англ. В. Я. Брюсова) 333, 377
- Декоративные фантазии (пер. с англ. М. А. Кузмина) 741
- Дом блудницы (пер. с англ. Ф. Сологуба) 1099, 1121
- Канцонетта (пер. с англ. М. Кузмина) 741
- На «Vita Nuova» Данте (пер. с англ. Эллиса) 1277
- Серенада (пер. с англ. М. Кузмина) 741
- Requiescat (пер. с англ. М. Кузмина) 741

Уитмен, Уолт

- В тебе, читатель... (пер. с англ. К. Д. Бальмонта) 242
- Вот женское тело... (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 572
- Врачеватель ран (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 572
- Иди с поля, отец (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 572, 645, 646
- Из цикла «Дети Адама» (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 572
- Когда сирень цвела перед домом (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 557
- Когда я скитался в Виргинских лесах (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 572
- Ласки орлов (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 557
- Любовь к телу мужскому или женскому превосходна... (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 572
- Мне снилось во сне... (пер. с англ. К. Д. Бальмонта) 242, 266
- Мужчина тоже душа, и он на своем месте... (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 572
- Незнакомец, коль ты, проходя... (пер. с англ. К. Д. Бальмонта) 242
- Ночью один на побережье... (пер. с англ. К. Д. Бальмонта) 248, 266
- О капитан! Мой капитан! (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 557
- О теле электрическом я пою... (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 572
- О тело мое! Я не покину подобье твое в других людях... (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 572
- Один час безумья и работы (пер. с англ. К. Д. Бальмонта) 248

- Одного воспеваю... (пер. с англ. К. Д. Бальмонта) 242
- Патрулирование Барнигета (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 557
- Первосоздатели... (пер. с англ. К. Д. Бальмонта) 242
- Песня о топоре (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 572
- Песня разных профессий (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 572
- Поэты грядущие (пер. с англ. К. Д. Бальмонта) 242
- Прощай, моя Мечта! (Good–Bye My Fancy!; пер. с англ. М. А. Зенкевича) 557
- Прощай, моя Мечта! (Good–Bye My Fancy!; пер. с англ. К. Д. Бальмонта) 242
- С молотка продается женское тело!.. (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 572
- С молотка продается тело мужское... (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 572
- Слёзы (пер. с англ. К. Д. Бальмонта) 242
- Сомкнутым строем мы шли (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 572
- У моря ночью (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 557
- Чудеса (пер. с англ. К. Д. Бальмонта) 248
- Я знал одного фермера, отца пятерых сыновей...(пер. с англ. М. А. Зенкевича) 557
- Я сижу и гляжу на все скорби мира... (пер. с англ. К. Д. Бальмонта) 242
- Я понял, что быть с теми, кто нравится мне... (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 572
- Я слышу Америку поющую (I hear America singing...; пер. с англ. К. Д. Бальмонта) 242
- Я слышу, меня обвиняют (пер. с англ. К. Д. Бальмонта) 242
- Я слышу пенье Америки (I hear America singing...; пер. с англ. М. А. Зенкевича) 557
- Salutau Monde! (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 572
- 1861 (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 572

Уиттър, Джон

- Барбара Фритчи (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 557, 646
- Въезд шкипера Айрсона (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 557, 646
- Дух Мороза (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 557

Украинка, Леся

- Pontos Acheinos (пер. с укр. В. А. Рождественского) 1061
- Бахчисарайская гробница (пер. с укр. В. А. Рождественского) 978
- Бахчисарайский дворец (пер. с укр. В. А. Рождественского) 978
- В слезах я стою пред тобой, Украина... (пер. с укр. Н. Заболоцкого) 523
- Все наши слезы мукой огневою... (пер. с укр. Н. Заболоцкого) 523
- За горой зарницы блещут... (пер. с укр. Н. Заболоцкого) 490, 506, 523
- Земля! Земля! (пер. с укр. В. А. Рождественского) 1050, 1061
- Из «Песен про волю» (пер. с укр. Н. Заболоцкого) 529
- Люди идут и знамена вздымают... (пер. с укр. Н. Заболоцкого) 490, 554
- «Нагаечка, нагаечка!» – поет иной подчас... (пер. с укр. Н. Заболоцкого) 490, 523
- Непогода (пер. с укр. В. А. Рождественского) 1050
- О милая родина! Край мой желанный!.. (пер. с укр. Н. Заболоцкого) 523
- Откуда льется гимн Марселя?... (пер. с укр. Н. Заболоцкого) 523
- Песни про волю (пер. с укр. Н. Заболоцкого) 490
- Пленник (пер. с укр. Н. Заболоцкого) 523
- Роберт Брюс, король шотландский (Поэма; пер. с укр. Г. А. Шенгели) 1214, 1215
- Холодной ночью брошенный костер... (пер. с укр. Н. Заболоцкого) 506

Унгаретти, Джузеппе

- Апрель (пер. с итал. В. М. Инбер) 703, 727
- День за днём (пер. с итал. В. М. Инбер) 703, 727
- Июль (пер. с итал. В. М. Инбер) 703, 727
- Какой крик! (пер. с итал. В. М. Инбер) 727
- Ко дню моего рождения (пер. с итал. В. М. Инбер) 703, 727
- Ясное небо (пер. с итал. В. М. Инбер) 703

Ундер, Марие

- Осень в саду (пер. с эст. И. Северянина) 1087

Унтермайер, Луис

- Воскресенье (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 558

- Старая вражда (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 558

Усенко, Павло

- О вековая чаровница (пер. с укр. А. А. Ахматовой) 93

Фазли

- Если локонов ряд на прелестном лице ты откроешь... (пер. с узб. Н. Заболоцкого) 490, 550

Фарг, Леон-Поль

- Гальки (пер. с фр. Б. К. Лившица) 773

Фельман, Фридрих Роберт

- Беседа о трубке (пер. с эст. В. А. Рождественского) 1064
- Счастьем был я покинут... (пер. с эст. В. А. Рождественского) 1064, 1079
- Поучения старца из Ярвамаа (пер. с эст. В. А. Рождественского) 1064

Феогнид

- Город все тот же, мой Кирн... (пер. с древнегреч. В. И. Иванова) 685

Ферлин, Нильс

- Аквариум (стихотворение, перевод В. М. Инбер) 730

Фефер, Ицик

- От украинской вольной шири... (пер. с идиша Э. Г. Багрицкого) 212
- Сегодня ветры бешено ревут... (пер. с идиша Э. Г. Багрицкого) 212
- Когда пойдет вода... (пер. с идиша Э. Г. Багрицкого) 212
- Река любимая моя... (пер. с идиша Э. Г. Багрицкого) 212
- Над сгорбленной скалой... (пер. с идиша Э. Г. Багрицкого) 212
- Туда – в безмолвье деревень... (пер. с идиша Э. Г. Багрицкого) 212

Физули, Магомет

- Падишах золотой земли подкупает людей серебром (пер. с азерб. В. А. Луговского) 830, 874

Филиск

- Дочь Каллиопы... (пер. с древнегреч. Д. С. Усова) 1133

Фининберг, Эзра

- Маяковскому (пер. с идиша Н.Н. Асеева) 89

Фирдоуси, Абулькасим

- Речь в похвалу разума (пер. с перс. М. Л. Лозинского) 806

Фихман, Яков Ильич

Хожу я к тебе ежедневно... (пер. с иврита В. Ф. Ходасевича) 1138

Флор

См. Луций Анней Флор

Фор, Поль

- Баллада (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 334
- Король покорил королеву... (пер. с фр. К. Д. Бальмонта) 242, 247
- Море блестит за изгородью... (пер. с фр. К. Д. Бальмонта) 245, 246, 249, 288
- Ночами лета голубыми (пер. с фр. К. Д. Бальмонта) 242
- Она умерла, умерла, она умерла от любви... (пер. с фр. К. Д. Бальмонта) 242, 245, 246, 249, 288
- Первый звон колоколов... (пер. с фр. К. Д. Бальмонта) 242, 247
- Прими всю глубь небес в твои глаза с их тьмою... (пер. с фр. К. Д. Бальмонта) 242, 245, 246, 249, 288

Франко, Иван Яковлевич

- Ах ты, дубок, дубочек кудрявый (пер. с укр. А. А. Ахматовой) 93
- Бес нечистый, дух разлуки... (пер. с укр. А. А. Ахматовой) 93
- Бескрайное поле, снега пеленою... (пер. с укр. А. А. Ахматовой) 209
- Блажен тот муж, что на суде неправых... (пер. с укр. М. А. Зенкевича) 604, 623
- Борец (пер. с укр. М. А. Зенкевича) 623
- В вагоне (пер. с укр. А. А. Ахматовой) 96
- В моря из слез — от горя, от заботы... (пер. с укр. В. А. Рождественского) 1051, 1052

- Вьётся та тропиночка... (пер. с укр. А. А. Ахматовой) 158, 159
- Да, я хотел себя убить... (пер. с укр. А. А. Ахматовой) 93
- Дочь Исфрая (пер. с укр. М. А. Зенкевича) 623
- Жить не могу – не погибаю... (пер. с укр. А. А. Ахматовой) 93
- Зачем ты совсем не смеешься?.. (пер. с укр. А. А. Ахматовой) 158, 159
- И он пришел ко мне. Не призраком крылатым... (пер. с укр. А. А. Ахматовой) 93
- И ты прощай! Теперь тебя...(пер. с укр. А. А. Ахматовой) 209
- Каморка и кухня, два низких оконца... (пер. с укр. В. А. Рождественского) 1051, 1052
- Когда в сонетах Данте и Петрарка... (пер. с укр. А. А. Ахматовой) 96
- Коль не вижу тебя... (пер. с укр. А. А. Ахматовой) 158, 159
- Красная калина, что ты долу гнешься... (пер. с укр. А. А. Ахматовой) 93
- Льдом студеным покрыта...(пер. с укр. А. А. Ахматовой) 157
- Любовь три раза мне была дана... (пер. с укр. А. А. Ахматовой) 93
- М. Лысенку (пер. с укр. М. А. Зенкевича) 623
- Майская элегия (пер. с укр. Н. А. Заболоцкого) 515
- Месяц мой юный!.. (пер. с укр. В. М. Инбер) 714, 715
- Мне трудно... (пер. с укр. А. А. Ахматовой) 93
- Моисей (Пролог к поэме; пер. с укр. Б. Л. Пастернака) 953, 999
- На смену тоске отупенья (пер. с укр. А. А. Ахматовой) 158, 159, 209
- Народная песня (пер. с укр. А. А. Ахматовой) 158, 159
- Не разлучай меня с горючей болью...» (пер. с укр. М. И. Цветаевой) 1147, 1153, 1154, 1171
- Отступились сердца от меня!..» (пер. с укр. М. И. Цветаевой) 1147
- Песня подбитая, милая пташка... (пер. с укр. А. А. Ахматовой) 18
- Письмо любви (пер. с укр. М. И. Цветаевой) 1147
- Подходит мрак. Боюсь я этой ночи... (пер. с укр. А. А. Ахматовой) 93
- Полночный крик звучит (пер. с укр. М. А. Зенкевича) 655
- Поэт говорит (пер. с укр. В. А. Рождественского) 1052
- Преступник я. Чтоб заглушить... (пер. с укр. А. А. Ахматовой) 96
- Прошло то время? Ложь! Забыт ли час... (пер. с укр. М. А. Зенкевича) 633, 623
- Сердцем молил Моисей...(пер. с укр. А. А. Ахматовой) 158
- Современная песня (пер. с укр. В. А. Рождественского) 1051
- Страшитесь вы той огненной стихии... (пер. с укр. А. А. Ахматовой) 158
- Стройная девушка, меньше орешка (пер. с укр. А. А. Ахматовой) 93, 150, 151
- Сыплет, сыплет, сыплет снег... (пер. с укр. М. И. Цветаевой) 1147
- Ты, только ты — моя единая любовь... (пер. с укр. А. А. Ахматовой) 158
- Христос и Крест (пер. с укр. М. И. Цветаевой) 1147, 1153
- Что счастье жизни? Лжи струя... (пер. с укр. А. А. Ахматовой) 93
- Школа поэта (пер. с укр. В. А. Рождественского) 1051
- Эти очи – словно море...(пер. с укр. А. А. Ахматовой) 93
- Я в чистом поле (пер. с укр. М. А. Зенкевича) 623
- Явор зеленый, явор зеленый... (пер. с укр. А. А. Ахматовой) 93

Фрейлиграт, Фердинанд

- Вопреки всему! (Вариации; пер. с нем. М. А. Зенкевича) 631, 641
- Прощальное слово «Новой Рейнской газеты» (пер. с нем. М. А. Зенкевича) 631

Френе, Воклен де ла

- Зимы морщинистой затеи... (пер. с фр. Ю. Н. Верховского) 456
- О Галатея! (Благостью Хариты...) (пер. с фр. Ю. Н. Верховского) 456

Френо, Филип

- Американский солдат (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 557, 645
- Индейское кладбище (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 557

Фрик

- Жалобы (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 396
- Колесо судьбы (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 333, 379, 390, 396, 399

Фришман, Давид Саулович

- Ночью (пер. с иврита В. Ф. Ходасевича) 1089

Фрост Роберт

- Время для беседы (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 57, 558
- Дар навсегда (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 557, 558, 646
- Избравши что–то, как звезду... (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 557, 558, 633, 638, 646
- Огонь и лед (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 557, 558, 646
- Октябрь (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 557, 646
- После сбора яблок (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 557
- Починка стены (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 557, 558, 646
- Пучок цветов (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 558

Фу Жо–цзинь

- Река Цзюймахэ (пер. с кит. А. А. Ахматовой) 95

Фудзивара–но, Кинто

- Водная пена... (пер. с яп. К. Д. Бальмонта) 242, 248
- Шум водопада... (пер. с яп. К. Д. Бальмонта) 242

Фудзивара, Нобуиси

- Оставить в мире... (пер. с яп. К. Д. Бальмонта) 242

Хагеруп, Ингер

- Карин Бойе (пер. А. А. Ахматовой) 92
- Норвежская рождественская песня (пер. А. А. Ахматовой) 92
- Прелюдия («Нам светофор мигает: «Стой!...») (пер. А. А. Ахматовой) 92, 93, 201
- Ты хотел, чтоб милой безделушкой... (пер. А. А. Ахматовой) 92, 93, 201, 207

Хаджу, Кермани

- Из поэмы Гуль и Новруз (пер. с перс. С. В. Шервинского) 1285
- Когда под сенью райских куш... (пер. с перс. С. В. Шервинского) 1285
- Красавец Сирии – закат... (пер. с перс. С. В. Шервинского) 1285

Хакики

- Каждый день ко мне приходит... (перевод с азерб. М. А. Зенкевича) 644
- Ты мне душу растрепала... (перевод с азерб. М. А. Зенкевича) 644

Хамза Хаким Заде Ниязи

- Поздравление (пер. с узб. В. А. Луговского) 830

Хан Хо

- Стоит ли сюда нести циновку?... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 184, 185

Харди, Томас

- Бомбардировка (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 558
- Возлюбленная (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 558
- Глухонемая скорбь (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 558
- Детство (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 558
- Живые гробницы (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 558
- Интермедия (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 558
- Кто роет там на моей могиле? (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 558
- Огневая завеса (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 558
- Окопная идиллия (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 558
- После меня (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 558

Харик Иззи

- Я не горюю, не любимый славой... (пер. А. А. Ахматовой) 132
- Город на холмах (пер. А. А. Ахматовой) 132

Хван Джини

См. Хван Чин И

Хван Чжин И

См. Хван Чин И

Хван Чин И

- Гора всегда одна и та же... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 185

- О, синий мой ручей в горах зелёных!.. (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 184
- Разве я была, о друг мой, нехорошою с тобой... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 93, 185

Дюбос Хейуард и Айра Гершвин

- Куплеты из оперы «Порги и Бесс» (пер. с англ. М. А. Лозинского) 776

Хетагуров, Коста

- Кто ты? (пер. с осет. А. А. Ахматовой) 93, 160, 161
- Кубады (пер. с осет. С. В. Шервинского) 1300
- На кладбище (пер. с осет. Н. А. Заболоцкого) 487, 488, 489, 490, 541

Хилл, Джо

- Бродяга (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 557, 58, 645, 646
- Завещание Джо Хилла (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 646
- Кэйси Джонс – скаб (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 557, 58, 645, 646
- Поп и раб (Песня американского комсомола; пер. с англ. Э. Г. Багрицкого) 203

Ходдис, Якоб ван

См. Годдис, Якоб ван

Холмс, Оливер

- Безгласные (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 557, 646
- Вершина смешного (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 557
- Кубок для пунша (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 557
- Последний лист (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 557, 646

Хон Со Бон

- Оттого ли, что в миг расставань.. (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 93, 185

Хоренаци, Мовсес

- О построении Вардгеса (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 399
- Храбрый царь Арташес на вороного сел... (Отрывки; пер. с арм. В. Я. Брюсова) 399

Хьюз, Лэнгстон

- Баллада о хозяине (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 557
- Воздушный блюз (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 557, 558, 635, 646
- Девушки Гарлема (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 606, 557, 558
- Дорожные рабочие во Флориде (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 557
- Если б... (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 557, 558
- Медные плевательницы(пер. с англ. М. А. Зенкевича) 606, 557
- Мулат (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 606, 557, 558, 646
- Невольный переезд (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 557, 558
- Песня о красной земле (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 557, 558
- Портье (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 557
- Прощальный блюз (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 557, 558, 635, 638, 646
- Рассказы тетки Сю (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 557
- Свободный человек (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 558
- Совсем не кино (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 606
- Сталинград (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 606, 557
- Утром с похмелья (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 557, 558
- Черный Пьеро (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 606, 646
- Эпилог (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 606, 557

Цагараев, Гиго Николаевич

- Ветер (пер. с осет. В. А. Рождественского) 1059
- Водопады (пер. с осет. В. А. Рождественского) 1053
- Водопады (пер. с осет. В. А. Рождественского) 1059
- Дней весенних дышит него (пер. с осет. В. А. Рождественского) 1059
- Песне не спится (пер. с осет. В. А. Рождественского) 1053
- Цветы (пер. с осет. В. А. Рождественского) 1059
- Я принёс вам сказку (пер. с осет. В. А. Рождественского) 1053

Царукаев, Александр

- Летом (пер. А. А. Ахматовой) 93, 199

- Осень Урсдоне (пер. А. А. Ахматовой) 93, 199

Цатурян, Александр Овсепович

- Бедный вор (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 391
- Волны и думы (пер. с арм. А. А. Коринфского) 698
- Мрачна, темна душа моя... (пер. с арм. И. А. Бунина) 416, 417, 338, 441, 444
- Песня (Желанный май, зеленый май...; пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 333, 396
- Песня воина (пер. с арм. А. А. Коринфского) 698
- Помню я (пер. с арм. Ю. Н. Верховского) 455
- Рыбак (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 396
- Ручей (перевод с арм. К. Д. Бальмонта) 242
- Что ты плачешь, печальный, прозрачный ручей?... (перевод с арм. К. Д. Бальмонта) 249, 278

Церетели, Акакий Ростомович

- Большой поэт (пер. с груз. Б. Л. Пастернака) 954, 955
- Волнуйся, море! (пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 486, 490, 521, 522, 550
- Лири (пер. с груз. Б. Л. Пастернака) 914
- Мухамбази (Если б ты знала, родная; пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 486, 521
- Одиннадцатое сентября (пер. с груз. Б. Л. Пастернака) 998
- Памяти Гоголя (пер. с груз. Б. Л. Пастернака) 954, 955, 998
- Песнь песней (пер. с груз. Б. Л. Пастернака) 914, 955, 999
- Поэт (пер. с груз. Б. Л. Пастернака) 914, 954, 955, 999
- Рассвет (пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 486, 490, 521, 522
- Свирель (пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 486, 521
- Ты горька, моя жизнь бесталанная (пер. с груз. Б. Л. Пастернака) 954
- Юности (пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 486, 490, 521, 522

Цех, Пауль

- Дома глаза раскрыли (пер. с нем. Ф. Сологуба) 1099, 1117, 1124
- Майская ночь (пер. с нем. Ф. Сологуба) 1099, 1124

Цзя И

- Плач о Цюй Юане (пер. с китал. А. А. Ахматовой) 203

Цой Сек Дю

- Винтовка (пер. с кор. В. А. Луговского) 830

Цой Хён

- Прежде, сытно накормив Луэра (пер. с кит. А. А. Ахматовой) 203

Цунэнага, Асон

- Хотя я только... (пер. с яп. К. Д. Бальмонта) 242

Цюй Юань

- Из поэмы «Лисао» (пер. с кит. А. А. Ахматовой) 93, 162
- Призывание души (пер. с кит. А. А. Ахматовой) 162

Чавчавадзе, Александр

- Плачущей Н[ине]Ч[авчавадзе (пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 550
- Пир (Подражание Пушкину; пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 500
- Прощание (пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 550
- Лик царицы Тамары в Бетанийской церкви (пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 550

Чавчавадзе, Илья Григорьевич

- Базалетское озеро (пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 490, 486, 538
- В море жизни плыву одинокий я... (пер. с груз. В. А. Рождественского) 1054
- В туманном блеске лунного сиянья... (пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 490, 523, 555
- Весна (пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 486, 523
- Видение (пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 486, 523
- Г. Абхази (пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 523
- Горам Кварели (пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 486, 490, 523, 550, 555
- Грузии 19 века (пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 554
- День падения Коммуны (пер. с груз. С. В. Шервинского) 1311

- Димитрий Самопожертвователь (пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 486, 523
- К. Б. М. (пер. с груз. В. А. Рождественского) 1054
- Как поступали, или История Грузии XIX века (пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 486, 487, 523
- Мать и сын (пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 486, 523
- Мое перо, о дорогое, к чему нам слава?.. (пер. с груз. С. В. Шервинского) 1311
- Мой тариарали (пер. с груз. В. А. Рождественского) 1054
- Муша (пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 486, 523
- Несколько картин, или Случай из жизни разбойника (пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 523
- Николаю Бараташвили (пер. с груз. С. В. Шервинского) 1275
- Ночь (пер. с груз. В. А. Рождественского) 1054
- О мучительница! Знаю...(пер. с груз. В. А. Рождественского) 1054
- О перо моё, друг мой, – для дела живого... (пер. с груз. В. А. Рождественского) 1054
- Ответ на ответ (пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 523
- Отшельник (пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 486, 523
- Песня грузинских студентов (пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 486, 523
- Потерянный эдем (пер. с груз. В. А. Рождественского) 1054
- Приглядиись! (пер. с груз. В. А. Рождественского) 1054
- Пусть я умру, в душе боязни нет... (пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 486, 523, 555
- Рассчитаемся, судьба! (пер. с груз. В. А. Рождественского) 1054
- С тех пор как я любви к тебе почувствовал волнение... (пер. с груз. В. А. Рождественского) 1054
- Славная родина, что ты сегодня грустна?.. (пер. с груз. С. В. Шервинского) 1311
- Совет (пер. с груз. В. А. Рождественского) 1054
- Спящей женщине (пер. с груз. В. А. Рождественского) 1054
- Страдал и я. И я отлично знаю... (пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 486, 523, 555
- Тоска (пер. с груз. В. А. Рождественского) 1054
- Элегия (пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 516
- Я блаженствовать мог бы, как в раю... (пер. с груз. В. А. Рождественского) 1054

Чанг Чанг Линг

- Ненюфары (пер. с кит. К. Д. Бальмонта) 248

Чаренц, Егише Абгарович

- Аменапозм (Поэма для всех; пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 374
- Аттила (пер. с арм. Б. К. Лившица) 758
- В подвале Зимнего дворца (пер. с арм. А. А. Ахматовой) 94, 163, 165
- Всепоэма см. Аменапозм
- Газелла моей матери (пер. с арм. А. А. Ахматовой) 94, 163, 190
- Гимн любви (пер. с арм. А. А. Ахматовой) 93, 94, 155, 156, 156', 181, 193
- Гимн умершим (пер. с арм. А. А. Ахматовой) 93, 94, 163, 164, 165, 190
- Кудрявый мальчик (пер. с арм. Б. Л. Пастернака) 957, 958, 984
- На родине (пер. с арм. А. А. Ахматовой) 93, 94, 165, 190
- Наш язык (пер. с арм. А. А. Ахматовой) 93, 94, 163, 190, 206
- Он (пер. с арм. Б. К. Лившица) 758
- Послание критику N N (пер. с арм. Б. К. Лившица) 757, 758
- Скоморох (пер. с арм. Б. К. Лившица) 757, 758
- Стамбул (Поэма; пер. с арм. Б. К. Лившица) 757, 758
- Удивительная осень (пер. с арм. К. С. Арсеновой) 37'
- Эпитафия (пер. с арм. Б. К. Лившица) 758
- Эпическое утро (пер. с арм. А. А. Ахматовой) 93, 94, 163, 164
- Я вижу дали (пер. с арм. А. А. Ахматовой) 93, 94, 155, 164, 165
- Язык волнений (пер. с арм. К. С. Арсеновой) 37'
- Ното sapiens (пер. с арм. Б. К. Лившица) 757, 758

Чахрухадзе

- Ода вторая (Тамариани; пер. с груз. К. Д. Бальмонта) 247

Чезарео, Джованни

- Шестерым павшим в Модене (пер. с итал. М. Л. Лозинского) 776

Черниковский, Саул Гутманович

- В знойный день (пер. с иврита В. Ф. Ходасевича) 1138
- Вареники (пер. с иврита В. Ф. Ходасевича) 1138
- Лесные чары (пер. с иврита В. Ф. Ходасевича) 1138
- Песнь Астарте и Белу (пер. с иврита В. Ф. Ходасевича) 1138
- Смерть Тамуза (пер. с иврита В. Ф. Ходасевича) 1138

Чжан Кэцзю

- Осенние думы (пер. с китал. А. А. Ахматовой) 93, 201

Чи Кинг

- У врат закатных (пер. с кит. К. Д. Бальмонта) 248

Чиковани, Симон Иванович

- В тени платанов (пер. с груз. Б. Л. Пастернака) 960
- Вардзийский зодчий (пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 488, 489, 490, 524
- Вечер в Колхиде (пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 524
- Гнездо ласточки (пер. с груз. Б. Л. Пастернака) 914, 960
- Дождь идет (пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 487, 488, 489, 490
- Комсомол в Ушгуле (пер. с груз. Б. Л. Пастернака) 914, 960
- Майский дождь (пер. с груз. Б. Л. Пастернака) 960
- Мегрельские вечера (пер. с груз. Б. Л. Пастернака) 914, 960
- На озере Рица (пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 487, 488, 489, 490, 524
- Незнакомка из Зубовки (пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 488, 489, 490, 524
- Озеро Цунда (пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 487, 488, 489, 524
- Осень (пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 487
- Отара овец (пер. с груз. К. С. Арсеновой) 38
- Подсолнухи (пер. с арм. К. С. Арсеновой) 38
- Приход рыбака (пер. с груз. Б. Л. Пастернака) 914, 960
- Работа (пер. с груз. Б. Л. Пастернака) 914, 960
- Раковина (пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 488, 489, 520
- Садовник (пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 490
- Сбор винограда (пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 488, 489, 520
- Смерть Лешкашели (пер. с груз. Б. Л. Пастернака) 914
- Снежок (пер. с груз. Б. Л. Пастернака) 960
- Старик из Атенш (пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 520, 524
- Тбилисский рыбак (пер. с груз. Б. Л. Пастернака) 914, 960, 997
- У камина Важа Пшавела (пер. с груз. Б. Л. Пастернака) 914, 960
- Цветы (пер. с груз. Б. Л. Пастернака) 913

Чинтулов, Добри

- Восстань, восстань, юнак балканский (пер. с болг. М. А. Зенкевича) 619, 629, 645
- Долго ли, юнаки (пер. с болг. М. А. Зенкевича) 619, 629
- На Балканах (пер. с болг. М. А. Зенкевича) 619, 629
- О, где ты, верная любовь народа? (пер. с болг. М. А. Зенкевича) 629
- Патриот (пер. с болг. С. В. Шервинский) 1220

Чо Джонсон

См. Чон Он

Чо Хон

- Над озером пролился дождь... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 184, 185

Чо Чэ Сон

- Мальчишка! Поскорей возьми корзинку (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 185

Чобанян, Аршак

- Вот и снова... (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 396
- Марина (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 388, 396

Чолокашвили, Гарсеван

- Восхваление плодов (пер. с груз. С. В. Шервинского) 1309

Чон Доджон

См. Чон То Чжон

Чон Мон Чжу

- Пусть раз и два умрет в мученьях тело (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 185

Чон Он

- Приготовь мне, мальчик, плащ в дорогу... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 93, 184, 185

Чон То Чжон

- Вода, что под мостом Сонин течет (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 184, 185

Чон Тхэ Хва

- Захмелел от первой чарки... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 93, 185

Чон Хон

См. Чон Он

Чон Чхоль

- Бьет колокол пятую стражу... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 93, 185
- Два каменных будды... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 93, 184, 185
- Единственную рубашку постираю... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 185
- Журавль, парящий высоко... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 185
- Журавль, покинув тополь мой... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 185
- Забрел в Сонсан однажды некий странник... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 93
- И вот, полуистерзанный людьми (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 185
- Когда болеет дерево, никто... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 184, 185, 188
- Кто проводил и отбыл кто... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 93, 184, 185
- Куда среди бурь ты... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 185
- Лишь для того явилась я на свет (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 185
- На яркой пестроте цветов... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 184, 185, 188
- О девушка, молю – остановись! (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 185
- О, зачем столько леса (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 93, 185
- Ох, рубят, безжалостно рубят... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 184
- Поверь моим словам (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 185
- Пока твои родители живут... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 185
- Пусть старец обопрется на тебя (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 184, 185, 200
- Стою ли твердо на ногах (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 185
- Ты у дороги для чего... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 185, 188
- Чем дождь сильнее льет (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 93, 185
- Эй, дед, что ты несешь на голове? (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 185, 188
- Эй, дождь накрапывавший, ты (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 185
- Я оглянуться не успел... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 185
- Я хочу разбить на части сердце пылкое мое... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 185

Чу Ый Сик

- Высоко небо, люди говорят... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 184, 185

Чхон Кым

- В селенье горное спустилась ночь (пер. А. А. Ахматовой) 93, 185

Шакерим

- Блаженство моих безгорестных дней... (пер. с каз. В. А. Рождественского) 1081
- Взошла заря свободы (пер. с каз. В. А. Рождественского) 1081
- Исповедь (пер. с каз. В. А. Рождественского) 1081
- Не стало истинно влюбленных... (пер. с каз. В. А. Рождественского) 1081
- О старости (пер. с каз. В. А. Рождественского) 1081
- Перо – ты родич мой и задушевный друг... (пер. с каз. В. А. Рождественского) 1081
- Уже нет в небе черных туч... (пер. с каз. В. А. Рождественского) 1081
- Цари на войско не жалеют трат... (пер. с каз. В. А. Рождественского) 1081
- Я мог бы для огня взять горсть углей... (пер. с каз. В. А. Рождественского) 1081
- Явился в мир ты голышом (пер. с каз. В. А. Рождественского) 1081

Шал–Акын

- В мире семьдесят видов сиротства у нас... (пер. с каз. В. А. Рождественского) 1081
- Для отважного жигита бедность горькая – не стыд... (пер. с каз. В. А. Рождественского) 1081
- Жигиты, не тратьте хвастливых речей... (пер. с каз. В. А. Рождественского) 1081
- Не всех коней в байге награда ждет... (пер. с каз. В. А. Рождественского) 1081
- Не на радость совсем человеку такая жена... (пер. с каз. В. А. Рождественского) 1081
- Одежда, честный чем – жигита красота... (пер. с каз. В. А. Рождественского) 1081
- От смерти не спастись, ее не избежать... (пер. с каз. В. А. Рождественского) 1081
- Пусть удачу. Довольство тебе доведется узнать... (пер. с каз. В. А. Рождественского) 1081
- Старость (пер. с каз. В. А. Рождественского) 1081

Шалкииз–Жырау

- Двугорбой верблудицы сын может быть... (пер. с каз. В. А. Рождественского) 1081
- Ер–Шобан (пер. с каз. В. А. Рождественского) 1081
- Если б трусом красивый был аргамак... (пер. с каз. В. А. Рождественского) 1081
- Если гора высока, высока, высока... (пер. с каз. В. А. Рождественского) 1081
- Если кто в скачке обгонит меня... (пер. с каз. В. А. Рождественского) 1081
- Есть ли конь лучше, чем аргамак... (пер. с каз. В. А. Рождественского) 1081
- Как часто под старым, в заплатах, седлом... (пер. с каз. В. А. Рождественского) 1081
- Над ширбю озер, над гладью их вод... (пер. с каз. В. А. Рождественского) 1081
- Не ходи без нужды в дождливый день... (пер. с каз. В. А. Рождественского) 1081
- Обращение первое к князю Темиру (пер. с каз. В. А. Рождественского) 1081
- Озера с кугою и рек берега... (пер. с каз. В. А. Рождественского) 1081
- Ой русак, русак, заяц–русак... (пер. с каз. В. А. Рождественского) 1081
- Проточная вода или широкий пруд... (пер. с каз. В. А. Рождественского) 1081
- Родственник, близкий по духу тебе... (пер. с каз. В. А. Рождественского) 1081
- Слово, сказанное с целью удержать князя Темира от паломничества (пер. с каз. В. А. Рождественского) 1081
- Хорошие люди – гора, куда не взлетает сова... (пер. с каз. В. А. Рождественского) 1081
- Шепчет листва тополей от ветра... (пер. с каз. В. А. Рождественского) 1081

Шант, Левон

- Ночной сторож (пер. с арм. С. Шервинского) 1306
- Философы (пер. с арм. С. Шервинского) 1306, 1311

Шах–Азиз, Смбат Симонович

- Аштарак (пер. с арм. Ю. Н. Верховского) 455
- Из поэмы «Скорбь Леона» (пер. с арм. Ю. Н. Верховского) 455
- Кругом – весна... (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 396
- Кругом – весна... (пер. с арм. В. Ф. Ходасевича) 1138, 1142
- Сон (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 391, 396
- Сонет (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 396
- Сонет (Как жаль, дитя, что Ева, а не ты...; пер. с арм. В. Ф. Ходасевича) 1138, 1142

Шах Селим

- Я хочу, чтобы розовый камень... (пер. с урду? К. Д. Бальмонта) 242, 249

Шевченко, Тарас Григорьевич

- А. О. Козачковскому (пер. с груз. Б. Л. Пастернака) 961, 964
- Было бы сесть с кем, хлеба съесть с кем... (пер. с укр. В. М. Инбер) 703, 717
- В лес–дуброву я ходила... (пер. с укр. В. А. Луговского) 855
- Ветер веет, повеваает... (пер. Н. Н. Асеева) 42, 70, 71, 72
- Во зеленой темной роще... (пер. с укр. И. А. Бунина) 414, 416, 417
- Вот если мне бы все же хлеба... (пер. с укр. В. М. Инбер) 716, 719, 720, 730
- Гамалия (Поэма; пер. Н. Н. Асеева) 42, 70, 71, 72, 75
- Гимн черниц (пер. с укр. Ф. Сологуба) 1109
- Живу в неволе одиноко... (пер. с укр. Ф. Сологуба) 1100

- Завещание (Заповіт / Як умру, то поховайте...; пер. с укр. И. А. Бунина) 416, 417
- Завещание (Заповіт / Як умру, то поховайте...; пер. с укр. Ф. К. Сологуба) 1108, 1100
- И встретились, и обвенчались... (пер. с укр. В. М. Инбер) 716, 719, 720
- И здесь и всюду всё погано!.. (пер. с укр. Ф. Сологуба) 1100
- И золотую, и родную... (пер. с укр. М. А. Зенкевича) 611, 621
- И молодость моя минула... (пер. с укр. В. А. Луговского) 855–860
- И станом гибким и красою... (пер. с укр. В. М. Инбер) 716, 717, 719, 720, 730
- Из–за рощи солнце всходит... (пер. с укр. В. А. Луговского) 855
- Как за подушным, правый боже... (пер. с укр. В. А. Луговского) 855
- Л. (пер. с укр. Ф. Сологуба) 1100
- Мария (Поэма; пер. с груз. Б. Л. Пастернака) 961–966
- Мать в шелку меня родила... (пер. с укр. В. М. Инбер) 703
- Мать моя была богата... (пер. с укр. В. М. Инбер) 716, 719, 730
- Мне б сапожки, я бы тоже... (пер. с укр. В. А. Луговского) 855
- Муженька я дорогого... (пер. с укр. В. А. Луговского) 855
- На кургане возле рощи... (пер. с укр. В. А. Луговского) 855
- Не для людей и не для славы... (пер. с укр. В. А. Луговского) 855
- Не женись ты на богатой (пер. с укр. В. М. Инбер) 730
- Не так недруги твои... (пер. с укр. В. А. Луговского) 855
- Нет, бога я не упрекаю... (пер. с укр. Ф. Сологуба) 1100
- О люди бедные земные!.. (пер. с укр. Ф. Сологуба) 1100
- Огни горят, оркестр играет (пер. с укр. Ф. Сологуба) 1109
- Один другого вопрошаем... (пер. с укр. В. А. Луговского) 854, 855, 858, 859, 960
- Ой, не пьются мед и пиво... (пер. с укр. В. А. Луговского) 855
- Ой, пошла я в овраг за водою... (пер. с укр. В. А. Луговского) 855
- Ой, тесемочки да строчки... (пер. с укр. Ф. Сологуба) 1100
- Осии. Глава 14 (пер. с укр. М. А. Зенкевича) 609, 610, 613
- Осина (Поэма; пер. с укр. В. А. Рождественского) 1055
- Останься с матерью! – сказали (пер. с укр. В. А. Луговского) 859
- Петрусь (поэма; пер. с укр. М. А. Зенкевича) 613
- Повстречалась я... (пер. с укр. В. М. Инбер) 716, 718, 719, 730
- Подземелье (Поэма, пер. с укр. Ф. Сологуба) 1112
- Полюбилась я... (пер. с укр. В. М. Инбер) 717
- Присяду я на крылечке... (пер. с укр. В. М. Инбер) 716, 717, 718, 719, 730
- Проходят дни, проходят ночи... (пер. с укр. Ф. Сологуба) 1100, 1109
- Росли вдвоем они (пер. с укр. Ф. Сологуба) 1109
- Русалка (пер. с укр. В. М. Инбер) 703, 716, 717, 719, 730, 731
- Сам удивляюсь. Кто ответит... (пер. с укр. В. А. Луговского) 855
- Свет мой ясный, свет мой тихий... (пер. с укр. Ф. Сологуба) 1100
- Слепой (поэма, пер. Н. Н. Асеева) 70, 71, 72, 75
- Солдатов колодец (редакция 1947 г.; пер. с укр. Ф. Сологуба) 1108, 1110, 1113
- Сошлись, слюбились, обвенчались (пер. с укр. В. М. Инбер) 717, 730
- Стоит в селе Субботове... (пер. с укр. Ф. Сологуба) 1108, 1111, 1112
- Титаривна–Немиривна... (пер. с укр. В. М. Инбер) 716, 717, 719, 720, 730
- Топор был за дверью у господа бога... (пер. с укр. В. А. Луговского) 855
- Туман плывет долинами... (пер. с укр. В. М. Инбер) 716, 719, 730
- Утопленная (пер. с укр. М. А. Зенкевича) 607, 609, 610, 611, 612
- Утопленница (пер. с укр. М. А. Зенкевича) 621
- Хотя лежачего не бьют... (пер. с укр. Ф. Сологуба) 1100
- Чернец (пер. Н. Н. Асеева) 42, 70, 71, 73, 74, 75
- Что же мне так тяжко? Что же мне так нудно?.. (пер. с укр. Ф. Сологуба) 1100
- N. N. (пер. с укр. Ф. Сологуба) 1100, 1108, 1109, 1110, 1111, 1113

Шекспир, Уильям

- Зима (пер. с англ. Б. Л. Пастернака) 913, 914, 971, 977

- Когда я ростом был еще с вершок... (Песня шута из комедии «Двенадцатая ночь»; пер. с англ. М. Л. Лозинского) 776
- Кто любит, кто безумен... (Из комедии «Сон в летнюю ночь»; пер. с англ. К. Д. Бальмонта) 242
- Музыка (пер. с англ. Б. Л. Пастернака) 913, 914
- Песенка Дездемоны (В тени сикоморы душа, изнывая..., из трагедии «Отелло»; пер. с англ. А. А. Блока) 290, 292
- Песня Стефано из второго акта драмы «Буря» (пер. с англ. М. И. Цветаевой) 1146, 1147
- Прилетай, прилетай, смерть... (Песня шута из комедии «Двенадцатая ночь»; пер. с англ. М. Л. Лозинского) 776
- Сонет 17 (Моим поэмам кто б поверить мог...; пер. англ. Н. С. Гумилёва) 476
- Сонет 55 (Ни мрамору, ни злату саркофага...; пер. с англ. В. Я. Брюсова) 334, 405
- Сонет 57 (Твой верный раб, я все минуты дня...; пер. с англ. В. Я. Брюсова) 334, 405
- Сонет 58 (Избави Бог, судивший рабство мне...; пер. с англ. В. Я. Брюсова) 405
- Сонет 59 (Быть может, правда, что в былое время...; пер. с англ. В. Я. Брюсова) 405
- Сонет 60 (Как волны набегают на каменья; пер. с англ. В. Я. Брюсова) 334, 405
- Сонет 61 (Ты ль требуешь, чтоб я, открывши очи; пер. с англ. В. Я. Брюсова) 405
- Сонет 66 (Измучась всем, я умереть хочу...; пер. с англ. Б. Л. Пастернака) 913, 914, 977, 982, 992, 993, 996
- Сонет 73 (То время года видишь ты во мне...; пер. с англ. В. Я. Брюсова) 334
- Сонет 73 (То время года видишь ты во мне...; пер. с англ. Б. Л. Пастернака) 913, 914, 977, 986, 992, 993, 996
- Сонет 74 (Но успокойся. В дни, когда в острог...; пер. с англ. Б. Л. Пастернака) 993, 996
- Сонет 94 (О муза бедная – её совсем не слышно...; пер. с англ. Т. Л. Щепкиной–Куперник) 1338
- Сонет 87 (Прощай! Ты для меня бесценное владенье...; пер. с англ. Т. Л. Щепкиной–Куперник) 1338
- Сонет 88 (Когда захочешь ты смеяться надо мной...; пер. с англ. Т. Л. Щепкиной–Куперник) 1338
- Сонет 89 (Скажи, что твой разрыв со мной произошёл...; пер. с англ. Т. Л. Щепкиной–Куперник) 1338
- Сонет 90 (Так пусть же ненависть является твоя...; пер. с англ. Т. Л. Щепкиной–Куперник) 1338
- Сонет 91 (Кто горд своим умом, кто – знатностию рода...; пер. с англ. Т. Л. Щепкиной–Куперник) 1338
- Сонет 92 (Ты можешь от меня уйти! Но знаю я...; пер. с англ. Т. Л. Щепкиной–Куперник) 1338
- Сонет 93 (Итак, я буду жить доверчиво вполне...; пер. с англ. Т. Л. Щепкиной–Куперник) 1338
- Сцена ведьм (Из трагедии «Макбет»; пер. с англ. М. Л. Лозинского) 776

Шелли, Перси Биши

- Виноград среди руин (пер. с англ. К. Д. Бальмонта) 247
- Гробница памяти (пер. с англ. К. Д. Бальмонта) 284
- Два духа (пер. с англ. К. Д. Бальмонта) 242, 265
- Доброй ночи (пер. с англ. К. Д. Бальмонта) 248
- Дождь (пер. с англ. К. Д. Бальмонта) 247
- Дух счастья (пер. с англ. К. Д. Бальмонта) 247
- Завтра (пер. с англ. К. Д. Бальмонта) 242, 265
- Индийская серенада (пер. с англ. Б. Л. Пастернака) 913, 914, 968, 986, 989, 995
- К... (пер. с англ. Б. Л. Пастернака) 913, 914, 967, 968, 977, 986, 995
- К британцам (пер. с англ. К. Д. Бальмонта) 247, 265
- Казалось мне (пер. с англ. К. Д. Бальмонта) 247
- Край ручья (пер. с англ. К. Д. Бальмонта) 247
- Критику (пер. с англ. К. Д. Бальмонта) 284

- Летний вечер на кладбище (пер. с англ. В. А. Рождественского) 1054
- Лицо (пер. с англ. К. Д. Бальмонта) 247
- Любовь – вселенная (пер. с англ. К. Д. Бальмонта) 247
- Любовь не прах... (пер. с англ. К. Д. Бальмонта) 242
- Мимоза (пер. с англ. К. Д. Бальмонта) 248
- Минувшие дни (пер. с англ. К. Д. Бальмонта) 242, 265, 284
- Музыка (пер. с англ. К. Д. Бальмонта) 242, 265
- Надежда, страх и сомнение (пер. с англ. К. Д. Бальмонта) 247
- Нерасказанный рассказ (пер. с англ. К. Д. Бальмонта) 247
- Новый национальный гимн (пер. с англ. К. Д. Бальмонта) 265
- О, божество бессмертное... (Отрывок; пер. с англ. К. Д. Бальмонта) 247
- Облако (пер. с англ. К. Д. Бальмонта) 242, 243, 244, 245, 249, 250
- Ода западному ветру (пер. с англ. Б. Л. Пастернака) 913, 914, 967, 968, 989, 990, 992, 995
- Озимандия (Ozymandias; пер. с англ. В. Я. Брюсова) 334
- Озимандия (Ozymandias; пер. с англ. К. Д. Бальмонта) 243, 244, 248, 249, 265, 267, 271, 279, 280, 284, 285
- Опошлено слово... (пер. с англ. Б. Л. Пастернака) 995
- Орфей (пер. с англ. В. А. Рождественского) 1054
- Отрывок о Китсе, который пожелал, чтобы над его могилой написали (пер. с англ. К. Д. Бальмонта) 268
- Очаг (пер. с англ. К. Д. Бальмонта) 247
- перевал через Апеннины (пер. с англ. В. А. Рождественского) 1054
- Песнь к защитникам Свободы (пер. с англ. К. Д. Бальмонта) 242, 243, 244, 250, 265
- Подражание арабскому (пер. с англ. К. Д. Бальмонта) 242, 243, 244, 265, 276
- Политическое величие (пер. с англ. К. Д. Бальмонта) 284
- Последствие (пер. с англ. К. Д. Бальмонта) 247
- Призыв (пер. с англ. К. Д. Бальмонта) 248
- Пустыни сна (пер. с англ. К. Д. Бальмонта) 247
- Рассказ о двух влюблённых (пер. с англ. К. Д. Бальмонта) 247
- Рим и природа (пер. с англ. К. Д. Бальмонта) 247
- Сатана на свободе (пер. с англ. К. Д. Бальмонта) 247
- Свобода (пер. с англ. К. Д. Бальмонта) 242, 265, 279
- Слишком часто заветное слово... (пер. с англ. К. Д. Бальмонта) 242, 267
- Стансы, написанные близ Неаполя в часы уныния (пер. с англ. К. Д. Бальмонта) 242, 265
- Странники мира (пер. с англ. К. Д. Бальмонта) 242, 265, 284
- Строки (пер. с англ. Б. Л. Пастернака) 913, 914
- Строки, написанные во время правления Кэстльри (пер. с англ. К. Д. Бальмонта) 265
- Усталость (пер. с англ. К. Д. Бальмонта) 247
- Философия любви (пер. с англ. К. Д. Бальмонта) 242, 284
- Царица юга (пер. с англ. К. Д. Бальмонта) 247
- Я гибну, падаю... (пер. с англ. К. Д. Бальмонта) 284

Шенвальд, Люциан

- Рассвет (Вступление к поэме «Сцена у ручья»; пер. с пол. М. И. Цветаевой) 1146, 1147, 1166

Шенье, Андре

- Будь, вечно с нами будь, отец... (пер. с фр. В. А. Рождественского) 1000
- Версаль (пер. с фр. М. А. Зенкевича) 651
- Все есть в моих стихах... (пер. с фр. В. А. Рождественского) 1000
- Его язык – клеймо железное, и в венах... (пер. с фр. М. А. Зенкевича) 651
- Заслушались тебя безмолвные няяды... (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 334, 393
- Как? Мне учить тебя божественным стихам... (пер. с фр. В. А. Рождественского) 1000
- Как пышный луч зари, как нежный вздох зефира... (пер. с фр. М. А. Зенкевича) 651
- Когда мычащего барана за ограду... (пер. с фр. М. А. Зенкевича) 651
- Люблю, когда жара уводит в мрак укромный (пер. с фр. В. А. Рождественского) 1000

- Мназил и Хлоя (пер. с фр. В. А. Рождественского) 1000
- Надежды больше нет... (пер. с фр. В. А. Рождественского) 1000
- Ну что ж! Я так хотел... (пер. с фр. В. А. Рождественского) 1080
- Ода Шарлотте Кордэ, казненной 18 июля 1793 (пер. с фр. М. А. Зенкевича) 651
- Листок (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 409
- С бесчестьем своим свыкаются. Ведь надо... (пер. с фр. М. А. Зенкевича) 651
- С худыми днищами прогнивших двадцать барок... (пер. с фр. М. А. Зенкевича) 651
- Старик–отец, с тех пор, как для твоих седин... (пер. с фр. М. А. Зенкевича) 651
- Убийца прячется под фонарем в тумане (пер. с фр. М. А. Зенкевича) 651
- Элегия XX (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 409
- Юная пленница (пер. с фр. М. А. Зенкевича) 651
- Юная таретинка (пер. с фр. В. А. Рождественского) 1000
- Эпилог (пер. с фр. В. А. Рождественского) 1000
- Ямбы (пер. с фр. М. А. Зенкевича) 651

Шеридан, Ричард Бринсли

- Если в первый раз... (Из комедии «Дуэнья»; пер. с англ. М. Л. Лозинского) 776
- <Застольная> (Из комедии «Школа злословия»; пер. с англ. М. Л. Лозинского) 776
- Не будь она со мной нежна... (Из комедии «Дуэнья»; пер. с англ. М. Л. Лозинского) 776
- Хотя б я черный был злодей... (Из комедии «Дуэнья»; пер. с англ. М. Л. Лозинского) 776

Шикеле, Рене

- Мальчик в саду (пер. с нем. О. Мандельштама) 882'
- Телохранители (пер. с нем. О. Мандельштама) 882'
- Три тысячи людей стояли плечом к плечу... (пер. с нем. О. Мандельштама) 882'
- Троица (пер. с нем. О. Мандельштама) 882'

Шиллер, Иоганн Фридрих

- Боги Греции (пер. с нем. М. Л. Лозинского) 776, 801, 802, 812
- Брут и Цезарь (пер. с нем. А. А. Блока) 290
- Ивиковы журавли (Die Kraniche des Ibykus; пер. с нем. В. Я. Брюсова) 334
- Ивиковы журавли (Die Kraniche des Ibykus; пер. с нем. Н. А. Заболоцкого) 487, 491, 520, 525, 531
- К радости (пер. с нем. М. Л. Лозинского) 776, 814, 822
- Перстень Поликрата (пер. с нем. М. Л. Лозинского) 776, 814, 814, 815
- Порука (пер. с нем. Н. А. Заболоцкого) 491
- Прощание Гектора (пер. с нем. Н. А. Заболоцкого) 491, 540, 543
- Рыцарь Тогенбург (пер. с нем. Н. А. Заболоцкого) 491, 487, 490, 538, 539, 543

Шимборская, Вислава

- Голодный лагерь под Яслем (пер. А. А. Ахматовой) 92, 93, 195
- Баллада (Вот баллада об убитой...; пер. А. А. Ахматовой) 92, 93, 195
- За вином (пер. А. А. Ахматовой) 92, 192, 194, 195

Шираз, Ованес Тадевосович

- Последний обломок (пер. с арм. Н. Н. Асеева) 42
- Старый мир мне не знаком... (пер. с арм. Н. Н. Асеева) 42
- Последний певец (пер. с арм. Н. Н. Асеева) 42

Шнорали, Нерсес

- Всем усопшим (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 379, 390, 399
- На ночь великого пятка (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 399
- На распятие господне (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 379, 399
- Нерсес оставил песню слез... (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 379
- При восходе солнца (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 379, 399
- Плач об Эдессе (Отрывки; пер. с арм. В. Я. Брюсова) 379

Шортанбай

- Есть наставление в слове моем... (пер. с каз. В. А. Рождественского) 1081
- Жизни тяжелой нет конца... (пер. с каз. В. А. Рождественского) 1081

Шэнь Цинь-ци

- Записки о событиях (пер. с кит. А. А. Ахматовой) 95

Штерн, Морис Рейнгольд фон

- Германия! Та цель далеко ль... (пер. с нем. В. Я. Брюсова) 334

Штурм, Теодор

- В деревенском кабачке (пер. с нем. О. Н. Чюминой) 1184

Эбenezер, Эллиот

- Молитва Поэта (пер. с англ. К. Д. Бальмонта) 242
- Семья пролетариев в Англии (пер. с англ. К. Д. Бальмонта) 242
- Суббота (пер. с англ. К. Д. Бальмонта) 242

Эйхендорф, Йозеф фон

- Кому господь даёт благословенье... (пер. с нем. К. Д. Бальмонта) 242

Эзериныш, Янис

- Хмель (пер. с латыш. В. М. Инбер) 703

Элиот, Томас Стернс

- Гиппопотам (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 557, 558
- Марина (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 557
- Орел парит на вершине Неба (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 557, 558
- Прелюдия (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 557, 558, 646
- Рапсодия о ветреной ночи (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 557, 558

Эллан, Василь (Блаkitный)

- Восстание (пер. с укр. В. А. Рождественского) 1063
- Рдяные зори (пер. с укр. В. А. Рождественского) 1063
- Удары молота и сердца (пер. с укр. В. А. Рождественского) 1063, 1082

Элюар, Поль

- Равенство полов (пер. с фр. Б. К. Лившица) 759, 774
- Твой златогубый рот... (пер. с фр. Б. К. Лившица) 759

Эмерсон, Ральф

- Брама (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 557, 646
- Воздержанность (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 557
- Две реки (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 557, 646
- Снежная буря (пер. с англ. М. А. Зенкевича) 557, 646

Эминеску, Михаил

- В альбом (пер. с рум. С. В. Шервинского) 1234, 1276, 1284
- Венера и Мадонна (пер. А. А. Ахматовой) 92, 93, 97, 166, 196, 201
- Глосса (пер. с рум. С. В. Шервинского) 1230, 1234
- День завтрашний ты открываешь (пер. с рум. С. В. Шервинского) 1234, 1276, 1284
- Добрый молодец – липовый цвет (пер. с рум. М. А. Зенкевича) 621
- Когда воспоминанья... (пер. с рум. М. А. Зенкевича) 621, 638
- Любимая, лишь вспомню (пер. с рум. С. В. Шервинского) 1284, 1307
- Мифологическое (пер. с рум. С. В. Шервинского) 1234, 1276
- На чужбине (пер. с рум. М. А. Зенкевича) 621, 622
- Нет, и в Иегову не верю... (пер. с рум. М. А. Зенкевича) 527, 592
- Останься... (пер. с рум. М. А. Зенкевича) 621, 638
- Послание IV (пер. с рум. С. В. Шервинского) 1230
- Послание первое (пер. с рум. С. В. Шервинского) 1234, 1276, 1284
- Послание пятое (пер. с рум. С. В. Шервинского) 1234, 1276
- Послание четвертое (пер. с рум. С. В. Шервинского) 1234, 1276
- Тени на полотне времени (пер. Н. Н. Асеева) 76

Эразм Роттердамский

- Поцелуи (пер. с лат. С. В. Шервинского) 1278

Эрбен, Карел Яромир

- Букет (пер. с чеш. Н. Н. Асеева) 77
- Водяной (пер. с чеш. Н. Н. Асеева) 42, 77

- Верба (пер. с чеш. Н. Н. Асеева) 42, 77
- Вечер (пер. с чеш. М. А. Зенкевича) 623
- Голубок (пер. с чеш. Н. Н. Асеева) 42, 77
- Дева и мать (пер. с чеш. М. А. Зенкевича) 623
- Дочернее проклятье (пер. с чеш. Н. Н. Асеева) 42, 77
- Загоржево ложе (пер. с чеш. Н. Н. Асеева) 77
- Звичинский сонет (пер. с чеш. М. А. Зенкевича) 623
- Золотая прялка (пер. с чеш. Н. Н. Асеева) 42, 77
- Золотой престол Крока (пер. с чеш. М. А. Зенкевича) 623
- Клад (пер. с чеш. Н. Н. Асеева) 77
- Кукушка (пер. с чеш. М. А. Зенкевича) 623
- Лилия (пер. с чеш. Н. Н. Асеева) 77
- Незванный гость (пер. с чеш. М. А. Зенкевича) 623
- Полудница (пер. с чеш. Н. Н. Асеева) 77
- Пророчица (пер. с чеш. Н. Н. Асеева) 77
- Свадебные рубашки (пер. с чеш. Н. Н. Асеева) 77
- Солнце жизни (пер. с чеш. М. А. Зенкевича) 623
- Сочельник (пер. с чеш. Н. Н. Асеева) 77

Эредиа, Жозе Мария де

- Античная медаль (пер. с фр. В. А. Рождественского) 1000, 1070
- Бегство кентавров (Fuite de Centaures; пер. с фр. М. А. Волошина) 469, 474, 448
- Бегство кентавров (Fuite de Centaures; пер. фр. Н. С. Гумилёва) 484
- Догаресса (пер. с фр. О. Чюминой) 1185
- Золочёная велень (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1221
- Кидн (пер. с фр. Г. В. Иванова) 664
- Конкистадоры (пер. фр. Н. С. Гумилёва) 484
- Лебединая песнь (пер. с фр. О. Чюминой) 1185
- Морское дуновение (пер. с фр. К. Д. Бальмонта) 242
- На Ponte Vecchio (пер. с фр. Г. А. Шенгели) 1228
- Немья (пер. фр. Н. С. Гумилёва) 476, 477
- Погребение (пер. с фр. В. А. Рождественского) 1000, 1070
- Полдень (пер. с фр. О. Чюминой) 1185
- Раб (пер. с фр. К. Д. Бальмонта) 242, 287
- Треббия (пер. с фр. В. Я. Брюсова) 334
- Ponte vecchio (пер. с фр. М. А. Волошина) 466, 467, 471, 475

Эренштейн, Альберт

- Голос о Варвароне (пер. с нем. М. А. Зенкевич) 605

Эрко, Юхана Хейкки

- Песня Вуоксы (пер. с фин. В. Я. Брюсова) 334

Эрманис, Петерис

- Встреча (пер. с латыш. В. М. Инбер) 703

Эспронседа, Хосе де

- Перевороты земного шара (пер. с исп. К. Д. Бальмонта) 242
- Романс (пер. с исп. К. Д. Бальмонта) 242, 249

Ю Ын Бу

- Прошедшей ночью ветер дул... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 184, 185

Юань Хаовэнь

- Песня в Западном тереме (пер. с кит. А. А. Ахматовой) 93, 185

Юй Чжи

- Лютый тигр (пер. с кит. А. А. Ахматовой) 95

Юн Сон До

- Бамбук (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 184, 185
- В горах (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 93
- Времена года рыбака (Поэма; пер. с кор. А. А. Ахматовой) 185

- Если жарко – цветы зацветут... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 185
- Камень (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 184, 185
- Луна (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 184, 185
- Мне друзья: бамбук зеленый... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 184, 185
- Музыка (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 184, 185
- Отчего цветы цветут... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 185
- Поспал – и вот сию один... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 185
- Речка (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 184, 185
- Сослан на северную заставу (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 184, 185
- Сосна (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 184, 185
- Такая малость в небесах... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 185
- У меня друзей немного... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 185
- Цвет облаков прекрасен... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 185
- Я каши ячневой поел (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 185

Яворов, Пейо

- Армяне (пер. с болг. М. А. Зенкевича) 589, 619, 626, 627, 631, 642
- Май (пер. с болг. М. А. Зенкевича) 589, 619

Ялгузидзе, Иуане

- Алгузиани (отрывок из поэмы; пер. с груз. Н. А. Заболоцкого) 527, 541

Якшич, Джура

- Отчизне (пер. с серб. М. А. Зенкевича) 645
- Сквозь полночь (пер. с серб. В. А. Луговского) 870

Ян Саон

См. Ян Са Он

Ян Са Он

- Говорят, что Тайшань высока... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 184, 185

Ясенский, Бруно

- Напутствие Шели (пер. с пол. Э. Г. Багрицкого) 212

Яструн, Мечислав

- Лодзь (пер. с пол. М. А. Зенкевича) 640

Яшвили, Паоло

- Без повода (пер. с груз. Б. Л. Пастернака) 914, 997
- Как хлопанье паруса (пер. с груз. Б. Л. Пастернака) 914
- Малтаква (пер. с груз. Б. Л. Пастернака) 914
- Обновленье (пер. с груз. Б. Л. Пастернака) 914
- Самгорское строительство (пер. с груз. Б. Л. Пастернака) 914
- Событие сада (пер. с груз. Б. Л. Пастернака) 914
- Сонет к Элли (пер. с груз. А. А. Ахматовой) 93
- Стол – Парнас мой (пер. с груз. Б. Л. Пастернака) 914, 997

Английская народная поэзия

- Джонни (пер. с англ. Э. Г. Багрицкого) 227
- Заздравный тост (пер. с англ. К. Д. Бальмонта) 247
- Песнь третья (Отрывок, из «Малой песни о Робин Гуде и его товарищах»; пер. с англ. В. А. Рождественского) 1057
- Посещение Робин Гудом Ноттингама (пер. англ. Н. С. Гумилёва) 482, 484
- Робин Гуд выручает Виля Статли (пер. с англ. В. А. Рождественского) 1057
- Робин Гуд и Гай Гисборн (пер. англ. Н. С. Гумилёва) 482
- Робин Гуд и Маленький Джон (пер. с англ. М. И. Цветаевой) 1146, 1147, 1155, 1156
- Робин Гуд спасает трех стрелков (пер. с англ. М. И. Цветаевой) 1146, 1147, 1155, 1156, 1159, 1164

Армянская народная поэзия

- Ах, в бахче ты возросла (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 396
- Ах, дева! твой стан (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 396
- Ах, раствориться и стать водой.... (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 379, 390, 396

- Баю–бай, идут овечки... (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 357, 390, 396
- Баю–баю, кончается день... (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 390
- Баю–баю, Орсаягюль... (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 390
- Белый конь, тебе ль подкова (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 396
- Белым снегом вершны покрыло... (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 396
- Бет дизан (свадебная песня; пер. с арм. В. Я. Брюсова) 390
- Был бы сазом я (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 372
- Был ты жемчугом, мог блистать... (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 379, 390
- Владыка Аслан (Сказка; пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 396
- Военная эрзерумская песня (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 309
- Воспоминания Арташеса (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 379, 390
- Давид Сасунский (Народная эпопея; пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 396
- Для милой надо платье сшить... (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 396
- Дождь прошел и просверкал (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 396
- Дочку, что досталась нам... (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 390
- Жалоба сестер (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 379, 390, 396
- Забелелася заря... (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 379, 390, 396
- Заклинание на волка (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 379, 390, 396
- Заклятие старух к луне (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 379, 390, 396
- Заклятие на сглаз (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 396
- Заплачка (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 372
- Зейтунский марш (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 396
- Золотая звездочка в небе (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 396
- Ищ канона св. девам, спутницам св. Рипсимэ (Из «Шаракана»; пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330
- Как вам не завидовать.... (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 379, 390, 396, 399
- Как из яблок шербет – твой румяный лик!... (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 379, 390, 396
- Как у нас за домом... (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 396
- Колыбель качает южные ветер... (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 390
- Крунк (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 399
- Море жизни всегда обурекает меня (Из «Шаракана»; пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330
- На пленение короля Левона (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 396
- На подушку я – голову склонил... (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 379, 390, 396
- Наша доченька мала... (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 390
- Не пой ты солнцу обо мне (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 396
- Не умчаться жерновам (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 396
- Ноктюрн (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 309, 372, 399
- Ночь велела людям спать (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 396
- О злая! с черной красотой!... (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 333, 396, 399
- О построении Вардгеса (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 396
- О царе Арташесе (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 379, 390
- Отнесите меня к дверям... (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 396
- Песня аиста (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 379, 366
- Песня на день Преображения (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 379, 390, 396
- Песня на пленение короля Левона (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330
- Песня о временах года (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 379
- Песня о князе Мокском (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 390
- Песня о рассвете (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 396
- Песня о четырех элементах (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 372, 399
- Песня облачения царя (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 390
- Песня пахарей (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 379, 390, 396
- Песня удальцов (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 396
- Песня хариба (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 396
- Плакальщицы – матери (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 379, 390, 396
- Плакальщицы над молодым (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 379, 390, 396

- Плач вдовы (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330
- Плясовая ванцев (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 396
- Погашены огни... (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 379, 390, 396
- Преображеньем твоим на горе (Из «Шаракана»; пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330
- Пришла я, но очи твои не видят... (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 390
- Против вашего наш сад (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 396
- Рано утром предстану пред тобой (Из «Шаракана»; пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330
- Рождение Ваагна (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 379, 390, 396
- Свадебная песня (С божьего благословенья...; пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 390
- Свадебная песня (Царю что дам я, с ним что схоже...; пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 379, 390
- Соловей, в мой сад летай (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 396
- Соловей под горой... (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 390
- Солнце взошло среди туч... (пер. с арм. К. Д. Бальмонта) 242
- Статный всадник проскакал (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 396
- Ты, Араз, меня пойми (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 396
- Ты в постельке хороша (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 396
- Ты, вода, теки (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 372
- У меня ль невеста есть... (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 357, 390, 396
- Царю что дам я, с ним что схоже (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 396
- Что за мать тебя породила?... (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 366
- Что ты, парень молодой (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 396
- Щечка у тебя бела... (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 390
- Юноша и вода (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 396
- Я зажглась – я горю, как свеча... (пер. с арм. К. Д. Бальмонта) 242
- Я повторять всегда готов (пер. с арм. В. Я. Брюсова) 330, 379, 390, 396

Ассирийский эпос

- Псалом ассирийских царей (пер. с аккад. К. Д. Бальмонта) 242

Болгарская народная поэзия

- Богач аста и гайдуки (пер. с болг. М. А. Зенкевича) 619
- Богородичная риза (пер. с болг. К. Д. Бальмонта) 248
- Вода течет по камушкам белым... (пер. с болг. М. А. Зенкевича) 619
- Гайдук и виселица (пер. с болг. М. А. Зенкевича) 619
- Гайдук идет на виселицу (пер. с болг. М. А. Зенкевича) 619
- Глядите, очи... (пер. с болг. М. А. Зенкевича) 619
- Голубь (пер. с болг. К. Д. Бальмонта) 248
- Дай мне, Боже, крылья лебедины... (пер. с болг. К. Д. Бальмонта) 242
- Два овчара (пер. с болг. М. А. Зенкевича) 619
- Девическое заклятие (пер. с болг. К. Д. Бальмонта) 248
- Девушка (пер. с болг. К. Д. Бальмонта) 248
- Девушка–партизанка (пер. с болг. М. А. Зенкевича) 619
- Дитя (Колядная песня; пер. с болг. К. Д. Бальмонта) 247
- Дождь–бисер (пер. с болг. К. Д. Бальмонта) 242
- Донка двор подметала... (пер. с болг. М. А. Зенкевича) 619
- Жених да не женился (пер. с болг. К. Д. Бальмонта) 243, 244
- Журавли (пер. с болг. К. Д. Бальмонта) 242, 243, 244, 249
- Зайди, ой, ясное солнце! (пер. с болг. М. А. Зенкевича) 619
- Идет молодка... (пер. с болг. М. А. Зенкевича) 619
- Избрание девушки воеводой (пер. с болг. М. А. Зенкевича) 619, 637
- Лес (пер. с болг. К. Д. Бальмонта) 248
- Лес зеленеет (пер. с болг. Н. Н. Асеева) 78
- Лоза (пер. с болг. К. Д. Бальмонта) 242
- Люблю я повстанца (пер. с болг. М. А. Зенкевича) 619
- Как мать моя умирала... (пер. с болг. М. А. Зенкевича) 619
- Караджа спросил у Рады (пер. с болг. М. А. Зенкевича) 619

- Коледари (пер. с болг. К. Д. Бальмонта) 242
- Манол–воевода (пер. с болг. М. А. Зенкевича) 637
- Маргита (пер. с болг. К. Д. Бальмонта) 243, 244, 249
- Мариина церковь (пер. с болг. К. Д. Бальмонта) 248
- На Боховской планине (пер. с болг. М. А. Зенкевича) 619
- Наню и Герче (пер. с болг. М. А. Зенкевича) 619, 637
- Невеста Тодора (пер. с болг. К. Д. Бальмонта) 243, 244, 249
- Ой, верба (пер. с болг. М. А. Зенкевича) 619
- Ой, девушка! (пер. с болг. М. А. Зенкевича) 619
- Отроковица (пер. с болг. К. Д. Бальмонта) 248
- Парень с девушкой слюбились... (пер. с болг. М. А. Зенкевича) 619
- Повей, ветер! (пер. с болг. М. А. Зенкевича) 619
- Помолодевший дед... (пер. с болг. М. А. Зенкевича) 619
- Последнее желание (пер. с болг. К. Д. Бальмонта) 242, 243, 244, 248, 249
- Предраг и Ненад (пер. с болг. М. А. Зенкевича) 637
- Прощай, мама! (пер. с болг. М. А. Зенкевича) 619
- Рак и жаба (пер. с болг. Н. Н. Асеева) 78
- Роза (пер. с болг. К. Д. Бальмонта) 248
- Русские для нас – что братья... (пер. с болг. М. А. Зенкевича) 619
- Свадьба (пер. с болг. М. А. Зенкевича) 619
- Сваты (пер. с болг. К. Д. Бальмонта) 248
- Святогорский монастырь (Колядная песня; пер. с болг. К. Д. Бальмонта) 247, 248
- Сеймены несут голову юнака (пер. с болг. М. А. Зенкевича) 619
- Смеялась над турком Янка... (пер. с болг. М. А. Зенкевича) 619
- Сон (пер. с болг. К. Д. Бальмонта) 243, 244, 249
- Стефан и врачанские чорбаджии (пер. с болг. М. А. Зенкевича) 619
- Страшил–воевода и плевенский кади (пер. с болг. М. А. Зенкевича) 619, 637
- Татунчо (пер. с болг. М. А. Зенкевича) 619, 637
- Три дуба (пер. с болг. М. А. Зенкевича) 619
- Три сокола (пер. с болг. К. Д. Бальмонта) 249
- Царь Костадин Цареградский (пер. с болг. К. Д. Бальмонта) 249
- Чума (пер. с болг. К. Д. Бальмонта) 242, 249
- Юнак обгоняет солнце (пер. с болг. М. А. Зенкевича) 619
- Юришич Янко (пер. с болг. М. А. Зенкевича) 637

Бретонская народная поэзия

- Артур на брани (Легенда; пер. К. Д. Бальмонта) 270
- Всего леса вдоль (пер. с бретон. М. И. Цветаевой) 1146, 1147
- Вскочила утречком с зарей... (пер. с бретон. М. И. Цветаевой) 1146, 1147
- Милую целуя, я сорвал цветок... (пер. с бретон. М. И. Цветаевой) 1146, 1147
- Пророчество Гвенк'глана (пер. К. Д. Бальмонта) 242
- Соловей (Легенда; пер. К. Д. Бальмонта) 242
- Торопливая невеста (пер. с бретон. М. И. Цветаевой) 1146, 1147
- Хороводная (пер. с бретон. М. И. Цветаевой) 1146, 1147

Вавилонский эпос

- Аккадийское заклинание. Разночтение первое (пер. с аккад. К. Д. Бальмонта) 242
- Гильгамеш (пер. шумер. Н. С. Гумилёва) 476
- Заговор о семи духах (пер. с ? К. Д. Бальмонта) 248

Древнегреческая поэзия

- Гимн к звёздам. Воскурение ароматов (пер. с древнегреч. К. Д. Бальмонта) 242
- Гимн к земле. Воскурение всякого рода семян, исключая бобов и ароматов (пер. с древнегреч. К. Д. Бальмонта) 242
- Гимн к Зефиру (пер. с древнегреч. К. Д. Бальмонта) 248
- Гимн к любви. Воскурение ароматов (пер. с древнегреч. К. Д. Бальмонта) 242
- Гимн к ночи. Воскурение светильников (пер. с древнегреч. К. Д. Бальмонта) 242
- Гимн к фуриям. Воскурение ароматов (пер. с древнегреч. К. Д. Бальмонта) 248

- Гимн ко сну. Воскурение мака (пер. с древнегреч. К. Д. Бальмонта) 248

Древнеегипетская поэзия

- Богомолец (пер. с ? К. Д. Бальмонта) 247
- Вдогонку (пер. с? К. Д. Бальмонта) 247
- Ветер (пер. с ? А. А. Ахматовой) 199
- Вечная любовь (пер. с ? А. А. Ахматовой) 199
- Восхваление Нила (пер. с ? А. А. Ахматовой) 93, 199
- Где гордые стены? (пер. с ? К. Д. Бальмонта) 242, 248
- Гимн к Ра, когда он восходит в восточной части неба (пер. с ? К. Д. Бальмонта) 242
- Горлица (пер. с ? К. Д. Бальмонта) 247
- Гранат (пер. с ? К. Д. Бальмонта) 247
- День совершай (пер. с ? К. Д. Бальмонта) 248
- Дорогой Солнца (пер. с ? К. Д. Бальмонта) 247
- Запад – сумрак (пер. с ? К. Д. Бальмонта) 247
- Жрица Хатор (пер. с ? А. А. Ахматовой) 190
- К богине (пер. с ? А. А. Ахматовой) 93
- К утреннему солнцу (пер. ? А. А. Ахматовой) 93, 199
- Красивый (пер. с ? К. Д. Бальмонта) 247
- Локоны (пер. с ? К. Д. Бальмонта) 247
- Любовное заклинание (пер. с ? А. А. Ахматовой) 93, 199
- Любовь (пер. с ? К. Д. Бальмонта) 242
- Мёд золотой (пер. с ? К. Д. Бальмонта) 248
- Начало сладостных, найденных в письменах речений... (пер. с ? А. А. Ахматовой) 93, 199
- Нежная, нежная в чарах любви... (пер. с ? К. Д. Бальмонта) 242
- Ожидание (пер. с ? К. Д. Бальмонта) 247
- жидание встречи (пер. с ? А. А. Ахматовой) 93, 199
- Песнь из дома усопшего царя Антефа... (пер. с ? А. А. Ахматовой) 199
- Песнь семи хатор (пер. с ? А. А. Ахматовой) 93, 199
- Пиршество (пер. с ? А. А. Ахматовой) 199
- Плач Исиды по Осирису (пер. с ? А. А. Ахматовой) 199
- Праздник в саду (пер. с ? А. А. Ахматовой) 199
- Предел (пер. с ? К. Д. Бальмонта) 248
- Прославление писцов (пер. с ? А. А. Ахматовой) 93, 193, 199
- Птицеловы (пер. с ? К. Д. Бальмонта) 248
- Сестра (пер. с ? К. Д. Бальмонта) 247
- Сикимора (пер. с ? К. Д. Бальмонта) 247
- Смоковница (пер. с ? К. Д. Бальмонта) 247
- Стебель (пер. с ? К. Д. Бальмонта) 248
- Тоска по Мемфису (пер. с ? А. А. Ахматовой) 199
- Три желания (пер. с ? А. А. Ахматовой) 93, 199
- Фрагменты (пер. с ? А. А. Ахматовой) 199
- Хвала любящей супруге (пер. ? А. А. Ахматовой) 93, 199
- Час любви (пер. с ? К. Д. Бальмонта) 247
- Час наступил (пер. с ? К. Д. Бальмонта) 242

Древнеиндийский эпос

- Гимн к Агни. Гимн первый (пер. с ? К. Д. Бальмонта) 248
- Изначальность (Ведийский гимн; пер. с санскр. К. Д. Бальмонта) 242, 248
- Песнопенье земле. Узел 12–й (Атхарваведа; пер. с санскр. К. Д. Бальмонта) 247

Древнеиранская литература

- Агурамазда (Из «Авесты»; пер. с ? К. Д. Бальмонта) 242, 248
- Молитва (пер. с ? К. Д. Бальмонта) 248
- Собака (Из «Авесты»; пер. с ? К. Д. Бальмонта) 242
- Утренняя и вечерняя молитва (Из «Авесты»; пер. с ? К. Д. Бальмонта) 242, 248

Древнеримская поэзия

- Автоэпитафия Невия (пер. с лат. В. Я. Брюсова) 334
- Автоэпитафия Пакувия (пер. с лат. В. Я. Брюсова) 334
- Автоэпитафия Энния (пер. с лат. В. Я. Брюсова) 334
- Анациклические стихи (пер. с лат. В. Я. Брюсова) 334, 392, 394
- Бани, вино и любовь, вы наше губите тело... (пер. с лат. В. Я. Брюсова) 334
- Волн колыхание так наяд побеждает стремленье см. «Анациклические стихи»
- Где твои стрелы, Эрот, разившие взором Ифтимы... (Из «Венка»; пер. с лат. В. Я. Брюсова) 392
- Из Летописи Энния (Отрывки; пер. с лат. В. Я. Брюсова) 334
- Из Сатир Луцилия (пер. с лат. В. Я. Брюсова) 334
- Из Элегий Кальва (Отрывки; пер. с лат. В. Я. Брюсова) 334
- Из Эпиталямы Кальва (пер. с лат. В. Я. Брюсова) 334
- Феб мне во сне воспретил Лиейским вином упиваться... (пер. с лат. В. Я. Брюсова) 334
- Эпитафия Вергилию (пер. с лат. В. Я. Брюсова) 394

Из белорусских евреев

- Песня про собаку и ребенка (пер. с иврита М. И. Цветаевой) 1147
- Мельница (пер. с иврита М. И. Цветаевой) 1147

Из поэзии суфитов

- Ангелы (пер. с ? К. Д. Бальмонта) 247
- Вино (пер. с ? К. Д. Бальмонта) 247
- Капля (пер. с ? К. Д. Бальмонта) 247
- Корчма (пер. с ? К. Д. Бальмонта) 247
- Чаша с вином (пер. с ? К. Д. Бальмонта) 247

Испанская народная поэзия

- Баю–бай, баю–баю... (пер. с исп. К. Д. Бальмонта) 245
- Баю–бай, мое дитятко... (пер. с исп. К. Д. Бальмонта) 245
- Баю–баюшки–баю... (пер. с исп. К. Д. Бальмонта) 245
- Белки твоих глаз... (пер. с исп. К. Д. Бальмонта) 242, 243, 249
- Больненьким видеть тебя... (пер. с исп. К. Д. Бальмонта) 245
- В понедельник я влюбляюсь... (пер. с исп. К. Д. Бальмонта) 242, 243, 249
- Вечно кажется влюбленным... (пер. с исп. К. Д. Бальмонта) 242, 243, 249
- Влюблённость (пер. с исп. К. Д. Бальмонта) 245, 246, 248
- Вот несчастье, так несчастье... (пер. с исп. К. Д. Бальмонта) 242, 243, 249
- Все, что малюсенько... (пер. с исп. К. Д. Бальмонта) 245
- Вы, птички–щеглятки... (пер. с исп. К. Д. Бальмонта) 245
- Да, твоя любовь – как ветер... (пер. с исп. К. Д. Бальмонта) 242, 243, 249, 280
- Два зеркала – твои глаза... (пер. с исп. К. Д. Бальмонта) 242, 243, 249, 280
- Если б я родился василиском... (пер. с исп. К. Д. Бальмонта) 242, 243, 249
- Если в ад пойдешь ты... (пер. с исп. К. Д. Бальмонта) 242, 243, 249
- Женщины – как книги... (пер. с исп. К. Д. Бальмонта) 242, 243, 249
- Женщины – как тени... (пер. с исп. К. Д. Бальмонта) 242, 243, 249
- Засыпает роза... (пер. с исп. К. Д. Бальмонта) 245
- Звезд на небе, звезд на небе... (пер. с исп. К. Д. Бальмонта) 242, 243, 249
- Испанец – песня (пер. с исп. К. Д. Бальмонта) 246
- Как же ты безумна, крошка!.. (пер. с исп. К. Д. Бальмонта) 242, 243, 249, 280
- Как мне быть с тобой, не знаю... (пер. с исп. К. Д. Бальмонта) 242, 243, 249
- Как хрусталь – влечение сердца... (пер. с исп. К. Д. Бальмонта) 242, 243, 249
- Камень, – тронь его огнивом... (пер. с исп. К. Д. Бальмонта) 242, 243, 249
- Когда б под ключом я... (пер. с исп. К. Д. Бальмонта) 242, 243, 249
- Кто–нибудь нас слышит? – Нет... (пер. с исп. К. Д. Бальмонта) 242, 243, 249
- Люблю невозможность... (пер. с исп. К. Д. Бальмонта) 242, 243, 249
- Мать, что тебя породила... (пер. с исп. К. Д. Бальмонта) 242, 243, 249
- Мое дитя ко сну отходит... (пер. с исп. К. Д. Бальмонта) 245
- Мой мальчик, мой милый... (пер. с исп. К. Д. Бальмонта) 245

- На деток, что дремлют... (пер. с исп. К. Д. Бальмонта) 245
- На лицо твоё гляжу я... (пер. с исп. К. Д. Бальмонта) 242, 243, 249, 280
- Не бойся, малютка... (пер. с исп. К. Д. Бальмонта) 245
- Не выходи ты замуж... (пер. с исп. К. Д. Бальмонта) 245
- Не плачь, моя детка... (пер. с исп. К. Д. Бальмонта) 245
- Не хочу, чтоб ты ушел... (пер. с исп. К. Д. Бальмонта) 242, 243, 249
- Нежность (пер. с исп. К. Д. Бальмонта) 245, 246
- Нежным веером ты веешь... (пер. с исп. К. Д. Бальмонта) 242, 243, 249
- Ненависть (пер. с исп. К. Д. Бальмонта) 245
- Ненависть и презрение (пер. с исп. К. Д. Бальмонта) 246
- Нет у этого малютки... (пер. с исп. К. Д. Бальмонта) 245
- От тоски я умираю... (пер. с исп. К. Д. Бальмонта) 242, 243, 249
- Первая любовь... (пер. с исп. К. Д. Бальмонта) 242, 243, 249
- По морям глубоким проплывал я... (пер. с исп. К. Д. Бальмонта) 242, 243, 249
- Под грудю пепла... (пер. с исп. К. Д. Бальмонта) 242, 243, 249
- Подожди еще, останься... (пер. с исп. К. Д. Бальмонта) 242, 243, 249, 280
- Пред дверью, что в Рай ведет... (пер. с исп. К. Д. Бальмонта) 245
- Предстань же у окна... (пер. с исп. К. Д. Бальмонта) 242, 243, 249
- Признания (пер. с исп. К. Д. Бальмонта) 245, 246
- Ребенку мать «Усни» твердит... (пер. с исп. К. Д. Бальмонта) 245
- Ревность (пер. с исп. К. Д. Бальмонта) 245, 246
- Ресницы глаз твоих... (пер. с исп. К. Д. Бальмонта) 242, 243, 249
- С тех пор как ушла ты... (пер. с исп. К. Д. Бальмонта) 242, 243, 249
- С этими кудрями золотыми... (пер. с исп. К. Д. Бальмонта) 242, 243, 249
- Сердце мое и твое... (пер. с исп. К. Д. Бальмонта) 242, 243, 249
- Сердчишко мое... (пер. с исп. К. Д. Бальмонта) 245
- Серенада (пер. с исп. К. Д. Бальмонта) 245, 246
- Сетования (пер. с исп. К. Д. Бальмонта) 245, 246
- Слово песни – капля меда... (пер. с исп. К. Д. Бальмонта) 242, 243, 249, 280
- Снилось мне, что я на небе... (пер. с исп. К. Д. Бальмонта) 242, 243, 249
- Спи, дитя ненаглядное... (пер. с исп. К. Д. Бальмонта) 245
- Спи, дитячко родное... (пер. с исп. К. Д. Бальмонта) 245
- Спи, дитячко, ну, задремли же... (пер. с исп. К. Д. Бальмонта) 245
- Спи, малютка, задремли же... (пер. с исп. К. Д. Бальмонта) 245
- Спи, мое дитячко малое... (пер. с исп. К. Д. Бальмонта) 245
- Спи, мое дитячко, спи... (пер. с исп. К. Д. Бальмонта) 245
- Спи, моя деточка... (пер. с исп. К. Д. Бальмонта) 245
- Счастье мира проходит... (пер. с исп. К. Д. Бальмонта) 242, 243, 249
- Твой рот, моя малютка... (пер. с исп. К. Д. Бальмонта) 242, 243, 249
- Ты глядишь и молчишь... (пер. с исп. К. Д. Бальмонта) 242, 243, 249
- Ты красивее, чем солнце... (пер. с исп. К. Д. Бальмонта) 242, 243, 249
- Ты себя со мной сравнила!.. (пер. с исп. К. Д. Бальмонта) 242, 243, 249, 280
- Ты усни, мое дитячко (Спи же, сердце мое...; пер. с исп. К. Д. Бальмонта) 242, 245
- У тебя глаза, не очи... (пер. с исп. К. Д. Бальмонта) 242, 243, 249
- Усни, дитя, усни, дитя... (пер. с исп. К. Д. Бальмонта) 245
- Усни, мое дитячко, спи же... (пер. с исп. К. Д. Бальмонта) 245
- Хоть ухожу, не ухожу я... (пер. с исп. К. Д. Бальмонта) 243, 249, 280
- Чуть глаза твои увидел... (пер. с исп. К. Д. Бальмонта) 242, 243, 249
- Эа–ля–нана... (пер. с исп. К. Д. Бальмонта) 245
- Эа–ля–ро–ро... (пер. с исп. К. Д. Бальмонта) 245
- Эа–ля–эа... (пер. с исп. К. Д. Бальмонта) 245
- Я иду вперед, как пленник... (пер. с исп. К. Д. Бальмонта) 242, 243, 249, 280
- Я по власти выше бога... (пер. с исп. К. Д. Бальмонта) 242, 243, 249, 280
- Я тебя ласкаю... (пер. с исп. К. Д. Бальмонта) 245
- Я увидел её мёртвой... (пер. с исп. К. Д. Бальмонта) 242, 243, 249
- Я утес гранитный... (пер. с исп. К. Д. Бальмонта) 242, 243, 249

- Rico Franco (пер. с исп. В. Я. Брюсова) 387

Литовская народная поэзия

- Воробьиный праздник (пер. с литов. К. Д. Бальмонта) 242, 243, 244, 249
- Заревая (пер. с литов. К. Д. Бальмонта) 242, 243, 244, 249
- Иду, иду я... (пер. с литов. К. Д. Бальмонта) 243
- Литвин (пер. с литов. К. Д. Бальмонта) 242, 243, 244, 249, 289
- Мать и дочь (пер. с литов. К. Д. Бальмонта) 242, 243, 244, 249
- Месяц (пер. с литов. К. Д. Бальмонта) 242, 249
- Месяц и Солнце (пер. с литов. К. Д. Бальмонта) 242, 243, 244, 249, 289
- Ой, братья! (пер. с литов. К. Д. Бальмонта) 249, 289
- Рута (пер. с литов. К. Д. Бальмонта) 242, 249
- Садик (пер. с литов. К. Д. Бальмонта) 243, 244
- Сельский староста (пер. с литов. К. Д. Бальмонта) 242, 243, 244
- Солнышко встало... (пер. с литов. К. Д. Бальмонта) 243
- У березки (пер. с литов. К. Д. Бальмонта) 242, 249

Монгольская народная поэзия

- Зеркало (Народная песня; пер. с монгол. К. Д. Бальмонта) 242, 249

Народная поэзия стран Юго–Восточной Азии

- Ворон (пер. с ? К. Д. Бальмонта) 242
- Заговор для памяти (пер. с малайского (?) К. Д. Бальмонта) 242, 248
- Заговор любовный (пер. с малайского (?) К. Д. Бальмонта) 242, 248
- Заговор о стреле (пер. с малайского (?) К. Д. Бальмонта) 242, 248
- Заговор о ступне (пер. с малайского (?) К. Д. Бальмонта) 248
- Звёзды (пер. с ? К. Д. Бальмонта) 242
- Мертв мой владыка и друг (пер. с ? К. Д. Бальмонта) 242
- Мурамура (пер. с ? К. Д. Бальмонта) 242
- Похоронная песнь (пер. с ? К. Д. Бальмонта) 242
- Солнце (пер. с ? К. Д. Бальмонта) 242, 248
- Час любви (пер. с ? К. Д. Бальмонта) 242

Немецкая народная поэзия

- Девическая могила (Стихи неустановленного поэта) (пер. с нем. М. И. Цветаевой) 1147
- Доныне о бедных детях (пер. с нем. М. И. Цветаевой) 1146, 1147
- Жениховы частушки (пер. с нем. М. И. Цветаевой) 1146, 1147
- Как распознаю я твой дом... (пер. с нем. М. И. Цветаевой) 1146, 1147
- Мне белый день чернее ночи... (пер. с нем. М. И. Цветаевой) 1146, 1147
- Орешина («Гуляла девушка в лесу...»; пер. с нем. М. И. Цветаевой) 1146, 1147
- Что ты любовь моя... (пер. с нем. М. И. Цветаевой) 1146, 1147

Осетинская народная поэзия

- Боевая (пер. с осет. С. В. Шервинского) 1282
- Заплачка (пер. с осет. С. В. Шервинского) 1282
- Клятва (пер. с осет. С. В. Шервинского) 1282
- Песня о пастухе с Черной горы (пер. с осет. С. В. Шервинского) 1282
- Песня о Сталине (пер. с осет. С. В. Шервинского) 1282
- Свадебная (пер. с осет. С. В. Шервинского) 1282
- Тауче (пер. с осет. С. В. Шервинского) 1282
- Уродилось просо (пер. с осет. С. В. Шервинского) 1282

Песни басков

- В клетке (пер. с баск. К. Д. Бальмонта) 247
- Вдова того же дня (пер. с баск. К. Д. Бальмонта) 247
- Говорящее поле (пер. с баск. К. Д. Бальмонта) 247
- Госпожа замка де–Тардеца (пер. с баск. К. Д. Бальмонта) 247
- Госпожа пред высоким (пер. с баск. К. Д. Бальмонта) 247
- Приметы (пер. с баск. К. Д. Бальмонта) 247
- Соловей (пер. с баск. К. Д. Бальмонта) 247

Польская народная поэзия

- Безработный (пер. с пол. В. А. Луговской) 872
- Варшавянка 1905 года (пер. с пол. М. А. Зенкевича) 640'
- Вечная юность Твардовского (пер. с пол. К. Д. Бальмонта) 242, 249
- Гей, там у сада... (пер. с пол. С. Аксенова, К. С. Арсеновой) 40'
- Зеркало Твардовского (пер. с пол. К. Д. Бальмонта) 242, 249
- Ой, надо ехать... (пер. с пол. М. А. Зенкевича) 640'
- Песня краковских крестьян (пер. с пол. М. А. Зенкевича) 640'
- Песня о Якубе Шеле (пер. с пол. М. А. Зенкевича) 640'
- Пилигрим (пер. с пол. К. Д. Бальмонта) 242
- Советы ксендза Петра (пер. с пол. М. А. Зенкевича) 640'
- Твардовский (пер. с пол. К. Д. Бальмонта) 242, 249
- Хорал (пер. с пол. М. А. Зенкевича) 640'
- Ясь сидел в темнице... (пер. с пол. С. Аксенова, К. С. Арсеновой) 40'
- Ясь служил у пана (пер. с пол. С. Аксенова, К. С. Арсеновой) 40'

Поэзия коренных народов Латинской Америки

- Владычица влаги (пер. с ? К. Д. Бальмонта) 242
- Две птички (Из «Апу Ольянтай»; пер. с ? К. Д. Бальмонта) 242
- Песнь богини маиса (пер. с ? К. Д. Бальмонта) 242
- Песнь Вицтлипохтли (пер. с ? К. Д. Бальмонта) 242
- Песнь жёлтоликого (пер. с ? К. Д. Бальмонта) 248
- Песнь Облачных змей (Бог Севера, Бог Охоты) (пер. с ? К. Д. Бальмонта) 242
- Песнь Со–щитом–рождённого и Владычицы земных людей (пер. с ? К. Д. Бальмонта) 242, 248
- Песня Нагуатля (пер. с ? К. Д. Бальмонта) 247
- Туйя (Из «Апу Ольянтай»; пер. с ? К. Д. Бальмонта) 242

Румынская народная поэзия

- Беда ли, беда (пер. с рум. С. В. Шервинского) 1284
- Ветер дует... (пер. с рум. С. В. Шервинского) 1284
- Император наш великий... (пер. с рум. С. В. Шервинского) 1284
- Император, поспеши (пер. с рум. С. В. Шервинского) 1284
- Лист зеленый, зрелый тут... (пер. с рум. С. В. Шервинского) 1284
- Мастер Маноле (пер. с рум. С. В. Шервинского) 1284
- Мироед ты, мироед (пер. с рум. С. В. Шервинского) 1284
- Налоги (пер. с рум. С. В. Шервинского) 1284
- Ох, беда в чужом краю... (пер. с рум. С. В. Шервинского) 1284
- Тревога, тревога, тревога (пер. с рум. С. В. Шервинского) 1284

Сербская народная поэзия

- Банович Страхиня (пер. с серб. М. А. Зенкевича) 653
- Бой на Грахове Боснийском (пер. с серб. А. А. Ахматовой) 210'
- Взятие Ужице (пер. с серб. М. А. Зенкевича) 654
- Воин и его невеста (пер. с серб. А. А. Ахматовой) 210, 210'
- Вороны вещают о смерти Перы Даничица (пер. с серб. А. А. Ахматовой) 210, 210'
- Груица и Арапин (пер. с серб. Н. А. Заболоцкого) 551'
- Груица и паша загорский (пер. с серб. Н. А. Заболоцкого) 542, 551, 551'
- Деспот Вук и бан Зринянин (пер. с серб. Н. А. Заболоцкого) 491, 551'
- Женитьба Джюры Смедеревца (пер. с серб. Н. А. Заболоцкого) 491, 551'
- Женитьба Королевича Марка (пер. с серб. Н. А. Заболоцкого) 542, 551
- Женитьба Плетикосы Павла (пер. с серб. М. А. Зенкевича) 654
- Женитьба Сибинянина Янко (пер. с серб. Н. А. Заболоцкого) 551'
- Кнез Иван Кнежевич (пер. с серб. А. А. Ахматовой) 204', 210'
- Княжев ужин (пер. с серб. А. А. Ахматовой) 210
- Королевич Марко и Алил–ага (пер. с серб. Н. А. Заболоцкого) 542
- Королевич Марко и арапская царевна (пер. с серб. Н. А. Заболоцкого) 487, 490, 556
- Королевич Марко и вила (пер. с серб. Н. А. Заболоцкого) 490, 556

- Королевич Марко и Мина из Костура (пер. с серб. М. А. Зенкевича) 653
- Королевич Марко и Филипп Мадьярин (пер. с серб. Н. А. Заболоцкого) 542, 551
- Королевич Марко узнает отцовскую саблю (пер. с серб. Н. А. Заболоцкого) 542, 551, 556
- Кто превый юнак? (пер. с серб. Н. А. Заболоцкого) 487
- Малый Радойца (пер. с серб. Н. А. Заболоцкого) 487, 542, 551, 551'
- Марко отменяет свадебную пошлину (пер. с серб. Н. А. Заболоцкого) 491, 542, 551
- Марко пьет в рамазан вино (пер. с серб. Н. А. Заболоцкого) 542, 556
- Марко узнает отцовскую саблю (пер. с серб. Н. А. Заболоцкого) 490
- Молодая Милошевка и мать Юговичей (пер. с серб. А. А. Ахматовой) 92
- Новак и Радивой продают Груицу (пер. с серб. Н. А. Заболоцкого) 491, 542, 551, 551'
- О, вы ангелы Божии... (Из святочных песен славян; пер. с серб. К. Д. Бальмонта) 247
- Омер и Мейрима (пер. с серб. А. А. Ахматовой) 92, 191, 204', 210'
- Охота Марка с турками (пер. с серб. Н. А. Заболоцкого) 556
- Охота Марка с турками (пер. с серб. М. А. Зенкевича) 648
- Пахота Марка Кралевича (пер. с серб. К. Д. Бальмонта) 242
- Петрович Георгий и Бик из Рудника (пер. с серб. М. А. Зенкевича) 654
- Пир у князя Лазаря (пер. с серб. А. А. Ахматовой) 92
- Порча из Авалы и Бук
- Огнезмий (пер. с серб. Н. А. Заболоцкого) 551'
- Предраг и Ненад (пер. с серб. М. А. Зенкевича) 654
- Прощание Карагеоргия с Сербией (пер. с серб. М. А. Зенкевича) 648
- Раде из Сокола и
- Ашин–бег (пер. с серб. Н. А. Заболоцкого) 487, 542, 551, 551'
- Разговор Милоша Обилича с Иваном Косанчичем (пер. с серб. А. А. Ахматовой) 191, 210, 204'
- Сибинянин Янко и
- охридский воевода (пер. с серб. Н. А. Заболоцкого) 551'
- Смерть бановича Секулы (пер. с серб. Н. А. Заболоцкого) 551'
- Смерть Королевича Марка (пер. с серб. Н. А. Заболоцкого) 491, 542, 551, 556
- Смерть матери Юговичей (пер. с серб. А. А. Ахматовой) 92, 191, 210, 204'
- Смерть матери Юговичей (пер. с серб. К. Д. Бальмонта) 242
- Смерть Смиляничя Илии (пер. с серб. А. А. Ахматовой) 210'
- Смешное чудо (пер. с серб. К. Д. Бальмонта) 247
- Степо Банович и его жена Анджелия (пер. с серб. М. А. Зенкевича) 654
- Стоян Попович и тридцать гайдуков (пер. с серб. Н. А. Заболоцкого) 551'
- Турки у Марка на славе (пер. с серб. Н. А. Заболоцкого) 556
- Тяжко брату без родного брата (пер. с серб. Н. А. Заболоцкого) 551'
- Хасанагиница (пер. с серб. А. А. Ахматовой) 92, 93, 191, 204', 210'

Скандинавский эпос

- Песня Гарольда Смелого (пер. с норвеж. К. Д. Бальмонта) 242
- Речи Высокого (Из «Эдды»; пер. с древнеисланд. К. Д. Бальмонта) 242
- Советы Брингильд см. Советы Брюнхильд
- Советы Брюнхильд (Из «Эдды»; пер. с древнеисланд. К. Д. Бальмонта) 242, 248
- Слово о рунах (Из «Эдды»; пер. с древнеисланд. К. Д. Бальмонта) 242, 248

Стихи неизвестных еврейских поэтов

- Волк и коза (пер. с иврита М. И. Цветаевой) 1147
- Дитя и собака (пер. с иврита М. И. Цветаевой) 1147
- Моя песня и я (пер. с иврита М. И. Цветаевой) 1147
- Плотогон (пер. с иврита М. И. Цветаевой) 1147

Стихи неизвестных корейских поэтов

- В окне мелькнула тень... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 184
- В подарок веер получила (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 93, 185
- В ту ночь, когда я буду у любимой... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 185
- Взобравшийся на горную вершину... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 184, 185

- Все мечи во всей вселенной... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 185
- Встречаться с ним и после охладеть?.. (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 184, 185
- Дует ветер или нет... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 93, 185
- Есть славный меч Сян Юя (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 185
- Засею вспаханно поле... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 185
- И ветер, лишь только отдохнет... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 185
- И эти речи – ложь, – сказали мне... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 185
- Как женщины между собой не схожи!.. (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 184
- Как за косу таскал монашку бонза! (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 93, 184, 185
- Как ночи те тянулись бесконечно! (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 93, 185
- Когда б, мечом пронзив мне грудь... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 185
- Когда моя настанет смерть... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 96
- Когда на том свете мы встретимся вновь (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 93, 185
- Конём владел я, и вином, и золотом... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 184, 185
- Конь ржет от нетерпения... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 185
- Кузнечик, о, кузнечик!.. (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 184
- Купи–ка, хозяйка, румян и белил!.. (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 93
- Куплю любовь, куплю любовь – иные говорят... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 185
- Луну, что видела тебя... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 184, 185
- Меч, на стене вися, звенит (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 185
- Мой милый, за горой живущий... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 185
- Над горой за домом мчатся тучи... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 185
- Не знаю, кто в окне прорвал бумагу... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 93, 185
- О ветер! Я молю тебя, не дуй... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 93, 184, 185
- О ветер, дуй! Нещадно дуй!.. (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 184, 185
- О милая, кругла ты, как арбуз (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 93
- О сновиденье, злое сновиденье!.. (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 184, 185
- Общение с людьми невыносимо!.. (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 185
- Один слепец, взяв на спину другого... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 185
- Отсветы зимней луны в окне... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 184
- Переделать бы на метлы... (пер. А. А. Ахматовой) 184
- Плохо ли, когда цикады юной... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 185
- Повалит ли гору ветер... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 185
- Позволь обратиться к тебе, луна!.. (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 184
- Пока луна, что встала над сосной... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 184
- Почему ты не приходишь?.. (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 185
- Про глубину озер, морей (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 93, 185
- Проснулась, взглянула и вижу... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 93, 185
- Пусть вихрями станут все вздохи мои... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 185
- Расставанье и разлука (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 93, 185
- Расстался я с тобой вчера... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 185
- Рядом живем – словно за много ли... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 184
- С тобой, чей голос был подобен грому... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 184, 185
- Сказал: приду, и я ждала всю ночь... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 185
- Слово напишу я – и заплачу... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 184, 185
- Смотри, скажу, смотри, скажу! (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 184
- Соберу по зернышку любовь (пер. с кор. А. Холодовича, под ред. А. А. Ахматовой) 185
- Среди тварей всех и на земле и в небе... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 184
- Туго я любовь перевязал... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 184
- Ты меня не бойся, чайка! (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 185
- Уйдя с любимой в горы... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 185
- Фазаночки трепещущее сердце... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 185
- Хозяин, эй! Купите этих крабов! (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 93
- Черен ворон или бел (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 185
- Что лучше – забыть после смерти... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 184, 185

- Чудесный сон издалека... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 184, 185
- Чхоёнга (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 185
- Эй, лудильщик молодой... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 93
- Эй, парень, ты, что гонишь там вола (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 93
- Эти брови, словно мотыльки... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 185
- Я всех извел бы петухов и псов... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 93, 184
- Я под окном посадил хризантему... (пер. с кор. А. А. Ахматовой) 185

Стихи неизвестных японских поэтов

- В дыханьи горном... (пер. с яп. К. Д. Бальмонта) 249
- Вся краска цветка... (пер. с яп. К. Д. Бальмонта) 249
- Как волны, что бьются... (пер. с яп. К. Д. Бальмонта) 249
- На мёртвой ветке... (пер. с яп. К. Д. Бальмонта) 242, 248
- Осенней ночью... (пер. с яп. К. Д. Бальмонта) 242, 248
- Оставить в мире... (пер. с яп. К. Д. Бальмонта) 249
- Пороги в пене... (пер. с яп. К. Д. Бальмонта) 249
- Разлука с жизнью... (пер. с яп. К. Д. Бальмонта) 249
- С одним и тем же... (пер. с яп. К. Д. Бальмонта) 249
- Сердцу ль человека... (пер. с яп. К. Д. Бальмонта) 249
- Сколько листьев опавших!.. (пер. с яп. К. Д. Бальмонта) 242, 248
- Хотя я только... (пер. с яп. К. Д. Бальмонта) 249
- Шум водопада... (пер. с яп. К. Д. Бальмонта) 249

Французская народная поэзия

- Алисканс (пер. с фр. О. Э. Мандельштама) 882', 883
- Берта – Большая Нога (пер. с фр. О. Э. Мандельштама) 882', 883
- Возвращение моряка (пер. с фр. И. Г. Эренбурга) 1345
- Враки (пер. с фр. И. Г. Эренбурга) 1345
- Господин Ля Палисс (пер. с фр. И. Г. Эренбурга) 1345
- Жизнь святого Алексея (пер. с фр. О. Э. Мандельштама) 882', 883
- Коронование Людовика (Отрывок; пер. с фр. О. Э. Мандельштама) 882', 883
- Паломничество Карла Великого в Иерусалим и Константинополь (Отрывки; пер. с фр. О. Э. Мандельштама) 882', 883
- Пернетта (пер. с фр. И. Г. Эренбурга) 1362
- Песнь о Роланде (Отрывки; пер. фр. О. Э. Мандельштама) 882', 883
- По дороге, по лоррэнской (пер. с фр. И. Г. Эренбурга) 1345
- Приятель Гильери (пер. фр. Н. С. Гумилёва) 484
- Рено (пер. с фр. И. Г. Эренбурга) 1345, 1362
- Солдат, вернувшийся с войны (пер. с фр. Н. С. Гумилёва) 484
- Сыновья Аймона (пер. с фр. О. Э. Мандельштама) 882', 883

Хорватская народная поэзия

- Девушка кличет с горного срыва... (пер. с хорват. К. Д. Бальмонта) 242
- Дивное увидеть довелось мне... (пер. с хорват. К. Д. Бальмонта) 242
- С девушкой ли женщина сравнится?... (пер. с хорват. К. Д. Бальмонта) 242
- Сколько раз тебе я говорила... (пер. с хорват. К. Д. Бальмонта) 242
- Хорошо проснуться раным–рано... (пер. с хорват. К. Д. Бальмонта) 242
- Что ты больно, девушка, красива... (пер. с хорват. К. Д. Бальмонта) 242

Эстонская народная поэзия

- Все тебя я вспоминала... (пер. с эст. В. А. Рождественского) 1064
- Заклятье барам (пер. с эст. В. А. Рождественского) 1064
- Как начну я свою песню... (пер. с эст. В. А. Рождественского) 1064
- Поглядеть пойдём на море... (пер. с эст. В. А. Рождественского) 1064
- Уж оделся клен листвою... (пер. с эст. В. А. Рождественского) 1064
- Чёрт чудил ди чистил чашу... (пер. с эст. В. А. Рождественского) 1064